# ДРЕВНЯЯ ІСТОРІЯ Томъ осиый.

# древняя історія

ОБЪ ЕГІПТЯНАХЪ

О КАРӨАГЕНЯНАХЪ

ОБЪ АССІРІАНАХЪ

О ВАВІЛОНЯНАХЪ

О МИДЯНАХЪ, ПЕРСАХЪ

О МАКЕДОНЯНАХЪ

и о грекахЪ

СОЧИНЕННАЯ

Чрезь Г. Ролленя, бывшаго Ректора Паріжскаго Універсітеца профессора элоквенціи, и прочая.

А св Французскаго переведенная

Чрезъ

ВАСІЛЬЯ ТРЕДІАКОВСКАГО профессора

и Члена

САНКТПЕТЕРБУРГСКІЯ ІМПЕРАТОРСКІЯ АКАДЕМІИ НАУКЪ

# Томъ осмый.

**~**\$\$\$~\$\$\$**~**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$<del>\*</del>**\$\$\$** 

въ санктпетербургъ

при імператнорской Академіи Наукь 1761 году.



# ОГЛАВЛЕНІЕ

OCMATO TOMA

древняя історія

ГРЕКАХЪ

инига седмая надесять ПОСЛЪДОВАНІЕ

# ICTOPIM

0

# преемниках в александровых в

стран.

 І. Пиюлемей Філопаторі Царствуеть ві Егіпті. Кратткое Царствованте Селевка Церавна. братъ его Антіохв, по прозванію Великій, ему есть насабдникомв. Вбрность Аксева кв нему. Гермій первый его Міністрв, сперва отдаляеть Эпітена самаго искуснаго изб Полководцовь, потомь его умерщваяеть. Антіохь покаряеть возмутившихся на ВостокЪ. Избываетъ онъ Гермія. Предпріемлеть отнять паки Целе - Сірію у Птолемея Філопатора, и завладблю тамь самыми кръпкими городами. По краткомъ переміріи, война началась паки во Сіріи. бишва Рафійская, на коей Антіох в совершенно бить. Філопаторовь гибвь на Іудеевь, и мщеніе имв, длятого что они не позволили ему войти во Святилище. Антіох в заключил в мирь съ птолемеемъ. Обращаеть онь свое оружте на Ахея, который отв него отступиль: поималь его наконець предательствомь, да и умерщвалеть онаго.

6. II. Этолійцы востають на Ахеянь. битва Кафійская, проигранная Аратомь. Ахеяне взялись за Філіппа, который за нихь сталь. Смятенте вь Лакедемонь. Неблагополучная смерть

Клеомено-

	Клеоменова в Егіпть Рыбраны два Царя вы	стран.
<b>5.</b>	Лакедемонв. Ста республіка соединяется св этолійцами.  III. разный філіпповы походы на Ахейскихв непріятелей. Странное злоупотребленіе, какое Апелль Міністрв его двлаетв извето повіренности. Наступленіе філіппово на этолію: Терма городв взятв приступомв: излишества учиненныя вв немв філіпповыми войнами: благоразумное отшествіе сего Государя. Мятежи вв лагерв: казнь бывшимв тому заводчити.	- 30.
<b>5.</b>	ками. Наступление Філіппово на Лаконію. Новое ухищреніе от злоумышленников : казнь онымь. Стали говорить о мирь между Філіппомь и Ахаянами сь одной стороны, а сь другой между Этолійцами. Наконець, оный заключень.  IV. Філіппь заключаеть трактать сь Аннібаломь. Нолучаеть онь себь уронь вы Аполлоніи от римлянь. Перемына вы его поступкахь: худая его вырность: непорядки его. Умерщвляеть онь ядомь Арата. Этолійцы вступають вы со-	- 39.
<b>5</b> .	мозь сь римлянами. Апппаль, Царь Пергамскій, присовокупляется вы томужь, также какы и лакедемоняне. Маханідь заблался Тіранномы Спартанскимь. разный філіпповы походы, и Сулпіція Претора римскаго, изы койхы вы одномы філопемень себя отмыняеть. — V. Воспитанія и великія свойства філопеменовы: VI. разный походы філіпповы и Сулпіціевы. Отступленіе Полібіево обы отненныхы маякахы. — VII. Славная побыда, одержатная близы мантіней найы маханідомы, Тіранномы Спартанскимы,	- б <sub>7</sub> . - 81. - 91.
5.	отв філопемена. Любленіе, какое было кв сему Полководцу. Набісв насталь вывсто Маханіда; двла сребролюбія его и лютости. Мирв общій, заключенный между філіппомв и римлянами, вв кой были включены всв союзники св обвихв сторонв  VIII. Славныи Антіоховы походы на Востокв вв Мидію, вв Пареїю, вв Гірканію, и даже до Інда. Возвратившись вв Антіохію, уввдомился отв о смерти Птолемея філопатора. Характерв и непорядки сего Государя.	- 105. - 116. Khupa

#### книга осмая надесяпь

### членъ первый

6. І. Птолемей Эпіфань наслідняю послі отца своего Філопатора Егіпетское Царство. Антіохі и Філіппь соглашаются совокупно завоевать себь его области. Молодый Царь отдань вы опежунство римлянамы. Антіохі покаряеть себь Палестіну и Целе - Сірію. Война Філіппова противы ленянь, Аттала, и родосцовы. Осаждаеть оны леідь, Трагіческій конець сему городу. Римляне объявляють войну Філіппу. Консуль Сулпіцій прислань вы македонію. —

стран.

- 122

5. II. Походы Консула Сулпіція ві Македонію. Этолійцы ожидають, что зділается для обілявленія себя сі сильнійшій стороны. Філіппі побіждень сраженіемь. Віллій насталь на місто Сулпіціево. Ві продолженіе его года ничего знатнаго не происходить. Фламіній смінтеть его. Антіохі возвращаеть себь назадь Сірію, которую - было Арістомень, Егіпетскій Міністрь, отняль у него. Разный Консуловы походы ві Фоцідь. Ахеяне, по долговременномь совіщаній, обілявляють себя сь римскія стороны.

114.

158.

5. IV. По силъ жалобъ и подозръній на Аншіола, римляне посылають къ нему Посольство; оно послужило токмо къ такому расположенію съ объять сторонь, чтобъ быть явному разрыву. Умыслъ Скопаса Этолійца на Птолемел. Каз-

ненЪ

# оглавленіе

,	мень онь сь своими единомышленниками. Анні-		стран.
<b>5</b> .	баль уходишь кы Антіоху. Война Фламінінова на Набіса. Осадиль оны его вы Спарть, принудиль просить Мира, и дароваль ему оный. Входить вы римы вы Торжествы. — — — V. Все готовится кы войны между Антіохомы и	-	- 181.
	Римлянами. Взаимныя Посолыства и свиданія св оббикв сторонв, кои ничего не окончавають.		•
	Римляне посылають войско на Набіса, который		
	нарушиль трактать. Філопемень одерживаеть		
	надь инмь побълу. Этолійцы призывають Ан-		
	тіоха. Набісь убить. Напослідок в Антіох в при- быль вы Грецію. — — — — — — — — — — — — — — — — — — —		198.
6.	VI. Антиохо искущаето тщетно Ахеяно. Завла-		
•	дбло оно Халцідою и всею Эвбеею. Римляне		
	ему объявляють войну, и посылають на него		
	вь Грецію Консула Манія - Ацілія. Аншіохь поль-		
	зуется худо совътами Аннібаловыми. Побъждень онь близь Термопіль. Этолійцы покаряются		
	Опромиза термонтур, этоминды покарлошея	_	` 216.
g.	VII. Поліксенідь, Адміраль Аншіохова флота,		
_	разбить Лівіемь. Л. Сціпіонь, новый Консуль,		
	опредблено воевать противо Антіоха: Сціпіоно		
	Афріканскій, брать его, служить подь его коммандою. Родяне разбивають Аннібала на -	•	
	морв. Консуль идеть на Антюха, и при-		
	ходить вр Азію. Одерживаеть онь надь нимь		
	славную побблу близь Магнезіи. Царь получа-		
	еть себь мирь, а по договору, уступаеть		
-	всю Азію по - сю сторону торы Тавра. Распря		
	между Эвменомо и родійцами предо римскимо Сенашомо, о Греческихо городахо сшоящихо		
	BD A3in		230.
	разсуждение о поступкъ римлянь съ Греческими		230.
	Республіками	-	260.
9.	VIII. Консуль Фульій покарлеть Этолійцовь. Спар-		•
	шанцы прешерпввающь крайнюю жестокость		
	от своих в изгнанников в. Манати, другой Кон- суль, покарлет в Азгатических в Галлов в. Ан-		
	шіохо на заплашу Оимлянамо лани позгов-		·.
	бляеть капище вы Элімаїдь: онь убить. Изь-		
	яснение Данинлова Пророчества, касающагося до		
	Аншіоха.	•	266.

6. IX.

#### ОГЛАВЛЕНТЕ

5. IX. Селевкъ Філопаторъ настаетъ Преемникомъ Отцу своему Антіоху. Начала Царствованія Птолемея Эпіфана въ Егіпть. Разныя Посольства, посыланныя къ Ахеянамъ и къ Римлянамъ. Жалобы на Філіппа. Римъ посылаетъ Наказныхъ для изслъдованія сихъ жалобъ, и для того также, чтобъ имъ развъдать о худой поступкъ, показанной Спарть отъ Ахеянъ. Послъдованіе сего послъдняго дъла.

стран.

5. Х. Філопемень нападаеть на мессену. Взять онь отв мессенянь, и умершвлень мессена здается Ахеянамь: славное препровожденте Філопемену, което пепельотнесень вы мегалополь. Послабдованте дыла изгнанниковы Спартанскихы. Смерть Птолемея Эптфана. Філопаторы сыны его настаеть ему Преемникомы. — — —

- 282.

299.

## членъ вторый

5. I. Жалобы на Філіппа принесенные ві римі. Анмитрій сыні его, бывши тамі, отослані кі своему Отцу сі Послами. Тайный умыслі Персеві на брата своего Димитрія ві рассужденіи наслідства Престолу. Доноситі оні на него Філіппу. Доказательство одного, и оправданіе другаго. Філіппі, по силі новаго доноса, умерщвляеть Димитрія. Позналі тоті, по нісколькомі времени, невинность его, а Персево злодійство. Ві то время, какі оні збирается его за то наказать, умираеть. Персей наслідуеть по немі.

312.

6. II. Смбрть Селевка Філопатора по Царствованій весьма краткомо и незнатномо. брато его Антіохо, по прозванію Эпіфано, настаето ему наслодникомо. Сомена войны между Царями Егіпетскими и Сірійскими, Антіохо одерживаето пободу надо Птолемеемо. Пободитель завладо Егіптомо, и еще самою особою Царскою. По слуху обо общемо возмущеній, отбыло оно во Палестіну, осаждаето тамо и берето Іерусалимо, да и долаето по ужасные лютости. Александрійцы, на мосто Філометорово, кой было во рукахо у Антіоха, оболявляюто Царемо молодшаго его брата Птолемев Эвергета, прозываемато еще Фіскономо.

Anmioxb

#### ОГЛАВЛЕНІЕ

🖟 III. Анттохь, огорчившись крайнимы образомь на случившееся св нимь вв Егіпть, поражаеть тн вом в своим в тудеев в предприемлеть онв уничтожить служение истинному богу, поклоняемому въ герусалимъ. Дълаетъ тамь ужасные лютости. Великодушное сопротивленте Маттавіево, который, при смерти своей, увбщаваеть своихь детей сражаться за законь божій. Іуда Маккавей одерживаеть многіе побБды наде Полководцами и войсками Аншіоховыми. Сей Государь, отболавший во Персиду чтобь набрать себь тамь денегь, предприемленть разграбить богатое Элімаїдское капище: онь от того бесчесно отбить. Ув Вдомившись о разбішін войска своего во Іудев, бвжишь стремительно истребить встхъ Іудеевъ. На пуши, рука божіл его поражаеть. Умираеть онь вы самомы чувствительномы страдании, Царствовавшій двенатцать льть.

#### конецъ



366.



# предуводомленів

OTB

# ABTOPA.

🛛 Выдаю заблаговременно Осмый ТомЪ древнія Історіи ; и уповаю , что Девятый послівовашь имбеть вскорь, а можеть онь вышим около будущаго Августва мъсяца. Хотяжь Общество и не охуждаепъ радънтя, съ коимъ я ему служу; однако мню всегда, что мив нужда вы нівкоторомы оправданіи себя предв нимв о томв, длятого что, кажется, есть вв пакой скороспи квизданию книги за книгою, не знаю какое чванство, которое мнв самому противно. Разсуждая о моемь дьль по разности и множеству Авторовь, приводимых в на - поль, всякь можеть подумать, что оное пребуеть превеликаго ученія, п почипай бесконечнаго пруда; а сте впрочем в моглобь бышь и правдою, ежелибь не - было къ шому вспомоществованій, и когдабь надлежало разбирашь вновь самому собою пр машеріи. Но находящся онв почипай всв расположены исправно по авпамв вв Уссеріи, св приведеніями Авторовь; да и надобно тольCcinp toродЪ Ірландсжій, по-

ко справливаться св Подлинниками какв Греческими, такъ и Латінскими, смотря по по пребности въ нихъ. г. Прідо, коего книги объ Тудейской Іспоріи обще похваляются, да и основательно, великую •Арматкъ, чалъ себъ помощь опъ Хронологіи мудраго \* Армагхскаго Епїскопа; ая, в в мой рядв, пискмо что частю списываю св г. Прідо. Сія во пріятая мною вольность, чтоб выбирань все мнв потребное, **д**рдімаха. свобождаенть меня отть многаго труда, и зберегаетть время; но пришом в и оставляеть мнЪ достоинство, а именно, быть часто исправнымв токмо КопістомЪ. ЕжелибЪ каждый АвторЪ, изЪ коихв выбираю, потребовалв отв меня назадв поов я подвержень быль участи своего добра; Вороны, величающияся тщеславно чужими перьями вв басенках в: однако св такою разностію, что оная показывала пів за свои природныя, а я признаваюсь вв моих вищеніях в...

Читожь бы подать помощь памяти Читателей; то представлю забсь вкупь имена, послыдованіе, и продолжение Царствованія Царей Македонскихв, Егіпешскихв, и Срійскихв, о коихв предлагается в семь Осмомь Томь.

#### MAKE AOHIA.

A. H.. 3784 3826.

3783..

Філіппъ , предпослідній Царь Македонскій , царствуеть сорокь два года...

#### ЕГІПЕТЪ.

Пполемей філопаторь: царствуеть: семнатyams Abmb.

Птоле-

Птолемей Эпіфань дватцать четыре года. 3800. Птолемей філометорь тритцать четыре го- 3824. 3844. да. Сей Томь содержить токмо дватцать льть первыхь, его Царствованія.

### стрія.

СелевкЪ ЦеравнЪ при года.	3777-
Анштох великти тритцать седмь лоть.	3781. 3817.
Селевкъ Філопаторъ двенатцать лътъ.	3017.
Антіох В Эпіфань, брать Селевка Філопатора,	3829
одинатцать Автв.	1040



\$CD\$\$@G\$D \$\$ G\$D \$\$ G\$D \$\$ G\$D \$\$ G\$D \$\$ G\$D \$\$ G\$D D\$\$CD\$

#### КНИГА СЕДМАЯ НАДЕСЯТЬ

# послъдованіе

# ICTOPIN

преемникахь александровых в. <sup></sup>

### члень первый

Ей Члень содержишь Історію семнатцати Авть: \* \* а сте-есть время, вы ксе продолжилось Царжен ствование Птолемея Філопатора.

**§**. [. .

птолемей філопаторъ царствуеть вы егіпть. краткое царствование селевка церавна. брать ЕГО АНТІОХЪ, ПО ПРОЗВАНІЮ ВЕЛИКІЙ, ЕМУ ЕСТЬ наслъдникомъ. върность AXEEBA Kb. ГЕРМИ, ПЕРВЫЙ ЕГО МІНІСТРЬ, СПЕРВА ОТДАЛЯЕТЬ ΘΙΠΓΕΗΑ CÁMAΓΟ ИСКУСНАГО ЙЗЬ ΠΟΛΚΟΒΟΔЦΟΒЪ, ΠΟ-ТОМЬ ЕГО УМЕРШВЛЯЕТЬ. АНТІОХЪ ПОКАРЛЕТЪ ВОЗмутившихся на востокъ избываеть онь гермія. 3778. Предпримлеть отнять паки целе-сірію у птоле- $1. \ x. \ ^{226}$ . МЕЯ ФІЛОПАТОРА , И ЗАВЛАДБЛЪ ТАМЪ СА́МЫМИ К РБП-4 спран. КИМИ ГОРОДАМИ. ПО КРАТКОМЪ ПЕРЕМИРІИ, ВОЙНА 315-и кн. НАЧАЛАСЬ ПАКИ ВЪ СІРІЙ. БИТВА РАФІЙСКАЯ, НА КО-5. стран. ЕЙ АНТІОХЬ СОВЕРШЕННО РАЗБИТЪ. ФІЛОПАТОРОРЪ гнівь на тудеевь, и мщеніе имь, длятого что Iерон. на ОНИ НЕ ПОЗВОЛИЛИ ЕМУ ВОЙТИ ВО СВЯТИЛИЩЕ. АНТІОХЪЗАКЛЮЧИЛЪ МИРЪ СЪ ПТОЛЕМЕЕМЪ Обраща-Аппіан в ЕТЬ ОНЪ СВОЕ ОРУЖІЕ НА АХЕЯ, КОТОРЫЙ ОТЪ НЕГО ОТСТУПИЛЬ: ПОИМАЛЬЕГО НАКОНЕЦЬ ПРЕДАТЕЛЬствомъ, да и умі рщвляєть онаго.

> Я обравиль вр прошедшей Книгь, что вр Егіптв Піполемей Філопаторі наслідовалі Престолі по Піполе-

Cipia 4. стран. 13:1. Юсшіч.

Даніил.

Л. M.

380.

мев Эвергенів опіць своемь. Сь другія стюроны, Селекь Каллініко умерь у Пароянь. Оспіались по немь два сына. Селевко и Антіохо. Первый, который быль старшій, сппаль ему наслъдникомь, и назваль себя Церавномь, пюесть, Перуномь; а прозвание сте весьма ему неприлично было. Ибо Государь сей быль очень слабь штоломь и умомь, и никогда ничего не здблаль, что моглобь сходствовать сопонятемь, каково подается итом именемь. Царствование его было очень краткое, а власть не твердо происходила и вв армев и вв областняхв. Не допустило того потперять ея всеконечно сте, что Ахей, двоюродный ему братть, сынь Андромаха, братта его мантери, человък в храбрый и разумный, взялся за Правление дълв, помведенных вы самое печальное состояние худою поступкою опца его. Читожь до Андромаха; по онь быль взять Птолемеемь на юйнь, бывшей у него сь Каллінікомь, и задержань плънникомь вы Александрій во все его Парствованіе, и в в ніткотнорую часть слідующаго.

Апппаль, Царь Пергамскій, когда завладбль всею л. м. малою Азією, опів горы Тавра, даже до Геллеспонпіа; 3780. пр. про Селевкі попіель на него войною, а Правленіе Сірією І. Х. 224. поручиль Гермію Карійскому. Ахей слідоваль сів нимы вы сей походы, и показаль ему такіе услуги, кы какимы худое состоянів его діль возмогли онаго допустичны.

И како не-было денего на заплату армеб, а Цар-л. м. ская слабость была презираема ото воиново; то Ніка-3781. пр. норо и Апатурій, двое изо первыхо Начальствующих в. т. х. 223. заблали на него злое умышленіе во время бытіностій его во Фрігій, да и отгравили ядомо. Ахей отмстило заводчиково, и всбхо, кой со ними собщиками были. По-томо обходился со армеею во толикомо благоразумій и бодростий, что удержало ея во должностий, и не допустиль Аттала употребить во пользу преимущества, подаемыя ему нібмо приключеніемо, которое, безо добрыхо поступоко, лишилобо Сірійскую Державу всего, что у нея осталось со той стороны.

И понеже Селевко умеро бездотено; то армей отдавала Преситоло Ажею: многие изо областей тожо приносил∎

носили. Оно было столько великодушено, что не приняло онаго тогда, хотя потомо мнило быть принужденнымо поступить вы томы инако. Вы настоящемы обстоятельствы, не пюкмо не воспріяль онь ВБнца, но и соблюль оный пицапіельно для законнаго наследника Аншіоха, браша покойнаго Царя, имбишаго тогда только пятнатцать льтв. Селевкв. при отправлении своемь вы малую Азію, отослаль его вы Вавілонію (\*), учиться тамь. быль онь пічтів, когда брать его умерь. Привезли онаго оттуду в Антіохію, гдв восшель. на Престоль, и пребыль на немь трипцать шесть лёть. По причинт великих вего дойствий, дано ему прозвание великимв. Ахей, чтобь утвердить за нимь наследие, выбраль стрядь изь армей, который онь кь нему послаль вы Сірію Эпігеномь, самымь искуснымь Полководцомь покойнаго **Даря.** Оставинееся войско храниль на государсивенные нужды вы той сторонь, гав самы находился.

A. M. 5. стран. 385.

Какв скоро Антиохв наследиль Венецв; то онв 3782. пр. посламь на востокь друхь братовь, Молона и Алексан-**Л. Х. 222.** дра: перваго Правишелемь Мидіи, а другаго Персіды. поліб кн. Ахею поручены области маль я Авіи. Эпігень получиль комманду надв войскомв, былимы при Царской Особь; а Гермій Карійскій обілявлені первымі Міністромі, какі онь быль и при брать его. Ахей отняль вскорь назадь все, что Атталь похитиль у Стрійскія Імперій, и принудиль его остапься при свсемь Царство Пергамскомь. Александры и Молоны, презирая малол тетью вы Цары, какь скоро утвердились вы своихь Правленіяхь, то не восхотібли больше ему повиноваться; да и каждый изв нихв заблался Самодержавнымв вв области ему повбренной. Причины неудовольствія, данные имв отв Гермія, поспішествовали много кі ихі опіступленію.

Сей Міністрь быль суровь. Изв самыхв не больших погрышностей, дылаль главныя преступленія, и наказываль за нихь сь крайнею люпостію. Имвль онь не великій разумь, но быль гордь, наполнень самь собою,

упрямы

<sup>(\*)</sup> В тородо Селевкію, бывшій в той области, и столичный на востокв вывсто Вавілона, котораго уже не-было, или, по жрайней мБрБ, быль онь пусть.

упрямь вы своемы мный, и ставиль себы вы бесчесте, чтобы пребовань у кого совыта, или слыдовать оному. Не могы оны сносить, чтобы кию другой имых участие вы поступи его и во власти. Всякое достоинство было ему подоврительно, или, чтобы сказать лучше, ненависно. Особливо ненавидый оны этигена, который слылы Полководцомы, своего времени, самымы искуснымы, и на коего войско совершенное имыло надыние. Стя самая его слава, не была люба Міністру; да и не могы сей укрывать недоброхотіства своего кы тому.

Антіох собраль свой Совбпів по причин отпсту-л.м. пленія Молонова, дабы знапів, какіе надлежало 3783. пр. приняпь мбры; и должноль было ему самому ипппи I. X. 221. на пюго бунповщика, или обратипься на Целе - Стртю, поліб. кн. для острановленія Піполемеевых предпріяпій. Эпігень 5. стран. говориль первый, и даль свое мибиїе, что не надлежало 386. 395. терянь время: что Царю должно потчась отправинься: Особою своею на Воспюкь, дабы употпребиль вы пользу благовременный случай на дойстве противо бунтовщиковь: что когда онь тамь будеть, то, или Молонь не осмълится пришини вы движение при присутстви своего Монарха и войска его , или , ежели будеть стояпь во своемо намбрени, народы, пришедо во ободреніе бышносшію их Государя, и возбуждая ревность свою и усегдіе кв его служов, не преминутть онаго отпрать ему вскорь. Но важность состоить вы томы, дабы ему не дапів времени: кв укрбпленію себя. Гермій не могв удержаться, чтобь тому не перебить рвчи; а гивънымь словомь и надежнымь сказаль, что буде отправлять такими образоми Царя на Молона, толь си малымь числомь войска; то симь отдавать его Особу вь руки бунтующихь. Праведная его причина, быль страхь от 6 бастви вы томы походь. Птолемей для него быль весьма не столько стращень. Можно, не боясь ничего, напасіпь на Государя упражнявшагося токмо віз своих роскошахь. Мибије Гермјево превозмогло. Присовътповаль онь поручить войну на Молона, и часть войска, Ксенону и Өеодоту: а Царь и пошель сь другою часилю кв Целе-Сіріи. TIpib #-

Прівжжая кв Селевкій близв Зевгмы, нашель тамb Лаодіку, дочь Міпірідата Поніпійскаго Царя, привезенную туда для сочетанія св нимв. Пребыль онв тупів нівсколько времени торжествуя оный бракв, коего весели вскорб помушилось полученною вбломостию сь Востока, что Полководцы его, бывши очень слабы кь сопрошивлению Молону и Александру, совокупившимся вмвств, принуждены были отступить, и уступить имь поле быцвы. Антиохь увидьль тогда погрышность, какову учиниль, чяю не следоваль Эпігенову мнёнію ; да и хотбль оставинь намбренте на Целе-Стртю, и пойти со всеми сидами ко утполению онаго бунта. Гермий сшояль упорно вы первомы своемы мивнии. Казалось ему, что онь говориль чудеса, объявляя высокимь и мудрствующим голосом , что приличное царю ходить особою на Царей, а на бунтовщиково посылать намбениково своихв. Царь и еще быль столько слабь, что согласился сь Герміевымь мибиїемь.

Трудно понять, сколько всв опыты бесполезны для нерадыпельнаго Государя, и живущаго безы размышленія. Сей Мініснірь проворный, вкрадывающійся, хипрый, умбыший примоняться ко всомь охотамы и ко всомь склонностимь своего Государя, да и бывшій замысловать и также способень кь изобръщению новых средствий, коимибы ему угодинь, нашель способь здълань себя ему нужнымь, облегчая его отв пытости дрль; такь что Антох не мниль, чтобь ему можно было обойтись безь него: и хотя онв усмотрвыв его поступкахв и соввтахв многіе вещи, кои не нравны ему были, однако не жонбов потрудиться, дабы ихв рассмотреть глубочае, да и не имбль силы опныть у него власны оппланную ему. Итакв, согласився еще и при семв случав св его мибніемь, а то не по внутреннему удостовбренію, но по слабости и нерадбийю, удовольствовался послать Полководца и войско на Востокв, а самв продолжаль походь Целе-Сірійскій.

л. м. Полководець посланный, быль Ксенены Ахеянинь, 3784. пр. коему шакой дань наказь, чтобь обоимь первымь Полко-1. ж. 220. водцамь водцамь опідать ему свое войско, и быть бы имь подь его Коммандою. Онь никогда не имъль главныя Комманды; да и все его достоинство состояло вы томь, что быль другь и наперсникь Міністру. Восшедь на такую степень, коея никогда не могь надъяться получить себь, сталь быть гордь предь другими Начальствующими, а исполнень дерзновенія и продерэости предь непріятелями. Устьхь быль такой, какова должно было ожидать толь отв худаго выбора. Переправився чрезь ріку Тігрь, попаль вы обмань, вы котпорый непріятель привлекь его хитростію; гді онь погибь самь и со всею своею армеею. Сія побіда прикрыла для бунтующихь область Вавілоніи, и всю Месопотамію, коихь увидітьми они себя Владітелями безь

всякаго сопропивленія.

Между півмь Антіохь дошель вы Целе - Сіріи до амыя долины, которая между двумя хребтами горь Лівана и Антіїлівана. Нашель онь проходы вы сихь горахь такь укрвплены, и защищены Осодотомь Этолійскимь, косму Ппюлемей поручиль Правленіе надь сею областію, что тринуждень быль возвратипныся назадь, не возмогши ишши далће впередь. Полученная имв вбдомосшь, о разбитіи войска его на Востоко, привела безь сомнонія эще в большее поспошение возвращение того. Собраль онь свой Совбтв, и даль вновь дбло Отступниковь на рассуждение. Эпитень, сказавь свое мивние голосомы кропткимь, что самая благоразумная мера имелабь быть, нтобъ итпи топчась на нихь, дабы не оставить имь средствія ко укропленію себя, како то они здолали, присовокупиль, что то новая есть причина теперь, не терять больше времени, и потидаться встми силами о войно, которая можеть привесть вы падение Государство, буде обв ней вознерадоть. Гермій, который приняль себь вы досаду стю рычь, началь гнываться нагло на Эпігена, укаряя его и браня; да и сильно просиль Царя не опіставань от предпріятія Целе-Сірійскаго, коего сей не могь оставить, не показавь лехкомыслія и непостоянства, а сте отнюдь не прилично есть Государю толь мудрому и толь просвещенному. Весь Coветь потупиль очи вы землю сы стыда Антіохі самы претерпы Tomb VIII.

валь много. Положено было единогласно, что надобно итпи св великимы поспышениемы на бунтовщиковы. Тогда Гермій, котпорый увидыль, что сопротивление будеты безполезно, измынившись вдругы вы инаго человых выспріяль общее мныне св ныкоторымы видомы охоты, и показаль вы себы больше всых радыня кы понуждение исполнения. Итакы, войско пошло кы Апамев,

коя была мостомо собрания.

Едва пюкмо изв нея вышли, какв и началось замбшапельство вв Армев по причинв оставшіяся платы, которая была должна воинамв. Толь печальное нещастіе привело Царя вв превеликое смятеніе и страхв. Й подлинно, бвдствіе было блиское. Гермій, видя Царя вв такомв затрудненій, обнадежиль его, и обвщаль заплатить тотчась все, что было должно Армев: но просиль у него себв вв милость, чтобв ему не брать св собою эпітена вв сей походв, длятого что, по разглашеній обв ихв ссорв, не можно надвяться согласнаго двиствія вв военных в исправленіяхв, какв то польза службы пребовала. Намвреніе его состояло вв томв, чтобв привесть вв колодность любленіе и гарячесть Антіохову кв эпітену чрезв сего отсутствіе, ввдая что Государи способно забывають добродвтель и услуги отдаленнаго человвка.

Сте предложенте крайно было не любо Царю, который чувствоваль нужду, дабы имъть при себъ, такъ въ важномъ походъ Полководца толь искуснаго, и толь обыкшаго, коль быль Эпігень. Но, (а), понеже Гермій, пристроиль себя издалека къ осаждентю и къ уловлентю, его всъми способами, предполагая предъ него Экономію, не спуская его съ глазъ, и прекланяя своими угождентя-

<sup>(</sup>a) Περιεχόμενος δὲ καὶ προκατειλημμένος δικονομίαις, καὶ Φυλακαῖς, καὶ θεραπείαις, ὑπὸ τῆς Ε΄ρμε'ι κακοηθείας, ἐκ ῆν ἀυτὰ κύριος.

Облержимъ бывъ и предуловленъ домостроительствами, и стрежентями, и услужностями отъ Гермиева злонрави, самъ себъ не - былъ госполиномъ.

Переводъ точный съсихь Греческижь словъ

э, ми и ласкапельспвами; по сей бъдный Государь не э, владъль уже самы собою ... Ишакы Царь согласился на по , хоппя и сы великою прошивностию, чего у него пребовано; а Эпігены и получилы указы отбыть вы лиамею. Сіе приключеніе удивило нечаянно, и привело вы стражы встжы Придворныхы, убоявшихся для себя равнагожы нещастія: но армея, получившая свое жалованье, не пребыла вы печали, и мнила, что она очень обязана Міністру, который ей заплатиль деньги. Такимы образомы привлекци кы себы вельможы страхомы, а войско оною платою, пошель вы походы сы Царемы.

Нещастве Эпігеново, состоящее токмо в простой сылкв, сверых того что оно не довольствовало вполнв мщенія Герміева, не упполяло віз неміз беспокойства для јудущаго времени, и устрашало возвращентемв. Потщался оно сильно, предупредить оное. Алексій, Губернапторь вы замко Апамейскомы, быль ему совершенно надежень: и ктожь бы не-быль повинующимся ністру всесильному, и раздающему всв милости? Поручаеть онь тому, избавить себя отв Эпігена, и преднаписаль ему способы. По силь того, Алексій подкупаеть одного изв слугь Эпігеновыхв; а подарками и оббидніями принудиль его положить вы письма своего господина одно письмо, какое оно ему даль. Оно было написано, и запечапано, как казалось, Молономь, однимь изв главных Возмушишелей, который благодариль Эппену за влый умысль вавланный на Царя, и собщаль ему досповърныя средствія ко исполненію того. Носколько дней посль, Алексій прибыль кь нему, и спросиль у него, не получиль ли онь какова письма онь Молона. Эпігень, поразившись такимь нечаяннымь вопросомь, показаль явно свое удивленіе, и совокупно негодованіе свое. Тотів говориль, что имбетів указь осмотрить его питьма. Нашлось подлинно оное подложное письмо; да и безв всякаго изследованія и суда, Эпігенв казнень смертію. Царь, по просіпому пюкмо виду письма, положиль преступление за истичное и локазанное. Дворь его не такь о томь рассуждаль: но спрахь содержаль у встхь у нихь языки связанными и нъмыми. О! коль государи неблагополучны, и коль они доситсйны comanbein! Xonia.

Хоптя уже время было весьма не раннее; однако Антіохь переправился чрезь Евфранів, и соораль все свое войско. А чтобь ему, быть вы большей готовнести, и выступины заблаговременно в поле весною; то разставиль оное по зимнимь кварширамь вы близосии, ожидая жорощаго времени.

л. м.

Какь скоро весна настала; то и пошель онь кь 3784. пр. Тігру, переправился чрезь сію рыку, присилиль Молона 1. х. 220. сразиться, и одержаль надь нимь толь полную побъду, чіпо бунтовщикь, видя все погибшее, убиль самь себя св отчаяни. брать его Александрь быль тогда сідь, куда Неоль, прешій ихи брать, убъжавшій сь бишвы, принесь ему печальную в домость. Видя себя - безь надежды, убили они сперва свою мать, потомы жень своихь и дътей; а наконець и самихь себя умертвили, дабы не попасть в руки Побрантелю. быль конець сему бунгпованію, произведшему совершенное падение всвый бывшимь вы немы собщникамы. Достойное воздаяніе всякому, дерзающему сь оружіемь на своего Государя!

Посль сел побъды, остатки побъжденнаго ска покорились Царю, который удовольствовался токмо наказать ихв сильными укоризнами, да и простиль вь преступлени. Отослаль онь трхв вы Мидію подь коммандою оныхв, на коихв положиль двла сея области; а возвратившись оттуду в Селевкію Тігромв, пребыль тамь нопорое время, долая потребныя учрежденія для утвержденія власти ві областяхі, ві коихі быль бунтів, и ради приведенія всего віз древній поря-

докь.

избраль кы тому способными; то самы тогда пошель на Аптропашенцовь, владовших вемлею лежащею на западь от Мидіи, называемою нын Георгіею или Грувинією. Царь ихв , именемь Артабазань , весьма престарвлый человвкв, устрашился толь приближенія Антіожова св побъдишельною армеею, что послаль кв нему сь покореніемь, и заключиль мирь на такихь договорахь, какіи рассуждено заблаго ему преднапиcamb.

 $\mathbf{Bh}$ 

ніи сына Царю: быль сей случай великою причиною кв д. м. радосии всему двору, и всей армев. Гермій, omb mo- 3785. по го шочно часа, началь помышляшь о средствияхь, кои- г. х. 219. мибь избыть Царя, вы надъяни, что, по его смерти, поль жи. непреминуемо назначень будеть опекуномь молодому з. стран. Царевичу, и что подр его именем имбеть двлать 399. 401. все св верьховною властію. Сталв онв быть ненавистенв всьмь за свое высокомбріе и беспупіствоственали от правленія, кое сребролюбіе и лютость перваго Мічістра двлали имв несноснымв. Жалобы ихв не доходили до Престиола, ко коему вст приходы были заграждены. Никпю не дерзаль увбдомить Царя обь утвсненіи народамь. Знали, что онь боллся видоть правду, и оставляль жестокости Герміевой всвяв предпріимавших доносить на него. Он не извъстень быль по то время о несправедливостих и наглостих , каковы дблаль Гермій подь его именемь. Наконець, началь отпворять глаза: но и самь боялся того Міністра , коему здвлаль себя подчиненнымь, и который взяль надь нимь всесовершенную власть, употребляя вы свою пользу нерадбинельный нравь сего Государя, который сперва быль очень радь, чтобь себя облегчить отв попечентя и прудностей в дълахв.

Аполлофань, врачь его, на коего онь имбль великое надвяніе, и котпорый по своей должности имвлю способный доступь кв нему, свискаль себв время на донесеніе ему объ общемь неудовольствій народовь, и о бъдстви, вы какомы оны самы находился оты ттакова Міністра. Просиль его, хранить свою Особу, дабы св нимв не завлалось также, какв св братомв его во Фрігіи, и чтобъ не быть пожерту славолюбію и высокомбрію пібхі людей, на коихі оні наибольше надбешся. Ясно, что Гермій имбеть нВкоторое злое намбреніе, и что не надлежить терять время, буде желается его предускорить. Сіи точно прямые услуги, каковы человоков служащий Государю, любящий его Особу, и истинно усердствующій, можеть и долженствуеть ему показать. Такое точно употребление, котторое должно авлать изв свободнаго доступа, позволяемаго самимы ГосудаГосударемь, и изв надвянія, каковымь такой слуга. почаппаемь бываеть.

Антіох быль окружень Придворными, коимь онь безмбрные показаль щедрости; а однако ни единь не посмый попустить на отвату свое щастие, представленіемь ему правды Основапіельно говоряпів, чіпо то самая знаменишая милость, какою богь можеть взыскапть Царей, когда избавляетть ихв отть языковь льснивыхв, и оппв молчания добрыхв людей.

Царь, како то я уже объявиль, началь иметь подозрвніе на своего Мініспіра ; однако не опікрылся онв вв семь ни кому, длятого что не зналь, кому повъриться. Весьма быль радь, что врачь уводомиль его обо всемь; да и приняль сь нимь мбры кь избыпію Міністра, толь обще ненавидимаго, и толь браственнаго. Удалился оно не много оню армеи подо предлогомо слабаго своего здравія, а Гермія взяль сь собою для разговоровь: тамь, вы нькоторомы гуляни, кы которому того склониль, отвель его довольно одаль от встхв, о котпорых В Царь мниль, что они стануть ва него, веабль онаго умертвить своимь препровождающимь. Смерть сія здіблала общую радосінь во всей Імперіи. Сей человъкр чюшим и высокомрьний правичр всрир ср жесшокостію и наглостію, и не мого никогда терпоть, чтобо кто даль прошивное мивне его, илибь воспротивился того намфрениямь, не погубивь осмы посмы в пос лать. Чегоради, быль онь обще встми ненавидимь. Стя ненависть показалась наибольше в Апамев. Ибо какв скоро увбдомились обв его смерти; то весь городь вв ярости побъжаль побивать камнями жену его и автей.

MONIG. KH. 401.

Анпії жв., возобновивь толь благополучно двла 5. с равь свои на Воспюкъ, и давь правление надь обласилями достойнымь особамь, на коихь наибольше надвялся повель паки армею свою вь Сірію, и расставиль ея по зимнимь квартирамь. Препроводиль онь остатокь года вь Аншохіи, имбя часшый совтіпы сь своими Міністрами о дриствих сурдующиго похода.

Сей Государь имблю еще дта предпріятія весьма брасшеенныя кр исполненю, чисов утвердить всеконечно 6e30взопасность и славу Сірійскія Державы : первое противь Ітполемея, дабы получить себь назадь Целе-Сірію; а ругое противь Ахея, который похиниль малую Авію.

Понеже Птолемей Эвергеть завладьль всею Целеїрїею ві началі Царствованія Селевка Каллініка, какі о объявлено выше; то Егіпетскій Царь владвлю еще врочитою частію сея области, а Антіох находиль сїе

осбаство весьма себь невыгоднымь.

Чтожь до Axes; то уже мы видьли, какь онь в приняль Преспюла приносимаго ему по смерти Селевз Церавна, а посадиль на оный Антіюха законнаго на-. Баника, который, чтобь воздать ему за его услуги, жаловаль оному правление надь встми областиями малыя Мужество его и добрая поступка отняли ихв всв Апппала Пергамскаго Царя, кой-было ихв вахвапиль 66, и уже - было довольно во нихо утвердился. Толь ногіи успіти привлекли на него зависть от Вельможь. лухь разнесся при дворь, что будто онь думаеть эхиппипь Престоль, и что для сего переписывается Такія подозрвнія былиль айно сь Ппполемеемь. гновашельны, или нъшр, однако онр почель за должное, редупредишь худыи умыслы своих непріятелей. Возэжиль на себя Царскій Вінець, оть котораго прежэ оппказался, и объявиль себя Царемь.

Сталь онь быть вскорь самымь сильнымь Госудаэмь вы Азіи; да и каждый искаль прильжно, быть сы имь вр союзь. Сте обравилось исно во времи войны, учившіяся тогда между Родянами и Візантійцами, по поліб. кж оичинъ пошлины, кою сти наложили на всъ суда, про- 4. стран. одящія проливомь: пошлина, копорая была очень пія- 314- 319 осна родянамо ради великаго купечества, отправляема-) ими на Черномо морб. Ахей, бывши крайнимо образомо ошень, объщался имь помогать. Сія відомость прила вв страхв Родянв, какв и Прувія Вівінійскаго царя, его они привлекли кв своей сторонв. Вы крайнемы за-

а разумь способь, кь отведению Ахея от Византинянь, кв приведенію его кв ихв пользв. Андромахв пецв его, брать Лаодікинв, св коею Селевкв соэпался, держань быль абиствительно Пльникомь вы

рудненіи, во какомо они находились, пришело имо

Александріи. Послали они Пословь кь і пполемею, сь прошеніємь у него вы милость освобожденія оному. Царь, который также желаль присовокупить вы соединеніе себь Ахея, оты коего оны могы получить великую услугу противы Антіоха, сы которымы у него была война, исполнилы охотно прошеніе родосцовы, и отдалы имы руками Андромаха. Сей дары весьма былы милы Ахею, но который лишилы бодрости Візантійцовы. Воскотть они здылать таки все по прежнему, и снять новую пошлину, которая произвела войну. Симы обравомы миры возобновлены между обоими Народами, а Ахею изы того произошла вся честь.

д. м.
На него почно, и на Пполемея Анпіох помышзтв 5. пр. ляль обратить свое оружів. Воть же дв 6 бдственные
1. х. 219. брани, которые у него лежали на раменах 3; а он в и
поліб. кн. были причиною совбщаній вы Совбть, дабы опредблить,
5. стран. которую изы двухы должно ему предпріять прежде.
402. 409. По эрбломы рассужденій положено, итти сперва на Птолемея, безы нападенія еще на Ахея, которому тогда
вдбланы были токмо превеликія угроженія; да и все
войско получило указы, собраться вы Апамею, чтобы
ему быть употреблену на Целе-Сірію.

В Совбий, бывшемь тамь прежде нежели еще пошла армея во походо, Аполлофано врачо Царскій представиль, что имбеть ваблаться превеликая ошибка, когда вступится далеко внутрь Целе-Сіріи, оставляя позади себя Селевкію ві рукахі у непріятеля, и толь блиско споличнаго города во Імперіи. Мноніе его привлекло кв себв весь Соввтв ясностию доказательствв , коими оно было подтверждено: ибо сей городь стойть на тпойже обко, на котпорой и Антпохія, и токмо дватицапью верспами ниже кв успью. Когда Пполемей Эвергеть ваблаль нашестве, о которомь говорено, защищая право сестры своея береніки; то взяль сей городь, и ввель вы оный доброе городовое Егіпетіское всйско, которое соблюдало стю важную крвпость чрезв двапцать седмь авть цвлыхь. Сверьхв другихв неспокойствь, причинявшихся от нея Антіохійскимь обываmeannh

телямь, пресвиала она имь совершенно собщене сь моремь, и разворяла все ихь купечество. Исо Селевки, бывши близь устья Оронпа рыки, была Портомь Антіо-хійскимь; а сей послыдній тородь претерпываль крайно отнь того. Всь сти доказательства, ясно и сильно представленныя Аполлофономь, преклонили Царя и его Совыть кь слыдованію того плану, и кь начатію похода осадою Селевкій. Приведена туда вся армея, окружень городь, взять силою; да и выгнаны изь онаго всь Егіптяне.

Потомь Антохь пошель сь поспъщениемь вы Целе-Сїрію, гдв Өеодоть Этолійскій, который вы ней быль правишелемь ошь Пшолемея, объщаль заблашь онаго влаавтелемь всея тоя земли. Видвли мы, коль онв сильно его эпбиль за годь предь симь. Однако, не - были довольны три Егіпетіскомь дворь тьмь, что онь завлаль при томь Правившій Царемь ожидали болье оть его :лучаЪ. грабрости, и думали, что отв него вависвло, вдвлать івчіпо большее. Призвань онь быль вы Александрію кь отвыпу вы своей поступкы; и меньше не говорили, какы ппо ему надобно лишиппься головы. Подлинно, когда зыслушаны его доказательства; то тотчась оправцань, и послань назадь вы свсе правительство: но оны те оппустиль обиды, забланныя ему тьмь, что донеено на него неправедно. Приняль толь вы великую себы тосаду сте бесчестите, что вознамбрился мстипть за оное.

роскошная невоздержность и нога всего двора, соимь онь быль очевидный свидотель, умножали еще юльше негодование его и гибвы. Не могь оны перпоты, чтобы ависоть отво людей толь подлыхв, и достойных поль негоднаго вы гуляни, ни толь мерзоснаго, коль быловы Філопаторова во все время Царствованія его : а цворь его сходствоваль же совершенно сы приморами даемыми ему отв него. Мнять, что онь отравиль ядомы воего отща; а сте и дало ему прозвание (\*) Філопато-

<sup>•)</sup> Сте слово значище в нифрицій. любовь ко своему ощцу з мли, ощцелюбець.

ромь по противорьчю. Умертвиль онь явно мать свою беренку, и брата своего единственнаго Мага. Когда онь избыль особь, могшихь ему подавать совыты, или приводить его вы ревнованіе; то попустился вы роскоши самые бесчесные, и думаль токмо обы удовольствованіи своего непопребства, скотства своего, и страстей своихы самыхы гнусныхы. Первымы у него Міністромы быль Совібь, человый весьма способный служить такому Государю, который старался только, какимы бы то способомы ни могло быть, удержаться на своемы мысты. Всякы лехко понимаеть, что при такомы дворы женщины были всесильными.

Өеодопів, кой быль чесный человіків, не могістклонить себя, чтобів ему вависіть от таких валодей; да и намірился искать себі Государя достойнійшаго своея службы. Едва тюкмо возвратился віз свое Правленіе, какі утвердиль за собою городів. Тірів и Птолемаїду; да и обілявиль своймів Государемів Антії токому отправиль топочась нарочнаго, о котпоромів я говориль, прося его туда прибыть.

Ніколай, одинь изь Полководцовь Птолемеевыхь, котя быль изь тоянь, изь коея Оеодоть, не вахотьль следовать отступству, и пребыль вы врености кы Птолемею, не нарушая перваго своего обязательства. Какы скоро беодоть взяль Птолемайцу; то Ніколай и полетьль тамы его осаждать, вахватиль проходы горы лівана, дабы удержать Антіоха, который шель высвободить онаго изь осады, и защищаль ихь до самыя последнія крайности. Наконець, быль онь оть силы принуждень ихь оставить; а чрезь отшествіе его, Антіохь завлальль Тіромь, и Піполемаїдою, куда. беодоть, приняль его войско.

Нашель онь вы обоихы сихы городахы магазіны, ком Птолемеемь были ваготовлены для своем армеи, и для флота состоявшаго вы сорокы Судахы. Далы комманду нады сими судами Адміралу своему діогнетту; коему указано плыть кы Пелувію, куда Царь имблы наміренію

мърение ишпи шакже и сухимь пушемь, чтобь напасть на Егіпеть сь той спюроны. Но увъдомився, что вь сте время наводняли всю ту землю отпверствемь Нільскихь Пложинь, и пошому не возможно ему будеть прибыть погда в Егіпепів, оставиль сіе намбреніе, и упопребиль всв свои силы на покореніе оставшілся Целе-Сіріи. Взяль онь многіи городы силою ; другіи сами доровольно ему покорились: наконець, завладбль Дачаскомь, споличнымь вы пой области, обманувы жи- полаж простію Дінона правителя во ономо.

Последнее авистые сего похода, была осада Іоры, города приморскаго, во близости ото горы Карлела. Сей городь быль пюль крвпокь по своему полокентю, и так еще укрвплень Ніколаемь, что не возчожно было взяпь оный. Принуждень онь быль приняпь гредложение, учиненное ему о перемирии на чепымъсяца св Птолемеемь; а сте самое было чешнымь видомь, дабы оппвесть свою армею вь Селевкію та Оронть, вы коей той назначиль зимніе квартиры. Торучиль онь вы правление всь завоевания сего года беоцонту Этолійскому.

Во время сего перемирія старались о трактатів поліб. кт. лежду обоими Государствами; но объ стороны искали 5. страж. покмо продолжить время. Птолемей имбль вы томы 409. 415. зужду, чтобь постараться о пртуготовлентях военныхь; а Антиохь дабы покорить Ахел. Сей не довольппвовался малою Азією, кою уже он имбль : он хопвль низвергнуть св Престола Антіоха, и отнять у него всв областии. Итпакь надлежало, кь остановленію всбхв его намбреній, чтобв Антіоху не имбтв івла на границахв, и не быпь бы вв завоеваніяхв опіда-

Вв семв трактатв главный пунктв кв разобранію быль сей, именножь, чтобь знать, кому была отдана Јеле - Сїрія, Финікія, Самарія, и Іудея, во время раз-Фла Імперіи Александровы, который состоялся между Іпполемеемь, Селевкомь, Кассандромь, и Лізімажомь, ло смерши Аншігона, убищаго на Іпсской бишьв. Пшолемей присвояль ихь себь, какь назначенные онымь mpax-

трактатомь Птолемею Соперу, Прадвду его. Антлохв утверждаль сь своей стороны, что то Селевку Ніка-тору, и затьмь онь ему принадлежать по праву, какь Наследнику и Преемнику сего Царя вы Сірійской. Імперіи. Другая трудность пригодила высомнёние уполномоченыхь. Птолемей хотівль, чтобь Ахей быль включень вы практатів; а Антлохь противился прому всембрно, говоря, что то вещь недостойная и встікщая, чтобь. Царь, каковь Птолемей, стояль за измённика, и хотівль ему помогать вы его измёнь.

Въ продолжение сихъ споровь, гдъ никто не 3786 пр. котпрук уступить, время перемирія прошло; а они ,-L X. 218. понеже ни вы чемы не согласились; должны спали взящься ... паки за способь оружія. Ніколай Эпполійскій даль шоль много опытновы мужества и вбрности во время прешедших военных походовь, что Птолемей поручиль ему главную комманду; да и положено на него все чпю могло касашься до услугь Царю во областяхв, кои были причиною войны. Періген Корабленачальник отправился вы море св флотомы, для двистви св своей стороны. противь Непріятеля. Ніколай выбраль Газу, вы коси бы собираться всему его войску. Присланы были туда изв Егіппа всв надлежацій запасы. Опптуду повель (нь своюармею на гору Лівань, гар засрув во всрхр ущеміяхь между онымь порядкомь горь и моремь, сквозь кои необходимо надлежало ишши Аншіоху, св намбреніемв ожидань сего туть, и остановить его преимуществомь, кое онь имбль надь нимь ошь удобносши MBCITID...

Между тъмъ Антіохъ не пребываль безь дъйствія. Учреждаль онь все моремь и сухимь путемь для сильнаго нападенія. Поручиль комманду надь своимь флотомь діогнету Мореначальнику своему; а самь пошель сь сухопутною армеею. Флоты шли подлів береговь не подалеку отів армей св оббихь сторонь: такь что всь силы морскіе и сухопутные: обоихь соперниковь встрівтились при ущеліяхь, вь коихь Ніколай застль. Вы то время, какь Антіохь нападаль на Ніколая землею, флоты

мошь также начали биться. Итакв, сражение вавлаось во одно время на-морб и на землб. На-морб силы ыли вь довольной равности: но на сухомь пути Антіхв получиль преимущество, и принудиль Ніколая ити вы Стдонь, потерявь четыре тысячи человый, кои яли или убиты, или взяты во плоно. Пертень ураль за нимь сь Егпетскимь флотомь. Анті к погнался за ними моремь и сухимь путемь, св на Бренїемь осадинь ихв тамь. Однако рассудиль онь, по сте вавоеванте буденть очень трудно ради великаго тела войска , бывшаго вы городы , гды оно имы изоильно все что ему было потребно; да и не захотблю ный осадить. Послаль онь свой флоть вь Тірь; а самь ошель вы Галілею. Завладовы оною, по взятии многихы ней городовь, переправился за Іордань, вступиль вы глаадскую вемлю, и завладбло всею оною страною, вшею прежде того наследиемь колень рувимова и Га-)ва , и половины» Манассіина.

Время уже очень позное было, и бышь на-полволье спіало прудно. Итакв перебрался онв паки за рданв, поручиль правленіе Самарією Гіпположу и Керею, тавившимь Птолемееву спіорону, и приставшимь нему; да и даль имь пять тысячь человівкь, дабы тую содержать ві обузданіи. Оспіавшееся войско отклю віз Птолемаїду, гдв онв тому назначиль зимнів вартіры.

Весною вышель паки вы поле. Птолемей послаль 3787. Пр. 3787. Пр.

преспланные сшибки между проспыми людьми, хопібвшими себя оптивниць.

Феодотів Этолійскій, который долго служиль Егіптинамь, вшель вы нібкоторый вечерь вы ихи лагерь при темнопів, дабы не быть познану, сы однимы тюлько или сы двумя человівками. Почтень оны за Егіптинина. Оны идеть, и дошель до самаго шатра Пітолемеева, вы наміреній убить его, и окончить войну толь смілою отватою: но Царя не было вы ставків. Убиль оны перваго его врача вмістю онаго, пораниль двухы другихь особь, а во время шума и замінательства, кои произвело сіе дійствіе, спасся, и возвратился вы свой лагерь.

Наконець, оба Царя, воспріявши намбреніе окончить свою ссору, построили войска свои кв битыв. Ходили они предв рядами изв Корпуса вв другой для ободренія воиновь. Арсіноя, сестра и супруга Інполемеева, не удовольствовалась побуждениемь бойцовь: она не отпошла от в своего супруга еще и во время самаго жаркаго сраженія. Успрхв битвы быль такой, что Анппохо со правымо своимо крыломо разбило ловое непрительское. Но вы то время, какы, вы безрассудной гарячести, устремился оно вы погоню, Птолемей, получивь равный же успрхв на другомь крыль, напаль сь стороны на Антіохову средину, коя была открыта, и сломиль ея прежде, нежели оный Государь могь подоспЪть ко ней на помощь. Старый нЪкто Начальствующій, котпорый увидоль куда восставшая неслась пыль, ваключиль, что ихь средина разбита; да и показаль то Антіїоху. Хотія віз тожі самое время оніз туда обратился; однако прибъжаль уже очень поздо ко псправленію своея погрошности, и нашель, что остпавшаяся его армея сломлена, и обращена в объестью. Надобно стало думань самому о своемь спасении. Убрался онь вы рафію. оштуду ушель потомь вы Газу, потерявы на сей биты десяпь пысячь человый, кои убины, да четыре пысячи взящых вы пурнь. Видя себя не вы состояни стоять прошивь Пшолемея, осшавиль всё свои завоеванів, и приreab эль назадь вы Антіохію, сколько могь собрать разинтаго своего войска. Сія рафійская битва здылалась вы дно время сы оною, на котторой Аннібаль побиль Конула Фламінія на берегу озера. Гразіменскаго вы Этруріи.

По убъжаніи Антіохогомь, всь народы Целе-Сірійскій и Палестінскій поспышали несьма отправаться Птоемею. бывши чрезь долгое время подсудны Егіптятамь, либили они лучше старинныхь своихь Господь, ежели Антіоха. Деорь побъдителевь наполнился вскорь юслами оть всьхь городовь, кои засвидьтельствовали му свое покореніе, и приносили дары. были между рочими и изь Іудеи. Всь они приняпы изрядно.

Птолемей восхотобль побывать вы областики, маккав. а за дв за воеганных в. Посвпиль также и Герусалимь. кн. 3. \* ) Видбль онь тамь храмь ; принесь и жертву богу гл. І. враилеву: да и даль приношенія и знапіный вы оный дары. во не довольствуясь видоть его изб вибшняго двора, алте коего не позволено никакому язычнику ходипь, опівль всеконечно войши вы Свяшилище, и даже о мбоша СВЯТАЯ СВЯТЫХЬ, куда никто не входиль ромъ Первосвященника, и то единожды вы годы. ь великій день очищенія. Слухв, разнесшійся о семь, ыль причиною кв великому смящению. Первосвященникв гредствиль ему святость мвста, и точную заповодь бога, коя ему запрещала туда входь. Священники и \евіты совокупились на сопрошивленіе ему; а народь молиль его сильнымь образомь, чтобь онь того не изволиль авлаты: Повсюду слышимы токмо были рыданія, къ коимъ приводила: мысль объ осквернении храма; и повсюду

<sup>( )</sup> Третія Маккавейская книга от выботорых хрістіанских церьквей, щакже и четвертая, а от выботорых и вст четыре не приняты вто число Каноніческих книгт. Подлинно третія и четвертая предупреждають порядком времени об первые. Г. Прідо, говоря о третіей, сказаль, что грунть історіи вто ней безть сомнінія праведень; но латоры приміналь ко ней нікоторыя обстоятельства недостоворныя.

повсюду воздвали руки на небо во моленти богу., да оно воспреняснивуень пюму. Всв сти сопронивления не токмо не удержали Царя, но и послужили ко умножению во немь желанія, чтобь удовольствовать любопытство. Дошель онь до втораго дому: и какь покмо войни вы самый храмы; по богы его поразилы внезапнымы ужасомь, приведшимь онаго вы толикое смятение, что надобно спрало вынесшь его вонь полумершва. Оспіавиль онь городь, св превеликимь гновомь на весь гудейский родь, ради приключившагося ему, и грозиль явно опімсіпинь тому за оное. Учиниль то самымь доломь; и вы слодующій годо подняль люшое гоненіе, а оссбливо на Іудеевь Александрійскихь , коих хопівль принудипь поклонишься ложнымь богамь.

428. 10cmin. KH. 30. Іерон. на. Даніл. TA. 11.

Какв скоро Антіохв, послв Рафійскія битты., толь. кн. прибыль вы Анштохію; то и послаль Посольство кы Пто-5. стран лемею св прошентемв у него мира. Привело его кв сей поступко недоворивание на свои народы: исо оно почувствоваль, что власть его и сила очень умалились послъ послъдняго его нещастія. Сь другой стороны , пришло время помышлять об Ахев, и остановить его успрхи котпорыи ежедневно умножались. Чтожь бы предупредить бъдствие, котпорое угрожало ему съ сея стороны, рассудиль онь, что лучше ему заключить мирь сь Птолемеемь, на какихь бы то договорахь ни могло быть, дабы не имбть совокупно противь себя двухь непріятелей толь сильных в, который, нападентем на него св двухв сторонь, не преминуть наконець его задавить. Иттакь, даль онь полную мочь своимь Посламь, уступить Птолемею области, кои были причиною ихь ссоры, тоесть всю Целе - Сірію и Палестіну. Целе - Сірія содержала часть Сіріи, которая между горами Ліванскими и Антіїліванскими; а Палестіна, всв тв земли, которые были прежде наслъдјемо сыново (зраилевых): кражоже приморскій оббих сих обласпіей быль то, что Греки называли Финікіею. Антіох соглашался уступить вс тр вемли Егіпетіскому Царю, чтобь себь купить мирь вы сихы обстоятельствахь, желая лучше отдать своего Государства, нежели браствовать погублением всеИпакъ заключено перемирте на годъ; а прежде некли сей окончился, упіверждень и миръ на томь
нованти. Птолемей, котторый могь употребить себъ
пользу свою побъду, и завоевать всю Стрійскую Морхію, желаль также сь своей стороны окончить войну,
ры попуститься безь всяких препонь вы свои роскоши.
роды, зная его ныту и трусость, не могли понять,
кы оны получиль толь благополучный устыхи; и совопно досадовали на него, что оны заключиль такимы
разомы мирь, коимы себь связываль руки. Неудопьстве, произведшееся во встя Царемь, было главитею причиною беспорядковь, кои наконець востали
Егіпть, и здылались явнымы бунтомы: такы что
полемей, желая убыжать оты чужестранныя войны,
мелекь ея на себя по средины собственныхы своихы
частей.

Антіохв, поставивь мирь св Піполемеемь, на- д. м. ъ весьма прилъжно стпараться о войнъ на Ахея и 3788. пр. элаль все пріугонювленіе кв начатію оныя. Наконець, і. х. 216. решель онь за гору Таврь, и вступиль вы малую Азію, поліб. кн. покорить оную. Соединился св Атппаломв 5. стран, ремь Пергамскимь: по силь чего, совокупили они 444и силы на общаго непріятеля. Упівснили его толь льно, что онв имв оставиль поле, и заключился вв рлесь. Антіохь осадиль оный городь. Ахей сидьль вы іль больше года. Высылаль онь частые выласки, и бымногіе битвы при самых в городских в ствнахв. Накојь, хитростію Лігора, одного изв Начальствуюяхь Антиоховыхь, взять городь. Ахей убрался вы закь, и сборонялся тамь еще, гдь онь быль предань умя Критскими измънниками. Сія Історія достойна евствованія, и утверждаеть истинну присловія, корое говорило, что (а), Критяне лживцы, и влый ихиппи 🕶

\_\_\_\_\_

TOMB VIII.

Птоле-

а ) Крутеς del Чейдаі, нана виріа. С. павель. Послан. къ Тіту. гл. 1 ст. 12.

пысячъ

рублей.

Пиполемей Філопашорв заключиль трактать св Поліб. кн. 8. стран. Ахеемв; да и очень печалился, видя его толь півсно 512. 531. Оса вделнаго въ Сардискомъ замкъ. Положилъ онъ стараніе на созіба об'в избавленіи его опітуду, какимв бы то способомь ни могло быпть. быль птогда при Ітполемеев мь дворб нбкию Кришянинь очень хитрый челов бкь, именемь балісь, жившій долговременно вы Сардесь. Совібь піребоваль у него себь совына, и спрашиваль, внаешь ли какова способа кв остобождению општуду Ахея. Криппячино попіребовало у него времени на размышленіе; а когда возві аппился кв Совібу, віялся ва атло, и истолкогаль ему спесоов, коимь хопівль весть оное. Говориль онв , что есть у него одинв весьма вбрный ему другь, еще и ближній свойственникь, именемь Камоїль, Начальникь вы Крипіскомы воискъ служащемь Анипоху: чио погда коммандогаль пють вы кръпосни за Страїнским вамком в что приговорить онв его выпустить Ахея св той стороны. Планв его подтверждень. Посылакть его сb поспъшностію вb Сардесь для исполнения, и оптишають ему десящь \* таланшовь на нужды, св объщаніемь знашнівшия суммы, ежели удастия. По прибыти своемь, собщаеть онь доло Камбілу. Сій оба безлібльника соглашающся, дабы получить себь большій прибытюкь, обільний намы, еніе свое Антіоху. Оббщались они сему Государю, како то они намбрились, опправлять дёло толь изрядно, что емёстю чтобь спасти Ахея, привесть его кы нему за великое награждение, кое они раздолять по себь, также какь и десяпь палантовь, полученный уже болісомь.

Антіох очень обрадовался усльшав сів, и сбБ-3799. по. щаль имь дапь довольное награжление, дабы ихв осл-L. х. 215. запры кв толь важной ему услугв. болісь, при поств-инествораніи Камбіловомь, вшель безь труда вы замокь, габ вбрющія письма, бывшія у него опів Согіба и опів других в Ахесвых в приятелей, заблали пакв, что оный неблагополучный Государь спаль на него совершенно надъяться. Отдался оно во руки обоимо птомо злодтя о . ком тотчась, какь онь вышель изв замка, ухватили его, и опплали Антіоху. Сей во тотже чась вельль emy

Digitized by Google

му опісьчь голову, и півмі окончилі войну Азїатічекую. Ибо какі скоро споявшій еще сильно ві замків віздомились о смерни Ахеевів, то и здались; а вскорів ослів іпого и всів городы Азїатіїческих вобластей здізлали южів.

ръдко отступники имъютъ благополучный конець: , хотя върности нарушенте оныхъ измънниковъ , приодинъ въ ужасъ и въ негодованте, однако нечувствуется слонность къ сожалътю по неблагополучной Ахеевой части, котпорый здълаль себя достойнымъ поя невъроститю своею къ Государю своему.

Почипай в с с камое время востало неудоволь- полю. ки. пв Егіппянь на Філопапора. Полібій объявляєть, что 5. странюю произвело междоусобную войну: но ни онь, ниже 444- ругой кто, не описывають оныя подробно.

Чтется также в Тттв-Лівій, что римляне, л. м. эсколько лвтв послв, прислали Послов кв Птолемею и леопатрв, кв тойже безв сомнвнія, коя прежде назва лів. кн. группостов, для возобновленія св Егіппомв древнія 27. числ. кв дружбы и союза. Принесли они вв дарв Царю, дружбы и союза. Принесли они вв дарв Царю, дружбе и исподнее одбяніе багряное, св ж креслами изв позволоновыя кости, а Цартів одежду шитую, и псясв балены они заный же. Такій дары намв обвявляють благополучную были вв ростоту, какова пребывала вв тв времена между рим римв текмо

Філопатпору ролился тогда отів (\*) Арсінои, самымв первымв ето и сестры, сынв, кой названв Птолемеемв Эті-ачомв, и который быль ему Преемникомв вв пять л. м. Вся Монархія оказала великую разгрость при семв рожденіи. Сірія отімвняетів себя спів і. х. 200. Вхв прочихв областей; а самый внатный обыватели юстін кн.

2 ПОЯ 30 ГЛ. 4. Іосиф.

М. 12

Моттив называеть ел Эврідікою. Ежели онь не обманывает гл. 4сл; то сіл самал Царица имбла три имени: называлась
она Арсінол, Клеопатра, и Эврідіка. Но Клеопатра, было
общее имя Егіпетскимь Царицамь, какь то птолемеевь
царямь.

исл "

MPRJICITE

рублей.

тцать. тысячь.

рублей.

пысячь

рувлей

тоя вемли отправились по сей причино св великим убранствомь вы Александрію. Іосифь, о которомь я говориль индь, а быль онь главный у приема денегь вы півжь обласпяхь, бывши вь глубокой спаросии, и не могши подняшься вы тоть путь, послаль туда вмысто себя самаго молодшаго изв своихв сыновь, именемв Гіркана, у коего быль великій разумь, и имвль сей крайнюю пріяптность во своихо поступкахо. Царь и Царица приняли его очень благосклонно, и почтили онаго, сажая кушать св собою за столь. В нто в нто в сих в пированій пирующім, кои его презирали какв молодаго человвка безв разума и безь искуссіпва, положили предь него кости, сыбыши сами мясо. Шутв, который увеселяль Царя забавными. своими ръчами: "Видипе вы , Государь , говориль онь , , премножество костей передв Гірканомв ; а по сему и ,, разсудинь можете, какимь образомь отнець его гложеть , всю Сірію, Сіи слова привели вы сміжь Царя; да и спросиль онь у Гіркана, от чегобь по, что предь нимь шоль великое множество костей. "Не надлежить э, удивляться. всемилосшивый Государь, , ствоваль онь: ибо псы Бдять кости св мясомь, какв , то вы изволите видбть здблавших при стол Вашего , Величества, указывая на другихв; но люди доволь-", ствующся токмо мясомв , а кости оставляють, , какь то я и ваблаль,. Насмошники сами посмбяны, и ваблались нъмы и поруганы. день насіпаль, вы кой надлежало приносить дары, и как Гіркань расславиль, что он токмо поднесеть \* пять талантовы; то ожидали, что Царь приметь его очень худо, да и радовались уже тому напередь. Самыи большій дары, поднесенный другими, не состіояли двена- больше: какb вb \* двапцапи паланпахb. Но Гірканb подвель Государю сто человькь молодыхь отроковь, коихь онь купиль, пригожихь и наряженыхь, изь когпорых в каждый поднесь ему по шаланту; а Цариць сто молодыхь двиць пребогато убранныхь, изв нихв каждая • и того поднесла по \* талантужь Государынь. Весь всего сто чрезвычайно удивился поль многому и поль нечаянному дванцать великолбино. Царь и Царица отпустили Гіркана cb превеликою милостію и благостію.

Digitized by Google

Φϊλοπα-

Філопашорь, по славной побфаф, одержанной л. л. гри Рафіи надь Анпіохомь, попустился во всякіе госко- 3797. пр ии и непопребства. Агатоклея наложница его, Ага I. х. 207. покль бранть сел наложницы, и мань ихв, имвли надь юсти. нимь превеликую силу. Пошьхи, излишество пиння, кн. 30.гл. есчинія самыя бесчестныя, были встмв его упражненіємв. 1. 2. репровождаль онь ночи вы непопребствахь, а дни вы полю. Извать. ированіяхь исполненныхь беспупісніва. Позабывь всеко-валес. кв. ечно что оно было Царь, вмосто чтобо приложать ко 15. 16. равлению своимь Государствомь, старался токмо редводишелемь бышь Мусікій, и играшь самь на Інпрументахь. Женщины владьли всьмь. (а),, Онв токмо однь производили вь чины, раздавали комманды и правишельсива; да и никто не имбар меньше силы вр Государсивь, самого Царя, Созіов, старый Міністрв и хигрый человъкь, котпорый служиль уже тремь Государямь, равиль Государспівенными діблами, вы коихы долговременый опыпів заблаль его очень искуснымв, но впрочемв е такь, какь онь хотьль, но какь временщики ему опускали: да и быль онь довольно влодьйствень, что лБдоваль слъпо самой несправедливой воли поврежденаго Государя, и недостойных вего любимцовь.

Арсіноя, сестира и жена Царева, не имбла ни галыя силы при дворб. Возлюбленники и Міністры не имбли и починения кв ней, ни спіража отнв нея. Она св своей пороны не находила в себ довольныя перполивности, побь претерпълать все безь жалобь. Скучила уже она воими непрестанными жалобами. Царь, и Особы, кои мь владьли, приказали Созібу избавить ихв отв нея. Онв по учиниль; а упопребиль на сте нъкоего Філаммона, оппорому убійство толь лютое и бесчеловочное внатно по не первое было.

Сіе посліднее дібиствіе, присовокупленное іногимь другимь, не понравилось поль сильно народу, OME

a) Tribunatus, praesecturas, et ducatus mulieres ordinabant: nec quisquami in regno. suo minus, quam ipse rex, poterat. Iuftin.

чино Созібь быль принуждень, прежде Царскія смериня, оставить свой чинь. Опредвлень на его мвстю 1 леполемь, молодый знашный человокь, которым себя отмониль вы армей дібистівіями мужестівенными и благоразумными. Даны на него от всрхр голосы вр великом Совъть, бывшемь для сего избрания. Созібь отідаль ему вь руки Царскую печать, кол была знакомь его чина. Тлеполемь началь опправлять должность, и правиль встми Государственными долами, коль долго Царь быль вживь. Но, хопія сїе время и не долгое было, показаль онь ясно, что не - было во немо надлежащихо достоинство, быть способну ко сему чину. Не имбло оно ни опыпа, ни искуссіпва, ни радінія, каковы были ві первомі. И какі на него положена была казна, и что всв пожалованія опів Царя, и всв плашы шли чрезв его руки; то всвязв, какв то обычайно, старались искать в ономв. Раздаваль онь щедро, но безь выбора, и безь рассмотрения, и почитай всегда такимь, кои были совокупно сь нимь вы веселіяхь. безмърные похвалы от ласкателей, окружаещих вего непрестанно, вложили в него такое о себь мивние, что будто оно имбло верьховное достоинство предо всты прочими. Сталь быть высокомтрень: началь житнь пышно и роскошно, да и здблаль себя наконець несноснымь всему Народу.

Восточные брани не допустили меня до повбствованія о происходившемь вы то время вы Греціи : я начи-

наю теперь оное.

## §. n.

ЭТОЛІЙЦЫ ВОССТАЮТЬ НА АХЕЯНЬ. БИТВА КАФІЙ-СКАЯ ПРОИГРАННАЯ АРАТОМЪ. АХЕЯНЕ ВЗЯЛИСЬ ЗА ФІЛІППА, КОТОРЫЙ ЗА НИХЪ СТАЛЪ. СМЯТЕНІЕ ВЪ ЛАКЕДЕМОНЪ. НЕБЛАГО ОЛУЧНАЯ СМЕРТЬ КЛЕОМЕ-НОВА ВЪ ЕГІПТЪ. ВЫБРАНЫ ДВА ЦАРЯ ВЪ ЛАКЕДЕ-МОНЪ. СІЯ РЕСПУБЛІКА СОЕДИНЯЕТСЯ СЪ ЭТОЛИЦАМИ.

Справ. кн. говоримь, а особливо вы по гремя, о кошоромь то справ. мы говоримь, каблались народомы сильнымы вы Греціи. Перво-

Первоначальное их влад в распроспранялось от р р вки Ахелоя, до Корїноскаго пролива, и до Локровь, по прозванік Озологь. Но вь последованіе времень завладели поліб. они многими городами в Акарнаніи, в Тессаліи, и в 331. 745. других в ближних в мвстахв. Пребывали таким обра- павзан. зомь на сухомь пуши, какь морскій разбойники на морь, кн. 10 и пиппались воровспівомо и грабленіемо. Спіараясь особли-спіран. во о прибытью, не находили ни бесчесного, ни непо- б50. зволеннаго; да и не знали они како мирных ваконово, такь и военныхв. Ожесточены были кв трудностямв, и бесспращны на сраженїяхь. Оптмвнили себя особливымь образомы на войнь прошивь Галловь, кои набъжали на Грецію, и показались ревнишельными защишниками общія вольности противь Македонянь. Возрастівніе вь ничь силы здълало ихь спесивыми и нахальными. Спесь сія объявилась вы отвыть, данномы римлянамы, когда сій кр нимр прислами Пословь, повельвая имр оставить Акарнанію во поков. Показали они, ежели вбришь Трогу Помпею, или Сократителю его Юстіну, крайнее презръне к Риму, бесчесному убъжищу в своем в началб, говорили они, ворамь и разбойникамь, основанно- юсти. му и построенному на братоу бійстів , и возрасшему кн. 28. сонмомь женщинь похищенных силою у ихь сродниковь. 13, 2. Присовокупили, что Этолійцы были всегда оттмінны вь Греціи, стежь какв по ихв мужеству, такв и по благородству: что не боялись они ни Філіппа, ни Александра сына его; и чпо, когда отв сего последняго пірепепала вся земля, они дерзали опівергать повельнія его и указы. Тогоради, чтоб римляне побереглись вызыванть на себя оружие, котпорое истребило Галловв, и пренебрегло Македонянь. Можно рассудить по симь рбчамь о характерь этолійновь, о которыхь будеть много говорено вы последовании.

Съ того времени, какъ Клеоменъ Спартанскій кн. 4 тогоеряль свое Царство, а Анийгонь, одержанною побъстрам. дою при Селазіи, примириль нькоппорымь образомь Гре- 272. цію; по народы Пелопоннескій, который утруждены плут вы бы и первыми войнами, и мнили что настоящее состо- арашь. яние двль пребудень всегда, вознерадвли совершенно обы стран. opy- 1049.

оружіи, и о военномь искусствь. Этолійцы вздумали употребить в свою пользу такое их нерадоніе. Не могли они перпопъ мира, во время коего принуждены были жинь своимь, привыкши пишанься граоленіями. Антигонь ихь содержаль вы спрахв, и не допусииль ни до какова предпріяння прошивь сосьдей: но , по смерши его, презрам они молодость Філіппову, вступили св оружіемь вы Полопоннесь, и разворили вемли Мессенійскіе. Аратв , раздражившись симь нахальствомь и вфроломствомь, а видя что Тімоксень, бынцій пістда главнымь Ахейскимь Полководцомь, искаль продлишь время, длятого что его годо приходило ко окончанію; и како онь быль назначень ему вы Преемника на следующий годь, то предупредиль пянью днями стое Полководство, чтобь побъязить на помощь Мессенянамь. Ишакь, когда онь собраль Ахейцовь, у коихь мужество и силы ослабьли отв покоя и правности, то быль побъядень близь Кафіи на великой бывшей тамь битьв.

Возложена причина сего разбітія на Аратта, а λ. Μ. 3783. Пр. впрочемь и не безь основанія. Онь старался доказапь, 1. X. 221. что упрата, причитаемая ему, не от заблалась погратиносии. Но , ежели оны не исполнилы вы чемы нибудь должности добраго Полководца, просиль прощенія, и пребоваль чтобь судить его двла сь меньшею жестокостію, нежели св помилованіемв. Сія кротость премівнила мивние во всемь Собрании, коего я осинь обранимась на его доносителей; да и събдовали пошомв шокмо его совътамь во всемь, что хотьли они предпріять. Однако воспоминовение упадка, имъ полученнаго, отняло много силы у бодрости его. Поступаль онь больше какь мудрый Гражданинь, нежели какь великій Полководець: и хоппя Эпполійцы подавали ему часто великій случай кв своему вреду; однако не употпребиль онь ни одного вы свою пользу, и допустиль ихв опустощать безв отмщенія всю землю.

ИтакЪ

Иптак Ахеяне еще принуждены были простиранты свои руки кь Македоніи, и призывать кь себь на помощь Царя Філіппа, вы надеждь, что любленіе, какое онь показываль кь Арату, и надвяние бывшее вы немь на него, здвлають его имь благопріятствующа. И подлинно, Анитонь, при смерши своей, приказываль особливо «Філіппу пристать кв Арапу, и слушать ero соввтовь. когда оно будеть отправлять какое доло со Ахеянами. За нѣсколько времени прежде того, послаль тоть чего вь Пелопоннесь, чипобь ему обучипыся при немь, и по его насшавленіямь. Арашь приняль его самымь лучшимь образомь, какимь ему возможно было, вель со всякою «Оттмоною, надлежащею онаго достоинству, и попидался вложить вы него всё основанія и умствованія, могущія привесть того в состояние, править изрядно толь великимь .Государствомь, кв коему онв опредвлень. Чего ради, сей Царевичь возвратился вь Македонію исполнень любленія ко Арату, и во самыхо благопріяшныхо расположеніяхь кь Греческой пользь.

Но придворный, кои имбли нужду удалить челов толь изв теныя доброд тели, каков быль Арать, дабы имь однимь овладьть сердцемь молодаго Царевича, здблали онаго ему подозришельнымь, и привели его кв тому, что оно объявило себя явно воставшимо на него. Однако, вскорб потомь, признавь что онь обмануть, наказаль жестноко оболгателей, вы чемы и состоить точное, да и единственное средствие, кв удалению навсегда опів Государей клевены, кою безопасносны казни, и еще воздание иногда, приводящь вы смылость, и воружають оную на самых добрых людей. Філіпп отдаль Арату всю свою повбренность, и положиль посттупать всегда пюкмо по его совышамь. Примычено сте при многих случаяхь; но особливо вы лакедемонскомы дыль. Сей неща-поли. сливый городь непрестанно колеблемь быль мятежами. стран. Вь нъкоторомь изь сихь смятений убить одинь изь Эфо- 292. 294. ровь, и съ нимь многіи другіи граждане, длятого что они держали сторону Філіппову. Когда сей Государь прибыль вы Македонію; то слушаль Пословы изы Спарты в Тегев, куда онь имь велбль быть Вь совыть многи пркое имвли мнвние, чтобь ему такь посту-TOMB VIII. пишь

Digitized by Google

пишь св симв городомв, какв Александрв здвлаль св Тебами. Онь отвергнуль сте предложение св омеравниемь, и удовольствобался наказать токмо главных в Заводчиковь того возмущенія. Удивились всв такой умвренности и мудросити вы молодомы Царь, не имбишемы болбе семнащцаппи лъпъ ; да и не сомнъвались, чтобъ то не было плодомь добрыхь Арашовыхь совышовь. Не всегда онь впрочемь следоваль онымь такимь же образомь.

Поліб. кн.

Прибывь вы Корінов, выслушаль онь жалобы отть 4 стран многих в городовь на Этолійцовь; а св общаго всвхв со-294. 299. гласія и обbявлена на нихь, война. Сія самая называенся Союзническою войною. Она началась почищай во то самое время, когда Аннібаль помышляль осадинь Сагуннь. Сіеопредбленіе послано было во всВ городы, и подіпверждено вь общемь Ахейскомь собраніи. Этолійны сь своей стороны, пригошовились ко войно, и заблали у себя главнымо Полководцомь Скопа, начальнаго Заводчика смященій ими учиненных , и піакже встхв наглостей. Філіппв отвель навадь войско свое вы Македонію ; а во время попицался не играя о пріугоповленіяхь военныхь. Спіарался оно укрбпить себя помощію союзниково, изб которых не многи поспъществовали его намбрениям , умащая разными ложными видами свое замедленіе. Послаль онь шакже Пословь и кь Царю Птолемею, прося его. чтобь онр не изволиль помогать Этолій цамь ни войскомь, ни деньгами.

3784. ITp

Клеомень быль двиствительно вы Егіптв : но понеже гнусное своеволіе господствовало при семь дворь, и плуш. въ Царь упражнялся токмо въ своихъ роскошахъ и непотребклеомен, співахв; то онв препровождаль тамв жизнь весьма печальную. Однако Птолемей, в начал Царствованія 820. 824. Своего, не пренебрегаль Клеомена, и употребляль его. Ибо какь онь болдся брата своего Магаса, который, ради своел машери, имбль великую поступь и силу вы военных в людяхь; по приставиль кь нему Клеомена, и допустиль его вы самый плайный свой совыть, вы коемы искаль средствій, какв бы избыть своего брата. Клеоменв токмо одинь тому противился, представляя, что Царь не можеть имъть Міністровь усердныйших своей службь, и одолженнойших помоществовать ему несть тяжкое **бремя** 

бремя Царствованія, кромб собственных в своих в братовь. Сте мивне тогда превозмогло: но топчась Птолемей возвращился ко своимо спірахамо и недоворенноспіямо, да и мниль, что не можно ему ничемь другимь избавиться от оных , как токмо отнятемь живота у приводящаго вы спірахы. Тогда, мниль онь себя безопаснымь, поліб. ки. льспясь, что не имбеть недруговь больше ни внутрь 5. стран. ни ваб, дляпого чпо Антігонь и Селевкь, оставили по 380. 385. смерши наследниками Філіппа токмо и Антіоха, коихв онь за молодоснию ихь презираль. Вь сей безопасносни , опідался весь своймь сладоспрастіямь. Никакое попеченіе, и никакое радбніе не могли прервать продолженіе оныхв. Какв придворным, такв и которым имбли Государспвенный чины, несмоли конему приближаться. Едва удостояль онь малаго своего воззрвнія, на происходившее вы самых в состаних вобласиях в кв его Государству. А сего точно Предки его и смотпрвли больше, нежели наблюдали двла внуптреннія. Владії Целе-Сірією и Кіпромі, содержали они Царей Сірійских вы опасности моремы и землею. И понеже городы самым знатным, урочища и гавени находящиеся вдоль по кряжу от llaмфіліи до Геллеспонта, и ближнія моста ко Лізімахіи, имо были подсудны; то оттуду они наблюдали Азіапіїческіе державы, и самыи островы. Во Өракіи и Македоніи какі бы кто дерзнулі заворошиться, когда они коммандовали во Энб, во Маронеб, и еще вь дальнъйшихь городахь? При толь пространномь господствованіи, и со многими толь крвпкими городами, кои были у них вмосто заграждений, собственное ихв Царство было во безопасности. Итако, весьма основательно взирали всегда, не затворяя глазв, на исходившее внб. Птолемей, напротивь того, не хотбль бышь вь такомь трудь. Гуляніе и куликаніе были всею его утбхою, како и всемь упражнениемь.

Вы семы расположении, можно лежко понять, вы какомы оны имблы почтении Клеомена. Когда сей увб-домился, что Антігоны умеры, что Ахейцы вступили вы великую войну на Этоляны, что лакедемоняне соединились сы послёдними противы Ахайскихы народовы и Македоняны, и что все казалось призывающимы его вы Отпечество; тогда оны просился сильно выбхать изы Алексан-

Александрій. Просиль у Царя себь всйска и догольных в всенных в припасовь кь возвращенію своему. Не получивь же сея милости, просиль, чтобь оппущень быль сь своею Фаміліею, и позволенобь ему было, употребить вы свою пользу благоприятный случаи кь вступленію попрежнему вы свое Царство. Птолемею очень было недосугь вы своих вабавахь; такь что не могь онь выслуча

шань Клеоменова прошенія.

Созібь, кошорый тогда имбль теликую власть вы Государсний, собраль своихь приятелей; а вы семь совыпр опредымили они не давать Клесмену ни флота ни. принасово. Мнили сей расходь бесполезнымь, длятого что, по смерти Антігоново, дола вно Государспіва казались имр не имрвніими ни малыя важноспій. Сь другой спороны, сей совыть боядся, что, понеже: нбии уже Анийгона, изне - было никого, кипобъ могъ прошивиться Клеомену, како бы сей Государь, по покореніи себь вскорь Греціи, не завлался Егіпту страшнымь и несноснымь непріяшелемь : толь наитаче, что высмотрыть совершенно состилние сего. Царсива, что зналь его силу и слабость, что крайно презираль онв Царя, и: что видъль премножество Государственных частей разлученных и весьма удаленных , на котпорые к нападенно : можно ему найши шысящу случаевь. Сій были причины, по силь коихь не рассуждено ваблаго, дать Клеомену флоть и помощь, коихо оно пребоваль. Со другой стороны , ежели отпустить, по толь презрипельном отказв, Государя смілаго и удобообращательнаго, какові былі. Клеомень; то симь заблать себь неприятеля, который, скоро или не скоро, вспомнить такую обиду. Созібь еще не мниль, чтобь было безопасно, оставить его и: на свобод в в Александріи. Н вкоторое слово, выговоренное не рассудно Клеоменомв, пришло ему тогда в разумв. Вы совыть, вы коемь рассуждение шло о Магасы, Міністрь обывиль свой страхь, чтобь какь теть Князь крови не завлаль мятежа чрезь иностранных воиновь: я вамь порукою по нихь, говориль Клеомень о воинахь Пелопоннескихв; да и можете вы уповать, что при первомо знакой имо я дамо, воспримуто они оружие за вась. Созібь не медлиль больше. По доносу, вымышленному

шленному нарочно, и которому он помого ложнымо письмомь, какое самы написалы именемы неблагополучнаго пого Государя, преклонилы Царя кы тому, чтобы его вадержать, и заключить вы накоторый краткий домы, гда оны будеты ему давать всегда тожь самое содержане, и куда позволиты ходить его приятелямы, однако не дасты тому воли воны выходить.

Сія поспупка привела Клеомена ві нестерпимую печаль, и ві сумрачную меланхолію. И какі оні не виділь никакова окончанія своимі нещастіямі ; то воспріяль сь своими пріятелями, ходившими навілідать его, таков наміреніе, кі какому одно опічаяніе привесть можені і именножь, чітобь опібить оружіємь неспрагедливость Птолемееву, чітобь поднять на него народь, чтобь умереть способомь доспіойнымь Спарты ; и чтобь не ожидать, какі упишаннымь на заколеніе ві жертву, да-

бы пришли ихв попребить.

П інпели его., нашедши споссбь кв свобожденію его изв темницы, побъжали всв совокупно по улицамв сь оружіемь, призывая народь кь вольности, однако никто не прищель вы движение. Убивають они градскаго Правителя, кой вышель противы нихь, и несколько другихь Господь. Пошли прямо кв замку, чтобь выбить вь ономь вороша, и выпусшить невольниковь: но нашли ть ворота крвтко заперты, и завалены. Клеомень, лишився своея надежды, ходиль заблуждая туда и сюда по всему городу, однако никто не присталь ко нему, какв чинобв следовань ему, пакв чинобв и бишь на него; но всякь обжаль прочь опів спраха. Тогда видя, что ихв предприятие не могло получить успрха, окончили они его прагіческимь и кроволипнымь концемь, убивая сами себя вззимно дабы избъжать от поносныя казни. Симь образоми скончался Клеомени, царствовави шеснатцать авінь вь Спарий. Цары велбль присинь его нібло кь висилиць, осудиль на смершь машь его, двшей, и всвхв женщинь бывшихь при нихь. Когда вели сію неблагополучную Государыню на мъстю казни; то она не просила никакія другія милоспій, какв токмо, чтобв ея умертвипь прежде своих дътей. Но сb них в точно и начата казнь; мучение лютойшее для матери, нежели самая A 3:

смерить! Посль чего, проиннула она шею убійць, не выговоривши кромь сего слова: Ахь! мон дыжи, куда вы зашли?

Намбрене, какое имбли Агідв и Клеоменв, чтобь исправинь Спарту, и чтобь тамь возобновинь древний порядокь, было поистиннъ похвально само въ себъ; да и основагнельно мнили они оба, что во сбласти всеконечно поврежденной и распільной, какова была Спаріна, хопівлів исправинь непорядки подробно, и выводинь опть - мала по-малу безчинія, то тібмь отськать головы Гідрь, а что надлежало топчась инппи кь кореню вла. Но не внаю, (а ),,Платоново правило не приличествуеть ли забсь, , которое состоить вы томы, чтобы не предпримать вы ,, вольной республікв, какв токмо то, кв чему можно пре-, клонить граждань способомь уговариванія, не употре-, бляя никогда наглоспи, .? НЪто ли иногда такихо оппчаянных в бользней, вы коихы лыкарсива скоряе ведуть кв смерти? (в) Нвтв ли также иногда бесчиній. ,, кои такь утвердились вь области, что пытаться тогда ,, оныя исправлять, то предпріятіе сіе окончавается токмо , шрмр , чшо совершенно обравляется слабость Градоначаль-, никовь, и уставовь , Но сего не можно извинить вы Клеоменв, именножв, что, безв всякія причины, и противь всякія справедливости, потребиль онь Эфоровь, дабы получить успрхв вв своемь предпріяти : поступка сія совершенно есть тіранніческая, и недостойная Спартанца, и еще больше Царя. Симь показался онь подтверждающимь Тіранновь, которыи потомь были причиною толь ко многому претерпонію Лакедемону. Чего ради и самь онь названь от нькоторыхь Історіковь Тіран-

Digitized by Google

Tacit. annal. l. 3. c. 52.

<sup>(</sup>a) Iubet Plato, quem ego auctorem vehementer sequor, tantum contendere in republica, quantum probare ciuibus tuis possis : vim neque parenti, neque patriae adserre oportere.

Cic. lib. 1. Epik. 9. ad familiar.

(b) Decebat omittere potius praeualida et adulta vitia, quam hoc adfequi, vt palam feret, quibus flagitiis impares essemus.

номь; да ,, (а) по немь первомь и начали преемничество

, свое Тіранны Спаріпанскій,

Чрезь при года, какв Клеомень оставиль Спар-полю, ки. ту, не имбли мысли заблать памь Царя, длятого 4 стран. что всегда надвялись, что онв можеть возвратиться, 304. ибо соблюдали кв нему великое любление и почтиение. Какь скоро увъдомились объ его смеріпи; такь топчась начали выбиранть Царей. Опредблили сперва Агезіполя, бывшаго еще младенцемь, конорый происшель отв одноя изв двухв Царскихв Фамілій; а данв ему вв Опекуна Клеомень дядя его. Потомы выбрали Лікурга, коего изь предковь никто не Царствоваль, но который подку пиль Эфоровь давь имь каждому по \* паланту. Симь очень дешево Царствование оценено! Получили они соть рубвскорб причину кв раскаянію о семь избраніи, котпорое жей. было противь встхв уставовь, и по то время не имблоеще примбра. Сторона мятежниковь, явно противящаяся Філіппу, и производившая во городо крайніе наглоспи, предстраннельствовала на том в изобрании. Вскор тосл в тного, объявили они Спарту стоящею за Этолійцовь.

## 6. IIL

разный філіпповы походы на ахейских непріятелей. странное злоупотребленіе, какое ATIENAD, MIHICTOD ETO, ABAAET D M3D ETO HOBB-**ΡΕΗΗΟΟΤ**ΙΙ. **ΗΑΟΤ**ΥΠΛΕΗΙΕ ΦΙΛΙΠΠΟΒΟ ΗΑ **ЭΤ**ΟΛΙΙΟ: ТЕРМА ГОРОАЪ ВЗЯТЪ ПРИСТУПОМЪ: ИЗЛИШЕСТВА учиненыя вынемы філіпповыми воинами: благоразумное отшествие сего государя. мятежи въ ЛАГЕРБ: КАЗНЬ бывшимЪ ТОМУ ЗАВОДЧИКАМИ. НА-СТУПЛЕНІЕ ФІЛІППОВО НА ЛАКОНІЮ. НОВОЕ УХИшреніе оть злоумышленниковь : казнь онымь. СТАЛИ ГОВОРИТЬ О МИРЪ МЕЖДУ ФІЛІППОМЪ И АХАянами съ одной сторнны, а съ другой между ЭТОЛІЙЦАМИ. НАКОНЕЦЬ, ОНЫЙ ЗАКЛЮЧЕНЬ.

Мы предложили прежде, что Філіппь, Царь Ма-л. м. жедонскій, призванный Ахаянами на помощь, прибыль 3784. Пр. Bb I. X. 220.

<sup>-</sup> Поліб кн. (a) Post mortem Cleomenis, qui primus tyrannus Lacedaemone suit. Liu, lib. 34. n. 26. 294. 30**6.** 

вь Корінов, гав было общее ихв собраніе, и что тамв, сь общагомь согласія, объявлена война Этолійцамь. Царь. возвранился погномь вы Македонію, дабы тамы стараніе

приложинь кь пріугоновленіямь всеннымь.

Філіппь привлекь вы Ахейскій союзь Сцерділеда. Сей быль, какь я уже объявиль, не большой Ілліріческій Царь. Этполінцы, коимь онь быль союзникь, не устюяли ему во слово, опказавши дапь нокопорую часть Корыспи, полученныя ими по взяпли Цлнена, какв по они оббидались; а онь за то и ухванился св радостию; чтобь имь отмстить за ихь вбрности нарушение.

TOXYO, KH.

330.

Димитрій Фарскій призъпился также кв Філіппу. 3. стран. Мы уже видели, что римляне, за которых вонь сталь-171. 174. было сперва, подарили ему многіи городы, 'кои они завоевали во Ілдіріи. И како главный доходо сихо небольших владблыцовь, состояль по то время вы корысти опы-285. 305. емлемой ими у своих в сострей, а когда Римляне, опишли прочь; то онь немогь удержаться, чтюбь не грабить городовь и земель тоя страны, кои были подь ихв державою. Св другой стороны, Димитрій, равно какв и Сцерділедь, заплыль вь такомь же намбреніи загородь Іссь; что было прямо противь зглавнаго зпункіпа вь пракіпать у заключенномь сь Царицею Тевтою. Аля встхо сихо причино, Римляне объявили войну Димитрію. Консуль Эмілій напаль на него спіремипіельно, опіняль у него лучши городы, и осадиль его самого вы городы Фарб. Св превеликою трудностію возмогь онь отпуду спастись. Городь здался Римлянамь. Лишившись всБхв своих областей, убъжаль онь ко Филіппу, который его приняль объими руками. Римляне весьма пришли за то вь великій гиввь, и послали кь нему Пословь, сь пребованіемь у него себь вы руки Лимиппрія. Філіппы, копторый св пюго самаго времени имблв вв своей голов намбреніе, произведенное вскорб потомв, не посмотрывав на их прозьбу. Димитрий препроводиль всю свою жизнь при немь. Сей челов бкв быль наполнень мужествомы и смвлостію, но однако продерзостень и безрассудень вы своихь предпріятіяхь, и коего бодрость не имбла всеконечно благоразумія и разсудка.

Axeane

Ахеяне , при скоромо вступлении во знатную войну , послали Послово ко своимо союзникамо. Акарнаняне соединились со ними охотно , хотя имо было и превеликое ото того бъдствте , жившимо всъхо ближе ко Эполіи , и слъдовательно больше подверженнымо нападентю сего народа. Полібій похваляєть безмърно ихо върность.

Эпіропы не показали кі тому ражыя склонноспін; да и казалось, что они хопібли пребыть ни при той ни при другой стороні : однако, вскорі потомі и они себя обілявили.

Посланы также Послы кв Царю Птолемею св прошентемв, чтобв онв не изволиль помогать Этолгицамв ни деньгами ни войскомв.

Мессеняне, за пользу коих сперва предвоспріята сія война, возотів тіствовали худо праведной надеждо, бывшей на них вы тіомы, что они будуты стоять всб-ми своими силами.

Лакедемоняне сперва объявили себя за Ахеянь: но противный разврать здблаль, что перембнено опредбление; да и соединились они св Этолійцами. Вы семь то обстоятельствы точно, опредблили Царями вы Спарты Агезіполя и Лікурга.

Аратів молодшій, сынів великаго Аратіа, имблів тогда главное Градоначальство у Ахеянів, а Скопів у Этолійцові.

Філіппь отправился изв Македоніи св пятнатцатью полю ки тысячами человівкі піхоты, да св осмью спами конницы. 4. стран. Прошедь Тессалію, прибыль ві Эпірь. Ежелибь онів по- 325. 330- шель прямо на Этолійцовь; тобь напаль на нихі нечаянно, и могь бы ихі разбить. Но, по прозбі Эпіротовь, осадиль Амбрацію, которая продержала его сорокь дней, и дала непріятелямь время изготовиться и ждать егожь. Зділали они еще и больше. Скопь, ведя св собою часть войска Этолійскаго, дошель даже до Македоніи, произвель тамь великое раззореніе, и возвратился вскорів св корыстію; что ему принесло много чести, и ободрило крайнимь образомь его войско. Однако, сіе не помінало Філіппу, вступить ві Этолію, и завладіть тамь томь. VIII.

великимь числомь важныхь городовь. Онь бы всеконечно покориль ея всю себь: но полученная имы выдомость, что ( \* ) Дарданійцы мыслять напасть на его Царство, принудила его къ возвращению. Объщался онъ Ахейскимъ Посламь, при своемь опоынии, возвраниныся вскорь кв нимь на помощь. Скорое его прибытие привело вы робость Дарданій цовь, и остіановило ихь предпрівтіє. Возвраннился онь вь Тессалію, вь намбрени, чтобь препроводить Ocmamokb Abma Bb Aapiccb.

HOATS. стран.

Между півмь Дорімахь, коего Эпполійцы выбрали Полководномь, вступиль вы Эпірь, опустошиль всю глад-330. 336. кую вемлю, да не пожалблю и Додонскаго еще Капища.

Філіппв, копія то вв самую средину вимы, отправившись изв Ларіссы, прибыль вв Корінов, такв что оппнодо никто не вбазло обо его походо. Привыло оно туда старшаго Арата; да и назначиль письмомы сыну его, который в тоть годь коммандоваль войскомь, мосто, куда ему должно было оное весть. Назначенное мъсто было вы Кафіи. Эвріпідь, который отнюдь ничего неслыхаль о Філіпповомь прибышій , вель отпрядь Элейскій, состоявий больше нежели во двухо тысячахо человоко, чтобь опустошить Сіціонскую вемлю. Попались они вы руки Філіппу ; да и всв , кромв ста челововко , были ваяты, или побиты.

GRIĂ topoxb.

Царь нашедь молодаго Арапіа св войскомь вв назначенном в мосто , потель ко \* Псофісу , чтобь сей Аркадій- городь осадинь. Предпрівніе сіе было очень смілов. Городь оный слыль почитай не преодолбемымь, какь для природнаго своего положенія, такв и ради укрвпленій приданных кв тому. Зимнее тогда время отняло весь страхв у обывателей, чтобь кому захотбть, или возмощи на нихв напасть. Однако Філіппів то исполниль. Городь, потомів и Крвность, здались ему по нвкотором сопротивлении. И како они ничего меньше не чаяли, коль себо осады; по недостатокь вы сыбсныхы припасахы, постышествовалы премного взящию города. Филино отгдало великодущно сей городо Axes-

<sup>( )</sup> Сін народы жили ві сосідстві сі Македонісю, на сіверь omb cero Hapcina.

Ахеянамь, для коихь оный быль крайнія важности, васвидітельствуя имь, что ничего больше не желаєть, какь токмо ділать имь пріятное, и удостовірить ихь о своемь кіз нимь любленій, и о ревности кіз ихь польяв. Государь, который всегда такь будеть поступать, имбеть быть поистиннів великимь, и учинить честь Царствованію.

Опптуду, по завладвни нъкопорыми другими городами, копторыи онв также оптраль соквникамь, перешель кв Элеянамь, чтобь ихв земли разворить. Ставемля была очень многонародна и богата; а Поселяне всвыли предовольно достаточны. Вв прежнія гремена, ставемля была какв священная, ради Олімпіческих поптвхв, оптравляемых по прошествій каждаго четверольтія; да и всв Греческій народы согласились, чтобь никогда кв ней не прикасаться, и не наступать на нея войною. Элеяне лишились сего преимущества сами отів себя, вмівшавшись, какв и другій, вв Греческію брани. Філіппы тамв получиль себь великую добычу, и обогатиль все свое гойско: послів чего убрался онь вь Олімпію.

Между Філіпповыми придворными, Апелль имвлю онж. высочайшую степень, и находился вы великой силь у стран. своего Госуларя, коему быль прежде Опекуномь : 333. 339. но, како то сте долается очень обыкновенно, употребляль онь во эло страннымь образомь свою силу, кв разворенію простыхь людей и Народовь. Взяль себв вы голову, привесть Ахеяны вы такое состояние, вы какомь были Тессалійцы, тоесть, покорить ихв нечно воли Македонских Міністрово, оставляя имв токмо имя, или пустое привидение вольности. Чтожв бы ихв привадить кв сему игу; то не было такихв худыхь поступокь, какимибь ихь не озлобляль. Аратів принесь о томв жалобы Філіппу, который звльно на то разгиввался, и удостоввриль его, что онь то уйметь, и что ничего подобнаго впредь св ними не будеть двлаться. Подлинно, приказаль онь Апеллу, не повелбвать ничего Ахеянамь безь согласія сь ихв Полководномь. Симь поступлено весьма мяжко сь Міністромь, кой во эло упопребляль его повъренность толь недостойнымь образомь, и который заслужиль быть свер-

гнушь всеконечно. Ахеяне, радуясь о милосши, показываемой имь от Філіппа, и обь указь данномь оть него, чтобь стараться обь ихь спокойстви и безопасности, не переставали превозносить сего Государя, и прославлять его добрыя свойства. И поистиннъ были во немо всв, по которымо Царь похваляемо бываеть: имбль онь остроиту разума, память, таланть слова, и природную пріяпіность во всемь, что онь ни двлаль; красоту лица, препровождаемую видомь благороднымь и величественнымь; кротость, добропривътливость, и склонность ко доланію добра; напослодоко, мужество, смблость, искусство на войно, кое превосходило его лъта: такъ что не можно понять странную перембну, случившуюся потомь во нравахь его и вы поступкахь.

Moxif.cmp.

Філіппв, когда взяль Аліферу, котпорый городь быль 339. 1343. очень крыпокь; то почитый всь прочи вы той земль, у боявшись толь великаго успъха, и утрудившись быть подъ тіраныческою властію у Этолійновь, здались ему. Иттакь, весьма в краткое время вавладоль оны всею на - все Тріфалією.

Oxx. cmpan.

Вь сте самое время, Хілонь Лакедемонянинь, утверждая, что Престоль ему справедливье принадлежить, 343. 344 нежели лікургу, возведенному на топів, предпріяль согнать его св того, и свсть самв на оный. Преклонивь на свою сторону почитай св дввсти человвко граждань, вшель онь воруженную рукою вы городь, убиль Эфоровь коихь засталь всбхь совокупно за столомь, и пошель прямо вы домь кы лікургу, чтобы и его умертвить же. Но во время шума от в того смятенія, сей спасся бытствомы. Хілоны вышель потомы на площадь, увбщаваль граждань кь воспріянію вольности, и здблаль имь великія объщанія. Видяжь, что никто кь нему не приставаль, и что ему вы желаемомы не удалось, осудиль самь себя вы изгнаніе, и опібыль вы Ахаїю. Удивипельно видъть Спарту, прежде сего толь ревнительную кв своей вольности, и господствующую надв всею Греціею до самыя Левктрійскія битвы, исполненную теперь смятенти и бунтовь, и порабощенную бесчесно н вкоторому роду Тіранновь, Спаріпу, коя не могла терпоть и имени ихв. Сей есть плодь отв нарушентя усща-

усставовь лікурговыхь, а особливо от введенія золота и серебра вы сей городы, которыя исподоволь впустили туда за собою духь господствованія, любоимьнія, пышности, роскоши, ноги, развращения во нравахо, и встхо другихь пороковь, кои обыкновенно следующь за богат-EMBOMD.

Філіппь, прибывь вы Аргось, препроводиль оста-полю, ки. токь зимы вы немь. Апелль Міністры его не отложиль 4. стран. намбренія, чтобь покорить Ахеянь. Арать, кь коему 344. 349. Царь имблю особливое почтение, и надбялся на него попремногу, полагаль непреоборимую препону его замысламь. Сталь Міністрь работать, чтобь ему от того свободиться. Для сего, призваль подь рукою ко двору всёхь, бывших оному пайными непріяпелями, и спарался привесть их вв милость Государю. Потомв, вв разговорахв, бывших у него св нимь, извясняль ему, что коль долго Аратть пребудетть силень вы Ахейской республікь; то онь Філіппь не будеть отнюдь вы ней имьть никакія силы, и еще, какв последний гражданинв, имветв быть принуждень слъдовать ихв уставамь, и поступать по ихь обыкновеніямь: напрошивь того, ежели онь Царь опредвлинів на его місто кого другаго, который бы ему быль подчинень; то можеть поступать Господиномь, и преднаписывать уставы другимь, вмъсто чтобь воспримать ихв положенный себь. Новый приятели подтверждали сій размышленія, и прибавляли еще кв Апелловымв рассужденіямв. Помышленіе сіе о Верьжовной силь, прельстило молодаго Царя; да и превеликое есть сте искушенте на Государей. Отправился онв нарочно во Эгій, гдо было общее собраніе для избранія новаго Полководца, и заблаль тамь своими объщаніями и угроженіями, что Філоксень отрышень, имвиши склонность кв Арату, а паль жребій на Эперата, который быль совершенно тому противень. бывши подвержень сльпо воль своего Міністра, не чувствоваль, что онь себя уничтожаль и бесчестиль самогожь себя, длятого что не-было ничего толь ненависнаго вольнымь собраніямь, каковы были Греческія, какь чтобь наимальйшимь образомы нарушить вольность голосовы.

Паль

Паль выборь на человъка всеконечно недостойнаго. какь то обыкновенно случается, когда избранія бывають силою и по принуждению. Эперать, не имъя ни до-споинспиза ни искусства, пришель вы общее презрънте. и како Арашо не мошался больше уже во дола; то ничего не аблалось хорошаго, и все шло умаляясь. Філіппв, на когпораго упала в том вся хула, почувствоваль тогда совершенно, что привели его кр самому двлу. Ипакь обращился онь паки кы Арату, опідаль ему прежнюю свою дружбу и довбренноспів; а видя, что по сей поступкъ дъламь его было явное благополучіе, и что слава и сила его умножалась день отів дня, не хопбль больще ни сь ком совыпованься, кромв токмо что св нимв, какв св такимв человвкомв, отв котораго происходила вся его великость и слава. Ктобь не повбриль, что, по опытахь толь ясныхь и толь многокрапныхв, св одной стороны о неповинности Аратовой, а св другой обв адской Апелловой злосии. Філіппів выдетів изв обмановь навсегда, и пойметь, кто изь нихь обоихь имьль кь его служов искренный шую ревность ? Последование покажеть, что вависть погибаеть св вещию возбуждающею оную, и что Государи возвращиются св трудомь отватвердблых заблуждений. **УРС**ШИППИКР МХР ВУУСШР!

Дань тому вскорь новый опыть. Понеже Элеяно не хопівли принять полезныя имі предложенія, кои Філіппі представляль чрезь ніжотораго Амфідама; то Апелль ему истолковаль, что сей отказь, толь безравсудный, быль плодомь худыхь услугь, дълаемыхь ему подь рукою от Арата, кот онь и показаль себя снаружи, что бутто жарко стояль за его Царскую пользу: что то онь одинь отвратиль Амфідама уппвердить Элеянь, какь то сей быль должень, вь объщаніяхь имь отв Царя. А на все сте долаль онь вброятиную повесть, и подпіворждаль ся многими свидбіпелями. Царь по праnompe60Banh omb cBoero Minicmpa, umo6b onb emy повториль тожь при присупстви оклеветаемаго. Онь то здвлаль вы видв весьма безопасномы, или лучше безспыдномь, могущемь поколебать самаго добраго человіка. Оно еще прибавиль, чтобь Царю взнесть доло предв Ахей-

Ахейскій совіть, и дать оному то рішить. Сегобь самаго оно и желаль, надъясь, что силою своею ваблаеть такь, что тоть будеть осуждень. Арать, начавь говорины вы свое оправдание, просиль сперва Царя, чтобь не изволиль вбрить лехко всему, что на нето ваводится. Чтю то справедливость, кою Царь, еще и больше нежели кшо другой, долженствуетв показапь оклеветаемому, именномы, повельты накрытко изслыдовань всв пункны оклевенания, а по твхв мвств удержанть свое рассуждение. По силь того, требоваль онь, чтобь повельно было Апеллу предспавить своихь свидътелей, а особливо того, от котораго, какъ то онь ушверждаль, увъдомлень обо всемь, что на него Араппа взводить, и чтобь не пренебрежено было никакое ивь обыкновенных средствий, и преднаписанных для исследованія дела, прежде нежели ванесептся оно предв общий Соготов. Царь изоброль требование Аратново очень основатиельнымь, и объщаль учинить ему вы томы удовольспівованіе. Но время проходило ; а Апелль не спіарался ни мало о произведени своих доказаптельствь. Да и како бы оно то учиниль? Нечаянный случай привель Амфідама, како не нарочно, во городо Діму, во коемь быль Філіппь для отправленія нібкопорыхь дібль. Аратів ухватился за сей случай, и понуждаль Царя увбломинься обо всемь чрезь себя самого. Царь то учиниль; и позналь, что донось не имбль ни малаго основанія. Арашь объявлень невиннымь : но Клевешникь небыль наказань.

Заблался онв еще дерзновеннёйшимв отпо того, что не получиль наказанія. Продолжаль птайнныя свои ухищення, дабы отдалить протпивных себв. Четыре человінка особливо, не включая Ателла, разаблили по себв главныя Государственныя достоинства, и совокутно имбли повбренность отпь Государя. быль сей Антігонь, который ихв назначиль вы своемь заявщаніи, и опредвлиль изв нихв каждому містю. Главное его намібреніе состояло вы томь, чтобь удержать симь избраніемь происки, и почитай необходимых движенія во время Государева младенчества. Двое изв сихв Господь были совершенно усердны кв Апеллу, а именно, леоніпій и металей.

галей. Но другій двое не толь были ему послушны, коихв имена, Таврїонь и Александрь: первому поручены были Пелопоннесскія дола, а вторый коммандоваль надь толожранишелями. Мініспрь хошрль ошчашь чины ихр шакимь Вельможамь, на которых надвялся совершенно, и кои были ему совстмо проданы. Поступиль оно со ними разнымь способомь. Ибо, говорить Полібій, придворным умбють обращаться; да и употребляють они иногда пожвалы, а иногда клевету, дабы получить свое намбре-Когда слово было о Таврїон в; то онв старался превозносить его достоинство, мужество, искуссиво, и говориль обь немь какь о такомь человыкь, который быль достоинь, чтобь ему быть отчасу ближе кы Царской особъ: стежь длятого, дабы его удержать при дворћ, и опідать бы кому нибудь изв своихв наперсниковь Пелопоннеское правление, которое было очень важно, и требовало всегда присутствія Правителева. Александовль авло шло? Не опускаль оны ни одного случая кв оглашенію его при Государв, и еще кв приведенію ему онаго во подозроніе, чтобо отдалить того отпр двора, и поручитьы чинь его кому другому, бывшему вв его власти. Полібій обвявить вв последованіи, какой получили успрхв всв сій тайныя проныр-Забсь оно только одно даеть знать, что Апелль наконець самь попаль вы свои свпи, и претерпыль то что другимь готовиль. Но мы увидимь его, прежде еще, аблающаго несправедливость самую влую и вопіющую Арату, и взводящаго законопреступныя свои умышленія на самого Царя.

Поліб. кн. 350. 365.

• помпидать шысячЪ рублеж.

Я уже объявиль, что Філіппь, признавь не одно-5. стран. кратно обмань себь, возвратиль по прежнему милость свою Арапту, и надвяние на него. Подкрвплень бывши силою сего и совбтами, прибыль онь вы Ахейское собраніе, назначенное кв его пользв вв Сіціонв. По силв обвявленія, даннаго имв о состояніи сеоея казны, и о необходимой нуждо во деньгахо на содержание и прокормленіе войска, опредблено, выдать ему \* пяттдесятів талантовь такь скоро, какь онь начнеть выводить свои полки во походо, да на плату воинамо за три мбсаца, и пришомь, десять тысячь міррь ишеницы : а впредъ впредь, коль долго будеть воевать самь своею особою вы пелопоннесь, давать ему на каждый мъсяць по \* сем- \* десять натцати ппалантовь.

Когда полки, вышедши изв своего зимовья, всв собра-давсти лись вв одно мвсто; то Царь держаль соввтво одбиствлях рублей. наступающаго похода. Опредвлено двиствовань моремь, длятого что симь достовврно можно развить нарозно непріятельскіе силы, твмв что они будунів неизввстны, св ко-торыя стороны здвлается на нихв нападеніе. Філіппв должень быль воевать на Этолійцовь, на Лакедемонянь, и на Элеянь.

Вь то время какь Царь, возвратившійся вь Корінов, обучаль тамь своихь Македонянь всякимь должностямь, Апелль чувствуя свою силу умаленную, и не возмогая терпьть, что его совытамь больше не следують, но Аратовыми, восприяли тайные миры, чтобь опровертнушь всв царскій предпріянія. Намбреніе его было, дабы заплать себя надобнымь своему Государю, и присилипь его, опровержением други, опидаться вр руки Мініспру, знавшему пів авла больше всвхв, и опправлявшему их рабиствительно. Что по за влость! Апелль принудиль Леонтія и Мегалея, двухь своихь наперсниковь, исполнять нерадотельно всб должности, когпорые имь будуть поручены. Чтожь до него самого; то подь видомь нькопорыхь дьль, прибыль онь вы Хал. кіду: тамь, когда всв исполняли точно его приказы, остановиль посланные деным к Царю, и привель его півмь вы пакую нужду, что принуждень быль положить вы заклаль серебряную посуду для своего препитанія и для содержанія двора.

Філіпів, поплывній моремв, прибылв на другой островв день вв Папры, а оттулу приспавв кв Ж Цефалленій, оса- на Іоні- диль Палею городь, котпорый, своймв положеніемв, дол- ческомв женствоваль ему быть очень нуженв, чтобв быть тупів морв. военному місту, и набігать бы оттуду на непріятельскіе земли. Повелів он прикатить машіны, и ділать подкопы. быль одинів изв способовь, какв зділать себів входь, подкатываться подв самыя основанія стівнь. Когдажь туда подроютіся; що подпирали стівны толстыми бревта и, кои потомь подкопщики зажигали, и толь VIII.

уходили: ппогда ппоптась падали долгія и превеликія ввенья спітьнь. И какь Македоняне рабопіали сь невброящною охопіою; пто вы самое кратікое время здітлался превеликій проломь, вы шесть сотть сажень шириною. Леонтію повельно было, ипппи сь своймь войскомь кы сему пролому. Отть самаго малаго спіремительства, котторое сей захопіть бы птутть показать, взятів бы, городь быль непреминуемо. Но онь напаль на непріятлелей слежа, и быль оппбить сь великимь урономь своихь; такь что

Філіппь принуждень быль оставить осажденіе.

Когда онв заблаль ту осаду; то непріятели послали Лікурга св носколькимь войскомь вы Мессенію , а Дорїмаха св половиною армеи вв Тессалію, чтобв принудить Філіппа двойнымо симо разторженіемо, оставить свое предпріятіе. Прибыли тотчась Послы от Акарнанянь и отв Мессенянь. Філипь, который оставиль осаду, собраль свой Совбить, дабы рассмотрбить, на которую стюрону должно ему было ишши св оружиемь. Мессеняне представляли, чино в одинь день можно прибыть из Цефаллении в ихв вемлю, и задавишь вдругь лікурга, копіорый не чаяль толь ускорищельнаго нападенія. Леонпій очень подіпвердиль сте мивніе. Тайная его мысль такая была: , что понеже возвращение Филиппу спинеть невозможное для выпровь, кои были погда всеконечно ему пропивны; попринуждень будеть онь тамь стоять, и потому походы всв пройдушь безь всякаго предпрівшія. Акарнаняне напрошивь того требовали, чтобь итти прямо на Этолію вь коей не - было войска ; что опуспющится вся: сія земля безвредно, и чіпо не допустиніся Дорімахь сь нападентемь на Македонію. Арашь не преминуль одобришь. послъднее сте мнънте.: да и Царь, копторый послъ слабаго нападенія на Палею, началь не довбривань Леоннію, приспаль кь семужь.

Учинивь помощь Мессенянамь вы крайней ихы нуждв, отправился изы Цефалленіи, присталь на другой день кы левкадв, а оттуду выбхаль вы Амбраційскій заливь, и прибыль преды свытомы вы лімнею. Тотчась отдаль приказы, чтобы воинамы побсть, облехчиться отть большія части ихы рухляди, и быть готовымы кы походу. Посль обы, Філіппы, оставивы всы вещи при до ромы храненіи жраненіи, отправился из лімнеи; а перешедь около шестидесяти Стадій [ двенатцати верств ], остановился, дабы дать своей армев время повсть, и отдожнуть. Посль сего, шель онв всю ночь, и прибыль на самомь разсвыть кв рыкь леслою св такимь намбреніемь, чтобь ударить вдругь и нечаянно на Терму. Леонтій совыповаль Царю остановиться на ніжоторое время, подв видомь, чтобь дать воинамь, утружденнымь долгимь походомь, время кв отдохновенію, но вы самомь діль, чтобь дать оное этолійцамь приготовиться кв оборонь. Арать напротивы того, который зналь, что случай ужодить быстро, и что совыть леонтієвь есть явная изміна, просиль всячески Філта, не опускать благовременнаго случая, и итти безь укоснівнія.

Царь, уже досадуя на Леонпія и не довбривах ему, пошель піопчась, переправился чрезь Ахелой, и идешь прямо на Терму дорогою очень суровою и пірудною, лежащею вы каменных торахы весьма круппыхь. Сей городь быль споличный вы піой спірант, вы коемь эполійцы по всягодно опіправляли свои ярманки, и піоржеспівенныя собранія, какі касающіяся до богослуженія, піакі и до избранія Градоначальниковь. И какі сей городь слыль неприспічнымы для удобнаго своего положенія, и чпо никогда непріяпіель не дерзнуль кіз оному приближиїнься; піо эпіолійцы держали вы неміз всті своей лучшів вещи, и все піакже богапіспіво: да и мнили, чпо піо все оное пічпів ві крайней безопасноспіи. Испужались они несказаннымы образомы, когда, при обвечеряній, увидівли Філіппа, впіедшаго кіз нимы сіз своею армеею.

Набравшись чрезв всю ночь несмбиною корысийю, Македоняне поставили свой лагерь. По утру вознамбрились отпобрать все, что найдется дорогое, а оставшееся всежв склали вы кучи преды лагеремы, и важгли. Взяли они также и оружіе, висбвиее вы преддверіяхы храма: отпложили лучшее для своея потребы; а прочее, коего числомы было до пятнатидати тысячы, обращено все вы петель. По сте время небыло ничего кромы справедливаго, и ничего, котпорое небылобы по военнымы ваконамы.

Македоняне не осшались при шомь. Пришедши вы превеликую яроспы ошь воспоминанія развореній, учиненных 2

ненных в Эполійцам в в дів и в додонв, зажгли они паперши храма, попребили в дары памь приввшенный, между копторыми были иный красопы и цвый чрезвычайныя. Не удоволились сожженем верьха; сравняли еще с в землею и все капище. Ідолы, коих было на меньшой конець с дв пысячи, в в низвержены. Великое число из них в разломаны в в куски: псщадили покмо пв, кои признаны по надписям в и по фігурам в божескими. Написали они на співнах следунщий спіхв.

на дію посмотри, ударь сей отв нея.

Омерабніе, кое вложили во Філіппа и во его соювниковь насильствія святынямь, показанныя вь Дів отв Эполицовь, безь сомньник ихь удостовьряло, что позволено мстить трмижр самыми законспреступствами ... и чіпо творимое ими, есть токмо праведное міценіе. Но мнв вольно, говоришь Полібій, мыслишь о шомь инако... Вь подпівержденіе своего мибнія, приводипів онв піри великій приміра, взатый вы самой фамілій Государя, коего осуждаеть здёсь поступку. Антігонь, победивь прямою бишвою Клеомена Царя Лакедемонскаго, и завладвы Спартою, не токмо не свирвиствоваль на храмы и: на свящые вещи, но не показаль еще люпости и кь побъжденнымь, да напрошивь того оставиль ихв неварушимо при форм В Правленія, воспріятаго ими от всвоих в. опцовь, и взыскаль ихь великою благостію и благопріяпіствомь. Філіппь, коему царская фамілія была одолжена всвмы своимы сіяніемы, и который разбиль при Хероне В Аоинейцовь, не-даль имь почувствовать свою силу и побъду, какъ токмо благодъяними, опідая онымь военоплънных безь окупа, прилагая старанте самь о мертвыхв. повелбвая Антіпатру отнесть кости ихв в Авины, и. раздая одбяние твмв плвнникамв, кои вв томв крайнюю имбли нужду. Напослбдоко, Александро теликій, во превеликой своей опаль на Тебы, которая присовытовала ему срыть весь тоть городь, не токмо не позабыл ${f b}$ должнаго почтенія богамь, но и потщался, чтобь не показана была, еще и не нарочно, самая малая обида храмамь и прочимь священнымь мъстамь: а, сте удивитпельное еще, во время войны на Персого, кои пограбили и пожгли почипай всь греческій храмы, не прикоснулся онь кь свяпынямь ихь, и опдаль починение всему, чито посвящено было богамь.

Желашельной было, продолжаеть Полібій чтобь Філіппь, смотря на сій великій обрасцы своихь предковь, попицился лучше показать себя, что онь наслбднико оныхо умбренности и великодушию, нежели Престолу ихв и силв. Подлинно, военное право принуждаеть часто низлагать кропости и городы, заваливать гавени, брать людей и суда, свозить ко себо хлю и другое подобное, дабы умалить непріятельскіе силы, а умножить бы свои. Но истреблять то, что намы не можеть здблать ни малаго вреда, или что не подаепів скорвищаго способа кв преодолвнію непріятелей, сжигань храмы, сокрушаны ідольскіе спатуи, и другія подобныя украшенія Градскія; то одна токмо ярость и сумовбродное оспіеревненіе, кои могупів сіе двлать двйствинельно Не дляного, чинобь брань и разворянь ваблавших намь обиду, долженствуеть объявляема быть война, ежели взирать на правоту; но дабы ихв преклонить силою кв признанію стоего преступленія, и кв возмездію за оное. Цібль гойны не во томо, чтобь низложить вы тожь самое падене виногатыхы и не повинных в но больше в семь, чтобь спасти пъх и другихь. Впрочемь, говоринів сіе такимь образомь военный человбко и язычнико...

Хоппяжь и при семь случав, Філіппь показался не весьма набожнымь; однако явиль себя туть преизряднымь Военачальникомь. Намбрение его было, поплывшаго моремь, чтобь напасть нечаянно на городь Терму, употребляя в свою пользу отсутствие части войска Этолійскаго. Чтожь бы закрыть свое намбреніе; тообържжаеть далекимь путемь, который оставляеть непріятиелей ві бозвизьбістій о тюмі містів, на котторое онв хочетв напасть, и не допускаеть ихв захватипів вь горахь проходы и ущелія, гав можно его было вдругь остановить. Надлежало переправляться чрезв рвки; надобно было употреблять крайнию постошность, и обрапипыся вдругь на Эполію походомь самымь скорымь и усильственнымь. Сте онь и атласть, не псслушавь измънническихь совышовь. Оставляеть стою рухлядь, дабы A 3

войско не столь было тяжело. Проходить сквозь ущели безь всяки себь препоны, и входить вы Терму такь, какь буттовь упаль сь неба: полико то онь укрыль и устремиль свой походь, такь что не было о немь ни малаго самаго слуха!

Опшествіе его не меньше было удивипельно. Чтожь бы оное зділать безопаснымь; то онь веліль занять многія удобныя міста, відая достовірью, что, при шествій его віз низів, всеконечно будутів напуски, особливо на заднее его войско. И подлинно, было на него нападеніе двократно: но мудрые предосторожности, предвоспріятые имів, зділали стремительства противникові безполезными.

Предпріятіе толь изрядно учрежденное, произведенное св пюликою пайною, и исполненное поль св великимь благоразуміемь и скоростію, превосходитів силы Государя имбинаго толь молодыя льта, какв по быль тогда Філіппв, и показываеть совершенно характерь престарблаго воина, обученнаго издавна всбмо хитростимь и обманамь воинскимь. Не возможно сомнываться, да и повбеть Полібіева внушаетть то ясно, чтобь Арать, какь то быль заводчикь толь изрядному вамыслу, не-быль также и душею, и первымь движущимь во встхь сихь воспослодованияхь. Я уже обявиль, что онь быль способныйший кь военному ухищрению, кь чрезвычайному предпріятію, и кв полученію вв немв усибха смблыми своими совблами, нежели ко исполнению онаго чрезь себя самого. Великое благополучие для молодаго Царя, имбть во своемо воинство Полководца такова, а именно, благоразумнаго, искуснаго, привыкшаго кв войнв, обученнаго долговременнымв опытомв, и обратившагося во всбхb частяхb военнаго искусства; умбть распознатть тполикое досттоинство; знатть и чувствоватть всю вь немь драгость; слушать его совытовь, жоты часто прошивных своей склонности и особеному разумбнію; и препровождаему бышь толь мулрымь руководствомь. По благополучномы успъхъ, полученномы вы дъйстви, Давшій совоть бываеть невидимь, а слава вся приписываешся Государю. Плушархв, кошорый подшверждаетв обв-**Э**ВАЕННОС

явленное мною, находить, что столькожь славы есть плут. въ Філіппу, послушавшемуся толь изрядных совбіповь, Арать сколько и Арапту, имбишему поликое искусство кв пода-стран. нію оныхв.

Когда Філіппы, пошедшій назады тівмже путемы, коимь онь пришель, прибыль вы лімнею, будучи тамь вь спокойствии и вь безопасности ; то принесь богамь благодарспвенную жерпву за успрхи, дарованный ими его предпріяніямь, и учредиль великій пирь для Начальспівующихв, кои не меньше его самого были чувспівишельны кb славb полученной онымb. Одинb шокмо леонтій и Мегалей , кои во внутренности прямо печалились о Государевь благополучии. Всякь усмотрвль тотчась, что они не воспріємлють сь прочими участія вь радости о толь благополучном походь. Во время кушанія, излили они свою желчь на Араппа обидными и досадишельными насмъщками. Не остгались при словахъ только. Вспавши изв за спола, какв по они разгарячены были гновоми віноми, проводили онаго камнями да самыя его ставки. Весь станв пришель отв того вы смятение. Слухь шума сего дошель до Царя, который, увъдомився исправно о всемь приключившемся, наложиль на Мегалея. штрифь дватцати палантовь [ двенатцати тысячь рублей, и вельть посадины его вы темницу. Леонтій, послы какь узналь, что сь тьмь заблано, прибыль сь множеством воинов к Царской ставк , мня , что молодый Государь убоишся сего препровождения, и ошивнишь вскорб опредбление свое. Представь предв Царя, кто быль толико смыть, спрациваль у него, что онь наложиль руки на мегалея, и оппвель его вът пемницу? Я самь, оппвыпствоваль болро Царь. Леоніпій пришель вы страхь: воздохнуль нъсколько крашь , да и ошемль вь прежеликомы гнбвы. По прошестви нысколькихы дней, поручился онв вв наложенномв шпрафв на Мегалея; а сей и. выпущень изв заключенія.

во время: Філіппова похода: на: Эпполію, Лікургь поліб. кн. Спършанскій Царь вдблаль одно предпріянне прошивь Мес- 5. спрансенянь: однако оно не имбло воспослодованій. Дорімахь, 365. 372. который привель Этолійское войско, довольно знатиное, вь Тессалію, надвясь разворить ту вемлю, и прину-ДИІПЬ



дипь Філіппа кв оставленію Палейскія осады, для поствшенія на помощь союзникамв, нашель шамв гопловое войско кв доброму его самого принящію. Не посмвлю снв напасть на оное. Ввдомость о нападеніи Філіпповв на Этолію, принудила его прибыть туда вы скорости, дабы оборонить собственную свою землю. Сколько снв ни спвшиль; однако прибыль туда очень поздо: Маке-

доняне уже опппуду вышли.

Філіппі вель свою армею св толикою скоростію, трудно понять. Пошедь изв левкады со своимь Флотомь, и прибывь вы Корінов, вельль онь вытащить свои суда на землю в Лехенской гавени, высадиль тамь свое войско, повель оное вы походы; а идучи чрезы Аргось прибыль двенатцанымь днемь вы Тегею, габ онь назначиль собираться союзникамь. Спарта, увъдомиещаяся всенароднымо слухомо о происшедшемо во Термо. пришла в великую іпревогу, когда еще увидівла молодаго сего Порбдишеля и на сво хв вемляхь, куда не чаяли толь устремительнаго его прибытия. было несколько сшидокь между объими армеями, на коихъ Філіпів всегда имбль верьхь. Я опускаю полробность, дабы не здблать излишно долгою стю повъсть. Показаль онь повсюду бодрость и благоразуміе выше своих вліть; а походь сей не меньше ему принесь чести, сколько и Эшолійскій. Опустошивь всю ту землю, и взявь превеликую добычу, возвращился чрезь Аргось вы Корінов.

Нашель оны піамы Пословы изы Родоса и изы Хія, кои прибыли сы принесеніемы своего посредничесніва, дабы привесть обы стороны кы мирному договору. Царь, укрывая свои прямыя намітренія, сказалы имы, что оны всегда желалы, и ныніт желаеты имітть миры сы Этолійцами; да и просилы ихы, при отпускіть отів себя, прекланять пітхы кы оному. Отпоылы оны оттуду вы Лехею, дабы пройти отсюду вы Фоціду, гдіт иміть намітреніе

предпріять нібито важнібищее,

Коварники собранный Леонпіїемь, Мегалеемь, и Птолемеемь [ сей послідній быль піакже одинь изв главных Начальниковь у Філіппа ] испещивши доконца всі піайныя средствія, дабы отпестів и взять всіль бывнихь имь или противящимися, или подозришельными,

Digitized by Google

и видя сь болбанію, что закрытый способы ихв'не получили себь вождельнаго успыха, вознамы рились здылань себя спрашными самому Государю, упопребляя во свою пользу силу, какову они имбли надо войскомо, чтобо поднять оное на Царя, и привлещибь то кь себь. Самая большая часть армеи осталась в Корінов. Отсупствіе Царево показалось имб благовременнымь случаемь кь исполненію своих в намбреній. Исполковали они воинамь воруженнымь лехкимь образомь, и купно трубохраните. лямь, чіпо подвергаюніся сій для общаго спасенія всему, что вы войны есть самое трудное и быдственное: а однако не двлается св ними по справедливости, и не наблюдается для них древнее обыкновение в раздблении добычи. Молодыи люди, воспалившись піакими возмутительными рвчами, раздвляются на стаи и на арпівли, разграбляюто пребывалища самых внатных изв придворных , и приходянь вы накое быенство, начали ломипься вь ворота Царскаго дому, и разменываннь кровою. Здболось превеликое смянение вы городбо. Філіппь, увбдомився о томь, прибываеть изв лехен поспршно. Созываеть онр Македонянь на театры; а ръчно. вь коей была тихость и строгость, доказываеть имь влое ихв преступление. Вв смятении и замъщательствъ. вь коихь все тогда было, одни говорили, что надобно поимать и казнить заводчиково возмущения; други, чіпо лучше успоконіць сердца тихостію, и больше не мыслишь о в іблавшемся.

Царь быль еще вы молодости своей. Власть его не соверше но утвердилась вы народы и вы войскы. Восстали на него первыи Государственный люди, кои были правишелями Государству во время его малолытства, кои наполнили всы мыста своими наперсниками, кои подвергли себы всы Государственный чины, кои коммандовали нады войскомы, кои издавна попидались привлещи кы себы онаго усерде, и кои раздылили по себы правление всыми дылами. Толь вы ныжномы обстоящельствы, не рассудилы оны за благо поступить жестнокостью, дабы не огоручть сердецы казню, налагаемою не во время. Итакы, скрылы оны вы себы свой гнывы тогда, и показывался быть довольнымы; а преклонивы свое войско кы соединетомы VIII.

нію и кв миру, возвращился паки вв лехею. По семв востаніи, не было уже ему толь способно исполнить

в Фоцідв намвренное.

Леонпій, не видя себв никакія больше надежды по стольких безусибшных попытках , ухватился за Апелла. Посылаль онь кв сему гонца за гонцомь св ввдомостію о бъдствіи, в которомь находился, и съ прозьбою, чтобь тоть благоволиль прибыть кв нему самь, и сь нимь соединипыся. Сей Міністрь, во время пребыванія своего вь Халцідь, разряжаль тамь все сь верьховною властию, и следовательно всемь ненависною. будебь ему вбрипь; то Царь, бывши еще вы молодыхы лвпахь, не владвль ни чемь, и слушаль его токмо во всемь. Онь влекь кы себь одному правление всьми дълами, какь имбющій полную власть дблать все по своему изволенію. Градоначалники Македонскій и Тессалійскій, также и Начальствующий, на которы хв положено смотреть за авлами, увъдомляли его о всемь. Во всъхь Греческихь городахь едва упоминали Государя, какв тогда, когда надлежало воспріянь какое намібреніе, посшавить на мібрь дола, или о чемь рассудить, такь и при такихь случаяхь, вы кои надобно было пожаловать кого чемы. Апель соблюдаль для себя все, и дълаль шакже все что χοπιδλβ.

Уже давно, как Філіпп ув домлень о сей поступк ; да и сносиль онь ея сь прудностію. Арапы понуждаль его часто оглянуться на сіе, и старался отвесть отв такова попущены, да и вывесть изв собственнаго ему рабства. Но Царь укрываль себя, не дая внать никому, на котторую сторону клонился, и что хотбль дблать. Апелль, котторый не зналь ничего изв его мыслей о себь, но напротивы того, мниль твердо, что как скоро онь явиться кы Царю, то сей и начнеты требовать у него совыта на все, прибъжаль изы Халијды на помощь Леонтию.

Когда онв прибыль вы Корїнов; по Леонпій, Пполемей, и Мегалей, кои коммандовали корпусомы Самымы опімынымы войска, преклонили молодыхы людей ипппи его вспірычать. Апеллы, воспріяный такимы образомы сы великимы шествіємы и обрядомы, и препровожда-

вождаемый великимь множествомь Начальствующихь и воиновь, сперва самаго идеть вы домь Царскій, куда онь хотбав вступить такв какв и прежде. Но приворопникь, которому приказь быль оптань, вдругь его останавливаеть, говоря ему, что Царь имбеть доло. Удивившись толь чрезвычайному пріему, какова чаяль, рассуждаеть чрезь долгое время, что надлежалобь ему двлать; а наконець отходить прочь сь спыдомь. , (а) Нъть ничего толь удобосокрушаемаго, у, коль посторонняя сила , котторая не утверждена на , собственном своем основания. блистательное препровождение, кое за нимъ слъдовало, исчезло топиась; да и прибыль уже онь вы свой домы токмо сы своими одними слугами. Живый есть образв тому, говорить Полібій, что долается при Царских дворахв, и чего должно ожидать самымь сильнымь придворнымь. Надобно только самое малое число дней, чтобb видоть совокупно и вознесеніе ихв, и паденіе. Весьма они подобны кружечкамь, упопребляемымь при игрь вмысто денегь. кои, по разнымо часамо, нисходящь со самыя высокія цвны в самую нискую, по изволению счисляющаго: смотря по тому, какв Государь восхощетв, быть св ними или благопріяттень, или немилостивь, сего дня они вы самой большой силь, а завтра вы крайней быности, и во общемо презрони. Мегалей, увидово по нещастію перваго Міністра, чего ему самому надлежало бояпься, не думаль больше, какь токмо скрыпься бытствомы, да и убъжалы вы Тебы, оставивы леонтія поручившагося вы дватцати талантахы за его беспут-CITIBO.

Царь, или то для того, чтобь не привесть Апелла кь отчанню, или для сего, что онь не мниль себя еще утвердившагося, дабы вдвлать нвчто образцовое, а можеть быть и по нвсколькому еще почтению и благодарности кь своему Опекуну, продолжаль имвть з 2

<sup>(</sup>a) Nibil rerum mortalium tam instabile ac fluxum est, quam fama potentiae, non sua vi nixae.

Tacit, Annal. lib. 13. eap. 19.

св нимв иногда разговоры, и оставиль ему нвкоторые други подобные чести ; однако не допустиль его вы Совыть, и вы число техь, коихы зваль кы себь за столь. Когда оны прибыль вы Ститону; то Градоначальники отвели ему домы: оны однако предпочтиль Аратовы, оты коего не отплучался, и препровождаль сы нимы цылым дни. Даль оны указы Апеллу отпывать вы Кортны.

Опнявь у Леонпія комманду на ф войскомв, кое было послано в другую сторону под видом необходимыя нужды, вельль его посадиль вы племницу, бутпо вь два пцати талантахь, вь которыхь онь поручился по Мегалев, а вы самой вещи, чтообы захватить его особу и выврлань мысли изв войска. Леонпій увбдомиль о семь прхоша начр коего опр опр вычр сманимр , кошовая топчась прислала къ Царю челобитну, представляя ею, что ежели будеть какой новой донось на Леонтія, по которому надобно быть имбеть заключить его; тобь ему не опредвлять ничего безь ея присутствия: а если онь откажень ей оть сея милосии, по она приметь сей опказь за презрвні и знашную себь обиду: [ такая была вольность, кою Македоняне имбли предв своими Царями ] но буде Леонпій заключень покмо за дватіцапь паланповь; по оббщаенся обще заплапинь за него сію сумму. Сіе засвидітельствованіе усердія только что раздражило больше Царя, и ускорило смерть Леонпію.

Между тъм прибыли изъ Эпполіи Родосскій и Хійскій Послы, преклонивши Эпполійцовь къ перемирію на тритцать дней. Они удостовърили Царя, что тоть народь склонень есть къ миру. Філипь приняль перемиріе, и написаль къ союзникамь, послать Полномочныхь въ Патры, для договоровь о миръ съ Эпполійцами. Онь и самь отправился также изъ лехей туда, и прибыль по двухъ дняхъ плаванія.

Перехватиль оны тогда письма, посланныя Мегалеемы изы Фоніды кы Этолійнамы, которыми сей измынникы ободряль Этолії новы не бояться ничего, а войну продолжать: ибо Філіппы находится при крайности ва недостаткомы военныхы и сыбсныхы припасовы; присо вокупиль кы сему еще и слова, весьма обидныя сему Государю

Государіо. По силь сихь писемь, Філіппь рассуждая, что Апелль сему есіпь главный заводчикь, повелбль его взяпів подь карауль и сь сыномь. Послаль онь вы тожь самое время вь Тебы, чтобь тамь судить Мегалея: сей недождался опредбленія судейскаго; и умершвиль самь себя. Апелль и сь сыномь, также казнены по не многомь отв того времени.

Не знаю, находишсяль вы історіи знатнібищій примбрв силы, вы какую любимець можеты прозойти и владоть молодымь Государемь, дабы безь боязни удовольствовать сребролюбіе свое и честолюбіе. Апеллв быль Опекуномь Філіппу; а вы семь званіи поручено ему было воспитать его. Онь быль Главнымь вы правительствующемь Совьть, опредвленный покойнымь Царемь. Сїе сугубое досіпоинсніво Опекуна и Наставника, св одной спороны, вдохнуло вы младольтнаго Царевича, како то сте природно и разумно, чувствія послушанія, любленія, почіпенія, и наділянія на Апелла; а сь другой, подало Апеллу надо своимо Питомцемо власть и повельне, от коих он никогда потом не отсталь. Вь філіппь быль и разумь, и рассужденіе, и проницаніе. Когда оно носколько подрось; то чувствоваль, вы какте попаль руки; но ослопляль самы себя, видя пороки своего повелителя. Онв призналь не однократно подлую вависть в Апель ко всякому блистающему достоинству, и явную ненависить на подданных В Царских в, самых способнойших кв его услугамь. Доказапельства на него во налогахо и во взяпкахо, возобновляемы ежедневно были неоднократными жалобами, что онв двлаль правленіе ненависнымь и несноснымь. Все сіе не поражало нимало, или шокмо слежка, сердце молодаго Государя, котораго Міністрь себь поработиль, и такь подвергь, что онь сего боялся. Видбли мы, коль ему трудно было, исціблиться от сего очарованія.

Между пітмь Эполійцы желали всегда св великою полів. кн. гарячестію, чтобь миру быть заключену. Утрудились 5. стран. они опів такія войны, вв коей ничего не здвлалось по 376. 377. ихв чаянію. Льстили себя, что имв дело будетв сь молодымь Царемь и неискуснымь, да и надылись посмывпыся нады нимы какы нады младенцомы; на прошивы по-



го, Філіппь даль имь знать, что, по мудрости и бодроспи, быль онь совершенный мужь, и чпо они сами поступали во своихо предпріятияхо како младенцы. увбдомившись о востаній воинспіва, и обр умышленій Апелловомь и леонпісвомь, отложили они вдаль день, вь который надобно имб было бышь вв Папрахв, надвясь, что завлается при дворб какое возмущение, от котораго не избавится Царь безь крайнія трудности. Філіппь, который во внутренности своей ничего так не желаль, жаки чтобь перервать засёданія омирь, ухватился твердо ва случай, кой сами непріятели ему подавали, и склониль союзниковь, прибывшихь вы назначенное собранію мівсто, продолжать войну. Потомь, самь поплыль моремь, и возвратился еще в Корінов. Позволиль он Македонянамь ишпи чрезь Тессалію, на зимованіе вы ихв вемлю: самь идучи близь Апппіческихь береговь по Эвріппу, оптправился изб Ценхреи вб \* Димиппріаду, гдб онб нашель Птолемея, одного уже только оставшагося изв влоумышленниковь, да и осудиль его на смерть всвыв собраніемь МакедонСкимь.

Городь приморскія Тессалій.

Все сіе было вы то время, какы Аннібалы стоялы вы Італіи при рыкы По [ Пады [; и какы Антіохы, по-коривы себь большую часть Целе - Сіріи, отослалы свое войско вы вимные квартиры. Тогдажы точно сіе было, какы лікургы, лакедемонскій Царь, убыжалы вы Этолію оты гныва Эфоровы, которыи по ложной выдомости, что бутто сей Царь имылы намыреніе привесть все вы смятеніе, собрались ночью, и пришли кы нему, чті бы его взять. Но, по предчувствованію сея ихы наглости, убыжаль оны со всею своею фаміліею. Возвращены по краткомы оты того времени, когда позналась ложь подозрыти на него. Какы же зима настала; то Філіпты возвратился оттуду вы Македонію.

У Ахеянь, Эперать быль вы общемы презрыти. Никто не слушаль его повельній: земля была вся открыта и безы обороны, и претерпыла много грабленій. Городы оставленный, и не получающій помощи, были при крайности, и не могли давать свою долю безы пруда. Иностранное войско, коему сы дня на-день отлагали плату, служило такь, какь оному платимо было, да и уходило изв онаго великое множество. Все сте приключалось отв малоумия вв Главномв: обвявлено уже, какв онв былв выбрань.

По щастіїю Ахеянь, время его Начальствованія окончавалось. Сложиль онь сейчинь сь себя вы началь

льта; а Арать отець опредвлень на его мьсто.

Філіппів, вів путешествіе свое вів Македонію, полю кв. взялів білавору, самый большой Пеонійскій городів, и 5 страв. весьма на удобномів містів лежащій для набітовів изів 435. дарданіи вів Македонію: таків что вавладівшему онымів, не было уже, чегобів ему бояться отів дарданцовів.

По взяпій сего города, возвратился онь вы Грецію. 3787. Пр. рассудиль за благо осадины Тебы Филопідскій городь, изы конюраго Этолійцы чинили непрестанный набыти и великія опустошенія землямь Димитріадскимь, Фарсалскимь, еще и Ларісскимь. Нападеніе было жестокое, да и оборона очень сильная: но наконець, осажденный, боясь взяты быть на щить, отдали городь. Симь завоеваніемь Філіть привель вы безопасность Магнезю и Тессалію, и отналь у Этолійцовь великую добычу.

Приняль онь тамь еще Пословь Хійскихь, родосскихь, візантійскихь, и от Птолемея, представлявнихь о мирь. Онь имь также отвітствоваль, какь и прежде, что желастів онаго, а кочеть токмо знать обь Этолійцахь, имінопів ли они равную ків тому склонность. Вы самой вещи, не весьма толь онь желаль мира;

но не хотбль себя обышь.

Попомь опібыль св любимцами своими на Немейскіе потібхи вв Аргосв. Вв то время, какв снв присупіспівоваль при нібкотором сраженій, прибыль изв Македоній гонець, который его увідомиль, что римляне проиграли великую битву вв Тосканів близв озера Тразіменскаго, и что Аннісаль гавладіль всею гладкою землею. Царь показаль сіе письмо токмо димитрію Фарскому, и вапретиль ему о томь сказывать явно. Сей ужватился ва сей случай кв представленію ему, что должень онь какв наискоряе оставить этолійскую войну, чтобь напасть на Іллірянь, и перейти потомь вв Італію. Присовокупиль, что Греція, уже покоренная во всемь, будеть ему послушна в впредь: что Ахеяне начали

Digitized by Google

стисять сами собою и добровольно ва его пользу: что этолійцы, ослабъвшій и скучившійся худыми успъхами настоящія войны, не преминуті имі віз птомі слідовать. буде оніз хочеті завладіть Світомі, благородное пожеланіе, которое никому не приличествуєті лучше, какі ему; то надобно начать походомі віз італію, и сто завоевать: что послі нещастії римлянамі, о коихі оніз получилі теперь відомость, время настіало кіз исполненію толь изряднаго наміренія, и что не должно больше медлить. Молодый Царь, щасливый віз своихіз дійствіяхіз, смітлый, устремительный, а сверьхіз того, родившійся опіз такія крови, которая всегда льстилась получить себіз ніжогда всесвітную монархію, не могіз

выслушать безь крайняго пріянтення такія рычи.

Однако, какв то онв быль скромень и владвль собою, показываль вы себь токмо то, что сходствовало сь пользою его двль; свойство бесцвиное и редксе вы такомь младольноствь : не показаль крайнія склонности кв миру, котя тогда желаль его св великою гарячестію. Прикаваль токмо сказаіль сок знымь госодамь, чтоов имь послать своихь Полномочных вы Навпакців, дабы обще совітовань о мирів. Понуждаемый опів Этолійцовь, прибыль онв самь вскорт вы близость кв сему городу св войскомв своймв. были со встяв споронь толь утруждены войною, что не было нужды вь долгих васбданіяхь. Царь предложиль Эпполійцамь чрезь союзнических Послово в первый пункців, чтобв оббимь спюронамь пользованыся тъмь, чито котпорая имбла. Они на то согласились. Другін пункты способно приняты. Догогорь подпіверждень; и каждый отбыль вь свою землю. Сей Філліпново и Ахайскій миро со Этолійцами, бишва пошедянчая отв римлянв при Тразіменскомо озерб, и оная, кою Анипо в проиграмо при Рафіи. всв сін приключенія заблались вв третіе летю сто чепыредесяныя Олімпіды.

л. м. Вы первомы особенномы застланій, котпорое было 3787. пр. при Царт, и при союзническихы Послаль, одины изы 1. х. 217. нихы, а именно Агеласы Навпакитскій, подпівердиль его митніе такими доказательствами, котпорыя достойны быть вдть обыванены, и кои Полібій за должное почель

звнесть всб и цблыя во свое повбствование. Говориль онь: желашельнобь было, чтобь Греки не имбли никогда брани одни св другими ; былобь сте великимь благод винемь оть боговь, ежелибь, имъя однъ тюкмо и тъжь мысли, держали они всб, чтобь такь сказать, другь друга за-руку, и соединяли всв свои силы для укрышія себя отв наше: снівія варварозь. будежь сіе не можеть статься всеконечно; по, по крайней мврв, вы нынвшнемы обстоятельстпво должно имо соединиться вкупо, и блюсти цолость Греціи. Надобно только, кв почувствованію необходимости вы такомы соединении, воззрыти на страшные армеи двухь сильных в народовь, кои воюють другь про-. тивь друга двиствительно. Ясно есть тому, кто самое малое знаніе имбенів вв Полініческих правилахв что никогда побъдители, будуть ли они Кароагеняне или Римляне, не удоволятися владоніемо Ітпаліи и Сіціліи, но безь сомнівнія стануть распространять свои замыслы весьма далбе. Всв Греки вобще долженствують прилъжно беречись бъдсиныя, кое имь грозинив, а осооливо Сему Государю не надобноб ничего бояпь- $\Phi$ ıліппb. чипобь стараться о навмЪс**то** ежелибь , деніи Грековь, и давать способь непріятелямь кв ра биппо ихь, какь то имь двлалось понынь, имвль онь усердствовать их польз как своей собстьенной, и обороняль бы всю Грецію, како буттобь она была собственное его Дарство. Сею поступкою пробраль бы онв сеоб усердие отпо Греково, кои со своей стороны пребылибь неопсилино и ненарушимо при немь во встхв его предпріятіяхь, и испроверглибь вбрностію своею кв нему всв умышленія, каковы могупів здвланы бышь онів чужеспіранных в на его Государство. будежв, вмісто чтооб довольствоваться токмо обороною себя, восхотбыв бы оно вступить во дъйствие, и здолать нокоторое великое предпріятіе; то должнобь ему было только обрая типься кв западу, и наблюдать приключенія Іпалійсківойны. Все каженся, чио пролагаеть ему путь кв всесвътной Монархіи; толькобь онь умъль ухватинъся искусно за первый случай, котпорый непреминуемо ему подастся. Ежелижь ему надобно вы чемы разобраться св Греками; тобь онь оппложиль ръшение Tomb VIII. raro

гаго времени. Особливобо оно пицался, сохранить себъвсегдащною вольность ко заключению со ними мира или ко начатию противо нихо войны, ксгда ему угодно будето. будежо оно попустито, что туча, подоемлющаяся со полунощим стороны, надойдето и опустится на Грецію; то весьма страшно, чтобо непритти Грекамо во несостояніе како воспримать, оружіе, и миро поставлять, тако и опредблять самимо свои дола, и такимо еще образомо, какимо бы имо благоизволилось.

Не можно ничего вымыслить разумнойшаго селя рвчи, котпорая есть ясное: проречение: всего, что долженспвовало здблаться св. Греціею, коею Римляне вскорб завладбють верьховнойше: Забсь вы первый еще разы, чтодальновидность дбло Італійскихо и Афріканскихо втекаеть вь Греческія, и производить всь ея движенія. Вь последующих времена ни Філіппе, ни другіе Греческіе державы, не могли смотрыть больше на состояние своихы, спірань, когда имь надобно было веспів войну, или мирь. ваключить: возносили они свои мысли и взорь кв Італіи. Азіатіческім и островскім народы стали дівлать тожь самое вскорв послв того. Всв , кои св сего времени имвли причину не бышь довольны Філіппомв, или: Ашшаломь, не надвялись больше на помощь и на покровишельство какв Антіохово, такв и Птолемеево : не обращались они уже ни кв полудню ни кв Востоку : взирали токмо на Западь не спуская оный св глазы. Послы отв них посылаемы были то кв Кароагенцамв, то кв римлянамь. Приходили также и кв Філіппу от Римлянь, кои, ввдая смвлость сего Государя, боялись, чтобь онь не умножиль ваптрудненія, вы копторомы они находились. О семь самомь последование Історіи намь повествовать umbemb.

# s. IV.

ФІЛІППЪ ЗАКЛЮЧАЕТЪ ТРАКТАТЪ СЪ АННІБАЛОМЪ. ПОЛУЧАЕТЪ ОНЪ СЕББ УРОНЪ ВЪ АПОЛЛОНІИ ОТЪ РИМЛЯНЪ. ПЕРЕМЪНА ВЪ ЕГО ПОСТУПКАХЪ: ХУДАЯ ЕГО ВЪРНОСТЬ: НЕПОРЯДКИ ЕГО. УМЕРШВЛЯЕТЪ ОНЪ ЯДОМЪ АРАТА. ЭТОЛІЙЦЫ ВСТУПАЮТЪ ВЪ СОЮЗЪ СЪ РИМЛЯНАМИ. АТТЛЛЪ, ЦАРЬ ПЕРГАМСКІИ, ПРИСОВОКУПАЛЕТСЯ КЪ ТОМУЖЪ, ТАКЖЕ КАКЪ И ЛАКЕДЕМОНЯНЕ. МАХАНІДЪ ЗДЪЛАЛСЯ ТІРАННОМЪ СПАРТАНСКИМЪ. РАЗНЫИ ФІЛІППОВЫ ПОХОДЫ, И СУЛГИЦІЯ ПРЕТОРА РИМСКАГО, ИЗЪ КОИХЪ ВЪ ОДНОМЪ ФІЛОПЕМЕНЪ СЕБЯ

Война Кароагеняны и Римлянь, тоесть двухь са-ли. кл. мыхь сильныхь народовь, каковы были вь по время, 23. чис. привлекала на себя взорь встх Царей, и встх вемных зз. 34. племень. Філіппь, Царь Македонскій, думаль толь наи- 38. паче имбющимо себя во ней нужду, что Государство его раздвлялось отв Італіи Адріатіческимь тюкмо моремь, кое нынь называется Венеціанскимь валивомь. Когда онь увъдомился от всенароднаго слуха, что Аннібаль перебрался чрезь Алпійскіе торы, то подлинно радь быль, видень Римлянь и Кароагенцовь воюющихся между собою; но, понеже окончание было неизвостно, не мого еще видоть ясно, ко которой стороно должно ему было пристать. Три победы, одержанные сряду Аннібаломь, не попусшили ему больше медлишь, и разгнали л. м. всв его сомнишельства. Послаль онь кв нему Пословь, 3788. пр. которыи по нещастю попались в руки римлянамв. 1. х. 216. Приведены они были кв Претору Валерію Левіну, стоящему тогда лагеремь близь Луцеріи. Главный вь Посольствь [имя ему было Ксенофань] не оробью нимало отвітствоваль бодро, что Філіть его послаль для заключенія союза и дружбы св римскимв народомв, и что онв имветь грамматы кь Консуламь, также кь Сенату, и кь римскому народу. Левінь, вы превеликую пришедь радость, что, во время общих отступство чинимых в древними союзниками, нашелся Царь шоль сильный, И 2 копорый

который желаль вступить вы союзы сы римлянами, поступиль сь Послами сколько возможно было чесно, и даль имь провожанныхь. Прибывши вь Кампанію ускользнули они, и прибыли во лагерь ко Аннібалу, габ заключили св нимь Трактать слъдующаго Содержанія: ,,, , что Царь Філіпив прибудеть вы Інпалію сь флотомь вы , двухи стахи судахи, и станети тами разворять при-"морскій кряжи ; да и употребить свой силы сухимь э, путнемь и моремь вы помощь Кароагенянамь. Что сти, э, по окончании войны, останутися владетнелями всел "Imanin и рима, да и вся корысть имтеть быть для: , Аннібала. Что по завоеваніи Італіи перейдутів они мо-,, ремь вы Грецію, и туть будуть весть войну сь кымь. , надобно будеть Царю: но какь городы стюящи на э швердой земль, такь и островы лежащи кь Македонии ... эпребулунів вы сооственной: Філіпновой власни, и при-, надлежать имбють кь его Царству, Аннїбаль сь своей стороны послаль также Пословь кь Філіппу ... что об имб получить у него подтверждение на договоры. Опправились они совокупно св Македонскими. Я обвяполіб. кн. виль индь, что вь семь договорь, коего Полібій намь. 7. спран оставиль целое Содержание, упомянуто точно великое 502. 507. число. боговы и богинь, почитаемыхы оты обоихы народовы. как буттобь вст они путь присупіствовали, и воєпріммали вы залогы ихы кляшвы, бывше при томы обряды. Не обрвилается вы Полиби большия часим изы того, о чемы Тіть Лівій повъствуень. что бунто опредълено было. тъмь практатомь.

Послы, опправивнися всб сопокупно, полались на глаза римлянамь по нещасийю, да и взяпы ими. Ложь Ксенофанова не удалась уже ему какв прежде. Признаны были Кареагенцы по ихв лицу, по платью, и еще больше по языку. Нашлись у нихв письма Аннібаловы кв Філіппу, и списокв св договора. Опвезены они всб вв рямь. Вв томь состояніи, вв которомь тогдабыли дбла римлянь, кои имбли на шев Аннібала, а симв все на есе сказывается, познаніе о новомв Непріяннель, и толь сильномв, каковв быль Філіппь, долженняю ихв привесть вв крайнее смященіе. Но вв сихв мючно

точно злоключеніях оказывало себя величіє римское. Не приходя вы смущеніе и вы робость, воспріяли они вст потребные міры кы выдержанію новыя тоя войны. Філіпть, увіздомившись о томь, что приключилось Ітосламь, отправиль кы Аннібалу второе Посольство, кое было щастиливое перваго, и принесло кы нему договоры. Но препоны сій зділали, что не можно было ничего предпріять вы тоть годь, и удержали еще діла на перевость.

Філіппр больше ни вр чемр не упражнялся, какр полю. ки вь великомь намърении, чтобь итти съ войною вь Іта- 5 стран. лію. быль при немь Димитрій Фарскій, который не- 439 445. пресіпанно разжигаль вы немы сіе желаніе отчасу больше; 447. не столькожь по ревности, кв пользв сего Государя, сколько по ненависти к римлянам , отнявших у него обласши его, кои онв, какв думаль, не могь себь возврашинь, кромв что симь способомь. По его точно совъту примирился Царь почитай со всъми своими непріятелями, чтобь всякое имбть попеченіе о сей войнв. и кь ней бы прилъжать особливо; а мысль сія не сходила cb его ума ни днемb ни ночью: такb что во всbхb своих снах совориль он токмо о войнь, и о сражен яхь прошивь римлянь, да и пробужался часто скочивь сь постели весь вы поты, и весь выв себя. Сей Государь, еще вы молодосии своей, быль сь природы живь и гарячь во надежды, каковы ему подаваль Димиппрій, и памятнь о великих двлах содвянных опів его предковь, зажигали вы немы охоту, которая ежедневно вы большую приходила силу.

Вы зимнее время взяль оны намбрение воружить для пого, чтобы отважиться на морское сражение противы римляны, какы не бывший вы состояний на то покуситься, но чтобы перевесты свое войско вы палию сы большею скоростию, и застать бы такы неприятеля погда, когда сей его отнюды не чаялы. Итакы повельны оны построить у Ілліріаны сто или сто дватинать судены, а обучавы чрезы ніжоторое время Македоняны греблів и морскому ділу, поплылы моремы. Завладылы оны городомы Орікою, стоящимы на западной стороній диля западном западном запа

Digitized by Google

Эпіра. Валерій, главный надь флошомь, который быль • брунду- вв \* бріндів , увівдомившись о томів , пошель топічась на встхв судахв, сколько у него ихв было вв готовности, оппиль назадь на другой день Оріку, гдв Філіппомь оставлень самый малый гарнізонь, и послаль довольно великій отрядь на помощь Аполлоніи, кою Філіппь осадиль. Невій , начальнико обыклый и искусный, котпорый быль коммандиромо надо пібмо опрядомо, высадиво на землю свое войско близь устыя раки Ауса, при котпорой Аполлонія стояла, пошель обходомь, и вспіупиль ночью вы городь, такь что непрители его не видьли. Македоняне, думая что они не имбють бъдствія, длятого что видбли себя раздбленных в отв непріятеля моремв, находились вы превеликой безопасности, и пренебрегли всб предосторожности, кои война преднаписываеть, и требуеть военная во всемь исправность. Невій, который о семь быль увъдомлень, вышель ночью изв - города не долая ни малаго шума, да и прибыль вы лагерь, гдо ть всь были вы глубокомы снь. Когда крикы оныхы, на котпорых в тервое учинено нападение , разбудиль других ; то всв старались только кудабь убъжать и спастись. Самь Царь , еще вы половину сонный, и почитай нагь, сь великою прудностію ушель на свои суда. Воины слвдовали за нимь тполпами. было тпамь сь піри піысячи взято, или побито. Валерій, остпавшійся в Орік , по первой врчомосши о сей выласкр, послаль свой флошь кв устью рвки, чтобь запереть вв ней Філіппа. Сей Государь, видя себя заключенна, и безнадежна, сжегши прежде суда, возвращился сухимь пушемь вы Македонію, ведя св собою печальным остатки своего войска, почитай всеконечно безоружнаго, и обнаженнаго.

**Д**ратБ стран. 1049.

было уже тому носколько времени, како Філіппо, Плут. в в в коемь по то время знали и удивлялись многимь свойспівамі великаго Царя, началі перемінянь Харакшері свой и постпупку; а приписывали стю перемону худымо совытамь Окружающих его, кои, дабы ему угодить, полю ки. непрестанно его похваляли, вибдрялись во всв его стра-8. стран. Спи, и полковали ему, что величе Царское состоить 518. 519. въ томъ, чтобъ править повелительно, и приводить бы ко себо во словое послушание и безопитоворное. Вмостю

MNXO-

тижости, благоразумія, умбренности, кои онв по то время вв себв показываль, видвли уже его поступающа св городами и народами не токмо надменно и высокомбрно, но еще и несправедливо и срого; а не будучи уже чувствителень, какв прежде, кв своей славв, попустился онв безв воздержности во всв непотребства и бесчинія. Плодв весьма обыкновенный отв ласкательства, коего тонкій ядв повреждаетів почитай всегда самых лучших в сударей, и опровергаетів, скоро или не скоро, всв преизрядные надежды, какіе были обв нихв и на нихв!

Кажепся, что упадоко, полученный имо при Аполлоніи, приведо его во стыдо, долженствовало понивить во немо напыщеніе, и здолженствовало понивить оный токмо что ожесточило его нраво; и сказало бы всяко, что сей Государь хопболо мстить на своихо подданныхо и на союзникахо ва бесчестве, полученное имо

отів непріятиелейт.

Прибывши в Пехопоннесь не много посль своего разбитія, приложиль всв свои силы, чтобь обмануть и обольстить Мессенянь. Но когда они догадались объ его жиппрости; то сняль онь сь себя личину, и разграбиль всю ту землю: Аратів , который быль наполнень правотою, не могь стерпьть толь вопіющія несправедливости, и жаловался на ту явно. Началь уже онь ва долго прежде удаляться нечувствительно от двора: но погда за должное почель престиь всеконечно дружбу св Государемь, который не смотрыть больше на Общество, и не храниль никакія мітры сь самимь собою. Ибо Араіпь вналь обь его знакомствь сь неввсткою своею, о чемь очень печалился: однако не сказаль ничего о томь своему сыну, коему не - былобь ни вы какую пользу, знашь свое бесчестве, потому что не быль вы силахь за то мстить-

И какъ сте разорванте дружбы не могло не бышь явно; по Філіппь, коему самыя большія влодвянтя ни ва-что уже были, намбрился избыть надвирателя толь досаднаго, самымь своимь отпсутитвлемь укарявшаго его за бесчинтя. Великая Аратова слава, и почтенте, какое отпавали его добродвтели, не допустили того взяться за явную силу и за наглость. Поручиль онь Тавртону, одному

одному изд своихд Наперсниковд, умерпівить того какимд нибудь піайным способомд вд его Цареву небытінесть. Послушаніе ему здблано. Таврїонд, подружившись сд Аратомд, и вкравнись кд нему вд дружельсте, працивыль его многажды кушапів кд себб; а на одномд изд сихд пированій далд ему ядд: сей ядд не-былд изд оныхд наглыхд и скорыхд, но изд піакихд, кои зажигають вд тіблід медлідный жард, и истребляють оное исподоволь; а такіе оправы ніоль нашаче смертоноснівній, что онід не весьма себя издявляють.

Аранів узналь прямо причину своея бользни: но понежебь онь ничего не здылаль своею жалобою; по преперпываль спраданіе не говоря ни слова, какь бутто обыкновенный больный человыкь. Вы ныкопіорый токмо день, когда оны плюнуль кровію при бышности одного изы своихы пріятелей, бывшаго вы его покої, и видыль, что сей другь удивлялся : воты сей точно, любезный цефалонь, есть плоды оты дружбы сы царями! Умерь оны симы сбразомы вы Эгіи, бывши тогда главнымы Военачальникомы вы седьмыйнадесять разы.

Ахеяне хошбли погребств его вы томы містів габ оно скончался, и пригоповлялись поставить гробницу, котпорой бы сходствовань св славою его жизни и св услугами, каковы онб имб показаль. Но Сипоняче домоглись сея чести своему городу, во коемо Арато рождень; а премьняя свою печаль вы празнование, убънчавим шапки свои цввтами, и одбинись во бълую одежду, пошли по трло вр Эги, и понесли онее вр славном и естви вь Сіціону сь плясаніемь и прніемь, во честь ему, Тімновь и Пфсней. Выбрали они самое высокое мфсто, на коемь его погребли какь основаниеля и спасипеля своему городу; а мъсто сте прозвано потном Аранти. Въ Плутархово время, тоесть, съ триста льны посль, приносили ему еще ежегодно двв торжественные жерптвы: первую вы тошь день, вы кой избавиль оны городы оны тпіранніческаго ига; а жершва сія называлась Сошеріа [спасипельная]: но другую в день его рожденія. Во время приношенія жершев, музыкальный хоры прли на Лірв пвсни, а главный надв ликами, предводительствуя спроковь и юношь, ходиль кругь жетвенника. Сенать увЪнувънчавшій головы свои цвышами, следоваль за симь ходомь сь великимь множествомь обывателей.

Не можно не признать, чтобь Арать не - быль Великій человък своего времени. Можно его почесть нъкоппорымь образомь за основаннеля Республіки Ахайскія: онь, по крайней мъръ, даль ей образь и сіяніе, вы какомь она пребывала чрезь долгое время посль, и была одна изв сильнвишихв Греческихв обласпией. Но завлаль знапіную погрышность тымь, чіпо призгаль вы помощь сей Республік В Царей Македонских в, кои зд влались ей Государями и Тіраннами: а причиною была зависть кв Клеомену Спартпанскому Царю, которая при-

вела его кы сей поступкъ.

Наказань онь за сте излишно тьмь способомь, какимь сь нимь пострупиль Філіппь. Сынь его Арапів получиль себь участь еще печальныйшую. Ибо сей Государь здвлавшись всеконечнымь злодвемь, говоришь Плушархв, и присовокупляя ругашельство кв лютости, употребиль на него не смертоносным яды, но котпорыи лишаютів разума, и приводятів вв неа презв сте притель его кв двланію истовство ; дбль недостойных и гнусных , которыя ему всеконечно нанеслибь бесчестве, ежелибь оныя были добровольны, и здбланы в ублом разумб. Так что, хопя сей еще быль очень молодь, и вы цебнущихь своихь лопаль, смершь ему почишаема была не за сесчастие, но за цвльбу, и за конець его скорби.

Около сего времени, Філіппр пошель войною на полів. кн. Ілліріань, гдв получиль благополучный успвав. Же- в. стран. лаль онь уже издавна, чтобь ему завладынь городомь 519. 521. Ліссомо : но оптаявался взяпь замоко, копторый слыль непреодол вемымь; толико то оный стояль на удобномь мбсіпб, и быль укрбплень! Не возмогшижь получить вы томь успрхв силою, принялся за хитресив. Небольшая долина раздібляла городі отів Крібпости. Усм. тріблів онь вы семь разстоянии мысто покрытое лысомы, и очень способное къ укрыпію на немь засады. Завель туда отпорных в дюдей изв своего войска. Назавтове приступиль къ городу съ другія стороны. Обыватели, котпорыхв. было великое множество, оборонялись хра-6ρο 🕏 Tomb VIII.

бро ; а трезв нвсколько времени преимущество было равное на оббих сторонах наконець, они сильную выласку, и прогнали жарко осаждающихь. Гарнізонь, бывшій вь замкь, который увидвль, что Філіппь бился уступая назадь, положиль разбитіе его извостнымь; а желая имоть участіе вы добычБ, вышель вонь по большой часии, и соединился сь обыватиелями. Между тъмь бывши вы засадъ напали на кръпость, и взяли оную безь великаго сопропивления. Вь тожь самое время, по знаку, о какомь сказано всьмь, быгущій обратились, и прогонили обыватиелей до самаго города, который имь и здался по носкольких дняхь посль.

Alb. KH. 24. 26.

М. Валерій Левінь, вы достоинствы Претора, 3793. пр. получиль себь вы удблы Грецію и Македонію. Почув-1 х. 211. ствогаль онь, коль есть важно, чтобь уменшить Філіппову силу, и отвесть бы отв него нокоторых в 26. числ. его союзниковь. Этолійцы были сильняе встхв. Началь оно выводывать, во дружескихо разговорахо, склонность вь Главныхь того народа; а преклонивши ихь, прибыль вь общее Собраніе. Тамь, по предложеніи имь, вь какомо благополучномо состоянии находяться дойствительно Римскія діла, и по доказаніи взяпьемь Сіракувь вы Сіціліи, и Капуи в Іппаліи, превознесь онымь великодуше и вбрность Римлянь кь своимь Союзникамь. Присовокупиль онь, что Этолійцы долженствують толь наипаче чаять лучших в себь поступовь от римлянь, что будуть они первыи изв заморских в народовь, подружившійся св твми. Что Філіппв и Македонцы находятися имв вредительный сосбды, отв котторых имв всего должно болпься. Что римь уже понизиль много ихі: напыщеніе ; и сей здразеть такь, что они не только опідадуть Этолійцамь взятыи у нихь городы, но и стануть сами бояться о собственной своей вемав. Но что касается до Акарнанянв, которыи отступили отв общества Этолійскаго; то онь левінь ихв принудить паки ко тому приступинь на тохо же предлогахо, каковы имо были преднаписаны, когда они были приняшы, или и всеконечно ихв Эпполійцамь покорить.

Скопась, котпорый тогда быль на первомь мосто у Этолійцовь, и Дорімахь такой человькь изь граждань,

кои

кои оба наибольшую во нихо силу имбли, подтвердили очень рвчь и обвидания Прегпорския, и превознесли еще больше то, что онв предложиль о великости и силв Римской, дляпого что они не должны были имбть вв рассуждении сего столько умбренности, сколько тото, и чио склониве были имв вы томы вбрить, нежели чужому человоку, копторый говориль вы пользу своему Опечеству. Но больше имв пріятна была надежда, кв вавладьнію Акарнаніею. Итакь союзь ваключень между Римлянами и Эпполійцами. Дана Элеянамв, Лакедемонянамь, Апппалу Пергамскому Царю, Плеврату и Сцерділеду, обоимь Царямь, первому Өракійскому, а другому Ілліріческому, дана имь, говорю я, вольность приступить, ежели захотять, к Трактату на трхв же договорахв. Сихв содержание такое было: , Эпіолійцамь какв наискоряе начапь войну противь Фі-,, ліппа: чіпобь Римляне дали имь, по меньшой міррь, э, дватцать пять галерь о пяти рядахь весель: чтобь , городамь, кои взяпы будушь ошь эпполіи, по самый " оспровь Корціру [ Корфу ], быть собственно за Этолій-, цами, а всей корысти и военопленнымь за Римлянами. , Чтобь Римлянамь стараться, дабы Этолійцамь завлаэ, доть Акарнаніею. Чтобь Этолійцамь не мириться св , Філіппомь, какь токмо на такомь договорь, дабы , сему Государю свесть свое войско св вемель Римскихв, , и св земель ихв союзниковь; ни также римлянамь св Філіппомь, какь токмо подь півмже самымь предлотомь, ... Непріятельскія дойствія начались піотчась Отнятю несколько городовь у Філіппа : после чего левінь оппбыль вы Корфу, весьма увбрень, что Царь имбеть довольно двлв и непріяпелей на шев, піакв что не будеть вы состояни думать обы Італіи и обы балВ.

Філіппь быль на вимованіи вы Пеллі, когда увідомился о союзі Этолійцовь. Чтожь бы ему пойти на нихы какы наискоряе; то постарался учредить Македонскія діла, и привесть Македонію вы безопасность оты нападенія Сосідей. Скопась, сь своей стороны, приготовляется итти войною на Акарнанянь, кои хоття виділи себя, что не могуть стоять совокупно противы 12 двухь

двухв народовь толь сильныхв, коль были Этолійцы и римляне, однако воспріяли оружіе, больше св опчаянія, нежели вы надежды, и намырились продашь очень дорого свою жизнь. По отослани в Эпірв, котпорый кв нимв весьма быль близокь, своихь жень, двпей, и всвхв престарблых людей выше шестидесяти льтв, всв осіпавшійся, от пятнатцати літь до шестидесяти, обярующся клянтвою, не возвратиться св войны не побвдивь; произносять на себя самихь самыя страшныя проклятіїя, ежели не исполнять своего обязательстіва, и токмо просять Эпірянь, заключить вы одну гробницу убиных в на сражени, св следующею надписью: ЗАВСь лежать акарнанные, кой пали сражаясь за СВОЕ ОТЕЧЕСТВО ПРОТИВЪ НАГЛОСТИ И НЕПРАВДЫ ЭТОЛИЦОВЬ. Наполненыи бодроспію, пошли они тотже самый чась, и идуть противь Непріятеля до самых в границь своея земли Такое намерение устирашило Эпполійцовь. Сь дуугой сппороны, они уводомились, что Філіппь уже пошель вы походь на помощь своимь Союзникамь. Иппакь, пошли они назадь, и возврашились во домы. Філіппо заблаль шожь.

• Ахайскій городь вь Фоцідь.

Поліб. кн.

При самом начапій весны , Левін осадиль \* Антіціру ; а городь сей и здался по не многомь отв того времени. Ощдаль онь топів Этолійцамь ; себъжь взяль только добычу. Получиль тупів въдомость , что назначень Консуломь вы свою небытность , и что П.

Сулпіцій прибыль піуда на его мбстю. Вь Тракіпатів между Римлянами и Этолійцами, при-

э. ст. ан. глашены многіи другій народы и многій Цари кв приступле561. 571. нію кв оному. Кажется чіпо Атіпалв, Плевратів, и Сцерділедв, употребили вв свою пользу сіе приглашеніе. Этолійцы
просили Спартанцовв здблать тіожв. Хленей, ихв Посланникв, представиль живо лакедемонянамь все вло, какое
они отів Македонскихв Царей претертвли; намбреніе,
которое они всегда имбли, утбснить Греческую вольность; а особливо святотатіственное нечестіе, кое употребиль Філіппв разграбляя храмв города Термы; влое

нарушеніе върности , и лютость показанную отів него Мессенянамь. Прибавиль онів , что нівчего имів бояться отів Ахеянь , котторым , по всіжь утраттахь вдівлавшихся имів

имь вы последнемы походе, наиду ты себя очень благополучными, буде токмо возмогуть защитить свою землю: но что до Філіппа, когда он увидить Этолійцовь нападающих в на него сухим в пупіем в , а римлянь и Апттала моремь; то не подумаеть тоть пойти войною на Грецію. Заключиль онь прошеніемь, чтобь лакедемонянамь пребыть пвердо вы союзь, какой они имьють сь Этолійцами, или, по крайней мбрв, чтобь имь

бышь ни при той ни при другой сторонь.

Ліціскь, Посланникь Акарнанскій, говориль посль сего, и обывиль себя ясно, съ самаго начала, сппоящаго ва Македонянь. Вывель онь важными услуги, каковы Філіппь, а по немь Александрь, показали Греціи, нападь и истребивь Персянь, которыи ей были самый древнім и люпым непріятиели. Припомниль Лакедемонянамь о тихости и о милости, показанных имь оть Антігона, когда сей завладбло Спартною. Распространило бохве словами стыдь и бъдствие вы томы, чтобы попустить входь вы Грецію Варварамь; а симы именемы называль оны Римлянь Сказаль, чипо мудрость требуеть Спариланская, дабы предусмотреть издалека бурю, коя начала подыматься на западб, и которая безь сомибнія вскор вашумить буйно, прежде надь Македон ею, а потомы и надь всею Греціек, коей она нанесень паденіе,.. Чегобь ра-,, ди ваши предки, говориль онь имь, бросили вы колодезь ,, пришедшаго от Ксеркса св призываниемь ихв кв покоре-,, нію, и кв присовокупленію кв тому Государю? Чегоради , Леонідь вашь Царь, св своими премя спами Спарпанцами, ,, презрвлю самую смерпь? Не для тоголь, чтобь защитить ,, общую вольность Греціи? А теперь просять вась, , предать ея другимь варварамь толь наипаче браствен-, нбишимь, что они показывають себя умбреннбишими. "Пускай Эпполійцы себя бесчествить, когда хоттять, , срамнымь такимь приступленіемь: оно имь приличе-, ствуеть, длятого что они не знають, что то есть "слава, а чувствишельны шокмо кв бездвльной ко-,, рысти. Чтожь до вась, Спартанцы, родившися за-, щишники вольности и чести Греческія; то вы не самыя смерти сея ШОУР СЛАВНЫЯ " оставите д0 "Тіпплы ".

Ompu-

Опрывок Полібіевь, вы коемь объ сіи рычи предложены, іпівмі и кончишся, не обівваля какой тому происшель успрхв. Последование Істории показываеть, что Спарта соединилась св Эполійцами, и приступила раводрана накь общему Тракшаніу. Она погда была два разврата, коих ухищренія и ссоры, производимые до крайних в наглосіпей, дблали превеликія смятенія вы за Філіппову городб. Одинь изв оныхв стояль жарко Сей послвпользу, а другой воставаль на него явно. дній превозмогь. Кажется, что Маханідь быль вы немь главнымь; а употребля вы свою пользу замышательства, колеблющія іпогда Республіку, вділаль себя вы ней Власпіс-линомы, и погномы сталь Тіранномы.

Лів. кн. 27. ЧИСЛ. TO. CMp. бı 2.

Когда П. Сулпіцій и Царь Апппаль прибыли сь 3796. Пр. своимь флотомь вы помощь Этолійцамь; то сти пришли I. X. 208. вы превеликую надежду, а страхы рассыялся по противной стороно толь наипаче, что Маханідь, Тіраннь Спаріпанскій, нападаль уже на Ахайскіе земли, коптополюжи. рымь онь быль состав. Топичась Ахеяне и ихв союзники посылающь кь Филіппу, и нудящь его прибыть вь Грецію, чилобь ихь защитить, и имь бы помощь подать. Онь не умедлиль. Этолійцы, подв предводительствомв Пірріевымь, который вы тоть годь быль Полководцомы совокупно св Царемв Апіталомв, идупів ему навстрвчу, и дошли даже до \* Ламіи. Піррій имблю сь собою войско, которое ему прислано от Аттала и от Сулпіція. Філіппb его побиль дважды; а Этолійцы принуждены были заперепься во стбнахо даміи. Філіппо оптбыло во \* Фалару св своею армеею.

• ГородЪ Тес алій-CKIH Bb Omiomiab. ГолодЪ Тессалій-СКій.

Во время пребыванія его тамь, прибыли кь нему Послы от Птолемея Егіпетскаго Царя, от Родосцовь, ошь Авинянь, и ошь обыващелей Хійскихь. Поручено имь было всяческое стараніе о возстановленіи твердаго мира между Філіппомв и Этолійцами. Сіежв не больше для того, что они доброхопиствовали последниме, сколько для бывшія имв трудности, что видвли Філіппа вступающаго толь сильно в Греческій двла; а то самое можеть его завлать сильныйшимь, нежели польза требовала. Ибо побъды его надъ Ахеянами и надъ ихъ союзниками, подавали ему лежкій способь, вділапься Господином

Digitized by Google

диномо надо всею Грецією, чего предки его всегда желали, и еще отпворили ему путь вы городы, коими вла-Авль Птолемей за Егіптомь. Філіппь стослаль совіть о мирь вь будущее Ахайское собраніе; а между півмь даль Этолійцамь переміріе на - притцать дней. Когда онь прибыль вы собрание; то Этолийны, безумными своими предложеніями, оппняли всю надежду ко примиренію. Філіппь пришедь вь огорченіе, что побъжденным смъють преднаписывать ему законы, объявиль, что прибыль онь вы собрание не сы тымь, чтобы не зналь совершенно неправды и неискренности Этолиския, но чинобь доказаны союзникамь, чино онь Филипп прямо желаеть мира, и что одни Этолійцы двлають оному препону. Отправился опшулу, оставивь у Ахеянь ченныре нысячи человоко на ихо обогону, и прибыло во Аргось, габ скоро уже надлежало бышь Немейскимь поптохамь, коихь пторжеспвование всскоптоль св радостью возвеличинь своимь присупіствіемь.

В то время, како оно упражнялся во опправленім потбхв, Сулпіцій, отправившись изв Навпакта, и вышедь на - вемлю между Сіціоною и Коріноомь, опустошиль всю тамь низкую землю. Філіпів, уводомившись о семь, оставиль потбхи, и пошель тотчась противь непріятелей; а нашедь ихь обремененных корыстію, принудиль кь быству, и гнался за ними до самыхь ихь судовь. Возвратившійся на потбхи принять быль сь общимь плесканіемь; и толь наипаче, что сложившій св себя Діадиму свою Царскую и багряницу, здВлался равнымь со всьми смотрителями: ибо сте врвлище было пріяпіное, и весьма льспивое для встхв вольныхь городовь. Но сколько поступки сіи простые и угодные народу приводили его вы любовь; столько вскоры пребезмбрныя непотребства заблали егожь ненависнымь. Ходиль онь ночью по дворамь простолюдиномь, и аблаль тамь всякія своеволія. Не безопасно было опіцамь и мужьямь прошивиться ему, затьмь что вы бъдстви находился ихв живопів.

По нёскольких днях от торжествованія потібх , Філіппь , сь Ахеянами , у которых в быль главнымь Военачальником в Цікліадь , переправившись чрезь року рвку ларіссу, дошель до Эліса города, вы котпоромы

Філопем.

стран.

360.

быль Этолійскій гарнізонь. В первый день опустошиль онь близь лежащіе вемли: поломь приближился кь городу строемь, и велбль носколькимь полкамь конницы дойши до самых ворошь, дабы принудить Этолійцовь кв выласкв. Вышли они подлинно: но Філіппв удивился, что увидбль между ними римское войско. Сулпіцій, опправившись изв Навпакпіа св пятнатіцатью галерами, и высадивь четыре тысячи человькь, вшель ночью вы плут. въ городъ Элісь. Сраженіе было жестюкое. Демофантів, Коммандирь надь войскомь Элеенскимь, увидьль Філопемена, коммандующаго конницею Ахейскою, выбъжаль за ряды, и побъжаль устремительно на него. Сей ожидаль его на себя бодро; а упредивь опровергь однимь поражениемь копья кв вогамь своего коня. Когда демофанть упаль; то Конница его побъжала. Я уже говориль о Філопемень; а вскорь извясню обв немь подгобабе. Св другой стороны, Элеенская пбхота сражалась сь преимуществомь. Царь, видя, что войско его начало уступать, припустиль стеего коня тв средину Римскія пбхопы. Конь его, бывши поражень сіпі блою, сшибь онаго на вемлю. Тогда сраженіе остервонилось: каждый св своей стороны двлаль чрезвычайныя сторемительства; Римляне, чтоб поимать Філіппа, a Makeдоняне, дабы его спасти. Царь показаль свою храбрость при семь случав, бывши принуждень сражаться долго пъщь по срединъ Конницы. было на семъ сражении великое кровопролиппе. Наконець, оппхваченный своими, и посажденный на другаго коня, удалился. онь и сталь лагеремь почитай за-селмь версть оттулу; а назавирове нападь на замокь, вы котпоромы заперлось великое множество Поселянь св своею скоппиною, взяль четыре тысячи вы полоны, да дватцать тысячы скоппины какь большихь, такь и малыхь: преимущество, котпорое могло его упібшить за бесчестіїе, полученное имь при Элісв.

Вь сте самое время получиль в домость, что варвары вовжали в Македонію. Побвжаль онь тотчась, оборонять свою землю, оставивь соканикамь двв тысячи пять сотв человвкв изв своего войска. Сулпіцій св флоmomb

Digitized by Google

томь своймь отбыль вь Эгіну, гав онь соединился сь Царемь Апппаломь, и препроводиль птамь виму. По ивскольком времени, Ахеяне имбли бой св Эпполійцами и сь Элеенцами близь Мессены, на коемь они получили ycubxb.

# ВОСПИТАНІЯ И ВЕЛИКІЯ СВОЙСТВА ФІЛОПЕМЕНОВЫ.

Філопемень, окошоромь будешь многажды предла-плушар. гаемо, быль изь Мегалополя, города Аркадійскаго вь въфілопем. Пелопоннесь. Онь получиль себь преизрядное воспипа- стран. 156. смерши его опида во возблагодарение, за великия сего ко себь благодыния, послужиль оставшемуся по немь моло-

ніе стараніемь Кассандра Мантінейскаго, который, по- збі, дому сиропів опекуномь и дядькою.

Вышедшій изь младенчества отпдань вь руки Экдему и демофанту, гражданамь Мегалополітанскимь, кои были в училищо Арцезілая, основавшаго новую Академію. Цібль Філософіи пібхі времені была такая, чтобі приводить людей ко служенію Отечеству, и наставлять бы их в правленію Республікою, и великим в в в оной двламь. Сїє безцівнює преимущество подали Філопемену оба Філософа, о которых мы товорим ; здвлали и его общимь блаженствомь всей Греціи. Чегоради, какь то скавывають, что матери любять больше последних своихь двтей, коихь породили уже вы лвтахь, и Греція, как бутито родившая Філопемена в старости свсей, и послъ всъх великих особь бывших в в ней, любила его особливо, и умножала его силу смоттря по тому, какв онь возрасшаль вы славь. быль онь названь последнимь изь Грековь, равно какь бруть потомь последнимь изь Оимлянь: 6eзв сомный длятого, что Греція, послъ Філопемена, не произвела ни одного уже великаго человвка, кой бы могв быть достоинв ел.

Взя в себв Эпамінонда за образецв, следоваль онв удивишел но его благоразумію совбіпами и рошеніями, проворноспійо и сміблостію ві исполненіи, и притомі совершенным онаго бескорыствованием : но тих спию, TOMB VIII.

Digitized by GOOGLE

пперибливностию, умфренностию во ссорахо, обыкновенно родящихся во правлении Государствомо, не мото отнюдо ему подражать. Новоторый духо прерожания, который происходило изо его наглаго и гновыми зарактера, долало его способношимо ко военнымо, нежели ко

поліпическимь добродівпелямь.

Чего ради отв младенчества своего любиль токмо воинові, и прилъжаль единственно св охотою кв такимь подвигамь, кои могли его прославить военнымь искусствомь, сраженіемь при всемь оружій, сидініемь на конб, и мешаниемь стрбль и дрошика. И какь онь казался имбющимо преизрядный составо и крбпость ко борьов, а нъкоторыи, изб особливых вего пріятиелей, и прекланяли его кb той прилъжать; то ихъ спросиль, чіпо Аплетіческій сей подвигь, можеть ли способно здвлашь добрымь воиномь. Они не могли ему не сказашь, что Атглетіческая жизнь, кои принуждены наблюдать н вкоторое постоянное правило, а именно, всть извысное кушаніе, и всегда ві одни часы, и иміть извісное время на сонв, чтобв сохранить цввтв вв лицв, который быль по большой части ихь достоинствомь; что сія жизнь, говорили они, есть очень различна от жизни военных в людей, которым в часто случается необходимость претерповать голодо и жажду, жаро и колодо, и кои не имбють опредбленных вчасовы ни бсть ни покоиться. По услышании сего отвъта, имъль онь крайнее презръние кв Апплепіческимв подвигамв, не находя вв нихв никакія потребности общей пользі и Государству, и почитая их по тому недостойными челов бка, им вющаго нъкоторую отмъну, нъкоторыи таланты, и нъкоторую любовь св своему Ошечеству.

. Какв скоро онв вышель изв рукв дядекв своихв и учителей; то опредвлился вы полки, кои городь Мегалополь посылаль на Лаконію, чтобы ея грабить, и брать бы вы ней скоты и невольниковь. Во встяв сихв набъгахь, онв быль всегда первымы, когда выходили, а послёднимы

всегдажь при возвращении.

Когда войско не находилось вы поль; по оны упражнялся здылать себя сильнымы и лежкимы звыриною охопою, или препровождалы время вы вемледыльствы, для-

длятого что онв хорошее имблв наслъдае за четыре версты отв - города, куда хаживаль часто по объдъ или по ужинъ. Подв вечерв ложился онв на бездъльный войлокв, какв бутто какой невольникв; и такв всю ночь спаль. Поутру, на самомв рассвътъ, ходиль св своими садовниками работать вв віноградв, или орать плугомв св пахатниками: послъ чего возвращался вв городв, гдъ упражнялся во всенародныхв дълахв св пріятелями своими и св Градоначальниками.

Все что онь пробрыталь на войнь, то истощаваль на коней и на оружіе, или употребляль на заплату окупа за своихь граждань, вы плынь взятыхь. Старался умножить доходы отдая свои вемли на оброкь; а сей прибытокь есть самый справедливый: онь не довольствовался стараться о своихь земляхь мимоходомь и для забавы, но прилыжаль кы тому всыми силами, выдая, что ныть ничего приличныйшаго человыку добродытельному и чесному, какы чтобы радыть, дабы имыне его было ему прибыточно, не прикасающемуся

опнюдь кь чужому.

Я прошу читпателей, рассудить здраво предложенное здрсь мною о Філопеменр, перенестись мысленно вь выки, о которыхь я предлагаю, и припомнить почпленіе и употгребленіе, кое всь благоучрежденным народы, Евреи, Персы, Греки, и Римляне имбли въ земледъльствь, и вы ручной работь. Весь Свыть знаеть, что сіи послідній, тоесть римляне, по одержаній славных в побъдь, и сшедши сь поржеспвенныя колесницы, увънчанныи Лавромь и славою, возвращались тотчась на свою пашню, съ коея они взяты, дабы имъ быть Главными надв войскомв, и водили плугв и воловь птвми самыми руками, коими разбили и побъдили непріятелей. Наши нравы, и наши обыкновенія находять токмо подлое и презрвнія достойное во такихо трудахо : но сте есть собственное наше нещасте. Роскошь, повредивши наши нравы, разврашила и рассуждение наше. Она долаеть, что мы почитаемь великимь и достойнымь то, что токмо достойно презрвнія; а напротивь того, велить называть презираемымь и подлымь, что имбеть вь себь ислинную великость и твердую красоту.

Фїло-

Філопемень слушаль охопіно рассужденія Філософскія, и чиналь сь пріятностію ихь сочиненія : впрочемь не всь безь разбора, но пюкмо оныя, кои могли спольшествовать ему кр большему навыкновенно вр до-Изв встхв великихв Гомеровыхв мыслей, бродбіпели. искаль онь токмо и памятоваль оные, кои могли изощі япь его бодрость, и приводинь ко зеликимо дійспвіямь; а сей Піипів оными наполнень: никогда никакой Писатиель не изображаль храбросии толь живыми чершами. Чтожь касается до другихь чтеній; пю любиль особливо чинань сочинения Эвангеловы, ваемыя такшиескими, тоесть, научающими: войско строить ко битво, да Історію о житіи Александрово. Ибо мниль, что надобно всегда возносить слога кв дбламь; а правила кь дбиствію, починая мало чтенія, кои довольствують токмо пустое любопытство, или пріобрітають быструю и скоропреходящую пріятность.

Начипавшись правиль Такпіческіхь, не хопівль никогда видіть доказапельства на Ілланахь; но прилагаль оныя кі самымь містамь на чистомь полів. Ибо, вы походахь своихь, наблюдаль исправно положеніе мість высокихь и нискихь; всі перервины и неправильности вемель; всі разные формы и фігуры, какіе должны брать и ділать пішій и конный полки ради потоковь, ручьевь, ущелій, ускихь мість, кой принуждають ихь стісняться или распространяться: а зділавь на все то приліжныя размышленія самь вы себі, рассуж-

даль потомь сь находящимися сь нимь.

быль онь вы трипцатомы годь от рождения, когда Клеомень, Царь Лакедемонскій, напаль на Мегалополь. Видъли уже мы, какую храбрость и великодушіе покаваль при семь случав. Не меньшежь себя отмѣниль, по нѣсколькихь от того мѣсяцахь, и на Селавійской битев, на которой Антігонь одержаль славную побълу нады тѣмже Клесменомы. Сей Государь, п ишель вы удивленіе достоинству тель внаменитому, коему онь быль самы свидѣтелемь очевиднымь, вав заль ему самыя великія объщанія, чтобь его привлещи кы себь вы службу. Онь отказался для любви кы своему Отечеству, и длятого, что чувствоваль природное вы себь сопротивленіе ніе кі придворной жизни, которая требуетів неисчеть ныхів покореній, и гдів не возможно пребыть віз своей вольности. Однако, не хотія пребывать празденів и безів упражненія, отпомів онів віз Критів, гдів была война, для полученія себів большаго устівха віз военномів ділів. Критів былів для него преизряднымів училищемів, гдів пріобрівлів себів великій устівхи, и также совершенство віз семів искусствів. Нашелів онів тамів людей очень храбрыхів, очень искусныхів во всякихів сражентяхів, очень воздержныхів, и привыкшихів кіз самой срогой исправности.

Служивши піамь нісколько времени, возвратпился оппиуду к В Ахеянам в поль св великим в именем в, чипо, по прибыши его, заблань главнымь Коммандиромь надь конницею. Началь онь рассматривать состояние своего войска, в в коемь не нашельникакова порядка и благоповеденія. Не могь укрываннь и терпінь шакое послабленіе. Переї жаль самь изь - города вы городь, увіщивая особлиго встхр молодых в людей, ободряя ихв честію, побуждая награжденіями, употпребляя иногда срогость и наказаніе, когда находиль людей непокоривыхр и пропіивящихся. Повелбваль имь дблапь часто выметки, бышь на смотрахв, ходить псходомв по такимь мъстамь, на коихь могло быть больше смотрителей. Симь способомь, вы самое краткое время, заблаль ихь всбхь толь сильныхь, толь проворныхь, толь бодрыхь, и совокупно пюль легкихь и поспъшныхь. что всв выметки, и всв движения на право, на лвео, или св переди на задв, какв встми полками совокупно, такь и каждымь однимь всадникомь, долались св такимь искусствомо и способностой, кои подалибь причину вбришь, чио вся ща конница была токмо одинь и топы же корпусь, кошорый обращался единымь движеніемь свободнымь и охопнымь.

На сраженіи, близь города Эліса, которое есть послъднее нами предложенное, и на коемь онь коммандоваль конницею, получиль себъ великую честь; да и есъ признали, что не быль онь ни ниже каждаго воина вы рассужденіи ручных пораженій, ни ниже самаго стараго Полководца мудростію и благоразумісмы, и что быль равно способень какь сражаться, такь и повельвать.

K

3

Правда.

Правда, что первый, котторый возбысиль общество Ахейское до оныя степени славы и силы, на кою оно прои-Прежде его, были они во презрввошло, быль Арашь. ніи и слабы, дляшого чшо раздвлились, и чшо каждый городь старался токмо о себь, и о своей собственной пользб. Арапть их подняль соединентемь и сообщентемь совокупно встхв ; а намърение его было , чтобъ вдълапь изъ всего Пелопоннеса одинъ пюкмо Корпусъ и одну силу, кою такое соединение забластв непобраимою. Получиль онь меньшій успьхь вь своихь предпріятіяхь храбростіїю и смітостію, нежели благоразумісми своими, досужствомь, добропривотливостію, тихостію, чипо починаемо было за пороко во его правлении, союзами дружбы св чужестранными Государями, которымв чрезв то его республіка заблалась подданною. Но какв скоро Філопемень началь брань вь руки правленіе, и какв онь быль великій военный человькь, и склониль побылу на свою спюрону во всбхв своихв первыхв сраженіяхв; то ободриль храбросить вы Ахеянахь: а находя ихь вы состоянии прошивишься чрезв самихв себя своимв непріяшелямв, принудиль оныхь свергнуть св себя иго чужестпранных державь.

Поправиль онь многое вы Ахейском: войскы, перемыниль расположение ихы и строй кы биты, также и достыхи, кои были очень недостаточны. Велым имы взять больши и крытки Щиты; далы имы добрыя Копья, воружиль добрыми Шишаками, добрыми Панцырями, и добрыми Наледвейниками; а чрезы то пробучилы ихы кы твердому сраженю, и всегда кы занятью вы переды мыста, вмысто чтобы имы бытать туда и сюда, какы лехкому войску, которое больше дылаеты схватки,

нежели сражается.

Потомь попицался о другомь поправлении, весьма труднейшемь, но и важнейшемь по некоторому разуму; именножь, чтобь привесть вы мерность ихы роскошь и безмерный расходы. Говорю я, чтобь привесть вы мерность ихы роскошь и безмерный расходы. Говорю я, чтобь привесть вы мерность: ибо не мниль онь, чтобь возмогь совершенно искоренить оное сильное пристрастие кы убранству и кы свыплости. Удовольствовался сперва подменить ему иную вещь, влагая вы нихы охоту кы другому великольной, которое состояло вы томы, чтобь отменты.

ошмвнянь себя своими лошадями, оружіемв, и всеннымь приооромь. Сія охота дошла и до женщинь, которые упражнялись токмо во трудо для своихо мужей, или для своихь дыпей. были у нихь вы рукахы токмо шлемы, кои онб украшали перьями самыми цвбпіными, и также нагрудники для Конницы и для Прхоты, торыи онб стегали. Сте одно, умножая ихв смблесть, возбуждало вы нихы гарячее жаланіе, кы презрыйю самых в больших в бъдспівій, и н вкопіорую неперпъливоснів кв получению себв славы. Великія иждивенія во всемв другомь, коппорое привлекаенть на себя очи, говоринь Плуппархв, приводять непреминуемо за собою роскопиь, и вдыхають тайную ньгу вы смотрящихы и вы попускающихся во оныя: ибо чувствия ослопленныя тою прелестію, стараются прельстить и самый разумь, да и привесть оный вь слабость слаткими побужденіями. Но, напрошивь того, великольніе, кое имьеть вы вещь оружіе, ободряеть храбрость и укрыляеть.

Другіи великіи мужи имбли такоежь мивніе, ка- плут. в кое и Філопемень. Плутархь объявляеть; что бруть, ко-бруть. торый во всемь прочемь пріобучиль Полководцовь 6b- cmpar. гань от всякаго излишества, быль увърень, что богат- 1001. ство оружія, кое воины имбютів всегда вв рукахв, и котпорымь покрываются, ободряеть храбрость вы человыкахь имбющихь сераце и охопу, и ожесточаеть кь сражению скупыхв, принуждая ихв кв храброму защищенію оружія, почипаемаго ими за владоніе драгоцонное и чесное. Топтже писапись говорить, что Серторій пріобрвль ко себв любовь от Гишанцовь твмь, что онь имь даваль обильно золоша и серебражна позлащение ихр шлемовь, и на обогащение щитовь. Сте самое мнвние было и вв ,, (а) Цесарв, который пицательно раздаваль "своимь воинамь оружие сияющее волошомь и серебромь, , не токмо для великолбиїя и свотлости, но и для то-

<sup>(</sup>a) Habebat tam cultos milites, vt argento et auro politis armis ornaret, fimul et ad speciem, et quo tenaciores corum in placlio essent mestu damni.

Πλγπαρ.

стран.

furculae

496.

,, то , чтобь имь быть твердвишимь вы сражении оты 60-

,, язни, дабы не потперять тполь дорогаго оружия,,.

Не должножь утанть, что Полководцы стюлькожь великаго имени, сколько и обравленный шеперь мною, мнили о семь инако. Мітрідать, познавшій своймь нещастіємь въ лукул. безполезность во великолонномо воинство, прогнало все такое позлащенное оружие, и обогащенное дорогими камнями; да и началь оное почипать за богатство Побъдипелево, а не за силу имъющихъ оное. Папірій, оный славный Дікшаторь, который ваплатиль толь поразбітнемь Самніпіянь за бесчестіе, полученное • Caudinae Римлянами при \* Кавдінскихв развилинахв, говориль своему войску, ,, (а) что должно воину быть ,, сколько не гладкому; а позлащение ему не прилично: , жел во и храбрость долженствують быть его славою "и честію. И подлинно, присовокупляль онь же, золо-,, то и серебро, говоря по правдь, не столько бывають ору-», жіемь, сколько добычею. Убранство сіе прежде дібісты сія-" етв, а спіановится гнусно отв крови и убійства. Украше-, ніе войну, есть мужество: прочее все следуеть всегда за "побрдою. Неприятель богатый, есть корысть Побрдителе-,, ва , коль бы оно ни - было бодено ,.. Весь Стопо водаето. что ( b ) Александрв великій говориль тожь самое о 60гашствь и великольній оружія Персідскаго.

> ( a ) Horridum militem esse debere, non caelatum auro argentoque sed ferro et animis fretum. Quippe illa praedam verius, quam arma esse; nitentia ante rem, deformia inter sanguinem et volnera. Virtutem esse militis decus, et omnia illa victoriam sequi : et ditem hostem quamuis pauperis victoris praemium esse.

> Liu lib 9. n. 40, (b) Aciem hostium auro purpuraque fulgentem intueri iubebat, praedam non arma gestantem. Irent, et imbellibus seminis aurum viri eriperent.

> > Q. Curt. lib. 3. cap. 10. тоесть:

На непріятельскій строй, златом в и багряницею сілющій, взярать повельналь: оный корысть вы себы, а не оружте на себы им ветв. Да псилутв токмо, и у безсильных женв злато мужи да исторгнутв.

He

Не мий опредблять, вы семы различи мийній, жои изы сихы великихы людей рассуждали справедливые. Но не можно не удивляться искусству Філопеменову, который, нашеды роскошь утвержденную и господствующую вы своемы народы, не рассудилы ва благо предпріять, искоренить ся совершенно; да удовольствовался токмо, дать ей вещь похвальныйшую, и достойный тую храбраго человыка.

Когда Філопемень пріобучиль молодыхь людей кь исканію себь убранства вы оружій; то оны ихы обучаль самь св великимь прилъжаниемь всемь частямь военнаго искусства. Молодыи люди, св своей стороны, повиновались св великою охопою наспавленіямв, даемымв имв во рассуждении выметоко воинскихо; да и было между ними н вкоторый родь ревнованія, чиюбь кому исполнять все то способиве и поствшиве. Порядоко строя, коему онь ихв научаль, полюбился имь весьма, длятого что ряды, довольно стпосненным, имо показались труднойшими кв сломленію оныхв : а оружіе ихв , хоппя было весьма тяжель прежняго, стало казаться способныйшимь и легчайшимь, длятого что они обращали и носили оное охошиве для сіянія и красошы его ; такв что имв нетерпъливно уже хотпълось то испытать, и видать обагренное кровію своих в непріятелей.

Надобно скаванть, что Філопемень, св какія стюроны на него ни посмошришь, есть велікій военный человбкь, и преизрядный образь всвмь, коихь Провидвніе воветь кь оружно. Я не могу преизлишнаго заблать напоминанія молодымь Офіцерамь, и всему нашему юному дворянству, чтобь подражать радвтельно иполь совершенному образцу, и следовать всему тому что имб принадлежить. Наши молодыи господа исполнелы мужества, чести, любви кв Отечеству, и ревносии кв службв своего Самодержца: война, коя вагорблась вдругь вь Европь, и на которую они быгуть сь невброяпною гарячестию, есть тому чувствинельнымь весьма доказаписльствомь; а еще больше то, что произошло вы Італіи и на ріжі Ренд. Есть вы них огонь, живность, разумь; не ното же и талантово и достоинство, Tomb. VIII.

которыя могутів ихв привесть ко всему, что находится самое великое. Но не достаенів имв иногда мужескаго и сильнаго воспитанія; которое токмо одноможетів зділать великими людьми, віз какомі бы то родів ни могло быть. Наши нравы, обращенным по неціастію общею почитай склонностію, кіз нітві, кіз забавамі, кіз роскоши, кіз сластямів, кіз удивленію пустымів вещамів, и кіз любви ложнаго сіянія, приводятів віз слабость мужество от самыхіз мягкихіз ногіпей, и примупляютів віз насіз оную остроту Галліческія добродіте-

ли, которая намь была природна.

Ежелибь наше молодое дворянство было воспитано такь какь Філопемень, а разумью я такимь образомь, копіорый можеть сходствовать св нашими нравами ежелибь заблаговременно полюбило оно твердыя Ученія, добрую Філософію, Історію, Політіку; ежелибь воспріяло себ в в обрасцы, толь, многих великих Полководцовь, каких предпоследній век произвель ; ежелибь восхопело-либь поняло однажды хорошенько, что истинная великость не состоить вы томь, чтобь превосходить гихр пышностию и расходами, но чтобъ отличать себя. твердымь достоинствомь; напоследокь, ежелибь положило всю свою угодность и славу вы томь, чтобь обучипься военному искусству, познать всв его части, уловинь истинное вы немы совершенство и цыль, и не опустить ни одного изв способовь, кои могуть онсе пріобрібсть : то какихі бы: Офіцерові , какихі бы: Коммандировь, и какихь бы. Героевь не произвела. вь себв Франція! Одинь, токмо человько вложило такую, гарячесть и ревнование во всбхв между Ахелнами. Но весьмабв желашельно было Га чегожь бы ради и не надъящься намь ? ] чтобь который ни будь нашь Прінць великій по всему, и що какв храбросшію, такв и родомь, воскресиль вы нашихы армеяхы оную древнюю склонность кв простоть, кв воздержности, кв великодушію; и обрашиль бы любовь народа кв Изрядному, кв Твердому, и кв Чесному! Никакое завоевание не моглобь сравнишься сь сею славою.

5. VI.

6. VI.

## разный походы філіппсвы и сулпіцієвы. отступленіе полібієв объ огненныхъ маякахъ.

Мы уже обывили, что Проконсуль Сулпіцій, и л. м. Царь Апппаль оспались вы Эгінб зимовапь. Вышли они 3767. пр. ошшуду какв скоро насшала весна, и прибыли вв Лемнв I. х. 207. сь своими Флошами, вы кошорыхы было совокупно ше- поліб. ко. спъдесяпь Галерь. Філіппь, сь своей стороны, чтобь 10. стран. ему быль вы состоянии пропивилься непріятелю жакь біг. бід. сухимь пупемь, пакь и моремь, пошель кы Димитріа—28. числ. дв. Послы Союзническии прибыли туда отпасюду, св 5.8. прошентемь у него помощи зв крайнемь бъдствии, вв какомь они находились. Выслушаль онь ихь благопріятно, и объщался имь встмь послать ко нимь помощь, смопря по времени и нуждь. Здьлаль онь по самымь дбломь, и послаль разныи корпусы войска вы различныя мъста, чтобь имь быть безопаснымь отв неприятельскаго нападенія. Послів чего возвратился вы Димитріаду. Чіпожь бы ему бъгать благовременно на помощь Союзникамь; то учредиль вы Фоціль, вы Эвбев, и на не большомь островь Пепареть Маяки, да и поставиль сь своей стороны на Тізев, горь очень высокой вы Тессаліи, людей для наблюденія оныхв, дабы ему бышь извъсну тотчась о непріятельскомь походь, и о мьстахв, на которыя они хотять напасть. Я извясню вв последовании, вы чемы состояли сти Маяки.

Проконсуль, и Царь Апппаль, поимл кь Эвбев, и осадили Орею, который вы ней быль Главныи городь. были вы
немы два замка превесьма крыткіи, имогли противиться чрезы
долгое время: но Платоры, котнорый тамы быль Коммандиромы оты Філіппа, от даль ижы измыною осаждающимы. Здылалы оны знаки маяками нарочно очень поздо, дабы Філіппы не могы постышить вы помощь. Однако не такы здылалось сы Халцідою, который городы Сулпіцій осадилы тотчасы по взятій Ореи. Маяки туты даны заблаговременно;
а Коммандиры, бывши глухы и неприступены кы Проконсулскимы обыщаніямы, готовился кы доброй обороны.

ронб. Сулпіцій увидблю, что оню неблагоравумню попытнался; чего ради и отпіталь отпюто вскорб сю разумомь. Городь быль очень крбпоко самь собою, а єб другой стороны, стояль при Эврійв, ономо славномо проливь, ,, (а) вы которомы приливы и отпливы не токмо, се́дмию случается на день вы опредбленныя почно времена, како то служь носится, сте говорить Тіть Ліньй, но бываеть оный тамы весьма чаще, и габ периченія обращаются, то на ту то на другую сторону сто таль по на другую сторону, сы таль по на пручьи, кои падають сы высокихы горы; такы что суронь дамы нать тамы никогда ни безопасности, ни спокой, стыя,.

Апппаль осадиль Опунты , городь стоящій очень блиско от моря, у локрівнцовь вы Ахаїи. Філіпів трезвычайно поспышиль оному на помощь, перебіжавь однимь днемь больше пятидесяти римскихь міль, тоесть, больше осмидесяти верспів. Городь тогда быль взять, когда онь туда прибыль, да и могь бы от напасть внезапу на Апппала, котпорый тот грабиль, ежелибь сей не быль увыдомлень обь его прибыти, и не вышель из него вы самой скорости. Філіпів

гнался ва нимь до самаго морскаго берега.

خلائظ

Когда Апшаль убрался вы Орею, и шамы увёдомился, что Прувій Вівінійскій Царь вступиль вы его
области; то возвратился вы Авію; а Сулпіцій на
островы Эгіну. Філіппы, побравы многіи небольшии городки, и опровергнувы намібреніе Маханіда Тіранна Спарвязыскаго, который помышлялы напасть на Элеяны,
упражнявшихся вы пріуготовленіи торжествования Олімпіческихы потібхы, прибыль вы собраніе Ахайское, которое
было

Digitized by Google

<sup>(</sup>a) Haud alia infestior classi statio est. Nam et venti ab viriusque terrae praealtis montibus subiti ac procellòsi deiiciunti, et fretum ipsum Euripi, non septies die, sicut sama sert, temporibus statis reeiprocat: sed temere, in modum venti nunc hue, nunc illue verso
ma i, velut monte praecipiti deuolutus torrens rapitus. Ita nec die
quies naubus datur.

было вы Эгіи, гдб оны уповаль найши Кароагенскій флоны, и оный сы своймы соединить: но по полученіи выдомоєти обы опімествій римскаго и Анталова, топів отбыль назадь.

Філіппь " (а) имбль истинную болбань о томь. ,, что, сколько оно когда ни поспошаль, не прибъгаль ,, никогда во время для исполненія своих в нам вреній 😜 , для пого что фортуна, говориль онь, старалась похи-,, щапь у него изб глазв всв случаи, и двлапь его бв-,, ганія и движенія безполезными ,. Однако скрыль свою печаль во собрани, и говорило піамо со бодростію и надвяніемь. Засвидетельствовавшись богами и человвками. что никогда онв не опустиль ни единаго случая кв тому, чтобь инппи вы походы для исканія повсюду непріятеля, присовскупиль, что не можеть сказать, сь которыя стороны больше было скорости, св еголь кв бъганію на помощь Сокзникамів, или св непріяпіельскія кв уходу изв рукв бытствомь. Что сте самое св ихв стероны есшь уже признантемь, что они себя мнять быть ниже его силами: однако над тептся оно одержать B( KOрв надв ними полную побрам, конторам тому имбеть чувствительнымь доказаніемь. Сія рбчь ободрила попремногу Союзниковь. Опдавь надлежащи приказы, и здручени невольнийх походогр возвышихся вь Македонію - дабы пойпи войною на погр.

Отступление Полибево объ огненных Маякахь.

Маттерія, описуемая здісь Полібіємі, есть довольно любопытіна сама собою, а сі другой сттороны, имбетів она много сходства сі Істторією, кою я дійствинельно предлагаю; такіз что можетів быть извинено Оттєтупленіе, кое не весьма будетів пространно, и котторое можно пропускать, ежели кто опасаетіся скуки.

<sup>(</sup>a) Philippus moerebat et angebatur, cum ad omnia ipse raptim ifset, milli tamen se rei in tempore occurrisse; et rapientem omnia ex oculs elisisse celeritatem sum fortunam.

Я оное предложу почитай от слова до слова такь, како оно находится во Полюти. Тіть дівій во повоствованіи діль, которыя теперь мною предложены, и кои онь списаль почипай точными словами сь Полюя, (а) упоминаетів о сихв же самыхвогненныхв Маякахв : однако довольствуется токмо простымь объ нихъ сказаниемь, дляпого чпо изобрбиление сие не было Римское, и потому не весьма принадлежало до его Історіи. Но художество сте Маяковь, котпорое есть часттю военнаго искуства, принадлежитів особливо до Греческія Історіи, и покавываеть, до какова совершенства довели они всъ части великаго сего искусства, также твердыя ихв размышленія обо всемв, что кв тому приличествовало, и удивительную подробность, в какую они вступали о сочинении Машинь, различных Доспрховь, и притомы Маяковь

поліб. кн. Понеже способь, какв давать Маяки огнемв го-10 стран. ворипів Полібій, хотя и великія потребности на 914. 618. войнв, не описанв понынв ни отв кого исправно; то мню, что не надлежить пройти мимоходомв сїю Матерію, но помедлить вв ней нвсколько, чтобв подать обв ней совершеннвищее познаніе.

Сія правда відома всімі безспорно, что случай великую имбетів силу во всемів, а особливо на войнів. Но изів всего, что найдено кіз уловленію онаго, ничто есть таків не полезно, какіз Маяки огнемів. Хотябів дівластвить промежанть промежанть промежанть однако лежко симіз способомів дать знать о томі за чтомі за чтомі дня оттуду разстоянім еміз, а иногда и далів з чрезів сіє бываютів віз состояній полу-

<sup>(</sup>a) Philippus, vt ad omnes hostium motus posset occurrere, in Phocidem atque Euboeam, et Peparethum mittit, qui loca alta eligerent. vnde editi ignes adparerent: ipse in Tisaeo [ mons est in altitudenem ingentem cacuminis editi] speculam posuit, vt ignibus procul sublatis, signum, vbi quid molirentur hostes, momente temporis acciperet.

Liu. Lib. 28. n. 5.

получить вы самое точное время помощь, вы какой есть нужда.

Прежде сего, сей способь кь увьдомлению, длятого чпо онь проспів , не - быль отнюдь потребень. Ибо, чтобо оный употпребить, то надлежало согласиться вы нъкоторых внаках и как есть бесчисленное множество различных приключений; по по большой части изв них не можно дань знашь симь способомь. На примърь, чтобь не опстапь опр Історіи, кою я предлагаю, лехко увъдомить, чио прибыла морская армея кв Орев, кв Пепарету, или кв Халшав, длятого что предусмотревны сти случаи, и соглашенось о Маякахв, кои могли ихв означать. Но внезапный бунтв, измвна, превеликое убійство забланное во городо, и другія подобныя приключенія, случающіяся весьма часіпо, и коихв не можно предусмотрыть; такія приключенія, котторыя. впрочемь пребують, чтобь тотчась обь нихь думать, и принесшь бы скорое уркарсшво у не могли возвршаемы бышь сими огнями. Ибо невозможно согласишься о знак внаприключения, коих невозможно предвидоть

Эней (\*), оный Писашель, отво которато мы имбемв книгу о должностяхь Армейскаго Полководца, силился всячески помощь подать сему неудобству: но много еще надобно, чтобь ему заблать то съ крайнимь устбхомь, какь онь самь намбрился. Всякь о томы по слбдующему рассудить имбеть.

Xonia-

Эліан: Такшіч. гл. т. Ціцероні упоминаеті обі обілкі сихі посліднихі книгахі ві одномі своемі письмі говоря ::

Summum me ducem literae tuae reddiderunt. Plane nesciebam te tamperitum esse rei militaris. Pyrrhi te libros et Cineae video lectitasse.

Lib. 9. Epist. 25. ad Papir. Poêtam

### тоесть ::

не вы много читали Пірровы и Цінеевы книги.

<sup>(\*)</sup> Эней жиль вы Артстотелево время. Оны написаль книгу о военномы искусствы. Цтней, Совышникы Птрровы, сократиль ту книгу. Птрры писалы и самы о тойже матерти.

Жонинди, говоришр онр чаше соер взаимнии знаки о нужных раблахь, должны сперва пріугошовишь два глинаным сосуда, равныя ширины повсюду, и равныя аглубины. Довольно, чтобь имь быть вы четыре фута сы половиною во глубину, а во полпара фуппа во ширину. Надобно потомы имыть Осокоревые шитуки, коибы были равномбрны опіверспію тбхв сосудовь, но не столькобь широки, [дабы имв можно было способно опускапыся на дно ]. Виныкается во средину тохо Осокоревыхо штуко палка, которая вы обоихы сосудахы долженствуеты быть равныя величины. ДБлаются на сей палкв раздвлы очень явственным на - три дюйма раздбло ото раздбла, чтобь тамь написать вещи, случающияся обыкновенные на войнв. На примврв, на одномь изь швх раздвловь : ВСТУ-ПИЛА КОННИЦА ВЪЗЕМЛЮ. На другомъ ; ПРИШЛА ПЪ-ХОТА ТЯЖЕЛАЯ. На треплемь: ПЪХОТА ЛЕХКАЯ. На следующемь: ПБХОТА И КОННИЦА. Еще на иномь: СУЛА. Потомь: СЪБСНЫИ ЗАПАСЫ. И такимь обравомь далбе, пока наполнятися всв раздвлы вещами, предусмоторбиземыми, что могуть вброятно случиться на войнб, коя идепів.

По семв надобно наблюдать, чтобв обоимв сосудамы имбтв каждому по трубкв равныя толщины, дабы воду спускать изв нихв равно. Тогда наполняются сосуды водою: кладутся на верых Осокоревые штуки св ихв палками, и отвернываются прубки. Ясно, что, понеже сосуды равны, Осокоревые штуки будуть опускаться, также и палки смотря потому, какв вода будеть стекать. Чтожь бы имбть большую вы семь исправность; то надобно сперва здблать опыть, и видбть, всель поствшествуеть исправно исполнентю сь объихь

сторонв.

Когда познается, что все очень исправно; то относятися сосуды на два мбста, со коихо должно дать и наблюдать Маяки: вливается во нихо вода, и полагаются Осокоревые штуки со палками. будежо случится что нибудь изо тбхо дбло, кои написаны на палкахо; то нодоемлется во верьхо факело, или фанарь, и держится во верьху пота, пока со другой стороны подомется равный. [Сей первый знако дблается для того,

чтобь быть увбренымь св обвихь сторонь, что готовы и примвчають ваются трубки. Когда раздвль, тоесть то мвсто на палкв, или двло, о коемь хотять дать знать, опустичтся, и станеть вы ровень св сосудомь; то подающий лаякь подвемлеть свой Факель: а на другой стороны примвчающий закрыпляеть трубку вы своемы сосудь, и смотрить, что написано на шой части палки, которая прикасается кы отверствю сосуда. И ежели св обвихь сторонь исполнено св равною скороство; то на обвихь же

сіпоронахі прочинено будетів тожів самов.

Хоппяжь сей способь еспь различень от употреблявшагося вы первыя времена, вы кои договаривались токмо о простомь знакь, долженствовавшемь означать приключение, котпорое знать было надобно, и о котпоромь соглашенось: однако, оно есть еще превесьма далеко ошр предусмотроть вступ вещей. могущих приключиться на войно: а когдабь и можно было ихв предвидвив, толькожь не возможно ихв написапь всв на палкв. Св другой спороны, когда приключишся шакое, чего никшо не чаяль; що какь о шомь увћдомишь симь способомь? Надобно-кь тому прибавишь и сте, что написанное на палкъ есть необстоятельное и не точное. Не видно на ней, сколько вступило Конницы, или Прхошы; и вр кошоромр мрсшр находишся оное войско: также сколько приплыло судовь, и сколько пришло събсных вапасовь. Ибо, чтобь означить на палкв такие подробности; то надобно их прежде предусмотръть, а сте точно есть и негозможное, которое впрочемь наибольше внашь нужно. Ибо, ка чую послашь помощь, если не вбломо, со сколькими непріяшелями надобно будеть сражаться, и гдв еще они? Какую имбпь надежду на стои силы, или оныя не имбпь? Слогомь, какое воспріять наміреніе, буде не извісно, сколько судовь, и сколько вапасу прибыло сь прошивныя сшороны ;

Послъднему способу Изобръщатель есть Клеоксень, а другіи приписывантів его Демокліту: но мы оный привели вы совершенство; сте все говоритів Полібій. Оный опредъляетів все, и имів уже можно увъдомить Толів VIII.

обо всемь, что происходить: требуеть онь только великія предосторожности и исправности. Да и воть онь.

берутся дванщать четыре ліперы азбучные, распоряжаются оні на пяпь частей [ ежели ві Алфавитій больше дванщати четырехів ліперів. по можно оный и раздіблить на больше частей і и написываются на досчечків сів верьху вів низів, по природному ихів порядку вів пять рядовів, по пяпи ліперів вів каждомів, кромів послідняго, вів коемів полько четыре.

По расположении Алфавина такимо образомо, долженствующий дать знако начнено сперва казань дла фанаря, или два факела, и держито ихо во верьху, пока со другой стороны поднимется столькожо. Сей первый знако служито ко обравлению, что со собихо

сторонь готовы: потомь опускаются факелы.

На добно ппеперь даннь способь кв прочинению Алфавита тому, конпорый увваюмляется издалека о чемв должно. Дающий знакв подниметь факелы на лввой своей сторонь, дабы знашь отв ихв числа другому, вы которомы ряду должень онь брать литеры, чтобь ихв написать всв, сколько ему оных вобъявится; такв что, ежели по первый рядь, то подниметь онь только одинь факель; ежели другой, то два: и такимы образомы далье, а всегда сы лвыя стороны. Надобно ему поднимать также и сы правыя стороны, дабы означить получающему знакы, какую литеру изы того ряду нядобно тому у себя написать. О семь они напередь согластится.

Послб сих договоров , когда каждый будеть на своемь мбстб; по надобно , чтобь дающий знак имбль (\*) Геометрический Інструменть, сь дабмя трубочками, дабы ему знать чрезь одну правую, а чрезь другую лбвую сторону того, который долженствуеть ему отвътствовать. Надобно ставить досчечку блиско сего Інструмента, и возвысить по правую и по лбвую руку

<sup>(\*)</sup> Фігура его положена при окончаній всего сего небольшаго описанія.

руку твердый щить вы десять футовы шириною, а вышиною почитай cb человбка, дабы факелы, поддемлемыи выше, подали свётів извёсный и способный кв усмопірвнію; и дабы, когда надобно ихв опустить в низв,

были они совершенно спрящаны за щитомв.

По расположении всего сего на оббих в сторонахв. я полагаю напримћов, что должно уврдомить о семь: Сто человькь бстрова Крита ушло вы неприятелямы. Надобно выбиранть слова, коимь бы означанть сте меньшимъ числомъ лішерь сколько возможно, какъ що: Критянь сто ушло; симь означается тожь самое весьма меньшим в числом в ліперв. Ув домленіе зд влается такимь образомь.

Первая Літера есть К, которая находится во второмь ряду. Того ради, надобно будеть поднять по л вую руку два факела, дабы дать знать получающему знакь, что ему на вторый рядь літерь должно смотрыть. Потомы должно поднять пять факеловы по правую руку, кои объявятів, что ищемая літера есть пятная винораго ряда, тоесть К.

Пошомь надобно поднять четыре факела по львую руку, чтобь означить ими р, которая літера есть во четвертомо ряду: потомо два по правую руку, чтобь иты объявить, что сія літера есть вторая изв четпвершаго ряду. Симь образомь должно двлать и для

встхь прочихь Липерь.

Симь способомь не случается ничего, чегобь не можно было объявить точно и обстоятельно. употребляются на сте многти фанари; пю длятого, что каждая літера требуется быть показана дважды: вв первый разв, дабы знать, вв которомв она ряду находитися; а вы другой, чтобы выдать, какая она числомы вь показанномь ряду. Но, сь другой спюроны, ежели наблюдается исправно все что преднаписано, то увбдомление будеть достовбрное. Чтожь бы получить стю исправносіпь во самомо дойствій; то надобно тому обучипься прежде.

Такь точно предлагаеть Полібій, Великій военный человъкв, какв то извъсно, и великій Політікв: его замыслы, посему, не долженствують быть презираемы.

Можно их привесть вы совершенство рассужденіями, и упопіреблять при многих случаяхь. Дылаются сім Маяки вы гористыхы земляхь.

Дана мив на подержаніе тепрадка печатная вы 1702 году; имя ей: наука Сігналамы какы на сукомы пути, такы и на-моры. Сочиненіе сіе приписано Королю Г. Марцеломы, коммісаромы оты флота вы Арлы. Сей Авіпоры упверждаеть, что оны собщалы многажды, чрезы расстояніе осми версты, [ вы такое время, вы кое можно человыку написать чисто и исправно всё літеры того содержанія] нечлянное увёдомленіе, которому надобно быть написану на цёлой страниць.

Я не внаю, какое было сте новое изобрттенте, и какой уструко оно получило: но кажется, что таких изысканти не должно пренебрегать. Во вст времена, и во встуко странах выли очень любопытны, чтоб найти, и вы доло произвесть, средствия кы получентю оты других или кы посланто имы скорых водомостей; а Мажи огнемы всегда были вы томы главнойшими.

Павзан. жн. 2. стран. 130. Еще во баснословныя времена, когда пяпідесяпів Данаць умершвили вст во одну ночь своихо мужей, кромто па и другой спасшись бітствомі, и прибіжавши во разныя безопасныя мітсті, дали они о себі знапь друго другу огненными Маяками; и что сія была причина празнику факелово уставленному во Аргосії.

Агамемнонь, отправляясь вы Троянскій походь, даль обыщаніе Клітемнестірь, что вы самый топів день, вы который городь будеть взять, увідомить онь ея о своей побідів огнями, кои повелить зажечь. Устояль ей вы словів, какі то сіє видимо вы Эскілевой Трагедіи, названной именемь сего Государя: вы ней караульный, на коихі положенно было наблюдать сей внакь, обываляють, что они препроводили многіє ночи не спавши вы семь трудномы карауль.

Видно

Видно (а) вы Извёстіяхы, кои намы остпавиль Цесарь о Галліческой войны, что оны употреблялы также сте средство.

Топже Цесарь обвявляетів другсе, бывшее вв цесарь употребленіи у Галловв. Когда случалось что нибудь бран Гал-чрезвычайное, или была нужда вв скорой помощи; то ліческихь они увбдомляли другь друга непрерывнымь крикомь, кн. 7. который переносился св мбста на мбсто; такв что обв убійств римлянь, здбланномь вв Орлеанв на солнечномь всходв, узнали около осми или девяти часовь подв-вечерь вв Овернв, за сто за шестпдесятів терстів отпуду.

Говорятів также о способів очень краткомів. Унтвер- цел. ждаютів, что Персідскій Царь, когда онів пошелів вой- родіг. килною на Грецію, расположиль нівкоторым роды карауловів 18. гл. 8. отів міжта до другаго, ком собщали себів голосомів від- домости, какіе надлежало подавать вдаль; и что сім могли прибыть изів Авинів вів Сузу [разстоянія сего больше нежели на шесть сотів верстів] віз двом су́тки.

Объявляющь (\*) еще, что нѣкто Стдонянинь предложиль Александру Великому не ложное средство, какь учредить скорое и достовърное собщенте между всѣми странами его Державы. Требоваль онь токмо пяти дней на самое большое разстоянте извето наслѣдных Областей, до самаго дальняго изв Індійских его завоеваній. Царь, почитая сте объщанте сумозбродствомь, отвергь оное сь презрѣнтемь: но раскаялся о томь вскоръ. Основательно: то опыть не могь стать ни во что.

Дїодорь повъствуєть, что Персы расставляли кн. 19. людей громкоголосных по высоким мъстамь, блиским стран. одно от другаго, чтобь тъмь другь друга слышать, а 666. М 3

Caes. Bell. Gall. Lib 2.

#### тоесть:

Тошчась, како то заранбе Цесарь приказаль, на здбланный знако огнями, изо ближнихо мбстечеко туда зббжались.

<sup>(</sup>a) Celeriter, vt ante Caesar imperanerat, ignibus significatione facta, ex proximis castellis concursum est.

<sup>( • )</sup> Віженерь, вы наблюденіях во своих в на седмую книгу Цесаревых вых во браней вы Галліи, объявляеть сей случай не приводя именю Автора.

они кричали другь другу двло, какое случилось. Ишакь ввломость лешбла извусть ввуста по всвмы Сатрапамы или Губернамы, до краезы Государства: такь что, приходила она вы одины день до мыста, отстоящаго чрезы принцать длей нути. Надобно было на сте много голосовы; да и ввломость не могла быть вы тайности.

кн. 7. гл. 17. Пліній обвявляеть средство другаго рода, которое не весьма не віроятно. Децімь бруть защищаль городь Модену, осажденный Антоніємь, который пійсниль оный сильно, и не оставиль ему ни единаго способа, чтобь какь увідомить о семь Консуловь, заблавь валы окола города, и перегородивь сітьми ріжи. бруть употребиль на то голубей, коих вкі ногамь привязаль онь свои письма, которыя прибыли безопасно, куда тому надобно было.

Кв ,, (а) чемужв послужили Антонію, говорипів ,, Пліній, валы и караулы? Кв чему послужили распро-,, стерпые свіпи? Новый гонець воспріяль свой путь по

"воздуху ".

Путешествующій поєбствують, что для поданія вбдомостей изь Александретины вь Алень, когда суда прибудущь кв сей пристани, употребляють голубей, имбющихь молодыхь голубять вь Алень: привявывають имь кв шев, или кв ногамь, ярлыки, содержащій собидаемые вбдомости. Голуби оплетанть, подымиются очень высоко, и летянь прямо вь Алень, гдб хваниюнь шбхв дворовыхь писмоносцовь. (ей же самый способь употребляется во многихь другихь мбстахь.

# ОПИСАНІЕ ІНСТРУМЕНТУ, УПОТРЕ 6 ЛЯЕМОМУ ПРИ ОГНЕННЫ ХЪ МАЯКАХЪ.

Г. Шевальерь, Профессорь Машемашіки вы Королевской Коллегіи, Таварыщь мой и Пріящель, благоволиль, по моему прошенію, начершить Фігуру Інструменту, о которомь говорить вдёсь Полібій, и приложить кы ней слёдующее извясненісь

Вотъ

<sup>(</sup>a) Quid vallum, et vigil obsidio, atque etiam retia amme praetexta profuere Antonio, per caelum cunte nuntio?

Вотів какв я понимаю Інструментів, описанный Полібіємв, для собщенія відомостей чрезві великое расстояніе огненными Маяками.

АВ есшь деревянная Перекладина вв 4 или вв 5 футовь длиною, а вь 5, или б деймогь шириною, да вь 2, или вь 3 дюйма толщиною. На концахь у нея прикроплены твердо, и совершенно перпендікулярно по средин деревянным бруски СD, ЕF такіяжь тирины и шолщины, како и перекладина, а во 3, или 4 дюйма длиною. бока сихв брусковь долженствують быть совершенно Параллельны, а верьхняя наличность весьма гладка. Лолжно провесть по средин наличности, на каждомь изь тьхь брусковь, прямую лінью, Параллельную ихо бокамо, и слодовательно, по ліном будуть Параллельны между себею. На полпара, или надва дюйма разспісяніемь отв півхь ліньй, и точно по средин долгопы каждаго бруска, должно втернуть швердо и очень прямо виншь желбзный или мфаный (2), коего верьмеей части, которая долженствуств сыть круглая, или піліндріческая, и иміть 5, или б лініви вь діаментрь, наллежить быть выше наличности брусковь на 7, или на 8 лінбй.

На сти бруски полагаются деб трубки, или пустыи пландры GH, IK, скеозь которыи делактся наблюдентя. Сти шрубки долженствують быть исправно піліндріческій, и здівланы изв жеспюкаго и ппердаго мепалла, чисов имв не погнупнся. Длина имв даспіся фунномь больше брусковь, на коихь они лежать: гтакь будупів они долге пібхв шестью диймами на каждомв коні. Б. Надобно симь трубкамь быть утгержденнымь на двухь Линалахь таковажь металла, которыи будуть имбињ по срединб стося длины не большую превосходящую часив и круглогашую, (3), около что вы диймы. Сія часть (3) долженствуеть иміть на стсей средині весьма круглую диру, почитай в поль дюйма вы Дламепрв; такв чио, при положени прв длиналовь, имбющих на себь трубки на деревянных в бусках СВ, Е Г, сей бы диръ бышь исправно наполненной часп ю превосходящею и ціліндріческою винта (а) туда втернутаго, такь чтобь онь не могь шататься. Головка у винта

можетть превосходить насколькими лінами поверхность лінала. Надобно наблюдать, чтобь трубкамь обращаться сь ихь ліналомь изь металла кругомь так винтовь, чтобь ихь навесть прямо на щиты, за коими далаются огненный Маяки, по различнымь разстояніямь масть, гда будуть далаться оный.

Надобно почернить трубки изнутри, дабы глазь, приложенный кв одному изв ихв концовь, не получаль лучей возвратныхв. Надобно также быть, при концв края Наблюдателева нвкоторой кожицв, вы три или четь релінви вы отверстій, а на другомы концв двумы ниточкамы, одной вертікальной, а другой Горізонтальной,

кои будуть на - перекресть вы оси трубочной.

По средино перекладины А В долается круглая дира во два дюйма во Діаметро, чтобо вставливать ножку L M N O P, на которой вся держится машіна, и около которой обращается како будто на пят. В. Можно назвать сію машіну указателемо, хотя оно и разнится ото бывающихо на кругахо, полукругахо, и еще на четвероугольникахо Геометріческихо, кои употребляются при снятій ландкарто, Планово, при мбрахо земляныхо, и прочая: но во немо тажо самая потребность, именножо, чтобо взять прямую ліною.

Дающій знакв и получанцій, долженсіпвують оба имбіть по подобному у себя Інсіпрументу; инако, получающій знакв не можеть распознать, что Маяки, кои ему даются, св правыяль, или св лівыя стороны у того, кто ихв подаеть: а сте не обходимо должно знать вв

Полібіевомь исполненіи діла.

Оба щита Р Q, опредъленным на означение правым и лъвыя стороны у подающаго Маяки, на показание или на утаение огня, смотря по обстоятельствамь наблюдения, долженствують быть больше или меньше, и больше или меньше оптдалены одинь от другаго, смотря по разстоянию между мъстами, на коихъ даются и получаются Маяки, какъ оно велико или мало.

Ев Описаніи сея машіны приложено спіараніе, извяснить бы токмо способь, коимь можно произвесть вы явло вымысль Полібієвь, вы поданіи огненныхь Маяковь,

не

не подпіверждая употребленія на внатінвишія нівсколько рассіпоянія. Ибо сіє достовірно, что какуюбь ни здівлать машіну, Маяки сій, віз 2, 3, 4, и віз 5 факелей, не могуть быть различены віз расстояній дватіцатій, или дватіцатій четырехіз верстів, или больше, какіз то Полібій полагаеть. Надобны тогда не факелы, койбіз возвышать или понижать рукою, но огни очень большій, какіз кучи важженныя соломы, или костры дровіз, дабы ихіз можно было видіть, и слідовательно щиты безмірныя величины, для укрытія огней.

Не врдомы еще были зришельные трубы вр Полібієво время: онр найдены, или приведены вр совершенство вр прошедшемь вркр. Онр здрлалибр сіи Маяки возможными на расстояніе весьма далечайшее, нежели простые трубки: впрочемь я сомнрваюсь и туть также, чтобр ихр можно было употребить вр дриствіе, на которое Полібій сіи опредрляеть Маяки, вр большемь расстояніи осми или двенатцати верстр. Но я мню, что осажденный городь можеть собщить свою нужду помощной армер, или ей дать знать, на сколько времени онр есть вр состояніи себя оборонять, дабы ей взять по тому ссвои мры ; и что взаимно, помощная армея можеть же собщить свои намрренія осажденному городу, а особливо, употребляя вришельные трубы.

### G. VII.

СЛАВНАЯ ПОБЪДА, ОДЕРЖАННАЯ БЛИЗЪ МАНТІНЕИ НАДЬ МАХАНІДОМЪ, ТІРАННОМЪ СПАРТАНСКИМЬ, ОТЪ ФІЛОПЕМЕНА. ЛЮБЛЕНІЕ, КАКОЕ БЫЛО КЪ СЕМУ ПОЛКОВОДЦУ. НАБІСЪ НАСТАЛЪ ВМЪСТО МАХАНІ ДЕЛА СРЕБРОЛЮБІЯ ЕГО И ЛЮТОСТИ. МИРЬ ОБЩІЙ, ЗАКЛЮЧЕННЫЙ МЕЖДУ ФІЛІППОМЪ И РИМАЛЯНАМИ, ВЪ КОЙ БЫЛИ ВКЛЮЧЕНЫ ВСЪ СОЮЗНИКИ СЪ ОБЪИХЪ СТОРОНЪ.

Римляне , тединственно упражняясь вы войно противы Аннібала, кою они намбрились окончать, воспріялий малое участіє вы Греческой, и оставили Грековы вы покой на двя года, которыи слодують. Томы VIII. Вь первый годь, Філопемень поспавлень главнымь 3798. пр. Военачальникомы у Ахеянь. Имбя первое спе достоинство 1. х. 266. вы республікь, собраль оны союзниковы, прежде нежели поліб. кн. отправился вы походь, и просиль ихы сильно, по11. стран. спытествовать своей ревности мужествомы и доброхотьствомы, да и содержать достойнымы сбразомы славу его, и свою собственную. Распространиль болье рычь о стараніи, воспріємлемомы не о красоть и великольтіи одежды, что приличествуєть токмо женщинамы, и тымы еще посредственнаго достоинства; но о чистоть и сіяніи оружія, что пристойно людямы мыслящимы о своей славы, и о пользы Отечества.

РВчь его была выслушана св общимв подтверждентемв; такь что, при выходь изь Собранія, указывали перстомь на одътых великольтно: толикую то напоминание, вабланное человокомо почтеннымо, имбето силу, не токмо кв отвращению людей от вла, но еще и кв возбужденію ихв на добро ; особливожв, когда его жипій сходспівуеть сь словами : ибо тогда почитай не можно не бышь послушну его совышамь Сей точно быль характерь Філопеменовь. Простів в своей одеждь, и не лаком вв кущаніи, имблю оню малое попеченіе о своемю траб. Вь обхождении сносиль шерпривно угрюмость вр чьлгихр и еще досадныя ихр слова чпожь до него самого, то берегся заблать самую малую трудность ни могло бышь. Спарался особливо чрезвкомубь всю свою жизнь, говорить токмо правду. Чего ради самую малую его рочь слушали всегда со починениемь, и немедлонно всомо его словамо ворили. Оно впрочемо не имбль нужды во многословіи кь преклоненію : поступки его были образцомь всему, что надлежало каждому двлать.

Когда Собраніе распущено; що всё возвращились вы свои городы, удивляясь безмірно всему, что они слышали от Філопемена, и будучи удостовірены, что коль долго пребудеті Главнымы при ділахы, не при-ключится ничего печальнаго республікі. Отправился оны топчасы и самы осматривать городы, и все тамы учредить по надлежащему. Собиралы народы во всякомы місті, назначалы ему, что надобно было ділать,

и набираль войско. Препроводивь почитай сь восемь мв-сяцовь вь пртуготповлентяхь военныхь, вышель вь поле.

Маханідь, Тіраннь Лакедемонскій, высматриваль поліб. кн. св сильною армеею случай кв покоренію всего Пелопон- 11. стран. неса. Какв скоро получена відомость, что онв при- 531. 637. быль на Мантінейскіе вемли; то Філопемень рассудиль плут. вы вступить св нимь вы бой.

Тіранні Спартіанскій пошель вы походы на самомы странь рассвітть, ведя сы собою тяжелую піхоту, и поста-збівиль на правы и на лівей на одной ліній, не много впереды выданной, легкую піхоту, состоявшую изы чужестранныхы; а позади ихы теліти сы самострылами и ядрами, чтобы ихы защитить. Видно по послідованію, что имійлся преды нимій ровы, проведенный по нійкоторой части всего поля, но коего по обоимы концамы длинняе стояло войско.

Вь тожь время Філопомень вывель изь - города свою армею, разділенную на - три корпуса. Первый, состоящій изь Ахайскія конницы, сталь на правой рукь. Вторый, который быль тяжелая півхота, взяль себі средину, подаясь вы переды прямо противы рва. Третій, вы коемь были Ілліріане, панцырники, чужестранныи, легкій всадники, и нівсколько всадниковь (\*) Тарентійскихь, заняль мівсто на лівой рукі, а коммандоваль имь Філопемень.

Когда чась сраженія сталь близокь, и непріятели стояли другь противь друга; то сей Полководець скача вы промежкахы пітхоты, ободриль своихы кратікими, но очень сильными рітами. большая часть изы нижь небыли еще и выслущаны. Ибо воины любили его толь, и имітрли нанего толикое надітяніе, что они клонились сами собою кы сраженію сь охотою и сы невітроятною гарячестію. Они сами, сы ніткоторымы родомы восторга, ободряли своего Полководца, и побуждали его весть ихы на діто. Все, что оны хотітью иміт сказать, состояло вы томы, что время уже пристітло, вы которое непріятели ихы на мітьють

<sup>( \* )</sup> У Тареншійскижь Всадниковь у каждаго было по-двь лошади. Лів. кн. 35. числ. 28.

имбють быть приведены кв бесчесному порабощению, а они возведены паки вы славную вольность, и во ыбки досто-

памяпіную.

Маханідь шель сь своею пібхотою вы нібкотюромы родъ Келонны, будто како бы оно хотбло начать пістчась дъйствие нападениемь на правое крыло. Но когда приближился вв надлежащее разстояние; то вдругв вельль сбратиться своей прхстр на полкруга, чтобь распроспіранишься по правому своему, бы равную ствну лвому своемужь крылу, да и велвль придвинуть на прикрытие их вст телтги св самотивлами. Філопемень усмотрывь игрядно, что его намыреніе было такое, дабы привесть ві беспорядокі пітхсту его Філопеменову, бросаніемь вы нея каменными ядрами. Недаль онь времени, но повельть начать сильное сражение: Тареншійской конниць, бывшей на шакой земль, кошорая находилась высыма удобна кв двистейн ей. Маханідв . принуждень быль заблать тожь, и послать также вы бой своих Таренпійцовь. Первая сшибка была сильная. Легкимь образомь воруженный подскочили вскоры имь надь подсаду, да и тотчась увидбли всбхв чужестранныхв схватившихся св оббихв сторонв. И какв вв сей сшибкв бились челов вкв противы челов вка; то сражение было. чрезв долгое гремя сомнишельное. Наконецв чужестранныи с Тіранновы стороны получили преимущество; число э их и умбые, какое они пробрбли долговременным в искусствомь, превозмогли. Ілліріане и Панцырники, бывшій подсадою чужестраннымь Філопеменовымь, не возмогли і устоять противь толь жестокаго удара. Сломлены они ч всв совершенно, и побъжали св поспышением кв городу! Мантінев, отстоящему на большую только версту:

Все казалось погибшимь св Філопеменовы стороны. Увидвли вдвсь чувствительно, говорить Полібій, истинну нвкотораго изреченія, коему не можно сторить основательно, именножь, что большая часть военных приключеній благополучны или влополучны бывають, по мврв искусства или незнанія Полководческаго. Філопемень, не токмо не пришель вы колебаніе оты худаго уствха вы первой сей схваткь, и не лишился рассужденія, но старался токмо употребить вы свою пользу погрышно-

сти ,

сти, каковы можеть здёлать непріятель. Здёлаль онь одну подлинно существенную, коя очень обыкновенна при сихь случаяхь, и от которыя не можно излишно уберечься. По разбитіи лёваго крыла, Маханідь, вмёстю чтобь употребить вы пользу сіе преимущество, напасть прямо вы то самое время піхотою своею на средину непріятельскія, ударить на нея совокупно сь стороны побёдоноснымь своймы крыломь, и окончить симь образомы все дёло, понесся, какы молодый человёкь, жаромы своего войска, и погнался безы порядка за бётущими: будтобы какы, бывшимы уже сломленнымы, одного страха не было довольно кы быты имы до городскихы вороть.

Філопемень, который вы семь разбитіи подбымаль вблизь кь средины пыхоты, береть изь нея постышно первый полки, повельваеты имь обратиться на лыво, и захватываеть сь ними мысто, оставленное Маханідомь. Симь движентемь раз фляеть онь средину непріятельскія пыхоты отв праваго свето крыла. Повельваеть, тымь Полкамь быть на томы мысты, ксе они захватили, до новаго указа, и приказываеть вы тожь время (\*) Полібто Мегалополітанцу, собрать віедино встры изь Ілліріань, изь Панцьрниковь, и изь чужестранныхь, кой, не расторгтись бытоть какь другій, отобымали одаль отв Побыштелева удара; а сь войскомь симь стать сь крыла Пыхоты кь срединь своей, чтобь емуюстановить непріятеля возвращающагося изь погони.

Тогда Лакедемонская праваго, пришедь вы напыщенте опты перваго успъха праваго своего крыла, дождавшись внака пошла сы успремлентемы на Ахеяны, Неза прило-

<sup>(\*)</sup> Новый Францусскій переводчико Полібія приняль Начальствующаго сего за Історіка Полібія, и даеть ему здысь говорить самому; чего вы подлинникы не обрытается. Я сетожь самого боюсь и вы нашемы Полібія переводы: ибо оны здылань сы сего Францусскаго; а Історіка Полібія еще тогда и на свыть не-было. Впрочемы, сей Начальствующій имыль одно сы Історікомы имя, родиною изы тогожы самаго города: сіс можеть ныкакы извинять Погрышность Переводчикову, буде оны лота о семы помыслиль.

приложившись ко́пьями, и дошла до краевь рва. Когда они туда прибыли, то, бывши толь блиско отв непріятеля, постыдились, что нейдутів далве, или почитали ни за-что ровь, который быль безь воды, и безь всякаго частокола, а св другой стюроны не могши отдаться назадь, длятого что первыи ряды понуждаемы были отв последнихь, бросаются немедленно вы ровь. Сте самое время определило все, коего Фтлопемень ожидаль уже долго. Повелель онв затрубить на битву. бегуть на нихь прицелившись копьями св ужаснымы крикомь. Лакедемоняне, которыи сходя вы ровы перемещали свои ряды, едва только увидели непріятелей надь собою, какы и побежали, но осталось изв нихь во рву великое множество, убитое частію отв Ахейцовь, частію отвосвоихь.

Чтожь бы довершить славное сте дъйствие; то надлежало Побъдишелю не опустить Тіранна. О семь самомо и попицался Філопемено. Маханідо, возвращаясь, увидоль, что его войско бъжало, и чувствуя тогда свою погрошность, силился втуне отворить себо проходь сквозь Ахеянь. Полки его, видя что Непріятели сперегли моспів, котпорый быль чрезв ровв, лишились бодрости; такв что каждый старался спастись, какв ему можно было. Маханідь самь, не видя себь спасенія чрезв моств, побвжаль вдоль по рву, дабы найти какое Філопемень признаваетть его по багряной ЕпанчЪ, и по конскому убору. Опідавь Начальствующимь попребным приказы, самь перебъжаль за ровь, остановишь бы при переход Тіранна. Сей, нашед в наконец в такое мвсто, гав способно было перескочить чрезв ровв, понудиль сильно своего коня, который бросился устремишельно на другую сторону. В сте самое время Філопемень метнуль вы него свой дротикь, и низвергы онаго мершваго вь ровь. Голова Тіраннова, носимая по всьмь рядамь войска, придала новую бодрость побъдителямь. Погнались они за бъгущими св невърояпною гарячестию до самаго Тегея, входять вдругь св ними вы городь; а на завторбе, завлалбини встми полеми, становяться лагеремь на берегахь рвки Эвроппа.

Сія бипіва не великій здблала уронь Ахейцамь: но Лакедемоняне пошеряли на ней чешыре шысячи человібкь

вък в не считая военоповнных в не считая военоповнных в не считая военоповнных в не с оружіе также попались в руки Ахеянамь.

Побъдители, удивляясь пребезмърно своему Полководцу, коего доброй поступкъ одолжены были одержантемь побъды, здълали ему вы честь мъдную стапуу, коею они его изобразили вы такомы точно прицълъ, вы какомы оны убилы Ттранна, и поставили ея вы Дел-

фахь, вь Аполліновь Капиць.

Полібій наблюдаеть основательно, что славная сія побъда не долженствуеть быть приписываема ни слъпому ни простому случаю, но единственно искусству военачальникову, котпорый все предусмотпроло, и расположиль все, какь должно было для великаго сего приключенія. И подлинно, є самаго начала [ все сте говоритів Полібій, и удбляеть намь часть своихь рассужденій ] Філопемень прикрылся рвомь, не убъгая от сраженія, какь по нъкопорыи мнили, но дляпого, чпо, какь человбко рассудительный и великій Полководець, размышляль самь вы себь, чипо буде Маханідь велишь переходить за рово своему войску не высмотровши его прежде, то оное непреминуемо постчено будеть вы части, и совершенно разбито: или, ежели, бывши остановлень рвомь, перемънить онь свое намърение, и разорветь св страха стой строй, то почтется за самаго неискуснаго человбка, что отдаль побъду своему Непріятнелю, не дерзнуво попытаться сразиться, и токмо получивь omb своего предпріятія стыдь, за оставленіе онаго: Полібій похваляеть піакже попремногу быстирое рассуждение и крвпкодушие в Филопеменв, что онь не пришель ни вы слабость ни вы страхв, когда разбито лъвое его крыло, но что произвель изв сего самаго разбиши случай кв одержанию славныя Побвды.

Кажепіся мні , что сій небольшія сраженія, гді сі обіихі стороні войско не весьма многолюдно, и гді, по сему самому, можно видіть ясно всі поступки ві Коммандирахі, наблюдать приказы, какій они отдаюті, предосторожности, кои воспріємлюті, и погрішности, каковы ділаюті , могуті быть очень полезны для тіхі , кои опреділены кі коммандованію нікогда армеями : ві семі самомі момь состоить главное преимущество, которое могуть

они себь прюбрывань от чтения Істории.

Повоспівующь, что во собраніи Немейских потпркв, опправлявшихся годь спустия посль сея славныя Мантінейскія битвы, Філопемень, выбранный вторично Полководцомо Ахейскимо, и имбющій тогда досужное время ради правнованія, здблаль сперва предв встми Греками смотрь своей фалангь великольтно убранной, и повелблю ей оказапь обыкновенную выметку, дабы ихв увеселить, видящих со какимы искусствомы, силою, и обратностію дблала она всв движенія, кои наука преднаписываеть, не сливая и не мъщая никогда рядовь. Потомь восшель онь на Театрь, на коемь Музыканты препирались (о мадовозданни за Мусікію, препровождаемый встми молодыми людьми, кои вст были во панцыряхв, всв статны собою, вы цввтущих своих в льтахв, всв преисполнены почтения кв своему Военачальнику, и совокупно юношескія военныя сміблости, что все вы них вложили толь многія славныя сраженія, и толь многіи благополучным успіжи поді коммандою сего Коммандира.

іВь то самое время, какв сія цвётущая молодость восходила на Театрь св Філопеменомв, Музыканть Піладв, котпорый пёль на своей лірів Персовь (\*) Тімовеевыхв, произнесь по случаю Стіхв, коего разумь

есть.

И вольности всея цв тами.

Величественность сего Стіха , соединившаяся удивительнымо образомо со сладостію поющаго, поразила все Собраніе. Совокупно вст Греки воззріли на Філопемена со плесканіемо руко, и со великимо радоснымо восклицаніемо, приводя себто во разумо красный вто торжествующія Грецій, и льстія себя сладкою надеждою, что воскреснуть во нихо оныя древнія времена, и древняя оная слава; толикую то почувствовали они во себто бодрость



<sup>( • )</sup> Сей Тимовей был В Пінтв Дівірамбіческій, который процв втал в около XCV Олімпіады, за 298 л втв прежде рождества Хрістова. Одно изв его Сочиненій было названо ПЕРСЫ.

бодрость и надъяніе при такомь Главномь, каковь быль Філопемень!

Поистиннъ , говоритъ Плутархъ , какъ то примъчается , что молодыи кони желаютъ всегда тъхъ , кои обыкновенно на нихъ ъздятъ , а буде другой какой Всадникъ на нихъ сядетъ , то они разгитъляются и быотся ногами правимыи чужою тою рукою : равнымъ образомъ было и съ Ахейскимъ Союзомъ. Какъ скоро настанетъ случай войны , и надобно будетъ вступить въ бой , но буде назначенъ кто другой Полководцомъ ; то оно тотчасъ лишалосъ бодрости , и искало всегда глазами своего Філопемена : а какъ скоро онъ появится , то становилосъ бодро , и готово было къ дъйствію по мнънію , какое оно имъло объ его храбрости и благоразуміи , чувствуя , что онъ токмо одинъ изъ всъхъ Военачальниковъ , противъ коего непріятели стояпь не могли , и котораго одно тюкмо имя приводило

uxb b mpenemb.

Еспь ли, [ я говорю по человически ] Слава сладчайшая сея, чувствительнойшая, и твердойшая како для Коммандира, такь и для Государя, чтобь видъть себя почитаемаго, и любимаго войскомо и народомо толь, коль быль Філопемень? Можеть ли кто найтись безь довольнаго знанія и разумінія, чтобь предпочтить чести, или чтобь смвнить св нею, какову онв имвль отв редких своих достоинство, мнимую славу, кою многи изь Господь мнять себь получить от своего убранства, от своих палать, от своих украшеній, и отв безумных в истощеній на столь? Філопемень любиль великольпіе больше нежели они; но употребляль оное тамь, гав ему прямо быть надлежить, и вь чемь оно существенно состоить. Убирать 60гато свое войско, снабабвать оное добрыми коньми, и сіяющимь оружіемь, подавапь щелро на всв его нужды какв вобще, такв и вособливости, раздавать дары благовременно на ободреніе храбростии в Начальствующихв, и еще вв воинахв; вотв за что Філопеменв, имбя простое одбяние на себб, прославляемо было самымо великимь и великольшнымь изр всрхр Почковочновр своего времени.

Tomb VIII.

Смерти,

Смерипь Маханідова, о котпорой я предложиль, не оптдала Спаріпь древнія ея вольностіи : она завлалась просто такь, что вы ней быть бы другому Господину. Тіраннь быль истреблень, но не Тіраннія. Сей неблагополучный городь, прежде того толь ревносный кв неподчиненію, а нын преданный порабощенію, кажется, чио, по своему нерадбийо, спираетися само ковать себь оковы, и оные содержать твердо на ногахь. На Маханідово мосіпо насталь Набісь, злойшій еще и того; а однако мы не видимо во Спарто никакова движенія, и никакова усильствія, ко сверженію ига неволи.

Побіб. кн.

Набісь, вы началь, не піщался ни о какомы вибшвз. стр. немь предпріятім. Упражнялся онь токмо вы положенім 674. 675 пвердаго основанія долговременному и жестокому Тіранству. Для сего рассудиль губить все, что оставь сей республікь. Выгналь онь изв нея самыхв внаменитых в богатиством в и родом в за им вніе их в и жень опталь Главнымь своея стороны. О сихь точно будеть упоминаемо вы последовании поды именемы Изгнанниковь. Взяль кь себь вь службу чужестранныхь, всьхь же сих смертноубійцевь, и могущих далать всякіе наглости для отнятія чужаго имбнія. Сій люди, кой за влодбиства выгоняемы были изв своихв Отечествв, собирались со встхв сторонв кв Тіранну, который пребываль между ними какь имь защишникь и Царь, употребляя ихв себв вв препроводишелей, и твлохранителей, дабы ему уппвердипься в Тіранніи, и зд блать свою силу непоколебимою. Не удовольствовался оно ссылкою Граждань: ваблаль такь, когда уже ихь и не - было вы Опиечествь, что они не нашли себь никакова безопаснаго убъжища. Одни были убиты на дорогъ от посланных имъ : других возвращаль онь изв ссылки токмо для того, чтобь ихь умертвить.

Сверьхв того, вымыслиль Машіну, кою можно наввашь адскою. Она представляла женщину, наряженную великолбино, и подобящуюся совершенно его жень. Всегда, како оно призываль ко себь кого нибудь, чипобь вымучинь изв него денегв, сперва разговариваль сь нимь шихо и чесно о бъдстви, коимь вся вемля, и особливо Спарта угрожаема была от Ахейновь, о числъ

уже-

чужестранныхв, которыхв принуждень быль содержань для безопасности Государству, о расходахь, какіи двлаль на служение богамь, и для общия пользы. буде кто склонится на сти рвчи; то онв не шель далбе: сіе самое надобно ему было. Но , когда кто не преклонень пребудеть, и не захочеть дать ничего; то онь говориль: ,, Можеть быть, что я не имбю щастія кь пре-"клоненію вась; но уповаю , что AllEГА прекло-,, нишь имбешь. ,, Апегою именовалась его жена. Едва токмо окончить сіи слова, какь оная Машіна и явитися. Набісь взявь ея за - руку подвималь сь стула, и приводиль къ тому человъку. Она имъла руки и грудь набишые острыми гвоздями подь одеждою. Мнимая Апега обнимала онаго неблагополучнаго человъка, сжимала его вь объятіяхь, прижимала кь груди опираясь руками на его спину, и приводила его кв болвзненному крику. Машіна могла долапь всю сім движенія посредствомь тайных пружинь, изв коих она была составлена. Тіранні умертвиль симі образомі премногихі, изі которыхь онь не могь вымучить инако требуемаго собою.

Подумальлибь кто, чтобь человько могь попицаться обь изобрытени такія Машіны, единственно для того, дабы мучить подобных себь, и насыщать свои глаза и уши лютою забавою и стенаніями? Удивительно, что вы такомы городь, какова Спарта, [ гдь Тіраннія была проклинаема, гдв ставили себь вы славу презирать смерть, гдв уставы и законь, не токмо не воздерживали людей, какы то у нась, но еще казалось, что воружали ихь руки противы всякаго непріятеля вольности ] толь ужасное страшилище могло пребыть и

одинь токмо день!

Я уже объявиль, что римляне, упражняясь вы л, м. важный войны, не весьма старались о Греческой. 3800. Пр. Этолійцы, видя себя оставленных сы сея стороны, которая имы была всею надеждою, заключили миры сы Філіпомы. Едва токмо договоры окончень, какы и прибылы Семпроній Проконсуль сы десятью тысячми человых пысячти человых пысячти сы тысячти сельными судами; что было превеликою помощію. Весьма оны на нижь огорчился, что оны заключили оный миры

Digitized by Google .

A. M.

мирь не увъдомивши о томь римлянь, противь точнаго содержанія во союзномо Тракіпать. Эпіроты также, упрудившись от долговременныя войны, послали Пословь, сь позволеніемь Проконсуловымь, кь Філіппу, котпорый возрашился в Македонію, чтобь его преклонишь кр заключенію общаго мира, представляя ему, что они почитай достовбрно знають, что буде онь захочению свидбинься св Семпрониемь, то способиве соглася пся вы договорахы. Царь принялы представление сте сь радосилю, и прибыль вь Эпірь. И какв со оббихв стноронь желали мира; то Філіппь, чтобь исправить дъла своего Государства, Римляне дабы въ состоянии быть, производить сильняе войну противь Кароагена, Трактанів заключень тотчась. Царь включиль вь оный Прузія Віоїнійскаго Царя, Ахеянь, беопіянь, Тессалійцовь. Акарнанянь, Эпіротовь: Римляне, сь своей стороны, жителей Іліонскихь, Царя Аттала, Плеврата, Набіса Спартпанскаго Тіранна, котпорый быль на Маханідовъ мвств, Элеянь, Мессенянь, и Анинянь. Такь окончена сія Союзническая война миромі , котпорый не надолго продолжился.

#### 6. VIII.

СЛАВНЫИ АНТІОХОВЫ ПОХОДЫ НА ВОСТОКЪ ВЪ МИдію, вь парэію, вь гірканію, и даже до інда. возратившись въ антіохію, увъдомился онь о СМЕРТИ ПТОЛЕМЕЯ ФІЛОПАТОРА. ХАРАКТЕРЬ И НЕпорядки сего государя.

Історія о Греческих войнах вподала намв причину кв прерванію того, что происходило вв Азіи. Тогоради,

надобно намв паки туда возвратиться.

Антіохь, употребивь ніжоторое время по Ахесвой 3792. Пр. смерши, на исправление своих в доль в малой Азии, I. X. 212. пошель на востокь, для покоренія областей, свергшихь поліб. кн. попоста до поліб. кн. попоста до стран. по Сірійскія Імперіи. Началь онь Мидією, кою у пего 10. стран. Парояне оппияли. Царемь у нихь быль Арсакь, сынь 197. 602. онаго, который основаль сте Государство. Употребиль сей вы свою пользу вапрудненіе, какое было Аншіоху

Digitized by Google

ощь Птоломеевы и Ахеевы войны, и завоеваль Мидію. Старался не допустить Антіїоха вступить вы стю область, повельвы завалить всь колодези вы степи, кою надлежало перейти, для прибытія туда, безы

котпорыхь не возможно тамь пробыть армев.

Сія земля, говоришь Полібій, есть самое сильное Азіатпіческое Государство, како во рассужденіи числа и силы людей, тако и но множеству лошадей тамо находящихся. Мидія снабдіваенів ими всю Азію; а пажини ея толь тучны, что ближни Цари пускають на нихь свои табуны. Экбаттана есть вы ней столичный городы. богатьство и великолбпіе зданій во семо городо превосходить все, чипо зришся в других городахь. Царские палашы имбющь седмь сощь сажень вы округь. Хошяжь все что было изь - дерева, то находилось или Кедровое или Кіпари-Сное ; однако ничто не оставлено изв того просто. Матицы, потолоки, и столбы, кои были во присвикахо, волошыми лисшами. Всв гоншины были изв серебра. большая часть сего богатства взята Македонянами во время Александрово: Антігоно и Селевко Нікаторо разграбили остальное. Однако, когда Антії охо вступиль вы сіе Государство; то Капище Эніно было еще окружено поволочеными столбами, да и нашлось премножество серебряных в гонтинь внутри, носколько кирпичей золотыхв, а серебряных множество. Изв всего того заблана Монета Антіоховымо именемо, которыя сумма состояла во ченырехь нысячахь наланнювь, ноеснь, вь двухь Мілліонахь вь чепырехь спахь рубляхь.

Арсако ожидало, что Антіохо дойдето до того Капища: но не мого оно подумать, чтобо сей Государь осмолился перейти толь со великою Армеею степную страну, коя была вблизи ото того Капища, и гдо особливо ни капли не находится воды. И подлинно, на поверхности земной невидно ея отнюдь. Правда, что есть подо землю ручьи и колодези, но надобно знаты вемлю, чтобо ихо найти. Жители тоя страны сказывають такое ночто о томо, которое впрочемо праведное, а именно, что Персы, когда завладоли Азією, дали шомо, которым приведуть воду во моста, гдо ея пре-

жде не-было, доходо со нихо до пятаго рода включительно. Обыватели, бывши ободрены томо объщаниемо, не пожалбли ни трудово ни иждивения, чтобо привесть подо землею воду ото самыя горы Тавра, откуду проистекаето ея великое множество даже, до томо стиеней: тако что и поныно, говорито Полют, употребляющи стю воду не знаюто, гдо начинаются подземный токи, кои оную даюто.

Желаппельнобь было, чтобь Полібій, котперый обыкновенно довельно пространень, вступиль здёсь вы большую подробность, и истолковаль бы намы, какы сій подземный каналы были здёланы, что надлежить разуміть чрезь колодези, о котпорыхь оны говорить, и какимы спосособомы Арсакы повельлы ихы вавалить. Чтожы оны говориты о безмёрной работы, и о чрезвычайномы иждивеній, котпорое надлежало положить, дабы совершить тіб работы; то подаеты намы причину думать, что ведена вода по всему місту, тоя пространныя степи, Каменными каналами, здёланными поды землею, котпорый по разстояніямы имёли окна, называемыя оты Полібія колодезями.

А. м. Когда Арсак вувидбов, что Антіох в шель степью не смозтяз. пр. тря на трудности, о которых вонь думаль, что его они
остановять; то даль указ , чтобы завалить колодези.
Антіох , который то предусмотрбов, послаль отрядь
изв своея конницы, коя стала при оных в колодезях в, и
побила приходящих завалить оныи. Армея прошла
степь, вошла вы Мидію, выгнала изв нея Арсака, и
завладбов паки всею тою областію. Антіох там препроводиль остаток в года вы возобновленіи порядка, и вы
пріуготовленіи потребностей кы продолженію войны.

А. М. Вступиль онь очень рано на другой годь вы Пароян-3794. Пр. скую землю, гдб получиль такой же себб устбяв, какы и вы Мидіи вы прошедшій годь. Арсакы принуждень быль уббжать вы Гірканію, куда оны думаль, что, зажвативы нёкоторыя ущелія вы горахы, кои раздёляють ея оты Пароїи, будеты не возможно Армей Сірійской пришти, и его обеспокоить.

л. м. Но вы шомы оны обманулся. Ибо, какы скоро вре-2795. пр. мя допусшило, Анштохы пошель вы походы; а по прешеръх. 209. пъніи невъроятных трудностей, вельль нападать на встоныя мъста встони своими силами, изы которых варьлаль столько корпусовь, на сколько мъсть надлежало чинить нападеніе; да и тотчась встоной земль. Потомы встонь корпусы соединиль на ровной земль, и пошель осаждать Серенгісь, который городь быль вмъсто столичнаго вы Гірканіи. Заблаль оны тамы, по нъсколькомы времени, великій проломы, и взяль городь на щить. Жители отдались на волю.

Однако, Арсакі приходиль вы превеликое движеніе. Юстія. Убытая набираль онь войско, изі котораго наконець здылаль ки. 41. армею, состоящую восты тысячахы пыхопы, да вы дватітл. 5. ца ти тысячахы конницы. Тогда началь противиться непріятелю, и остановиль его устыхи сы великою силою. Сопротивленіе его продолжило войну, которая казалась быть почитай при окончаніи. По многихы сраженіяхы, Антісхы видя, что ничего не получаеть, рассудиль, что очень будеть трудно, збить непріятеля толь храбраго, и выгнать его совершенно изы областей, вы которыхы тоть твердо толь укрыпился оты времени. Тогоради, началь слушать представленія о примиреніи, дабы окончить войну толь докучную.

Наконець, начали договариванься, и согласились, л. м. чинобь Арсаку удержань за собою Парейю и Гірканію сь <sup>2796</sup>. пр. накимь предлогомь, дабы помогаль онь Анпіїоху вь по- 1. х. 208. кореніи другихь возмунившихся областей.

Анпіохв, по заключеніи сего мира, обратиль Л. М, свое оружів на Эвпідема Царя бактріанскаго. Предложено з797. Пр. уже выше, какв Өеодотв откватиль бактрію себв отв І. Х. 207. Сірійскія Імперіи, и какв онв ея оставиль своему сыну, тівмже называвшемуся именемв. Сынв сей разбитів и ограблень Эвпідемомв, человівком храбрымь и благоразумнымь, который чрезв долгое время воеваль на Антіїоха. Сей поліб. ки. всякое показаль стремленіе ків возвращенію себв по прежего стран. нему бактріи: но мужество и бодрость Эвтідемовы, бого и кн. который ея обороняль, завлаль оное бесполезнымь. Постран. Антіїохв, на сей войнів, показаль опыты чрезвычайнаго мужества. На одномь бывшемь тогда сраженіи, убить подів нимь конь, а самь онь поранень быль вь роть,

полькожь рана не была бъдспвена, жоппя поражение и вы-

било у него носколько вубовь.

Наконець утпрудился онь войною, и видбль, что не удастися ему никогда, свергнуть св престола пого Князя. Итакь приняль онь Пословь от Эвтідема. кои ему предложили, что война его на ихв Государя есть неправедная: что тоть не - быль никогда ему подданнымв, и слбдовательно онв не долженв тому мстипь длятного, что другіи востали на него Антноха: что бактрія свергла иго Сірійскія власти при других Главныхв, за долго прежде того: что тотв вступиль во владоніе симь Государствомь по праву завоеванія отв потокмовь оныхь Главныхь бунтовавшихь, и владветь ею во мадовозданніе праведной своей побъдъ. Внушили они ему также, что Скіоы, видя обб стороны вы изнуреніи сею войною, готовятся напасть на бактой; и что буде они стануть оную отнимать, то лежко статься можеть, что варвары сїй у обоихь ея отвимуть. Сіе поразило 3798. Пр. Анштоха, которому очень было докучно бесплодное про-I. X. 206. должение сея войны. Согласился онв на договоры, кои мирь произвели. Чтожь бы оный подтвердить; то Эвтідемь прислаль сына своего кь Антіоху. Сей приняль его очень изрядно; а рассуждая по пригожему его взору, по рвчамь, и по величественному виду, бывшему во всей его особь, что онь достоинь Царствованія, объщаль за него опіданть віз замужство одну изі своихі дочерей, и даль опцу его имя Царя. Други пункты Трактата были на письмъ; да и уптверждень союзь обыкногенными Клятвами.

Получивь встхв Слоновь отв Эвтідема, что было пунктомь вь Трактать, перешель онь чрезь Кавказь, и вступиль вы Індію, гдв возобновиль союзь сы Царемь тоя вемли. Получиль также и отв сего Слоновь, коихь, сы взятыми у Эвтідема, было числомы сто пятедесять. Перешель оттуду вы Арахозію, потомы вы Дрангіану, а послы того вы Карманію, утверждая во встхв сихь областихь власть свою, и веодя добрый порядокь.

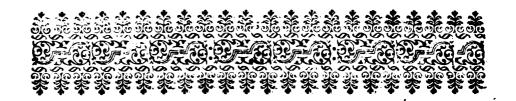
Πρe-

Препроводиль онь зиму вь сей послъдней Странь. л. и. Оттуду возвратился чрезь Персіду, Вавілонію, и Месо- 3799. пр. потамію; да и прибыль наконець вь Антіохію по седми І. Х. 20 у. льтахь, вь кои продолжался сей его походь. Сильныя его предпріятія, и благоразуміе, сь какимь онь вель всю сію войну, прославили его Государемь мудрымь и мужественнымь, и зділали стращнымь какь Европь, такь и Азіи.

По кратком времени от в того, как в от призвольной вы Антіохію, уврдомился о смерти Птолемея Філо-патора. Сей Государь истребиль, невоздержностію и гуляніемь, то свое твердое и сильное. Умерь от как то сіе случается многимь попускающимся вы сладострастія, прежде нежели достигь до средины своего выка. Не имыль больше дватцати льть, когда восшель на Престоль; а быль на немь токмо семнатцать. Сынь его, Птолемей Эпіфань, наслыдоваль по немь оный, бывши только еще пяти льть.



KHULT



## КНИГА ОСМАЯНАДЕСЯТЬ

членъ первый.

Свей первый Члень содержинь время дванцани чевы пырехь льнь, вы конорыя царствоваль Пполевоюнные сперва прошивы Філіппа Македонскаго Царя, нады конорымы они одерживаюны славную побъду; нотомы на Антіоха Сірійскаго Царя, кой также побъждень, и принуждень быль просить мира. Вы сіежь самое время приключились ссоры и распри между Лакедемонянами и Ахеянами, также и смернь славнаго Філопемена.

#### § I.

ПТОЛЕМЕЙ ЭПІФАНЪ НАСЛЪДИЛЬ ПОСЛЬ ОТЦА СВО-ЕГО ФІЛОПАТОРА ЕГІПЕТСКОЕ ЦАРСТВО. АНТІОХЪ И ФІЛІППЪ СОГЛАШАЮТСЯ СОВОКУІНО ЗАВОЕВАТЬ СЕ-6Б ЕГО ОБЛАСТИ. МОЛОДЫЙ ЦАРЬ ОТДАНЪ ВЪ ОПЕ-КУНСТВО РИМЛЯНАМЪ. АНТІОХЪ ПОКАРЯЕТЪ СЕ6Б. ПАЛЕСТІНУ И ЦЕЛЕ - СІРІЮ. ВОЙНА ФІЛІППОВА ПРО-ТИВЪ АӨИНЯНЪ, АТТАЛА, И РОДОСЦОВЪ. ОСАЖ-ДАЕТЪ ОНЪ ЛБІДЬ, ТРАГІЧЕСКІЙ КОНЕЦЪ СЕМУ ГОРО-ДУ. РИМЛЯНЕ ОБЪЯВЛЯЮТЪ ВОЙНУ ФІЛІППУ. КОН-СУЛЪ СУЛПІЦІЙ ПРИСЛАНЪ ВЪ

MAKEAOHIO.

KH. 30.

ки. 30. Гл. 2.

Поліб. км. Я обівявиль ві прошедшей Книгі, какі Піполемей 15. спіран. Філопаторі, изнуренный роскошами и излишествами, 712. 720. окончаль

окончаль свою жизнь, Царствовавь только семнатцать льть. Никого не было при его смерти кромь Агатакла, сестры сего, и ихь наперсниковь; они ея таили онів народа толь долго, сколько имь возможно было, дабы имьть время вынесть все, что было у него серебра, алмазныхь вещей, и другихь драгостей вы палатахь: а совокунно здылали они и плань, какь бы имь удержаться вы тойже самой власти, какую имьли при покойномы Царь, а именно, похищентемы себь Правительства во время малольтства сына его, именемь Птолемея этфана, коему тогда было токмо пять льть отів рожденія. Думали они, что имь вы томь удастся, ежели могуть избыть Тлеполема, на коего положено было Міністерство вмюстю Созіба; да и воспріяли мьры погубить его.

Наконець, объявили они вы народы Царскую смерть. Собирають великій совыть (\*) Македонцовь. Агатокав и Агатокаея сестра его приходять вв оный. Агатокль, по пролитіи многихь слезь, начинаеть прошеніемь у нихь покрова молодому Царю, коего онь держаль на рукахь. Говориль имь, что Отець присмерши своей опідаль его на руки Агатоклев, кою имь показаль, и препоручиль вврности Македонцовь. Итпакь проситів онв у нихв вспомоществованія на Тлеполема: Онь Агатокль имбеть достовбрную вбдомость, что тоть старается похитить Престоль. Приложиль, что привель нарочно свидътелей, кои извяснять все вбрности его нарушение; да и оббщался ихв представишь. Думаль онь, что для сего слабато коварства, бросятися топичась на Тлеполема, и что не остганетися больше, кромъ одного лехкаго шага къ получению Правишельсшва: но способно было догадащься объ ухищреніи : да и топтчась всь заклялись погубить совершенно Агапокла, Сеспру его, и всбхв ихв Наперсниковъ

<sup>( • )</sup> Полібій такъ называеть Александрійцовь, происшедшихь от Македонянь, и от основателей Александріи города, или от тыкъ, конмь пожаловано было тожь самое преимущество.

и нонеже сте послъднее влоумышленте привело на память всв другія ихв влодвиства; то Народв Александрійскій воспіаль на нихь. Опінять опів нихь молодый Царь, котораго пошедь тотчась посадили на Престоль на Гіпподромв. Туда приведень предь него Агапокль, потомь Сестра его Агатоклея, и мать ихь Ойнанта; да и казнили ихв смертію всбхв троихв, какв бутто по Царскому указу. Не - было такова наругательства, коегобь народь имь не показаль по ихь смерти. Тъла их водимы по улицамь, и растерваны на части. Тожь самое учинено всъмь ихь сродникамь, и всъмь оных в наперсникамв, не пощадивши ни одного. венный и достойный конець такихь негодныхь Временщиковь, кои во зло упопіребляють милость кв себв от своих в Государей, но который не исправляеть подобящихся имь !

Філаммонь, смершноубійца употребленный на убіеніе Ар інои, когда возвратился изь Цірены вь Александрію ва два, или ва три дни предь симь смятеніство; то госпожи тоя неблагополучныя Царицы увёдомились объ его привадь, и употребили вь свою пользу вамышательство, вь какомь городь находился, чтобь отметить за смерть свсея Государыни. Пошли онь, и выломили двери у него; да и убили его камнями, или палками.

Поручено хранишь особу молодаго Царя, между: твы какв лучше обв немь устроится, Созбу сынул онаго, котпорый правительствоваль во время трошедших Царствованій. Історія не объявляеть, ещельпогда оппець его быль живь, или уже ньпь. Сте покмополь. въ достовърно, что онь жиль очень долго: шестьдесянь лвтв Міністерства, утверждають сіе непреодольемо. mabam. стран. 64. Никакой никогда Міністрь не - быль толь хитрь и влонравень, коль сей Совов. Злодбянія самыя адскія, были ему ни зачто, толькоб они приводили его ко намбренному. Полібій ему приписываеть убіеніе Лізімаха сына Птолемеева, и Арсінои дочери сего лізімаха: Магаса сына Піполемеева, и береніки дочери Магасовы : береніки машери Пшолемея Філонашора: Клеомена Царя Спаршан-CKAro ,

скаго: наконець, Арсінои дочери беренжины. Сіе удивипельно, чпю, коль ни наглов и ни лютое было его Міністерство, онь могь удержаться толь долго, и получить себь покойный конець.

Антіохь Царь Сірійскій, и Філіппь Царь Македон- д. м. скій, во время жизни Птолемея Філопатора, казались 3801! пр. бышь очень старающимися обь его пользь, и всегда го 1. х. 203. пювыми кв поданію ему помощи. Едва токмо онв скон-полю кн. чался, остпавивь по себь младенца, коего законы человь. 3. сырак. колюбія и справедливосній не возмущать принуждали их в 150. онж. во владении Государсивомо полученнымо отво от да, како кн. 15. ваконопреспупный стран. заключающь они между собою союзь; да и піщатіся оба раздівлить по себів сів наслівдів 🐪 и законнаго наслъдника избылы Філіппь долженствоваль получить Карію, Лівію, Ціренаїку, и Егіпетів; но Антіохв прочее. Сей для сего самаго вступиль вы Целе-Сірію и в Палеспіну ; и меньше нежели в два пріема: завоеваль совершенно объ пъ обласии, со всьми ихь городами, и со всеми ко нимо принадлежностими. Хотяов уже, говорить Полібій жыв, то двлають Тіранны, постарались они прикрыть во честь какимв нибудь предлогомы видомы, по крайней мбры лежкимы: но они поступили образомъ поль явно несправедливымъ и наглымь, что примонили ко нимь обыкновенную рочь о рыбахв, какв между ними, хотя тогожв самаго рода, мальи рыбки бывають всегда корыстію большимь. Моглобь найти искушение, продолжаеть тотже Писатель, видя пюль явное нарушение законамь общества самымь Священнымь, объвиня пь Промысль божій, какв не пекущійся, и нечувствующій злодбиство самых вопіющих в и ужасныхв. Но оный себя совершенно оправдиль казнію обоих в сихв Царей, какв по они удостоились, и показаль вы нихь образець, который долженствоваль служить вы сабдующи выки кы удержанию вы должности копящих им посладовать. Ибо, когда они прудились раствервать на части Царство- младенца слабаго и оставленнаго, оный подняль на нихь римлянь, которыи до основанія опровергли Царства Філіппово и Антіоково, и привели их Преемников в претерпоніе золь  $\Pi$  3: MOIM-

почитай столькожь великихь, сколько были я тів, коими оба сін Государя утівснили младенца Сироту.

полю. 15 В сте время Філіппь упражнялся в войнь, предизъят. пріятной имь протнивь родянь. Одержаль онь нады ними стран. 70. небольшое преимущество вы морскомы сраженіи, поставленномы близь острова Ладея, прямо противы города Мілета.

А. м. Вы сладующий тоды напалы оны на Апппала, и 2802. Пр. дошелы до Пергама, Споличнаго вы сего Царствы. И 1. х. 202. понеже всы его устремления вы нападении на пісты городы полю. были бесполезны; по обратиль ярость свою и осперывания. вынение на боговы; и не удовольствовался пожигать ихы крамы, разбивалы еще ихы Спатуи, опровергалы жерппвенники, и исторгалы камни по самыя основания, спран. Дабы не осталось никакова слада.

Не больше быль щастимы противь родянь. Имбль онь уже сь ними перьую бытьу, и получиль себь посредственный усобхь. Отважился на втюрую при Черняхь острова жа. Апталь соединиль свой флоть сь родосскимь. Філіппь разбить, и получиль отть тюго внатный себь уронь. Убитыхь изь его армеи было сь три тысячи Македонянь; да сь шесть тысячь союзниковь: а взято вы плыть, какы Македонянь, такы и Союзниковь, двб тысячи человый, и седмь соть Егіптянь. На родосской стороны убитю шесть десять только человых ; но и Атталь потеряль тюкмо что семдесять.

Філітів приписаль всю себв славу сего сраженія; сієжь по двумь причинамь: первая, что, прибивши Апттала кь берегу, завладвлю онь судномь того Государя; другая, что, бросивь якарь бливь мыса Аргенскаго, остановился между разбитыми остатками своихь непріятелей. Но сколько онь ни показываль себя довольнымь; однако чувствоваль весь свой уронь, и не могь его укрывать отів себя, и тайть оный предь другими. Ни когда сей Государь, какь на сухомь пути, такь и на морв, не вогубляль толикаго множества людей вь одинь токмо день.

день. болезноваль онь о томь во всей свояй внутренности; и убавиль ньчто от своех первых гарячестии.

Однако, худый успъхь сея битвы не отняль д. м. бодрости у Філіппа. Такой быль карактерь сего Госуда- 3803, пр. ря, именножь, бышь непоколебиму вы своихы намыре- 1. х. 201. ніяхь, не ослабівать при нещастіяхь, и побіждать труд- поліб. кл. ности постоянствомь и упрямствомь. Итакь, про- 16 стран. должаль онь войну св новою бодростію: Не внаю , не вь 733. 739. стель время должно положить лютость, какую Філіппь лів. кн. показаль Ціанцамь, за которую его часто укаряли, и 31. числ. коел по нещастію не знаемь мы подробностей. Ціось , полю, ки. коего обывашели названы Цланцами, быль не большой 17. Страб. Візініискій городь. Правившій ві немі опреділень быль 745. Лів. оть этолійцовь, коимь тогда Філіппь быль Союзникомь. кв. 31. Кажепіся, чіно онв его осадиль вв угодноспів Прузію сво-чися. 31. ему зяпю, Вівінійскому Царю, копторый говориль, что Страб. ки. отпр нихр получиль себр обиду. Городр быль взящь, и 12-справ. знатть что на щить: великое число граждань претерпь-563. Полте ло самое жестокое мучение, други приведены вы нестер-кн. 15. пимое рабспіво, копторое для нихо было гореспіве са стран. мыя смерши ; а городь срышь до основани. Толь варварская поступка огорчила на него Этолійцовь, а особливо Родосцовь, котторыи были Союзники и пріятели обываниелямь Цюсскимь. Полібій показываения принисывающимь гибель сію неблагоразумію самихь Ціанцовь, которыи производили вы достоинства самыхы негодныхы своих граждань, и следовали во всемь пагубнымь ихь совътамь; такь что они наглость дълали такимь, котпорыи дерзали имб противиться. Присовокупляето онв, что поступать такимо оброзомо, то самихо себя ниввергать добровольно в самые больше напасши; да и удивишельно, что не исправляются вы семь по опыту встхв втковь, который показываеть, что самые сильные области погибають от худаго выбора прхв, коимь поручаентся Комманда надв армеями, или Правление гражданскими двлами.

Філіппь пошель потомь кь Оракіи, и кь Херсонесу, габ многіи городы здажись ему безь сопротивленія. Ho

Но Абідь заперь ему свои воропа, еще не зохопівль выслушать и присланных опів него; такв что принуждень онь быль осадить оный. Сей городь стойнів во Азіи на самомь ускомь містів Геллеспоніпа, который нынів называется проливомь Дарданельскимь, и есть прямо противь Сеста, кой сь Европскія стороны. Разстоянія между обоими сими городами только на дві тысячи шаговь. Лехко можно понять, коликія важности быль городь Абідь, который владівль проливомь, и подаваль власть надь собщеніемь между Эвскинскимь Понітомь, и Архіпелагомь.

Не оставлено ничего при сей осгав, что обыкновенно двлается при нападении на - городы, и сихв при оборонь. Никогда упрямство кв защищению себя не бывало произведено далбе, како при семо случав; тако что можно сказать, что оно было во Абідендахо яросппю и звбрствомь. Совершенно надвясь на свою силу, отпоили они жарко первый приступы Македонскаго Царя. Сь морскія стороны, какь скоро Машіны приближаемы были, такь тотчась онб збиты находились Самострблами, и сожжены огнемь Суда самыя, на котпорыхь онВ стояли, были во бодствін; а осаждающимо была всяческая трудность кв спасению оныхв. Св сухопутныя стюроны, Абіденцы обороняли себя также чрезв нвсколько времени сь великимь мужествомь; да и не отчаявались они отвратить от себя непріятеля. Но , видя что наружняя ствна была подрыта, и что Македоняне приводили свои подконы подв внутпреннюю, которая была заблана вмвстю жервыя, послали Пословь кь Філіппу о здачь своего города на сихь договорахь: чтобь войску, присланному кв нимь от родянь и от Аттала, возвратиться к своимь Господамь при его препровождени, и чтобь вольнымь людямь вышши изв - города куда похошнив вв пюмв одвяни . которое будеть на нихь. И какь Філіппь имь отвытствоваль, что Абіденцамь должно двлать одно что нибудь изв сего двоякаго, именножв, или здапься на волю. или продолжать сильную оборону; то Послы ни св чемь возвращились.

Oca\*-



Осажденный услышаеши сей отвъть, пришли в превеликое опиалые, собирающся на совбий, и совбицаюпів, что имв надлежить долать. Опредолено первое, дань вольноснь всомо Невольникамо, чтобо ихо ободринь кь оборонь города : второе, заключить встхв жень вь Діаниномь храмь, а абщей всбхь же сь ихь кормилицами во Гімназіи: потпомь, снесть на-площадь все имбышееся вы городы золото и серебро; а всыжь другие догогие вещи погрузить в (\*) Квадрірему Родійскую, и в Трірему Кізіческую. Когда сіе мноніе подпіверждено единодушно; то собрались они еще на другой сходь, въ коемъ выбрали пяпідесять человькь самыхь старшихь и важнівшихь Граждань, однако еще довольные имбющих силы кв исполненію того, что буденів опредвлено; да и взяли сь нихь кляпвенное объщание при присупиливии встхв обывателей, что како скоро они увидять неприятеля завладовшаго внутреннею стоною, то тотась бы имв умеріпвинь жень и абпіей, важечь обб галеры св ихв вещами, и бросинь вы море все золото и серегро, снесенное на площадь. Призвавшижь погда своих женцовь. заклялись имб всв, что они или побълять, или умруть при оружій; а заклавши жерпіву богамь, принудили они жерцовь и жриць произнесть, при жертвенникахь, премногія ужасныя прокляпіїя на іпбхв, комбв нарушили Свою кляппву.

По семь, переспали они пропивный двлапь подкопы, и намбрились, како скоро ствна упадеть, стать
на проломб, и биться піамо до самыя смерти. По упаденій внутреннія ствны, осажденный, наблюдая вбрно
свою присягу, бились на проломб со толикую храбростію, что, хотя ежечасно можно было Філіппу помогать до самаго вечера свбжимо войскомо приступающимо
и ломящимся во городо, когдажо ночь наступила и разлучила сражающихся, оно не знало еще какова надбяться
ему уства ото своея осады. Первый Абідентцы, ставшій на проломб, идучижо по трупамо, не токмо бились
Томо. VIII.

<sup>( ° )</sup> Кваратрема , было судно о четырехь радахы весель , а Тртрема о трехь.

свои и дрошики: но, когда оружіе у оных или переломишся, или ошнашо будешь, кидались еще они грудью на Македонянь, низлагали одних переламывали копы у других, и обломками били оных по рож в, и по всымы што их мыстаний их мыстаний не покрышы были; да и

приводили кв оптчаянію.

Когда ночь здёлала конець убійству; то проломь быль весь покрыть Абіденскими трупами, а кои остались живы, тів насилу могли на ногажь держаться оты труда и рань. Вы семы состояній дёло было, когда двое изы главныхы Гражданы, не имыя силь кы исполненію ужаснаго, воспріятаго всёми, намеренія, которое вы топы часы представлялось имы во всей своей мерзости, согласились между собою, чтобы имы спасти своихы жены и дётей, послать кы Філіту на самомы рассвыты жерцовы и жриць, одётыхы вы церемоніальную ихы одежду, сы прошеніемы себё живота, и сь отдачею ему го-

рода.

На другой день поутру, городь отдань Філіппу како то соглашенось; а почитый всб прочи Абіденцы, проклиная пребезморно своихо Граждано, а больше жерцовь и жриць, опідающихь Непрівпелю, коихь они сами закляли на смерть престращными Кляпвами. Філішь вступиль вы городь, и захватиль, безь всякаго себь препяніснівія, все боганісніво, кое Абіденцы собрами на одно мосто. Но пришель онь вы великий ужась отв воблища предспіавляющагося его очамь. Изв неблагополучных в приве граждань, коих оппчание привело вы ярость и бъщенство, одни душили своих жень и дътей, други прободали ихв собственными своими руками; сіи ниввергали ві колодези, тів бросали віз низь съ кровель: вст роды смерши были здъсь соединены. Філішь, видя сіе, и пришедь вы великое собользнованіе, а больше во страхо и ужась, удержаль воиновь алчныхо жь корысши, и объявиль, что онь даеть три дни хотпащимь себь смерти. Уповаль, что сте время перемвнить вы нихь намбрение: но они уже то твердо предвоспріяли. Мнили, что не будуть бившимся до самыя смерши ва свое Оптечество, буде

восхопіять остіаться вы животі послі нихы. Всі, вы каждой фаміліи, убивали другь друга; остіались токмо которымы или руки Связали, или кои недопущены другимы какимы образомы кы умерщиленно себя.

Не задолго прежде, нежели городь оппдался, л. м. Посоль Римскій прибыль кь Філіппу. Сіе Посольство 3803. пр. имбло многія дбла, кои должно избяснить. Слава сего I. X. 201. народа пронеслась по всей земль, Сціпіоновою побъдою надь Аннібаломь вы Афрікь; приключеніе, котторое окончило пполь славнымь образомы вторунь пунктескую волицу. Егіпетіскій дворь, вь бъдствін своемь, вь кое приводиль кн. 30. его союзь Філіппові: и Антіоховь на Царя ихь младенца, кн. 30. гл. 2. 3. чило поль славнымь образомь вторую Пуніческую войну. ухвашился за римлянь, прося у сихь себь покровишельсива, кн. 31 и опідая имі опекунство Царя, и шакже правительство ка. 1. областиями во время его малолотиства; а притомо удо-вал. стовбряя, что покойный Царь тако повелбаю здблать макс: ки при своей смерши. Римаянамь была нужда, не допускащь б. лів. кв. Силы Філіпповы и Антіоховы ко укропленію себя, приба- 31. Числ. вленіемь поль многихь богатыхь областей, кои соста- з. 2. 18. вляли державу Егіпетіскую. Имв лежко можно было предусмотрьть, что будеть у нихь вскорь война св обоими сими Государями, изб котпорых в св однимь имбли уже они схвашки, кои предвозвощали еще больше. Ипако не замедлили они воспріять на себя опекунство: а по сиав того, назначили трехв Пословв, коимв повельни обывить о томь обоимь тымь Царямь, и имb сказать, чтобb они перестали обеспокоивать области даннаго имв вв опекунство; инако, принуждены они Римляне будуть начать сь ними войну. Всякь чувствуеть, что сте есть достойное употребленте своеж силы, какь что стоять толь великодушно за Царя утвсняемаго, и за своего Питомца.

Вь пожь время прибыли вь Римь Послы отвь Родянь, и опів Царя Атпала сь жалобами на предпріянія обоихь півхь Царей, и сь відомостію Римлянамь, что Філіппь, какі самі собою, такі и посланными отів себя, возбуждаеть многіи Азіатіческій городы кі войні, и что безь сомнінія имбеть онь ніжоторое великое намібреніе вь голові. Сіє было еще новою причиною, кі скорбіншему посланію оныхь пірехь Послові.

ρ 2

При-

Прибывши в родось, и увъдомившись объ Абіденской осадь, послали они кв Філіппу Эмілія, самаго молодшаго изв нихв, коппорый прибыль вы Абідв, какв то уже я объвиль, вы то самое время, когда коттым отданнь сей городь. Эмілій говориль Філіппу, что прикавано ему просить его, именемь Сената, не воевать ни накакой Греческій народь, не опінимань ничего, принадлежало Піполемею, и положинь на справедливым въски пребованія свои от Аттала и от Родянь. Ежели оно послушаето сихо представлени; то будето пребывань вы спокойсниви : а буде не повинится, то римляне объявянть ему войну. Філіппь хопібль показань, что: вамбінательства начались отв родосцовь: предприя Вмілій его рви , Авиняне , и Абіденцы напалиль на валь сами прежде? Філіппь, ,, (а) который не "привыки слышать себи сказытаемую правду , досадуя , на дервость накова отвона ко Царскому лицу : бла ваши, у говориль оны Послу , пригожство , Гибо Пелібіи объ-, являеть, что Римляне были сприролы очень пригожи ] , и сего еще больше Римское имя, аблають вась крайно надмен-» нымb Чтожb до меня ; то я желаю, чтоб b ваша республіка. зу хранила: проно договоры поставленный со мною в но , буде она за на меня нападеть з то надрюсь ей показать и что македон-,, ская держава не успупишь риму ни вы храбросши ни вы схавь. Посоль возвращился назадь со симь ответсмь. Філіппь, завладовь Абідомь, оставиль вы немь сильный гарнізонь а самь возвраптился вь Македонію.

Явствуеть, что потже Эмілій отібхаль вь Егіпеть, когда другіи два Посла прибыли кь Анпіоху. Эмілій, прибывь вь Александрію, воспріяль туть опекунство надь Птолемеемь именемь Римлянь, какв пю ему даны были наказы отів Сената при его отбытіи, и учредиль

mamb

Liu, Lib. 31. n. 18.

<sup>(</sup>a) Insueto vera audire, ferocior oratio visa est, quam ouae habenda apud regem esset: Aetas, inquit, et sorma, et super omnia Romanum nomen: te serociorem sacit. Ego autem primum ve'im vos scederum memores seruare mecum pacem. Si bello sacesseritis, mihi quoque in animo est sacere, ve regnum Macedonum nomenque haudi minus quam Romanum nobile bello sentiatis.

прамь двла, сколько состояние, вы коемы тогда находился Егіпеть, ему позволили. Поручиль оны хранение и воспитание молодаго Царя Арістомену изы Акарнаніи, и опредвлиль сего первымы Міністромы. Сей Арістомень состарылся при Егіпетскомы дворы, и отправиль сы великимы благоразуміемы и вырностію положенное на него двло.

Между пібмь Філіппь разграбляль Антіку своймь лів. ки. войскомь. Воть же и предлогь, какой быль отв него зт. числ. сему нашествію. Двое изв Акарнанскихь Юношь, быв- 14- щи вы лемнахы во время празнованія великихы піаннствы, вошли сы множествомы другихы вы Капище Церерино, не выдая, что то было запрещено. И хотя преступленіе сіе зділалось отты незнанія; однако убиты они вы тотке чась, какы нечестивым и святопреступники. Акарнаняне, раздражившись по справедливости толь лютою поступкою, взялись за Філіппа, который алчно ухватилеся за сей случай, и даль имы войско, сы коимы они вступили вы Аттітку, опустошили всю ту вемлю, и воввратились вы домы сы великою добычею.

Авиняне принесли жалобу Риму на сте предпріятіе. Лів. кн. Послы отпр родянь и отпр Царя Атпиала соединились св 31. числ. нимижь. Римляне искали токмо случая кв разорванію союза св Філіппомв, коимв они были очень недовольны. Онь храниль весьма худо договоры миреаго Трактата, заключеннаго съ нимъ за - три года предъ пъмъ , не пресппаннымь обеспокоиванизмь союзниковь, кои были включены во оный. Не давно, послало оно людей и денего кв Аннібалу вь Афліку. Приходили еще и вбдомости . чино онь абисшвишельно возбуждаль Азию. Всв си движенія приводили во беспокойстіво Римскій народо. Памятоваль сей прудность, вы кою ихы привель Пірры сы горстію Эпрянь; а люди сій были ни ве Македонянь. Ипакь, избавившись уже от войны противь Кароагена, рассудиль онь відолжное, предупредишь предпріятія новаго сего непріяннеля, конторый мого забланься спірашнымв, ежели да тся ему время кв укрвплечію себя. Сенашь, давь благоприяшный ошивый всвые шрме Посламь, повельть М. Валерію - Левіну Пропретору, приближиться кв Македоніи св флотомв , чтобь разсмотрвінь авла

вблизи, и бышь во состояни ко поданию скорыя помощи Союзникамь.

TEAMA. THEA. S.

Между півмі думали не играя ві римі , что надлежало долапь. Во то самое время, како Сенато быль собрань для рассмотрытя важнаго сего дыла, прибыло віпорое Посольство от Аоинянь, которое оябымло, что Філіппь готовь самь особою своею вступить в Аттіку. и чпо неложно завладбеть онь Аоинами, ежели имь не пришленися скорая помощь. Получены также письма отв Левіна Пропренпора, и отв Аврелія намвстника его. коими они уводомляли, что всего должно бояться отв Філіппа, что бідствіе уже висить, и что не надлежить терять время.

Л. М. I. X. 200. тамж.

По симь в домостямь опредвлено, объявить вой-3804. Пр. ну Філіппу. Консуль П. Сулпіцій, коему Македонія досталась жребіемь, пошель вы море сы Армеею, и прибыль туда вскорь. Послы Авинейскій прибыли тудажь тотчась, сь въдомостію кь нему, что городь Лоины осаждень, и также сь требованиемь у него себь помощи. дватидать галерь, коммандуемыхь Оппрядиль онр Клавдіемь Центономь, который вь тотже чась отправился. Впрочемь не самь Філіппь осадиль городь Анны: послань быль отв него намысникь. Чтожь до него: но онь пошель войною на Аттала, и на Родосцовь.

**§**. I[.

походы консула сулпіція въ македоніи. Этолійцы ожидають, что заблается для объявленія себя сь сильнъйшія стороны. Філіппь побъж-**ЛЕНЪ СРАЖЕНІЕМЪ. ВІЛЛІЙ НАСТАЛЪ НА МЪСТО** СУЛПІЦІЕВО. ВЪ ПРОДОЛЖЕНІЕ ЕГО ГОДА НИЧЕГО знатнаго не происходить. Фламіній смъняеть ЕГО. АНТІОХЪ ВОЗВРАЩАЕТЪ СЕбЪ НАЗАЛЬ СІРІЮ, которую - было арістомень, егіпетскій міністрь, отняль ў него. разныи консуловы походы въ фощать. ахеяне, по долговремен-

3804. IIp. 1 X. 200. номь совыщании, объявляють себя 'СЪ РИМСКІЯ СТОРОНЫ́.

Клавдій Центонь, коего Консуль послаль на позг. числ. мощь Авинамь, вплывь вы Пірей сы своими Галерами, 22. 26. привелы привель обыващелей вы бодросты и вы надыние. Не удовольствовался оны приведениемы города и всея окольныя страны вы безопасность: но, увыдомився, что Халцідскій гарнізоны не наблюдаль никакова правила и порядка, какы удаленный оты всякаго быдствія, отправился сы своймы флотомы, и прибылы кы городу до-сейта; а нашеды спящихы часовыхы, вступилы вы оный безы труда, важегы всенародный житницы, наполненный запасомы, и также оружейный домы, вы коемы были военные мащіны, порубиль вы мылкіе части весь гарнізоны, велывы же сносить на суда всю превеликую добычу, возвратился вы Пірей,

изь копюраго выбжаль.

Філіппь, котпорый быль тогда вы Димитріадв, какв скоро первую получиль въдомость, о неблагополучии соювнаго того города; то и побъжаль туда вы надеждв, вастать тамь вдругь Римлянь. Но уже туть ихь не-было; да и покавалось, что онв туда прибыль длятого токмо, чинобь видъщь печальное врълище того города, еще дымящагося, и почитый со всёмь раввореннаго. Хотбав онь равноежь ваблать сь Аоинами; да и удалось бы ему вы томы, ежелибы одины изы гонцовы, называемыхы (\*) Гемеродромами, увидовший со вышины, на коей оно стояль, Царское войско, не прибъжаль поспъшно съ сею въдомостію во Аоины, габ всв тогда спали. Філіппо прибыль вскорв послв того, но однако до сввта. Видяжь, что обмань его ему не удался, намбрился напасть на - городь явною силою. Авиняне построили свое войско ко битво ва стібною, при воротах навываемь Діпіла. Філіть идучи Военачальникомь, напаль на нихь мужественно; а убивь изь нихь многихь своею рукою, прогналь ихь вы городь, куда не рассудиль за ними гнапися. Поразиль онь своимь гиввомь загородным увеселипельным домы, всенародныя училища, вы какихы обучались подвигамы воинскимь, каковь быль ліцей, и всв пришомь храмы, бывши ва - городомь, пожигая всь, и опровергая все что ему ни попалось, не щадя ни гробово ни

<sup>(°)</sup> Симв именемв назылись они ошв того, что вв одинв день пересвгали много пути. По нашему можно ихв назвать обвидентыми, Никробромов.

всего, что было самое священное. Отправился онв оттуду, чтобь нечаянно напасть на Элевзінв, гдв ему также не удалось. Потомы пошель кы Коріноу; а получивы вы домость, что Ахеяне собрались на совыты вы Аргосы,

прибыль кв нимв іпуда.

Совото тамб быль о Набісь Тіранню Спартанскомь, который быль на месте Маханідовомь, и сбеспокоиваль всю ихв вемлю своими набъгами. Філіппв поднялся одинв на сію войну. Предложеніе сіе приняти было сь общимь подпиверждениемь. Присовокупиль оны кыпому одины предлогь, котпорый, много убавиль ихв радости. Сей быль такой, чтобь они ему давали столько войска, сколько надобно было на храненіе Ореи, Халціды, и Коріню, и чипобъ не оставляли они задовь его безь защины, когда оно станеть сражаться за нихь. Почувствовали, что намбрение его было такое, дабы прибрать ко себо во руки изв Пелопоннеса Юношество Ахейское, и употребиль бы оное на войну прошиво Рямлянь. Цікліадь, который представленьствоваль вы собрании, отвель хиптростію предложеніе, говоря, что не позволено по ихр уставамь соввтовать о другомь, какь токмо о томь, для чего собрание сошлось. Такимь образомы разошлись опредвливши войну на Набіса; а Філіппів и еще ві надежав своей обманулся.

Здблаль оны новую попышку на Авиняны, которая ему не лучше первыя удалась, кромы тюкмо, что вконець исперебиль в е оставшееся вы той землы изы храмовы, изы спытуй, и изы дорогихы работы. Послы

сего изряднаго похода, убрался о ів вв беоцію.

Консуль, который стояль между Аполлонією и Діррахіємь, послаль вы Македонію отрядь довельно знатьный, поды коммандою намбеника Апустіїя, который опустієщиль гладкую землю, и завладійль многими небольшими городами. Філіппь, возвратившійся вы Македонію, также сильно старался сы своей стороны о пріуготовленіяхь военныхь.

Самое большое стараніе сбоих в народов выло о томв, чтоб в склонить ко свсей сто, он в этолійцовь. Общее их в собраніе скоро начато быть им вло. Філіппів, римляне, и лемляне прислали туда своих в Пословь. Філіпповь

Філіпповь Посоль началь говоришь прежде. Требоваль онь. только, чтобь Этолійцы держались мирныхь договоровь, ваключенных ва - три года предв твмв св Філіппомв как испытавши погда, сколько союзь св римлянами имь быль безприбыточень. Привель вы примыры многи городы, коими они Римляне завладбли подо видомо имо помощи, именножь, Стракузами, Тарентомь, Капуею: а сей последній особливо, который не - быль уже Капуею, но гробищемь Кампанійцовь, трупищемь изь городовь, будучи безь Сената, безь народа, безь Градоначальниковь, и сь коимь жесточае поступлено от трхв, котпорыи его оставили в пребывание в семь состояни, нежелибь оный быль совершенно раззорень. ,, Когда приэ, шельцы, оно говориль, опплаленный больше от насъ своэ, имв языкомв, нравами, и уставами, нежели разстоянтемв э, земли и моря, разлучающих внась сы ними, завладыють , сею спраною; по безумно будеть надвяться, что они э, св нами поступать милостивье, нежели св своими со-,, сђами. Между нами всћми, пребывающими во одной э, вемль, и говорящими прмь же самымь языкомь, какь , по между Эполійцами, Акарнанянами, Македонянами, , могуть аблаться небольше ссоры, не имбюще ни воспоэ, слбдованій ни продолженія: но со прищельщами, со , варварами, сколько ни есшь нась Грековь, мы всегда э, и непрестпанно имбемв, и будемь имбпъ войну. Вы семь ,, самомь мъсть, уже тому три - года, вы заключили э, мирь сь Філіппомь; но тьжь самые причины пребывають э, и поныно; да мы и уповаемь, что вы не отмоните тояжь э, самыя поступки.

доинейскій Послы, св позволенія отів римлянв говорили послів сего. Начали они описывать жалоснымь образомів нечестивое и законопреступное Філіппово остерявненіе на самыя священныя Аттіческія зданія, на храмы самыи Августівйшій, и на самыи почтенный гробы, буттові онів обівниль войну не людямів токмо и живымів, но еще и тівнямів устинхів, и самому величеству боговів. Иттакі, этолійцамів, и всей Грецій должно ожидать себів подобнагожів, ежели Філіппів ків тому найдетів случай. Оконналій они прося и моля этолійцовів, иміть сожалітнів обів доиналів, и предпріять, руководствомів боговів и римтомів VIII.

аянь, коихь сила уступаеть шокмо божеской двойну

поль праведную, о конпорой ими предалгается.

Римский Посоль, оправиль долгою рачин укиривну отв Макед нина, за посттупку, какую римо показаль завоеваннымь городамь, и предложиль напрошиль примърь Кароагена, коему весьма не давно опідана вольноспів и дань мирь товориль, чио римлянамь сего надлежить больше опасапься, дабы своею крайнею милостію и тихостію кіз побіжденныміз не привесть имь народы кь способныйшему востанию на нихь. дла пого что побржденным имрющр всегда прибржище крихр милосердію. Предсінавиль онь крашкимь, но живымь обравомь, ваконопреступныя Філіпповы дійспівія, домашнів его опцеубийсніва, убіенія сродниково своихі и пріячежей, бесчесныя онаго непопребсива, проклинаемыя еще болве, нежели его люпюсть : всв сти двла толь больше вбдомы шрмь, коимь онь говоришь, коль ближе они жребывающь къ Македонии. "Но "дабы мнв предложинтъ , токмо по, что до вась касается, говориль сей По-"соль Эпполійцамь, мы предпріяли войну на Філіппа для " вашея обороны : вы ваключили св нимв мирв не сказав-"ши намь о номь. Можеть быть скажете вы в ваньс "oправданіе, что, видя нась упражненных войною про-, пнивь Кареагенцовь, вы присилены спіражомь воспріяпъ "успавы , налагаемым на вась от сильнъйшаго: а мы "cb своей стороны , бывши отнозваны инуды важивищи-"ми попеченіями, пренебрегали войну, опів кошорыя вы от-, стали. Теперь избавившись, милостію боговь, отів Кароа-"генскія войны, мы обращаемь всв наши силы на Ma-"кедонію. Сей есшь случай для вась, дабы вступить "паки cb нами вb дружбу и вb союзb , буде вы не жела-, еще лучие погибнуть св Філиномв , нежели побрдинь "cb Римлянами "

Дамокріпів, Претпорв Эпполійскій, почувствоваль, что сія послідняя рібчь всіжь преклонинів: да и скавывавотів, что Філіпів его подкупиль деньгами. Не показывая склонности ни кв которой стюронів, представиль, что сіє діло есть очень важное ў таків что не можетів опреділено быть вскорів, и что надобно взять время на врідлое онаго рассужденіе. Симів образомів отвратиль онів воспослідованіе отів сего собранія: да и величался, что показалів

Digitized by Google

моказаль внашную услугу республікь, которая имбеть ожидать того, что ваблается, ко воспріятію своихо морь, и тогда уже пристанеть ко сильнойшему.

Между иймо Філіппо пріугоповлялся сильно во лів. яв. зойно сухимо пушемо и моремо: но Консуль уже вое- 31. числ. валь. Оно уже быль во Македоніи, и дошело до Дассаре- 33. 39. пново. Філіппо также вышело во поле. Оба еще они не внали, по какой дорого пошело непріящель. Отряжены со оббижо стороно отряды, для осводомленія. Сти оба встротильно. И како они состояли изо выборныхо людей; що сраженіе между ними было жестокое, и побода осталась во сомнительсніво. Пало на мосто изо Маке- доняно сороко всадниково а со римскія припидать пяпь.

Царь, будучи увбрень, что ежели онь погребень убиных при семь случав, то сте подаств ему причину ко пріобротненію себо усердія от войска и ко ободренію его, сражаться за него мужественно, велодо привеснь их в прод вр учеть част всем всем во вреед времер выше свидрвпелемь чести онымь воздаемыя. ,,(а) Нъть ничего », щоль недостовърнаго , коль чувствие и расположение множестива. Зрълище сте, котторое казалось, что обо-», дришь воиновь, послужило ипокмо кb умаленно вb нихв , смвлосни , a кb умноженно страха ». По то время имбли они дбло тюлько св Греками и св Ілліріанами, жон бились токмо стреблами, дроппиками, и копьями; а сабдованельно, дблали небольше раны. Но когда они увидвли трупы своих в таварищей, израненых в широкими язвами, здоланными от Гиппанских мечей, руки по - локопь отповченные, пручения и причения и ср пусломр оптхваченные, и головы снесенные св шей; по сей видв обналь ижь стражомь, и вложиль вы никь мысль, прояпивь какова непріятеля ведены они были.

С 2 Царь

<sup>(</sup>a) Nihil tam incertum, nec tam inaestimabile est, quam animi multitudinis. Quod promtiores ad subsundam omnem dimicationem vide-basur sacturum, id metum pigritiamque incussit.

Парь птакже самь, коппорый еще не видаль вблизи римлянь сражающихся на прямой бипыв, отвь того ужасся. Познавь чрезь переметичковь мъсто, на которомь непріятелели остановились, вельль себя туда привесть проводникамь и съ армеею, вы котпорой было дватищать тысячь человъкь пъхоты, да четыре пысячи конницы; сталь онь ва двъсти шаговь и подалъе нъсколько отв ихы лагеря, близь не больтаго города леаки на пагоркъ, конпорый укръпиль добрыми рвами и валами. Когда онь съ верьху своего пригорка рассмотръль расположенте римстежьса- скаго лагеря; то сказаль громко, что ж лагерь сей есть

мое сло- не варварскій. во припи- Консусывается каго движені пірру. На претій

Консуль и Царь пребыли два - дни безь всякаго движенія, ожидая одинь чего нибудь от другаго. На третій, Сулпіцій вышель изв лагеря, и построиль войско свое кь битвь. Філіппь, боясь отважиться на генеральное дриствіе, посладь противы непрімпешеля проспый опрядь, состоящій вы полутары пысачы челов вковь, по поламь сь прхошою и конницею, коему напрошивь Римляне выслади равноежь число, котпорое преодолбло, и принудило противных в бъжать. Избавились они также благоразумно от свти, которую - было-Царь на них постпавиль. Сти оба преимущества, однополученное явною силою, а другое разумомь, наполнили войско надвинемь и смвлость. Консуль ихв отвель назадь вы лагерь; а пребывы вы спокойстви чрезы одины день. вывель все войско, и ставиль бой сь Царемь, котпорый не рассудиль за благо вступить вы оный, и пребыль ограждень во своемо лагеро, не смотря на язвительные Сулпіціевы насмъшки, который порочиль его страхомы и трусостію.

И како во такой близости оббихо армей, кормо доставать было очень прудно; то Консуло отдалился почитай на одиннатцать верств, и подался ко ибкото-торому городку именемо Октолофу, откуду Косцы рассбялись по всбмо окольностямо во разныхо артбляхо. Царь сперва стояло во своихо окопахо, буттобо како страхо его во нихо держало, дабы непріятель, здблавшись смбляе, здблался также и не столь предосторожнымо. Сте точно тако и случилось. Когда Філіппо увидбло ихо рассынавшихся во великомо множество по полю; то вышель онь

Digitized by Google

онь устремительно изв лагеря со всею своею ницею, за коею Криппяне следовали, столько, сколько возможно было пршимь, и поскакаль, да и сталь тотчась между лагеремь Римскимь и Косцами. Тамь, раздьливь свое войско, послаль часть на Косцовь, приказавь рубинь встах , кио ни попадется , а самь , съ другою частію, захватиль всь дороги, коими пів могли возвратишься. Производилось токмо повсюду убійство и кровопроминие, а однако не въдомо еще было вы лагеръ Римскомы, чиб двлалось за нимь, длятого что убъгающи попадались вы руки царскому войску; а которыи хранили дороги, тв убивали изв нихв больше еще, нежели сколько послан-

ным во погоню за непріяпелями.

Наконець, печальная сія відомость пришла віз лагерь. Консуль даль указь Всадникамь скакать, какь кой и куда можеть, чтобь помощь дань таварищамь: самь же онь, вывель \* Легіоны изь лагеря, и повель ихь четыре- • Такъ стпороннымь ополчениемь на непріятиеля. Всадники, рас- называсъявшися по всъмь сторонамь, сперва сшиблись съ дороги, лись римбывши обмануты крикомь, приходящимь сь разныхь стю-скій ронь. Многіи встрьтились сь непріятелемь. Сраженіе полки. началось совокупно на разных мфстахь. Самая жестокая схватка была вы корпуст толковы, коими самы Царь коммадоваль, которыхь, от великаго числа прхошы и конницы, было почишай св цвлую армею, сверыхв того, что сіи полки были несказаннымо образомо ободрены присупствием Царским , и что Критяне , кои вражались сомкнувшись и крвпко св непріятелемь рассвяннымь и находящимся вь беспорядкь, убивали великое множество. Подлинно, ежелибь они умвли воздержаться вы гоненіи за Римлянами, тобы битва сія опредылила не токмо настоящій бой, но можеть быть еще и успрхв всея войны. Но , попустившись продерзосно вы безрассудную гарячесть, попали они во средину Римскихо полковь, кои вышли сь своими Начальствующими. Тогда бъгущи, увидъвши Римскія знамена, обрапились, и припусшили своих вконей на непріятелей, кои были всв вь беспорядкь. Вь одно мгновеніе ока состояніе сраженія перембнилось, длятого что гонивши прежде, начали уже чами бъжащь. Многіи убищы были сражаясь вблизи, мно-

гін на богу: и не пюкмо погибали они опів меча, но еще многіи, кидаясь во болота, утопали во тино со лошальми. Самь Царь быль вы превеликомы быдсиный : ибо, симбень бывши на - землю своимь конемь, получившимь жестокую рану, могь быть тотчась весь изранень, ежелибь одинь ноктю всадникь, скочивь вдругь св своех лошади, не посадиль его на оную. Но самь, не возмогши сабдовань пошь за конными богущими, быль убины от в непринтелей. Філіть образво великими округами болота, наконець прибыль вы лагеры, гар не уповали уже его больше видбив.

Мы многажды видбли, да и не можно быть эвлишну во напоминаніи военнымо людямо, дабы имы уббгань от равныя погрбиности, именножв, что проигрышь бишь дблается часто от преизбыточныя гарячести в Начальствующих , кои , стараясь токмо гнапися за непріяннелями, позабывающь и пренебрегающь то, что дрлается во всей прочей армев, а чрезв то опускающь, при желаніи безрассудных славы, побрау изь своихь рукь, которая была уже имь досто-

вбрна.

Філіппр не много поптеряль людей на семь дойстими; но боялся око втораго, и также чтобо пободитель не напаль на него вдругь. Послаль онь подь - венерь Провозвисника жь Консулу, св пребованиемь у него опіложить на время оружіе, дабы ему Царю можно было погребств своих в меріпвыхв. Консулв, котторый тогда сфль за столь, велбль ему сказать, что онь замира поутру даствему отпевть. Филить, чтобь утпанть свой походь ошь римлянь, осшавивь вы своемы лагеры премножестню огней, понель безв шума, какв скоро настала ночь; а ушедь впередь от Консула цблою ночью и изспию сладующого дня привель его вы невозможносив гнаніься за собою.

Alb. KH. \$9. 43.

Сулпіцій отправился в походь назавтове, не за. янсл. вная еще, по какой дорого Царь побожаль. Сей надоялся его остановить вы ускихы мостакы, кои укрыпиль рвами, валами, кучами камней, и цольнии деревьями: но терполивность фимская преодолола всб сти прудносици. Консуль, по опустощени земли, и по ва-BAAAD-

владбній многими знапіными и важными мбстами от веро свою армею во Аполлонно, изо котпорыя оню вы-

этполійцы, кои ожидали токмо окончанія, для обівняення себя, не замедлили тогда пристать кі римлянамь. Апаманійскій народы слідовали ихі приміру. Ті в другій вділали нісколько набітові на Македонію, кой имі весьма худо удались, длятого что Філіппі ихі разбиваль не однократіно. Побідиль оні также и дарданщовь, вступившихь віз вемлю віз небытность его, и приняль себі віз упівшеніе сій небольшія преймущества от худыхь успівовь, каковы получиль противь римлянь.

Во время сегожь самаго похода, флоть Римскій, лв. же соединенный сь анппаловымь, вспупиль вы Пірей, и быль за. чись причиною кв великой радости Авинянамв. Ненависть 44. 4% ихв на Філіппа, кою они укрывали опів спіраха уже давно, явилась пютда на ружу безь моры при врони поль сильныя помощи. "(а) Вы городы толь вольномы, коль • были Анны , гав шаланшр слова имвлр верьховную си-7, лу , Оратпоры толикую взяли власть надо народомь , я чіпо они его ко всему прекланяли, чіно имі угодно 77 было 7. Ибо народь, но ихв предспіавленіямь, опредвлиль, чтнобь всвые статуамь и изображениямь Филивновымь, также и его предковь, быть совершенно истребленнымь: чтобь правнованіямь, жертвамь, жерцамь учрежденнымо во ихо честь, бынь также уничтоженнымь; чтобь всв мвста, на коихь поставлено имь какое доспопамянное вдание, ими гдв положено каксе надписаніе, объявинь нечиспыми и скверными: и чтобь жерцы, когда они ни стануть воссылать кь богамь молитвы за народь Авинский, за ихв Союзниковь, за ихв армени флояты, поражали совокупно всякими Анасемами и прокляпіями Філіппа, его діней, его государство, вояско его сухо-HY INHOS

<sup>(</sup>a) Nee vinquam ibi defunt linguae promtae ad plebem concitandams quod ginus cum in omnibus liberi cluitatibus, tum praecipue Achenis, vita oratio plurimum pellet, fauore multitudinis alitur.

пупное и морское, словомо встхо вобще Македоняно, и все чіпо кі нимі принадлежить. Присавлено еще кі сему опредбленю, чтоб всему, которое впредь ни предложится, могущее обесславить и обесчестить Філіппа, приняпну бышь благопріяшно ошр народа, и что кто ни дерзнеть говорить, или долать что нибудь во Філіппову пользу, или противь сихь ругательных опредвленій, того убивать топчась безь всякаго другаго суда. Последній пункть быль, что все определенное прежде сего на Пізістратідовь, имбеть равно служить и на Філіппа. "(а) Авиняне воевали противь Філіппа Сими сво-, ими опредвлениями и повелвниями, кои были тогда , единственною их силою ... бывши преизбыточны во всемь, приписали они, по такой же равномбрности, хвалы, чести, и засвидотельствовали всяческие покорности **Д**пппалу и Римлянамв.

Флотів, выбхавів изві Пірея, напалів на нібкотпорым городы, и взялів ихів нібсколько, также каків и не больших в не много островові з посліб сего Атталів и вимніс квар-

ширы,

л. м. Вв римв, вв слбдующій годь, по избраніи нозвол. пр. выхв Консуловь, Македонія доспалась по жребію Віллю.
1. х. 199. Філіппь, пріугошовляясь кв двиствіямь похода, имбющаго начаться вскорь, быль вв превеликих беспокойствах в о воспоследованіях войны, вв кою онв вступиль. Сверьх в о воспоследованіях войны, в в кою онв вступиль. Сверьх в того что у него дело было св непріятелями сильными и страшными, боялся онв еще, чтобв надежда на покровительство римское, не лишила его союзниковь, и чтобв Македоняне, будучи недовольны настоящимь, не вздумали замешательства, и не быть ему верными.

Чіпожь бы опівратить сій бъдсіпвія; то онь опідаль нъсколько городовь Ахеянамь, дабы привратить ихь къ себъ тверже сею щелростію, коея они оть него но ожидали; и вы піожь время послаль Пословы вы Ахаїю, чтобь Союзники дали ему клятвенное объщаніе, кое

<sup>(</sup>a) Athenienses quidem litteris verbisque, quibus solis valent, bellum aduersus Philippum gerebant.

Lin.

кое долженствовало быть возобновляемо ежегодно. Могь ли оно почитать сей обрядо за весьма твердый узель, и ва могущій удержать Союзниково во должности, оно, говорю я , который явно нарушаль всь присяги , который ни мало не стояль вы данномы своемы словы, коппорый никакова не имблю почтенія ко божеству. вакону, и ко всему, что было самое святное у челов вковь !

Чтожь касается до Македонянь; то онь поста-полю ка рался пріобресть кв себе ихв усердіе напастію Геракліда, 13. стран. одного изб своих Міністровь и наперсниковь, кой 672. 673. быль ненавидимь и проклинаемь ошр народа за хищентя его и неправды, и кой здблаль имь правительство очень несносным и ненависпіным в. быль онь изв самыя подлыя породы родомь изв Таренша, гдв пребываль вь самыхь подлыхь услугахь, и ошкуду мэгнань длятого что хотбль отдать свой городь Римлянамь. Убъжаль онь кь Філіппу, который, усмотрыв вь немь разумь, живность, смблость, и притомь пребезмбрное честолюбе, коего самыя большая влодбяния не устращали, прилъпиль его кы себъ особливо, и положился на него во всемо : поистинно достойное орудіе такова Государя, который самь не имбль добродътели ни чести. Гераклідь, говорить Полібій, имбль сь природы своея всв возможные склонности , дабы ему быть превеликимь влошворцомь. Св самаго своего отрочеснива, попустился онв вв блудодвиственныя бесчеств. быль спесивь и спрашень предь нижайшими себя; подлаго и ползающаго ласкашеля показываль вы себь вышнимы. Толикую имвль силу вы Філіппв, что, по словамы тогожь Писателя, быль почитай причиною всеконечнаго паденія толь сильному Государству, по общему неудовольствію, какое произвели несправедливости его и наглоспи. Царь велбав его взяпь подв карауль, и бросипь вь тюрьму; сте ваблало повсюдную радость во всбяв народахь. И какь остались только некоторыи немногіи опірывки опів Полібія о семв ; то Історія ничего намь не объявляеть, что здълалось сь Гераклідомь, и получиль ли онь достойный конець своимь влоды-HIAMb. Tomo VIII.

Digitized by Google

Не произошло, ничего, знапнаго во время сего пожода, тако како и во прежде бывшій, длятного что консулы вступали во Македонію подо- осень, а прочее все: время проходило во небольшихо схваткахо, что бо осилоть, но проходы, или чтобо опнять собсный запасы. л. м. Т. Квінтій (\*) Фламініно, бывши: опредблено консузвоб. пр. ломо, и получивши жребіемо Македонію, не подражало 1. х. 198 прежде его бывшимо, но опправился изо рима: вначало лів. кн. весны со братомо своймо луціемо, коего Сенато емузг. числ. придало для коммандованія морскою армеею.

> ВВ началь сего самаго года, Анплохв напаль сильно на: Апппала: сухимь пушемь и моремь. Послы отв сегопослъдняго прибыли вы римы, и представили Сенату крайнее брдстве, вы коемы находился ихы Государы. Просили: они его именемь, чтобь или благоизволили Римляне защищать его сами, илибь позволили: ему взять назадь: свое войско. Сенать отвътствоваль, что пребование Апппалово очень есть основатиельно :: что вольно ему: возвращить свое: войско :: что римляне: не хотпять отню до бышь вы тягость своймы союзникамы :: и что будушь они просить Антіоха, дабы онь не беспокоиль Царя Ашшала. И подлинно , Римляне послали Пословь кы Антіоху, свя представленіемь ему., что Атталья имь далья свое войско и суда: , кои они употребляють противь Філіппа общаго ижь непріяпіеля: что онь Антіожь учинить имь пріявнь, когда оставить того ві поков : и что праведно , дабы Царямь союзнымь и дружнымь Римскому народу, , имбінь между собою мирь. Антіохв , по ихв представлению, свель тотчась войско свое: св. Атталовыхь вемель..

> Какв скоро онв , по прозов отв римлянв , отставиль свою войну на того Государя; такв тотчась самв пошель вы Целе - Сірію , чтобь возвратить ко себь городы , кои у него отняль Арістомень. Сему точно Полководцу римляне повбрили: правительство и попеченіе о двлажь

<sup>((\*))</sup> Плушархво называеть его Фламініемь ;; однако обманывается:: были: сій двв разные фаміліи...

двлахь Егіпетіскихь. (а) Первое его двло было, чтіобь попіщаться о защищеніи себя от нашествія двухі союзных Царей. Для сего набраль онь самое лучшее войско, коль возможно. Послаль Скопаса вь Эшолію св пре-лів. кн. великими суммами денегь, чтобь тамь набрать также зт числ коль наибольше войска, длятого что тогда Этолійцы 43. почитаемы были за лучших воиновь. Сей Скопась имбль извят. прежде того первое достоинство вы своей земль, и стран бо. слыль самымь храбрымь и искуснымь Полководномь своего времени. Когда время Начальсшва его окончилось; то онь льспиль себя, чпо оное ему продолжить имбють. Симь образомы не завлалось доло. Оны принялы себь то вь досаду; оставиль Этолію; и приняль службу у Егіпетіскаго Царя. Удалось ему шоль вы семы наборы, что привель онр ср соеою песше шескар лечоврко жьяемяр Эпполійских воиновь, кои были великимь вспоможніемь Егіпенской армећ.

Правительство (b) Александрійское, видя Ан. Терон. на. тпїоха упражненнаго ві малой Азій войною, загої вшею- данійл. Сля между нимі и Атіпаломі Пергамскихі Царемі, по- юсиф. слало Скопаса ві Палестіну и ві Целе Сідю, чтобі древност. опіхватийть назаді сій областій. Оні такі изрядно проижи, токориліть, за ввелі войну, что возвратиллі многій городы, покориліть, за Іудею, оставилі гарнізоні ві Іерусалямскомі замкії; а при настіупленій зимы возвратился ві Александрію, принестій собою, сверькі честій за свой побіды, превеликое богатістіво, собранное грабленіємі завоеванныхі земель. Означилось явно потібмі, что теликій устіхі сему походу, зділался особливо отій небытіностій Антіїскомі, які, и по сему отій небольшаго сопротивленія, бывшаго і. К. 198. памі.

Когдажь онь туда самь прибыль; то дёла видь 32. числ. свой перемвнили, и побъда топчась стала на его сто 8 и выш ронь. Скопась, пришедшій паки сь армеею, быль раз-изь. бить при Панев, близь юрданскія вершины, такимь сра-полю.

Іосиф. древность жн. 12.

IA. J.

<sup>(</sup>а) Л. М. 3804. Пр. І. Х. 206. (b) Л. Ж. 3805. Пр. І. Х. 199.

женіемь, на коемь зділалось ужасное убійство его войску. Принуждень онь быль убіжать вы Сідонь, гді заперся сы десятью тысячами человійсь оставщимися у него. Антіохі его тамь осадиль, и привель кі такой крайности, что, не имбющему ничего сібсныхі запасовь, необходимо пришло отдать городь, и удовольствоващься животомь. Впрочемь, правительство Александрійское всячески потщалось, чтобі его еттуду высвободить. Посланы были тірое изы лучшихь Полководщовь сы лучшимь Государственнымь войскомь, чтобь имб избавить оны осады городь. Но Антіохі расположиль все толь изрядно, что стремительства ихі были безполезны; а Скопась принуждень быль принять толь бестесные кондіцій. Возвратился онь вы Александрію безь бружы и нагы:

Маблит.

изб.
Поліб.
спорян. 87.

и избящ.
закон.
споран. 72.

Опппуду Анпіохо пошело во Газу, габ ему было сильное сопротивленіе, котторое его раздражило. Чего ради, когда оно взяло городо, оптдало оный на разграбленіе воинамо. Поттомо захватило дороги, коими долженствовало ипппи войско изо Егіппа; а возвращаясь назадо, покорило совершенно себо Палестіну, и Целе - Сірік.

Лів. кн. 33. числ. 19.

Какв скеро Гудеи, котторый тогда имбли всякую причину быть недовольны Егіптомв, узнали, что Антіїохв приближается кв ихв странв; то они охотно понесли кв нему ключи от всёхв городовв: а когда онв прибыль вв Герусалимв; то Священники и Старвишины вышли вв великомв нарядь кв нему, почтили его всякою честію, и помогли ему выгнать изв замка гарнізонв, оставленный тамв Скопасомв. Вв возблагодареніе за стю услугу, Антіїохв пожаловаль ихв многими вольностиями, и повелвлю, особливымь указомв, чтобв никакому изв тужестранныхв не входить во внутренность храма: запрещеніе, забланное явно, какв казалось, противв дерзости Філопаторовы, котторый хоттвлю туда: войтив вилою.

Iociф. Mamz. Анпіоху, ві востіочных вего походах в, изрядно послужили Іуден Вавілонскій и Месопотамскій; да и онв такв надвялся на ихв вбрность, что, когда случились нівкоторыя замішательства во Фрігіи и віз Лідіи, перевель туда

туда деб тысячи семей изв сихв Іудеевв, для ущоленія інбхв возмущеній, и ради утвержденія тишины ввоныхв странахв; впрочемв и онв показаль имв чрезвычайныежв милости. Изв сего точно Іудейскаго переведенія, произошли многіи изв называемыхв вв (\*) разсвяни, коихв мы находимв потомв премногое множестью, а особливо около временв Евангельскія проповёди.

Когда Антіохь покориль такимь образомь всю Целе - Сірію и Палестіну; то воспріяль наміреніе здіблапи тожь вы малой Азіи. большая его цібль была сія, именножь, привесть бы Стрійскую Монархію вь древнее состояние, соединяя совокупно все, что когда имбли его предки, а особливо Селевко Нікаторо, который ея основаль: И какь для сего надлежало не допустить Егіп- Герон. натянь, обеспокоивать его вы новыхы завоеванияхы, когда гл. 11. онь будеть оть оных вы отдалени ; то послаль Данил. Эвклеса родійскаго во Александрію, предложить о бракв дочери своея Клеопаттры св Царемв Птолемеемв, толькожь такь, чтобь имь подождать, пока они придуть во возрасто для совершения того брака, и что тогда, вы день самый брака, оппдасные онь сім обласния Егіпту вмЪсто приданаго за своею дочерью. Представление сие было принятто ; Союзь заключень и подттверждень: а Егіппіяне , наділсь на его слово и обязапіельство , попуспіили ему абхать все, что онв хотбль на другой сторонв, не обеспокоивая его св сея.

Я возвращаюсь ко Македонскимо доламо. Пред. Л. М. ложено уже, что Квінтій Фламініно [ я его буду назы. 3806. пр. вать безразборно обоими сими именами ] отправился изы 1. х. 108. рима, како скоро оно здолано Консуломо, и что привело со собою брата своего луція, Коммандиромо надо флотомо. Когдажо оно прибыло во Эпіро; то на-

и. Иенгр. г. сп. г.

<sup>( )</sup> Тако ихо называюто Святый Апостоло Іаково и Петро : Объманадесяте колонома , иже во разсъяни.
Іаков. гл. 1. ст. 1.
Избраннымо пришельцамо разсъяния , понта , галати, каппадокии , аси , и вионни.

шель віллія стоящаго лагеремь предь армеею Філіпповою, который уже давно храниль дороги и ускія міста вдоль по Апсу, ріжі вемли Тавлантійскія между Эпіромь и Ілліріею. Взявь комманду надь войскомь, началь онь разсматіривать приліжно положеніе страны. И какі казалось, что по ускому місту не возможно было пройти армев, длятого что не было тамів кромі одноя дорожки крушыя и по камню, и что непріятель владіль верьхами; но ему совітовали обойти вдаль кругомь, тай онь найдеть дорогу широкую и способную. Но, сверьхі того что сей обходь отложить діло надолго, боялся онь еще удалиться отів моря, откуду получаль себі сібсным запасы. Итакі, намібрился пойти по верьху горь, и осиливать проходы, хотя ему сіе и не безь урона будеть.

И понеже Філіппр попышался предложить о мирр вродномі свиданіи ср Консуломр, вр коемр не могли они соглаасищься; що надобно спало приняться за явную силу. были многіе небольшіє схватки на чистомр мрстів, имрвшемр довольное пространство з ибо Македоняне сходили ср своихр торр полками для нападенія на непріятеля, потомр уходили стежками трудными и крупыми. Римляне, бывши ободрены гарячестію сраженія, и хоти ва ними туда тнаться, преперпрвали нескаванно, длятого что Македоняне расположили по всемь термь каменным горам самострелы, и подавляли ихр каменьями, и другими острыми пераженіями. Премного было раненых се обрих сторонь; а сражающихся ночь разлучила.

Абла находились вы семы состоянии, когда новоторыи Пастужи, пасши свои стада на сихы горахы, явились кы Фламініну, и донесли ему, что они знаюты новоторый обходы, который не былы хранимы, и обыщались взвесть его на верьхы горы по крайней морб вы три дни. Привели они сы собою вы споручителя ихы слову Харопса, сына Махата, перваго и знашныйшаго изы Эпіряны, кой благопріятсвоваль втайно римлянамы. По сило споручения сего, Фламініны послаль одного изы своихы Полководцовь, сы четырмя тысячами челововкы пожоты, да сы тремя стами конницы. Пастухи оный, кой

были скованы, дабы какы не обманули, повели топы опірядь. Во время пібхі прехі дней, Консуль доволь-Співовался піокмо небольшими сшибками , дабы дать доло непріятелямь. В четвертый, на самомь разсвётів, повелбло оно воружиться всей своей армев; а увидовь на горахо превеликий дымо, кой было знакомо между ними положеннымь, пошель прямо на верых , быши непрестанно подвержень Македонским пораженимь, и непрерывно сражающійся ручнымь боемь сь сбороняющими проходь. Римляне усугубаяють свое усильствие, и гонянів жарко непріятеля вы самыя трудныя міста, сы превеликимо притомо крикомо, чтобо услышаны были ошр своихр шаварыщей, бывшихр на верьху горь. Сти ошъбпіствують сь верьху на топь крикь страшнымь шумомь, и нападають совокупно на Македонянь, кои, видя себя сжатых св лица и св тыла, лишаются бодрости, и встобращаются въ бътство. Однако не - было изь нихь побито болбе двухь тысячь человокь. длятого что трудность мёсть не допустила: гнаться: за ними. Побъдишели разграбили ихв лагерь, и взяли ставки и: невольниковы

Філіппь сперва побъжаль вы Тессалію; но боясь, чтобы непріятели не напали на него тамь, обратился кы Македоніи, и остановился вы Темпь, дабы ему способнье можно было помогать городамь, на кои нападе-

Консуль прошель эпірь не опусношая земли , копія и зналь, что Главный, выключая Харопса, были пропійны римлянамь. Но , понеже они опідавали послущаніе охопіно; то поступаль онь больше: смотря: на наспоящее ихь расположеніе, нежели: на прошедшую пропивность: а сіе преклонило сераца Эпірянь, и зділало ихь кь нему благосклонными. Отпуду вступиль онь вы Тессалію. Этолійцы и Леаманяне взяли уже тамь многій городы, онь самь завладіль самыми знатными. Городь Атраксь, кой имь быль осаждень, задержаль его чрезь долгое время, и такь сильно оборонялся, что наконець принуждень онь быль опістать отів него.

Между півмь флошь Римскій, сь Апппаловымь и Лів. кв. родійскимь, двиствоваль, сь своей спюроны. Взяль онь замеля.

два изб главных Ввбейских городовь, именножь, Эрепрію и Каріспу, вы коих были Македонскій гарнізоны з посль чего при флота отправились кы Ценхрев, Коріноской Гавени.

Когда Консуль перешель вы Фоціду; то многіи изы городовы здались ему добровольно. Одна токмо Элатія, коя заперла ему свои ворота: а оны и быль принуждень осадить ея прямо. бывши упражнены сею осадою, вздумаль важное намбреніе, именножь, отвесть Ахеянь оты Філіпповы стороны, и привратить ихы кы римской. Соединенный три флота, были уже готовы кы осады Корінов. Но прежде нежели оная была начата, рассудиль оны за благо дать обыщаніе Ахеянамь, возгратить Корінов по прежнему вы ихы союзь, и оный имы отдать, толькожь такы, чтобы имы пристать кы римлянамы. Послы, посланный Консулскимы именемы оты брата его луція, притомы Атталовымы, родосцовь, и лейнянь, то имы предложили. Ахеяне слушали ихы вы Сіціоны.

Ахеяне спали быть в великом вапруднени, не вная, что имр надлежало дълать. Сила Лакедемонянь, всегдашних их непріящелей, содержала оных в в обузданіи. боялись еще больше Римскаго оружія. были они издавна, и еще не давно, превесьма обяваны Македонянамь: но Філіппь имь быль подозрителень всьмь по нарушенію своея вбрности, и по лютости ; да и боялись они подпасть подвего власть, когда война окончипися. Такое было расположение в Ахеянахв. Римскій Посоль говориль прежде встхв; пономь говорили Апталовы, Родійскій, и Філіпповы: на посліди говорить оптдано Авинянамь, дабы оптразипть, что выговорипть Філіппово Посоль. Говорили они со большею збльностію, нежели прочіи, прощивь Філіппа, дляпого что ни кто больше ихв не обижень опр него; да и вывели очень пространно всв его несправедливости и лютости. Сти рвчи ваняли все время собранія, котторое и оттсрочено до вавтра.

Когдажь на другой день вст собрались; то провозвъсникь, по обыкновению, просиль именемь начальническимь трхь, коимь изволяется говорить, дабы они благоволили то дълать. Никто не всталь. Вст, смотря другь на - друга, пребывали вы глубокомь мол-

Тогда Арісшень, первый Ахейскій Градоначальмолчаніи. никь, чтобь не распустить собранія безь всякаго совьщанія: "гаржь пісперь находипіся, говориль онь, оная "живность и гарячесть, св коею вы препирались между , собою на пированиях вы бесбдах ваших о Філіпп и о " Римлянамь, такь что почитай доходило двло до руч-, наго боя ? Ибо шеперь, во собрании назначенномо един-", співенно для того самаго, по выслушаній рвчей и до-, казапислыство со оббихо стороно, вы пребываете номы. "Какв! когда любовь кв общей пользв не можетв развя-, запь ваши языки; то воспріятое вами каждым осо-2, бливо намбреніе за Філіппа прошивь Римлянь, или по Оимлянахо на Філіппа , не долженствуето ли вась , принудить кв слову, толь наипаче, что никто изв "васћ не не въдаеть, что уже не будеть тогда ,, времени на то, когда единожды опредбление положитися , и ушвердишся.

Укоризны толь блаторазумные и основатиельные, произнесенные первойшимо Градоначальникомо, не токмо не привели ни одного изо сосбаящихо ко вощанию, но еще и ни малбишаго шепппанія не возбудили толь во многолюдномо собраніи, и состоящемо толь изо многихо

народовь : всв пребывали нвмы и недвижимы.

Тогда Арісшень, предпріявь паки рібчь, говориль имь: ,,Я вижу, о! Главныи Ахейскаго собранія, что не ", столько вb вась нbтb совbта, сколько бодрости, длятого да что никто изв васвособенно не дерзаеть извяснить себя , явно о томв, что касается до общів пользы. Можетв , бышь я и самь тожь бы двлаль, ежелибь быль про-, спый человокь. Но , како первый Градоначальнико , , вижу, что или не надобно было собирантыся для По-, словь, или не должно ихв отпустить отсюду безв отвъ-,, та. Како же могу имо оный дать, не имоя со вашея , стороны никакова опредвленія? Но , потому что никто ,, изб вась не хочеть, или не дерзаеть сказать, что онь ,, мнить, положимь теперь, что рвчи Посольские, слы-,, шанные нами вчера, не чипо другое, как и писко совб-" ты даемый намь оть нихь, не вы ихь пользу, но "собственно вы нашу; да и рассудимы ихы сы врыхость. ,, римляне, родосцы, и Апппаль пребують, чтобь ваб-TOND VIII.

, дань св нами союзв и дружбу, и просянв насв, помо-"ramь имb вb войнb предпріятой ими на Філіппа. Сей cb , своей стороны воспоминаеть намь о трактать, ко-,, торый мы св нимь заключили, запечатали, и подтвер-, дили клятвою : иногда пребуеть онь, чтобь намь быть иногдажь довольствуется, "вb соединении " ,, бышь всеконечно ни при шой ни при другой сшо-, ронв. Всякв изв васв не удивляетсяль слыша, что , не пребывающи еще во союзб со нами, пребують 60-,, абе, нежели который дружень намь издревле? Одна-,, ко, сте происходить, безь сомныя, какв не отв ,, умбренности св Філіпповы стороны, такв и не отв , продерзости св Римскія: не то ихв приводить кв двй-, ствію сему и ко словамо. Разность ихо силь и ихо состоянія влагаеть вы нихь такія мнінія. Я сіе извясняю. , Мы не видимь завсь ничего от Філіппа, кромв его ,, Посла. Но флоть Римскій стойть близь Ценхреи, на , полненный корыстію Эвбейскою: Консуль и его Легіо-, ны, кои разлучены от флота не большим токмо мор-, скимь разстояніемь, перебытають безопасно по Фоціль и "Локрідв. Вы удивляетесь, что Клеомедонв, Філінповь , Посоль, просиль вась св толикимь опасентемь и боязнію, , воспріять оружіе по Царв на Римлянв, ежелижв, по силв , тогожь самаго трактата, и данныя кляпвы, кои онь , толь твердить, мы потребуемь у него, чтобь Фі-" ліппь нась защипиль, и оть Набіса и оть Лакедемонянь, , и также от римлянь; то нъчего ему будеть и отвът-, ствовать, не то чтобь могь тоть подать намь " вещественную помощь. Мы испыпали сте в прешедийй "годь, когда, не смотря на точные рым нашего дого-4, вора, и на преизрядныя свои оббщанія, попустиль онв , опустощать наши вемли Набісу и Лакедемонянамь. , чтожь до меня; то мнь кажется, что Клеомедонь , прекословиль явно самь себь во всей своей рвчи. "риль онь сь презрънтемь о войны прошивь римлянь ушвер-, ждая, что она будетов имвть равный же уствав, ка-"кой и оная, кою уже они имвли cb Філіппомв. Чегожв ,, ради просить сей у нась помощи издали, и чрезь По-"сла, вмосто чтобь прибыть самому нась оборонять, , нась, кои его древній союзники, и отів Набіса и отів "рим-

», Римлянь ? Рассудимь o себь по другимь. Чего ради поэ, пустиль онь взять Эретрію и Карісту? Чего ради остаэ, виль толь многіи городы Тессалійскій, также какь э, Фоціду, и Локріду ціблую? Чего ради дібйствительно э, сносить, чтобь Элатія осаждена была? Отв силыль, э, иль от страха, илижь и нарочно, оставиль онь " ускія Эпірскія моспіа, и опідаль непріятелю сій непроэ, ходимыя загражденія, а самі скрылся внутірь своего Гоэ, сударства? буде добровольно оставиль оны толь мноэ, гихр союзниксвр вр вочю непышинечей ; що чочженр чи э, оно препятствовать, чтобь имь самимь не ста-, рапься о собсивенной своей безопасности? Но если св э, страха; по надобно ему извинить во насо тужо саэ, мую слабость. Ежелижь онь кь тому принуждень сиэ, лою; то как вамь, Клеомедонь, думать, чтобь мы э, Ахеяне могли успюлив отв оружия римскаго, коему э, Македоняне принуждены были уступить? Не можно э) здручите никакова сравнения прошедшей войно ср настоя. э, щею. Римляне тогда, имбеши двла важнвиши, за-2, щищали слабо своих союзниковь. Теперь, свободившись », omb Пуніческія войны, выдержанныя ими чрезв шестнатэ, цапь Абіпь вь самомь сераць Іппаліи, они не помощь э, посылають кь Этолійцамь, но сами, и сь армеею, э нападають на Філіппа сухимь путемь и моремь. Квінэ, тій, третій изв присланных Консуловь на него, наэ, шедь ero вы неприступномы мысть, выбиль онаго ommyэ, ду, взяль у него весь лагерь, загналь его вы Тессалію, э, и опняль у него, почипай при его глазахв, самый 2, крвпки городы его союзниковь. Пусть положится, я , не спорю, что все объявленное Авинским Послом о э, лютости, о сребролюбіи, и о непотпребствах в Філіп-, повыхв, есть не правда; что мы не должны взирать св " co6oлbзнованіемь на влодыйства показанныя имь вы Am-, тікв, и во многих других мвстах , против небе-, сныхв и подземныхв боговь; что и собственные наши , причины кв жалобамв на него, долженствують быть , погребены во всеконечное забвение; словомь, пусть по-», ложится, что намь доло не сь Філіппомь, но сь Антіэ, гономь, Государемь тихимь и самымь справедливымь, ко-, торый намы всымы показалы толь великие услуги : то ", cež **y** 2

"сей потребоваль либь когда у нась того, чего у нась нынв , Філіппь просипів, и того сще явно противь нашея без-, опасносии, и цвлости ? Ежели Набісь сь лакедемонянами своими нанадешь на нась сухимь пушемь, а рим-"ский флонів моремв; то Царь имбетів ли быть во со-4, стояния защитиль нась толь от страшных непріл-, телей ? Или , будемь ли мы вы состоянии оборонишь , нась самихь? Прошедшее нась научаеть, чего намь долу жно впредь ожидать. Предлагаемое намв, чтобь остать-, ся ни при той ни при другой сторнь, есть достоввр-, ное средствие, дабы мы были во корысть Пободителю, , колпорый не преминеть напасть на нась, како на хи-, прыхь Поліпіковь, ожидавшихь успъха кь объявленію , селя. Вбрыше миб, ившь вдвсь средины: надобно намь ,, имбть римляно или ва друговь, или ва недруговь. При-"были они сами, св многолюдными флошоми, дабы намв 🛴 принесть свою дружбу, и подать помощь. Отказаться намь от толикаго преимущества, и не ухватиться мохопно moль за благоприлный случай, который не , можеть возвратиться; то вы семы послыднее есть ослыпленіе: симь хопівнь, дабы погибнунь безь возврана . и самимь опр сера охошно

За сею рбчію послідоваль превеликій шумь и ропотв во всемь собрании: одни подпіверждали ея сь радостію, другіи противились ей нагло. Такоежь раздібленіе было и между Градоначальниками : они называемы были деміўргами ( всенародными дбльцами ). Изb десяпіи бывшихb. иятеро объявили, что они совътовать будуть о дълъ. жаждый вы своемы собрании и преды своимы народомы; а плитеро сплали прошивь нихь, утверждая, что запрещено уставомь, чтобь Градональники что нибудь предлагали, и чтобь собрание, чтожь нибудь опредвляло, которое моглобь быть вы противность союзу заключенному сы Филіппомв. Сей день также весь прошель вы споражь и вы мящежных в криках в ; не осталось уже больше одного дня : ибо уставь повельваль окончавать тогда собраніе. Распри толь нагло загорблись о томь, чему должно быть опредвлену, что едва родители удержались от убійства своих дошей. Мемноно Пелленскій было одино из пя-MM

ти Градоначальниковь, кои не хотбли быть согласны. Отець его, имя ему было рісіась, просиль его долго, и увіщаваль, чтобо онь оставиль ахейцамь вольность вы снабдіни себя безопасностію, и не подвергаль бы ихы упрямствомы своймы достовірной гибели. Видяжь, что его прозьба была втуне, заклялся оны убить его своими руками, ежели тоть его не послушается, почитая онаго не за сына, но за непріятеля своему Отечеству. Мемноны не могь болбе противиться толь стращнымы угроженіямы, и наконець даль себя преодольть отеческой власти.

Назавтрве, когда множество хотвло, дабы о абль совышовань, а народы обывалялы не скрышно свое мноніе; то дімеенцы, Мегалополіппанцы, и нокотпорыи изь Аргівцовь, вышли изь собранія прежде нежели опредьленіе зділано: да и никто тому не дивился, и на нихв не досадоваль, длятого что они особливо одолжены были Філіппу, котпорый, еще весьма недавно, показаль имв внашные услуги. благодарность есть добродвтель всбхв времень и всбхв странь; а неблагодарность повсюду проклинается. Всв други народы, когда начали собирать голосы, подпивердили топичась опредвлениемь союзь сы Апппаломь и сь Родосцами, а опіставили совершенное заключение о дружов св римлянами до того времени, какв пошлюпися Послы в римь, чтобь получить о томь подпиверждение от всего народа, безь котораго не могли они ничего опредблипь.

Между пібмь, послали прехь Пословь кы Квінпію; да и вся Ахейская армея прибыла вы Корінов, который уже Луціємь, братомы Консуловымь, осаждень, прежде вавладівшимь Ценхреею. Сперва нападеніе было весьма слабое, длятного что надівялись, что произойдеть несогласіє вы городів между городовымы войскомы и обывателями. Когдажь увидібли, что ни отть кого не - было смятенія; то придвинуты машіны со всіжь стюронь, да и учинены разныя нападенія, кои осажденный выдержали мужественно, а римляне всегда были оттоиваемы. Находилось вы Корінов превеликое множество бітлецовы Італійскихь, который, не ожидая себі оттнюдь прощенія отть римлянь, ежели они преодоліють, бились какь оттальный. Когдажь філокль, Начальствующій Філітовь,

ввель новую подмогу вы городы; по луцій, не имбя больше надежды осилбіль оный наконець послушаль совъта Атталова, да и отступиль от - города. Ахеяне опосланы назадь; Апппаль и Римляне съли на свой флопів. Первый поплыль вы Пірей, а другій вы Корціру.

Вь то время, какь флоты приступали кь Корінеу, Консуль Т. Квіншій упражнялся вы осады Элашій, при которой онд получиль благополучивиший успвхв. Ибо, по долгомо и сильномо сопрошивлении опіб осажденныхо.

взяль онь сперва городь, погномь и крвпость.

Вь тожь самое время, Аргівцы, спіавшій за Філіппа, нашли способь, опідать свой городь Філоклу, одному изв его Полководцовь. Иппакв, не смотря на союзь, который Ахейцы положили сь Римлянами, Філіппь остался владітелемь двухь самыхь лучшихь и крвпчайших их городовь, именножь, Корінез, и Арroca.

## §. III.

продолжена комманда фламінію, какъ прокон-СУЛУ. ИМБЛЪ ОНЪ БЕЗПОЛЕЗНОЕ СВИДАНІЕ СЪ ФІліппомь о миръ. Этоліицы объявляють себя сь римскія стороны, также и набісь тірань в СПАРТАНСКІЙ. БОЛЪЗНЬ И СМЕРТЬ АТТАЛОВА. ПО-**6**ΜΟΠΙΙΛΙΦ ΦΙΔΑΗ ΦΜΑΙΗΙΕΜΌ ΗΑΙΘΕΙΟ ΑΙΘΙ 6лизь скотуссы и кіноскефаловь вь тессаліи. 3807. IIp. мирь данный філіппу, кой окончаваеть маке-I. X. 197. ДОНСКУЮ ВОЙНУ. ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ РАЛОСТЬ ГРЕКОВЬ 32. чісл. НА ІСТМІЧЕСКИХЬ ПОТБХАХЬ, КОГДА ИМЬ ОбЬЯ-27. 28. ВАЯЕТСЯ, ЧТО РИМЬ ОТАЛЕТЬ ДРЕВНЮЮ ВСЬМЬ вольность.

Alb. KH. 32. HHCA. 32. 37.

MOATS.

KH. 17.

Стран.

CITI PAR. 371.

Назначены новыи Консулы в римъ Но, какъ приписывано, и основатиельно, замедление Македонских в дбль, частой перемьнь тьхь, на коихь оныя положены были; то Фламінію продолжена Комманда, да и при-742. 752. плуш. в слано к нему новонабранное войско.

фламін.

Время уже было позное: Квіншій взяль себь вимніе кварширы во Фоцідо и во Локрідо, куда ко нему

Філіппв прислаль военнаго провозвітсника, св пребованіемь видіться ему Філіппу св нимь. Топів не завлаль себя кв тому непреклоннымв, и на пребование согласился, дляшого чию онв не зналв еще, что опредвлено вь римь обь немь, и что свидание шакое давало ему вольность или продолжать войну, буде ему продолжена Комманда, или склонишь двла кв миру, ежели пришлется емужь смъна. Мъсто и день были навначены: прибыли они туда оба. Філіппі иміть со собою многихь Македонских в господв ; да и Цікліада , одного изв Главных Ахейцовь, коего они недавно выгнали отв себя-Военачальнико Римскій быль препровождаемь Аміадромь Царемь Аваманскимь, и Послами от встх Союзниковь. По носкольких в распряхв об в обрядь, Кынтый началь говоришь предложенія : каждый изб Союзников предложиль также свои требованія. Філіппь на то даль отвътв ; и понеже онь началь громко говорипъ противъ Эпіолійцовь; іпо Феней, их Градоначальникь, перебивая его рочь, сказало ему: ,, не надобны вдось слова: на-,, добно или побрдить оружиемь, или сильнойшему ,, уступить. Дело ясно тесьма и всякому слетому, , предприяль Филиппь, подсм нвая Фенея, у котораго " глава болвли " Філіппв " (а) былв сприроды насмішь , никв, и не мегь от того удерживаться и тогда. ,, когда оно упражнялся во самыхо важныхо долахо: а сей ,, превеликій есіпь порокв вв Государв,,..

И какв сте первое свиданте прошло вв спорахв; то назавтре собрались паки. Фтліппв прибыль очень поздо вв назначенное мёсто. Думали, что онв учиниль такв нарочно, чтобь не оставить времени Этолійцамь и Ахейцамь кв отпеттствогантю ему. Переговориль онь св Квінтіемв особливо. Сей когда обвявиль его предложенія Союзникамь; то ніединь изв нихв не приняль оныхв; да и готовы уже были разорвать всяксе сношенте, когда Фтліппь потребоваль, чтобь отпложить опредёленте до завтра

(a) Erat dicacior natura, quam regem decet; et ne inter seria quidem risu satis temperans. вавтра, объщаясь уступить св свсей стороны, буде оно ихо не можето ничемо преклонить. Когдажо собрались; то весьма онь просиль Квінтія и союзниковь, чтобь непротивиться миру: да и требоваль только времени на посланіе в Римь Пословь, обязываясь, или заключить мирь на договорахь, кои онь самь предлагаль, или согласипься на оныи, кои угодно будеть Сенапу, преднаписать ему Філіппу. Не можно не согласипыя на пребование поль основащельное; да и положили перемиріе, однако тпакв, чтюбь ему топчась вывесть свое войско изь Фоціды, и изь Локріды. Посланы св

оббихо стороно Послы во Римь.

Когда они туда прибыли ; то начали слушать сперва союзничьихь. Ругали они очень Філіппа за многое: но особливо увязались доказывать самымь положениемь мЪспів, чіпо буде за нимь будеть Димитріада вв Тессаліи Халціда вь Эвбев, и Корінов вь Ахаїи, городы, кои онв самь называеть нахально, но по правдв, Треногами или Колодками Греціи; то она не будеть никогда пользоваться вольностию. Потомо впущены Царскій Послы. И какр они начали долгую рочь; то слова у них перебипы вопросомь, уступлть ли они оныи три города, или нвтв. По силв ихв отввта, что они не имбють ни указа ни наказа о семь, отослали ихь навадь ничего не получившихь. Опідано Квінпію на волю ваключить мирь, или продолжать войну. Изв сего онв выразумблв, что не не угодно было Сенату продолжение ея; да и онь, сь своей стороны, желаль лучше окончать войну побрдою, нежели мирнымь договоромь. Иппакь, не захотвль больше видвіпься сь Філіппомь; и велвль обывить ему, что болве не будеть слушать предложеній св его стороны, буде тотчась Філіппв не согласиптся, осіпавипть всю Грецію.

38. 40. Плут. вЪ Фламін. cmpan. 272,

Тогда Філіппь началь ни играя пріуготовляться 32. числ кв войнв. И какв онв не могв сохранить способно Ахайских ргородовь ради дальностии их в отв его вемель; пто рассудиль за благо, отдать Аргось Набісу Тіранну Спарппанскому, но такв, какв бущтю вв простый залогв, кой тоть ему опдасть назадь, когда получить Філіппь вреимущество на сей войно: а тогда удержить за со-

60 **19** 

бою, ежели двла инако обратиятся. Тіранно на то согласился, и быль введень ночью вы городь. Разграблены домы, и все имбые у нокоппорыхо Главныхо, кои ушли: отнято у оставшихся все ихв золото и серебро, и обложены они превеликими суммами. Заплатившій вскорб и добровольно, лишились только своих денегь: други, на котпорых выдо подозрвние, что они или их спрятили, или объявили токмо нВкоторую часть, рассВчены батпогами, како невольники, и поступлено со ними во крайней люшосши. Пошомв, созвавь Набісь собраніе, здравай на ономь первое опредвление объ уничтожении встхи долгови, а другое, о равноми равдёлё земель каждому обыватиелю: сія есть сугубая приманка, кою обыкновенно употребляють на привлечение сердець от наро-

да, и на возбуждение ихв противь богатыхв.

Тіранны забыль топпчась, оть кого, и сь какимь договоромь получиль себь городь. Послаль онь Пословь кь Квіншію и кь Ашшалу, сь объявленіемь имь, что владбеть Аргосомь, и сь прошеніемь ихв, видбиться сь нимь, длятого что надвется, что они лехко согласятися вы договорахы о союзы, который желаеты имбіть св ними. Представленіе его принятю. По силв сего, Проконсуль и Царь прибыли блиско кв Аргосу: постпупка сія, кажется, не весьма пристойна тому и другому. Свиданіе было. Римляне копібли, чпіобів Набісь имь даль войско, и окончиль бы войну сь Ахейцами. Тіранні согласился на первый пункті ; но сь Ахейцами вахопібль здблашь полько перемиріе на четыре мбсяца. Трактать заключень на сихь договорахь. Сей союзь сь Тіранномь, толь оглашеннымь за несправедливости и лютости, какте аблаль Набісь, приносить мало чести римлянамь: но вы военное время восприемлются всв преимущества, какв мнятв, еще не смотря и на честь и на правоту.

Набісь, оставивь доброе городовое войско вы Артось, пограбиль всьхь людей, и оппияль у нихь все ихв богатиство: прислаль туда, по не многомь отв того времени, жену свою, дабы ей поступить равнымы же образомь сь госпожами. Она привывала къ себъ самых внашных в, и то как особенно, так и многих Tomb VIII.

совокупно ; а от части ласкою, от частижь и грозами, вымучила изв нихв., вв разныи пріемы, не шекмовсе ихв волото, но еще и самое богатное одбяние. уборы самым драгоцонным сь алмазными вещами ... и со всёми женскими дорогими укращеніями.

Когда весна настала бибо предложенное теперызз. числ. мною, заблалось во время зимних в кеартиры ] : пю-Квінтій и Ашталь старались утвердинь всі союзь беошянь, кои по то время были вь сомньни и вь колебании. Опправились они совокупно, св несколькими Цослами: отв союзниковь, вв Тебы, который городь быль столичный вь той земль, и мьсто общаго собрания. Антіфіль, первый Градоначальникь, имь быль благосклонень, и благопрівипсивоваль стороною. беотіяне сперва подумали, что они прибыли безь войска и безь провожатыхь. Удивились же нечаянно , когда увидбли , что» сь Квіншемь быль знашный опрядь полковь ; да и рассудиаи пошому, что не будеть вольности вь собраніи. Назначено оно ко наступающему дню. Укрыми они свою нечаянность и болбзнь, кои показывать было бесполезно, еще и бъдственно.

Апппаль говориль первый, и ваблаль важными услуги, каків предки ого , и оно само показало всей: Греціи, а особаиво Республіко беопниской. Приходяжь вь жарь от ревности своея кь римлянамь, и извленяя себя св большею усильностню, нежели его лотувкали , ваблался слабыми, и каки полумернивыми по срединб своея рвчи; да и надобно сплало его вынесты изв еобранія : а сіе приключеніе перервало на нібсколько времени совбщание. Ариспень, главный Вооначальникь Ахейскій, началь потомь говоринь, а по немь Квініпій, который имбль рбчь крашкую, и здблаль важибищею **О**имскую ворность, нежели ихо оружие или силу. Потомь начали собиранть голосы; а союзь сь римлянами и опредвлень единогласно, такь что ни кто не дерзнуль. попрошивищся, ими сказать что противное.

И как вы Апппаловомы приключении бы дстве небыло крайнее; то Квінтій его оставиль вь Тебахь, к возвращился в Элапію, бывши весьма в великом у довольспвования о двоякомь союзь закаюченномь сь Ахей-

цами

цами и съ беопіянами, который, приводя его зады вы безопасносник, подаваль ему причину, обращить всв свои спіреминієльства на Македонію.

Какь скоро силы Апппаловы поэволили; по его поле въ перенесли вы Пергамы, гдб оны умеры вскорб послб того, набыти. имбы оты рождения семдесяты два года, а царствовавы стран. сорок в четыре. Полібій обывалеть, что Атпаль не слёдоваль большей часши людей, коимь великое имёніе обыкновенно бываешь случаемь кь порокамь и непорядкамь. Щедрое и великольпное упопребление, какое онь двлаль-изь своего богашсшва, но правимое и вы мврносив приводимое благоразуміемь, подало ему способь кь умноженію своих областей, и к украшенію самого себя Тітлою Царя. Онв себя починаль боганымь токмо для друтихь; и чіпо симь опідавань свои деньги вы великую ж ваконную лихву, ежели оные употреблять на добродбянія, и на покупку пріятелей. Правиль онь своими подданными св крайнею справедливостію, и показываль всегда не нарушимую вбрность ко союзникамо. бывши другь великолушный, супругь гарячий, оппець усердный, исполниль совершенно всь должности Царя и спаго человбка. Оставиль онь четырехь сыновь: Эвмена, Апітала, Філетера, и Атенея, о коихо мы будемо имоть случай говорить посло-

Армеи св объяв сторонь пошли вв походь, да-поло же бы сразинься, и окончинь войну бинвою. Онб состояли тостран. починай вь равномь несль, каждая изв дванцани пяни, 754 762. или изд авапцати пести тысячь человькь. Кынти до- Лів. кн. шель до Тессаліи, гав онь уведомился, чию непріяте 33 числ. ли шакже шуда пришли : но не могши еще узнашь пря- плуш. в мо, гдв они стояли, велвль своему войску нарубить фламін. жоловь, чтобь ихь упонтребить при нужномь случав.

Забсь Полібій, и по немь Тіпів - Лівій, котпорый 372. 371. часто св того списываеть, обвявляють разность, какая юсти. была между обыкновениемь Греческимь и римскимь выкн. 30 рассуждени коловь, коими они укрбиляли стівны своихв тл. 4лагерей. У первых дучними были колы, кои имбли много сукованных в в твей, от чего весьма трудняе их в переносипъ : св другой стороны, Греческий воинв, заяпруднень бывши своимь оружіемь, и едва могши сно-

сипь онаго плагость, не могь уже способно быль обременень еще колами. Римляне, оставляють токмо у нарубленных по - два, или по - три, или уже по четыре сука, а вст сь одной стороны. Симь образомь, Воинь можеть ихь несть два и три связанный вмъсть: и тъмь лучше, что онь не отягощень свеймь оружиемь, несущий свой щить повъщенный за плечами, и нъсколь-

ко токмо стрыть или дротиковь вы рукахв.

Сверьх в того, колы такій двлають больше услуги: ибо Греческии можно лехко выдирать. И какв пакой коль, коего пень толсть, есть одинь и отделень отв прочихв, и что св другой стороны суковь у него много, да еще и плопіныхь; по два или піри Воина вырвуть его вонь способно, а симь и отверены ворота неприятиелю, не упоминая уже, что вст други блискии колы пошатнутися, длятного что суки очень коротки, и не можно имв посему сплестись совокупно. Но не такь сте у Римлянь: ибо у нихь суки такь сплетены и смбшаны одинь сь другимь, что едва можно разсмопрото топо коло, от котораго они. Сверьхо того, не возможно шакже вапусшить руку между суками, чтобь вырвать коль, потому что, будучи сплетены и стівснены, не остіавляють ни малаго отверстія, а сь другой стороны, концы у нихь всь нарочно заострены. Хоттяжь когда и можно будеть за него ужватипься; однако не лехко вырвать его изв мвста а сте по двумь причинамь. Первая, онь такь глубоко вколочень вы землю, что спановится непоколебимы: а вторая, вътви его толь сплетены съ другими, что не можно онаго выдрать не выдирая купно и другихв. Вопице два, или три человока соединять свои силы на вырваніе. будежь впрочемь, от многаго расшатывания и ударения вдвлается, что онв выдетв изв своего мвста; то дира оставленная имб бываеть почитай невидима. Итакь, сій колы имбють три преимущества надь Греческими. Нажодятися они на всякомо мосто ; способно ихо несть : а для лагеря такое надежное заграждение, что не можно ихь переломань способно.

Takis



Такія опіступленія, здівланныя Мастерскою рукою, какова была Полібієва, котпорыя предлагають обы употребленняхь и дівніяхь военныхь, не не нравятся обыкновенно людямь воинскимь, коимь они могуть подать причину кы примышленіямь: а мні не должно ничего пренебрегать, что можеть поспішествовать общей пользів.

Когда Полководець вапасся півмь способомь, кой мною объявлень; то пошель онь вы походы со всымь своимь войскомь. По носкольких небольших сшибкахь, вь коихь Эполійская конница себя опімьнила, и получала всегда преимущество, обб армеи остановились близв Скопуссы. И понеже превеликий дождь, еще и св громомв, выпаль вы прошедшую ночь; то на другой день поутру время состояло поль облачно и мрачно, что едва можно было видъть на - два шага от моста, на которомо кто быль. Філіппь опрядиль корпусь войска, приказавь ему васбеть на высоких в мбстах в, называемых в Кіноскефа- \* Кичоблами [пестими головами] кой раздъляли его лагерь onib кефадать Римскаго. Квіншій также отрядиль десять эскадроновь конницы, и около пысячи воиновь лехкихь, чтобь имь высмотреть непріятеля, приказывая накретко, беречись васады вы такомы мракт. Сей отряды встрытился сы Македонскимь, котпорый сидбль уже на холмахь. Сперва св объихв сторонв пришли вв нВкоторое нечаянное удивление сей встръчь, потомь стали ощупывать другь друга. Обб стороны послали св извъстиемь кв Военальникамь о томь, что происходило. Римляне, бывши вы изнеможении, послали вы лагерь просить помощи. Квінтий топчась туда отправиль Архедама и Эвполема. обоихь Этолійцовь, а кь нимь придаль двухь Трючовь, изь котпорыхь каждый коммандоваль тысячію воиновь, да пять соть человый конницы, котпорый соединившись сы первыми, премънили топиась состояние сражения. Съ Македонскія стороны не не - было мужества: но бывши оппятощены своимь оружиемь, обратились вы бытство на холмы, и оттуду послали кв Царю св прошениемь помощи.

Філіппів, котпорый отгрядиль за кормомы часть своего войска, увіддавши о бідствій, вы какомы находились первый его полки, а время уже начало разгуливать-

Digitized by Google

войско кь бишвь.

ся, посладь Геракліда, коммандовавшаго Тессалійскою жонницею, Леона, у котпораго подв коммандою была Македонская, и Апенагора, кой быль начальспивующимь на дв наемными воинами, выключая Оракіянь. Когда сія подмога присовожупилась ко первому опряду; по Македонане сбодрились. паки они возвращились на - 60й, и во свой рядо согнали также римлянь сь верьховь. Побъда моглабь быть соверпенная, ежелибь не-было сопропивления имь ств этолійскія конницы, которая билась ві мужестів и смілости несказанной. Стя конница самая лучшая была изв Грековь; а особливо вы случаяхь, и на сраженияхь не всеобщихь, Выдержала она таким образом удары и стремительство оть Македонянь, что не допустила, чтобь Римлянамь быль прогнаннымь на доль. Нъсколько удалившись отів непріятеля отдохнули они не много, и попіомь паки возвращились на бишку.

Прибътали къ Філіппу посланным за посланными, который кричали, что римляне побъжали испужавшись, и что время настало, разбить ихъ всеконечно. Какъ погода, такъ и земля не – любы Філіппу были: однако не могъ онь отказаться отъ повтюряемыхъ тъхъ часто крижовь, и отъ сильныя прозъбы всея армеи, хотъщия сраженія; да и вывель ея изъ за – вала своего. Проконсуль тожь заблаль съ своей стероны; да и построиль

Каждый изв военачальниковв, вв сте время, ксторое имбетв опредблить ихв участь, ободриль свое воинство побуждентями самыми важными. Фтлтпв представляль своймв Персянв, бактранцовв, Індійцовв, всю Авію, и весь востокв, покоренный поббдоноснымв ихв оружтемв, присовокупляя, что должно теперь сразиться толь св большимв мужествомв, что дбло вдбсь идетв не о верьховной власти, но о вольности, любезнёйшей и дражайшей людямв добраго сердца, нежели Держава надв всбмы Свбтомв. Проконсуль предлагаль предвочи стоих воиновь собственные ихв поббды, и птв еще свбжте; св одной стороны Стилью и Кареатенв, а св другой Італію и Гішпантю, подверженные уже римлянамв, и, чтобь все ваключить однимь словомв, Аннібала, онаго великаго Аннібала, равнаго полотиннів Александру, и можеть быть

еще превосходновшаго пюто , Аннібала выгнаннаго извыналы поржествующими ихв руками : а притомв , что ихв долженствовало еще живяє ободрить , сего самаго Філіппа , св коимв надлежинь имв теперь сразиться , по-въжденнаго не единожды ими самими , и принужденнаго сбгать отв нихв.

"бывши (а) ободрены такими рвчами, сти воины "
"нав которых одни называли себя побрдителями Восто"ка, а други Запада, то величались древнею славою "своих предков , а сти собственными своими Трофеями, и побрдами еще весьма свржими, готовились со обрыму сперень ко сражению " Фламініно, приказаво правому своему крылу не сходить отнюдь со моста, ставить слоново предо симо крыломо, и идучи спесивымо и надежнымо шагомо, ведето само ловое крыло на непрівтегаей. Схватчики лехкій видя себя подкропленных дегі-

онами, возращающся на - бой, и симбающся.

Філіппь сь воинами своими лежкаго воруженія, мі вы правымь крыломь своем фаланги, спышиль ввойти на-горы, а Ніканору приказаль иппни немедленно за собою со всею прочею армеею. Сперва, когда онь прибыль близь римскаго лагеря, и видёль сражающихся лежких воиновь, зрёлище сто было ему весьма пріяпно. Но какы увидёль ихь уступающихь, и имбющих крайнюю нужду вы помощи; пто надобно стало ихь подкрыпить, и вступить вы общее дыстве, хотя еще большая часть его фаланги шла на верьхы, гдв оны обрытался. Однако принимаеть тёхь изь своихь, кои были отбиты: оны ихь собираеть, какы пыхоту такы и конницу, на правое свое крыло, и приказываеть лежкимь, также и фаланей, сдвоить свои ряды, и стёснишь оный кы правой стороны.

По учинени сего, когда римляне стали блиски, повелбваеть онь фаланго интиг на нихъ прицоливь копья, а лехкимь, выдаться на край за нихъ. Квинтий вы тожь

Infin.

Digitized by Google

<sup>(</sup>a) His adhorrationibus verinque concitati milites, praelio concurrunt alteri Orientalis, alteri Occidentis imperio gloriantes, ferentesque in bellum, alii Maiorum suorum antiquam et obsoletam gloriam, alii vistatem recentibus experimentis virtutis storem.

время также приняль вы свои промежки начавшихы сражение, и напавшихы на Македоняны. Когда бой свалился; то вакричали сы обыхы стороны ужаснымы образомы. Правое Філіппово крыло имыло явное преимущество, длятого что оно нападало устремительно сы вышины на Римляны сы своею фалангою; а Римляне не могли выдержать удара оты сего войска стысненнаго, и покрытаго щитами, коего стына представляла частоколь копейный. Итакы,

Римляне принуждены были уступать.

Не такв сте происходило на лвомв Фтлиповомв крылв; которое токмо что прибыло. И какв его ряды были раворваны и раздвлены холмами, и неравностями, наполнявшими оную землю; то Квитти перебвжаль св поствшентемв на правое свое крыло, и напаль жарко на оное лвое Македонское, полагая, что буде онв его сломить, и приведеты вы замышательство; то оно повлечеты за собою другое крыло, хотя и побъдившее. Двло збылось такимы образомы. Крыло сте не могшее, оты неравностей и трудностей мысть, удержаться вы составы фаланги, ни сдыбить своихы рядовы, дабы дать толщину сему корпусу, а то дылаеты всю его силу, было

сломленно совершенно.

При семь случав одинь нвкто Трібунь, у котораго не - было больше дванщати ротів, заблаль таксе движение, кое поспошествовало много побраб. Видя, что Філіппь, бывши вь великомь опідаленій опів всея армеи, твениль жарко лвое Римское крыло, оставиль правое, на котпоромо оно было, и кое не имбло нужды во его помощи, а посогбіновавь только сь самимь собою смотря на состояние доль, идеть ко фаланто праваго неприятельскаго крыла, приходить кв ней св тыла, и нападаеть на нея всёми своими силами. Но такое есть состояніе фаланги от пребезм рныя длины ея копій, и от трсношы рядовь, что не можно ни обращинься назадь, ни схвашишься человоку св человокомв. Итакв, Трібунв пробиваеть ея, убивая всегда по мбрв своего вы нихь вбвжанія ; а Македоняне, не имбя силь кв защищенію самихь себя, повергають оружие, и обращаются вы бытство. беспорядокь вдълался толь больший, что оным изь Римлянь, кои-было уступили, соединились, и прибъжали вb

вы пожы время сы нападениемы на переднюю сторону фаланги.

Філіппв, рассуждая сперва о всей битвв по преимуществу, какое онв одержаль св своей стороны, надвялся получить полную побвду. Когдажь увидвлю своихь воиновь бросивших оруже, а Римлянь нападающих на нихь св шыла; то удалился не много отв поля сражентя св корпусомь войска, и отпуду разсмотрвваль, вы какомы состояни двла находились. Но когда уже усмотрвль, что Римляне, гнавши лвое его крыло, почитай добвжали до самаго верьху горь; то собраль сколько могь Өрактань и Македонянь, да и началь искать спасентя себь обеспьюмь.

По сражении, на которомь со встяв сторонь Побъда себя объявила на Римской спюронь, Філіппь ушель вь Темпу, гав остановился ожидая спасшихся отв разбинія. Воспріяль онь мудрую предосторожность, послать в Ларіссу, и сжечь там в в свои письма, дабы Римляне не могли обеспокоипь ни единато изb его пріяіпелей. Римляне гнались за бітущими чрезь ніткопорое время. Потомь, одни изв нихв обдирали мертвыхв, другіи собирали введино плівнниковь; большая часіпь бросилась на непріятельскій лагерь, и грабила сный. Этполійцы прибъжали туда прежде Римлянь, которыи, мня что не достилли себь добычи имь принадлежащей, принесли на що явную жалобу Полководцу. Однако возвратились вb лагерь, и препроводили тамb ночь. Нававшове, собравши всвхв военныхв, и оставшуюся добычу, пошли всв вы ларіссу. Уроны, сы римскія стороны на сей бишво, состояль почитай вы седми стахь человбкв. Македоняне лишились принапцапи іпысячь, изв котпорых восемь пысячь легли на мъсть, а пяпь тысячь взяпы вы плынь. Симь образомы окончилась битва Кіноскефалская.

Эпполійцы подлинно отмітними себя на семі сраженій, и не мало споспішествовали побіді. Но были они такі тщеславны, или лучше безстыдны, что приписывали себі однимі тюті благополучный устіхі, ві предосужденіс римлянамі, предпочитая себя имі безі эсякія предохранности и понаровки; да и разславили сей Томо VIII. служь по всей Грецій. Квінтій, уже бывши недоволень нешерабливою алчностію, св какою они бросились на корысть не дождавшись римлянь, приняль еще вы большую себь досаду сбидное презрыне, какое они показывали безстыдными своими рычами. Св того времени, онь быль кв нимь очень холодень, и не собщаль имь больше никаких всенародных дыль, спараясь при вся-

комь случав понизипь ихь гордосив.

ясно, что Кынтый быль очень чувствителень кы такимы ихы рычамы, какы не наровивший сы довольнымы благоразумиемы союзникамы птоль полезнымы; а отчуждавши ихы такимы образомы оты римляны, прпуготовилы исподоволь отступление, кы которому потомы этолицы уклонились. Укрывающему мудрымы способомы, зажмуривающему глаза, затыкающему уши, дабы многаго ни видыть ни слышать, и не показывающемуся всегда, что извыстень быль о томы, что этолицы могли говорить или дылать непристойно, удалось бы ему можеты быть все поправить изрядно.

НЪСКОЛЬКО ДНЕЙ СПУСПЯ ПО СРАЖЕНЇИ, ПРИбЫЛИ послы отть Філіппа кв Фламініну, бывшему тогда вв ларісств, подв видомв испрошенія перемирія, для погребенія мертвыхв, а вв самой вещи, чтобв демочься св нимв свиданія. Проконсуль согласился на то и на другое, и присовокупиль еще великое учтивество кв Царской особв, говоря, что должно ему иміть добрую надежду. Сій слова не полюбились крайно Этолійцамв. И какв они жудо знали римлянв, рассуждая обв нихв по собственнымв своймв склонностямв; то вздумали, что Фламінів для того сталь благопріятствовать Філіппу, что подкупленв отть того дарами: да и не стыдились разглашать сей служь между союзниками.

Военачальнико римскій оппіравился со союзниками во назначенное ко свиданію мосто, которое было при самой Темпо. Собрало оно ихо прежде, нежели Царь прибыло, дабы познать, что они думали о мирныхо договорахо. Амінандро, Царь Аваманскій, который говорило ва другихо, сказало, что надобно вдолать такой трактатів, который бы привело Грецію во состояніе, сохранить миро и вольность, еще и во небытность римляно.

Ane-

Александрь Этолянинь началь потомы рвчь, и говориль: Ежели Проконсуль мнить, что, ваключенемы мира сь Філіппомь, промыслить онь твердый мирь Риманнамь, или постоянную вольность Грекамь; то обманывается: что единственное средствіе кы окончанію войны сы Македонянами, состоить вы томы, чтобы выгнать Філіппа изы его Царства: что сіє дыло теперь очень способно стало, толькобы оны употребиль вы свою польву случай подающійся ему. Подтвердиль тють свое мнівне многими доказательствами, да и сыль.

Квініпій, смоіпря на Александра:,, вы не внаете, ,, говориль, чи Римскаго характера, ни моих намбреэ, ній; ни пользы Греческія. Не имбють римляне обыкнове-,, нія, когда они воюють на какую Державу, чтобь ел ,, искоренить всеконечно: Аннібаль и Кареагенцы свидв-,, пельствомь пому пеердымь. Чтожь до меня; я не ,, имбль никогда намбренія, чтобь воеваться сь Філіппомь , непримири пельно. Склонноспів мой всегда была кв ваклю-, нію св нимв мира, какв скоро онв полвержентся договорамв, ,, ему преднаписуемымь. Вы сами, Этолійцы, во собра-,, ніяхв вашихв, бывшихв о семв, не предлагали никогда, , чтобь опнять у Філіппа Царство. Но побраль вло-, жить вы насы такое намбрение? Что за мивние, толь , недостойное! Когда непріятель нападаеть на нась сь "оружіемі ; що пристойно отрегать его omb cens ch , надментемв и высокомвртемв: но когда онв уже повер-, жень; по Побъдителева должность есть, чтобь явить "умвренноснь, тихоть, и людскость. Вы рассужде-, ніижь Грековь; великая для нихь вы томь важность, , чтобь Македонскому Царству не толь быть сильну, , коль оно было прежде, какв то я и призначаю: но равнымь же образомь для нихь полезно, чтобь оному не , быпть и искоренену совершенно. Ото есть для нихв "стівною и загражденіемь опів Өракtань и (\*) Галловь ; , безь чего, какв по сте и случалось многажды, не пре-"минушь они напасить на Грецію,,. Фла-

<sup>(\*)</sup> Многін нав Галлово в бли тое селеніе во земя яко сосбанняю со бравіею.

Фламінінь ваключиль говоря, чпо мньніе его, и всего совітпа, есть такое, чтобь, ежели Філіппь обяжешся храниць вбрно, все, что ему преднаписано прежжде от союзниковь, заключить сь нимь мирь, послъ какь доложено будеть о семь Сенату, и какь Этолійцы возмогушь о томь же взять такое намбрение, какое имь угодно будеть. Феней, Преторь Этолійскій, представивь сь великою гарячестію, чіпо Філіппь, буде спасепися от настионить быть, не замедлить предприять новыи вамыслы, и подать причину ко невой войно: 2, Это , мое друго в предприять Проконскур з штакр пошщусь , все учредить, что онь ничего не возможеть начать ирошивь насьи.

На другой день Філіппь прибыль на совіть, а по трехв дняхв отпь того, когда паки всв собрались; то и онь піуда еступиль, и говориль сь толикою мудростію и благоразумиемь, что утолиль всь сердца. Сказаль онь, что пріемлеть, и исполнить все, что Римляне и союзники ему преднапишуть; и что впрочемь, полагаенися совершенно на Сенапіскую волю. На сіи его слова заблалось глубокое молчание во совбитв. Одинь токмо Феней Эпполіець, который предлагаль нібкоторые негодные прудности, на кои никто не посмотрыль.

Впрочемь, сте принуждало Фламініна спышить заключением мира, понеже он увбдомился, что Антиох , сь армеею, иденів изв Сіріи сь нападеніемь на Европу. Опасался онь, чинобь Філіппь не попицался привеснів свои городы во состояние обороны, и чрезо тобо не при броль себь довольно времени. Св другой сторны, онв чувствоваль, что ежели другой Консуль прибудень на его мьсто; то не приминуть приписать тому всю честь сея Тогоради, дозволиль Царю имбть перемири дъвсти на четыре мвсяца, получиль от него \* четыресты таланшовь, взяль Аманашомь Димищоїя сына его, и нвкоторых других пріятелей онаго, да и позволиль ему послать в римв, для воспріятія от Сената опредвленія obb ero участи. Потомь разьбхались, послё какь даны были взаимно швердости надлежащие в томв, что ежели мирь не состоипся, то Фламінінь отласть Філіппу таланты денежным и Аманатовь. Послъжь всего сего, ECD

**ε**όροκ**b э**лысяч**b** рублей.

всь, коимь была вы томы нужда, послали опів себя вы римы, одни требуя мира, а другій препятиствуя тому-

Во время всбхо сихо движеній для всеобщаго мира, лів. кн. были со многих сторонь нокоторыи походы вособливо- 33. чіст сти, но не весьма важный. Андростень, который ком-14. 19 мандоваль от Царя вы Корінов, имьль корпусь войска довольно великаго, коего было болбе шесии пысячь человъкь: быль онь побъждень на бою Нікоспіратомь Преторомь Ахейскимь, который напаль на него вдругь вы такое время, во кое войско его было расстяно по-полю, и упражнялось вы опустошении гладкия земли. Вы Акарнаніи были разныя мибнія ; одни стояли сильно за Філіппа, а други объявляли себя по Римлянахъ. Сти осадили Левку. В домость об одержанной К іноскефалской побрар, подвергла всю спрану Побраншелямь. Вы тожы самое время, Родяне завладоли Переею, не большою Карійскою землицею, о коей они упіверждали, чтю будтю она ихв, а отнята неправедно Македонянами. Філіппь также св своей стюроны выгналь Дарданцовь, которыи - было вобгли в его Царство, чтоб употребить в свою пользу худое состояние двль его. Царь, посль сего похода. опоыль вы Тессалоніку.

ВЪ РимЪ, нонеже время избранія КонсуловЪ на- х. м. спало; пю выбрали л. Фурія Пурнурея, и м. Клавдія 3808. пр. Марцелла. Тогда получены письма опіб Квінпія, конто- І. х. 196. рый увЪдомляль о подробностіях одержанныя побЪды надь Філіппомь. Чтены они сперва въ Сенапъ , потомъ и всему народу; да и опредълены всенародныя молебствія посольсти. презъ пяпь дней, въ возблагодареніе богамь за покровительство, дарованное ими римлянамь на войнъ про- лів. ки. пивь Філіппа.

Не вдолго посло прибыли Послы просить 24. 27. 29-мира, кой желали заключить св Царемь Македонскимь. Доло было разсуждаемо вв Сенато. Послы говорили тамв долгіе рочи; каждый смотря по свой пользо и намбреніямь: но наконець мибніе о заключеній мира превозмогло. Когда тожь доло предложено народу; то Марцелль, котторый гарячо желаль коммандовать войскомы вы Греціи, всоми своими силами старался, чтобь договору не со-

сипояпься: Однако ему вы томы не удалось. Народы одобрилы представление Фламининово, и подтердилы договоры. Сенапів назначилы попіомы десяпь человый изы самыхы знатиныхы гражданы, коимы бы бхапів вы Грецію, и учрединь дыла сы Фламініномы, да и ушвердить вольность Грекамы. Ахеяне просили вы піомы же собраніи, быть приняты вы число союзниковы народу Римскому. Абло сіе, вы коемы находились ніжоторые пірудности, отдано было онымы помянутымы десяти человыкамы.

Здвлалось по беотпянах выблаторое замещательство между стоящими за Філіппа и за Римлянь, конорое дошло до наглых в излишествь. Однако не произешло изв него худаго воспоследоганія, длятого что оное утолено Проконсуломь, котпорый попіщался о принесеній тому скораго лекарства.

десять оныи человоко, отправившися изб рима MONTO. для учрежденія доль вы Греціи, вскоро пуда прибыли. изват. посольств Вотів же какій были главные статьи вв мир юмв договостран. рв, конпорый они завлали по согласію св Фалмініномв. 795. 800. Чтобь всьмь (\*) другимь Греческимь городамь, какь вы Лів. кн. Азіи, такв и вв Европв, быть вольнымв и правимымв 33. числ. по ихв уставамв: чтобв Філіппу, прежде правнованія 30. 35. плуш. въ Істміческих потбхв, вывесть свои гарийзоны извоныхв. вь коихь они были : чтобь онь опталь римлянамь плвн-Фламін. 364. 376. никовь и переметчикогь, и также всв гоповыя кв плаванію суда, кромі пяти небольшихв, и кромі галеры о • шесть шеснатцати рядахь весель: чтобь даль снь \* тысячу сошь шы- шаланшовь, изв коихв половинубь шошчась, а другую засячь рубплатиль вы десять льтв, по пятидесяти на каждый YCH. годь такь, какь вы дань. Между Аманатами, кои отв него взяпы, быль сынь его Димипрій, копторый и послань вь римь.

СимЪ

<sup>(°)</sup> Слово Другимъ придано здБсь въ различение другихъ греческихъ городовъ покоренныхъ Філіппу, изъ коихъ одна шокмо часть увольнена, длятого что римляне хотъли имъть городовсе войско въ Халцідъ, димитріадъ, и въ Корінев.

Симь образомь Фламінінь окончиль Македонскую войну, кв великому удовольствію Грековв, и кв благополучію Рима. Ибо, не говоря обь Аннібаль, котпорый, хошя и побъждень, могь еще поднять дъла на Римлянь, Антіохв, видя свою силу знашно возрастшую славными его дбиствими, по коимо оно прозвано Великимо, думаль двиствительно итти сь оружимь вы Европу. Итпакь, ежелибь Фламінінь, великимь своимь благоравуміемь, не предусмотрьть того, что долженствовало случиться; ежелибь, не заключиль онь вскорь сего мира; ежелибь война на Анипоха присовокупилась еще по средин В Греціи кв войн В, бывшей на Філіппа; и ежелибв два самыи великіи, и самыи сильный Царя, коих вольше не - было, соединенным намбрениемь и пользою, воспали совокупно на римь: побь подлинно надобно ему было необходимо паки сражащься, и бышь во бъдствияй столькожь великихь, сколько были и оныя, кои онь претерполь во время войны сь Аннібаломь.

Сей мирный союзь, какв скоро обв немв уведали, произвель всеобщую радоспів во всей Греціи. Этполійцы одни казались бынь недовольны. Оглашали они его глухо между союзниками, говоря, что оный состоинів тюкмо вы словахь, а больше ничего не имбетів: что проводятся Греки суетіною пітплою вольностіи, и что симв премяднымы именемь римляне покрываютів корысныя свои намбренія. Что подлинно оставили они вольными городы стоящій вы Азіи, но для себя блюдуть Европейскій, какв то Орею, Эрепірію, Халціду, Димитріаду, и Корінов. Что такимь образомь, говоря свойственно, Греція не избавлена отів своихь узв, и что по большой мбрю

перемвнила она себв токмо Господина.

Сти жалобы печалили толь наипаче Проконсула, что онб не весьма были не основательны. Десять оныи Наказныи, по данному имб указу вб римб, совбтовали Фламініну, отдать вольность всбмо Грекамо, но впрочемо удержать городы Корінов, Халцілу, и Димитріаду, кои были ключами Греціи, и ввесть вб нихб добрыи гарнізоны, дабы вб безопасности быть отб Антіоха. Домогся онб вб совбтю, чтоб коріноу увольненуж быть: но опредблено ввесть гарнізонь вб крбпость, также какб и вв

и вы два города, а именно, вы Халціду и вы Димитріаду; сїєнь покмо на время, пока нібнего будеть бояться опів Аншіоха.

было погда время, в которое Істміческіе потбжи долженствовали быть празнуемы; а ожидание чіпо долженствовало піамв случипівся, привлекло невбролпное множество народа, и самых внапных в Особь. Договоры мирнаго союза, кои не совершенно еще были вбдомы, имблись машеріею всбхв разгогоровь; да и говорили обр нихр разно: многи не могли врбишь, ими фхитев фхфэв бей ишшив инфтомые энклино фоше Всв находились вв такомв безвизьвстии. городовь. когда, по собраніи множесніва к Спіадіи на зрібніе, Провозвоснико тамо вышель, и началь объявлять громкимь голосомь: СЕНАТЬ И НАРОДЬ РИМСКІЙ, ТАКЖЕ и тіть - квінтій военачальникь, побъдившій ФІМППА И МАКЕДОНЯНЬ, СВОБОЖЛАЮТЬ ОТЪЕСБХЬ ГОРОДОВЫХЪ ПОЛКОВЪ, И ОТЪ ВСБХЪ ДАНЕЙ КОРІН-, бикаха, бикавае, бикароф, баоримирум, бико ФТІОТЯНЬ, МАГНЕЗІАНЦОВЬ, ТЕССАЛІЙЦОВЬ, ПЕРРЕбійцовь, объявляють ихь рольными, и хотять, чтобь имь быть правимымь своими уставами и Обыкновеніями.

"(а) По сихв словахв, коихв многій не весьма выслу-"шали, всё смотрители, ставши внё себя, не могли "имбінь мёры вв радостии. Смотря другв на-друга вв "удивленій, и совопрошаясь взаимно, не вёрили ни "своймв главамв ни слухамв; толико то, видимое и "слы-

Liu. l.b. 33, n. 32.

<sup>(</sup>a) Audita voce praeconis, maius gaudium fuit, quam quod vniversum homines caperent. Vix satis credere se quisque audisse: alii alios sintueri mirabundi velut somnii vanam speciem, quod ad quemque pertineret, suarum aurium sidei m nimum credentes, proximos interrogabant. Reuocatus praeco... iterum pronunciare eadem. Tum ab certo iam gaudio tantus cum clam re plausus est ortus, totiesque repetitus, vt facile adpareret, nihil omnium bonorum multitudini gratius, quam Libertatem, esse. Ludicrum deinde ita raptim perastum est, vt nullius nec animi, nec oculi spectaculo intenti essent. Adeo vnum gaudium praecocupauerat omnium aliarum sensum voluptatum.

, слышимое ими, казалось имв подобно сонному ,, нію ! Надобно спіало Провозвівснику повіпорипів еще " шожь самое объявление, которое было выслушано сь , великимо молчаниемо, да и не опущено ни одно слово , изв опредвления. Тогда, удостовврившись вполнв о , своемь благополучи, попустились паки безь мъры вы э, радость, ср воплемь и плесканіемь толь многажды, и , поль громко повторяемыми, что голось слышань быль , на - морб вы дали, и что вороны, летбвийи тогда по ,, случаю надо собраніемь, попадали во Стадію: толь ,, есть сте праведно, что из встх челов теских благь, ,, нфпів пріяпнфиціаго всему народу Вольностіи! Отпра-"вленіе попівхь двлалось на скоро, и св великою по-" спршносийю; да и шакв, что ни мысли, ни глава не , вняшно прилъжали къ зрълищу, длятого что никому , уже не - было во немо нужды, и что радоств погаша-, ла всв другіе чувсіпвишельности,

Когда пошфхи окончились; то почитай всв побржали толпами кв римскому Военачальнику, такв что, понеже каждый хотбал приближиться кв своему избавителю, поклониться ему, поцбловать у него руку, и увънчать его вънками и цвъппами, мого бы оно нъкако быль задавлено, ежелибо крвпость сило [ ибо не́ было ему больше тритцати трехо лъто] и радость толь славнаго дня, не утвердили его, и не привели во состояние устоять твердо ото встхо тъхо трудностей.

Я спрашиваю в истинну, быль ли когда для смертнаго челов ка день пріятно вішій и славно і онато, копіорый сіяль і погда для Фламінія, и для всего римскаго народа ! Что всб в Свбіть торжествованія при семь, что мы теперь видьли ! Да сложатся в едино собраніе всб трофеи, есб побъды, всб завоеванія Александровы, и самых славных Полководцовь, чемь покавываются они при таком едином райствій, произшедшемь оті благости, оті челов колюбія, и оті правды ! Великое есть нещасті в семь, что Государи не чувствительны бывають, какь то имь быть должно, к радости толь чистой, и к слав толь красной, томь VIII.

коль есть ста, чтобъ благод втельствовать челов вческому роду.

, (а) Воспоминовеніе толь пріятнаго дня и , толь важнаго благодбянія, возобновлялось отчасу бо-, лове ежедневно; да и чрезв долгое время не - было словв , ни о чемь другомь на пированіяхь и вь бесбдахь. Гово-, рили в в крайнем удивлени, и в н в н в коппором востор-" rb : maкb - éсть в Свъть такой народь , который , своимь иждивениемь и сь бъдсиниемь своимь, предприем-, лепів войну за вольность другихв, стежв не состанихв , народовь, или живущихь на той же твердой вемль, , но преплывая моря, и шествуя вдаль не допускать, "чтоб в была гдв неправедная держава, и воцарить бы , вездъ законы, правоту, и справедливость ? Однимь , токмо словомь и голосомь провозвосниковымь воль-"ность отдана всвые Греческиме городами и Азіатіческимь Надобно бышь крайнему великодушно, чтобь токмо воспріять такое намбреніе: но чтобь произ-, весть оное самымь доломь; то сей плодь есть "рбдкаго благополучія, и верьховныя добродотели "

Плупі. вд. Фаамін.

Воспоминали они всв большія сраженія, кои Греція имвла за вольность. "Выдержавшая толь много бра-, ней, говорили они; однако за мужество свое никогда , она не получила толь пріятнаго воздаянія, коль во-, спріяла тогда, когда чужій прибыли сражаться , за нея. Тогда точно, не проливши почитай ни капли , крови, и не потерявши ни единаго человвка, удостои-, лась самыя красныя почести, и достойнвишія,

Liu, n. 33-

<sup>(</sup>a) Nec praesens omnium modo essusa laetitia est; sed per multos dies gratis et cogitationibus et sermonibus euocata. Esse aliquam in terris gentem, quae sua impensa, suo labore ac periculo, bella gerat pro libertate aliorum: nec hoc sinitimis, aut propinquae vicinitatis hominibus, aut terris continenti iunctis praestet: maria traisciat, ne quod toto orbe terrarum iniustum imperium sit, et vbique ius, sas, lex potentissima sint. Vna voce praeconis liberatas omnes Graeciae atque Asiae vrbes. Hoc spe concipere, audacis animi suisse: ad essessum adeducere, virtutis et sortuare ingentis.

"чтобь обь ней человъкамь препираться. Мужество и "благоразуміе бывають ръдки во встя временахь: но "изь встя добродътелей самая ръдкая есть, Правда. "Агезілаи, Лізандры, Ніціи, Алцібіады, умъли сопер- "шенно весть войну, и получать побъду на сухомь пу- "ти и на - морь: но они дълали все по для самихь "себя, и для своего отечества, а не ради незнаемыхь "и пришельцовь: сія слава соблюдена для римлянь,

Такія точно рассужденія ділали Греки о настоящемь состояніи діль; да и самое діло воспослідовало вскорів по славномь провозглашеніи, учиненномь на Істміческихь потірхахь. Ибо Наказный разділились, и опперавились исполнять свое опреділеніе во всіхь го-

родахь.

Когда Фламінінь возвратился вы Аргось; то онь вділань Предсідателемь на Немейскихь Потірхахь. Онь отправиль по надлежащей и совершенной исправности сїю должность; да и не оставиль ничего, что могло умножить славу и великоліте празнованія: веліль онь вділать объявленіе такоежь и на сихь потірхахь, какое было зділано на первыхь, о вольности Греческой голосомь Провозвісниковымь.

Постилая вст городы, учреждаль онь вы нихы порядки, исправлялы правосудие, возобновлялы дружбу и согласте между Гражданами, утполяя возмущентя и ссоры, и возвращая попрежнему изгнанниковы: былы оны несравненно девельный ий, что могы, споссбомы совытовь, прекланять Грековы кы взаимному примирентю, и кы тихому между собою сожиттю, нежели былы рады, когда побылы Македоняны: такы что, самая вельносты казаласы имы меньшимы изы встяль благодынти, полученныхы ими оты него. Да и подлинно, кы чемубы оная имы послужила, ежелибы правда и согласте нее-были возобновлены между ними? Преизрядный образецы для Правителя, и для Надвирателя нады областями? Да какоежы и благополучте для тыхы, кои обрытаюты себытыкихы!

Повбствують, что Філософь Ксенократів, бывши спасень нітогда вы лемна в Орангоромы лікургомы оты Ц 2 рукь

рукь эборщиковь, кои его влекли вы шюрьму вы плать денежныя суммы, какую пришельны долженствовали давань во всенародную казну, а всперынымись вскорб потомь сь дыньми своего избавителя, сказаль имі: ,,я , плачу св лихвою вашему опцу за милосив показанную э, мнb, ибо я причиною, чию его всb инеперь похваляющь,... Но благодарность, какую Греки являли Фламініну и Римлянамь, не пребыла вь томь покмо, чтобь ихв пожвалять, она послужила еще безмфрно ко умножению ихь силы, приводя всбхв вы надъяние на нихь, и вы препоручение себя доброй ихв в рности. Ибо не довольствовались они пріятіемь Полководцовь присылаемых вкв нимь: они просили их в себь св радосийо, призывали их в, и опідавались имв на - руки. И не шокмо народы и городы, но Государи и Цари сами, жаловавшися на несправедливость сосбаних Царей, прибъгали къ нимь, и предавались им как бутто за нокоторое заграждение, такь что вы кратксе время, по \* дтистыю покровительства божіяго, [сій слова Плутарховы] вся Вселенная покорена стала ихв державв.

\* θεξ συνεΦαπτοέμνε.

Корнелій, одинь изь Наказныхь, разьтхавшихся вы разные спіороны, прибыль вы собраніе Грековь, котторое было вы (\*) Термі, Этролійскомы городі. Гевориль оны долгую річь, прекланяя Этолійцовы кы півердому пребыванію при стіороні, кы коей они пристали, и не опіступалибы никогда отпы союза, заключеннаго ими сы римлянами. Ніжоторым изы главныхы Этолійцовы жаловались, но сі уміренностію, что римляне, послій побіды, не показываюты равныя прежней благосклонности кы ихы народу. Другій ділали ему укореніе, словами жестокими и обидными, что безь Этолійцовы не толькобь римляне не побідили Філіппа, но не моглибь еще и ногою

<sup>(\*)</sup> Тіть лівій говорить, что то собраніе было вы Термопілахь. Сомнительно, исправноль онь перевель сы Полібія слыдующее: є пі тур тор верший обігобор. [На Термейскомь собраніи]. Слово здысь идеть обы этолійскомь собраніи вы городь термы который вы этоліи, а Термопілы не городь, но предолгая гора лежащая по средины Греціи.

и ногою вступить вы Грецію. Корнелій, чтобы не подань причины кы спорамы и распрямы, изы коихы всегда худо бываеты, удовольствовался благоразумно отпосланіемы ихы вы Сенаты, обыщая имы, что учинена будеты онымы справедливость. За то самое они и взялись. Симы образомы окончилась война противы Філіппа.

## §. 1V.

ПО СИЛЪ ЖАЛОБЬ И ПОДОЗРЕНІЙ НА АНТІОХА, РИМ-ЛЯНЕ ПОСЫЛАЮТЬ КЬ НЕМУ ПОСОЛЬСТВО; ОНО ПОСЛУЖИЛО ТОКМО КЪ ТАКОМУ РАСПОЛОЖЕНІЮ СЪ ОБЪИХЪ СТОРОНЪ, ЧТОБЪ БЫТЬ ЯВНОМУ РАЗ-РЫВУ. УМЫСЛЪ СКОПАСА ЭТОЛІЙЦА НА ПТОЛЕМЕЯ. КАЗНЕНЬ ОНЪ СЪ СВОИМИ ЕДИНОМЫСЛЕННИКАМИ. АННІБАЛЬ УХОДИТЬ КЪ АНТІОХУ. ВОЙНА ФЛАМІНІ-НОВА НА НАБІСА. ОСАДИЛЪ ОНЪ ЕГО ВЪ СПАРТЪ, ПРИНУДИЛЪ ПГОСИТЬ МИРА, И ДАРОВАЛЪ ЕМУ ОНЫЙ. ВХОЛИТЪ ВЪ РИМЪ ВЪ ТОРЖЕСТВЪ.

Македонская война окончилась весьма благовременно для римлянь, котторымь безь сего имбть бы на шев совокупно двухь сильных непріятелей, Філіппа и Антісоха: ибо ясно было, что вскорв будеть нужно, объявить войну Сірійскому Царю, котторый ежедневно производиль свои завоеванія отпчасу болве, и готтовился прямо пойти вь Европу.

Смірна, Лампсакв, и другіи Греческіи Азіатіче- 769 770. скій городы, кои тогда пользовались своею вольностію, аппіан. о видя, что онв ихв хочетв себв покорить, намврились войн. обороняться. И какв они были сами по себв очень слабы, Сірск. кв сопротивленію толь сильному непріятелю; то стран. Ц 3 уква- 86. 88. ухватились за покровительство римское, которое имь и объщано безь отказа. Видъли вь римъ, что надлежало остановить Антіоховы устъхи при Западъ, и коль великое зло изь того произойдеть, ежели ему дать увеличиваться на Азіатіческих кряжахь по воспріятому оть него намъренію. Итакь, возрадовались о случав, кой вольный тіб городы подали римлянамь, чтобь ему здълать сопротивленіе; да и тотчась отправлено кь нему Посольство.

Прежде нежели Послы могли кв нему прибышь, онв уже здвлаль опряды изв своего войска, кои осадили Смірну и Лампсакв. Да и самв сей Государь св прочею армеею переправился чрезв Геллеспонтв, и взяль весь Оракійскій Херсонесв. Нашедв же городь Лізімахію (\*) развалившійся весь [ Оракійскій народы разорили оный не за долго предв півмв ] началь онв тотв вновь строить св такимв намвреніемв, чтобв вв немв основать Царство для Селевка втюраго своего сына, покорить ему всю окольную землю, и здвлать сей городв столичнымв

новаго Царства.

В с точно время, как он производиль вс тв вамыслы, Послы Римскій прибыли во Өракію. Застали они его в Селімбріи, город тоя страны. было св ними нъсколько Посланных от Греческих Азгапії ческих городовь. В первом свиданіи, бывшем у Царя с Послами, все происходило вы учтивствахы, кои казались быпь чистосердечными: но когда начали говорить о дблахь; по все видь свой перембнило. Корнелій, копторый говориль, пребоваль чиобь Аншохь опдаль Птовсв городы Азіатіческій, похищенный имв ото того. Чтобь очистиль встжь, кои принадлежали прежде Філіппу, длятого что неправедно то, чтобь ему пользоваться плодомь от войны, которую имбли Римляне св пібмв Государемв: чпюбв онв оставиль вы поков Греческии Азгапическии городы, пользовапься своею вольностію. Прибавиль онь, что весьма удивительно Римлячамь, что Анті жь прибыль вы Европу сь двомя толь многолюдными армеями, сухопупною и морскою

<sup>(\*)</sup> Сей городо стояль на Істмв, на самомь перешейкв полуострова.

морскою, и что оно возобновило городо лізімахію: иботакія предпріятів не имбюто другія цоли, како токмо чтобо ему на нихо напасть.

Аншіохі на все сїє отвітствоваль, именножь, что Птолемей будеть удовольствовань, когда его бракь, который положень на - слові, совершится. Что Греческимь городамь, требующимь соблюсть свою вольность, должно оную иміть отів него, а не отів римлянь. Но вь рассужденій лізімахій, оні сказаль, что возобновиль ея вы столицу сыну своему Селевку; что Оракія и Херсонесь принадлежать ему собственно, что они вавоеваніемь взяты у лізімаха Селевкомь Нікаторомь предкомь его, и что прибыль онів туда вы свое наслідіє. Чтожь до літ и до городовь, кои оні взяль у Філіта; то не знаеть, по чему римляне хотять ему спорить во владіти оныхь: чегоради онь ижь просить, чтобь они не больше изволили вступать вы лагатіческія діла, коль онь самь вы Італійскія.

Когда Римляне попребовали, чтобъ допустить также и Посланниковъ изъ Смірны и изъ Лампсака; то имь и позволено явипься. Говорили они такіе різи, коихъ смітость привела вы пюликій жарь Антіоха, что онь разгнівался нагло, и закричаль, что Римляне не могуть быть судьями вы сихы ділахь. Собраніе окончано беспорядкомь: ни которая сторона не получила себіт удовольствованія; да и все воспріяло видь явнаго разрыва.

Во время сихв отправленій рассвялся слухв, что будто Ітполемей Эпіфанв скончался. Антії охв возмниль тютчась, что онв вавладветів Егіптомв, да и свлв на свой флотів, дабы плыть, и взять оный себв во власть. Оставиль онв сына своего Селевка вв лізімахіи св войскомв, чтобв ему совершить намвренное имв вв той сторонв. Привалиль кв Ефесу, гдв присовокупиль кв своему флоту всв суда, кои онв имвлю тутів вв гавени, желая плыть поствішно вв Егіпетів. Приплывь вв Патару вв лікіи, получиль достовврные ввдомости, что слухво птолемеевой смерти есть ложный. Итакв, перемвниль онв свое плаваніе, и отправился кв острову Кіпру, видась онымв завладвть. Воставшая буря потопила у него много

много судовь, погубила многихь, и пресъкла его намъренїе. Почель онь себь за превеликое благополучіе, что возмогь, сь остапками своего флота, добишься до Селевкійскія гавени, габ оный починиль, и ощбыль зимогашь вь Аншіохію, не предпріємля ничего новаго вь тошь годь.

HOATS. RH.

Причину подало кь оному слуху о кончинь Ппю-17. стран. лемеевой, достивительное умышление на его жизнь. Ско-771. 773. пась быль тому заводчикь. Сей человъкь, видя себя повелишелемь чужестранному войску, изв коего большая часть были Эполійцы также какв и онв, возмнилв, что сь корпусомь поль страшнымь стараго воинства, и пріобыкшаго къ войнъ, способно ему будеть, во время Царскаго малолотина, похитить Престоль. Расположиль онь дьло изрядно: и ежелибь не опустиль случая, медля во совбщаніяхо и во совбтахо со своими пріятиелями, вмвсто чтобь двиствовать; тобь подлинно ему вы томы удалось. Арістомены первый Міністры, увідомившись об умышленій, взяль его подь карауль. Изобличень онь, и казнень смершію со всьми своими собщииками. Сей умысль лишиль прочихь Эшолійцовь поверенности, какую правительство по то время имбло на ихв вбрность: большая часть изв нихв опіспіавлена ств службы, и оппослана в свою вемлю. Найдено у Скопаса, по его смерши, пребезмърное богашство, собранное грабленіемь сь областей, вы коихь онь быль коммандиромь. И какь, во время его побъдь вы Палестив, покориль онь Іудею и Іерусалимь Егіпту; то безь сомнівнія оптнуду пришла большая часть его сокровища. Часто бываеть не вь далекомь разстояній сребролюбіе ощь изміны, и ощь нарушенія вбрности; да и не можно надбяться на вбрность такова Полководца, котторый печетися об обогащеніи себя.

Одинь изь главных собщниковь Скопасовых быль Діцеархь, коппорый находился прежде того Адміраломь у Філіппа Македонскаго Царя. Повіствуется обі немі странное дбло. По получении указа от сего Государя, чтобь ему вхапь, и напасть на Ціклалскій острова, и прежде нежели вышель изь гавени, вельль онь создать дла жертвенника, одинь вы честь Неправедливости, а другой Нечестію, и принесь на обоихь на нихь жертву вы наруганіе, ганіе, как кажется, совокупно и челов вкам и богамь. И как он очень быль отмень своими влодвяніями; то Арістомень отмень его также от прочих единомышленников и казнію. Удовольствовался умертвить

прочих в вдомь; но его попребиль муками.

Когда уже казнены всё изв собщниковв, и умысль совершенно быль истреблень; то Царь обвявлень правителемь, котя онь и не достигь еще совершенно до навначенных лёть для сея церемоніи, и возведень на Престоль сь великою славою и торжествованіемь. Правительство отдано ему вы руки; да и началь онь дёйствительно відать дёла. Коль долго Арістомень отправляль оныя при немь; то все шло очень изрядно.
Но когда Царь сталь отвращаться отв сего искуснаго
и вірнаго Міністра, а вскорії послів и умертвиль его,
чтобь избыть человіка, котораго добродітель была ему
вы тягость; то все его Царствованіе было, токмо что
непрерывный беспорядокь. Государство его претертібло
столькожь, еще и больше, нежели при его отщів, для
того что все было вы самомы худомь состояніи.

Когда оныи десяперо Наказныи, посланныи учреж- л. н. данть Філіпповы діла, возвраннились ві римі, и дали 3809. пр. опповодь вы порученномы имы доль; по донесли Сена- 1. У. 195. ту, что надобно ждать и готовиться кв новой войнв, лів. кн. бъдственнвищей еще, нежели которая окончена. Что 33. числ. Антіох уже прибыль вь Европу сь сильною сухопутною 10стін. и морскою армеею. Что, по ложному слуху о смерти кн. 31. Пполемеевой, оны - было побхаль брать вы свою власть гл. 2. Егіпеть, безь чего Греція былабь уже театромь войны. Что Этолійцы, народь сприроды беспокойный и возмутиппельный, да и недоброжелательный риму, не пребудуть вы спокойстви. Что Греція питаеть вы своемы н Бдр В Тіранна [ сей есть Набісь ] сребролюбив В йшаго и жестпочайшаго изв всвхв, каковы были по то время, копорый старается ея поработить: и потому, безв польвы избавленная Римлянами, она токмо что перемънить себь властелина, и подпадеть порабощению печальныйшему, нежели каково прежнее было, а особливо, ежели Набісь пребудеть владытелемь города Аргоса.

Пос

Tomb. VIII.

Поручено Фламініну смотрібть за Набісомі ; стали особливо примъчать Англоховы поступки. Вы-Бхаль очь изь Антіохіи при начатіи весны, и отправился вь Ефесь Едважь токмо оппбыль, какь Аннібаль туда прибыль. Сей прітьхаль кв нему подв его покровительство. быль онь спокоень чрезь шесть льть вы Кароагень по заключении мира св Римлянами. По прошестиви времени, начали имбіть на него подозрбніе, онь имъль тайную переписку cb Ammioxomb, и воспрималь сь нимь намбрение, чтобь пойти войною вь Ітпалію. Непріятели его увбдомили тайно римлянь, кои топичась послали Посольство вы Кароагень, дабы достовбриве разводать доло, наказавши Посламо, ежели они найдушь доказашельства довольно швердыми, требовань у Кареагенцовь, чтобь имь оплань быль Аннібаль. ,,(а) бывши искусень кв предусмотрвнию будущаго, и , пріобыкцій издавна быть готовымь кь бурь вь самое , тихое время, , догадался онь обь ихв намбрении, и прежде, нежели они могли исполнить свою должность, скрылся, и убъжаль ко берегу, и съль вы судно, кое у него всегда вь гопповности было для такова случая. Ушель оны вь Тірь; а отпуду отбыль вь Антіохію, гдь мниль застать Антіоха. Но принуждень быль следовать вы Ефесь.

Свидбося онь сь нимь тамь точно вы то время, какы тоть сомновался вы сеоб, надобноль ему вступить вы войну сы римлянами. Прибытте Аннібалово здболо великую радость Антіоху. Не сомновался сей, чтобы сы такимы человокомы, который многократіно побиваль римляны, и чрезы то праведную получилы себы славу, быть самымы лучшимы Полководцомы того времени, не могы оны получить во всемы себы устбольше не обращались уже вы мысляхы его, какы токмо пободы и завоевантя. Война была опредболена; да и употреблены весь сей годы и слодующий на пртуготовле-

Digitized by Google

<sup>(</sup>a) Sed res Annibalem non diu latuit, virum ad prospicienda cauendaque pericula peritum; nec minus in secundis aduersa, quam in aduersis secunda cogitantem.

Iustin.

ніе кв ней. Между півмв однако посылаемы были Посольспіва св обвихв сторонв, подв видомв примиренія но вв самой вещи, чтобв пріобрівств время, и высмотрівть, что дівлаєть непріятель.

Но в Греціи всв народы, кромв Эполійновь, лів. кн. коих объявиль уже я неудовольствие тайное, нась ща- 34. числ. лись вы пихомы спокойстви сладосиню мира и вольности; да и не меньше удивлялись во семо состоянти гоздержности, справедливости, и умбренности побблителя римскаго, коль дивились они прежде мужеству его и безспрашію на войнь. Льла были во семь расположеніи, когда Квіншій получиль изь Рима указь , котторый ему повволяль объявинь войну Набісу. По силь сего, совываєть онь собрание союзниковь вы Коринов; а извленивы имы причину дъла: "вы видите, говориль имь, что слуучай настоящаго соебта до вась особливо касается. На-, добно опредблить, должноль Аргосу городу, как древ-,, нему, такь и внатному, стоящему по средин всея ,, Греціи, пользоваться, св прочими городами, вольноэ, спіїю, или его оставить во рукахо у Тіранна Спаріпан-,, скаго, который имо завладоль. Во семо доло нетів ни , какія нужды Римлянамь, развь токмо по сему одному, , что , невольничество одного токмо города , не оста-"вишр имр почный и совершенный суавы , вленіи всея Греціи. Иттакь, рассуждайте, чему надле-, жишь бышь о семь. Ваше опредвление будеть прави-

Мибита не сомнительныя были. Одни токмо Этолійщы, кои не могли не показать явно неудовольствія своего противь римлянь, и такь, что они на нихь взводили худую вбрность, тьм что за собою держали Халціду и Димитріаду вь то самое время, вь кое зеличались, что бутто отдали вольность всей Греціи. Не меньше сни досадовали и на другихь соквниковь, кои требсвали, сь своей стороны, быть избавлены от разбоевь дьлаемыхь Этолійцами, которыи Греки языкомь токмо, но серацемь они прямыи враги и непріятели. И пснеже ссора разгаралась; то Квінтій загретиль готорить о всемь другомь, кромь предложеннаго имь дьла: да и Ч 2

, ломь моей поступкь,

Digitized by Google

опредёлено единодушно, объявить войну Набісу Тіранну Спартанскому, ежели оні не захочеті отпать Аргосу древнюю его вольность: а притомі каждый обіщаль прислать скорую помощь, что вёрно и исправно исполнено. Арістень, Полководеці Ахейскій, соединился сі Квінті емі близі Клеоны, имбя десять тысячі человёкі пёхоты, да

пысячу конницы.

Філіппів прислаль св своей стороны тысячу пяты сотів человівкі; а Тессалійцы четыре ста конницы. братів Квінпіевь прибыль также св флотомь состоящимь вы сороків галерахів, кіз коему родяне и Царь Эвменів присовокупили свои. Великое множество лакедемонянів изгнанныхів прибыли віз римскій лагерь, віз надеждівозвращенія віз Отечество. Главнымів у нихів былів Агезіполь, коему Спартанское Царство принадлежало по праву. Еще оніз былів младенцемів, когда выгнанів Тіранномів лікургомів оттуду по Клеоменовой смерти.

Думали сначала самаго начать войну осадою Аргоса: но Квінтій рассудиль за пристойньшее, ипши прямо кь Тіранну. Сей постарался укрышть твердо Спарту; да и призваль онь изь Крита тысячу человыхь воиновь отборныхь, коихь присовокупиль кь другой тысячь, бывшихь уже вы войскы. Имыль онь еще вы своей служой при тысячи чужестранныхь, да сверьхы того,

десяпь пысячь природныхь, не счипая Ілоповь.

Совокупно приняльонь міры, чтобь предохранить себя от замъщательство внутренихо и домашнихо. Созваль народь безь оружия вы собрание, и поставивы кругомь препроводниковь своихь воруженныхь, по нъкоторомь заглавіи, объявиль, что понеже настоящее обстоятельство, принуждаеть его предохраняться для собственыя своея безопасности, то онь возметь подь карауль и заключить нъкоторое извъстное число граждань, кои ему праведно были подозришельны; а какв скоро опігонишь непріятелей, отв которых не великаго вреда должно ему бояпься, и когда внупренность будеть спокойна, то ихв и освободитв. Наименоваль онв около осмидесяти человъкь, кои были первыи изъ всего Юношества; взявь же заперь ихь вы твердое мосто, а вы слодующую ночь и умершвиль всёхь. Велёль онь шакь же

же побить вы деревняхы многихы Ілотовы, бывшихы вы подозрый, что бутто они хотым передаваться кы непріятелямы. Приведы такимы образомы вы страхы сердца, началы стараться о мужественной себя обороны, намырившись не выходить изы - города вы томы онаго колебаніи, и не отваживаться на битву сы войскомы многолюдныйшимы своего.

Когда Квіншій дошель до рібки Эвроша, которая течеть почитай подь городскими ствнами, и старался уппвердины тамь свой лагеры; то Набісь отдрядиль на непріятеля чужестранное свое войско. И как римляне не ожидали сея выласки, длятого что по то время никто ихо не обеспокоивало во походо; по они сперва дены были во беспорядоко: но вскоро ободрившись прогнали непріятнеля во самый городо. На завтрове, когда Квінтій вель свое войско строемь близь ріжи за самый городь, и когда уже ваднее прошло; то Набісь велбль на оное напасть своимь чужестраннымь. Тогда Римляне обратились; ударь быль очень жестокій св обвихь сторонь: но наконець чужестранный сломлены, и принуждены ко ботству. Много ихо было убито, длятого что Ахеяне, кои знали мбста, гнались за ними по - полю, и не аблали имв пощады. Кынтый сталь лагеремв при Аміклахь; а опустошивь всв прекрасныя поля, лежащія около города, перенесь свой лагерь кв Эвроту, двлаль опустошение вы долинахы лежащихы при горы Тайгеты, и на ближних вемляхь кь морю.

Вв пожв время брапів Проконсуловв, копторый коммандоваль Римскимь флотомь, осадиль Гіпій, городь тогда очень крвпкій и важный. Флоты Эвменовы и Родійскій подоствли очень ксттати: ибо осажденный защищались св великимь мужествомы. Наконець, по дол-

гомб и сильномь сопрошивлени, здались.

Взяпії сего города привело ві превогу Тіранна. Послаль оні Провозвісника кі Квінпію сі пребованіємь свиданія сі нимь, коппорое ему и дано. Сверьхі многихь другихь доводовь, кои Набісь приводиль ві свою пользу, півердиль оні сильно союзь, почипай еще свіжій, копорый римляне, и Квінпій самь, заключили сі нимь во время войны на Філіппа: Союзь, на коппорый должен-

спвоваль онь толь больше надъяться, что римляне прославляли себя върными и непоколебимыми наблюдащелями трактатовь, да и твердили, что они ихь никогда не нарушають. Что съ его стороны, нъть никактя перемъны по договорь: что онь есть тотже, каковь быль и прежде, и что не подаль римлянамь никактя новыя причины къ жалобъ и къ укоризнъ. Сти доказательства были основательны; и, чтобь сказать правду, Кинтий не могь ничего твердаго ему отвътствовать въ сопротивленте. Чего ради, отвътствуя и говориль онь токмо престранные жалобы, и укаряль его за сребролюбие, за литесть, и за Ттраннтю. Но, тогда какъ договорь утверждень, быль ли онь меньше сребролюбивь, меньше лить, и меньше Ттраннъ?

Не заключено ничего во семо первомо свидании.

На завипрве Набісь согласился, остравить городь Аргось, потому что Римляне того требують; также опдать имь како плонниковь, тако и переменчиковь. И ежели Квінтій еще что имбеть у него требовать; то оно просиль, чтобо тото долаль сте на письмо, дабы ему Набісу можно было посовбіповать о томв св своими пріятелями: а Квінтій все то и оббіцаль. Сей также имбль совыть ср своей сшороны ср союзниками. Оольшая часть изь нихь совытовали, продолжать войну на Набіса, коя не можеть окончиться славно, как токмо истреблениемь Тіранна, или, покрайней мбрб, Тіранніи: чтю во противномь случав, не можно почитать, что вольность отдана Греціи. Что Римляне не могуть завлать примиренія сь Набісомь, не признавши его за такова торжественно, и не попустивши ему похищенія его. Квінтій клонился кв миру. Онв боялся, чтобв осада Спартв не продолжилась. Вь сіе время война Аніпіохова можетть вдругь загорьться; а онь будеть не вы состоянии дыйствовать противь него своимь войскомь. Сей быль предлогь имь приносимый, дабы быть примиренію : но истинная причина была, что онв боялся, дабы новому Консулу не досталась вы предыль Греція, и не прибыль бы онь кь отнятью у него славы, что окончиль стю войну: причина котпорая обыкновенно вплекала больше во намбреніе Полковоцово Римскихо, нежели общая польза.

Не возмогши встми доказаніями, приведенными имь, преклонипь кы перемынь мный союзниковы, притворился, что бутто согласился онв св ними; а симв спесобомь встхв ихв привель кв своему. "Изрядно, го-, вориль онь, приступимь осадою кь Спарть, потому ,, что тако вы рассуждаете, и не опустимо ничего, , что можетів податів успрхв нашему предпріятію. И " как вы знаетие, что осады часто продолжаются боль-" ше, нежели желается; то примемь твердое намвреніе , пребышь здёсь всю зиму, ежели надобно будеть: оно ,, есть достойно вашея бо рости. Я имбю довольно войу ска к произведение осады: не коль бол ве число его есть " велико, толь больше имбемь мы нужды во събсных в у припасахь и вь привозь хльба. Приближающаяся вима ,, представляеть намь только пустую и голую землю, и ,, оставляеть нась безь травы. Вы видите, коль про-, спранень еспь городь, и слъдовашельно сколько намы ,, надобно Тарановь, Стбнобитных машінь, и всяких в », других ворудій. Пишиппе каждый в ваши городы " , чтобь они нась довольно и скоро снабдили встмв, что у намь буденть попребно. Честь наша вы томы состо-,, итъ , дабы намъ производить сильно стю осаду: ибо , бесчесно будеть, ежели, начавши оную, принуждены "быть имбемь оставить ". Тогда каждый рассудиль вь себь, увидьль премноги трудности, коихь прежде не предусмотрвлв, и почувствоваль, коль предложение, кое они представять своимь Государямь, худо будеть принято, когда простыи люди принужденных себя увидять, что надобно имь дать изв своего собственнаго на военным расходы. Иттак премвнивши вдругь свое мнвние, опідали Полководцу Римскому на волю, діблапь, что оні рассудить попребно вы пользу своем Республіки, и Союзниковы.

Тогда Кліншій, допустивів вы свой совітть первых токмо Начальствующих вы армей, положиль сыними мирчым договоры, коибы преднаписать Тіранну. Главнійшій изы оных были: чтобы прежде десяти дней Набісу очистить городы Аргосы, и вывесть изы онаго свомх , также какы и изы аругихы Арголіческих городовы, вы которых были его гарнізоны. Чтобы оны отдаль приморскимы городамы всё суда отнятыя имы, а для себябы осіпавиль

остпавиль токмо десять не большихь о шеснатцати веслахь. Чтобь опталь союзнымь городамь сь народомь Римскимь встхв ихв патниковь, перементиковь, и невольниковь. Чтобь оптавль шакже изгнаннымь дакедемонянамь ихв жень и двшей, кои похошить сами за ними следовать, не принуждая ихв кв тому. Чтобы даль пяпь человый Аманаптовь, какихь изберень Военачальникь симскій, во числь которых имьеть быть его сынь. Чтобь заплатиль дбиствительно теперь сто шест - ж паланшовь денегь, а потомь платиль бы по патидесяпи на каждый годо во время цолыхо осми лопо. Даептся перемиріе на - шесть місяцовь, дабы сь оббихь стюронь послать Пословь вы римь, и тамы подтвердить MOLOBOOPP

десяпр 🔑 тысячь рублей.

> Ни котпорая изв сихв Статей не нравилась Тіранну; но удивился онв, и почиталь себя щасливымь, что не упомянущо о возвращении вы домы изгнанниковы. Сей трактать, когда увъдана вся его подробность во городь, здвлаль общее востание, длятого что каждый обывагнель принуждень быль опідать многое, чего не хотрур онр читишеси. Ишакр и е - выхо вочет воспоминанія о мирь, и война паки по прежнему началась.

> Тогда Квіншій старался произвесть сильно осаду, и началь прилъжно рассматривать положение и состояние города. Спарта была чрезв долгое время безв ствив, и не хопівла другаго укрвпленія, кромв мужеспіва своихв Граждань. Сь того токмо времени, какь Тіранны вь ней начали господствовать, построены стівны, да и то во открытыхо только мостахо, и ко которымо способно можно приступить: все прочее защищено было природнымь положениемь, и войскомь поставляемымь тамь. И как В Квіншієва армея была очень многолюдна, Г было вв ней больше пяпидесяпи пысячь человокь, дляпого чпо туть находилось все сухопутное и морское войско ] то намбрился онв распространиться кругомв всего города, и напасть совокупно на оный со всбхв сторонв, дабы тоть привесть вы страхы, а осажденныхы вы несостояние ко ободрению себя. И подлинно, когда на все учинено нападеніе, и біздствіе было равное повсюду; то Тіраннів не зналь чио долашь, какой приказь опідать, и куда надлея

надлежало послашь помощь; да и быль онь весь внв себя.

Лакедемоняне выдержали трезв нВсколько времени нападеню отв осаждающихв, когда еще сражались вв уских мъстахъ. Однако ихъ стрблы и поражентя не весьма были дриствительны, длятого что, пхая вы теснотей одинь другаго, не - были они птверды на ногахь, и не имбли свободных рук в метанію оных сильно. Когда Римляне приближились кb городу; то почувствовали вдругв, что они были завалены камнями и черепицами, мечемыми на них сс кровель. Но, покрывши головы щипами, шли они в том образ черепахою так , что ни стрвлы, ни черепицы не могли уже имв отнюдв быпь вредны, Когдажь добрались до улиць, кои были пространное; то лакедемоняне, не могши болбе стоять прошивь ихь устремления и силы, побъжали, и ушли на самыя круппыя и высокія міста. Набісь, думая что городь быль взять, искаль сь великимь беспокойствиемь, какь и гав онь можешь ускользнуть изв рукь. Одинь изь главныхь Начальствующихь вы его армев Зажегь онь домы, кои были близь спась городь. ствны. Сти тотчась загорблись; пламень вы кратжое время умножился, тако что одино дымо возмого остановить непріятелей. бывшій за городомь и приступании кв ствнв, принуждены были отойти прочв; а вступившій внупірь, боясь чтобь пожарь не пресвкы имь выхода, вышли вонь кь своему войску. Квініній велвль запрубить кь опиступлению; а видвы себя почитай уже завладовшаго городомо, принуждень быль отвесть свое войско в лагерь,

Въ при слъдующий дня, употребиль онь въ свою польву спрахь, въ коппорый привель весь городь, по дълая новыя нападентя, по запирая разными рабопнами мъспа, дабы опинять у осажденных весь выходь и всю надежду къ спасентю. Набісь видя себя безь всякія помощи, послаль Пітагора къ Квінпію, дабы договорипыся о примиренти. Сперва не захопіть сей того слышать, и вельль ему вышпи вонь изь лагеря. Но когда проситель спаль на коліта, и молиль сильнымь и умилительнымь образомь; по выпросиль своему Государю перемире Толю VIII.

на пібхі самых договорахі, кои ему были преднаписаны прежде. Деньги топтчась заплачены, и Аманаты присланы кі Квінтію.

Во время всбхв сихв движеній, Аргівцы, кои, пополучаемым в в домостямь одной за другою, думали уже что лакедемонь взять, возвратили сами себь вольность, и выгнали от себя гарнізонь. Квінтій давь мирь Набісу, и простпившись cb Эвменомв, cb Родійцами, и cb братомь своимь, кои возвратились на свои флоты, прибыль вы Аргось, который онь нашель вы невброятной радости. Празнование Немейских в потбхв, кое не могло бышь ошправляемо вр назначенное время, для военнаго смятенія, опіложено было до прибытія Римскаго Военачалника, и его воинства. Оно было первенствующимо на оныхо, и равдблявшимь награжденія: или лучше, онь быль тамь врблищемь. Особливо Аргівцы не могли спускать его сь глазь, длятого что оно предпріяло сію войну нарочно для нихо: избавиль ихь оть жестокаго и бесчеснаго порабощения, и даль имь способь кь полученію себь древнія вольности.

Ахеяне видбли св крайнею прівтностію городв Аргосв присовокупившійся кв ихв союзу, и получившій всв свои преимущества: но Спарта, оставленная вв рабствв, и Тіранню содержимый посредині Греціи, приводили вв смущеніе ихв радость, и не давали имв вку-

шать всея ея сладости.

Чтожь до Этолійцовь; то можно сказать, что данный мирь Набісу, было ихь торжество. По бесчесномь семь и недостойномь трактать, ибо его такь называли, оглащали они повсюду римлянь. Показывали, что во время войны сь Філіпномь, положено тогда оружіе, когда принудили сего Государя вытипи изь встхь Греческихь городовь. Что здтсь хищникь оставлень вы спокойномь владый Спартою, а законный Царь [разумбли они Агезіполя] который быль вы службь у Проконсула, и поликое множество знаменитыхь Спартанскихь граждань, осуждены препровождать оставшуюся свою живнь вы печальномы изгнании. Словомы, народы Римскій здблаль себя защитникомы и руководцомы Тіранну. Этолійцы сими жалобами смотрый покмо на одни преимущества вольности: но вы великихы дблахы надобно

Digitized by Google

на все взирать, и довольствоваться тъмв, что можно исполнины св успрхомы, не желая захватины все вдругы. Сте было расположенте Квінптево, какв то онв самв намв объявить о себь вы последовании.

Квіншій возвращился изб Аргоса вв Элашію, изв котпорыя оно вышель на сію войну проіпиво Спарты, и употребиль всю зиму на показание расправы народамь, на примиреніе между собою городовь и простыхь домовь, на учреждение благоповедения, и на возобновление повсюду добраго порядка; а сей и есть, говсря свойственно, истинный плодь мира, самое славное побъдителево упражненіе, и извосное доказапісльство, что война была предпріята для праведных и основательных причинь. Послы Набісовы , прибывшій в Римь , пребовали , и по-

лучили подпівержденіе догогорамь.

Вь началь весны, Квінпіи прибыль вы Корінов, д. м. куда оно созвало общее собрание, состоящее изо прислан- 3810. пр. ныхь отв встхв городовь. Тамв онв имв представиль, і. х. 194. какь римь склонился сь радостію и охотою на прозьбу отв Греціи, требовавшія его помощи, и заключиль св нею союзь, о которомь надвется, что не будеть отв него причины кв раскаянію. Исчислиль краткими словами дбиствія и предпріятія Полководцово Римскихо, кои были прежде его, и предвявиль также и свои св умбренностію, которая увеличивала оных достойнство. быль онь выслушань сь общимь одобрениемь, кромь того, когда сталь говорить о Набісь, гдь собраніе, мбрнымь шеппиніемь, объявило свое удивленіе и болбань, что избавитель Греціи оставиль ві ніддрі города толь внаменишаго, какова есшь Спарша, Тіранна не шокмо несноснаго его Описчеству, но и стращнаго еще встмы другимь городамь.

Квіншій, который в даль расположеніе кв себв сердець о семь дълъ, рассудиль за должное, извяснить свою поступку вы краткихы рычахы. Призналь оны, что не надлежало двлать никакова мирнаго договора св Тіранномь, ежелибь сте могло быть безь ввержения во всеконечную гибель Спарты. Но, имбющему причину опасаться, чтпобь паденіе Набісово не привело кь паденіюжь города толь знатнаго, показалось благоразумное, оставить Ш 2 Тіранна

Тіранна приведеннаго ві слабость и ві несостояніе кі поврежденію, нежели отважиться на то, чтобі видіть, можеть быть, погибающій городь отв излишно сильныхі літкарстві, и отв самыхі тіжь стремленій, кои

упоптребились бы на его избавление.

Присовокупиль онь кв сказанному о прошедшемь, что готовится бхать вв Італію, и взять тудажь ва собою все войско. Что прежде десяти дней, услышать они, что уже выведены гарнізоны изв Димитріады, и изв Халціды; и что при ихв видвній отдаств онь Ахеянамь замокь Коріноскій. Что увидять по тому, кто быль достойнвий ввроятія, римлянель, или этолійцы; и притомь, последній сій имелиль основаніе, разглашать повсюду, что не можно большаго зла и худа делать, какв верить вы вольности римскому народу, и что переменено только и то, воспріятіемь римлянь вы господь вмёстю Македонянь. Но вёдомо было и есть, что этолійцы не пекутся о скромности и благоразумій,

како во своихо рочахо, тако и во долахо своихо.

Впрочемь, напомянуль онь другимь городамь, чтобь имь разсуждать о своихь пріятеляхь по двламь, а не пословамь; и чтобь разсматривать прилъжно, кому они должны повбряться, и отів кого быть вв остпоро-Просиль ихь, поступать умбренно вы вольности: что св такою мудрою предосторожностію, она естнь спаситтельна всякому особливо, и обще встыв городамь; что безь сего посредства бываеть вы тягость другимь, а вь пагубу шъмь, кои ея во зло употребляюпів. Чтобь главным вь городахь, чтобь разным чины составляющий оный, чтобь самый городы вобще, тщались прилъжно храниль совершенное согласіе. Что коль долго пребудуть вы соединении; то ни Царь, ни Тіраннів, не возмогушів ничего имів здівлать. Что несогласіе и мяшежь оптворяющь вороща встыв напасшямь и всякому влу, длятого что сторона, котпорая чувствуеть себя слабвищею дома, ищеть себв подпоры индв, и стпавить лучше призвать чужестраннаго вы помощь, нежели уступить своимь согражданамь. Окончиль онь свою обчь, прося ихв св благостію и св усердною гарячестію, содержань и соблюдань мудрою поступкою ВОЛЬНОСПІВ

вольность, коею они одолжены чужому оружію; и доказапь Римскому народу, чпо онь ихв здрлантемь вольными, не вопице упопребиль свое покровительство и благод Бяніе.

Сій напоминанія были приняты какі отпеческія. Всв, слыша такія его слова, плакали св радости; да и самь Квіншій не могь удержаться отв слезь. Тихій шумь объявляль внутрение чувствительности всего собранія. Смотірівли они всів другів на друга сів удивленіемь, и увъщавали другь же друга, воспріять сь благодарностію и почтеніемь, слова Полководца Римскаго за 60жескій увіты, и впечать іть ихі глубоко ві разумы, в

еще больше в сердца.

Пошомь Квіншій, вельль имь всьмь замолчашь, просиль ихв, чтобь они исправно счислили, сколько осталось в Греціи Римских граждань невольниками , и прислать их в кв нему в Тессалію в два м сяца: ибо не имбеть быть чесно для нихь, оставить вы неволь такихь, коимь они одолжены вольностію. Всв возопили сь плесканіемь, и благодарили особливо Квіншію, что онь изволиль напомянушь имь о должносши ихь толь справедливой, и толь не обходимой. Число сихв невольниковь было очень велико. Взяпы они Аннібаломь на Пуніческой войнь: и какь Римляне не восхотвли ихв выкупишь; що оный ихв самв продаль. Сшало одной Ахаіи • сте во - сто талантовь, тоесть, вы шест десять тысячь рублей, когда они плашили хозяевамь цвну за невольниковь, за каждаго \* но пяшидесящи рублей: следоващель- пяшь но число ихв состояло здвсь вы тысячь двухь стахв че-сотв. деловъкахъ. Да разсуждается по равномърности о всъхъ нартевъ прочихь бывшихь вы Греціи. Собраніе еще не окончилось, какв уже и увидбли исходящій гарнізонь изв замка, а потомь выходящий изь - города. Квинтий послыдоваль за онымь вблизи, и отбыль при восклицанияхь народа, называвшаго его спасителемь и избавителемь своимь, и воссылаль премноги за него молипвы Небу.

Вывель онь также гарнів зны изь Халціды и Димитріады, и принять тамь сь равнымь же плесканіемь. Оштуду привыль вы Тессалію, гдв нашель все такв, Ш

что надобно было поправить: толико то непорядокь

быль общий.

Наконець поплыль онь вы Іппалію; а по прибыпій кв риму, вшель вы оный вы торжествів. Церемонія продалжалась трй-дни, во время коихы показаль онь вы шествій народу драгоцівные корысти, ваятые на сугубой войнів противь Філіппа и Набіса. Димитрій, сыны перваго, и Армень втораго, были между Аманапіами, и украшали торжество побідителево. Но самымы лучшимы украшеніемь были римскій граждане, свобожденный изы неволи, кои слідовали за колесницею, имітя головы обриты вы знакь вольности, которая имь отдана.

## §. V.

все готовится къ войнъ между антіохомъ и римлянями. взаимныя посольства и свиданія съ объихъ сторонъ, кои ничего не окончаваютъ. римляне посылаютъ войско на набіса, который нарушилъ трактатъ. Філопемень одерживаетъ надъ нимъ побъду. Этолицы призываютъ антіоха. набісъ убитъ. напослъдокъ антіохъ прибылъ въ грецію.

у Аншіоха и у Римлянь все гошовилось кь бли-3811. Пр. ской войнъ. Прибыли вы Римы Послы именемы всея Гре-I. X. 193. ціи, отів наибольшія части малыя Лзіи, и отів многихв Царей. Получили они благосклонное слушание себь вы 34. числ. Сенать: но понеже Антіохово доло требовало долгаго рассужденія ; що оно отпослано кв Квінтію, и кв онымв Наказнымь, которыи уже были вы Азіи. Споры были жаркій св оббих сторонь. Послы Царскій удивлялись, что, понеже ихв Государь прислаль оныхв токмо просто, дабы ваблать союзь и дружбу сь римлянами, сін котбли преднаписывать ему законы какь побъжденному, и назначишь, какіи городы могь онь удержать за собою, и которыи должно ему было оста-Квіншій, согласившись св своими шаварищами, по многих в полкованіях и опів тахв, обвявиль Царскимь Посламь, что римляне твердо стоять вы намбрении воспріятомь, дабы избавить Греческій Азіатіїческій городы. как то уже они избавили от ига Европейскии: да рас-Суждающь

суждають они, прізтноль сїє есть, или ніть, Антіоху. Они отвътствовали, что не могуть вступить ни вы какое обязатиельство, котторое клонилось бы кв умаленію владвнія ихв Государя. Назавпірве, всв другіи Послы были паки пущены в Сенать. Квінтій имь даль знапів о всемь, что говорено и произошло вы застдании, и просиль ихв, чтобь каждый изв нихр опписаль своему городу. что народь Римскій всеконечно намбрень оборонять ихв вольность от Антіоха, св такоюжь ревностію, и св равнымь же мужествомь, сь какими онь то делаль про**шивь** Філіппа. Послы Аншіоховы просили Сенашь, чтобь ничемь не сприминь шоль вр важномь друг чшовр чшовр чтовр Царю время на рассуждение, и чтобь рассудить и имь самимь св своей сіпороны прежде, нежели ушвердишь опредбление, котпорое приведению вы смятиение спокойствие всего Свъта. Не - было и еще ничего вершено; только что опправлены ко Царю півжо самый Послы, который уже видблись св нимв вы дівімахіи, а именно, Сулпіцій, Віллій, и Элій.

Едва токмо они отправились, как Кароагенскии Послы прибыли в римь, и донесли Сенату, что Антіохв, возбужденный Аннібаломв, готовится сильно воевать на Римлянь. Я уже объявиль, что Аннібаль убъжаль ко сему Государю, и явился ему точно во самое то время, как Царь думаль, надобноль ему вступить вы сію войну. Присупіствіе и совбіны толикаго Полководца поспъществовали много тому, что оно прердое воспрівль намбреніе. Мивніе его тогда, да и посль всегда такь онь думаль, было такое, что войнь надобно быть в в вталіи. Что сим способом непріятельская земля будеть имь дагать войско и запасы. Чию инако ни какой Государь, и никакой народь не могупів преодольть Римлянь, и что Італія не можеть быть побъждена , какв токмо вв самой Італій. Требоваль онв токмо стю галерь, десять тысячь человый пысячу конницы. Удостовбряль, что св симь флотомь сперва пойдеть онь вы Афліку, гдв надвется преклонить Кароагенцово ко соединентю со собою; а буде не удастися ему вы томы, то отправится прямо вы Італію, гар найдешь способь, подняшь великія дрла на Римлянь. Чшо

что нужно, дабы Царь перешель вы Европу со всёмы прочимы своймы войскомы, и тамы бы остановился вы нёкоемы Греческомы мёстё, не перебжжая еще вы Іпалію, но показываясь всегда, что оны по намёрены здёлать.

И как Царю сперва крайно полюбился сей сой пів; то Аннібаль и послаль вы Кареагень нівкоего Тірянина, на котораго оны весьма надіялся, чтобы сей тамы предуготовиль разумы: ибо не сміль оны отважиться письмами, боясь, чтобы как оныя не были переняты, а сы другой стороны, діла отправляются лучне живымы толосомы, нежели на нисьмі. Но Тірянина тамы привнали, который едва оттуду могы уйти. Кареагенскій Сенаты подаль о томы тотчась відомость римскому народу, который убоялся иміть совокупно войну и на Антіоха, и противы Кареагенянь.

л. м. риму не - было погда больших непріятелей, 3812. пр. как Этолійцы. Тоас в, Полководець оных в, непрестанно т. х. 192. их возбуждаль, представляя им в св гарячестію и гнбвом влів. км. презріне, вы каком вони находились у римлянь посліднія войны, вы котпорой впрочемы имбли они самов большое участів. Представленія его получили весь чаемый устіхь. Послали они дамокріта кы Набісу, Нікандра кы Філіппу, а діцеарха брата Тоасова кы Антіїоху, давы имы каждому для каждаго особливый наказы.

Первый предспіавиль Тіранну Спарпіанскому, что римляне во всеконечную привели слабоспів его силы, опіняпіемь у него приморскихь городовь, пстому, что извнихь получаль онь себь суда, войско, и морскихь. Что ваключень бывши почитай вы своихь токмо стівнахь, принуждень оны сь болівнію видіть Ахейцовь властвующихь вы Пелопоннесь. Что не будеть оны никогда имінь равнаго случая подающемуся дійствительно, кы полученію себь древнія своея силы. Что римляне не имінь войска вы Греціи: что оны можеть способно вавладіть Гітіемь, который у него поды руками; и что взятіє такова города, не покажется римлянамь достойною причиною кы вторичному присланію легіоновь вы Грецію.

Нікандрь



Нікандов имблю еще сильнойшія побужденія кы ободренію Філіппа, котпорый низложень св степени весьма высочайшія, и у коего отнято несравненно больше, нежели у Тіранна. Превозносиль онь, сверьхв того, древнюю славу Македонских В Царей, и Свопо завоеванный ихь оружіемь. Чпю впрочемь, предложеніе его Царю, не имбеть никакова бъдствія для него. Онь у него не требуеть, чтобь Царь объявиль себя прежде, нежели Антіожь прибудеть вы Грецио съ своею армеею: и понеже Філіппь, безь помощи оть Антіоха, сь своими токмо силами, выдержаль толь долго войну противь Римлянь и Эполійцовь, соединенных совокупно; по какв Римляне могушь ему прошивишься шеперь, когда онь будеть имбпъ союзниками Анпіїоха и Эполійцовь ? Не повабыль и Аннібала, родившагося непріятелемь римлянамь, у коихо сей побило больше Полководцово, нежели у нихо уже осталось.

Діцеархів прекланялів Антіїоха другими причинами. Прежде всего извяснилів ему, что на войнів противів Філіппа, римляне взяли себів корысть, но честь за побіду остіалась вся при Этолійцахів: они одни дали имів путів віз Грецію, и привели віз состіояніе побідить непріятнеля, давши имів свои силы. Предстіавлялів онів простіранное исчисленіе пізхотному и конному войску, какое они ему дадутів, также и крівпостіямів, и гавенямів, коими они владівотів. Не усумнился и утівердить, хотія и безів основанія, что Філіппів и Набісів намібрились уже соединиться сів нимів на римлянів.

Вр шакія точно движенія приходили Этолійцы, дабы поднять на римь непріятелей со встяв стпоронь. Однако оба Царя тогда не приступили кв ихв желаніямь; да уже посль воспріяли они совершенное кв тому намьреніе.

Чтожь до Набіса; то сей топчась послаль во всё приморскій городы, чтобь ихь преклонить кь возмущенію. Подкупиль дарами многихь изь Главныхь, и избыль стороною тёхь, коихь видёль стольшихь упрямо за римскую сторону. Квінтій, отібёжая изь Греціи, положиль на Ахеянь оборону приморскимь городамь. Послали они топчась кы Тіранну сы припоминовеніемь о Томь VIII.

трактать, который онь заключиль сь римлянами, и сь прошениемь, чтобь не приводиль вы смятение мира, коего самъ желаль, й требоваль съ толикою гарячестию. Послали они вы тожь время помощь Гіпію, кой Тіранномь уже быль осаждень, да и Пословь вы римь сь врчомосшію о происходившемь.

кн. 35. Сїріач. стран. 88. 92. **1**00иф. д евност. KH. 12.

TA. 3.

Анплохо не оказывало еще себя явно, но предвос-3. спран. пріималь тайные міры для великаго наміренія, обращав-167. Аїв. шагося ві его разумі. Постарался оні укріпить себя добрыми союзами св сосвдами своими. Св такимв намбвь рафію, пограничный городь числ. 13. реніемь прибыль Палеспінь сь Егіпетскія стороны. Сочетаваеть дочь уступиль ему вы приданое области Целе - Стртиские и Палестинские; однако св такимв договоромв, который онь прежде выговориль, чтобь ему получать половину сь нихь доходовь.

По возвращении своемь вы Аншіохію, выдаль другую свою дочь, именемь Антіохісу, за Аріарата Весьма онь желаль опідапів Каппадокійскаго Царя. прешію за Эвмена Царя Пергамскаго: но сей Государь не захопібль ея взяпь, хопія пірое братій его и совбіновали ему то, длятого что думали, что свойство сте, толь св великимв Государемв, будетв великою подпорою ихь дому. Эвмень имь доказаль вскорь, чию онь разсмотрвль двло то лучше, нежели они. Представиль имь, что ежели возметь за себя дочь Антиохову; то принуждень будень стапь за него противь римлянь, сь коими, по всему, видно Анпіїохь вскорь начнеть брань. Что буде Римляне преодольють, какь то великая причина такь думать; то онь Эвмень имбеть быть жень вы нещастие побъжденнаго, а оты сего непреминуемо здругой стороны, когда Антіох побранть; то воть что онь Эвмень тогда пріобрящеть себь, именножь, будучи ему зятемь, надобно будеть быть и первымь его невольникомь. Ибо должно думать, что если Антіохь возметь верых вы той войнь; то присилить всю Азію подвергнуться ему, и встхв Государей покориться: но отв Римлянв всего лучшаго ожидать должно. Итакв, намбрился онв пребыщь

пребыть не отступно при их в пользв. Событе показало, что он в говориль и мниль основательно.

По браках сих во дабы опобыл поспошно вы малую Азію, и прибыль вы Ефесь вы самой средин вимы. Выбхаль он оппуду паки вы начал весны, и побхаль наказывать Пісідіянь, кои ды смятенія, пославь сына своего вы Сірію, дабы ему стараться о безопасности восточных областей.

Я предложиль выше, что Римляне послали Сулпіція и Віллія Послами ко Антіоху. Приказано имо было забхать прежде к Эвмену. Итак прибыли они в Пергамь, столичный городь его Царства. Тамь увидьли. что сей Государь имблв великое желаніе, дабы война объявлена была Антіоху. В мирное время, толь сильный Царь, бывши св нимь вы состаствт, приводиль его вь праведное успрашение. буде настанеть война; то не сомибвался онв, чтобь Антіоховой участи не такой же быть, какая заблалась и Філіппу: и слодовательно, или онь совершенно истреблень будеть, или, ежели здълается сь нимь мирь, ему Эвмену достанется нъкоторая часть изь его корыстей и городовь; а сле приведеть его вы состпояніе ващищаться самому собою отів того нападеній. Что впрочемь, ежели дола обратиятся инако, лучше ему Эвмену претерпъть, какое ни будеть, бъдствие сь Римлянами, нежели бышь подвержену, разлучившись от нихв, кв воспріятію волею или неволею ига **А**нтіохова.

Сулпіцій, получивь себь болівнь, оспался вы Пергамів; а Віллій, копторый увідомился, что Антії охі упражнень быль Пісідійскою войною, прибыль вы Ефесь, гдів нашель Аннібала. Имблю онь многій сы нимы разговоры, коими старался, но втуне, удостовібрить его, что тоть ничего не должень бояться оть Римлянь. Удалось ему лучше вы предвоспріятомы намібреній, при засвидітельствованій тому великій дружбы, и частыми кы нему посіщеніями, чтобы привесть его вы подозрібніе Царю: ибо мы увидимы вскорів, что сіє таків случилось.

Timb

Тітть - Лівій, повбривь нбкоторымь Історікамь, повбствуеть, что быль и Сціпіонь вь семь Посольствь, и что было то вь сіе время, что Аннібаль даль ему ток. 1. оный славный отвбть, который мною предложень высторіи индь, коимь отдаль онь первое мбсто, между весь карва- ликими Полководцами, Александру, второе Пірру, а темнахь, претіе взяль себь. Нбкоторые особы не находять выроминымь путешествія Сціпіонова, и еще меньше Анні-балова отвбта.

Когда Віллій побхаль изв Ефеса в Апамею; по и Анпіохо туда прибыло по окончаніи войны противо Пісідіань. Вь свиданіяхь ихь происходили рыч почитай • томже самомь, о чемь говорили и вь римъ Послы Царскій св Квіншіемь. Пресвчены они ввдомостію, какую тогда получиль сей Государь о смерти Антіоха старшаго своего сына. Возвратился онь вы Ефесь плакать о гибели себв полученной. Не смотря на сти оказаттельства печали, всв обще думали, что то была точная поліпіка: что онв самв быль причина его смерти, и принесь его вы жершву своему честолюбію. быль сей такой Царевичь, от котораго ожидали многаго, и который уже даль велики опыты мудрости, благости, и других в царских в доброд в телей, за кои онь быль любимь и почищаемь от всьхв, знавшихь его. Утверждають, что Царь пришель вы зависть, длятого и отпослаль его изв Ефеса вы Сірію, поды видомы храненія восточных областей; и что тамь умертвиль онаго ядомь чрезь нъкопорыхь придворныхь Евнуховь, дабы сердну его получить спокойствие. Надобно имбть весьма достповбрныя доказательства, чтобь имбть такое подоврвние на Царя и на Опіца.

Віллій, чтобі не докучить во время печали и горести, возвратился вы Пергамы, габ нашель Султція совершенно оздравывшаго. Царь ихы кы себы призваль вскоры послы. Имыли они разговоры сы его Міністромы, который окончился взаимными жалобами сы обыхы стороны: послы чего возвратились они вы Римы не заблавши ничего.

Kakb

Какь скоро они оппправились; Антіохь имбль великій совбию о настоящих в дблахв, в в коемв каждый напрерывь воспіаваль на Римлянь, вбдая, что то достіовбрное средство кв угожденію Государю. Говорили о спеси ихв пребованій, и находили страннымв, что они предпріяли налагать законы величайшему Азійскому Царю, буттобь имь доло было сь Набісомь побъжденнымь. Александрь Акарнанскій, который имбль великую силу во Царб, буштобо надлежало еще совбтовать не о томо. что начинать ли войну, или нот но уже гдв, и какв бы ея начать, показываль Царю достовврную побвду, ежели онв вступить вы Европу, и буде утвердится вы накоторой части Греціи. Что этолійцы, кои живуть вы ея средины, подвимуть первым знамя восстаныя на Римлянь. Что на обоих концахь, Набісь сь одной стороны, чтобъ возвратить себь паки потерянное имь. подвигнеть на нихь весь Пелопоннесь; а сь другой Філіппь, будучи еще больше недоволень, не приминеть, при первомо знако войны, воспріять также оружів. не надобно терять время, и что доло уже того требуепів, чтобв захватить удобныя міста, и быть увірену о союзникахв. Присовокупиль онв, что надлежить безь опплагашельства послать Аннібала вы Карвагень. для приведенія ві беспокойство и ві упражненіе Рим-AHb.

Аннібаль, коего разговоры сь Вілліемь привели вы подоврвние Царю, не - быль призвань вы сей совыть. Видвль онь при многихь другихь случаяхь, что Царь кв нему сппаль холодень, и не имбль на него прежняго надвянія. Извяснился онв предв нимв; а при семв случав и открыль ему свое сердце. Приводя вы память первыя льта своего отпрочества, вы кои ваклялся на жершвенникв, бышь ввчно непріятелемь римлянамь: ,, Сія самая кляпіва, говориль онь, сія точно ненависть, », котпорая подала мив оружіе вы руки на - притцать на -, несть абть, которая меня изгнала изь Отечества во ,, время мира, и которая принудила прибъжать, и , искать убъжища вы вашемы Государствы. буде вы , пищепною здвлаете мою надежду; по препровождаемый " тоюжь самою ненавистію, коя не умреть, какь токмо Щ

363. 364.

"со мною, пойду я всюду, гдб буду внать, что есть "сила и воинство, подвимать непріятелей римлянамь. "Я ихв ненавижу; да и самв отв нихв ненавидимь. "Коль долго вы пребывать имбете вв намбреній, чтобв "на нихв воевать; то можете полагать Аннібала вв "числб вашихв первенствующихв друговь. Но ежели "какая причина клонитв васв кв миру; то требуйте "совбта у другихв, а не у меня, Антіохв, пришедв вв раскаяніе отв сихв рбчей, казался, что приняль его по прежнему вв дружбу, и отдаль ему свою повбренность.

По возвращеній Послово во римо, увидоли по ихо отповоди, что надобно думать о войно противо Антіоха: однако не рассуждено, чтобо было уже время оборнить ему оную. Но не тако поступлено со Набісомо, который прежде нарушиль явно союзо, держаль дойствительно во осадо Гітій, и опустошаль уже Ахейскіе земли. Послань во Грецію Преторь Ацілій сь

флотомь, дабы ему защищать союзниковь.

у Ахеянь быль вы сей годь военачальникомы Філозвіз. пр. пемень. Не уступаль оны никому сухопупными сражеі. х. 191. ніями, но не имбль ни малаго внанія вы морскихь. Одлів кн. нако взялся коммандовать Ахейскимы флотомы, (\*)
зб. числ. льстя себя, получить равный же устбхы и туть, какы
плут. вы
філопем.
надбяться, и позналь, коль дорогь есть опыть во всемь.
стран.

<sup>(\*)</sup> Великій Прінцю Францусскій де Кондей думалю и говорилю о семь, вы подобномы случай, весьма благоразумно. было ніжогда слово о морской башалій; шогда сей Прінцю сказаль, что оны пребезмірно желаеть видіть одну для сноего наставленія. Ніжто изь морскихь Офіцеровь, бывшихь туть вы присутствой, доложиль ему: милостивій шій государь, когда ваше высочество тамь присутствовать имбеть, то не будеть адмірала, который бы не радь быль получать оть вась повеліня. повелінія! предпріяль стремительно прінцю: Я не подамь ни совіта. Я буду стоять на верьху спокойно, и стану смотріть на всі движенія и отправленія для моего наставленія прямо.

Набісь, который воружиль вы скорости нісколько судень, разбиль онаго, и едва-было не-взяль его самого вы пліть. Сіе нещастіе не отняло у него бодростии, но зділало его опаснійшимы и осторожнійшимы: а сіе точно и есть употребленіе, какое благоразумные особы долженствують ділать изы своихы погрітшностей, которые чрезы то часто имы бываюты полезніте самыхы благополучныхы устіховы. Набісы торжествоваль: но Філопемень уповаль, зділать ему ту радость не долговременною. И подлинно, по нісколькихы отіь того дняхы, напады на него нечаянно тогда, когда тотіь отнюдь его не ожидаль, сжегы его лагеры, и побилы премножество у него войска. Однако, Гітій здался: а сіе умножило весь-

ма гордость в Ттранив.

Філопемень видьль, что надлежало сь нимь сравипься. Вb семb состояла его крвпость; и никто не быль ему равень вы построени своего войска, вы искусномы избрании лучшихы мысты, во взящи встя себы преимуществь, и вь употреблении вы свою пользу встхв погрышностей, кои могь здылать непріятель. Здысь имБя досаду на Набіса, и хопія ему опімстить, упопребиль онь все свое искусство вы военномы дыль. Сраженіе здіблалось весьма блиско Спарты. В первомі нападеніи, помощное Набісово войско, кое было главною его силою, сломило Ахеянь, привело ихь вы беспорядокв, и погнало. было сте по приказу Полководнову, чино они побъкали, дабы привлещи непріятелей во 06мань, котпорый онь для нихь уготовиль. Они вь оный спремглавь попались; и вы самое время, какы кричали побъдительнымо голосомо, болущи ото нихо, на нихо обрашились, дляшого что Ахеяне, бывши во засадо, напали на оных вдругь, и премножество изв них посъкли. И какъ земля была тъсна, и очень неспособна для конницы от потоковь и разливовь, коими она была изорвана; то Полководець не попустиль своего войска вы ту его гарячесть, и не позволиль имь гнаться за непріятелемь толь жарко, коль бы они желали, но велвль запрубить кв опиступленію, да и спаль на самомв томь мвств, хотя еще было очень сввтло. Понеже онь чаяль, что какь скоро ночь настанеть, а непріятели BOBBPA-

возвращаясь от бвтства, пойдуть кв городу не большими стаями; то скрыль вы засаду вы округь встяю проходовь, на ручьяхы и на холмахь, разный корпусы войска: сти подлинно побили и взяли изы нихы великое число, такы что едва Набісь сохраниль четвертую часть изы своел армеи. Фтлопемень, заключивы его вы своемы городы, пустошиль чрезы цылый мыслив всю лаконтю; и, по приведенти вы знатную слабость силь Ттранновыхь, возвратился вы домы сы превеликою добычею и славою.

Победа стя принесла много чести Філопемену, длятого что ясно было, что одолжены ею благоразумію его и искусству. Повъствують о немь такое ньчто, котпорое можеть быть что единственное есть, а молодыи Офіцеры могушь себь то брать за образець. Когда онь находился вы походы, и то какы вы мирное, такы и во военное время, и буде попадешся ему шогда какое мостю, или какая трудная переправа; то, остановившись тамь вдругь, спрашиваль самь себя, ежели онь быль одинь, или вопрошаль находившихся сь нимь, что туть надлежаловь дблать, ежеливь непріятель напаль на них в нечаянно, будебь оно напаль на них в сь лица, или сь сторонь правыя и ловыя, илижь и сь тыла: еслибь онь шель къ нимъ строемъ, илибъ не весьма ополчень, и такь, какь войско идеть походомь? Какое мъсто надлежало ему занять для себя? Гдв поставить обозь, и сколько должно опірядинь на храненіе онаго? Лучшель будеть продолжать свой походь, или возвращаться назадь примжь самыми следами? Гдё здёлапь лагерь? Какое дать ему пространство ? Како привесть во безопасность достающих кормь скоту, и какимь способомь получать себв воду? По котторому мвсту назавтрве, послв какв оставиться сте, надобно инти, и какимо порядкомь? Пріобыкаль онь толь за благовременно, и такь обучался всвый воинскими обращностями, что никакое нечаянное приключение не повреждало его, и что воспрималь свои мбры в пожь самое время, какь бущтобь онь всена - все предвильль. Симь точно способомь бывають великіи военныи люди! Но , для сего , должно любишь свое кудожесніво, старапівся о полученій ві немі успітка, упражнятися

упражняться в том прильжно, и не смотрыть на слова нерадытельныя молодости, не мыслящія высокаго, и не имбющія твердых вамысловь.

Во время сего Ахейскаго похода на Набіса, Эпо- лув. кн. лійцы послали Посольство ко Аніпіоху, прося его при- 35. числ. бышь вь Грецію. Не шокмо объщали они ему дашь все зт. 34. свое войско, чтобь совокупно сь его двиствовать, но и обнадеживали еще, что оно мого надояться на Філіппа Македонскаго Царя, на Набіса Царя Лакедемонскаго, и на многіе другіе Греческіе области, кои всв будучи непріяпелями римлянамь вы своемь сердув, ожидають токмо прибытия его ко объявлению себя проиниво нихо. Тоасо, главный во семь Посольство, предложиль всо сін преимущества св великою пышностю и збльностю. Представиль онь, что римляне, выведши свою армею изв Греціи, оставили ея безь защиты : что не можеть здблапься лучшаго случая кв завладвнію оныя : чпо найдепів онь встхь склонных в коспріятію его, и что только надобно ему явишься, да и бышь господиномь надь нею. Сте прикрашенное изображенте, представленное предв него о состояни Греческих в доль, поразило его крайнимь обравомь, и не оставило почитай ему причины къ размышленію о томв, что онв долженв быль предвоспріять.

Оимляне, св своей стороны, бывши известны о всёхв движеніяхь, вь кои приходила Этолія, чтобь похитить у них союзников , и поднять на них отвежду непріятелей, послали вы Грецію Пословы, вы числы коихы быль Квіншій. Онь нашель во встхь народахь преизрядное усердіе, кромі Магнешцові, коихі отвратили оті римлянь рассвяннымь слухомь, что бутто они хотвли вскорб опідать Філіппу сына его, коего оно имо даль Аманаппомь, и также городь Димипіріаду, принадлежащій Магнепцамь. Надобно стало вывесть ихв изв обмана, но способомо искуснымо и ножнымо, который бы не досадиль Філіппу, длятого что больше было нужды вы томь, чтобь его не раздражить. Сте самое учиниль Квінтій совершеннымі умініемі. Заводчикі оныхі ложныхі разглашеній быль Эврілохь, который погда находился первымь Градоначальникомв. И какв выпустиль онв нВсколько словь жестокихь и обидныхь на Римлянь, кои подали при-Tomb VIII.

чи у Квінтію кв укоренію Мягнетцовь св жаромь за ихв неолагодарность; то Зенонь, одинь изв старшихв, говоря квінтію, и другимь Посламь св слезами, просиль ихв, не причипіать всему народу неистовства одного человька, вы коемь сей одинь должень отвычать. Что магнетцы благодарны Квінтію, и римскому народу, не токмо за вольность, но и за все, что у человыков есть самое любезное и дражайшее; и что они лишатся лучше жизни, нежели отстануть отв римскія дружбы, и позабудуть одолженіе себь отв римлянь. Все собраніе подтвердило плесканіемь стю рычь. Эврілохь видя, что ему не можно было жить безопасно вы городь, ушель кь Эполійцамь.

Тоась, главный вы томы народы, возвратился уже оты Антоха, и привезы сы собою Ментпа, коего Царь послалы Посломы кы Этолицамы. Прежде, нежели общее собрание было созвано, сти два человыма постоярались единодушно пртугстовить и предварить разумы, увеличивая сы излишествомы Царские армеи, какы сухопутные такы и морские, многочисленный его полки пъхопный и конный, Слоновы, койхы оны привелы изы Індій, а особливо [ побуждение сильное для: народа ] премножество золота, кое Царь имбеты привезть сы собою, и столько, что довольно его будеты на покупку самихы Оимляны

Квінпій исправно быль увідомляемь о всемь, что говорилось, и происходило ві Этоліи. Хоття виділь онів все весьма противное тамь, однако чтобь ему ни чемь укорить себя самого не можно было, но чтобь увеличить больше неправду ві Этолійцахь, рассудиль за благо, послать ві собраніе нісколькихь Посланниковь изь союзныхь, для припоминовенія Этолійцамь о союзвихь сі римлянами, и для того, чтобь быть ві состояніи, отвітствовать свободно на все, что можеть говорить Посоль Антіоховь Поручиль онів сіє діло Авинянамі, коихі достоинство ихі города, и древнее обходительство сь Этолійцами, ділали кі тому способнійшими всіхь прочихь.

Тоась началь собраніе, обываля, что прибыль Посоль от Антіоха: сей быль пущень. Началь онь рыв, что желательнобь было для Греческихь и Азіатіческихь народовь, народовь, когдабь Анпіохь заблаговременные вступиль вы ихь діла, и тогда еще, когда силы Філіпповы держались півердо: что симь способомь каждый бы соблюль свое право, и все не подпалобь подь власть римлянамь. Но и теперь еще, говориль онь, ежели вы исполните, намібренія предвоспріятыя вами, Антіохь возможеть, при постішеств боговь и сь вашею помощію, привесть, паки вы древнее сіяніе Греческія діла, коль оныя ни вы худомь находяться состояніи,

Авиняне, коппорыи были послё его слушаны, не товоря ни слова о Царб, удовольствовались приведениемь Эпполійцамь вы память союзь ихь сь римлянами, и услути, каковы Кынпий показаль всей Греции, прося ихв не спримпь ни чемь вр друг поль важномь, каково сіе, о которомь рочь идеть дойствительно. Что наморенія смілыя, воспріятыя ві жарі и спішности, могуть имбіть св начала первый взорь пріятный : но чувствуемы бывають потомь трудностивь исполнении, и ръдко имбють они благополучный успрхв. Чпю Послы Римскіи, а между ними Квіншій, не далеко отколу. Что когда еще ничто не опредвлено, то будеть вы томы больше благоразумия, ежели разсмотрится св зрвлостію ихв польза, и также требованіе вь спокойномь свиданіи, нежели чтобь ввергать устіремительно Европу и Азію во такую войну, ото которыя воспоследования не могуть быть не смертоносны.

Народь, бывши всегда алчень кв новостямь, совершенно быль склонень кв Антіоху, еще и не хотблю, чтобь римляне допущены были вы собраніе. Старшина, и самый благоразумный люди, имбли нужду во всей своей силь, домогаясь того, чтобь они были притлашены. Квінтій туда прибыль, не столько вы надеждь, дабы здблать какое впечатільніе вы разумы толь сильно предупрежденный, сколько для того, дабы доказать всбмы народамь, что этолійцы одни заводчиками войнь, коя разгарается, и что римляне вступають вы нея по неволь, и присилены необходимостію. Началь онь воспоминать время, вы которое этолійцы вступили вы союзь сь римлянами: испислиль слежка разныя тому оты нихь нарушенія; а выговоривы малое нічто о городахь, который дблали подложный видь своймы ссорамь, сте

шокмо сказаль, что ежели они имьють нькоторую праведную причину кв жалобамв, то основательные былобь, представить о томь Сенату, который всегда готовы ихь слышань, а не подвимань прямо между Римлянами и Антіохомо войны, коя возмутить весь Своть, и непреминуемо будеть причиною кь паденю тьмь, кои были ея предводишели.

Собышіе показало праведными сій представленія; но они тогда были впуне: Тоась, и собщники сь нимь, были слушаемы благосклонно, да и домоглись они, чтобы топчась, и при самомь присутстви Римлянь, заблать опредбление, коимь бы призвани Антноха, дабы ему прибыть для избавленія Греціи и быть судією ссорь, между Этолійцами и Римлянами. Когдажь Квінтій потребоваль себь списка св того опредъления; то дамокрить, который тогда быль главнымь, такь себя позабыль, что даль ему нахальный ошввшь, говоря, что имветь теперь много других двлв, и что вскор понесеть он самы сіе опредбленіе в Іппалію, спіав на Тібровых берегах : толико то духв гивва и ярости овладвлв тогда всемв народомь, еще и первыми Градоначаланиками Этполійскими! Квіншій и другіи Послы возврашились ошшуду вв Корінев.

Этолійцы, во особливомо своемо согото, вос-Лïв. кн. з учисл. прівли во одино день три удивительныя намбренія, именножь, завладъпъ, чрезь хиппроспъ и обмань, димитріадою, Халцідою, и Лакедемономь. На троих визв главных Граждань, положень быль, на каждаго порознь,

одинь изь сихь прехь походовь.

Діоклесь отправился кв Димитріадв, а при помощи единомышленниково Эврїлоховыхо, котпорый быль дъйствительно вы изыгнании, но тогда явился предводителемь войску, приведенному Діоклесомь, завладьль

онь городомь.

Тоась не получиль себь равнаго успъха при Халцідв, котпорымь сей пакже надвялся завладвть чрезв посредство одного изгнаннаго. Градоначальники, кои были очень усердны Римлянамь, почувствовавши прежде намьреніе предвоспріемлемое противь города, привели оный во состояние обороны, и здолали его неприступнымо на-LYOCILIA.

глосіпи. И понеже Тоасу тупів неудалось ; то онв вов-

врашился опппуду св спыдомв.

Предпріяніе на Спарту было ніжнівнием и важно нея войши, како токмо другомв. Набісв, отв давнаго уже времени, требоваль помощи себь у Этолійцовь. Алексамену повельно туда ввесть тысячу человоко похоты. Ко симо присовокуплетритцать человоко молодых в людей, кои были выбранными изв конницы; а имв приказано Градоначальниково исполнить точно повелоніе отпо Коммандира, какое оное ни будеть. Алексамень принять быль Тіранномь сь великою радостію. Выходили они оба ежедневно св войском своим, чтобь оное обучать на чистомь поль, на берегахь Эвротовыхь. Вы нькоторый день Алексамень, опідавь приказь своимь всадникамь, напаль на Набіса, котпораго онь нарочно отвель одаль, да и низлагаеть его сь коня. Тот чась всадники прибъжали, и прободають онаго премногими язвами. Алексамень, не перяя времени, побъжаль спршно вр городь, чтобь завладоть Набісовыми налатами. Ежелибь онь созваль топчась Собраніе, и сказаль тамь рычь сходственную св настоящимь обстоятельствомь; тобь доло было вдолано, и Спартабь объявила себя св Этолійскія стороны. Но онь препроводиль остатокь дня и цьлую ночь вы забраніи сокровиців Тіранновыхв, а войско его, смоттря на онаго, начало грабить городь. Спартанцы, взявши оружіе, убивающь лющо Эпіолійцовь, рассыпавшихся повсюду, идупть прямо кы палатамы, вы которыхы и умершвляющь Алексамена, коего они застали почитай безь ващищенія, и единственно упражняющагося во спрятаніи боганныя своея корысши. Такой быль успрхв предпріяшію на Спарту.

При первомо слухо о Набісовой смеріни, Філо- плут. во пемено, Полководець Ахейскій, поцієль довольно со великимь корпусомо войска ко Спартів, гдв васталь оно все во смятеніи. Созваль Главныхо, говориль имь рібчь, како то - было надлежало Алексамену, и вділаль тако, что прекланя однихо своими доказательствами, а другихо привлекая силою, принудиль сей городь

приступить кв Ахейскому союзу.

Сей

Сей успръв пребезмбрно умножиль его славу между пібми народами : ибо не малая по была услуга, что онь пріобрбль союзу городь поль сильный, какова Спарта, и толь великія власти. Чрезь по получиль также дружбу и повбренность у большія части добрыхь людей вы лакедемоні, кои начали надіяться на него какь на споручника и на защитника вольности. Сія есть причина, когда домі и все Набісово иміте было продано, что опредблили они обще, подарить ему всі деньги, вырученные изы оныя продажи, котторых сумма состовыровня во строй вы дватщати палантах , и послать ко сать дві нему нарочных сы прощентемь, благоволить принять оные.

сяшь дві тысячи рублей

При семь точно увидбли ясно, говорить Плутархь, что добродбтель сего великаго человбка была очень чиста, и что не казался онь токмо добрымь человбкомь, но быль тбмь дбиствительно. Ибо не выискалось ни одного Спартанца, который бы хотбль взять на себя, чтобь кв нему бхать св приношентемь сего дара. Обвяты бывши почтентемь и страхомь, отговорились они всб; такь что, наконець, воспртяли намбренте послать кв нему св предложентемь о семь одного изв пришельцовь, именемь Ттмолая.

Сей Тімолай, по прибытіи ві Металополь, сталь жить у Філопемена, который его приняль сі великимь благопріятіствомь. Тамь было тому время рассмотіріть ближе важность всея его поступки, благородство мнібній, воздержность жизни, и исправность нравовь, кои онаго ділали неподкупаемымь деньгами, и непобідимымь оными; да и толь удивлялся онів всему віз немь видимому, что не сміль никогда оттворить устів, чтобь обіявить ему о дарів, который приносить ему прибыль; а давіз другой видь своему путетествію, возвратился отів него таків, каків прибыль. быль оніз посланів вторично; но и тогда не зділался сміляе. Наконець, віз третій разів отважился онів, хоття сі великою трудностію, обіявить Філопемену доброхотістью Спартанское.

Філопемень выслушаль его спокойно: но вы топ-же самый чась и опправился вы Спарту; а засвидбтельствовавь Спартанцамь живое чувствіе благодарности своея, своея, совышоваль имь, не иждивать своихь денегь на пробрытение и подкупление себь друговь, добрыхь людей, длятого что они могуть всегда употреблять вы свою пользу сихы добродытель и благоразумие, но беречь ихы на получение и подкупление влыхы, и такихы, кои вы совыть приводять все вы смятение, и раздираюты городы возмутиительными своими рычами, дабы, длятого что деньги принуждаюты ихы молчать, дылали они имы меньше затруднения вы правлении. , Ибо весьма лучше, , присовокупиль оны, заградить уста своимы неприятелямы, нежели другамы, воты коль велико было бескорыствование Филопеменово и да сравняется си благородносты и великость мный, сы подлостно оныхы негодныхы сердець, кои токмо и думають, чтобы собирать.

Тоась прибыль кв Антіоху; а великольпными лів. ки. объщаніями, учиненными тому Государю, и всьмь что зз. числ.

оно ему донесь о настоящемь состояни Греціи, особли- 43. 45. вожь тібмь, что зділано ві общемь собраніи у Этолій-цовь, преклониль его прибынь туда вскорь. Зділаль Антіохі сіє сі толикимь постішеніемь, что не даль себь времени кі воспріянню всіхі міррі, какихі требовала война толикія важности, да и не привель еще сі собою довольно и войска. Оставиль оні позади себя Лампсакь, Александрію Троадскую, и Смірну, три сильный города, кой надлежало покорить прежде, нежели себя оказать явно; и, не дождався войска идущаго кіз нему изіз Сірій и сіз востока, привель токмо десять тысячь человіх півсянь человіх півсянь человіх півсянь человіх півсянь человіх півсянь покмо во владіне землею, не имінешею защиты, и не надобнобь было божнься войны отів римлянь.

Прибыль онь сперва вь Димипраду, а опппуду, получивь опредълене и Посольство от Этолійцовь, правлаль вь Ламію, гдь было ихь собраніе. Принять тамь сь превеликою радостію. Началь онь извиняться, что прибыль весьма сь меньшимь числомы войска, нежели надбялись, дая знать, что сія постышность есть доказательство его ревности кь ихь польяв, понтому что по первомь знакв, данномы ему от нихь, отправился онь не смотря на худое время, и не ожидая, чтобь

чтобь все изготовилось: но вскорь чаяніе ихь будеть удовольствовано. Что какь скоро время будеть способно кь плаванію; то они увидять всю Грецію покрыту оружіемь, людьми, коньми, а берега морскія всёжь униваны судами. Не будеть онь жальть ни иждивенія, ни труда, и не станеть смотрыть ни на бъдствія; толькобь избавить ему Грецію самымь дъломь, и дать вы ней первое достоинство этолійцамь. Что сь многолюдными его армеями прибудуть и обозы сь сьёсными всякими припасами: чтобь они только теперь снабдили его армею всёмь потребнымь. Выговоривь симь образомь, отбыль.

Самыи благоразумный вы собраніи видый, что Антіохь, вмысто прямыя помощи и такія, какую обыщаль, подаваль имы токмо почитай одни слова и надежды. Желалибь они, чтобь онь взять быль токмо вы посредника и вы судію между ними и римлянами, а не вы военачальника. Но Тоасы превозмогь нады мнытями и голосами, и домогся, что Антіохы опредылень главнымы военачальникомы. Даны ему были тритцать человый изы первыхы того народа, дабы совытовать сы ними, когда оны изобрящеть за благо.

## §. VI.

АНТІОХЬ ИСКУШАЕТЬ ТЩЕТНО АХЕЯНЬ. ЗАВЛАДЬЛЬ ОНЬ ХАЛЦІДОЮ И ВСЕЮ ЭВБЕЕЮ. РИМЛЯНЕ ЕМУ ОБЪЯВЛЯЮТЬ ВОЙНУ, И ПОСЫЛАЮТЬ НА НЕГО ВЬ ГРЕЦІЮ КОНСУЛА МАНІЯ - АЦІЛІЯ. АНТІОХЬ ПОЛЬЗУЕТСЯ ХУДО СОВЬТАМИ АННІБАЛОВЫМИ. ПОБЪЖДЕНЬ ОНЬ БЛИЗЬ ТЕРМОПІЛЬ. ЭТОЛІЙЦЫ ПОКАРЯЮТСЯ РИМЛЯНАМЬ.

А М. Первое совбтованіе между Царемь и Этолійцами 3813. Пр. было о томь, что какимь бы походомь надлежало налів. кн. рассуждено за благо, здблать новую попытку на Халціду; а не теряя времени и прибыли туда. Когда стали блиско; то Царь попустиль главнымь Этолійцамь переговорить сь гражданами, кои вышли изь - города вы стргач. вы союзь и вы дружбу сь Антіохомь, но не опставая оть 92. 93.

Римлянь. Говорили они, что сей Государь прибыль вы Грецію не воевать на нея, но избавить ея самою вещію, а не словами, какі то ділали Римляне. Чтю нітті ничего полезніти по Греческимі городамі, какі чтобі быть ві дружбі совокупно сі двумя Державами, длятого что одна всегда защищать ихі будеті оті другія, а чрезі то обі оні пребудуті во взаимной опасности. Пусть они сами рассуждаюті, ежели не захотнять принять сего наміренія, чему себя подвергаюті : помощь римская ві отдаленіи, а Царь присутствуєті при ихі воротахі.

Мікпіонь, одинь изь главных Халцідскихь, опзътствоваль, что не можеть опгадать, для чьего избавленія Аншіохь оставиль свое Государство, и прибыль вы Грецію. Что не знасть ни одного города, во которомо бы Римскій гарнізоно находился, илибо котпорый плашиль какую дань Риму, илижь бы кой жаловался, чию оно утбенень. Чтожь до Халцідянь; то нвто имь нужды ни вь избавитель, длятого что они свободны, ни в ващишникв, пошому что пребывають в в нишин под покровительством римским и в дружбь св ними. Чтю впрочемь, они не отвергають ни Царскаго дружества, ни св Этолійцами: но первая дружеская поступка, какую должны показапів, состоипів вів томів, чтобів имів оттойни оттів ихів острова. Что они твердо намбрены, не токмо не принимать их вы свой городь, но еще и не заключани сь ними никакія дружбы безь позволения отв Римлянь.

Когда донесенв сей отпевтв Царю; то, понеже онв мало привель войска св собою, и не - быль вв состояни приступить кв городу, рассудиль возвратиться вв Димипраду. Первая поступка толь мало благоравумная, и толь худо учрежденная, не принесла ему чести, и не была добрымв предзнаменованіемв для будущаго време-

ни впредъ.

Обранились на другую сторону, и попытались преклонить Ахеянь и лозманцовь. Первыи пустили предь себя Пословь Антіоховыхь и отів Этолійцовь ві Эгв, гав было ихів собраніе, при присутитній Квінтія Римскаго Полководна.

Tomb VIII.

Ы

Посоль

Посоль Антіоховь говориль прежде. , сей человоко пицеславный, како по обыкновенно быва-, юпів придворный, и живущій по милости Государей, , коппорый о себь мниль, что онь изрядный словесникь, ,,да и говориль голосомь громкимь и важнымь,... ложиль онь, что бесчисленная конница переправляется чрезв Геллеспонтв вв Европу, состоящая частью изв латниковь, частью изв стрылковь, кой св коней, еще и на бъгу, мечуть безъ ощибки стрълы свои обратившись. КЪ сей конницъ, котпорая одна могла подавить всъ силы Европы соединенныя совокупно, присовокупляль онь пькоппу еще многочисленнойшую: Дагово, Мидяно, Элімеянь, Каддузїанцовь, всь сій имена неводомыя и ужасающія. Чтожь до Флота; то никакая Греческая гавень не могла онаго вмбстить. Правое крыло долженствовало состоять изь Тірянь и Сідонянь; львое изь Арадіанцовь и Сідешовь Памфілійскихь: а народы сіи бесспорно были самыи искусный вы морскомы дыль. Что впрочемы, излишно долать исписление пребезморнымо суммамо, кож **Парь привозить сь собою: весь Своть знаеть**, что Азгатіїческія Государства изобильны были всегда волотомв. Что надлежить рассуждать равномбрножь о другихь потугоповлентяхь военныхь. Что посему, римлянамь буденів вавсь двло не св Філіппомв, или св Анніваломв, изь которыхь сей есть простый обыватель Кареагенскій. а тоть заключень вы тёсныхы предёлахы Македонскаго своего Государства; но св такимв Государемв, котторый владвенів всею Азїєю, и частію Европы. Что однако, хопія прибыль и опів самых в краевь Востока на избавленіе Греціи, не пребуств онв ничего отв Ахеянв, котогое былобь противно вбрности, о коей они мнять, что должны показываннь римлянамв, первымь ихв пріянелямв и союзникамь. Что онь не просить ихь, присовокупить свое оружіе кв его на нихв, но токмо, чтобв они пребыли ни при той ни при другой сторонв, не обывляя себя стоящими ни за которую.

АрхідамЪ

<sup>(</sup>a) Is, vt plerique, quos opes regiae alunt, vaniloquus, maria terrasque inani sonitu verborum compleuerat.

Liu.

Архідамь, Посоль Этолійскій, говориль сходсппенножь сь нимь, присовокупляя, что самый безопасный и благоразумный способь есть для Ахеянь, чтобь имь пребыть простыми смотрителями войны, и ожидапь вы пишины окончанія, не воспріемля вы ней участія, и не вступая ни ві какое бідствіе. Потомі , разгараясь опімала - помалу, распроспіраниль свою рбчь укоризнами и досадами Римлянамо вобще, и особливо Квінтію. Навываль онь ихь неблагодарными, и позабывшими что они должны были мужеству Этолійцовь, не токмо побрдою одержанною надь Філіппомь, но еще и спасеніемь своего войска и Полководца. Ибо, какую Полководческую должность Квінтій отправляль на сраженій? Онв его видвль тамь, при семь двиствій, упражняющагося токмо в смотрвни предзнаменований, вы заклании жершвы, вы приношении объщовы, бущто какь бы тупь быль вы достоинствы прорицателя и жреца, а онь, Посоль, подвергаль свою особу и жизнь пораженіямь непріятельскимь, дабы его Квінтія ващитить и сохранипь.

На сте Квінпій опивтиствоваль, что явно есть, кому Архідамь хопівль угодинь своею річно. Что, будучи удостовбрень о совершенномы внани, какое имбють Ахеяне о характерь Этолійских народовь, поставляющих все свое мужество в словах , а не в двлах , не попицался оно нимало, предохранить ихо о себо мноніе; но старался токмо превознесть себя Царскимь Посламь, а чрезв нихв самому Царю. Что буде могли не знать понынв, какая причина привела в союзь Антіоха сь Этолійцами; то рочи Послово обывальной оную совер-. шенно и чувствительно : св обвихв сторонв, были токмо лжи и чванства, показывали они силы, коихо не имбли, прельщая себя и превознося взаимно ложными оббщаніями, и тщетными надеждами: такв что Этолійны св одной стороны говорили смівло, какв то вы пісперь слышали, что то они, кои побідили Філіппа, и спасли Римлянь, и что всь Гречески городы готовы кв объявленію себя за Этолійновь; а сь другой Царь обнадеживаль, что онь пошлеть вы походь бесчисленное пвхошное ы

хопіное и конное войско, да и покроепів море своими су-

"Сте мив приводить вы память оббдь, учрежден-, ный для меня в Халидв нвкоторымь пріятелемь, , чеснымь челов вкомь, говориль онь, и совершенно умбюэ шимь угостить своихь званыхь. Дивясь множеству и , различію Кушаній, поставленных в намв, спросили мы у , него, како оно, вы цоно мосяцо, мого набрани столь-, ко дичины. Человък в тоть, котпорый не - быль ни ппие-, славень ни чвань, какь си господа, начавь смвяпься , признался намь искренно, что все то куппание есть , изь поросяпины, приправленныя разнымь образомь, и , облитыя разными поливками. Сте походить очень на " Царское войско, прославляемое предв нами, коего вознесено число великими именами. Даги, Мидяне, Кад-, дузіанцы, Элімеяне; но всв сій, токмо что одинь на-, родь, и народь еще состоящій больше изв невольниковь, нежели изв Воиновь. Почтожь бы не можно мнв было , вамь, Ахеяне, представить теперь всв движенія, и , всв подвиги великаго сего Царя ? Онв иногда прибвга-, еть вь собраніе Этолійцовь, дабы тамь выпросить се-,, бЪ вспомоществование събсными запасами и деньгами , "а иногда приходишь вшуне кь Халцідцкимь ворошамь " ошь коихь принуждень опитупинь бесчесно. Анийохь , не благоразумно повбриль Этолійцамь; а сіи также несмысленно положились на Антіїоха. Сіе долженству-, emb вась научить, чтобь вамь не попускать себя вы , обмань, и вбришь всеконечно искренности Римской, , кою вы толь многажды испыпали. Удивляюсь, слыша "вамь предлагаемое дерэновенно, что самый безопасный и извъсный способь для вась есть, чтобь вамь быть "ни при той ни при другой сторон , и пребыть про-, спыми смопришелями войны. Сей способь есть подлин-"но извъсный; но чтобь здълаться корыство побъди-<sub>22</sub> шелю,,...

Совбінованіе собранія Ахейскаго не было ни долгое ни сомнипельное. Опредблено : объявинь войну Антіїоху и Этолійцамь. Послали они тогдажь, по Квіншіевой прозбб, нбкоторую помощь вы Халціду и вы Антіїохь.

Антіїохь.

Digitized by Google

Анипох не больше быль доволень и беоппянами, кои оппетитвовали, что они посовтитують о томь что имь надобно будеть дълать, когда сей Государь прибудеть вы беоцію.

Однако Антіох показаль новое стремительство и приступиль кв Халцідь св большимь числомь войска, нежели вы первый разв. Разврать противный Римлянамы превозмогь; и городь отвориль ему свои ворота. Другіи городы учинили пюжь вскорь; такь что онь завладьль всею Эвбеею. Почель за премногое, что началь первый походь завоеваніемь и покореніемь острова толь великаго. Но что то за побыда, гдь ныть непрівтелей, сь коимибь сражаться?

Гоптовились спіраціным на сего Государя. Римляне, д. м. спросившись со благоволеніемь богово чрезь пророцателей 3813. пр. и чрезь предзнаменованія, объявили войну Антіїоху, и к. 191. и чрезь предзнаменованія, объявили войну Антіїоху, и к. 191. лів. кн. ободна дни, на прошеніе помощи и покровительства от обътово. Положень обътов, отправить больше поміти, и празновать ихі чрезь десять дней, ежели устібхь стріач. на войнь будеть благопріятный, да и принесть дары во стран. всь божескій храмы. Коликаго стыда Язычество поль на 93. 96. божное, хотя и ослітленное, не принесеть Хрістії анскимь Полководцамь, кои стыдятся богочтеніемь и Закономь!

Не оставлено пришомь ни чего и отв человьческих стараній Запрещено было Сенаторамь и нижнимь Градоначальникамь отлучаться изв рима на такое разстояніе, откуду не могуть они прибыть назадь вы тотже самый день; и не благоволено, чтобь пяни человых мы Сенаторовы вдругь быть вы отлучени. Любовь кы общей пользы сильняе всего была. Консуль Ацілій, коему Греція досталась по жребію, назначиль сыбзды своему войску вы \* брундузій на пятоенадесять число Маїх; да и отправился изв рима за нысколько дней прежде.

Прибыли в рим починай в пож время Послы от Птолемея, от Філіппа, от Кароагенцовь, и от масініссы, сь приношеніем римлянамь денегь, жлаба, войска, и судовь. Сенать им извявиль благодарность от римскаго народа; но изв всёхь трх приносовь приносовь приносовь приносовь за налы

брінд

няль токмо хльбь, и такь, чтобь заплатить имь за оный. Просиль онь токмо Філіта, помогать Консулу.

Антіохь, между тъмь, прекланявши многій городы како чрезо своихо Посланниково, тако и само собою, чтобъ имъ вступить св нимъ вы союзь, прибыль вы Димитраду, гдв имвль военный совыть со всвми главными изв Начальствующих в в своей армев, о двйспівіях начинаемаго похода. Аннібаль, котпорый по прежнему быль во благопріятство Царскомь, тупже присупіствоваль. У него точно и потребовано перваго мивнія. Оно начало сперва твердить необходимость во томо, чтобь встми возможными силами преклонить Філіппа кв Царской пользб, предпочитая его всему прочему: постнупка сія толь важная, что, буде ві ней удастіся, можно достовбрно надбяться благополучнаго успрка. И подлин-,, но, говориль онь; когда Філіппь одинь смогь несть , толь долго всю тягость Римскія силы, то чего не дол-, жно надвяться отв войны, на которой, два величайши , Царя в Европт и в Азіи соединять вкупт свои силы: ,, толь наипаче, что римляне будуть тогда имбть про-, тивь себя все, чемь они были сильняе его, именножь "Этполійцовь и Аваманцовь, коимь однимь токмо, , как извостно, одолжены они были пободою. Но что , лехко отвлещи Філіппа от Римскія стороны, то кто "можеть о томь сомнваться, буде то, что Тоась , толь многажды повторяль Царю, на преклонение его. ,, прибышь в Грецію, есть праведно, именножь, что , топів Государь, который дрожить св гнбва, , видить себя приведеннаго вы бесчесное порабощение поды ,, именемь мира, ожидаеть токмо случая кь вагремьню? ,, Можеть жель онь надвятися, получить благопріятный-"шій сего , кой ему теперь приносипіся,.. ? будежь онь не склонится; то Аннібаль рассуждаль, чтобь Царю послать сына своего Селевка св войскомв, бывшимв во Оракіи, для опустошенія границь Македонскихь, и для приведенія Філіппа ві несостояніе, подать свою помощь Римлянамь.

Твердиль онь другое, еще важныйшее, и ушверждаль, какь що всегда дылаль сь самаго начала, что не можно было побить римлянь, какь шокмо вы Італія

Італіи, и что сія есть причина, что онб всегда совбтоваль итти туда кы начаты тамы войны: но что другое предвоспріятю намібреніе, и что уже Царь дійствительно обратается вы Греціи; то мнаніе его, при настоящемь состояни дьль, есть такое, чтобь Царь повелблю бышь немедлонно всомо своимо силамо изо Азіи. не полагаясь больше на Этолійцовь, и на другихь Союзниково вы Греціи, коихо можеть оно вдругь лишиться. Что како скоро сте войско прибудеть; то надобно итти ко такимо Греческимо кряжамо, кои прямо противо Іппаліи, и велбінь также бынь туда и флоту. Чіпо надлежить употребить половину сего на опустошение и на содержание вы страхв береговы Італійскихы; а другую половину поставить в нвкоторой ближней гавени, показывая, что есть намбрение переплыть св войскомв, и быть подлинно вы готовности кы здыланію того, буде подасится какой случай, отв котораго можно будеть получить пользу. Сей есть способь, говориль онь, удержанію Римлянь дома, чтобь имь защитить свои кряжи, и совокупно оно же есть самый удобный, кв внесенію войны во Ішалію, како во единственное, по мивнію его, мвсто, гав римляне могуть быть побвждены. ,, Вошь , говориль онь окончавая , что я думаю: ,, и, буде я не весьма искусень для другія войны, я "должень быль, по крайней мърв, научиться отв мо-,, их добрых и худых успрховь, как надобно ея весть ,, сь Римлянами. Можно надбяться на мою ревность и , вбрность. Впрочемь, я молю боговь, да дарують они , благополучіе намібренію, котпорое вами будеть предво-, спріято, какое оно быть ни имбеть,..

Не можно удержащься, чтобь топчась не подтвердинь мибнія Аннібалова; да и было оно одно токмо, какое надлежало предложить Антіоху при состояніи, вы коемы находились дыла. Однако оны слыдоваль только оному пункту, который касался до Азіатіческаго войска: ибо послаль тотчась указь кы Поліксеніду, Адміралу своему, перевезть оное вы Грецію. Чтожь до всего Аннібалова плана; то придворныи Царевы и Ласкатели отвратили его оты того, представляя, что не можеть не одержать оны побыды: что буде изволить онь следовать Аннібалову плану, то Аннібаль получить всю изв того честь, длятого что сей его вымыслиль; что должно Царю иметь вы томы всю славу, а для сего, зделать себе со всёмы другой плань, не смотря на Кареагеняниновь. Воты такимы то образомы уничножаются самыи лучны советы, и симы точно способомы пропадають самые сильные державы!

Царь, соединивь союзническое войско сь своимь, вавладьль многими городами вы Тессаліи: однако, принуждень онь быль опіступинь онь ларіссы, [дляного чно бебій Претпорь Римскій подаль туда скорую по-

мощь и опшель вы Димингріаду.

Опптуду перешель онь вы Халціду, тді чрезвычайно влюбился вы дочь Господина шого дому. Хопія сей Государь имбль больше пяпидесяпіи літів; но страсть, какою оны распалился кы оной молодой дівиців, не имбівшей еще двапцати, была тюль сильна, что намбрился ввять ея ва себя. Позабывы два большія предпріятія, начатым имь, войну протнивы римляны, и избавленіе Грецій, препроводиль всю оставщуюся виму вы забавахы и вы правнованіяхы по причины того сочетанія. Склонность сія кы забавамы, перешла способно отты Царя ко всімы его придворнымы, и была причиною, что порядокы войнскій везді былы пренебрегаемы.

Пробудился онб отб сего усыпленія, во кое нога его ввергла, уже тогда, котда уврдомился, что Консуль Ацілій иденів поспішно на него ві Тессалію. Пошель и онь вы пушь топпчась; а не нашедь вы назначенномь мосто, как токмо самое малое число союзническаго войска, коего Начальспівующій извинялись, что они не могли, коль велико ни было ихв стараніе, привесть больше, призналь, но уже поздо, сколько Тоась его обмануль, аблая ему великольпныя обыщания, и сколько Аннібаль говориль основательно, что не должно ему надвяться на силы таких Союзниковь. Все, что ему можно было тюгда здвлать, состояло только во томо, что онв захватиль уское Термопільское місто, и послаль кь этолийцамь, требовать оть нихь вспомогательнаго войска. Ненасливое время, и противные бури, не допусшили прибышь Азіапіческому войску, ведомому ПолікПоліксенідомь; а у Царя было только оное, котторое онь привель сь собою вы прошедшемь годь, состоявшее не больше какь вы десяпи шысячахы человыкь.

Аншіох мниль, что онь в хорошую привель се-дів. кн. бя безопасность отв приближенія римлянь, захваченіемь 35. числ. Термопілскаго ущелія, и прибавленіемь кь природнымь 16. 21. укрвпленіямь вы томы мість рва и стівнь. Консуль ту-плут. вы да пришель вы близость, и имбль намбрение напасть на Катон. него. Начальствующи и воины в его армев были почи-стран. тай всв твжв, кои бились противь Філіппа. Онь ихв 343. 344. ободриль воспоминовениемь славныя побъды, одержанныя Аппан вы ими нады півмы Паремы, весьма инако жозборымы и пом. Стріач. ими надь півмь Царемь, весьма инако храбрымь и при-спран. выкшимь кь сраженію, нежели Аншіохь, копорый, бу-об. об дучи новобрачнымы и изнъжившимся забавами и пированіями, думаеть, что такь точно отправляется война, какв правнуется бракв. Ацілій послаль Капіона, котюрый коммандоваль при немь Впорымь, довольно сь великимь оппрядомь, чтобь ему искапь какова удаленнаго пуши, котпорый бы могь их взвесть на верьхв, и поставить выше непріятеля. Претерпово невороминые трудности, Катоно перешело чрезогоры чтоюжь самою тропою, по котпорой Ксерксв, и по немь бренны, отпрорили себв пупть; а ударивь вдругь на нвскольких воиновь, встрътившихся съ нимъ сперва, обратиль ихъ способно вы бытство. Тогда оны, безы замедлёния, велым возгласипъ в трубы; да и пошель, коммандуя своимь опрядомь, сь обнаженнымь мечемь, и сь преужаснымь крикомь. Эпполійцы, увидовши его сходящаго со горо, побожали и ушли къ большому своему войску, котторое они наполняють смятентемь и ужасомь. Вы тожь самое время Консуль, св своей стороны, нападаеть на Антії оховы окопы встми своими полками и силами. Царь, бывши поранень вь уста камнемь, который ему сокрушиль вубы, принуждень быль от бользни обратить назады своего коня. По отпоытий его, никотпорая части воинства не осмблилась стоящь крбпко, и ожидать Римлянь. Только что и было повсюду совершенное разбитие, и поль болбе, что почитай не - было открытаго прохода кв бвгству, длятого что св одной стороны были глубокія болоппа, а св другой крушые горы, кои не допус-Tomb. VIII. MINAM .

тили, чтобь имь разбъжаться вы право и вы лово. Однако, полкая другь друга, сы боязни отпы непріятельскаго меча, попадали вы оныя болота и также вы стре-

мнины св горь, да и погибли памв почипай всв.

По окончании дбиствія, Консуль держаль чрезь долгое время вы обыштяхь своихь Катона, еще обливающагося потомы и запыхавшагося; да и говориль громкимь голосомы, вы радосномы восторгы, что ни оны, ни народы римскій, не могуты никогда достойнаго учинить возмездія ему за его услуги. Катоны, который коммандоваль здысь вторымы по Аціліевымы приказамы, быль уже Консуломы, и также главнымы нады войскомы вы гішпаніи: но не мниль себя тымы унизить, что восхотыль туть быть подчиненнымы для услугы Отечестьу; а сіе дылалось обыкновенно оты римляны. Между тымь, побыдоносная армея гонила бытущихы, и посыкла ихы всыхы на части, кромы пяти соты человыкы, сы которыми Антії охы ушель вы Халціду.

Ацілій послаль самого Катпона вь римь сь вы мостію о сей побыть, обытьляя вы своей оппискы превеликое участіе, какое онь вы ней имыль. Преизрядно, видыть Полководца, да и самому ему похвально, что онь отдаеть такимь образомь справедливость достоинству другаго, и не даеть зависти приступа кь своему сердцу. Прибытіе Катоново вы римь наполнило городь радостію толь наипаче безмырною, что боялись тамы воспослыдованій опів войны на толь сильнаго Царя, и толь еще славнаго. Повелыно возслать богамь всенародные молитьы, и также принесть жершвы вы возблагода-

реніе, а ділать то по по три дни.

Чиппапиель примъчаль уже часто, безь сомивнія, св удивленіемь, сколько Языческій народь быль исправень, вы начапій и окончаній войны, кы отправленію законнаго богослуженія, стараясь іпотичась прекланять себь обътами и жертвами, почитаемых от него богами, потомы благодаря имы всенародно и пворжественно за благополучный уствхы оружію своему. Сіе есть сугубое засвидытельствованіе, какое они отправали важной и главной истинны, коея преданіе, столькожь древнее, сколько и мірь, сохранилось между встми народами, что есть верьжовное

верьковное Существо, и Провидъне, которое пресъдательствуеть при всъх человъческих приключен яхв. Сте достохвальное обыкновен кранится точно между нами, и есть оно, говоря свойствено, в Хрістіанств токмо ваконнымь. Желаль бы я, чтоб к оному присовокупляемо было самое дъло, сходствующее прямо св намърентемь вышних как духовных , так и свътских : былиб сти молитвы совокупно приносимы за толь многих мужественных Начальников и воинов , проливших свою кровь за Отечество.

За одержанною побъдою надь Антпохомь, слъдовала здача всъх городовь, которыи симь Государемь взяты были, а особливо, Халціды, и всея Эвбеи. "(а) Кон-,, суль, посль побъды, показаль во всемь толикую умь-,, ренность, что она ему еще больше здълала чести, не-

", жели принесла самая побъда,

ŀ

Хоппяжь Эпполійцы, поступками своими наглыми дів. кн. и нахальными, ваблали себя недостойных всякія поща- 36. числ. ды, однако Ацілій старался привлещи ихв кв должности 22. 26. тихостію. Велблю оню имь представить, что по крайней мбрб опыть долженствоваль имь показать, коль мало можно надвящься на Антіоха; что есть еще время, приботнуть ко милосердію народа Римскаго: что, во несомнительный знако искренняго ихо раскаянія, надобно чтобь они отдали ему вь руки Гераклею столичный свой городь. И какъ сіи уговариванія были піщепны; увидбль, что надлежало взяться за силу. Осадиль онь тпотів городь всёмь своймь войскомь. Гераклея была очень крвпка, превесьма общирна, и могущая двлашь долговременное и сильное сопрошивление. Консуль, упошребивь вы доло сипонобишные машіны, называемые балістами и Капапултами, и всб другія военныя орудія, коих у него было премножество, приступиль ко городу совскупно св четырехв мвств. Осажденный оборонялись жрабро, или, сказать лучше, в таком неистовом в упрямствъ, какова изобразить не возможно. Задълывали OHM

<sup>(</sup>a) Multo modestia post victoriam, quam ipsa victoria, laudabilior.

они попичась части ствнь збитыхь: двлали частые выласки сь такою наглостію, противь коея не возможно было стоять, длятого что они бились какь отчаянныи: пожигали, вь одно мгновеніе ока, большую часть изь машінь упопіребляемыхь на нихь. Итакь, приступь быль продолжаемь двапцать четыре дня сряду, непрерывно днемь и ночью.

Лехко можно рассудить, что силы городоваго войска, котпорое не весьма было многолюдно во сравнении сь римскимь, долженствовали изнуриться трудомь толь жестнокимь и непрерывнымь. Консуль заблаль новое расположение. Переспиаваль онь приступать около полуночи; а начиналь паки на другой день поутру вы девять часовы. Эпполійцы, не сомніваясь чтобь не происходило сіе отів упіружденія, и чпобр осаждающій не были сполькожв ошигощены шрудносшими, сколько и они сами, пользовались тоты спокойствиемь, и сходили св стовны вы тожв время, в кое и Римляне оппходили. Сте продолжалось чрезь несколько времени. Но Консуль, но оптведении своего войска около полуночи, а по прошествии прехв часовь, вельдь паки приступить кы городу сы трехымысть полько, поставивь сь четвертыя стороны одинь корпусь войска, коему приказано стоять спокойно, пока не дастся оному знака кр дриствио. Которыи изр Этолицовр спали, бывши задавлены сномь, имбли превеликую прудноспы ко убуждению себя: но не спавши побожали на всо стороны , куда ихв шумв призываль. На разсветь, по внаку данному от Консула, учинень приступь кь тому мъсту города, на котпорое по то время не - было нападентя, и потому обнажено оно было осажденными. Городо взять вь топь самый чась; а этолійцы ушли сь поспъщеніемь вь вамокь. Городь опплань на разграбление, не столько по ненависти и во оттищение, сколько длятного, чтобо поживилься Воинамь, коимь по то время запрещено было грабить взятыи ими городы. Замокв, вв которомв не-было събсных вапасовь, не могь держапися чрезь долгое время, тако что при первомо нападении гарнізоно здался. Между военоплонными быль Дамокріть, одинь изв Главных того народа, который, при начатии войны, отвътствоваль

ствоваль Квінтію, что онь ему понесеть самь вы Італію

опредбленте, коимо призвало Анттоха.

Філіппь, вы тожь время, держаль вы осадь \* Ла- \* Ламія и мію, которая отстояла от Гераклеи почитай токмо гераклея на двенапцать верств. Не долго она подержалась по были объ ввятіи Гераклеи.

Bb Omio-

За н всколько дней прежде нежели Гераклея вда. тідв. лась, Этолійцы послали кb Антіоху Пословь, между котпорыми главный быль Тоась. Царь имв обвидаль скорую помощь, гельдо опчесть тотчась великую сумму денегь, да и удержаль у себя Тоаса, котпорый остался тамь охопно, дабы привесив в скорое исполнение объщания его.

Эпполійцы, лишившись Гераклеи, лишились по лів. кн. премногу бодрости, и начали стараться чтобь какь конець 36. числ. вдблать войнб, которая была очень нещасиллива для нихв; а могла быть еще больше. Но понеже народь не могь принять мирных договоровь, каковы ему преднаписываемы были; то старательство сте не произошло в двло.

Между півмі Консуль осадиль Навпактів, гав Этолійны ваперлись со всёми своими силами. Сія осада продолжалась уже два мбсяца, когда Квіншій, кошорый во все сте время быль упражнень разными аблами вь Греціи, туда прибыль, и присовокупился кв Консулу. Паденіе сего города опровергало ва собою спіремглавь весь народь. Квіншію надлежало по всякой правдь бышь недовольну Этолійцами. Однако пришель онь вы сожальніе видя блиское их в паденіе. Подшель весьма блиско кв стівнамь, чтобь его признали осажденный. Городь быль приведень кы крайный шей гибели. Слухы вы немы разнесся, что Квінтій туть находится. Топічась збіжались отвсюду на - стбны. Сти брдный обыватели, простирая руки кв Квіншію, и называя его именемв, начали всв голосно рыдать, и просить у него помилованія великимь воплемь. Квіншій, давь имь знать отказывающимь движеніемь, что ничего не можетть вдблать для нихь, оттправился кв Консулу. Вступивь св нимь вв разговорь, представиль ему, что, по побъждении Антіоха, терлеть онь свое время осадою двумь городамь, и что годь власти его скоро уже окончиться имбеть. Ацілій не спориль тому: но понеже спыдь удерживаль его отв отступле-; RIH

Digitized by Google

піо попуспімль Квіншію делать, что онь изволить. Сей когда пришель кь ствнамь вторично; то крикъ паки начался, и просили его, о помиловани народа. даль онь знакь рукою, чтобь кь нему выслать посланныхв. Феней, и главный вышли, да и бросились кв его ногамь. Видя ихь вь семь состояніи: ,, ваше нещастіе, , говориль имь, погашаеть во мнь гньвы и мщене. ,, вы видише вбыште всему, что я вамь предрекь: и вы , не можете еще в утбху свою и сказать, что все то , вамь приключилось не опь вась самихь. Но, понеже я ,, опредълень соблюдать Грецію; то неблагодарность не , остиновить моея склонности кь дъланію добра. По-, шлите к Консулу, и просите у него перемирія, котю-, рое далобь вамь время послапь Пословь вы Римь, сь ,, покореніемь вашимь Сенату. Я буду ва вась предста-, тельствовать кв Консулу,. Последовали они во всемв Квінпіеву совбіпу. Консуль дароваль имь перемиріе, отступиль от города, и отвель войско свое вы Фоціду.

Царь Філіппі прислалі Послові ві Римі, сі поздравленіемь Римлянамь благополучнымь успохомь вы семь походо, и св приношениемь даровь и жершвь богамь вы Капішоліи. Приняшы они шамь сь великою ошмьною; да и опдань имь вы руки Димитрій сынь Філіпповь, который держань вь Римь Аманапомь. Симь образомь окончалась война, котпорую Римляне имбли в Греціи противь Антіоха.

9. VII.

ПОЛІКСЕНІ ДЪ, АДМІРАЛЪ АНТІОХОВА ФЛОТА, РАЗБИТЬ ЛІВІЕМЪ. Л. СЦІПІОНЪ, НОВЫЙ КОНСУЛЪ, ОПРЕ-ДБЛЕНЬ ВОЕВАТЬ ПРОТИВЬ АНТІОХА : СЦІПІОНЬ АФріканскій, брать его, служить подь его ком-МАНЛОЮ. ООДЯНЕ РАЗБИВАЮТЬ АННІБАЛА НА - МОрб. консуль идеть на антіоха, и приходить вь азію. Одерживаеть онь надь нимь славную 3813. Пр. ПОбЪДУ близь магнезіи. Царь получаеть себь I. X. 191. МИРЬ, А ПОДОГОВОРУ, УСТУПАЕТЬ ВСЮ АЗІЮ ПО-СЮ СТОРОНУ ГОРЫ ТАВРА. РАСПРЯ МЕЖДУ ЭВМЕномь и родійцами предь римскимь сенатомь, О ГРЕЧЕСКИХЪ ГОРОДАХЪ СТОЯЩИХЪ ВЪ АЗІИ.

Alb. KH. зб. числ. 41. 45. Аппїан. вЪ Cipia y. стрран.

99. 100.

A. M.

Вь то время, какь все мною предложенное происходило во Греціи, Антіохо пребывало спокойно во Ефе-CÐ ₹

св, полагаясь на слова своих власкателей, и придворныхв, кои обнадеживали его, что ему нвчего бояться отв римлянв, и что они не думають быть вв Азїю. Одинь Аннібаль быль способень, извлещи его изв того Обравиль сей ему прямо, что, вмъсто усыпленія. чтобь льстипься пустою надеждою, какь то лаеть, и чтобь усыплять себя словами не имбющими ни малаго основанія, и вброятности, должень онь думапь, что скоро ему надобно будеть сражаться сь римлянами на сухомь пуши и на - морб, в Азіи и за азію ; что надлежить взять намбрене или отказаться отів Державы, или оборонять ея оружіемі отів непріятелей, кои хотять имъть власть надь всею Вселенною.

Царь выразумбль тогда все бъдстве, вь какомь указы - чтобь поспъшалоонь находился. Послаль восточное войско, которое еще не прибыло: воружиль свой флотть, свль на оный, и прибыль вы Херсонесь. Укрвпиль тамь лізімахію, Сесть, Абідь, и другіи окольный городы, чтобы не пустить римляны вы Азію чрезы Feanechonnib; послъ чего возвратился паки вы Ефесы-

Опредвлено тамь, вы большомы совыть, отважиппься на морское сраженіе. Поліксеніду, Адміралу надь флотомь, дань указь, плыть, и искать К. Лівія, коппорый быль Коммандиромь надь Римскимь, пришедшимь недавно вь Эгейское море, да и напасть на него. Встрвтились они близь горы Коріки вы юніи. Сраженіе было сь оббихь сторонь упорное. Наконець, Поліксенідь разбиль, и принуждень быль бъжыль. Потоплено у него десять судовь, а взято принатнать. Сь прочими ушель онь вь Ефест. Римляне вошли во гавень Канскую во Эоліи, вышащили свои суда на - берегь, и укрвпили добрымь рвомь и стрною мрсто, вр коемр они ихр оставили на всю зиму-

Антіохв, когда сіе приключилось, быль вы Магнезій, гав онь собираль сухопупные свой силы. Уввао- лів. кн. мившись о разбити своего флота, пошелв кв тому 37. числ. кряжу, и вздумаль прямо, воружить новый, котпорый 8. Апптан. бы возмого сохранить власть надо оными морями. Чего- в Стргач. велбло починить суда спасшіяся отв разби 100. тія, присовокупиль кь нимь новыя, и послаль Аннібала в С С привель к в нему С привель к нему С примский и Финікій-

Финікійскій флоніы. Даль онь также часть своего войска сыну своему Селевку, коего послаль вы Этолію, дабы ему тамв наблюдать флотв Римскій, и содержаны окольную страну в должности: самь св прочимь всемь пошель на зимование во Фрігію.

Aib. Rn. 37. YHCA.

Во время всбхо сихо движеній, Эпролійскій Послы прибыли вв римв, и спвшили быль выслушаны, дляніого чіпо перемиріе было блиско своего конца. Квіншій, возвратившись изб Греціи, помого имо всею своею силою. Но нашли они, что римляне совершенно гибвались на Этолійцовь. Почитали ихв не за обыкновенныхв непріятелей, но за народь незговорчивый, и такой, св коимь не можно вступать вы союзы. По многихы дняхы совбтованія, не жалуя ихв миромв, и не отказывая имь опь онаго, здвланы онымь два предложения, и даны на выборь: именножь, или совершенно вь томь отдаться вы волю Сената, или заплатить \* тысячу талантовы, и признавать за другово или за непріятелей всбхо, кои будунів или пріяннелями или врагами Римскому народу. И какь они потребовали, чтобь имь извяснено было, о чемь надобно опідашься совершенно ві волю Сенапіа ; пю не - дано имв точнаго отвъта. Итакв, отбыли они, не получивши себь ничего полезнаго, да токмо вельно имъ въ топъ самый день выбжать изъ рима, а изъ всел Італіи в пятнатцать дней.

Шесть comb , тысячЪ рублей.

> A. M. Alb. KH. 37 YICA. Annian. Bb Cipiay. сшран. 99. 100.

Вь следующий годь, Римляне дали комманду нады 3814. пр. Сухопупіною армеею, которую имбль Ацілій, Л. Корне-I. X. 190. лію Сціпіону, новому Консулу, коего подв коммандою Сціпіонь Афріканскій, брать его, захопівль служинь впюрымь Полководцомь. Желали вь Римъ знать очень, который изb двухb, побрдитель, или побржденный, Сціпіонь или Аннібаль, имбеть быть большею помощію армев, вы коей кто изы нижь будеты. Поручена Л. Эмілію Регіллу комманда надь флотомь, которую имвль Лівій.

Консуль, по прибыти вы Этолію, не теряль времени віз нападеній на городы, но единственно упражняясь вы великомы своемы намфрении, и даровавы Эшолийцамь перемиріе на - шесть місяцовь, дабы имь послать новое Посольство в римь, началь стараться о ведения армен чрезь Тессалію, Македонію, и Оракію внушрь Азін. Почель

Почель онь сперва за должное, чтобь удостовъриться прямо о внутреннемь расположени Філіпповомь. Сей Государь приняль римское войско со всякимь доброхотствомь, какова можно было ожидать отть союзника самаго върнато, и ревнительныйшаго. Во время прибытия того и отбытия, снабдиль онь его, вы щедрости всеконечно царской, всюми потребностями, и подаль всё нужныя вспомоществования. ,, (а) На пировании, учтрежденномь для Консула, для брата его, и для главных Началь, никовь римскихь, показаль видь благосклоннный, и такую учтивость, коя всембрно была приятна Сціропону Афріканскому. Ибо сей великій человькь, бывь превосходень во всемь, не быль отвращень отть нькор, торыя прикрасы вь обхожденіи и отть благородныя щедорости, толькобь имь не быть преизбыточнымь,

Похвала, какую приписываеть здёсь Тіть Лівій Сціпіону, есть піакже велика и для Філіппа. были у него тогда гости, самыи знатныи онаго времени во всемь Свътъ, а именно, Консуль Римскаго народа, и онь же совокупно Военачальникь при его воинствь; а сте было еще больше, Спіпіонь Афріканскій, братів Консуловь. Избыток туть бываеть обыкновенно, и кажется что онв простителень при сихв случаяхв. Но не было онаго у Філіппа при воспріятій своих в гостей. Онь ихь угощаль какь великій Царь, да и сь такимь великолбијемь, кое сходствовало св ихв и св его достпоинствомь, но однако не имбло оно ничего преизлишняго, и такова, котторое казалось бы пышностію й оказательствомь; было оно токмо украшено несказанно благопріяпностію его, и стараніемь, чтобь быть всему тому изряднымь и приличнымь, котпорое могло угодить ero rocmamb. Multa in eo dexteritas et humanitas visa, moесть: великое вы немы умине и учтивство мо было. Сти его свойства, принесли ему крайнюю Tomb VIII,

<sup>(</sup>a) Multa in eo et dexteritas et humanitas visa, quae commendabilia apud Africanum erant, virum, sicut ad cetera egregium, ita a comitate, quae sine luxuria esset, non auersum.

честь вы Сціпіономы мнівній, и привели его вы большее къ нему любление, нежелибъ могли здълать самыя богашыя преизбыточества. Раченіе такое и знаніе силы вы вещахь сь оббихь сторонь, обткое вы Государяхь и вы Вельможахв, есшь для нихв изрядный образець.

Консуль и братів его, вы награжденіе за благородную щедрость, св какою Філіппв приняль войско, отпустили ему, именемь римскаго народа, отв котораго имв дана власть, остальную сумму, кою онв запла-

тить быль должень.

Філіппр показался почитающимь себь за должность, и ставящимь вы веселе, чтобы препроводить Римскую армею, и снабдовать ея всомо потребнымо не токмо в Македоніи, но и до самыя Өракіи. В дая собственным в своимь опытомь, что римляне его сильняе, и что онь не можеть свергнуть иго послушанія и покоренія, всегда жеспюких для Царя, быль онь принуждень наровить народу, опр коего участь его зависить; да и дрлаль благоразумно, что исполняль все добровольно, котторое нъкоторымь образомь принуждень быль исполнять. Ибо во самой вещи, трудно чтобо не осталась во немо на Римлянь живая досада за состояние, вы кое они его привели: Цари не могушь никогда привыкнушь, дабы зависъть от другихь, и быть имь покорными.

*9*. 11. 18. 22. Annian вь Сїртач. стран.

Между тъмь, флоть Римскій приближался къ 37. числ. Оракійским кряжамь, дабы способное и безопасное Консулское войско могло вступинь вв Азйю. Поліксенідь, Адміраль Аніпіоховь, ссыльный изь Родоса, разбиль обманомь Пізістрата, коммандовавшаго Родійскимь Флопомь, посланнымь вы помощь римлянамь. Захва-102. 103. Пиль онь пого нечаянно вы Самосской гавени, и сжегы у него, и пошопиль дващинь девять судовь. Пізістрать и самь туть погибь. Родосцы не токмо не лишились бодрости по толь великом урон , но старались еще и оппистипь за оный. Воружили они св невврояпнымь поспршеніемь новый флоть, сильнришій перваго. Сей соединился св Эміліевымв; а оба сіи флоша приплыли совокупно в ( \* ) Элею, чтоб в мабавить Эв-

<sup>(\*)</sup> Элея была гавень Пергамская, и от Пергама вы не далекомы разстояніи.

мена, осажденнаго вы столичномы его городы Селевкомы. Сія помощь прибыла весьма благовременно, и тогда, когда Эвмены хольть уже подвергнуться силь свойхы непріятелей. Діофаны Ахеянинь, ученикы славнаго Філопемена, привелы городы во всеконечную безопасность. Оны вшелы вы оный сытысячію человыками пыхоты, да со - стомы конницы. Одины сы своймы полкомы, показалы при врыти обывателей, не дерзнувшихы за нимы слыдовать, дыла чрезвычайныя храбрости, кои принудили Селевка опступить и выпти изы тоя вемли.

Попомь родосскій флоть оплучился, и поплыль лів. кт. на Аннібала, котюрый вель кы Царю Сірійскій и Финікій— 37 числ. скій; а родійцы одни токмо и вступили сь нимь вь 23. 24. сраженіе близь Памфілійских кряжей. Оть доброты своих судовь, и оть искусства мореходцовь, разбили они сего великаго Полководца, прибили его кы ніжотюрой (\*) стріач. стран 100. га вени, и осадили вы ней кругомы толь крытко, чіго непот. вы сму невозможно было дійствовать, и ни показать какія Аннібал. услуги Царю.

Антії ох получиль в в домость о семь разбитій почитай вы тожь самое время, вы которое и о римскомы Консуль, что сей идеты постышно вы Македонію, и хочеть быть вы Азію чрезы Геллеспонты. Увидыль оны тогда, что быть вы стояло прямое и блиское; да и потщался вскорь, воспріять всь возможные мыры, дабы оные

предупредишь.

Послаль онь Пословь кы Прувію вівінійскому Царю дів. ки. св відомостію, что римляне готовятся притти вы Авію. 37. числ. Повельно имы представить живо воспослідованія сего 25. 30. оныхы вступленія. Что идуть они для искорененія встур дів вы Сіріач. Царствы, и чтобы не оставить во Світть никакія другія вы Сіріач. Державы, кромі римскія. Что, по побіжденій и покореній Філіппа и Набіса, мыслять теперь напасть на поліб. вы него. Что, буде по нещастію оны падеть, то пожарь, извят. преходя изы близь вы близь, дойдеть вскорі и до Вівіній. Посол. Что отіь Эвмена ничего не должно ожидать, длятого гл. 22. что оны самы отдался вы оковы, и поработился имы добовольно.

**B** 2

Сіи

<sup>(\*)</sup> Мегісті, ближняя гавенв Паттарская.

Сіи побужденія поразили крайно Прузієво сердце : но письма, полученныя имо во тожо самое время ото Консула Сціпіона, и отів его брата, споспішествовали попремногу кв разогнанію всвяв его подозрвній и спіражовь. Сей послъдній представиль ему всегдащнее обыкновеніе Римскаго народа, чтобь почитать Царей, ищущихь сь онымь союза; да и приводиль ему примъры, вы коихь онь самь имьль великое участие. Обывиль ему что во Гішпаніи, многіи, изд не больших Государей прежде, ваблались великими Царями св того времени, какь они прибъгли подь покровь кь римлянамь. Что Масінісса не токмо утверждень по прежнему вы своемы Царспів , но и присовокупиль еще кв оному Сіфаксово , и здблался однимь изв сильнойших в Державцовь вв Свбтв. Что Філіппь и Набісь, хотя и побъждены на войнь Квінтіемь, оспіавлены однако на Престоль. Что вь прошломь годо оппущена Філіппу дань, кою оно платить обязался; и оппослань назадь кь нему сынь его, держанный вь римв Аманатомв. Что Набісь быль бы и понынь на своемь Престоль, ежеливь собственное его неистовство, и Этолійское вброломство, не лишили того как Престола такь и жизни.

Прибышіе Лівіево, который коммандоваль флотомь, и коего римскій народь послаль кы Прузію Посломь, утвердило совершенно его мысли. Даль оны ему чувствовать ясно, сы которыя стороны можно основательно надыться побы, и коль есть безопасные для него, чтобы повырить себя дружбы римлянь, нежели Антіоховой.

Анпіох опщетившійся надежды, какову онь имбль, дабы привлещи Прузія кы своей сторонь, старался токмо противиться вступленію римлянь вы Азію, чтобь какы она не здблалась театромы войны. Рассудиль, что лучшій способь, кы полученію вы томы устбаха, состояль вы томы, дабы получить паки власть на моры, которыя почитай лишился потеряніемы двухы сраженій, мною уже обывленныхы: что тогда будеты вы состояніи употребить свои флоты, гдб ему угодно будеть, и что не возможно имбеты быть непріятелямь, перевесть армею вы Азію чрезы Геллестонты,

NVN

или чрезв какое другое мфсто, гдфбв оно ни могло быть, когда его флоты только что будутв препятствовать, не дфлая ничего другаго. Итакв, намфрился отважиться еще на битву; а для сего прибыль вы Ефесь, гдф флоты его находился. Учиниль ему смотры, привель вы лучшее по возможности состояне, снабдиль обильно всфмы что было нужно кы новому дфиствтю, и послаль оные еще, поды коммандою Полуксентдовою, искать непртятелей и сы ними сразиться. Привела его кы сему особливо вфдомость, полученная имы, что большая часть родтискаго флота осталась близы Патары, и что Царь Эвмены пошелы встрычать консула вы Херсонесь со всфми своими судами.

Поліксенідь нашель Эмілія близь Міоннеза приморскаго Іонійскаго города, да и напаль на него столькожь сь малымь успъхомь, сколько и прежде. Эмілій одержаль нады нимь полную побъду, и принудиль его уйти вы Ефесь, потопивши у него и зжегши дватщать девять

судовь, а отнявши тринатцать.

Антіох такь быль поражень симь ударомь, что дів кн. сталь быть вы совершенномы смятении. Равно какы бы 37. числ. разума вдругь лишился, воспріяль онь міры явно про- зт. шивные своей польяб. Вb monb внутреннем своем сму- Aппан. щеній послаль указы , чтобь вытити войску изь Лі вь Сіріач. вімахіи, и изв другихв Геллеспоніпскихв городовв, дабы стран. оному не попасть вы руки непріятелямы, шедшимы сы той стороны в Азпо: вмосто того, что одно токмо оставшееся ему средствие, ко не впущению ихо, было, дабы тому быть вы тохы мъстахы, вы коихы оно находилось. Йбо Лізімахія городь быль очень укрыпленный, и могь бы выдержать долговременную осаду, а можеть бышь и до самыя глубокія зимы; но сіе моглобь крайній принесть вредв непріятиелямь, от недостатка у нихв събсных вапасов и скопскаго корма: а между півмы могь бы онь стараться о примирений сь римлянами.

Не токмо здёлаль онь великую погрёшность, выводомь оттуду своего войска вы такое время, вы кое всячески ему тамы быть надлежало, но еще повелёль то здёлать сы такимы поспёшентемы, что оставлены тамы всё военным и сыбсным припасы, комми были в заполне-

наполнены жипницы, и анбары. Иптакъ, когда Римляне туда вступили; то нашли тунть вст тт припасы, въ коихъ имъ была нужда для своея армеи, и еще въ такомъ изобили, что буппиобъ оным приготовлены были нарочно для нихъ: да и переправа чрезъ Геллеспонтъ вдълалась толь свободна, что перевезли они свое войско безъ всякаго сопротивлентя, и въ самомъ выгодномъ мъ-

сть для непріятеля ко недопущенію ихь.

Ясно вдвсь видимо то, что объявляется весьма часто во Священномо Писаніи, чіпо когда бого хочето погубить, или казнить какое Царство; то онв отвемлетв у Царя, или у Начальствующих в, или у Правителей совбить, благоразумие, и бодрость. Такое точно есть угроженіе, котпорое оно доластів своему народу чрезві Ісаїю. Владотель, Господь сило отбимето от Герусалима и от Гуды бодрость и силу. . . всбхо мужественных олюдей, и всбхо вомново, всбхо судей и старбишино... всбхо начальствующихо и могущих подать совыть. Но сте великаго примочания доспойно, что языческій Історікь говорить вдось почными пожь словами, и повторяеть еще дважды, что э, (а) бого отняло разумо у царя, и преобратило во немо э, умствование : казнь сія, ГОВОРИТЬ ОНЬ, приключается всегда, , когда люди бывають блиско какова превеликато нещасти,,.. Сіе изображеніе есшь сильно: богь преобрашиль умствованіе царское. Онв у него отняль, тоесть, не - даль ему смысла, благоразумія, и разсудка; удалиль отів его разума всякую спасишельную мысль: раздвоиль его помышленія, и здіблаль онаго невнимающимь, еще и прошивящимся всякому доброму совбиту, кой ему можно было (b) Сего самаго просиль Давідь у бога на Ахітофела

Maia TA.
3. CMIX.
8. 3.

<sup>(</sup>a) Θεῦ βλάπτοντος ήδη τὰς λογισμὰς ὅπερ ἄπασι, προσίοντων ἀτυχημάτων ἐπιγίγνετε . . . ε μὴν ετε τὸν διάπλεν ἐΦύλαξεν ὑπο Θεοβλαβείας.

<sup>(</sup>b) разруши совъть Акітофелевь, Господи боже мой.... И Господь заповъда разорити совъть Акітофелевь благій, яко да наведеть Господь на Авессалома злая вся.

<sup>2.</sup> Царсшво гл. 15. ст. 31. 17. 14.

тофела, Авессаломова Мініспіра: "Господи, преобрати Ахі-"тофеловы совблы. Подлинное слово, стоящее во бібліи, есть весьма еще сильняе: разруши. Коль ни мудры его совблы, покажи ихо безумными, несмысленными, и пустыми Авессалому. То и случилось точно. "Сталось "по воли Господни, что совблю Ахітофелово, самый полезный, "такимо образомо уничтожено: да низринето Господь Авессало— "ма во нещастие, коего оно было достоино.

Римляне, вступивши в Азію, остановились на юстін. ки носколько времени вы Іліоны, кошорый они починали ко- эт. тл. 8. ренемь своего начала, и первобышнымь своимь отпечествомь. ошкуду Эней выбхаль, и поселился вы Ішаліи. Консуль принесь жершву Мінерві, владычествующей ві замкі. Радость была великая св оббихв сторонв, и почитай какая бываеть между родителями и дътьми, кои свидятся по долговременном разлучении. Обыващели сего города, видя внуковь своихь, побъдишелей Запада и Афріки, пребующих себь назадь Азіи, какь Царспва принадлежавшаго ихв двдамв, мнили видвть Іліонв происходящій изв пепела, и возраждающійся славнве, нежели былв онь прежде. Римляне, сь своей стороны, чувствовали безмбрную радость, что видбли себя в древнемь пребываніи своих в праотщовь, кои породили римь, и что взирали на храмы и на статуи божествь, которыя были

имь общи ср симр городомь. Когда Анпіохв уввдалв, что римляне переправи- лів ки. лись; то думаль, что уже онь погибь. Тогда же- 37. числ. лаль избавишься отв войны, вы которую вступиль не- 33. Полю. рассудно, и нерасмотрывы зрыло всыхы изы нея воспослы вы изыят. къ Посод. гл. дованій. Итакь умыслиль послать Посольство договоровь. Юстін. Римлянамь, сь предложеніемь имь мирныхь НЪкоторый законный обрядь привель вы медльніе сихы кн. 31. походь, дляпого что армея пребывала недвижима чрезь гл. 7. 8. многіи дни, кои празновались во Римо; а во празнованіе Аппіан во сіе носились, со крайнимо великолопіемо во поржествен- Сіріач. номь ходь, священным щишы, именовавшися АНЦІЛІА. стран. Сціпіонь Афріканскій, котпорый быль изв числа саліческих 105. 116. жерцовь, хранишелей оных ишишовь, не перебхаль еще чрезв море, длятого что, по силв достоинства своего, именножь Саліческаго жерца, онь не могь оставить то MDCIIIO,

мъсто, на которомь праздникь его застанеть; такь что армея принуждена была его ждать. Превесьма жаль, что люди толь богочтительным не - были просвыщенныйшими, и не возсылали своих в молиптв исплинному божеству. Сіе замедлівніе подало нівкоторую надежду Царю: ибо онь чаяль, что римляне, по вступлении своемь вь Азію, нападушь на него спремипельно и вдругь. Сь другой стороны, все что онь слышаль о Ситонь Афріканскомь, обь его великодуши, обь его щедросши, и о милосердіи кв побъжденнымв какв вв Гішпаніи, такв и вы Афрікт, приводило его вы надбяніе, что сей великій человоко, насышившійся славою, не покажешь себя непреклоннымь кв примиренію; толь наипаче, что онв Антії охо имбло у себя во рукахо даро, кой хотбло тому вручить, и кр коему топів не могь быть нечувствителень. быль сей родный онаго сынь, еще очень во младых в лътахв, который взять на - морь, когда онь плыль вь небольшомь суднь изь Халиды вь Орей, по повыствованію Тіта - Лівія.

Гераклідь Візантійскій, который говориль рвчь во семь Посольство, когда допущено на слушание, началь предлаганть, что то самое, которое здвлало бесполезными вст прочія Посольства о мирт, между его Государемь и Римлянами, подаеть ему надежду о благополучном всего успрхр: ибо вср запруднения, кои ихр тогда останавливали, теперь уже действительно изчезли. Чіпо Царь, дабы не оставить причины кв жалобамь, буттобь онь нычто хотыль удержать вы Европы, оставиль уже лізімахію. Чіпожь до Смірны, до лампсака, и до Александріи во Троадо; то оно готово отдать ихь римлянамь, и всякой другой городь ихь Союзниковь, коего они у негобь ни потребовали. Что охотно онь хочеть ваплатить Римскому народу половину иждивенія войну. Окончило напоминаніемь, чтобь памятювать непостоянство челово вещей, и не надовлився приизбыточно на свое настоящее преспряніе. Что довольно есть, дабы имв положить вв границы своей Державъ цълую Европу, которая есть безмърнаго пространства. что буде они хотпять еще приложить кв твмв нвкоторую часть изь Азіи; то Царь имбеть быть толь снисходителень ходителень, что онь имь ночто и уступить, толь-

кобь границы назначены были швердо и ясно.

Посоль мниль, что представления, по его мнонию толь полезныя, не могуть быть не приняпы; но римляне не так думали. В рассуждени иждивения на войну, понеже Царь ея началь безрассудно, то они находили, чіпо по правді должень онь все запланинь. Не довольно піакже св нихв было, что онв вывель свои гарнівоны изы Іоніи и изь Эоліи: они хоппять отдать вольность всей Авіи, какв то отдали уже всей Греціи, а сіе не можетть инако здвлаться, буде Царь не осттавитть всея Азіи по сю сторону горы Тавра.

Гераклідь, не возмогши ничего получить вы явномо слушани, попышался, по сило данных себо повельній, прекланять вы особливости Сціпіона Афріканскаго. Объявиль сему прежде всего, что Царь ему опідастів сына его безв выкупа. Потомв, не зная ни мало великодушія Сціпіонова, и Римскаго нрава, оббщаль ему знашную жену, и крайнюю власть и силу при Царв, буде онь ему Царю исходатайствуеть мирь. Сціпіонь пому отвътствоваль сими словами: "Я не уди-, вляюсь, что вы не знаете кто я, и что римляне, видя, , что вы не врдаете еще и состояния, вр коемр находит-,, ся Государь, пославини вась кв намь. Ежелибь вы ду-"мали, что беспокойство об успруд преклонить насы ,, способите кв поданию вамв мира; тобв надлежало ва-, шему Государю держапься півердо во владвній Лівіма-, хією, чтобь нась не допустить войни вы Херсонесь; , илибь ишши ему намь на встрычу кь Геллеспонту, , дабы не допускать нась переправиться вь Азію. Но по-, неже онь намь ея оставиль; то уже приняль узлу и , св ярмомв : да и не осталось ему больше ничего, какв , токмо покориться. Изв объщаний его мнв, отдание ,, сына моего не можеть мнв быть нечувствительно: но , надвюсь, что другія не сильны, чтобв меня когда "могли прельстить. Я могу ему объщать, как про-,, стый Гражданинь, живое возблагодарение за благод Бяние, , и за толь дражайшій дарь: но, какь Государственный ,, человъкь, удостовъряю, чтобь онь не ожидаль ств ,, меня ничего. Извольше ему донесть моимь словомь, Tonb VIII. ,, TITIO

, что, буде ему угодно меня послушать, надлежить ,, ему кинупть оружіе, и приняшь всякій мирный дого-» ворь. Сей есть токмо одинь совыть, котторый я ему

"могу подать, како добрый и вбрный другь,,.

Анплоху показалось, что не наложенобь на него было жеспиочайшаго, когдабь онь быль и побъждень; а шакой мирь казался ему столькожь смертоносень, сколько и самая нещасливая война. Ишакв, пригошовился оппважинься на бишву; да и римаяне съ своей сто-

роны тожь учинили.

Царь сшояль вы Тіашіры. Тамы оны уводомился, что П. Сціпіоно остался болено во Элеб: оно ко нему отослальего Сына. Сей быль лъкарствомь, которое подбиствовало надв твломв и надв духомв, приводя печальнаго того и больнаго Отца в радость и вдравие. Державь чрезь долгое время сына своего вы объящихь, и удовольствовавь свое любление, подите, говориль онь "присланнымв, св благодареніемв моимв кв Царю, и , скажище ему, что я не могу ему дать теперь другой , какой знако мося благодарности, како токмо совбтуя, , чтобь онь не мыслиль сразиться, прежде нежели увъдаеть о прибыти моемь вы лагерь, Можеть быть Спіпіонь надвялся, что замедленіе на несколько дней приведеть Царя ко твердойшему размышленю, нежели онь по то время дблаль, и вложить вы него мысль заключить добрый мирь.

Хопиять число войска Антії окова, весьма многолюднвишаго, нежели Римское, было для него сильнымв побуждениемь, чтобь отважиться безь замедлия сражение; однако власть такова человока, каково быль Сціпіонь, на котпораго онь всегда надвялся, ежели что приключится печальное, преодолбла его желаніе. Переправился оно чрево Фрігійскую року [ думаюто, что то быль Гермь ], и началь ставить лагерь бливь Магневи при горб Сіпілб ; да и укрбниль его тамь такимь обра-

ромь, что не можно было напасть способно.

Консуль вскоры туда за нимь послыдоваль. Армеи были чрезв многіи дни ввиду друшка у друшки; однако Антпохо не выводило своея изб лагеря. было у него седидесять тысячь человый прхоты двенатизть ты-CAYD

сячь конницы, да пяпідесять четыре слона. Римляне не имбли всего - на - все больше припцапи пысячь человбко и шеснапцапи слоновь. Консуль видя, что Царь не двлаль никакова движения, собраль совыть, и рассуждаль, что надлежалобь долать, ежели топь всегда станеть ошказыващься ощь сражения. Представиль онь, что вима приближается; и что, потому, надобно будеть, не смопгря на колодное время, держанть воиново во спіавкахь; или, ежели опправипься на вимованіе, оппложинів до сабдующаго года окончание войны. Никогда римляне не показали спіолько преврвнія ко непріяпелю, сколько при семь случав. Всв закричали, чию надобно тотчась ишши на него, и употребить во пользу охоту воиновь, кои были готповы ламать палісады, и скакать чревь рвы , чтобь на него напасть вы самомы его лагеры, буде тоть изв него не выдеть. Весьма вброятно, что Консуль желаль предупредить прибытие своего брата, коего одно присупісные опінялобь у него много славы.

Назавирбе, по осмощре положения места, на коеме спояль лагерь, Консуль подвель ко оному войско свое построенное. Царь, боясь, чтобь должайшее вамедлёние не привело вы робость его войска, и не увеличилобь упования вы неприятеляхы, наконецы вывелы свою армею. Итакы, съ объихы спороны были готовы кы действыю, кое долженствовало быть опредблительное.

Вь Консульской армев, все было весьма однолично какв вы рассуждени людей, такв и оружія. были два легіона Римскій, изв котторых каждый находился вы пять тысячь вы четыреста человый; да два такійжь корпуса латінскія пыхоты. Римляне стояли вы срединь; а латіны по обоимы крыламы, изы коижы лывое оперто было о рыку. Первая лінея вы средины состояла изы (\*) копейщиковы [ hastati ]: вторая изы тыхы, кои назывались передними [ртсіре-]: третія изы именуемыхы задними [triarii]. Сте самое составляло, говоря свойственно, стыну строя. При правомы

<sup>( • )</sup> Первый корпусь Легіона соблюль свое имя Гастатовь, тоесть, Копейщиковь, хотя уже давно у него не-было копейс сти вонны бились мечемь и дротикомь.

крыль, чтобь его прикрыть, Консуль поставиль на одной лінев при пысячи человвко Ахейскія пвхопы, и изв помощнаго Эвменова воинства, да рядомв три тысячижь конницы, изв коихв восемь сошь были Эвменовы, а прочіи всі Римляне. Поставиль оны на самомы конців сего крыла Тралліанцово и Криппяно воруженных влежкимо образомь. Абвому крылу не - было нужды, как казалось, вы такой же подсадь, длятого что рассудили, чіпо рака и берега, котпорыи были очень крупы, защищали оное довольно. Однако поставлены тамв были чепыре Эскадрона конницы. Для храненія Лагерю осшавлены двб пысячи человбко како изо Македоняно, пако и изь Өрактань, кои следовали добровольно за армеею. Шеснатцать слоновь были оставлены позади Тріаріевь, вивсто подсады ваднему войску. Не рассуждено вывесть их противь непріятельских не толькож для того, что у непріятнеля ихв было больше, но еще и ради сего, что Аоріканскій слоны, кой одни были у Римлянь, находились ниже и ростомы и силою Індійскихь, и не могли выперпъть удара.

Царская армея была различена больше разностію народовь и оружія. Шеснатцать тысячь прхошы, воруженныя по Македонски, изв котпорыхв состояла фаланга, онижв были притомь и середнимь корпусомь. Сіл фаланга раздіблена была на десять небольших полковь, из копторых у каждаго быль фронть вы пятдесять человый, да вы трипцать два вы толщину; а вы каждомы премежуткы, раздвляющемь ихв другь отв друга, поставлено было по - два слона. Она была главибищею силою армеи. Видь одинь слоновь приводиль вь спірахь. Ихв вышина и величина бывши видны и сами собою, были еще умножены головными украшеніями и чубами; да и сіяло отв нихв волошомь, серебромь, багрецомь, и слоновьею костью: нустые прикрасы, которые призывають ко себь непріятеля надеждою корысти, а войска не спасають. Сти слоны имбли на своих в хребіпах в башни, а на башнях в по чеппыре человъка сражающихся, не включая въ сте число того, кой слономо правиль. На правой стороно отпр сем фаланги была поставлена рядомр и на одной лінев часть конницы: именножь, тысяча пять соть Гал-VOB

ловь Авіапіческихь, при пысячи лапіниковь воруженныхь сь ногь до головы, пысяча еще всадниковь, выборныхь изь Мидянь, и изь другихь ближнихь народовь. За сими в рядь стояли шеснатцать слоновь. Не много по далбе быль Царскій полкь, состоящій изь Аргіраспідовь, названных симь именемь для того, что оружие их было серебреное. По немь, пысяча двости Сайдашниковь даговь, кв коимв присовокуплены другіи пять соть Мізійцовь. Потомь три тысячи лехкаго воруженія, частію изв Критянв, а частію изв Тралліанцовь. Правое крыло замкну то было четырмя тысячами какв пращниковь, такв и спрвлковь, половина ихв быизь Кірппеенцовь, а другая изь Элімейцовь. Абвое крыло состояло почитай такимь же образомь: токмо что предв частію конницы поставлены были колесницы воруженные косами, и верблюды, на котпорыхв сидвли Аравійскіи Сайдашники; а у нихь были тонкіи, но длиною віз три аршина, чтобіз иміз доставашь до непріяшеля св онаго скоша. Царь коммандоваль правымь крыломь: Селевкь сынь его, и Аншпатерь племанникь, ловымь; а три человока Наказных срединою.

Густый тумань поднялся сь самаго утра, и вдылаль превелики мракь, который не допускаль войску Царскому видыть другихь, и дыствовать совокупно ради великаго ихь пространства; а оты мокроты упадшія оты тумана, отсырыли титивы у луковь, ремешки у пращей, и оныи ремни, сь которых мечемы мечемы были дротики. Римляне не столько оты того претертывали, длятого что они не употребляли по большой части оружів, кромы тяжелаго, именножь мечей и дротиковь: и какь стына ихь армеи имыла меньше распространенія; то они могли видыть другихь всыхь способные.

Колесницы воруженные косами, коими Антіохв надбялся привесть вв страхв и беспорядокв непріятельское войско, начали приводить вв разбітіе своихв. Царь Эвменв, кой зналь вв нихв крбпость и слабость, пустиль на нихв стрёлковв Критянв, пращниковв, и всадниковв мечущихв дротики, приказавв имв нападать на оные не совокупно, но по стаямв, и задавить ихв со всёхв сторонь какв градомв выстрёлами камней и дротиковв, а притюмв

Digitized by Google

пришом в чиоб вс вдруг вричали они громко. Кони, испужавшись того крика, бутто как вобсились, и не наблюдая порядка поскакали во вс стороны, да и обративать на собственное свое войско, также как и верблюды. Когда сте суетиное устрашенте таким образом разобито было; то стиблись.

Но вскорь оножь самое завлало гибель Царской армев. Ибо войско, находившееся близвоных в колесниць, бывши привлечено во смяттение ихо беспорядкомо, и обращено вы бытство ставило всых вы открытии и безь ващины, даже до самыхь Лаппниковь. А понеме Римская конница немедавню бросилась на нихв, пю они не могли выдержать удара, и топпчась разстроились, да и многіи изв нихв побилы были длятого что тягость ихь оружія не дала имь спасатнься бъгствомь. Все лъвое крыло спало разбипо, и привело во замбилательство и вы тревогу самую середнюю ствну, состоявшую изы фаланги. Тогда Римскій Легюны напали на нея св польвою, а фалангіты не могли двиствовать долгими своими копьями, длятого что богущи убогали ко нимо промежь, и тъмь имь препону дългаи: но вы то время Римляне бросали опівсюду вы них свои выспірблы и дротики. Слоны поставленным во промежуткахо фаланги. не ваблали ей никакія помощи. Римскій воины, привыкши на Афріканских бишвах сражащься св сими ввбрями, научились како избогать ото ихо стремительства, то прободая ихв своими дрошиками вв брюхо, или, буде можно имв когда подойши кв нимв вблизь, пересвкая имь ноги мечами. Ипакь, первыи ряды фаланги приведены в вамбшательство; и уже начали охватывать св шыла задній ея ряды, когда уводомились, что ловое Римское крыло вы превеликомы находится быдстви.

Антіохв, который примбтиль, что сіє ловое крыло было совершенно открыто св стюронв, и что тюлько тамв поставлены были четыре Эскадрона, длятого что оно довольно ващищено было рокою, напаль на оное св помощнымв своймв войскомв, и св конницею тяжелаго воруженія, и то не только св лица, но и св боковь, длятого что четыре Эскадрона, не могши вытерыть удара отів всея непріятельскія конницы, убрались

KO

всей прочей армев, и оставили мвсто свободно конпорое было близь ръки. Когда Римская конница приведена во замбшательство; то пбхота тотчасо за нею ав тожв попала, да и были онв прогнаны даже да самаго лагеря. Маркь Эмілій, военный Трібунь, оставлень быль хранини лагерь. Когда онь увидьль, что римляне туда богуть; по вышель съ своими къ нимъ на встрычу, и поносиль ихь трусостію, и бесчеснымь бы-Эдблаль больше: онь приказаль убиватть немилостивно первых бвгущих попадшихся имь, кои не захопиль обращилься. Сей приказь оплань быль благовременно, и исполнень со встый своимь плодомь: ибо большая боязнь преодольда меньшую. бъгущим оспіанавливающся вдругь, потомь обращаютися на сраженіе. Эмілій, св войскомв своимв, коего было двв тысячи человъкь, а всь мужественный люди, и привыкший ко войно, сопрошивляется Царю, гонившему жарко божащихв. Апппалв, братв Эвменовв, увбдомившись о разбітій ліваго крыла, и оставивши правую сторону, побъжаль шуда, и прибыль вы пору сы двумя стами человък конницы. Анплохь, бывши упъсняемь описюду, обраптился назадь, и поскакаль. Иппакь, римляне, побъдивши на обоихъ крылахъ, идупів по кучамъ піруповъ кв Царскому лагерю, и оный разграбляющь.

Примъчено, что одною изв причинв гибели сей аппин. бишь быль способь, каким Царь построиль свою фалангу. Она была главною силою его армеи. По то время была непобрдимою. Состояла изь старыхь воиновь, привыкшихь кь войнь, сильныхь, твердыхь, и мужественыхв. Итакв, надлежало, чтобь ихв привесть во состояние заблать больше услуги, дать имо меньше полщины, а больше співны : но понеже онв ихв построиль вр шьиштать лечовркр шочтиною з що эчрлаль половину изь нихь бесполезною, и притомы еще поставиль вы оставшуюся стыну новонабранное войско, не имбишее ни мужества ни искусства, на котторое не должно было ему надвяться. Однако, Анплохв твмв слвдоваль образцу употребляемому от Філіппа и Александра.

кои такь строили фалангу.

было

было во тото день убито, како на сражени, такь на быту, и во взяти лагеря, пятдесять тысячь человъкь пъхопы, да четыре тысячи конницы: тысяча четырестиа человоко взяты во плоно, и притомо пятнатицаппь слоново и со правишелями. Римляне не пошеряли больше трехв сотв человвкв изв пвшихв, да дватщаны чепыре изв конныхв. У Эвмена двапцать пяпь всадниковь пало. Плодь от сея побъды быль, что стались всв городы малыя Азіи, которыи пришли св покореніемв ко римлянамь.

Антії охо прибыло во Сардесь со оставшимися полками, сколько ихр могр собрать, кои спаслись отр убійства. Изв Сардеса перевжаль онь вы Целену во Фрігіи, габ увбдомился, что сынь его Селевкь спасся. Нашель онь его тпамь, и перебрались они оба сь поспышениемь за

Таврь, дабы имь убраннься вь Сірію.

Аннібаль и Сціпіонь Афріканскій не - были сба на сей бинтьв. Первый быль запернів Родянами вы Памфіліи сь Стрійскимь флотомь, а другой лежаль болень вы

ЭлеЪ.

Aïb. KH. 37 числ. 45. 49. Πολίδ. mrden da Посол. TA. 14. **А**ппіан вb Сїріач. стран.

Какь скоро Антіохь прибыль вы Антіохію і то послаль Антіпатра племянника своего, и Зевксіса, Лідійскаго Губернатора и Фрігійскаго, св прошеніемь мира у Римлянь. Нашли они Консула в Сардесь. браны его Афрікань, выздоров вшій от в своея болбани, быль также тамь. Явились они сему последнему; а онь ихв представиль предь Консула. Не піщались они нимало изгинять Антіоха; но токмо просили св покорностію мира его именемь. "Вы всегда, говорили они ему, прощали 110. 113. ,, великодушно Царей и побъжденный народы. , мижь паче теперь должно вамь имьть больше склон-,, ности кв показанію милосіпи послв такія победы, ко-, торая вамь привела вы подданство весь Съблив. , нВ, заблавшись равными богамь, отложите всякий , гибвь на Смершныхь, и помышляйше токмо аблать "добро человъческому роду,,.

Собрань совыть для сего Посольства; а рассмотрвии обстоятельно двло, впустили вы оный и Пословь. Сціпіонь Афріканскій началь рбчь, и сказаль имь, чию было опредблено. Чию какь римляне не ослаббра-

ють от нещастія; такь благополучів не приводить ихь вь надменіе. Что, по сему самому, они не требують ничего больше послъ одержанныя побъды, кромъ чего просили и прежде: чтобь Антіохь вышель изь всея Азіи, коя по - сю сторону горы Тавра. Чтобь заплатиль онь все иждивение употребленное на войну. Иждивение спе положено в (\*) пяпнатцать тысячь Эвбейских талантовь; также опредблено было и платить симь образомь: пять сото талантово наличныхо; двб тысячи пять сото, когда Сенатів подтвердитів трактатів, а оставшуюся сумму во двенащать лото , по тысячо талантово на годь. Чтобь онь отдаль Эвмену четыреста талантовь, котпорыми онв ему долженв, и остальную сумму за жлбов, кой Царемв Пергамскимв, опщемв его, поставленв Сїрійскому Царю. Чтобь онь даль дватцать человькь Аманашовь по изволенію Римлянь. ,, Но, присовокупиль Сціпіонь, Римскій народь не можеть надвяться на ми-,, ролюбіе такова Государя, который дасть убъжище вы , своих областях Аннібалу. Он требуеть, чтобь "momb ему быль выдань, mакже и Toach Этоліець, ко- порый наибольше зажегь сію войну,. Все преднаписанное было принято.

Послань Л. Кошша в Римь сь Аншіоховыми Послами, дабы увъдомить Сенать о всемь, что вдълано вь семь Посольствь, и получить бы на то подтвержденіе. Эвмень отправился вы тожь время вы римь; да и Послы от Автатіческих в городовь тудажь прибыли. По не многом времени заплачены Консулу пяпь сотв таланшовь вь Ефесь. Даны ему Аманашы вь осшавшейся суммв, и вы твердость другихы договоровы вы Трактатв. Антіохь, одинь изв Царскихь сыновь, быль вы числы Аманатовь: потомь онь здблался и самь Царемь, и быль прозвань Эпіфань. Какь скоро Аннібаль и Тоась увВдо-Tomb VIII.

<sup>( • )</sup> Пятнатцать тысячь талантовь Аттіческихь учинилибь девять мілліоново рублей. Но во Эвбейскомо таланто, по будееву мивнію, было не много меньше нашими деньгами, а именно, 563 рубля. Слъдовательно, въ пящнатияэтысячахь будеть: 8415000 рублей.

увбломились, что договорь шель о союзь; по рассуждая, чию они будуий выданы, постарались оба о своей безопасносли, убргая прежде, нежели оный быль ваключень.

Этолійцы прислали за долго еще прежде Пословіч в римь, дабы испросинь примирение. Чиножь бы имы вы томы удалось лучше; то они деренули, плутовствомь недостойнымь Характера: , каковь они имбли , рассбянь вы Римв ввдомосны о взянни обоихы Синтоновы вь нъкопоромь свиданіи, и о разоїнній ихв армеи Анніохомь. Полюмь, буттобь стя врдомость была достовбрна , о колорой увбряли они безстыдно , начали говоришь спесиво вы Сенащь, и показывались, чию не толь просяпр мира, коль онаго требують Худо они внали Римскій Характерь. Св другой спороны, великая была причина , бышь ими недовольнымь. Повельно имы выбхать изв рима вв тотв же самый день, а изв Італіп вь папнатцать дней: Вскорь посль того получены письма от Консула, кои доказали ложь того рассван-HATO CAYXI.

Народь Римскій наименоваль Консулами М. Фулжія Нобіліора, и Кн. Манлія Мулса. Вь разділеніи областией Этолія досталась жребіемь Фульїю, а Азія Манлію.

Прибыще Компино в Римь, которое принесло 3815. Пр. подробность и обстоянельства о побрав, и о мирномы I. X. 189. союзб., вдблало вы городо повсюдную радосты. Опредблены молебствия и жертвы вы возблагодарение чрезы 37. чисж при дни-

47. 50. Aib. KH. 37. YMCA. 52. 59i m 3 bant. Посол. TA. 25. Сіріач. стираж. 116.

По опправлении богочтительных должностей . первое старание Сенатское было , чтобь допустить кв слушанію сперва Царя Эвмена, потомь Пословь. было полів. въ слушаніе тогда одного дола изв самыхв важныхв , какова еще не - было предлагаемо Сенапту , а нужно оно было всёмь городамь Греческимь и Азгаптическимь. Извёсно " сколько вольность вобще есть сладка и драгоцвина Aпптан. въ всъмъ людямь. Но Греки, особливо, ревновали по ней такв , что не можно того изобразить. Почитали они ел за наслъде от своих предков , за наслъдное имбыте, и за особливое преимущество, кое ихь оппличало опр другихь народовь. И подлинно

XOITISK.

кто мало вникнеть вы Греческую Історію ; то увидить, что вольность у нихъ была самымь главнымь Движущимь во всъх предприятияхь и войнахв, и какв душею вы ихв уставахв, вы ихв обыкновеніяхв, и во всемв ихв правленіи. Філіппв, и Александрь его сынь, начали ея совершенно искоренять. Преемники ихв со всвмв ея утбенили, и истребили почищай всеконечно. Опідана она Римлянами всемь городамь вь Греціи посль побьды, которую они одержали надь Філіппомь Македонскимь Царемь. Азіапіческій городы, по разбітіи Антіоха, надвялись получить отв Римлянь тужь самую милость. Родійцы прислали своихь Пословь вь Римь, особливо сь прошеніемь сея милости Азгатіческимь Грекамь. Царю Эвмену была вы томь особливаяжь нужда, чтобь тому противиться. Сте самое буденів машеріею совбінованія Сенапіскаго, коего опредъление, можно сказапъ, содержало во ожидани всю Европу и Азію.

И Как Эвмень допущень прежде встх быть слышимь; то онь началь сперва благодаринь краткими словами Сенатту за преславное покровительство, показанное ему избавлениемь его самого и его браща отв осады, вы которой Антіохь держаль Пергамь, столичный городь его областей, и также приведением его Государства вы безопасность от неправедных предпріятій того Государя. Погномь поздравиль онь римлянь благополучнымь успрхомр ихр обожно на сухомр поши и на морв, и одержанною славно побрдою, коею выгнали они Антіожа изь Европы и изь всея Азіи, лежащія по - сю сторону горы Тавра. Присовокупиль, что, вы рассуждении его особы, и услугь, каковы показать старался Римлянамь, изобрыть за лучшее, чтобь Сенату быть о томь уврдомлену от Полководцовь, нежели собственными его извявлениемь. Толь умбренная воздержность была встми обще одобрена; но просили его, чтобь онь изволиль объявить точно, вы чемь Сенать и римскій народь могуть ему зділать угодность, и чего онь от нихь ожидаеть, удостогьряя его, что можеть надъяться на ихв доброхотство. Онв отвётствоваль: что ежелибь избраніе награжденія предложено ему было другими, и позволенобо емужо было спросипься о пюмь св Сенатомь; тоов онь приняль смвлость, попребовать себь совыта, у Собранія толь достойнопочипаемаго, во отвъто, какои ему должно былоучинипь, дабы не предложить пребованія не весьма пристойнаго и неумбреннаго: но понеже отво самого Сената ожидаетів онв всего, чего можетів надвяться; то почитаетть за должное, положиться единственно на его щедрость. Просили его паки, благоволить ванть ясно и безь всяких вакрыний. Во взаимном семь првни учиностию и починенемь, Эвмень не могь себя преодолоть, чтобь ему томи быть ниже, чего ради и вышель изв Собранія. Сенапів пребываль всегла вв своемв мноніи ; а упіверждаль онь пю, что Царь токмо зналь одинь, что ему надобно было, и что есть пристойно. Ипакь его возвращили предь Собраніе; да и преклонили изьяснины себя...

Тогда говориль оны сладующую рабиь. "Я всеу конечнобь и теперь не престаль молчать, милости-, выи Государи, ежелибь я не зналь, что Родійскій , Послы, коихь вы вскорь будете слушать, стануть , пребовать у вась всеконечно противнаго моей пользб-, будуть они говорить предь вами за Греческій Азіаті-,, скій городы, и упівердятів, что ихв должно всв обв-, явишь вольными. Но можешь ли бышь сомнишельно , что чрезь то они хотять отлучить от нась, не , токмо городы, кои будуть увольнены, но и ть, ко-,, торыи были издревле намь дань платящими; и что "ихв намбрение вы томь, по знатной толь услугь, учтобь покорить ихв себь вещественно подвименемы , городовь дружных и союзных ? Они не преминуть , превознесть громогласно бескорыствование свое, и до-, носипь, что они не за себя говорять, но единствен-, но вы вашу славу и прославление. безы сомивния, вы , не попустите себя ослотить такими робчами; и вы , очень далеки отв того, чтобь не токмо вамь восхо-, птоть показать нарочную неравность вашимо союзни-, камь, понижая однихь, а другихь возвышая безь мв-"ры, но еще чтобь и лучше наградить воевавших в на вась, нежели другихь, кои всегда вамь были другами **,, B**.

у и союзниками. Чтожъ касаепіся до требованій , особливыхв, и до пользв моей особв нужныхв; то ж "могу способно от них от спать: но вы рассуждени э вашего доброхопиства, и достойнопочитаемыя вашея "дружбы, признаваюсь, что не могу видъть безъ труэ, дности, дабы другій увеличились предо мною. Сія , часть наслъдія есть самая драгоцівная, которую я , получиль оть моего отца; а онь первый изв всвхв, оби-,, плающих вы Греціи и вы Азіи, пріобрыть себы преиму-, щество, что заключиль союзь и дружбу св вами, да и , пребываль вы томы постоянно и сы ненарушимою ,, вбрностію, до последняго издыханія. Онв не хотель э показывать простыя засвидвтельствованія доброже-, лашельства. Во встхв войнахв, бывшихв у вась вв Гре-, ціи, како на сухомо пути, тако и на - морб, оно , за вами всегда неизмонно слодоваль, и помогаль вамь , всвми силами, но св такою преданностію, св коею никто изв вашихв союзников не могв сравниться. "Можно сказать прямо, что ревность его кb вашей , польяб, полагающая последнюю печать ко своей вбрз ности, здблала конець его жизни: ибо гарячесть » moчно и живность , коими онb прекланяль беотяны вступить св вами вв союзв, были причиною приклюучению, от котораго скончался не много послъ ... Я себв ставью вы честь и вы должность, чтобы слвдовань по его стопамь. Правда, я не могь превзой-, ши его ревность, и вамь предданность, длятого что , мив не возможно никакв: но обстоятельство време-, мени и войны на Анпіюха, подало ми больше случая, э нежели родишелю моему , показашь вамь оныхь опы-"ты. Сей Государь, превесьма сильный в Европ и в я Азіи , выдаваль за меня дочь свою : onb обязывался om-, дапь мыб всв городы, кои восстали на меня и от-, стали: онб миб оббщаль, увеличить знатнымь обра-, вомь мое Государство, ежелибь я восхотьль пристать кв нему противь вась. Не буду я себя хвалить, , что я не приняль сихь объщаній, кои отводили меня , от вашея дружбы. Како бы я возмого то заблать ? "Я токмо донесу, что я почель за должное, здвлать для вась, какь древній и вбрный Союзникь. Я помогь " вашимъ

" ванимь Полководцамь, на сухомь пути и на - морь, , войскомо и запасами больше, безо сравнения, нежели , кіпо другой изв вашихв союзниковв : л находился во , всбхо сражениях морских поставленных вами, коих , впрочемь не малое число: я не жалбль ни моего пруда. , ни убоялся бъдсиний. Я претерпъль осаду, котпорая "на войно еспи самое печальное доло; и видоль себя "ваключеннаго во Пергамб, такв что едва не лишил-Избавившись отв сея осал, ся жизни св престоломв. , ды , толькожь Антіохь сь одноя стороны , а Селевкь "сынь его сь другія, стояли еще лагерями вы моихь , областяхр , и вабывая собственную пользу прибыль вы Геллеспонты со всымы флотомы , встрътение Л. Сціпіону вашему Консулу, дабы ему , здручить переправу способнрищею. По вступлени его , в Азію, я не оставиль Консула; ни единь воинь не-, быль толь неотступно отвышего лагеря, коль брать "мой, и я. Hé - было безb меня дбиспия, ни коннаго сраженія. В послідней бильт я оборониль місто, на , котпоромь меня поставиль Консуль. Не вопрощаю я, чшо одинр хоши изр випросоюзниковр можешр уи вр , семь сравниться со мною. Сте токмо могу сказать, , что нъть ни одного народа и Царя, наиболише отв , вась почтенных , сь которымибь в не имбль права , равняться, Массінісса быль вашь непріятель, прежде не-, жели здблался союзникомь. Не приходиль онь кы вамь сь "сильною помощію, и также когда Государство его бы-, ло еще за нимь совершенно; но онь изгнань изв сво-, ихр областей, и лишень всего своего имънјя и всъхв "силь, прибъжаль вы вашь стань сь сотнею конницы. "ища себъ тамъ убъжища, и подпоры въ стоемъ небла-, гополучи. Однако, понеже онв вамв потомв служиль , вбрно противо Стракса, и Кароагенцово, не токмо вы "онаго ушвердили на пресшолъ его предковь, но , дапровавши ему великую часть Стфаксова царства, заблали , еще однимь изв сильнвишихв Афріканскихв Царей. Че-,, гожь мы по сему не долженствуемь ожидать отв ва-"шея щелрости? Мы, кои всегла вамь были союзника-"ми, а никогда непріятнелями? Отпець мой, брати "мои, и я самь, мы всегда носили оружие за вась на- $\mathbf{Mop}$ 

• морб и на сухомь пуши, не токмо вы Ази, но и, вы 🗀 " отдалени онів вашихв земель, вв Пелопеннесв, вв Се-» оціи, вb Этоліи, во время воины на Філіппа, на Анпіїу оха и прошивь Этполійцовь. Какіяжь по сему швой « требованія , можеть быть кто мнь скажеть ? Понеже явы меня принуждаете, милостивым Государи, чтобв у, мив себя извяснить ; що я и учиню оное. Ежели вы 1, удалили Антіока за Таврв гору длятого, чтобв вамв 5, владbinь самими сею вемлею, и чтоби ея присовокуэ пинь кв вашей Державв; по не возмогу я желапь, быть , вы лучшемы сосбаствы, какы вы вашемы, и которое у способиве моглобь привесть мои области вь безопау сность. Но буде вы намбрены себв не присвоять с «, вывесть изb нихb ваше воинство; то смею сказать « 17 что изb всбхb вашихb союзниковb нбтb ни одного, кой з, бы достойное быль меня, употребить вы свею пользу д, вании завоеванія. Но скаженів кию : сіе есть велико и , преславно, чтобъ избавинь городы от неголи, и «, опідапь имb вольность ! Правда , и не противлюсь , 57 буде они нé - были никогда вамb непріятелями. Но если у они приступили св охошою кв Антіоховой сторонв : л то ничто есин толь достойные вашего благоразумия , и правопы, какь чтобь наградить вамь вашими блад Авяніями таких в союзниковь, который вамь служили т, полезно у нежели непришелей у хошрвшихр вась и погубиния

рычь Царская полюбилась весьма Сенаппорамь ; да и видимо было, что они клонились здълать для него

все, что отв нихв завистть будетв.

Потомь призваны ко слушанію Родійцы. Говоривній за нихь рбчь, донесши сперва начало ихь дружбы сь Римскимь народомь, и представивь услуги, прежде на войны противь Філіппа, потомь бывшей на
Антіоха: "ничто нась, говориль онь Сенаторамь, не
"приводить сето дня вы большую печаль, какы токмо
"что мы видимь себя принужденныхь, вступить вы ра"спрю сь Эвменомь, сь такимь Царемь изы встяв, сы
"которымь, какы наша республіка, такы и мы сами, осо"бливо, имбемь самую твердую, вбрную, и искрен"нюю дружбу. Впрочемь, разлучающее нась здбсь не
"происхо-

,, происходить от склонности сердець, но от разно-,, спи состояній. Мы находимся вольны; а Эвмень есть ,, Царь. Весьма прилично, чтобь намь, какь вольному наро-,, ду, спіоять за вольность другихв; а природно, чтобь ,, Царямь хотты, покоринь себь все, и все порабонины , своей власти. Какв то ни есть; но насв приводить э, теперь вы затруднение не грунты самый дыла, кото-,, рое не кажешся бышь шакимь, чтобь оно должен-"співовало разділипь попремногу ваши мибнія, но по-,, чшенія и предохранности, кой мы должны им вть кв ,, Царю поль доспойнопочипаемому, коль есть Эвмень. , Ежели не можно инако возблагодаришь за важные услу-,, ги Царю дружному и союзному, как в покмо порабо-,, щентемь ему вольных городовь; то вы можете пре-,, бышь вы безыизвыстии, и вы сомнительствы, боясь пока-,, запівся или не довольно показавшими возблагодаренія дру-, жному Государю, или отставшими от ваших в оснований ,, и от славы, прообртенныя вами на войн противь Філіп , па, опіданіемь вольності встыв Греческимь городамь. Но ,, фортуна не оставляеть вамь причины, чтобь могли вы 60-, яппься оббих сих неудобностей. благодаренте богамь! ,, Побъда, одержанная вами, и обогащающая вась не мень-, ше сокровищами, коль и славою, приводишь вась вы , состояние, заплатимпь изобильно то, что вы назы-, ваете долгомь. Лікаонія, дві Фрігіи, Пісідія ціблая, , Херсонесь, и чемь онь граничить къ Европъ, все сте , есть во вашей силв. Одна токмно изв сихв областей э, можетів знатіно умножить Эвменовы обладанія : но , соединные вкупъ, сравняють его сь самыми сильными , Царями. Иттакъ, вы можете совокупно и богато на-, градить ваших союзников , и не отстать от осно-, ваній, приносящих вславу вашей Держав В. Таж выла ,, самая причина, коя возбудила нась ипппи на Філіппа , и на Аншіоха. Дблу совершенно подобному, надобно , имбшь равноежь окончание; не шокмо дляшого, что ,, вы уже тому учинили образець, но и для сего, что , честь ваша того требуеть. Другій вступають вы вой-,, ну, чтоб в отнять у своих в сострей какую землю, , какой городь, какую крбпость, и гавень какую мор-, скую. Никогда подобное побуждение не влагало ору-,, XI

ужія вы ваши руки: Вы токмо за честь сражаетесь. Сїє , самое и влагаеть во всв народы кв вашему имени и ,, обладанию плакое почтение, кое подобитися оптдаемому , богамь. Надобно сохранить сто славу : о томы доло ,, идеть. Вы обязались вывесть изв неволи Царей, и утпверэ, дипъ вb спарой вольности знамениный народb по ,, своей древности, внаменитбишти еще по великимы " своимь двиствимь, и по превосходному внанию силы ,, вы художествахы и наукахы. Всецылый народы вы во-,, спрівли во ваше покровишельство, и обязались ему то ,, показываты бесконечно. Городы, стоящи вы самой Греу, ціи, не больше находятися Греческими, коль и Посе-, ленія, кои она превела в Азію на жишельство. , мбна спрань не прембнила ничего вы нашемы первона-,,чаліи, ни во нашихо нравахо. Всб, сколько насо ни ,, есінь Греческих городовь вы Азіи, мы почипали за э, должность себв, чтобв препираться св предками и " основателями нашими добродотелію и наукою. Многіи , изв васв видвли Гречески городы в Грецій и в Азій: вся ,, разность есть во томо токмо, что мы далбе пребываемь ,, от рима. Ежелибь различие страны двлало какую премв-,, ну в природь; тоб уже давно \* Марсельцы, окружен- • масст э, нным народами грубыми и варварскими, долженсипвовали лицы. , себя повредить и изміниться : однако, намі извісно, , что вы ихв также почитаете и имбете вв любле-,, ніи , какв бупппобв они жили в самой средин Гре-,, діи. - И поистиннв, не токмо они соблюли выговорь ,, языка, одбяніе, и всю Греческую наружность; но и , притомь нравы, уставы, и духь: такь что , собщение св сосваними народами не ваблало вы , них ни малбишія прембны. Гора Таврь служить , теперь Границами вашей ДержавВ. Все что есть по - сю , сторону сего предбла, не долженствуето вамо казать-"ся далекимв. Вездв, куда ваше оружіе достигло, , благоволите вводить также духв вашь и образв вашего "Правительства. Пусть варвары, привыкши кb неволб, , пребывають подь державою Царей, длятого что имь , такь угодно. Греки, не вы преизбыточной своей фор-,, тунб, ставять себб вы славу, подражать высоть ва-" ших в умственностей. Рожденный и воспитанный вв Tomb VIII. », вольно<del>-</del>

•, вольности , знають они , что вы имь не поставите ,, въ преспупление, что ревнують вашему примъру. , Теперь желають, да боги оный сохранять во въки " такь, какь его утвердили. Довольно сь нихь, чтобь ,, вы ващищали вашимь оружіемь ихв вольность, коея », они не вb состояни оборонить своим собственнымь. , Но , говорять : нъкоторыи изв сихв городовь благо- прізпістпвовали Антії Аругій не такимо жель образомо , благосклонны были Філіппу, а Тареншіняне Гіїрру? , Оставляя приводить иныи народы, Кареагень, вашь , непріятиель и соперникв, пользуентся своею вольностію ,, и уставами. благоволите рассудить, милостивыи ,, Государи, кв чему вась сей примврв одолжаеть. Воз-, можетель вы пожаловать честолюбіе Эвменово, да бу-,, деть ему угодно извинить сте слово, півмь, что вы , отказали справедливому вашему огорчению ? Чтожь до , насb родійцовь; пю, вь сей войнь, и во всвяю півкь, , кои вы имбли во нашихо странахо, мы всячески ста-, рались, исполнить должность добрых и върных сою-,, зниковь : вамь должно рассуждать, получилиль мы вь , томь себь успыхь. Теперь, когда настоить мирное ,, время, мы воспріемлемь сміть подапів вамь со-, вът который не можеть не обратиться в вашу , славу. буде вы ему восхощете последовать; то онь , покажеть всему Свъту, что вы умъете благороднъе "еще употреблять поббду, нежели ея одерживать,,.

Не можно было не одобришь такія річи: она поплинно была достойна величія римскаго. Сенатів сталь вайсь быть какі разділенів, и преодоліваемів двумя мийніями, и двумя должностями, коихів онів чувствоваль всю важность и справедливость, но которые было трудно соединить совокупно при семів случай. Сів одной стороны, возблагодареніе за услуги Царю, приставшему ків нимів сів ревностію и ненарушимою вірностію, двиствовало попремногу вів ихів сердцахів: сів другой, слава, дабы показаться, что они предвоспріимали бідственную войну токмо длятого, чтобів Греческимів городамів отдать ихів вольность, подстріжала ихів живою остротою. Надобно признаться, что побужденія были сів обівихів сторонів сильныя. Ціблая Греція, возставленная вів пользопользованіе своею вольностію и уставами, по Філіпповомь разбитіи, принесла Римлянамь такое прославленіе, сь коимь никакое торжество не можеть сравниться. Но бъдственно было, раздражить Государя толь сильнаго, коль быль Эвмень; да и польза Римскаго народа требовала, дабы онь привлекь другихь Царей кь его сторонъ приманою и надеждою на воздаяніе. Сенатское благоразуміе изобръло способь, какь согласить объ сіи должности.

Впущены Антіоховы Послы послів родійских в. Сій просили токмо, чтобв угодно было Сенатту, подтвердить мирв, кой Л. Сціптонв имв дароваль. Онв то учиниль; а по кратком времени, подтверждень оный и

вь народномь собрании.

Послы опів Азїатіїческих городовь были также слушаны. Отвітствовано имь, что Сенатів пошлеть, по обыкновенію своему, десять человіжь Наказных в, чтобь имь рассмотріть, и учредить Азіатіческія діла. Обыванено имь вобще, что лікаонія, обів Фрігіи, и мізія, будуть впредь подчинены Царю Эвмену. Равнымь образомь присуждена лікія родійцамь, сь частію Каріи самою блискою ків родосу, и св частицею Пісідіи. Изівты, вы расскужденіи одного и других , городы, кои были вольными прежде сраженія сь Антіохомь. Опреділено, чтобів другіи Азіатіїческій городы, платившій дань Ататалу, плативи уже оную равнымь образомь Эвмену. Но тівмь, кои дань платили Антіїоху, быть вольнымь, и не подверженымь ни какой подати.

Эвмень и родійцы показались быть очень довольны мудрымь симь учрежденіемь. Родійцы просили изы милости, чтобь даровать также вольность обывателямь Соля, города Кілікійскаго, происшедшаго, какы и они сами, изы Аргоса. Сенать, спросивь о семь Пословь Антії оховыхь, сказаль родійцамь о крайнемь сопротивленіи, какое сій Послы показали на ижь требованіе, длятого что Соль, стоящій за горою Тавромь, не включень вы трактатів. Но впрочемь, буде они думають, что чести города ихь сіе нужно, то Сенать всячески потщится таки, о преодолівнін ихь сопротивленія. Родійцы, повторяя свое благодареніе за благодівнія ва благость кь нимь народа римскаго, отвітствовать

ли, что они отнюдь не желають помутить мирь, да и отбыли весьма довольны.

Честь торжествованія тозволена отв римлянь Эмілію регіллу, который одержаль морскую побіду надь Адміраломь Антіохова флота; и, справедливіве еще, л. Сціпіону, побідившему самого Царя. Наложиль оні себі прозваніе, лаїатіческаго, чтобь віз томі не уступить брату своему, который уже прозывался Афріканскимь.

 Симь образомь окончилась война на Антіїоха, коя была не долговременна, пролила не много Римскія крови, а попремногу поспъщеспвовала увеличению ихв державы. Но сь другой стороны, сія самая побъда была также причиною, по иному способу, кв ослаблению и кы паденію сей же Державь, вводя вы римы чрезы богатсшво, какое она тому принесла, склонность кв роскоши, ко ного, и ко уппохамо: ибо сей пободо, одертыв. кв. жанной надь Антіохомь, и сему завоеванію Азіи, Плі-. 33. гл. 3. ній приписываетів время поврежденія нравовь ві Римской Республікь, и смертоносное измінене, какое тамь здблалось ,, (а) Побъжденная Азія Римскимь оружіемь, , побрдила сама Римь своими пороками. Чужестранное , богатиство погасило вы немы любовы кы нищеты и проэ, стотб древней, кои были ему честію и всею силою, ..., (b) », Роскошь, вшедшая какb mopжествуя вb Римb, cb6огатыми , Азіатіческими корыстьми, ведя cb собою всв непорядки и , влодбянія, причинила вы немы большее опустошеніе, неже-", либь могло вдвлать cámoe многочисленное оружіе, и оти-спила ему півмі образомі за побіжденный Світі.

Рассужденіе о поступкЪ РимлянЪ съ Греческими Республіками и съ Царями, какъ Европейскими, такъ и Азіатіческими.

Начинаемь уже видёть вы дёлахы, кои я предлагаль по сте мёсто, одинь изы главныхы Римскихы Характеровы,

(a) Armis vicit, vitiis victus est. Senec. de Alexandr.

рактеровь, который опредвлить вскорв участь всвмы Греческимь обласпіямь, и будеть причиною вы Свыть кр измыненію почипай повсюдному : сей еспь Духь Господспівованіх и Владычественнаго первенствованія. Сей Хараки ерв сперва не показываетів себя ціблаго, и во всемв своемв распроспіраненти: онв открывается отв - мала - по малу и какв по стпепенямь; такь чию чрезь нечувствительных прираще-

дошель наконець до своея верьховности.

Надобно признаться: сей народь, при нъкоторых случаях , показываент умбренность и бескорыспвованіе, котпорыя, рассуждая по ихв наружности, врящся выше всего, что чтешся вы історіи, и коимы, кажется, неможно опінюдо неудивляпься. было ли когда день краснойшій и славнойшій онаго, во который народо Римскій, по претерпіти долгов еменныя и бідственыя войны, по превезении себя за моря, по изнурени расходами, обывальной проповоданиемь Провозвосниковымь, что онь опідаеть вольность встмь городамь, и не желаеть себть другаго плода от своея побъды, кром сладкаго увеселенія, ві благодітельствованій народамі, коихі, одно припоминовение древния их славы, здручую имр уюдезнюми ? Не можно чипать повъствованія, о бывшемь вы сей преслав. ный день, безь умиленія даже до пролитія слезь, и безь вступленія вынівкоторый роды восторга сылюбленія и удивленія.

Ежелибь сте избавленте Греческих в городовь было всеконечно бескорысное, еслибь не имбло оно другаго основанія, кромб Римскаго великодушія, и будебь ихв поступка была всегда сходственна толь св преизрядными умственностями; тобь поистинь ничто не могло быть величайшее, ни способнойшее ко принесению чести всему Народу. Но хотя мало кто проникнеть сквозь блистательные сіи наружности; тоть способно усмотрить, что сія мнимая умбренность во Римлянахо была вкоренена во преглубокую Політіку, мудрую поистинній и благоразумную по обыкновенным в основаніям в Правишельства, но весьма удаленную отів онаго благороднаго бескорыствованія, кое толь превозносится при семь случав, о которомь слово. Можно сказапть, что Греки тогда попустились вы несмысленую радость, мнясь быть вольными во самой вещи. длатого что Римляне ихв обвявили такими.

R

ДвЪ

ДвЪ державы, в то время, о котором мы говоримь, раздбляли Грецію, именножь, Греческіе респувліки, и Македонія; да и были онб всегда между собою вь войнь. Однь, чтобь сохранить остатки древния ихв вольности, а другая, чтоб в ихв всеконечно подвернуть и себъ порабопишь. Римляне, зная совершенно сте состояніе Греціи, чувствовали, что им нібчего бояться от трхв небольших вреспублікв, приведенных вв слабость от времени, от их внутренних несогласти, опть взаимных взавистией, и отв браней, какте у нихв были индв. Но Македонія, в коей было войско привыкшее кв войнв, которая не спускала св глазв славы своих прежних Царей, котпорая прежде того произвела свои завоеванія до концевь земли, котторая соблюдала всегла гарячее желаніе, хоппя и пустое, кв повсюдной Монархіи, и котпорая имбла, какв природный сокав св Царями Егіпеніскими и Сірійскими, происшедшими изв тогожь начала, и соединенными общею пользою Царствованія ; Македонія , говорю я , приводила в праведный спрахь римь, копорый, по преодольни Кароагена, не находиль уже препяпіснівія своймь властолюбивымь намбреніямь, какь шокмо вы сихь сильных Государяхь, кои раздвляли по себв всю прочую Вселенную, а особливо вь Македонскомь, ближайшемь кь Ішаліи, нежели всь другія.

Ипакв, чтобв заблать перевось силь Македонской, и отнять бы у Філіппа помощь, какову онв льстился получать себь отв Греціи, которая подлинно моглабь, можеть быть, заблать его непобъдимымь сть римлянь, ежелибь она соединила всв свои силы св его противь сего общаго ихв непріятеля: то, вы семь намбреніи, римляне становятся явно за сіи республіки, ставять себь вы славу, чтобь ихв принять поды свое повровительство, безь всего другаго, кагалось, какв токмо чтобь ихв оборонить отв утбенявшаго оные: а дабы ихв кв себь присоединить твердо, то стараются имь оказывать, вы награжденіе за вбрность соблюдаемую кв нимь римлянамь, вольность, по коей всь оные республіки ревновали больше еще, нежели можно изобравить, и коея Македонскій Цари всегда ихв лишали.

Приправа

Приправа была искусно составлена; да и Греки ухватились за оную алчно, которыи не распростирали своего зрвнія далве. Но благоразумнвишій увидвли за-крытое бвдство оною прелестію, и напоминали вв разныя времена народамь во всенародных в собраніях в, чтобь опасаться от в тучи, которая шла св запада, длятого что она премвнившись вскорв в в спрашную грозу, зальенів их в всвхв.

Ничто не могло быть типпайшее и справедливыйшее первыя римскія поступки. Показывали они милость городамы и народамы, предавшимся ихы покровительству; давали имы помощь противы ихы непріятелей; старались примирить ихы ссоры, и утишать смятенія восстававшія между ними: да и не требовали ничего отію своихы союзниковы за всы ті услуги. Чрезы сіе власть ихы утверждалась сы-дня - на - день, и пріуготовляла

народы къ цълому подданству.

И поистиннъ, подъ видомъ принесенія имъ добрых услугь, вступленія вы ихы пользы, и примиренія тібхь между собою, здвлали они себя верьховными Судіями надь оными, коимь оппдали вольность, и которых в почипали н вкоппорым вобразом ва своих воппуко нимо Наказныхо, чтобъ щениковь. Посылали симь слушать ихв жалобы, разсматръвать доказательства св обвихв сторонв, и окончаваны ихв ссоры. Чтожв до того, вы чемы они ихы не могли согласить на тъхы мваннахв; то предлагали имв послать в римв своихв Пословь. Попіомь влекли туда полнымь правомь твхв. кои не хотбли смириться, принуждали ихв битычеломв о своихь дблахь Сенату, и еще самимь являться предв оный. Изв претыйхв и посредников здвлавшись верьжозными Судіями, начали они вскорб говорить со властію, почитать свои опредвленія за ненарушимыя рвшенія, досадовать безміроно, будебь кто не котібль имь быть покорень, и называть бунтомь вторичное сопрошивление. Ишако заблался во Сенашо Римскомо судный Столь, который св полною властію судиль всь народы и всбхь Царей. По окончаніи каждыя войны опредбляль оны наказанія и возданнія, какія кіпо заслужиль. Опинималь часть вемель у побъжденного народа, и опідаваль оные союзникамь, чемь произво-AKAD

диль дей вещи, и пріобриталь себи двойное преимущество. Держаль онь при римской сторони критко Царей, отів которыхь никакія не имбль боязни, а много надежды; но приводиль вы слабость другихь, отів коихь риму нічего было ждать, а бояться всего надлежало.

Мы увидимь одного, изв самых первых Градоначальниковь Ахейскія республіки, жалующагося сильно во всенародномь собраніи на сіе неправедное похищеніе, и вопрошающаго, по какомубь праву Римляне брали надь ними толь надменную власть: или ихв Ахейская республіка не столькожь есть вольна и не столькожь независяща, сколько и Римская: св какова вида сія кочеть принудить Ахеянь, чтобь они ей отвётствовали вы своей поступкь: полюбитсяль ей, чтобь Ахеяне равнымь же образомь ввязывались вы слёдованіе ея дёль; и не долженствують ли св оббихь сторонь вещи быть вы равенстві? Всё сіи рассужденія были благомысленны, основаны на разумів, и птакія, коимь нельзя проттивиться: одна токмо сила давала преимущество Римлянамь.

Сїи поступали также, и наблюдали тужв самую Політіку вы рассужденіи Царей. Сперва преклонили они кы себы твердо самыхы слабыхы, и которыхы имы не весьма бояться можно было: давали имы тітлу союзниковы, коя ихы дылывала ныканы священными и неповреждаемыми; а для нихы самихы была она какы защита оты другихы сильныйшихы Царей: старались, умножить имы доходы, и распространить ихы владыте, дабы тымы показать, чего можно было ожидать оты ихы покровительства. Сте самое подало причину Пергамскому Царству взойти на толь высокую степень великости.

Потомь, подь разными видами, напали они на пібхь великихь державцовь, кои владбли Европою и Азією. Но коль же высокомбрно поступали сь ними прежде побъды! Одинь самый сильный Царь, заключенный вь очерченномь небольшомь кругь (\*) простымь гражда-



<sup>(°)</sup> Чтобь сте понять ясняе, то смотри описанте сему быттю ниже, а именно, вь 18. книгь, во 2 члень, вь 6. 2, когда Поптлій Посоль римвкій свидьлся вь Егіпть сь антіохомь эпіфаномь Царемь Сірійскимь.

тражданином римским в, принужден в дать отвёт прежде, нежели из онаго круга выдет в: что то за надмене! Но , побрдивши их в, как они с тёми поступают в? Повельвают им в, дать своих дётей и наслёдников Престола в Аманаты, и в залог добрых их поступок в, а притом положить свое оруже; вапрещают им дёлать как войну так и союз без своего позволен в; прогоняют их за - горы , и оставляют им в, говоря свойственно , пустую токмо тётлу и привидён Царствован в, обнаженнаго от всёх вего прав и преимуществь.

Нѣтъ сомнѣнія, чтобъ Провидѣніе не опредѣлило римлянь, быть владыками Свѣту, и будущее ихъ
величе предвозвѣщено въ Святомь Писаніи: но сіе божественное Пророчество имь было невѣдомо; а съ другой
стороны, простое Прореченіе объ ихъ завоеваніяхь не дѣлало ихъ правыми. Хотя и трудно увѣрить, и еще
трудняе доказать, чтобъ они сперва самаго здѣлали расположеніе, и взяли намѣреніе къ завоеванію всего, и всетожь къ покоренію; однако не можно не согласиться, разсмотрѣвая прилѣжно всѣ ихъ поступки, что они такъ
дѣйствовали, какъ бутто имѣли такое предчувствованіе, что все себѣ покорять, и какъ бутто нѣчто
съ природы ихъ клонило, сходствовать съ тѣмь во
всемь.

Какв то ни есть; полько мы видимв, на чемв уже вскрылась оная ръдкая Римская умъренность, коя толь превозносится. Непріятельствуя вольности встя народовь, презирая совершенно Царей и Царствованіе, почитая весь Свыть за свою корысть, вознамърились они, славолюбіемь ненасытимымь, завоевать всю Подчебесную: отняли безь разбора вст Области и вст Царства, и заключили вы своей Державт вст народы: словомь, положили Предълы не объятнымы своймы пожеланіямы токмо тамь, гдт пустыни и моря положить ихы присилили.

Tomb. VIII.

Θ

§. VIII,

## §. VIII.

КОНСУЛЬ ФУЛВІЙ ПОКАРЯЕТЬ ЭТОЛІЙЦОВЬ. СПАРтанцы претерибвають краинюю жестокость ОТЪ СВОИХЬ ИЗГНАННИКОВЪ. МАНЛІЙ, ДРУГОЙ КОНсуль, покаряеть азгатических галловь. ОхЪ, на заплату римлинамъдани, разграбля-ЕТЬ КАПИЩЕ ВЬ ЭЛІМАІДЬ: ОНЬ УБИТЬ. ИЗЪЯСНЕ-НІЕ ДАНІИЛОВА ПРОРОЧЕСТВА, КАСАЮщагося до антіоха.

Л. М. 26. 28.

Во время Римскаго похода вы Азіи, были нібко-3815. Пр. торыя движенія вь Греціи. Амінандрь, помощію Это-I. X. 189. лійцовь, упівердился паки вы Царспів своемь Аваманскомь, выгнавь изь городовь Македонскій гарнізоны, кой Царь Філіппр вр нихр держаль. Пославр онр Пословь полю. вь вь римь кь Сенату, а другихь вь Азно кь обоимь Сці піонамь, которыи были тогда в Ефесь по великой побъдь, посол. гл. одержанной надв Антії охомв, св извиненіемв, что употребиль Этолійское оружіе на Філіппа, и св жалобами на сего Государя.

> Эпполійцы, св своей стороны, завлали также нъсколько предпріяній на Філіппа, кои имъ довольно удачны были. Но когда они ув бдомились, что Антюх в разбить, что Посольство, посыланное ими вь Римь, возвратилось ничего неполучивь, и что Консуль М. Фулвій идеть на нихь; то пришли тогда вь истинную превогу. Видя, что они во несостояни противипься римлянамь способомь оружія; по паки ухватились за прозьбу; а чтобь ея здрлать двиствительнвишею, по преклонили Авинянь и родійцовь, соединить своихь Пословь сь тьми, коихь они сами посылали вь Римь сь прошеніемь мира.

Когда Консуль прибыль вы Грецію; пто совокупно сь Эпірянами осадиль Амбрацію, гдб Эполійцы имбли много войска, и когпорая оборонялась сильно. Но врдая достовбрно, что имб не можно долбе стоять противь Римскія силы, послали они паки Пословь къ Консулу сь полною мочію, чтобь заключить союзь, на какихь бы договорахв ни - былв. И понеже предлагаемыи кавались имь крайно не сносны; то, хотя и имьли полную

ную мочь, пребовали, чтобо имв позволено было доложипь о томь еще собранію. Оно на нихь разгибвалось, и отослало назадь св повельніемь окончать двло. Между півмь временемь, Послы Авинейскій и Родійскій, коихь Сенать отослаль кь Консулу, прибыли кь нему. **А**мінандрв также туда прібхаль. И какв имбль великую поступь вы городы Амбраціи, вы коемы жиль долго во время своего изгнанія; то преклониль обыватиелей явишься наконець к Консулу. Мирь и даровань Эшолійцамь. Главнбишій пункты вы трактать были, чтобы имь начать отданіемь римлянамь оружія своего и коней; чтобь они имр опичинамр запуашили шрсялу серебренихр талантово [песть сото тысячо рублей], изо которыхо половинбов быть сочтеной топиась: что они отдадуть Римлянамь и ихь Союзникамь, встхв перементиковь и плонниковы: что стануть почитать за пріятелей или непріятелей встя , кои како будуто римлянамо: наконець, что дадуть сорокь человькь Аманатовь на выборь Консулу. Когдажь ихь Послы прибыли вь римь, чтобь тамь подтвердить сей Трактать; то нашли они сердца не склонны крайно кв Эпполійцамв, какв ради ихв прошедшія поступки, такв и для жалобв, кои принесены на нихо Філіппомо во письмо написанномо нарочно. Наконець Сенать преклонился на ихъ прошенїе, и на провыбу Послово Авинейскихо и Родійскихо, бывшихь сь ними; да и подпрердиль практать на договорахь преднаписанныхь Консуломь. Позволено Этолійцамь ваплатить золотою монетою сумму, которая на них положена, так в чтобь Червонному быть полагаему ва - десяпь серебряных монеть равныя піягости: сїе показываенть, какь была тогда пропорція золота кь серебру.

Консуль Фульій, окончавь войну прошивь Эпо- лів. ки. лійцовь, опів халь кы острову Цефалленіи, для покоре- 38. числ. нія онаго. Всть городы, по первой кы нимы присылко, 28. 30. вдались добровольно. Одины токмо Самей, который, нокорившись прежде какы и другіи, раскаялся, и заперы свои ворота римлянамы. Надобно стало осадить оный прямымы образомы. Оный оборонялся сильно; такы что консуль не могы его взять, какы уже по четырехы

мбсяцахв.

Θ 2

Ommyay

Опптуду обращился он кв Пелопоннесу, куда: Эгійцы и Спаршанцы призывали его, окончать ссоры возмущавше их в спокойстве.

Издревле общее собраніе Ахейское было всегда вы Эгіи. Філопемень, котпорый тогда быль Главнымь, предпріяль перемьнить сте обыкновеніе, и зділать, чтобь собранію быть порядкомь во всіль городахь, составляющихь союзь Ахейскій; а вы тоть годь и назначиль быть оному вы Аргосы. Консуль благоволиль туда прибыть; и хотя онь быль склонень кы Эгійцамь, коихь діло казалось ему справедливыйшимь, и виділь что другая сторона непреминуемо превозможеть, однако отбыль изы собранія ничего не опреділивь.

Afe. KH. 38. 30. 34.

Спаршанское дбло было важибищее и трудибишее. Котпорыи выгнаны изв сего города Тіранномь. Набісомі, пів засвли вв пригородкахв и замкахв вдоль по - берегу; а општуду беспокоили Спартанцовь. Сти, нападши ночью на одино изб тбхо пригородково называемый Лась, захващили оный, но выгнаны изв него тотчась послъ того. Сте предприятие привело во тревогу Изгнанниково, и подало имь случай ухватиться за Ахеянь. Філопемень. котпорый быль тогда Главнымь, благоприятствоваль стороною Изгнанникамь, и при всякомь случав спарался умалять силу и власть Спартанскую. По его представленію зділано опреділеніе, коего содержаніе было: понеже Квіншій и Римляне, опідали подв покровв Ахеянамв пригородки и замки приморскаго Лаконіческаго кряжа, и запрешили кв нимь приближащься лакедемончанамв. а однако сти нападали на пригородоко именуемый Ласо. и здручи шамр Андистиво ; що собрание в жейское шоебуеть, чтобь они ему выдали заводчиковь сего предпріятія, безь чего, будуть они обьявлены нарушившими. трактать. Посланы Послы сь объявлением кь нимь сего опредвленія. Требованіе толь надменное возмутило Лакедемонцово тако, что не можно того изобразить. Умершвили они вв тотже чась трипцать человвкь , изв птвхв, кои имвли нвкоппорый союзв св Филопеменомь и сь Изгнанниками, преломили дружбу бывшую у нихь сь Ахеянами, и послали Пословь ко Консулу Фулвію, котпорый тогда быль в Цефалленіи, сь от дачею Спарти

Спарты во власть Римлянамь, и св прошентемь, чтобь онь изволиль самь прибыть, и взять оную во владыте. Когда Ахеяне увъдомились о происшедшемь вы Спарть; то единогласно объявили они ей войну, которая началась нъкоторыми лехкими набътами какъ моремь, такъ и сухимь путемь, длятого что осеннее время не позволяло имь, ничего больше производить.

Когда Консуль прибыль вы Пелопоннесь; то оны выслушаль обы спюроны во всенародномы собрании. Распря была жестокая, и крайно жаркая сь обыхь сторонь. Не опредыливы ничего вскоры, повелый оны имы положить оружие, и послать Пословы вы римы. Они тула прибыли не теряя вымени, и были выслушаны. Ахейский союзы былы очень почитаемы вы римы: однако не хотылижы раздражить всеконечно и лакедемоняны. Сенаты даль отвыты темный и сомнительный [оный вы Істории не объявлень], котпорый оставилы вы такомы мныти лакеянь, что сила имы отгажна нады Спартою, а Спартоны учто сила очень была ограничена и стыснена.

Ахеяне ему дали все гаспроспранение, какое имъ угодно было. Філопемень не сменень и тогда си перваго и главнаго Градоначальства. Не теряя времени . подвель онь армею блиско к лакедемону, и пребоваль паки у обыващелей, чтобь ему опіданы были заводчики предполятия на пригородоко Ласо, оббщая, что они не будуть осуждены на смерть, ни наказаны безь выслушанія ихв. По силь такова удостовбренія, тв, ком піребованы именно, оппіравились, препровождаемый многими другими знаменипыми Гражданами, копторыи почипали ихв двло какв своимв, или лучше, какв всенароднымь. Когда они прибыли вь Ахейскій лагерь ; то весьма удив ились, что ихв Изгнанники коммандовали армеею. Сій, вышедши изб лагеря, пошли кв півмв навспрычу, показывали имь виль досадипельный, начали ихв укарянь и бранинь: понюмв, когда ссора разгарячилась, бросились на нихв нагло, и били ихв недостойнымь образомы. Спартанцы втуне просили боговь и че лов вковь, и отпашвались кв праву народовь; множество Ахейское, возбужденное мятлежнымь воплемь Изгнанниковь, присовокупилось кв нимв, не смотря на покровишельство

випельство Послово, и на запрещенія ото главнаго Градоначальника. Семнатщать человоко убито на - поло каменьями: шестьдесять три человока отняты во тото день самимо Градоначальникомо ото наглости тохо взобсившихся. Заблаль оно сте не длятого, чтобо хотоль ихо спасти, но не желаль, чтобо можно было сказать, что умерщвлены безо выслушанія. Назавтро выведены они были предо оное остервонившееся множество, которое, не удостоиво почитай ихо выслушать, всохо

осудило на смеріпь, да и были они вершены.

Лехко рассудить, какую тревогу и какую болбань, убійство толь несправедливое, здблало в Спартв. Ахеяне наложили на от ую тягости, бутпо на такой городь, который вы то отв нихв силою. Повелъли они, чтобъ ствны были опровержены; чтобъ всв чужестранный войны, коих Ттранны держали на жалованьв, вышли изв даконіи; чтобв невольники, коимв сіи самыи Тіранны даровали вольность, а число ихв было очень велико, остпавили также ту вемлю и вышли вонь прежде нъкотораго назначеннаго времени, безь чего, имбють они быть взяты Ахеянами, и проданы, или отведены куда имь Ахеянамь угодно будеть. Чтобь уставы и учрежденія Лікурговы были всеконечно уничтожены. Наконець, чтобь Спартанцамь быть присовокупленнымь кв союзу Ахеянь, сь коими они сь тпого времени имбють составлять одинь токмо корпусь, котораго употребленіямь и обыкновеніямь имь слідовать.

Разореніе стівні не великій здівлало пруді Лакедемонянамі ; а симі они и начали исполнять повелівнія данныя имі: да сіе и не великое, для нихі было нещастіе. (а)

,, Спарта

Iustin. lib. 14. cap. 5.

<sup>(</sup>a) Fuerat quondam sine muro Sparta. Tyranni nuper locis patentibus planisque obiecerant murum: altiora loca et dissiciliora aditu stationibus armatorum pro munimento obiectis tutabantur.

Liu. Lib. 34. n. 38.

Spartani vrbem, quam semper armis non muris desenderant, tam contra responsa satorum, et veterem Maiorum gloriam, armis dissis, murorum praesidio includunt. Tantum cos degenerauisse a Maioribus, vt, cum multis seculis murus vrbi ciuium virtus suerit, tunc ciues saluos se sore non existimauerint, nisi intra murum laterent.

2, Спарта стояля долговременно не имбя других ствны , и другихо обороно, кромо мужества своихо обы-, вателей ,.. Павзаній говорить , что стіны Спарппанскіе начапы (\*) спіроипься во время нападеній вь Ахарін. отв Димитрія, попіомв отв Пірра: но послів пюго На- стран. бісь ихь совершиль. Тіпів - Лівій тожь сказываеть, что 412. Тіранны, для собственныя своея безопасности, укрвпили ствнами мвста города такія, кои были открыты и присшупное. Разрушение сихо стовно не весьма опечалило обыватиелей Спартанскихв. Но не могли они видbпь, безb острыя болвани, входящих в туда Изгнанниковь, кои были причиною пагубь города, и можно ихо было починать самыми люшыми непріятелями. Спарпіа, совершенно пришедшая в слабость симь послыднимь ударомь, лишилась всея своея древнія крвпости, и пребыла чрезв долгое время покорена и порабощена Ахеянамь. (а) ,, Самое смертоносное было для сего го-,, рода по , чпо уничпожены успавы Лікурговы , кои продолжались чрезъ седмь comb лътъ, и были ему », всею славою и силою...

Сія прежестокая поступка св городомв толь знаменишымь, коль была Спаріпа, не приносишь чести Філопемену, и есть, како мив кажется, великимо порочнымь пяпномь его славь. Плуппархь, коппорый его почипаетів основатисльно за самаго великаго Полководца Греческаго, объявляеть токмо слехка сте двиствте, и товорить о немь очень кратко, и почитай одно токмо слово. Правда, что причина Изгнанниково была достойна пріязни сама во себо. Главнымо у нихо было Агезіполь, котпорому Царствованіе Спартанское принадлежало законно; да и выгнаны они были всв изв своего отпечества Тіранномь: но нарушеніе толь явное народнаго права, кв которому Філопеменв, по крайней мвов. подаль причину, буде онь на тпо не - даль позволенія. не можетть никакимь образомь быть извинено.

<sup>(°)</sup> Юстінь объявляеть, что Спарта укрыплена стынами вы то время, какв Кассандрв думалв напасть на Грецію.

<sup>(</sup>a) Nulla res tanto erat damno, quam disciplina Lycurgi, cui per septingentos annos assueuerant, sublata.

Видно вв одномв отрывкв Полібієвомв, что Лапосол.

какв на презрившаго симв двистівнемв, и несправедливымв и летымв , силу республіки римскія, и поругавзвіт. пр. шагося ея величію. были они чрезв долгое время не
1. Х. 187. Слушаны. Наконецв , Консуль Лепідв написалв письмо
Ахейскому союзу , вв коемв онв жалуетіся на ихв поспіупку св лакедемонянами. Філопеменв и Ахеяне послали вв римв Посла св оправданіемв : былв то Нікодемв Элейскій.

ДТВ. КН. 38. ЧТСА 12. 27. Полтб. ДВ извят. Посол. Числ. 29. 35.

Вь тожь льто, и почитай вь тожь самое время, Консуль Фульій окончаль войну на Этолійцовь, а Манлій другой Консуль, окончаль также войну протпивь Галловь. Я говориль индь о набыть, каковы сій народы чинили на развыя моста Европы и Азіи при предводительство бренново. Но о которых в здось слово, по поселились вы части малыя Азіи, нағываемыя ихы именемы Галло-Греція, или Галатія. Состояли они віз трехі корпусахв, изв прехв разныхв народовь: изв Толістсбоговь, изь Трокмовь, и изь Тектосаговь. Заблали себя спрашными всьмь окольнымь народамь, и разносили повсюду смященіе и страхь. Причина ко обрагленію на нихо войны была, чио они помогли свеймь войскомь Анплоху. Какв скоро Л. Сципонв опідалв сьое войско Манлію такь топчась сей опправился изв Ефеса, и пошель на Галловь. Эвмень, вы семы похоль, могь бы ему быть великою помощію: но онь тогда находился вь Римъ. Апіпіаль брашь его быль выбето его, и вель Консула. Слава о Галлах в была велика во всей той земл в, которую они покорили оружіемв, и гдв не нашли себв сопропивника. Манлій рассудиль предупредишь свое воинсшво. и уничтожить оное о Галлах в мибиїе, прежде нежели пустить его дриствовать. , Я не удивляюсь, говориль , онь имь, чио Галлы разнесли спірахь своего имени , во народахо толь ножныхо и немужественныхо, коль , находятся всв Азіатіческій. Высокій ихв станв, бвлоэ, вашый волосы, и кошорый висящь до самыя пояс-, ницы, щиты пребезмтрныя величины, долги ме-, чи : сверых в того, прыве, вопль, и завывание, ка-,, кое они долають предь начатемь сражения, ужасный "uxb

э, их стукь обь оружие и вы щиты: все сие можеты э, успращить людей, котпорыи кь тому не пріобыкли, . ,, а не вась , Римляне , кои толь многократно торжеэ, співовали надо симо народомо. Со другой стороны э, вы знаете собственнымь вашимь опытомь, что э посль какь Галлы извергнушь первый свой жарь э, упорное сопротивление, св неприятиельския стороны , э, принтупляение остроту их в храбрости, и всю силу э, пібла: будучижь неспособны кь претерпьнію солнечнаэ, го зноя, прудностей, пыли, жажды, роняють ору-"жіе изь рукь, да и уступають оть изнеможенія и , изнуренія. Не думайше, чпобр то были оным древнім ., Галлы, ожесточенный кр шруду и бъдствимь. Изо-"біліе земли, копторую они похиппили, благопишное э, раствореніе воздуха, какимь они дышуть, э, веселость народовь, сь коими пребывають, при-"вели ихb во всеконечное безсиліе. Они уже стали , быпь Фрігійцы , покрыпыи Галліческими доспѣхами ; , да и боюсь я сего одного, чтобь разбите непріятеля, , толь мало вась достойнаго, могло вамь быть вы "честь нbкоторую,»

Общее было мивніе о древних Таллахв, ,, что, дабы ихв побвдить, надобно было пропустить первый оных жарв, котпорый потухаль вскорв отв сопротивовления, и что, когда первая сія живая острота при, тупится, не оставалось вв нихв ни силы ни крвпо, сти : что еще и твла ихв не способны были кв дол, говременному претертвнію самых малыхв трудно, стей, и кв снесеню наилежких жаровв : что, , вкратив, какв они были больше мужей вв началв двй, стівія покв находились меньше женщин при окончати... Лів. ки. Gallos primo impetu ferces esse, quos sustinere satis sit... Gallorum 10. числе quidem etiam corpora intolerantissma laboris atque aestus suere: primaque 28. естита praelia pius quam virorum, postrema minus quam seminarum esse.

Знающій худо свойство и жарактерь Францусскато народа нынівшняго, имівли обы немы почитай такоежь точно мнівне. Но что происходило вы Італіи, и особливо на ріжів ренів, то могло уже ихів вывесть изів заблужденія. Коль я ни великаго мнівнія о Грекахів и Римлянахів; однако не внаю, можетівли что нибудь найтись между ними, ко-Томів VIII. торое былобь выше терполивности, кропости, стоянства, и мужества, кои покаваны нашими Французами подь Філіпсбургомь. Я не говорю шокмо о Генералахь и Офіцерахь: храбрость имь обыкновенна, и есть какь родившаяся сь ними. Рядовый солданы покавали гарячеств, неустращимость, и еще великодуще, которыя удивили наших Генераловь. Присуписивне Непрішельскія армеи, страшныя числомо своихо полково, и больше еще искуствомо и славою Прица коммандовавшаго ею, послужило токмо кв ихв ободрению. Во время осады толь долговременныя и толь трудныя, гдв имь надлежало прешерпвашь и огонь ошь осажденныхь, и вной солнечный, и безгодія опть дождя, и наводненія опів рівки рена, не пожаловались они никогда ни на что, и не вдвлали нималаго роппанія. Видвли ихв переходящих в чрезв превеликія разлиши, вв коихв вода имь была по плеча, несущих в на головахь своихь одежду и оружіе; потомы идущихы безы закрытія по валу рвовь, наполненных водою, подверженных всему непріятельскому огню; приближающихся надежно св приступомь; требующихь великимь воплемь, чтобь отказапь непріящелю опів всякаго договора; и небоящихся ничего, кромб токмо, дабы не отнять у нихь быль случай кв прославленію своего мужества и ревности во взяти города на щипр. Я ничего забсь не предлагаю, что не - былобь въдомо всему Свъту. Надобно, чтобъ такія чувственности чести, мужества, и неустрашимости были глубоко впечапільнны вы сердца нашихы Французовы, кь устремительному ихь возбуждентю себя вы первомы походо, посло тпого, како они были бущтю спавшими во время дватцати лъть мирныхь.

Засвидотельствованіе, кое Лудовіко XV за дохжное почело имо дать, есть превесьма славно народу, а смото сказать, и самому Королю; тако что я небоюсь, чтобо на меня могли досадовать, что я внесосюда оное все и цолое. Ежели сте отпступленте достойно осуждентя вы ксторіи, како во Історіи такой тючно; то, кажется, оно можето заслужить извиненте; сще и похвалу во добромо Французо, горящемо ревностію ко своему Государю и Отпечеству.

Писько

Письмо ошь Короля кь Господину Маршалу а' Асфелду.

## мой ближній!

🚺 признаваю всю важность услуги, какую вы мив показали 11 взятіемъ Філіпсбурга. Надлежало быть не меньшему вашего. мужества и твердости, ко преодолонію препятствій, бывшихо сть разлития рена сему предприятию. Вы имбли удовольствие видьть, что вашь примерь вдохнуль тежь самыя чувственности во Сфіцерово и во Солдать. Я велбло дать себь поденную вбдомость о всемь происходившемь; да и везды примытиль, что по скольку трудности умножались, какв прибавленіемь водь, такь и присутствиемь непріятелей, а еще и отнемь изв - города, по стольку гарачесть и терпвливность моего войска усугублялась вы такой же сразмирности. Наты успыха, которагов в ожидать не можно выло св народом в толь храврымв. н на васт полагаю, засвидтельствовать Генераламт и другимъ Сфіцерамь, а вобще и всей армев, сколько я доволень всьми. Вы не долженствуете сомиваться, чтобь я не имбов и кв вамв mbabme самыхв чувственностей: письму сему сіл токмо и есть тлавная причина. За симь, я прошу бога, чтобь онь вась сподобиль, мой ближий, святаго свсего и достойнато хранения!

## Вь Версалии д. 23. Іуля. 1734. г.

Я возвращаюсь ко послодованію Історіи. По Манлієвой рібчи, кою я предложиль уже, армея засвидівпіельспівовала воплемь своймь непіерпыливность кв щеспиль на неприятеля. Итакь, Консуль вступиль вы ихв жемли. Не чаяли они, чтобь Римляне когда пришли кb нимь сь нападеніемь на нихь, вь землю толь далекую, и для того не приготовились кв отражению оныхв. Однако, сопрошивление ихв было довольно долгое, и довольно сильное. Ждали они Манлія во ущеліяхо, не пускали его во проходахо, запирались во городахо своихо самыхо крвпкихв, и уходили на - горы, кои казались имв неприступными. Консуль, не отставая от нихь, слвдоваль за ними, и одолбваль ихь повсюду. Нападаль онь на нихь порознь, побраль ихь городы, и побиваль Я не упруждаю чиппателя подробноспіїю не весьма нужною, и копюрая можетів ему покаваться скучна. Галлы, наконець, были принуждены покориппься, и ваключить себя вы вемлю, которая имы навначена.

Сею побблою Оимляне избавили всю окольную страну опр всегдащняго страха, вы который приводили: сіи варвары, нападавшій токмо и грабившій по то в емя: своих в сосбдей. Тишина так возобновлена вы той сторонь, что и Римская: уже Держава тамь утвердилась между ръкою Галісомь св одной стороны, и горою Тавромь сь другой, и что Сірійскій Цари были исключены на всегда изв всея малыя Азіи. Утверждають, ,, (а) что "Анплохо сказало нокогда о семо , благодарино оно за ,, одолжение римлянамь, что они его облехчили ств по-,, печенія и трудовь, которымибь онаго отпяготило-, правительство толь надь пространною землею,

слов за **A**eiomaρ. числ. 3б. Валер.

Hig. Eb.

Максім. KH. 4. TA. I. Л. M. λib. KH.

35.

Изь Консуловь, Фульїй возвратился вь Римь, чтобь быть председателемь вы собрании. Консулство 3816. пр. дано М. Валерію Мессаль, да К. Лівію Салінатпору. Какв I. х. 188. скоро собрание окончилось; такв тотчась Фулвий возврапился во свою Провінцію. Продолжена ему, пакже и 38. числ. таварищу его Манлію, комманда надрармеями на - годр.

вь достоинств Проконсуловь.

Манлій прибыль вы Ефесь, чтобы распорядить сы десяпью Наказными, назначенными от Сената, дола самыя важныя, кои дали имв причину кв сожалвнію. Мирный союзь сь Антіохомь быль подтверждень, также и кошорый заключень Манліемь сь Галлами. Аріарашь, Царь Каппадокійскій, осуждень быль заплатипів Римлянамь шесть соть талантовь [три - ста шестьдесять: пысячь рублей, длятого что онь даль помещь Антіоху. Приведены они вы половину по прозьбы Эвмена Царя, который долженствоваль сочетаться бракомы сь его дочерью. Манлій подариль Эвмену встяв слоновь, коихь Антіохь, по силь практата, опідаль римлянамь. Прибыль онь паки вы Европу сь войскомы своймы, выслушавь прежде Пословь от городогь, и ръшивь имь главные ихв прудности.

dxoimhA

<sup>(</sup>a) Antiochus Magnus... dicere est solitus, Benigne sibi a populo Romano esse factum, quod nimis magna procuratione liberatus, modicis regni terminis vteretur.

Антіохь находился вы великомы затрудненій , д. м. чтобь найтии гав деньги, которые надлежало запла- 3817. Потить Римлянамь. Опправился онь вы восточные обла- 1. х. 187. сти, для собранія даней, коими он были ему должны, а дюд. во правиниельсніво Сірійское ві небытность свою поручилі избата. сыну своему Селевку, коего объявиль наслъдникомъ стран. Престолу. Когда быль вы Элімаідь; то уведомил-298. ся, что было великое сокровище вы храмы Юпітера бе-кн. 32. ла [Ваала]. Искушеніе вдылалось наглое такому Государю, в коемь не было набожностии, и котпорый имъль в дерон. на. томь крайнюю нужду. Подь ложнымь видомь, что данил. будіпо обываннели тоя областій буніповали на него , гл. 11. вшель онь ночью вы Капище, и похипиль вы немы все бога пство, хранимое пламы ненарушимо уже весьма отвы давняго времени. Народь, раздражившись симь святотапіствомь, восталь на него, и убиль его со всьми бывшими св нимв. Аврелій Вікпюрь обвявляеть, что онь убить нъкоторымь собственнымь своимь Началь-

співующимь коего биль ніжогда шумный.

Государь сей быль весьма достоинь похвалы за люд- О муж. скость свою, милосердіе, и щедрость. Сказывають ніжото- знамерый его указь, коимь онь позволяль своимь подданнымь, и ниш. еще повельваль имь, не слушать своих приказовь, ежели та 54 они были прошивны уставамь: внакь, что онь имъль великое почиение къ правосудию. Даже до пяпидесяти лътъ. постпупаль вы своихы дылахы мужественно, благоразумно. и такь прилъжно, что имъль успъхь во встх своих предпрівшіяхь, и заслужиль себь прозваніе ВЕЛИКАГО: Но, сь того времени, мудростть его и радвніе очень ослабли; да и абла его пришли во такоежо состояние: Поступка его во время войны прошивь Римлянь, малое послушание мудрымь совъщамь Аннібаловымь, или лучше презръне кь нимь, бесчесный мирь, котпорый онь принуждень быль принять, помрачили все сіяніе первых успрховь ; а смершь его приключившаяся: отв предпріятія нечестиваго и святпопіатістівеннаго, остіавила на его имени и на памяпи пліпно незагладимое.

Даніиловы пророчества первыянадесять главы от в то го стіха до 19, принадлежатів до авистый сего Государя, и получили они все свое собышіе.

Digitized by Google

CTUIZ.

emir. 12.

ДБти Царя съвернаго возбужденный иногими уронами, соберуть сильное воинство; а одинь изы нихы, антиохы великий, пойдеть сы великою скоростию какы потокы, который изы береговы выходить. Потомы оны возгратится; исполны же

варачести, сразится св Егіпетскими силами.

Сей свъерный Царь быль Селевкь Каллінікь, конпорый оставиль по сеоб двухь сыновь, Селевка Церавна, да Анипоха, проименованнаго потомв Великимв. Первый Царсивоваль токмо піри года. Анийохь, брапів его, наспаль ему Преемникомь. Примиривь смятени во своемо Царспиво, военало оно на Птолемея Філопатора Царя Полуденнаго, тоесть, Егтетскаго; отняль у него Целе - Сірію, коіпорая ему была опідана Өеодо. томь Правителемь сея области; побиль Полководцовь Пполемессых вы уских в мъстах в близь берипа; и завладбль частію Финікіи. Птолемей тогда старался его остановить мирными представленіями. Егрейскія слога изображають еще ясняе сте Пророчество: Онь придешь: поесть Антіохв. Овв повопивв, непріятельскую землю. Онь зайдеть, за лівань. Онь остановится, вь що время, какь ему будуть представляемы мирныя предложенія. Онв пойдетв св гарячество, и дойдетв до крвпостей, поесты, до границь Егіпетскихь. Побъда, которую одержаль Птолемей, весьма ясно означена во следующемо стіхв.

и сразишся съ царемъ съвернымъ: Соберешь онъ великое воинство, и полки многочисленный предадутся ему въ руки. Птолемей Філопаторь быль Государь нъжный и немужественный. Надлежало его раздражить, подстръкнуть, и какъ извлечь изъ усыпленія, дабы ему востріять оружіе, и отразить непрійтеля, котторый уже едва токмо не вступиль въ его землю: и разсвиръпъеть. Наконець, пошель онь съ своею силою; а мужествомь, и добрыми поступками своихъ Полководцовь, одержаль надь Анті-охомь славную рафійскую побъду.

Возметь онь превеликое число, и сердце его вознесется. посычеть мечеть премногие тысячи и но не превозможеть. Антіожь погубиль больше десяти тысячь человых пысячь приста конницы; а вы плынь ввято у него четыре тысячи человых. Філопаторы пришедь, послы побыды, вы Герусалимы, восхотыль дерзновенно войти во Святинами.

Digitized by Google

лище: сердие его вознесешся; а по возвращении во домо, постиупиль со Гудеями высокомбрно и во неслыханной люпостии. Мого бы оно отнять у липпоха всб его областии, ежелибо умбло употребить во свою пользу поль изрядную пободу. Удовольствовался токмо возвращениемо ко себо назадо Целе-Стрии и Финткии, да и паки погрузился алчно во свои сладострастия: но не превозможеть.

ибо царь свверный придеть паки; онь собереть больше стіх за перваго воинства; а по нвскольких льтахь придеть св великимь поспршенемь, имъл полки премногія и превеликую силу.
Анішохь, окончивь войну, кою онь имьль за Евфратомь,
собраль вь сихь областяхь бесчисленное войско. Четырнатіцать льть спустя посль первыя войны, видя что
Піполемей Эпіфань, конторому было еще іногда отть
рожденія сь четыре или сь пять льть , насталь
Преемникомь Філопатору отцу своему, соединился сь
Філіппомь Македонскимь Царемь, чтобь ограбить малольтнаго Царя. Побъдивь Скопаса при Патінь близь
вершинь Іордановыхь, завладьль всею тою страною, которую - было Філопаторь вавоеваль побъдою, одержанною при Рафіи.

ВЪ то время , многи востануть на Царя полуденнаго. Сти. Сіе Пророчесніво исполнилось союзом в Царей Македонскаго и Сірійскаго на малолвіннаго Егіпешскаго Царя, злымв умысломь Агатокловымь и Агатоклеинымь вы рассуждени правишельства, и шакже умышлентемь Скопасовымь, который котпруд опнять у него Престоль, и лишить его знивни. Двши пресшупниково вашего народа [Ангель Гавріиль товорить дангилу возвысятся да исполнять проречение, и упадуть. Многи Тудеи опитупники, чтобь угодинь Египенискому Царю, заблали все, чего онв желаль ошв нихв, еще и вв противность святымв повельниямв вв Законб, а чрезь сте стали быть очень сильными при немь: но сила имь не пребыла долгогременно. Когда Антіохв завладоль паки Іудеею и Іерусалимомв; то истребиль, или выгналь изь земли встяв доброхотовы Птолеместых в. Симв порабощенем вудеств держать и власти Царей Сірінскихв, приготовлялось исполненіе Пророчества , котпорое означало вло , имбющее быть cemy

сему народу опів Антіїоха Эпіфана, сына Антіїоха великаго: и сіе подало причину упасть великому множеству вв опіступство.

- стіх. 15. Царь стверный придеть, онь забляеть валы и осыпи, и возметь городы самый твердый: рука полуденная не возможеть снесть устремлентя: самый сильный изо нихь восстануть
- жето снесть устремлентя: самый сильный изо нихо восстануть стіх. 16. во сопротивление ему, и обрящутся безсильны. Оно забласть противь полуденнаго Царя все что ему угодно будеть, и не найдется никто, могущий устоять предвинив. Онв юйдетв вь землю толь славную, и будеть она истощена отв него. Анплохь, разбиль Египетское войско при Панев, осадиль и взяль, сперва Сідонь, потомь Газу, и напослядоко вст городы тоя области, тако что выборным полки, посланным на него Царемь Егіпетскимь, не возмогли ему воспрепящствовать. Заблаль онь все что ему угодно было вы Целе - Стрти, и вы Палестий ; да и никтю ему не мого прошивинься. При завоеваніи Палесшіны, всіпупиль вы Іудею, вы землю толь славную, или по Еврейскимь словамь, вы землю вождельную. Поставиль онь тамь свою власть, и утвердиль ея, игзнаниемь изв вамка Іерусалимскаго, гарнівона, кой Скопасомь быль туда введень. Сей гаризонь толь сильно оборонялся, что Антох принужаень быль привесть туда всв свои силы, дабы оный взяшь; и как осада продолжалась, по вся та земля опустошена, и истощена пребываніемь тамь войска, кв коему оно принуждено было.
  - онь утвердится вы намырении, чтобы притим вы Еггтеты со всыми силами своего Царства. Притворится, что буттеты со всыми силами своего Царства. Притворится, что бутто хочеты поступать искренно сы нимы: оны ему дасты дочь
    свою вы сочетыние вы намырении, чтобы оной быть измынищею.
    Но намырение его не получиты устыха, и она не станеты за того.
    Антіохы, видя что римляне защищають молодаго
    Птолемея Эпіфана, рассудиль, что не можеты здылать лучше, какы чтобы усыпить молодаго Царя, отгаля ему дочь свою вы сочетаніе, вы намырении чтобы оной
    быть измынищею, и чтобы ей обмануть своего Супруга. Но намыреніе его не получило устыха. Когда она
    стала Супругою Птолемею; то оставила пользу своего
    Отща, и пристала кы Супруговой. Сія есть причина,

"(а) что мы ея видимь присовокупленную вв. Посоль-,,ствь изь Егіпта вь Римь, сь поздравленіемь Римля-,, намь побъдою Аціліевою надь ея отцомь вь Термопілахь...

Онв обратить свои силы на островы, и возметь изв ста. 18. оныхв многіи. Князь уничтожить стыдь, вы кой Антіїохв его привель, и наведеть оный на него. Антіїохв, окончивь войну Целе - Сірійскую и Палестінскую, послаль двухв своихв сыновь сь сухопутною армеею вь Сарлесь , гдв онь взяль многіи острова, и распространиль весьма владівне сь той стороны. Но князь Народа, коего обиділь симь нападеніемь, тоесть, л. Сціпіона Консула римскаго, навель оное бесчестіе на него, разбитії емь его пригорів Сіпіль, и совершеннымь изгнаніемь онаго изв малыя Азіи.

Оно возратится во кропости, или во земли своея дер-сти. 19. жазы. Найдето тамо соть; наконецо, упадето, и исчезнето на воки. Англюко, посло како стало посбъядено, возратился во Англюко, во столичный городо и кропость своего Царства. Отправился вскоро потомо во восточные области для собранія денего, чтобо то ваплатить римлянамо. Разграбиво Капище во Элімаїдо,

погибъ тамъ бъдно.

Такое есть Пророчество Даніилово принадлежащее до Анпіока, которое в предложиль, по обыкновенію моему, такв, какв гласятів Еврейскія слова. Можеть быть, что тупь есть нокоторые рым мрачны, сомнишельны, шрудны кв истолкованію, и вв которых в толкователи разнятся; я сему не спорю. Но совокупствомь и самымь грунтомь сте Пророчество можеть ли показапься темнымь и недостовбрнымь? Разумный основашельно человък можеть ли, употребляя по надлежащему свой разумь, приписать такое Прореченіе или савпому случаю, или догадкамь благоразумія и остропы человоческія? Всякій другій себть, кромо происходащаго от бога, можеть ли проникнуть такь во мракь будущаго, и означить приключения способомь толь подробнымь и точнымь? Не упоминая, что гово-VIII. Tomb

Digitized by Google

<sup>(</sup>a) Legati ab Ptolemaeo et Cleopatra, Regibus Aegypti, gratulantes quod Manius Acilius Consul Antiochum Regem Graecia expulisse, venerunt.

Liu. Lib. 37. n. 3.

рено вдось обь Егіппів, Селевкь Каллінікь, Царь Сірійскій, оставляеть по смерти своей двухь сыновь. Старшій царствуеть токмо три года не приводя себя вь славу: Пророко не говоритов объ немо ничего. есть Антнохв, по прозванію Великій, ради Великихв своихь дьль: потже Пророкь изображаеть вкратць главныя обстоятельства его жизни, предпріятія его самыя жоды вы Цело родь его смерии. Видимы тупь онаго поепів и берепів многіи городы; вшествіе в Іерусалимв , котпорый изнурень пребываниемь его войска; завоевание, кое онь заблаль многому числу острововь; брачное сочетаніе дочери его сь Егіпетскимь Царемь, которое не удалось ему по его намбреніямь; разбитіе ему Консуломо Римскимо, убъжание его во Антиохио; и наконець нещасилливая смерив. Все сте есть как общее и опповое изображение Антіоху, которое не можеть ни сь жом другимь, кромо его одного, сходствовать. Возможноль, чтобь Пророкь вкинуль все сте ненарочно вь оставленное намь свое описание? Дъла, кои означають исполнение Пророчества, объявлены всВ Языческими Писатпелями, да и не подозрительными, и кои жили много льть спусти посль Пророка. Надобно, какь мнь кажется, опступить не токмо опр Закона, но и отр разума, ежели не хопівть признавань ві Прореченіяхі сего рода двиствие Существа Верьховнаго, предв коимв всв выки вы настоящемы времени предстоять, и который правишь Свытомь по Самодержавной власти.

§. IX.

CENEBKЪ ΦΙΛΟΠΑΤΟΡЪ ΗΑСΤΑΕΤЪ ΠΡΕΕΜΗΝΚΟΜЪ ΟΤΙΙΥ CBOEMY ΑΗΤΙΟΧΥ. ΗΑЧΆΛΑ ΠΑΡΟΤΒΟΒΑΗΙЯ ΠΤΌΛΕΜΕЯ ЭΠΙΦΑΗΑ ΒЪ ΕΓΙΠΤЂ. РАЗНЫЯ ПОСОΛ-СТВА, ПОСЫЛАННЫЯ КЪ АХЕЯНАМЪ И КЪ РИМЛЯ-НАМЪ. ЖАЛОБЫ НА ФІЛІППА. РИМЪ ПОСЫЛАЕТЪ НАКАЗНЫХЪ ДЛЯ ИССЛЪДОВАНІЯ СИХЪ ЖАЛОБЪ, И ДЛЯ ТОГО ТАКЖЕ, ЧТОБЪ ИМЪ РАЗВЪДАТЬ О ХУ-3817. Пр. ДОЙ ПОСТУПКЪ, ПОКАЗАННОИ СПАРТЪ ОТЪ АХЕ-

янь. послъдование сего послъдняго дъла.

стртач. по смерши Анштоха великаго, Селевко Філопастран. торь, старийй изв его сыновь, коего онь оставиль вы
115. Анштохия

Антіохіи при отбытіи своемь вы восточные области. наспаль ему Преемникомь. Жиль сей не знаменипо и вь презрани ошь балости, вы кою римляне привели стю Державу, и от несносныя дани по \* пысячь талан- шесть товь на - годь, копторую принуждень быль платить comb. во все время своего Царствованія, по силь мирнаго тысячь практата, заключеннаго между его опщемв и ими.

Піполемей Эпіфань царспівоваль шогда в Егіппів. полів. вр Св начала своего Царстпвованія послаль он Посла вы Ахано, Посол. для возобновленія союза, заключеннаго Царемь опцемь гл. 37. его вь прежнія времена сь Ахеянами. Сій воспріяли представление св радостию, и послали кв Царю св твмв Лікоріпа, опіца Полібія Історіка, св двумя другими Послами. Союзь возобновлень. Філопемень, котпорый погда быль главнымь, здблаль пирь про Посла Пполемеева, на коемь разговорь дошель до сего Государя. Вы похваль, какову ему дылаль Посоль, распроспіранился онь много обь удальствь его, являемомь при пссвой охотв, об искусствв, св какимь владвень конемь, о крвпости и силв, коими обращаеть свое А чтобь показать, коль сказанное имь есть праведно, говориль, что сей Государь, бывши на охоть, сь коня своего убиль дикаго тельца однимь разомь.

В тот же годь, в который Антіох умерь, Іосиф. Клеопапра дочь его, Егіпепіская Царица, родила сына, Аревность который царствоваль по Эпіфань своемь отць поль име-кн. 12. немь Піполемея Філометора. Всь знатный и отмыный гл. 4-Целе - Сірійскій люди и также Палестінскій, прибыли вь Александрію сь поздравленіемь Царю и Цариць, и сь обыкновенными дарами при сихв случаяхв. Гірканв, одинь изв сыновь юсифа, главнаго зборщика вы сихв областия , отпличиль себя особливо от встях другихь великолбпіемь своихь даровь, и получиль себь милоспь оппь Царя и Царицы, кои ему показали великое любле-

нїе и пріязнь.

Вь первый годы, Птолемей правительствоваль д. м. такимь способомь, котторый ему пріобродь одобреніе и I. X. 184похвалу от встхв. длятого что он следоваль во всемь дод. въ **А**рістомену, бывшему ему вмісто отца. Потомі, ла-избат. скаппельства придворныхв, смертпоносный ядв для Царей, стран. превоз- 394.

Digitized by Google

превозмогли надь мудрыми совьщами искуснаго того Міністра. Сей молодый Государь отбился отв его рукв, и началь попускаться во всв пороки и погрышности своего отца. Не возмогши претертвать смылости, сы какою Арістомень совытоваль ему часто, имыть другую поступку, избыль онь его ядовитымы напиткомы. Тогда, избавившись отв несноснаго надзирателя, коего одинь взорь обеспокоиваль его тайною укоризною, какую дылающимы ему оны казался, попустился безы всякимы беспорядкамы и ивлишествамы, не слыдоваль вы правительствы ничему другому, кромы своихы страстей, и озлоблялы подданныхы Тіранніческою лютостію.

Егіппіяне, не возмогши перпопів наглости и несправедливости, коимо они были подвержены ежедневно, начали на него умышлять вло, и собщаться на Царя, утбенявшаго ихо. И понеже носколько самыхо внаменитыхо особо пристіало ко нимо во главный; то долался уже умысло ко низверженью его, и было блиско своего успожа.

Поліб. вв извят. єтран. 113.

Чтожь бы ему выдраться изы сихы затрудненій; то оны избраль вы перваго Міністра Полікрата, человыка мужественнаго и разумнаго, который попремногу обратился вы дылахы какы мирныхы, такы и военныхы. Ибо уже оны дошель до Полководческаго чина при его отщы, и быль вы семы достоинствы на рафійской битвы, габ одержанію побіды много постышествоваль. Потомы получиль оны вы правленіе себы островы Кіпры; а прилучившись тогда вы Александріи, когда открылся умыслы Скопасовь, помогы много кы спасенію Государства.

А. М. Св помощію сего искуснаго Міністра, Птолемей 3821. пр. превозмогв надв возмутителями. Принудиль ихв глав-1. Х. 183. ныхв, кои были самый знапіный вельможи вв той вемлів, договариваться, и покориться на нівкоторых договорахв. Но когда онв получиль надв ними власть; то не устояль имв вв словії; а показаві надв ними премногіє люпости, всіж ихв умертвиль. Сіє подлоє нарушеніе вібрности, привело его вв новыя ватрудненія, изв которых искусство Полікратово еще его извлекло.

Явно

Явно, что союзь ахейскій вы то время, о которомь мы вдось говоримь, быль очень силень и знашень. Мы уже видбли, что Птолемей, св начала самаго Царствованія, постбинь со тщаніемь возобновить сь ними древній союзь. Вы послідній годы восхопівль оны тожь ваблать паки. Оббщаль дать вы приносы республікы шесть тысячь щитовь, да двбсти талантовь мбди. Принято его приношение; и послань кв нему лікортв, да два другіи Ахейца, благодарить за его дарь, и возобновишь сь нимь союзь. Возвращились они вскорь потомь сь Птолемевымь Посломь, дабы подтвердить трактать. Царь Эвмень прислаль кь нимь также По- л. м. словь сь півмже, и объщаль имь даровать сто дватицать 3818. пр. талантовь [седмдесять двв тысячи рублей], сь коихь I. X. 186. прибытку быть бы употребляему на содержание соста. Поліб. в вляющих всенародный совбтв. Прибыли кв нимв и дру- посол. гіи еще Послы отів Селевка, котпорым, именемв своего стран. Государя, принесли вы подносы десяпь воруженных со 850. 852всбмь на войну судовь, и просили, чтобь древній союзь, заключенный сь симь Государемь, быль возобновлень. Посоль, коего Філопемень послаль вы Римь сь оправданіемь, возвратился оттуду, и требоваль быть выслушань, чтобь ему дать опповодь вы порученномы ему двлв.

Для всбяр сияр причинь, созвано великое собраніе. Первый, вступившій вр него, быль Нікодемь Элейскій. Увбдомиль сей о говоренномь имь вр римскомь Сенать по лакедемонскому дблу, и о томь, что ему на оное дано вр отвъть. Рассуждено по отвътамь, что подлинно Сенать не - быль доволень, ни уничтоженіемь правительства Спартанскаго, ни раззореніемь стьть того города, ни убійствомь также Спартанцовь: но впрочемь не уничтожаль ничего, что было опредълено. И понеже никто не выискался, комубь говорить за отвъты Сенатскій, илибь противь оныхь; то вы то время не - было о томь больше упоминовенія. Но сіе самое дъло будеть очень обращаемо вы послъдованіи.

Попомо слушаны Эвменовы Послы. Послов како они возобновили союзо , ваключенный во преждебывшта времена

времена св Апппаломв опщомв Царскимв, и предложили подносы свои, кои были от Ввмена, а именно сто дваниданнь іналаніновь; то возносили весьма доброхонспво и дружбу, какую имбешь ихь Государь кв Ахеянамь. Когда они рыв окончили; то Аполлоній Сіціонсккій всталь и говориль, что дарь от Пергамскаго Царя, почитая тоть по самомь вы себь, достойнь Ахейцовь: но буде рассудится цвль, вы кою Эвмены мытипів, и польза, какую оно получинь себь хочено от своея шелросния; по республіка не можетів принять сего дара безв крайняго себь бесчестия, и безь превеликаго преступства. Причина сему, что понеже уставь запрещаеть каждому простому человоку, котпябь онь быль изв народа, или хоптябь и изв Градоначальниковь, принимать что нибудь ошь Царя, подь какимь бы то видомь ни - было; то престиупление имбеть быть влодбиственнойшее, когда вся и цвлая республіка применів поднось отв Эвме-Чіпожь до бесчесінія ; по оно чувствительно и меченися вы глаза. Ибо, что бесчесные совыту, какы чтобы приниманть отть Царя ежегодно чемь себя питать, и собираппься на совъпнование о всенародных в дълахъ, какъ жалование опів него получающему, и выходящему изв - заего стола, чтобь такь сказать, "поглотивши (\*) "припіраву, котпорая укрываеть уду "? Но чего и не должно бояпься опів воспослівдованія, ежели оно упівердипся ? По Эвменв, Прузій не преминеть также показапь щелроспь, а Селевко посло Прузія. И понеже польза Царей и республікь есть весьма различныя природы, а вы сей нашей совыщания самыя важныя бывающь почитый всегда о распряхь, имбющихся св Царями; то необходимо случиться изр двухр одно: или Ахеяне дадуть преимущество симь Государямь вы предосужденте народу, или они будуть виновны вы вломы неблагодарство своимь благодотелямь. Окончиль онь, прося Ахе-

καταπεπωκότας διονεί δέλεαρ.

<sup>( )</sup> Сим в изображением в Полибий хотвлю означить, что такое жалование есть как в притрава, закрывающая улу, тость, нам врение Эвменово, чтоб в поработить встлю составляющий совыть.

янь, не принимать дара приносимаго имь, и присовокупиль, что не должни они благодарить Эвмену, ва искушенте ижь вбрности такимь своймь приношентемь Мнънте его было одобрено. Всв отвергли сь великимь воплемь предложенте Царя Пергамскаго, сколько ни ослъпляющее было его приношенте толь великтя суммы денегь.

Призвали потомв Лікорта, и другихв Пословв, кои были посланы кв Піполемею, и прочли опредвленіе вабланное симв Государемв на возобновленіе Союза. Арістенв, бывшій предсвателемв вв Собраніи, когда спросилв, какой бы то былв трактатв, котторый хоттятв возобновить, ибо заключены многіи св Пітолеметь, и весьма вв разныхв силахв, и понеже никто не могв дать отвіта на его вопросв; то рішеніе сему двлу отпложено до другаго времени.

Наконець, слушали Пословь Селевковыхь. Возобновлень союзь бывшій сь нимь; но не рассуждено за благо, принять тюгда суда, приносимыя отть него вь

дарь.

Состояніе Греціи не - было спокойно, и приноси- л. м. мы были со всёхо стороно во римо жалобы на Філіппа. 3819. пр. Сенато навначило трехо Наказныхо, изо которыхо К. І. Х. 185. Цецілій было главнымо, чтобо имо бхать, и рассмо-треть сти дёла на самыхо мёстахо.

Філіппь соблюдаль всегда вь своемь сердць живую лів. кт. досаду на Римлянь, которыми онь мниль быть недо- зо. числь волень по самой праведной причинь; но особливо длято- 23. 29. то, что во мирномо трактато не оставлена ему вольность, яриться на тохо изб своих подданных , кои отів него отпетали во время войны. Постарались утівшишь его позволеніемь, напасшь на Афаманію, и на Амінандра его Царя, отданіемь его власти нісколькихь Тессалійских городовь, коими Этолійцы вавладоли. оставленіемь подь его державою Димитріады и всел Магнезіи, и невоспрепяпіствованіемь ему кь завладьнію мнотими Оракійскими городами: что все нВсколько его и упполило. Однако, оно думало всегда, упоппребить вы свою пользу спокойствіе, дарованное ему миромв чтобь приготовиться кь войнь, когда подастіся 6x1[0благовременный случай. Жалобы, принесенные на него в римв, и кои памв выслушаны, возобновили всв его

древнія неудовольствія.

Когда трое Наказных прибыли в Темпу Тессалійскую; що созвано собраніе, во котпорое явились со одной стороны Послы Тессалійскій, Пергебейскій, и Аваманскій, а св другой Філіппв Царь Македонскій; что само по себв есть очень несносно для Государя толь сильнаго, коль быль онь. Послы предложили разные причины жалобь, какіе они имбли на Філіппа; больше или меньше сильно, каждый по своему свойству и харакшеру. Одни извинившись, чио они принуждены говоришь на него за свою вольность, просили его, показываннь имь себя больше другомь, нежели господиномь, и следовать поступке народа Римскаго, коему лучше есть, привлекать кв себв Союзниковь дружбою, а не страхомь. Другіи не сполько воздержным и умбренным, укаряли его вы лицо за его несправедливости, наглости, и пожищенія: представляли Наказнымь, что буде они не поправять вскорь дьль, по втуне побъждень Філіппь, и опідана вольность Грекамь сосвянимь кв Македоніи: (а) "что сей Государь, как быстрый богунв, не мо-, жеть быть удержань, кромь токмо удилами жесто-, кими и півердыми,, Філіппь, дабы ему показапься лучше обвиняющимь, нежели обвиняемымь, принесь сь своей стороны превеликие жалобы на трхв, которыи на него говорили, а особливо на Тессалійновь. Онв сказаль, что ,,(b) какь невольники, отпущенный на волю э внезапу противь своего чаянія, которыи лають на своэ ихв господв и благод впелей своихв; такв они нахаль-, но во вло употребляють попущение народа Римскаго, , будучи вы несостояни, по долговременномы рабствы,

Lin.

<sup>(</sup>a) Vt equum sternacem non parentem, frenis asperioribus castigandum esse.

<sup>(</sup>b) Insolenter et immodice abuti Thessales indulgentia populi Romani; velut ex diutina siti nimis auide haurientes libertatem. Ita seruorum modo praeter spem repente manumissorum, licentiam vocis et linguae experiri, et iactare sese insectatione, et conniciis dominorum.

,, здругить диренное диошьерчение вр вольносии, кож ,, имь наконець пожалована,,. Наказный выслушавши доносы и отвыты, о коих подробности, не весьма нужной, я рассудиль умолчать, и здвлавши нвкогпорыя особенныя учрежденія, оппложили совершинів опредбленіе на взаимныя пребованія сь оббихь спюронь.

Опбыли они оппруду вв Тессаллоніку, чтобв тамь исследовать, что касалось до Өракійскихь городовь; а Царь вы великомы неудовольстви, следоваль тудажь за ними. Послы Эвменовы представляли Накавнымь, что буде Римь намбрился оптдать вольность городамь Энб и Маронев; по владбющій ими не воспропивипся пому: но ежели оный не вспупается в состояніе сихв городовв, завоеванных у Антії сха; то услуги Эвменовы, и Апппала опща его, кажупіся быпь требующими, чтюбь они были лучше отданы ихь Господину, нежели Філіппу, котпорый на них вникакова не имбеть права, и похитиль ихь явною наглостію: что, св другой стороны, си городы были отданы Эвмену определением десяти Наказных , назначенных римлянами для упполенія и поправленія всёхі сихі спорові. Маронеяне, кои слушаны потомы, жаловались слевно на несправедливости и наглости, кои показаны ихо городу Філіпповымь гарнізономь.

Філіппв не говориль больше за себя, какв то онв ваблаль прежде; но обращая свою рычь кы самимь Римлянамь прямо, объявиль, что уже давно примытиль, что они намбрились ни вы чемы не дблать ему справедливости. Исчислиль пространно внатные обиды, кои утверждаль получившимь себя от нихь, и услуги, каковы показаль римлянамь вы разныя времена, да и ненарушимую вбрность, засвидбтельствованную міллюю имв такв, что не - взяль \* трехв тысячв талантовь, міллі пятидесяти судовь воруженных на войну, и великое сотв число городовь, кои ему даваль Анипохь, дабы всинупиль онь Філіппь сь нимь вь союзь. Однако, видишь рублей. сь болбанію, что предпочитаемь ему во всемь Эвмень, сь коимь не удостояеть и равняться; и что римляне, не шолько не прибавили ничего ко его владонію. како то оно думаль что васлужиль, но еще и отни-Tomb VIII.

маютів у него городы, кои принадлежатів ему по праву, или, который ему ими самими даны віз дарі. "Вамі "должно, римляне, говориль оніз имів при окончанти, прассудить, на какомі основанти хотинне вы, чтобі я "быль сіз вами. Ежели вы намібрены поступать со мною "каків сіз непріятелемі», и приводить меня кіз крайности; по продолжайте со мною поступку, какову поныні "мні казали. Но буде почитаетте еще во мні достоин"ство Царя, союзника, и друга; то прощу васі, не при"водите меня віз бесчесті поступкою толь недостойною, поль недостойною поль недостойною, поль недостойною, поль недостойною поль недостойною, поль недостойною постойною поль недостойною поль недостойною постойною постойною постойною постойною поль недостойною постойною пост

Сія Царская рібчь привела ві жалость Наказныхі. Итакь, рассудили они, что имі должно оставить невершеннымь діло такимі отвітомі, который не опреділяль ни чего, обіявля : ежели помянутым городы были присуждены Эв мену десятью Наказными, какі то оні утверждалі; то они не могуті ничего перемінить ві томі опреділенти: но буде ихі філіппі получилі себі правомі завоеванія; то праведно, чтобі имі быть за нимі: еслижі ни то ни другое не докажется; то надобно отдать сіє діло на рассужденіе Сенату, а между тітмі вывесть гарнізоны изі городові, дабы праву сі обійні стюроні пребывать ві своей цілости.

Сїє учрежденіе, которое впредь до указу повелівало Філіппу вывесть изі городові гарнізоны, кои оті него тамі были, не токмо не удовлетворило сему Государю, но еще оставило ві глубині его сердца не удовольствие и такое огорченіе, которое не обходимо вскрылось бы войною, еслибі должайшую жизнь даровало

ему время.

поль. вы Наказный, при отбыти изы Македоній, прибыли посол гл. вы Ахаїю. Арістень, который быль главнымы Градоначаль41. стран. никомь, собраль тотчась перябищихы членовы Республіки вы Аргосы. Цецілій, по вступленій вы сей совыть, и по выжваленій туть ревности Ахейскія, и благоравумія правительства ихы во всемы прочемы, присовокупиль, что оны не можеть опів нихы укрыть, что поступка, какую они имыли сы Лакедемонянами, весьма осуждена вы Римы, да и просиль ихы, поправить, сколько имы возможно будеть, все что здылано не благорассудно противы тыхы при семы случай. Молчаніе Арістеново, который ни слова на то не сказаль, показало, что его мысль такаяжы

была

была, какая и Цецілієва, и что они дійстівовали по согласію. Діофань Мегалополітанскій, человіжь больше воинь, нежели Політікь, и конторый не любиль Філопемена, не касаясь кы дакедемонскому ділу, принесь другіе на него жалобы. Тогда Філопемень, лікорть, и дрхонь стали явно за республіку. Показали они, что все зділанное вы рассужденіи Спарты, было зділано благоразумно, и еще вы пользу дакедемонянамь; и что не можно ничего тамь перемінть безь нарушенія всіль правы человітескихь, и должнаго почтенія кы богамь. Когда Цецілій вышель; то совіть, поражень бывши сею річію, повеліль, что ничего не будеть перемінено во всемь что опреділено, и что дань должно такой отвіть римскому Послу.

Когда оный принесень кы Цецілію; то оны потребоваль, чтобь созвано было общее собрание тоя страны. Градоначальники говорили, чіпо надобно ему для сего имінть письмо отів Римскаго Сенаніа, котпорымв бы оный просиль Ахейцовь собрапься. И какь у него того не - было; то ему сказано прямо, что собранія не буденть. Сте привело его толь во великий гибыв, что отбыль изв Ахаїи не воскотівы выслушать, что Градоначальники должны были ему предспавипъ. Думали, что сей Посоль, и прежде его Маркь-Фулни, не моглибь говорить сь толикою смылостю, ежелибь не - были удостов рены, что Арістень и Діофань стояли св ихв спороны. Чегоради и донесено на нихь, чіпо они привлекли сихь Римлянь вы ту страну по ненависии на Філопемена; да и были подоврительны всему народному множеству.

Цецілій, возратившись ві римі , увідомиль Се- да ма да прикаванія ему, очистить Эну, и Маронею, и Сло-

вомь, выпши изь встхь замковь, городовь, и сойши со встхь вемель, выкоихь онь имбль своихь на Өракійскомь

приморском кряжу.

Слушань потомы Аполлонідь, Посоль, коего Акеяне прислали, св оправданиемь вы томы, что они не-дали опів та Цецілію, и дабы ув томинь Сенать о всемь, что ваблано съ лакедемонянами, кои, съ своей стороны, прислали во Римо Арея и Алцібіада, обоихо изв оных древних в изгнанников , коих в Філопемень и Ахе-. яне возвранили вр ихр отечество. Сте самое наибольше раздражило Ахеянь, видящихь что, не смотря на благод Вяніе толь драгое и св вжее, взяли они на себя ненавистное доло доносить на тохо, которыи ихо спасли паче всякаго чаянія, и промыслили имь благополучіс войши паки вы свои домы, да и свидыться сы своею фамілією. Аполлонідь старался доказать, что не возможно лучше учредить дбль лакедемонскихь, нежели успавлены Філопеменомо и Ахеянами: оправдили они также отказь вь томь, что не созвали общаго собрания. Сь ихь стороны Арей и Алцібіадь представили слезно печальное состояние, въ которое Спарта приведена: опроверженные ея стбны, граждань (\*) отведенных вы Ахаю, и приведенных вы холопство; также и святыи Лікурговы уставы, кои в ней пребывали твердо толь долго и сь поликою честію, всеконечно уничтоженным.

Сенатів, разсмотірівши и сличивши доказательства сі обітив сторонів, поручилів слідовать сіе діло тівмже самымів Посламів, коихів они назначили віз Македонію; и просилів Ахеянів, совывать общее ихів собраніе, когда того Послы Римскій ни потіребуютів, равно каків віз Римів Сенатів имів самимів не отказываетів отів слушанія, когда они того ни пожелаютів.

Когда

<sup>( )</sup> Опредбленіем в Ахейским выло повельно, чиоб в невольникам в, принятым в в число Граждан Спаршанских вышши из - города, и из всея лаконіи : инако могуш они быть взяты Ахеянами, и проданы за невольников Сте самое и было исполнено.

Когда Філіппь увъдомился от своихь Пословь, поліб. вь кои кв нему отпосланы изв Рима, что надлежить все-посов. та, конечно опорожнить городы Оракійскій; то, раздражив- 44. лів. шись крайнимь образомь, видя владьне свое уппеснен- кв. зо. ное со встохо сторонь, изверть свою прость на сбы-числ 34. вателей Маронейскихв. Ономаств, который правитель- 35. ствоваль во Оракіи, употребиль Кассандра, весьма въдомаго человока во городо, ко исполнению варварскаго указа от Государя. Впустиль онь туда ночью корпусь Өракізнь, копторыи напали на граждань, и умерпівили изь нихь великое множество. Філіппь, отмстивь такимь образомь не стоявшимь св его стороны, ожидаль спокойно прибышія Наказныхв, збрая вбрно, что никто не посмбеть явиться на него доносителемь.

По нВскольком времени, прибыль Аппій, который, бывши вскор в увбдомлень о показанной лютости Мароніанамь, долаеть острые укоризны Македонскому Царю. Сей клялся, что оно не имбето участия во томо убійствь, и взложиль оное на нькоторое народное замЪшашельсшво. "Одни, говориль онь, скланялись къ ,, Эвмену, другій ко мів; то ссора разгарячилась, да "и перерубились они другь сь другомь,.. Произвель свое надвяние до того, что повелвль, чтобь приведень кв нему быль кто нибудь, который бы копфль на него доносить. Но кто посмоль бы то здолать? Казнь имблабь последовать вскоре; а помощь, какія ожидать можно от римлянь, была очень далека. Втуне, говориль ему Аппій, вы извиняемесь: я відяю все происшедшее, и кто тому заводчикъ. Сіи слова привели Філіппа во великое беспокойство. Однако не произведено доло далбе вы семь первомь свиданіи.

Назавтрбе Аппій повелбль ему прислать, безь вамедлівнія, Ономаста и Кассандра ві римів, чтобів имів тамь быть допрошенымь от Сената вы семь дыль, присовокуплая, что для него одно сте средствие кв оправданію. Услышавь сей приказь, Філіппь измінился вы лиць, качался, и не отвытствоваль долго. Наконець скаваль, что онь пошлеть Кассандра, на котораго было подозрвніе от Наказных , что он есть заводчикь вы убійствь : но сталь вы томы, чтобы удержать при себъ Ономаста, который, говориль онь, находился толь мало вы Маронет во время сея кровопролипныя трагедій, что не было его и вы близости оты него. Вы самой вещи воты чего оны боялся, чтобы человть, кы которому оны имълы повъренность, и не имълы ничего для него тайнаго, не обывилы встя птанны Сенату. Чтожы до Кассандра; то какы скоро Наказный выбхали изы Македоній, такы потчась оны его отправилы: однако послады такихы людей сы нимы, конюрый его опомли

ддомь вь Эпірв.

По ошбыти Наказныхв, которыи выбхали весьма удостовбрены, что Філіппь приказаль зділать убійство в Маронев, и что он скоро разорветь дружбу св Римлянами, Македонскій Царь, рассуждая одинь, и сь своими прівпелями, чіпо его ненависть на Римлянь и желание кр ошмицению, начали вскрыващься, що желаль бы топнась воспріять оружів, и имьть сь ними войну: но, понеже пріуготовленія не - были еще окончены, выдумаль онь способь кы пробрытению себь времени. Воспріяль наміреніе, послать вы римы сына своего Димишрія, котпорый, бывши чрезь долгое время Аманатомь вы томы городь, и приобрыши себь тамы любленіе, показался ему весьма способнымь, или его защи**тить** противь доносовь на него Сенату, или извинить вь погрышностихь забланныхь имь подлинно. Итакь, пригошовиль онь все, что потребно было кв сему Посольсиву, и назначиль пріятелей, коихь хотьль, чтобь они были препровождающими его сыну.

Вь пожь время обыдался онь Візанпінянамь дапь помощь, не для пого, чтобь ему великая была нужда ихь оборонять, но для сего, что, идучи кь нимь на помощь, приведеть вь страхь небольшихь Оракійскихь державцовь, блискихь кь Пропонтідь, и не допустить ихь, препятствовать намбренію, какое у него было, чтобь воевать на Римлянь. И подлинно, побъдивь оныхь небольшихь Цариковь на сраженіи, и взявь ихь Главнаго, привель оныхь вь несостояніе, вредить ему; да и воз-

врашился в Македонію.

лів. кн. Ожидали вы Пелопоннесть прибытнія Наказныхы 39. числ. Римскихы, коимы приказано быть изы Македоніи вы 35. 37. Ахаїю.

Ахаїю. И дабы внашь, что имь должно было отвътспівованів; піо Лікорінів собраль совіть, вы коемь лакедемонское доло было слодуемо. Представиль онь, чего надлежало от Лакедемонянь бояться, тьмь что кажется, чіпо Римляне имв больше благопріятіствують, Особливо увеличиваль неблагодар-Ахеянамь. ность Арееву и Алцібіадову, котпорыи, бывши одолжены Ахеянамь за свое вь отпечество возвращение, вь награждение за то взяли на себя Посольство на нихъ въ Сенатпь, гдб они дбиствовали и говорили какь явный непріяннели, буштю Ахеяне их выгнали из их опнече-, а не - были возвращившими в оное. Тогда поднялся со встхв сторонь великій крикв, котторымь требовано, чтобъ предстатель даль доло на рассужденіе. И какь превозмогла тамь токмо одна страсть и желаніе кв опімщенію; по Арей и Алцібіадв осуждены на смершь.

Наказным Римскім прибыли вскорів послів того. Совіть быль созвань вы Кліторів городів Аркадійскомь. Страхь рассівялся тогда вы Ахеянахь, ком видя идущихь сы Наказными Арея и Алцібіада, осужденныхы ими на смерть, выразумітьми, коль слітдетве, которое иміветы

начапься, мало-имь будеть снисходительно.

Аппій, начавь рібчь, обівниль имів, что Сенать вів крайнюю пришель жалость слыша жалобы отві лаке-демонянів, и не могів не осудить всего, что зділано имів: убійство тібхів, который, по данному слову отві Філопемена, пришли битьчеломів о своемів ділів; разореніс стібнів Спартанскихів; уничтоженіе уставовів и учрежденій лікурговыхів, кой прославили сей городів во всіхів народахів, и дали ему способів процебтать чрезів многій віжи.

Аїкорпів, и какв предсватиель вв соввтв, и какв единомышленникв св Філопеменомв, заведшимв все что завлано проттивв лакедемона, предпріяль отпевтствовать на Аппіевы укоризны. Показаль онв сперва, что понеже лакедомоняне напали на изгнанниковы проттивь содержанія вы трактатів, кой запрещаль точно предначинать что нибудь проттивы приморских городовь; то сім изгнанники, вы небытность римлянь, не могли ни

ни за кого другаго укватиться, како токмо за Ахайскій союзь, которому не можно поставить во влодбяніе, что оно имо сильно помого толь во крайней нуждо.

Чтожь до убійства, которымь ихь Аппій укаряеть; то оное не долженствуеть имь быть причиппаемо, но самимь изгнанникамь, у копторыхь птогда главными были Арей, и Алцібіадь, и кои собственнымь своимь изволениемь, не имъя позволения отв Ахеянь, бросились св остерввнениемь на твхв, коихь они почиппали заводчиками своего изгнанія, и всёхо воло, ими претерпвнныхв. "Но, присувокупилв онв, утверждаютв, , что мы не можемь не признатыся, чтобь уничтоже-, ніе лікурговых в уставовь, и разореніе спібны Спаріпан-, скихв, не - было наше двло. быше есть праведное: , но какв могуть намь говорить вы сопротивление сле "сугубое? Сіи стівны не - были построены отів лікур-, га, но отв Тіранновь, которыи, уже тому носколько "лътв , ихв создали не для градскія безопасности , но , своея ради собственныя, и для moro, чтобb имb быть », вы состояния истреблять небоязненно порядки введен-, ныи онымь мудрымь законодавцомь. Ежелибь онь вы-, шель нынь изь гроба; тобь невьдомо какь быль радь, , видя их раззоренные, и сказаль бы, что теперь узна-"ваетть свое отнечество, и древнюю Спарту. Не надле-"жало ожидать Філопемена, ни также Ахеянь: но , должно было вамо самимо, граждане Спаршанскій, ра-"зоришь шр сшрны собственными вашими руками, и , истребить всв следы Тіранства. Оные были какв бес-, чесные язвы вашего рабства : а посло како вы пребы-, вали вольными почипай чрезь восемь сошь льнів, и , были прежде сего властелинами надь Греніею безь по-, мощи и укрвпленія отів ствнв, нынв онв вамь стали. ,, чему токмо сто лъть прошло, орудіемь вашего пора-, бощенія, и заблались для вась колодками и оковами. ,, Чтожь до древнихь лікурговыхь уставовь; то Тіран-, ны опіняли ихв у васв, а мы вамв дали, вмвсто оныхв, , наши , равняя вась во всемь cb нами.

Потомъ обращая свою ръчь къ Аппю: "Я не "могу укрыпь, говориль онъ ему, что слово, кое я "имъль по сте мъсто, было держано не отъ союзника

, кв союзнику, ни также отв вольнаго народа, но отв , невольниковь, говорящих в своимь Господамь. Ибо, ежеэ, ли глась Провозвосниковь, который прежде всохв нась », обравиль вольными , не - быль пицепинымь обрадомь ; , ежели союзь, заключенный тогда, есть твердь, и веэ, ществень; ежели вы хотите соблюсть св нами прямо э, союзь и дружбу: по на чемь же есть основано сте без-, мбрное разстояние, которое полагаете между вами ,, Римлянами, и нами Ахеянами? Я не домагаюсь знашь 9, о поступкъ, какову вы показали в Капуъ по ввяти э, сего города: то чегожь ради хотите ввдать оную, э, какую мы явили Лакедемонянамь, побъдивши ихь? ,, Убишы изв нихв нвкошорыи : Я полагаю, что мы уби-,, ли. Чтожь! Не умертвилиль вы топоромь старвишинь у, Кампанійских в? Мы разорили стівны Спартанскіе. Но э, вы , не токмо отняли ствны у Кампаній цовь , но и , городь ихь и всь вемли. На сте, я весьма чувствую, э, что вы мив скажете, что равность, изображенная вы " трактатъ между Римлянами и Ахеянами, есть ток-, мо по видимому и на письмв, но что, вы самой вещи, ээ вольность наша есть выпрошенная, и ванятая; напро-, тивь того, что Держава и Власть есть у Римлянь. ,, Сте все я преизбыточно чувствую, Аппти. Но , понеже -, должно претерповать, я вась, покрайней морь, про-, шу, какое выбь различе ни хотбли полагать между , вами и нами, чіпобь вы не равняли вашихь непріятелей э, и наших с с нами, длятого что мы вамь союзники, и , еще, чтобb вы не доброхотствовали имb лучше, нежели э, намь. Они хоппять, чтобь мы, здблавшись клятьопрес-, тупниками, уничтожили все, что мы опредблили св , клапівою, и чпіобь мы перембнили, чпо вписано вы наши ,, книги, и высъчено на марморъ, въ соблюдение въчныя па-, мяти, и котпорое стало священнымо достопамятстві-, емь, кь чему мы больше не можемь уже прикоснупыся. Мы "вась почитаемь, римляне, и , ежели вы того желаете, , мы вась и боимся: но пришомь, славимся мы, что еще ,, больше почипаемь и боимся бессмерпиных боговь,,.

Наиболшее число одобрило сїю рібчь; да и всів признали, что онів говорилів прямо по градоначальнически: таків что надлежало, или чтобів римлянамів дій-Томів VIII.

ствовать силою, или чтобь восхотть лишиться своея власти. Аппій, не вступая ни во какое разобраніе, совытоваль имь, пока имь еще свободно, и пока не получили они указа, показать то добровольно Римскому народу, и опредвлениемь от себя самихь, къ чему по времени могу пр они бы присилены. Сте слово ихр опечалило, но и научило, чтобъ не упрямиться въ нежотбый исполнить то, чего отв нихв требують. Стали они токмо просить о семь, что пускай римляне опредвляють вы рассуждени лакедемонянь все, что имь угодно, но чтобь не принуждали Ахеянь, нарушить законную клятву собственнымь уничтожениемь опредъления. Чтожь касается до приговора, произнесеннаго недавно на Арея и Алцібіада; то оный тоть же чась оттень.

Alb. KH. 48.

Bb Araiческ. стран. 414.

Римь заблаль на все сте опредвление вы следую- числ. ціїй годь. Главным пункты указа слѣдущім были: чтобь осужденнымь от Ахеянь, быть вы цолости по прежнему; чтобь встмь опредтленіямь, касающимся до сего діла, быть уничтоженнымь; чтобь Спарті быть вы соединенти св Ахейскимв союзомв. Павзаній прибавляеть еще одинь пункть, о которомь Тіть Лівій не упоминаетів, именножв, чтобв построинь вновь ствны, кои разорены. К. Марцій назначень Наказнымь, чіпобь ему Бхать, для рассмотрытя Македонских дыль, и тыхы Пелопоннесских вы коих находилось много смятенія, а особливо между Ахеянами сводной стороны, а св друполю, вы гой между Мессенянами и Лакедемонянами. Послали они посол. гл. всв в римь Пословь. Кажется, что Сенать не весьма заботился о томь, чтобь привесть кы концу ихв распри. Онь даль такой отвыть лакедемонянамь, что римский народь опінынь не хочеіпь больше мышапься вр ихр двла. Ахеяне пребовали, чипобь Римляне дали имв помощь на Мессенянь по силь практата: или, на меньшой конець, запрешиливь посылать изв Італіи кв Мессенянамь оружіе и събсный припасы. Имь опивтиствовано, что хотя какій городы и отошли отів Ахейскаго союза; однако Сенать не почитаеть за должное вступать в с с ссоры : ибо чрез то отворятся ворота ко разорваніямо дружбы, и ко несогласіямо, а еще и ко позволенію оных ніткоппорым образомы.

Позна-

Повнавается отів сихв поступокв завистливая и житрая Політіка Римлянв, которыи токмо что хо-твли привесть вв слабость Філіппа и Ахеянв, кои не любы имв были, а покрывали надменныя свои намбренія видомв помощи слабымв утівсненнымв.

## §. X.

ФІЛОПЕМЕНЪ НАПАДАЕТЪ НА МЕССЕНУ. ВЗЯТЬ ОНЬ ОТЪ МЕССЕНЯНЪ, И УМЕРЩВЛЕНЪ. МЕССЕНА ЗДАЕТСЯ АХЕЯНАМЪ: СЛАВНОЕ ПРЕПРОВОЖДЕНІЕ ФІЛОПЕМЕНУ, КОЕГО ПЕПЕЛЪ ОТНЕСЕНЪ ВЪ МЕГАЛОПОЛЬ. ПОСЛЪДОВАНІЕ ДЪЛА ИЗГНАННИКОВЪ СПАРТАНСКИХЪ. СМЕРТЬ ПТОЛЕМЕЯ ЭПІФАНА. ФІЛОМЕТОРЪ СЫНЪ ЕГО НАСТАЕТЪ ЕМУ ПРЕЕМНИКОМЪ.

Дінократів Мессенянинв, особливый недругв Фі- л. ж. лопемену, опплучиль Мессену от Ахейскаго союза, и 3821. пр. жотбыв захватить знатное мосто былов сего города, І. Х. 183. навываемое Корона. Філопемень, имбя тогда седмде- лів. кв. сящь льть, и Полководцомь у Ахеянь вы осмый разы, 39. числ. быль двиствительно болень. Какв онь скоро уввдомился 18. о томь намбреніи; такв тотчась, не смотря на скою філопен. болбань, вдблаль принужденный походь, и пошель кы стран. Мессень св не многолюднымь Эскадрономь, но состоя- 366. 368. щимь вы выборных в молодых в Мегалополітанских в лю- поліб. в в дяхь. Дінократь, который вышель ему на встрву, посол. гл. быль сперва сломлень, и обращень вы быспіво: но когда 52. 53. пяпь сопів человіть конницы, хранящія гладкую вемлю, подобжали, и подмь учинили подсаду; по онь обратился, и разбиль самь вы свой рядь Філопемена. Сей, единственно прилвжа, чтобъ спасти молодыхъ людей сладовавших ва нимв, показаль чрезвычайныя дайствая мужества: но упадшій св своего коня, а паденіемь симь получиль себь знашную рану на головь; то взять непріятелями, которыи привели его ві Мессену. Плутархв почитаетв сте нещастте Філопемену казнію за продерзосное и надменное слово, какое изв уств его вылетвло, при случав похваль, приписываемых в вкоему Военачальнику. Какв, говориль онв, можно похвалящь шакова телов Бка

человбка, который, своружнемь вы рукахы, попустиль себя

взять живаго непрітелямь ?

По первой водомости принесенной вы Мессену, что оно взять, и что ведется, Мессеняне пришли толь вы великій восторгы радости, что побыжали всы кы градскимь ворошамь, не връя, чтобь возвышаемое имь было праведно, ежели они не увидяпів того своими глазами; тполико то сой случай казался имв не имвющимв всякія вброяпности ! Чтожь бы удовольствовать алчное любопытиство обыватиелей, изв которыхв многи не возмогли его увидъть; то надлежало взвесть знаменитаго того пловника на театро, куда народное множество вбъжалось полпами. Когда они увидъли Філопемена, коего влекли связаннаго крбпко - на - крбпко; то многіи пришли вв жалость, даже до пролития слевв. Еще и рассвялся между народомь глухій слухь, происшедшій опів людскости и от похвальныя благодарности, ,, что дол-, жно памяпювать благодбянія показанныя отто него, и " вольностть, кою онb сохранилb для Axain, изгнаніемв "Транна Набіса " Градоначальники не оспіавили его чревь долгое время вь врълище, боясь воспослъдований ивь умиленія приміченнаго ві народі. Подхватпили они его вдругь, а посовътовавши между собою, вельли онаго онівесть вы ніжоторое місто, называемое сокровище быль то подземный погребь, вы который не входиль ни воздухв, ни сввтв снаружи, и у коего не - было дверей, но закрывалось его устые превеликимо со верьху камнемо. Заперли они его вы тоты погребы, и поставили кругомы воиновь караульныхь.

Какв скоро ночь настала, и народв весь расшелся; то Дінократів велблю отв того погреба отвалить камень, и сойти туда вы низы Губному сы ядомы Філопемену, приказавы не исходить оттуду, пока оны не выпьеть отравы. Какы скоро Філопемень увидблю своть, и того человока близь себя, держащаго лампадку одною рукою, а другою сосудь сы ядомы; то оны всталь сы трудностію ради превеликія своея слабости, отравился носколько, а принявы сосудь спросиль у Губнаго, не слыхаль ли тоты чего обы его всадникахы, а особливо о лікортів. Губный ему сказаль, что слышаль обы нихы починай

почипай всбхв спасшихся. Філопемень возблагодариль ему знакомь головы, а смопіря на него вы пихоспіи; ты мів принесь хорошую відомость, говориль ему. итакь, мы не всеконечно нещастливы. Не произносяжь ни малыя жалобы, выпиль всю оправу, и легь паки на свою епанчу. Ядь произвель вскорб свое дібіствіе: длятого что Філопемень быль толь изнурень и слабь, что отшель во міновеніе ока

Когда слухв обв его смерти рассвялся между Ахеянами; то всв ихв городы пришли вв такую печаль и горесть, которых изобразить не можно, да и тотчась всь ихь молодый люди, кои могли служить вы войскв. и всв Градоначальники свъхались в Мегалополь. Тамв. на большомо держанномо тогда совото, опредолено, не опплагать ни на мгновеніе отмиценія за толь несносную обиду; а выбравши в тоть же чась лікорта своимь Полководцомь, бросились на Мессенію, гар они все пожгли и порубили. Мессеняне, видя себя безв помощи, и не вв состояніи обороняться оружіемь, послали кв Ахеянамь сь прошеніемь окончить войну, и прося прощенія вь прошедших своих погрешностяхь. Лікорть, сжалившись на ихв прозьбу, не рассудилв за должное отвергнуть оную, како то ихо несмысленное и неистовое отступство заслужило. Сказаль онь имь, что одно токме средствие кв получение мира, выдать заводчиков возмущенія и смерти Філопеменовы, поручить свою пользу Ахеянамь, и принять гарнізонь вы вамокы. Сіи предлоги были приняты и исполнены тотчась. Дінократь, предваряя васлуженную казнь, самь себя убиль; да и всв, котпорыи дали голосы, чтобь убить Філопемена, посльдовали его примбру.

Тогда попицались о погребени Філопемена. Послъ какъ сожгли его трло, собрали пепель, и положили въ погребательный сосудь, называемый урна; то пошли въ пестви, и понесли оный пепель въ мегалополь. Сей обрядь меньше походиль на погребательный, нежели на нъкоторое торжественное шестве: или правъе, было то нъкое смъщене того и другаго. Шли сперва пъщеходцы, у коихъ на головахъ были вънки, и всъ они обливались слезами. Слъдовали плънники мессенския въ оковались слезами. Слъдовали плънники мессенския въ оковахъ

• сей по- вахb: потомь сынь Полководцовь, молодый \* Полібій, несулюй есть щій, во своихо рукахо Урну, покрытую лентами и вон-Історікъ, цами, а препровождаемый самыми благородными и знатіныкотпорому ми Ахеянами. За Урною шла вся конница, великопопно воруженная, и на самых добрых в конях в сидящая; а была она было око- вы замкы шеспвія, и не показывала ни великих внаковы ло дват- унынія толь во великой печали, ни видимыя радости о толикой побъдъ. Весь народь изь городовь и изь окольных сель, вышель на встрычу тому щество, какь бущно св почтентемв Філопемену, возвращающемуся побідоносцу. Філопемень погребень сь превеликою честію; а Мессенскій Парнники были камнями побишы около гробницы. Вст городы, всенародными приговорами опреаблили ему самыя большія чествованія, и поставили вв честь многіе статуи св великолбиными надписями.

Тритnamb **CEAMB** 

moraa

цаши **ABYXD** 

Abmb.

Πο многих \* π π maxb omb moro, в b mo время Корінов быль сожжень и разорень Проконсуломь Мумміемь, нівкіпо клеветникь изь Римлянь, какь то я автвепу- обвявиль индв, потщался всвми своими силами, чтобв оные статуи нивложены были, и облыгаль его уголовнымь доломь, какь буттовь онь выль выживыхь, донося на него, чило оно было непріяниель Римлянамо, и покавываль себя всегда кь нимь недоброхошомь при всякомь случав. Двло взнесено было вы соввты преды Муммія. Оклеветатель предложиль весь свой донось, и извясниль каждую станью. Полібій ему отвітствоваль, и возравиль его сильно и краснорбчиво. Весьма должно сожалоть о погибели обчи толь нужныя. Ни Муммій, ни весь его совыть, не восхотьми повельть, чтобь низвержены были достопамятиствія славы сего великаго челов ка, хотя онь и преграждаль, какь плотина, Римскія благотолучія. Ибо Римляне того времени, говорить Плутархь, полагали равность между добродотелію и пользою, какв то и надлежить дблать: они различали ИЗРЯДНОЕ и ЧЕСТНОЕ от ПОЛЕЗНАГО, и были удостоябрены, что добрыи люди долженствовали честить и почитать память великих влюдей, ваблавшихся достойными похваль отв своея добродбители, хотпябь они имь и непріятели были.

Тіті - Лівій обільляеті , что Писатели , какі Греческій шакь и лашінскій, предвизвявили о смерши mpexb

трехв великихв людей, приключившейся вв одинв годв, или по блиску; а именно, о Філопеменовой, Аннібаловой, и Сціпіоновой: приводя чрезв то Філопемена вв равностть св двумя самыми знаменитыми Полководцами, бывшими у двухв народовь наисильных вв Светтв. Я мню, что индв довольно описаль его свойства. Довольствуюсь токмо здёсь привесть вр память читателю сказанное мною, что Філопеменв названв послёднимв изв Грековв, какв то брутв изв римлянв послёднимв.

Мессеняне, которыи ото своего неразумія упали вы самое оплакуемое состояніе, приссединены, по великодушію лікоріпову и Ахеянь, кы союзу, ото котораго они опстали. Многіи другіи городы, кои смотря на нихы опступилижь, пристали кы оному паки. Сей добрый плоды произведень быль, какы то обыкновенно случается, дыйствіемы милосердія употребленнаго кстати: напротивы пого, преизбытючная и преизлишняя жестию: коя дышеты пюкмо казнію и мщеніемь, приводить частю кы отчаянію, и служить токмо кы тому, чтобы зло было остряе, а не приносить никакова утоленія.

Когда увъдомились въ римъ, что Ахеяне благополучно окончили войну, бывщую у нихъ съ Мессенянами; то не стали больше говорить Посламъ тожь, что
говорено имъ прежде успъха. Сенатъ имъ сказалъ,
что прилъжно наблюдалъ, чтобъ никто изъ Італи не
вывозилъ въ Мессену ни оружія ни събсныхъ запасовъ:
сей отвътъ політку ихъ не весьма нъжную, что касается до искренности. Казалось, что они сперва хотъли датъ внакъ къ возмущентю всъмъ городамъ Ахейскаго
союза: а теперь хотятъ увърить Ахеянъ, что они
старались имъ служить.

лекко можно видёть здёсь, что Сенать Римскій согласился вы томь, что было здёлано, длятого что онь не могь вострепятиствовать: что котёль онь подслужиться Ахеянамь, у коихь были почитай всё Пелопоннесскіе силы: что онь тщался, какь бы не огорчить сего союза, и не раздражить бы его вы такое время, когла онь не могь надёяться на Філіппа, когда Этолійщы были недовольны, и когда Антіохь могь, приставь кы нимь.

入 18. KH.

51.

39. YHCA.

Корнела

Юстін.

KH. 32

TA. 4

HOCOA.

Th. 53.

кв нимв, ваблать нвкоторое предпріятие, которое

привелобь Римь вы запруднение.

я предложиль вы Історіи о Карвагенянахы смерть Аннібалову. По отбытій отб двора Антіохова убрался онь кь Прузію Вівінійскому Царю, коппорый имбль пюгда войну св Эвменомь Пергамскимь Царемь. Аннібаль непот. во было ему великою помощію. Готовились ко моркому сраженію. Флото Эвменово было многочисленнойшій весьта. 10. 12 ма Вівінійскаго. Аннібаль упопіребиль хипіростів вмістіо силы. Набраль онь великое множество ядовитых вмый. и наполниль ими глиняныи горшки. Во время самаго сраженія, приказаль онь Начальникамь и Пловцамь нападашь шокмо на Эвменову галеру, и даль имь знакь, по котпоромубь признать ея; а что до другихь, тобь имь довольствоватнься токмо бросаніемь на оные помянупых в горшковь. Сперва смоялись токмо сему, когда не видвли еще, кв чемубв могли служить сій горшки. Но когда увидбли наполнившиеся галеры вмбями то воины и гребцы, стараясь единственно спастись отв нихь, не думали больше о непріяписль. Между півмь. Царскую галеру ваблано жаркое нападеніе, и едва токмо не была она ввята, да и Царь сb превеликою трудностію спасся. Подаль онь также Прузію способь. кводержанію другихв победь сухопупныхв. Нёкогда сей Государь не смоль поставить битву, длятого что жершвы ничего не предвозвощали добраго: ,, (а) Како! Гоэ вориль онь, вы върите больше печени скотской, нежели Аннибаловымо совышамо,,? Чтожо бы не попасть во руки римдянамь, кои пребовали у Прузія, чтобь онь имь быль

выдань, принуждень быль самь себя умертвить ядомь. Я предложиль выше, что римь, между прочи-HOAM. ID ми другими пункшами, опредвлиль, чтобь Спартв бышь присоединенной кв Ахейскому союзу. Когда Послы возвращились, и дали опщоводь о томо, что Се-

Hamb

Digitized by Google

<sup>(</sup>a) An tu, inquit, vitulinae caranculae, quam Imperatori veteri ma-uis credere? . . . Vnius hoftiae iecinori longo experimento testatam gloriam suam postponi, acquo animo non tulit. Valer. Maxim. lib. 3, cap. 7.

нать имь отвътствоваль; то лікорть собраль народь вь Сіціону, и предложиль на совыщаніе, надобноль принять Спарту во Ахейскій союзь. Чтожь бы преклонить народь ко воспріятію ея; то представиль, что римляне, коимь на волю оставлень сей городь, не жотять больше спарапься об немь. Они объявили Посламь, - что дбло сте до нихb не принадлежить. Что главным во Спарто при долахо, желаюто весьма соединенія сего, котпорое принесеть великую пользу Ахейскому союзу, токмо чтобь старымь изгнанникамь, коихь извъдана уже неблагодарность и нечестие, не быть вы томы числь, но быть выгнаннымь изв - города, а другихь бы граждань опредълить на ихь мыста. Дофань, и ныкоторыи други простыи люди, стали за изгнанниковь. Но не смотря на ихв сопротивлентя, соввтв опредвлиль, чтобь Спарив быть принятой вы соювь; да и подлинно, была она принята. Чтожь до старыхь изгнанниковь; по помилованы полько пр, копорыхь не возможно было обличить, что они предвоспріимали нбчто противь Ахейскія республіки.

Когда дбло окончено; пю посланы Послы во римь именемо всбхо стороно, имбышихо во томо нужду. Сенато, выслушаво Спартанскихо и изгнанническихо, не сказало ничего Посламо ото городово, которое показалобо, что оно недоволено всбмо тбмо, что произошло. Чтожо до тбхо, кои вновь выгнаны; то объщало писать ко Ахеянамо, чтобо они имо позволили возвратиться во отечество. По носколькихо дняхо, бтобы, Посоло Ахейский, како скоро прибыло во римо; то было введено во Сенато, и донесо ему, коимо образомо Мессеняне приведены паки во первое ихо состояное: тамо не токмо ничего не охуждено, что оно донесо, но еще показана

ему великая честь и дружба.

Едва токмо изгнанники Лакедемонскій возврати- л. м. лись изб рима вб Пелопоннесь, како и вручили они 3823. пр. Ахеянамо письма отб Сената ва нихо, и коими проше- І. х 181. ны они, возвратить по прежнему изгнанниково вб ихо поліб. вб отечество. Отвотствовано имб, что отложиться совблюваніе о сихо письмахо, пока Послы Ахейскій не возвратиться изб рима. бітто прибыло оттуду носколько томо VIII.

дней спустя, и донесь что, когда Сенать писаль объ изгнанникахь, не длятого онь то здълаль, чтобь ему возвращение их в было нужно, но чтобь избавишься опть их докукв. По силь сего увбренія, Ахеяне рассудили, что начего не должно перемвнять изв поставленнаго.

I. X. 180. HOCOA. IA. 58.

Гіпербаті , выбранный Полководець Ахейскій, пред-3824. пр. ложиль паки на совыщание вы совыть, надлежить ли исполнить по письмамь, писаннымь от Сената о возполіб. в вращеній выгнанных из Лакедемона. Мивніе Лікоріпово пакое было, чпобь, вы рассуждении сего, держапыся опредвленнаго. "Когда Римляне, говориль онь, слу-• шающь благосклонно жалобы и оть бъдных в требования, , кои кажушся имв справелливыми и основашельными; , то они вы семы поступають такь, какы имы прилично. , Но, когда имв представляется, что между милостя-, ми, каковы хошять от нихь получить, однь прево-, сходять ихь силу, а другіе заблають бесчестіе и знат-, ную обиду ихв союзникамв; то явть вв нихв обыкноэ венія стоять вы томы упорно, и силить союзниковы кв послушанію имв. Сей есть нынв самый у насв , случай. Должно намь увбдоминь римлянь, что мы , не можемь исполнить ихь указь безь кляппвопреступ-, ленія и безь сопротивленія уставамь, на коихь союзь , нашь утверждень; то безь сомивнія здвлають они , послабленіе, и признають, что мы основательно не хо-" тимь покориться повельному от нихь... Гіпербать и Каллікратів дали противное сему мивніе. надлежало учинишь послушание; и нВшв ни устава, ни кляпвы, ни договора, копторых вы не должно выло принесть вы жертву благоволенію Римскому. При семы раздів леніи мивній опредвлено, чпіобь послать вы Сенать сы представленіемь доказательствь, кои лікорть предложиль вы совото. Послами были Каллікрать, Лізіадь, и Арать. **Даны им** наказы согласным их опредбленію.

Когда сіи Послы прибыли ві римі ; то Каллікрать, введенный во Сенать, здраль все противное повельному ему. Не токмо дерзнуль онь охуждать встяв, кои не одного св нимв мития, но осмълился еще напоминать Сенату то, что ему должно было двлашь. "Когда Греки, говориль онь Сенашорамь, не " C∧**y**-

, слушають вась, когда не взирають ни на письма ,, ни на указы, каковы вы имр посылаете; то должно , вамь пенять самимь на себя. Во встхь республікахь, , находятся теперь дво стороны, изо которыхо одна э, держить, что должно покаряться вашимь повельніямь, "и чию уставы, договоры, вкратив, все долженствуеть повиноваться вашему благоволенію: другая утверждаетів, э, что законамь, трактатамь, и клятвамь должно пре-,, возмогать вашу волю. Изв сихв двухв мивній, послвэ, днее больше нравится Ахеянамь, и имбеть болбе , силы у народнаго множества. Чтожь изв того происхо-,, дипь? Стоящи за вась, проклинаемы народомь; а про-,, шивящися вамь, почишаемы и одобряемы. Ежели хо-, пія мало Сенатів благоизволитів стапів за стоящихв э, усердно при его пользв; по пютичась всв главным вв , республікахь стануть за римлянь, а народь устра-,, шенный не замедлить слъдовать тъх примъру. Но , буде вы покажете, что сте вами не нужно; то не-,, можно вамь ожидать, какь всь главный востануть "на вась, сего самаго за достовърный способь кв при-, веденію себя в почтеніе народу. Чего ради и видимь ,, мы, что люди, коих все достоинство состоить вы ,, томь, чтобь непреодолвемо противиться вашимь повель-, ніямь, и имъть мнимую ревность ко защить и хране-, нію законовь опівчества ихь, произошли уже вь самыя з высокія достоинства в своей республікь. Ежели вамь , не тесьма нужно, чтобъ Греки были вамъ покорны; , по нъпъ лучше нын шних ваших в поступокв. Но если ,, хоппите, чтобь они исполняли ваши повельнія, и по-,, лучалыбь отв тась письма св почтентемь; то подумай-, те о пюмь прямо и не играя. безь сего, я могу вась ,, у г брить, что они будуть всегда волноваться. Изволь-,, те рассудить по поступкв, какову они имвютв двй-"ствительно св вами. Сколько уже тому ,,какв вы имв написали, гозвратить вв отечество ла-,, кедемонских визгнанников в Однако, они не покмо ,, ихв не возвращили, но еще определили со всемв пісму , прошивное, и сбязались кляшьсю, чтобь ихв никогла , не возвращать. Сте для вась быть можеть наставле-, ніемь, которое долженствуєть вась научить, какіе " πρe"предосторожности надобно вамь будеть впредь ы-"спримать,

Выговориз стю рыв. Каллікрать вышель из Сегата. Изгнанники вступили по немь, из вяснили свое дыло вкратиль, и такимь образомь, который можеть привесть слушающих вы сожальне, и потомы выступили вонь.

рбчь тполь благопріятиствующая пользі римской, какова была Каллікратова, не могла не быть пріятна Сенату. Такимі тпо образомі Греки начали принимать сі добровольною встрічею свое порабощеніе, вывели на площаль сами вольность, по коей ихі предки толь ревнительны были, и показали римлянамі такія покоренія, какихі некогда не хотібли они являть великому Персідскому Царю. Ніжоторый даскатели, и ніжоторый надменный Предатели, продали навіжи вольность и Греческую славу, обіявили внутреннюю слабость ві республікахі, нашли средствія, кі приведенію ихі ві слабость и кі опроверженію, и подали сами узы, чтобі ихі заключить ві оковы.

По силъ сея ръчи заключено безъ всякаго запірудненія, что надобно было умножить силу и поступь, кои ващищають римскую власть, а понивить смъющихь ей прошивишься. Полібій объявляеть, что то вы первый разь пюгда, воспріяли вь римь смертоносное намърение, понижать и обезсиливань тъхв, которыи, каждый в своемь отнечествь, мыслили лучие, а обогащать и производить вы честь, кои хотя по справедливости, хотя и безв всякаго основания, стояли за римскую силу: намфреніе сіе, не много послф, умножило ласкаппелей во всбхв республікахв, а умалило число оныхв, кои были прямыми другами вольности. было сіе потомв ненарушимымв правиломв Римскія Політіки. чтобь нивлагать всякимь способомь и образомь, ктобь ни захопфлв воспрошивишься высокомфрнымь ихв замысламь. Сте одно правило можеть намь быть вмъсто ключа, ко вступлению во внутренность правительства сея Республіки, дабы тамі разсмотріть тайные пружины, и познать, что должно намь мыслипь о мнимой правот в умбренности, кои они почазывають иногда, но коплорые не долго на себь личину держать, a pacа рассудинь об в них в не можно лучше, как в по воспо-

Впрочемь, Сенапів не удовольствовался, что уже писаль кь Ахеянамь о возвращенти изгнанниковь вь отпечество: онь написаль еще кь Этолійцамь, кь Этіропамь, кь Авинянамь, кь беотіянянамь, кь Акарнанянамь, какь бутто желая поднять вст сти народы на Ахеянь. А вь отпевіть, котпорый онь даль Посламь, не говоря ни слова о другихь, упоминаль птокмо о Каллікрать, котпорому желательнобь было, говориль Сенать, чтобь вст Градоначальники, вь каждомь городь, были подобны.

Сь симь опвътомь сей Посоль возвратился торжествуя, не рассуждая, что оно причина всохо нещаспій, кои нападупів на Грецію, а особливо, на Ахаїю. Ибо даже до него, видимь быль нъкопорый родь равности между Ахеянами и Римлянами, подповержденных сими самими в возблагодарение за внашные услуги, показанные имь Ахеянами, и за не нарушимую вбрность, вь самыя прудныя времена, как то в войну противь Фјліппа, и Аншіоха. Сей союзь опімьняль себя погда особливо посттупью своею, силами, ревносттю ко вольности, а больше, достоинствомь и славою своихь Главныхв. Но предагнельство Каллікратого, ибо можно оное такв назвать, здблало оному смертоносную язву. Римляне, говорить Полібій, бывши благородны чувственностями Своими, и наполнены людскостію, вестма чувствительны кв жалобамв отв браныхв, и почитають за свою должность помогать прибргающих кр ихр покровительспву : сте самое было причиною, что они благосклонны явились ко изгнанникамо Лакедемонскимо. Но буде кто, котораго о вбрности они удостовбрны, объявить имь неудобности, вы кои упадуть раздаваниемы ньконпоных в милостией; по вскор возвращающся в себа: обыкновенно, и исправляють, сколько возможно, забланное ими. Здбсь, напрошивь того, Каллікрать спараепися имь только что ласкательствовать. Онь быль послань вы римы сы извяснениемы Ажейскаго двла; но ваконопрестпупными и безпримбрными влодбиствоми, они извасняеть то противь нихь, и становится ходатаемь sa uxb

за ихв непріятелей, отв коихв быль подкупленв. По возвращении в Ахайо, оно тако умбло рассъянь страхвимени Римскаго, что домогся быть выбранв главнымь Военачальникомь. Едва токмо получиль сте достоинство, како и возвратиль во отвечество изгнан-

никовь Лакедемонскихь и Мессенскихь.

Полібій превесьма здібсь хвальнів римскую скость, чувствительность ихв кв жалобамь от ббаныхв, и поспршность ихр кр возмездно за несправедливости учиненные ими, когда имь то знать дано будеть. Не внаю, не должноль много убавипь изб похваль даемых в отть него имь. Надлежить припомнить, что об пишень вь Римъ при видънти Римлянь, и когда уже Грецтя приведена была во порабощение. Не можно ожиданиь оны Історіка подвласного и подчиненного такія правдивости, какуюбь онь могь имъть вы вольномы в осударствы, и во времена вольныя: да и не должном попому в риппы слопо всему, предлагаемому от вего помы соразомы: двай говорять громче его и ясняе. Римляне не силились сь посприностію ділать сами собою несправедливости, когда они могли упопіребить на сїє чужестіранную услугу, копорая имь прюбрьтала півлю самыя преимущества, и была покровомо на неправедную ихо 110λΪΠΙΚΥ.

LOCOY. LY. 51. 53·**1** 55. 59.

Между тъмь Эзмень имъль войну съ Фарнакомь 3822. Пр. Понтійским Царемь. Сей завладьль Сінспомь, городомь I. X. 182. в Поніпь очень крыпкимь, коимь Преемники его всегда поліб. вв. постоянно владвли по немв. Многіи Пониййскій городы принесли жалобу вв Римв. Арїаратів Царь Каппадокійскій прислаль шуда также своихь Пословь: онь быль соединень пользою св Эвменомв. Римскій народь употребляль вв разныя времена посредничество свое и власть, чтобв уничтожить между ними причину войны: но Фарнакв двиствоваль сь худою вврностию, и не исполняль всвыв данных своих словь. Не смошря на в рность трактатовь, вывель онь свое войско вы поле. Цари союзныи вывели шакже свое прошивь него. были ибкоппорыя предпріятія св оббихв стюронь. Нісколько лібнів такимв образомо прошло: наконецо мирный пракпапів заключень.

Нико-

Никогда Посольства не - были шоль часто, какв л. м. вы то время, о коемы мы говоримы. Токмо и видимы 3824. пр. были со встя стороны что Послы, или то изы областей 1.2х. 180. вы римы, или изы рима вы области или от союзниковы и от народовы между собою. Ахеяне послали По- полб. вы слами кы Птолемею Эптфану, Егтпетскому Царю, л. посол. корта, Полбія сына его, и молодшаго Арата, сы бла- гл. 57. годарентемы ему за дары его ихы республікы, и за новыя обыщантя, кактя оны кы шымы дарамы присовокупиль. Но Посольство сте не вышло изы Ахати, длятого что, когда они готовились бхать, увыдомленось о смерти Птолемеевой.

Сей Государь, покорив возмутителей внутрь л. м. своего Царства, как по я уже предложиль выше, 3824. Пр. воспріяль наміреніе напаспів на Селевка Сірійскаго Царя. І. Х. 180. Когда оно начало долапь расположение на сию войну; Герон. на. по нъкто изъ главныхъ его Начальствующихъ спросиль Азним. у него, габ оно возметь деньги на исполнение сея войны. Онв на сте отпевтствоваль, что примиели его у него деньгами. Главный двора его заключили изв сего отвбина, чито понеже оно починаль ихо имбние инокмо единственною суммою на стю войну; то встони будуть разворены. Чтожь бы предупредить такое нещасте, кв котпорому они были больше чувствительны, нежели кв своей должности : по умерпили ядомо Царя, и окончили совокупно замысло его и жизнь, посло како онь царствоваль дватцать четыре года, а жиль дватцать девять. Птолемей Філопаторь сынь его, имбя отв рожденія шеспь літь, быль ему Преемникомь. Клеопатра мать его объявлена Правительницею.

## членъ вторыи

Сей впорый Члень содержинь время дванцани льнь, онь Мірозданія 3821 го, даже до 3840. Вы сіе время включаюніся:

Двапидать первых лъть царствованія Птолемея Філометора вы Егіпть; а царствоваль оны всего тритицать четыре года.

Hamb

**15. 47.** 

Папь лото последних Філіпповых , конорый Царствоваль вы Македоніи сорокы лото ; а Преемникомы ему быль Персей, царствовавшій одиннатцать лотов.

Восемь, или девянь последних влень нарствованія Селевка Філопатора в Сіріи, да одиннатнать царствованівть Эпіфана наследовавшаго по немь, и покавав-

шаго ужасные лютости Іудеамь.

Опплагающся одиннапцать лёпів царства Персеева вів Македоніи до слёдующія книги, хотія они и сходятся сів нёкоторою частію Історіи, предлагаемыя зів семів Членё.

§. I.

ЖΑΛΟΘЫ НА ΦΙΛΙΠΠΑ ΠΡИНЕСЕННЫЕ ВЪ РИМЪ. ДИ-МИТРІЙ СЫНЪ ЕГО, БЫВШІЙ ТАМЪ, ОТОСЛАНЪ КЪ СВОЕМУ ОТЦУ СЪ ПОСЛАМИ. ТАЙНЫЙ УМЫСЛЬ ПЕР-СЕЕВЪ НА БРАТА СВОЕГО ДИМИТРІЯ ВЪ РАССУЖДЕНІЙ НАСЛЪДСТВА ПРЕСТОЛУ. ДОНОСИТЪ ОНЪ НА НЕГО ФІЛІППУ. ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ОДНОГО, И ОПРАВДАНІЕ ДРУГАГО. ФІЛІППЪ, ПО СИЛЪ НОВАГО ДОНОСА, УМЕР-ЩВЛЯЕТЪ ДИМИТРІЯ. ПОЗНАЛЪ ТОТЪ, ПО НЪСКОЛЬ-КОМЪ ВРЕМЕНИ, НЕВИННОСТЬ ЕГО, А ПЕРСЕЕВО ЗЛО-ДЪЙСТВО. ВЪ ТО ВРЕМЯ, КАКЪ ОНЪ ЗБИРАЕТСЯ ЕГО ЗА ТО НАКАЗАТЬ, УМИРАЕТЪ. ПЕРСЕЙ

HACA5AVETb  $\Pi O$  HEMb.

Сь того времени, какь слухь рассвялся вы сосвдних народах в Македоніи, что ходившій в Римь сь жалобами на Філіппа, были тамь слушаемы склонно. и что многимь удалось, кои то здблали. Великое число городовь, и еще проспыхь людей, жаловались тамь на Государя, коего сосбасніво имб было очень піягосно встыв, вы такой надежай, чипо или они вы самой вещи облежчены будуть от его налоговь, или, по крайней мбрб, получать вы утбшение то, нбкоторымы обравомь, что вольно имь будеть оплакивать свои нещастія. Царь Эвмень, между прочими, коппорому, по указу от Наказных Римских и от Сената, Өракійскій городы долженствовали быть отданы, послаль Пословь, между котперыми быль главнымь брать его Атеней, св увваомлением Сенату, что Філіппв не выводипф

дишь своихь гарнізоновь изь Оракій, какь що онь объщался здручня и сь жалобами на що , что онь посылаль помощь вы Вісінію кы Прузію, который воеваль на Эвмена.

Димиппрій, сынь Філіппа Царя Македонскаго, быль двиствительно во Римв, когда, мы уже видвли, отець его послаль, для престереженія своея польвы. Надлежало прямо ему очищать подробно разные статьи, кои на опща его были доносимы. Сенапів , рассуждая что будеть великое затруднение для молодаго Царевича, непривыкшаго говорить всенародно, а чтобъ избавить его ото такія трудности, велбло у него спросить, не даль ли ему Царь, отець, чего нибудь о всемь томь на письмо ; да и удовольствовался слушаніемо его чтенія. Філіппь вь тбхь написаніяхь правиль себя, какь возможно лучше во многижь изь двль, каковы на него взводимы были; но даваль притомь разумьть, сколько онь быль недоволень опредвлениями, завланными отв Наказных римских , и способом , коим св ним они поступили. Сенать выразумьль способно, куда все сте клонилось: и како молодый Царевичь стпарался извинишь нокошорые вещи, а вь другихь удостовьряль, чипо все будеть вдвлано по изволенію Рима; то Сенать ему отвътствоваль, что Філіппь, отець его, не могь здвланы благоразумное, и котпорое моглобь быть Сенату пріятиве, какв что онв прислаль Димитрія сына его во римь, дабы онаго защитить. Что во рассуждени прошедшаго, Сенать могь укрыть, забыть, и сносипъ многіе вещи: но что до будущаго, то онв вбритв словамь даннымь отв Димитрія. Что хотя онь и скоро оставить римь, чтобь возвратиться вы Македонію, однако оставить, вь залогь доброусердія своего и склонности кв риму, доброе свое сердце, кое соблюдеть ненарушимо, не повреждая почтенія дол-жнаго от него отщу его. Что для него точно, пошлются Послы в Македонію, дабы исправить тихо и безь огласки, что поныно могло быть ваблано противь правиль. Чипо впрочемь, Сенать радуенся, ежели Филиппь почувспівуєть, чіпо онь одолжень сыну своему Димипрію способомв, какимв Римскій народь св нимь поступаств. Сти знаки оттмвны, котторыи Сенатв ему покавываль Tomb. VIII. ДA

вываль, чтобь умножить оному поступь при его отщь, послужили ко возбуждению на него зависти, и были

погномь причиною его гибели.

Alb. KH. 53.

Возвращеніе Димитрієво в Македонію, и призо. числ. бытіе Пословь, произвели тамь разныя двиствія, по равличному расположению сердець. Народь, котпорый боялся крайно воспоследованій опів разрыва св Римлянами, и от вот гот овящияся войны, взираль благоприятию на Димитрія во такой надеждо, что оно будето примиришель и начинашель мира. Св другой стороны, почиппаль его за ппакова, коему надлежало взойши на Престоль по смерти своего отна. Ибо, хотя онь быль и молодшій, однако имблю преимущество нады братомы, что родился от матери, законныя Філіпповы жены, а напрошивь того, Персей слыль родившимся отв наложницы, или еще быль и подкидышь за двическій поль. Не сомновались плакже, чтобь и римляне не долженствовали посадить Димитрія на Престоль своего опіца, длятого что Персей не имбл) во нихо никакія силы. Таково носился обще слухь.

Чего ради, св одной стороны Персей и имблв превеликое беспокойство, боясь чтобь преимущество льть, не была для него слабая тітла, потому что брать его во всемь прочемь превосходить : а сь другой, Філіппь, рассуждая что не будеть вы его власти, опредълить Престоль по своему изволенію, смотрый зависнымь окомь на сильную поступь молодшаго своего сына, и боялся оныя. Видблю оню также со трудностью, заводящійся, еще при его животв, и при видвни, какв нвкопюрый впорый дворець, чрезь многолюдный приходь кв Димитрію. Молодый Царевичь самь не имъль столько предохранности, чтобр предупредить, или и исцвлить уязвленныя сераца. Вмбсто чтобь постараться, обессилипь зависпь учинивствомь, умбренною кроппостію. и угождениемь, онь только что ея огорчаль и раздражаль нъкопорымь видомь надменія, который вывезь ивь рима, двлая важною отмену, какову тамь получиль, и не укрывая, что Сенать для него пожаловаль многое, отв чего прежде отказаль его отпу.

He

Не удовольствие Філіппово еще больше умножилось для прибышія новых Пословь, коих сынь его навыцаль чаще, нежели ходиль топь кы нему самому на поклонь, и когда онь увидьль себя принужденна оставишь Өракію, вывесть изв нея свои гарнізоны, и дблапь нвито иное по силв опредвлени от первых в Наказныхь, или по новымь указамь, присланнымь ему изв Рима: указы и опредбленія, по когпорымь онь исполняль по неволь, и скрежеща самь вы себь сы гнъва; однако исполняль, чтобь не привлещи на себя войны, кв которой онь не весьма еще приготовился. Чтожь бы отнять и подозрвніе, что то онь мыслить обь ней; то внесь свое оружіе вы средину Оракіи на такіи народы, во которых римлянамо не - было никакой нужды.

Но намбренія его не - были невідомы ві римів. Лів. кн. Марцій, одинь изь Наказныхь, который объявиль Філіп- 40. числ. пу Сенапіскій указы, опіписаль, чіпо всё слова, и всё з. 5. Царскіе поступки предвозвідцають блискую войну. Чтожь бы ему обнадежену бышь болбе на приморски городы; то онь вывель изв нихь всбхь обывателей сь ихь фаміліями, переселиль ихь вы часть Македоніи самую полу- вы эманощную, а на ихв мбста ввель другіи варварскій наро- на на ды, на котпорыи оно уповало имбить больше надежды. Зываемую ды, на котпорыи оно уповало имоть облась падолем. издревле Сія преміть произвела общее ропптаніе во всей Македоніи; пеокією. да и во всбхб областиях слышимы токмо были вопль и жалобы от трхр брчняхр , выводимихр изр своихр домовь, и изь прирожденныя земли, чтобь ихь заслать вь вемли и селенія имь невьдомыя. Со вськь сторонь, токмо что проклинали и влословили Государя, котторый быль причина всьмы симь движеніямь.

Не токмо не пришель онь от того вы жалость, л. м. но еще сталь и свирьпышимь. Все ему было подоври- 3922. Пр. тельно, и всего онв боялся. Умертивиль великое множестно особь, на коих в имбл подоврвние, что онв благопріятствовали Риму. Рассудиль, что не можно животу его быть вы безопасности, ежели не возметы поды карауль ихв дётей, да и заключиль тёхь подь жестокимь карауломь, вы такомы намбрении, чтобы оныхы встахы погубить, одного по другомь. Ничто не могло быть толь ужасно само во себо, коль такая лютость; *A A 2* 

влощастіе одноя Фаміліи изв самыхв сильныхв и знаменипыхв вв Тессаліи, завлали ея больше еще вопіющею.

Повелблю оню умертвить за много льтю прежде. Геродіка, одного изв Главныхв тоя земли; а по нвсколькомь времени, и двухь его зяптей. Дочери шого, по именамь Теоксена и Арха, остпались вдовами, изь котторыхь у каждой было по сыну еще младенцу. За Теоксенф хоппя и сваппались всв , сколько ни - было самых сильных вв Тессаліи ; однако предпочинла она вдовство браку: Арха вышла за господина земли Энганскія, именемь Поріса, св котпорымь она родила многих в двтей. оставленных вею вы малолототой, длятого что смерны похипила ея внезапу. Теоксена, чтобь ей быть вы состояніи, воспитать при своемь видьній дытей сестры своея, сочетналась бракомо со Портсомо, и стала тнакоежь имбть попечение обы ся двтяхы, какое и о стоемы собственномь сынь, бутто какь бы она была имь мать. Когда ей объявлень бесчелов в чный указь , коимь Філіппь повельналь умершвлять автей отв отцовь умерщиленных , предвидя способно , что они будуть опіданы царскому вібрешву, и его наперсникові ; по вопріяла она странное намібреніе, и обілвила, колеть своими руками встхв своих дтей лучше, нежели опидасть ихв во власть Філіппову. Порісь, вострепетавшій от такова продложенія, сказаль ей, дабы ея отвратиль от того, что он перевезеть встх птох дъпей во Аоины ко върнымо ему прияпелямо, и проводишь ихв самь туда. Итакь, отправились они изв Тессалоніки во городо ко Эніанамо, чтобо быть на празнованіи, торжествуемомо тамо ежегодно во честь Энею, их воснователю. Весь день препровождень вы пированиях в и у веселеніях в : но около полуночи, когда всв люди уснули, съли они на галеру, пріугоповленную Порисомь бутто для возвращенія вь Тессалоніку, но вь самой вещи, чтобь отплыть вы Эвбею. По нещасттю прошивный вътрь не допустиль ихь далеко отплыть сколько ни силились, и прибиль ихо паки вблизь кф томужь берегу. На рассвыть, начальники Царски, коимь поручено было смоттрвніе надь гавенію, увидвиши пібхі послали топчась шлюпку, повелівши ей, сь крайнимЪ

нимь угроженімь, не возвращаться безь оныя галеры. Что больше оная кb нимb приближалась; то Порісь иногда усильное просиль гребцовь, чтобь они всячески старались греблею уйти, иногда воздеваль руки кв небу, молился богамь, благоволить припіти кь нимь на помощь. Между прмр Теоксена, возвращаясь кр первому своему намбренію, и подая двтямь своимь ядь пригоповленный ею, и кинжалы, которыи она принесла св собою: ,, смершь одна, говорила она имв, моэ, жеть вась избавить. Воть чемь вы можете ел себь », дать. Убъгайне omb Царскаго въбрства такимь изв "сихь двухь способовь, который вамь полюбится лучше. ,, Ну, мои двіпи; вы, кои побольше, возмите сій ,, кинжалы: или буде вамь угодное не скорая смерть; ,, выпейте стю отраву,. Непріятели были уже блиско: машь ихв понуждала. Они послушались; и всв, що выпивши отраву, то ваколовшися кинжаломо во грудь, брошены были вв море. Теоксена, обнявшись св своимв мужемь, вы море шакже кинулась. Посланный поимали галеру; но нашли ея пустую.

Лютость Трагіческаго сего приключенія, распалила еще, и умножила безмірно больше перваго, ненависть кі Філіппу. Проклинаемь онь быль всенародно какі лютый Тіраннь, да и произносимы были повсюду на него и на дітей такія зложеланія, кои были ужасны, и которыя вскорь произвели свое дійствіе, говоритів Тітів - Лівій, длятого что его предали боги слівпому неистовству, которое возбудило его свирінство-

вашь на собственную свою кровь.
Персей видблю св трудностію и св пребезмбрною дів. кн. болбзнію, что почтеніе кв брату его димипрію вв Ма- 40. числ. кедоніи, и сила онаго у римлянь умножаемы были день 5. 16.

опів дня болбе. Не имбя больше надежды кв возшеспівію на Престоль, какв токмо злодвяніемв, положиль на сіе все свое упованіе. Началь онв испыпыванть расположеніе самыхв сильныхв при Царв, говоря имв рвчи примрачные, еще и двумысленные. Нівкоторыи сперва явились, что они не прекланяются кв его замысламв, и опівергаютів предложенія, длятого что они мнили получить себв больше отв Димитрія. Потомв, когда д д 3

увидбли ненависть возрастающую чувствительно в Філіпт на римлянь, кою Персей старался возжигать ежедневно больше, и которой, напротивы того, Димитрій противился всбми своими силами; то и они отмънились. Рассуждая, что сей последній, коего молодость и малое искусство, делали не толь предохранительнымь от ухищреній своего брата, напоследоко оными заплетень будеть, положили, что должно имо было помогать приключенію, которое всегда здёлается не от нихь, и пристать сь того времени кы сторонь сильный шаго. Сіе самое они и учинили; да и предались совершенно Персею.

Оппложивши до других времень исполнение дальновипівйших намбреній, согласились, что должно употребить всв свои силы на возбуждение Царя противы Римлянь, и на вложение вы него военныхы мыслей, кы чему уже оно было очень склонено само собою. И во пожь время, дабы заблать Димитрія отчасу болбе подверженна подозрвню, приводили они часто свои разговоры при Царб до Римлянь, показывая преврбніе, одни ко ихо доламо, многи ко городу Риму, не имбющему украшеній и великол впных впалать, а нокоторым еще къ пъмь изъ Римлянь, кои были въ наибольшемъ почтеніи, и выводя ихо симо образомо всбхо како бутто на смотрь. Димитрій, который не предчувствоваль куда клонились вст сти рочи, обыкновенно приходиль вы жарь от ревности кь римлянамь, и от того, что онь коптьль всегда прекословить своему брату. Чрезь сте, не думая о томь, двлаль онь себя подозрительнымь и ненависнымь Царю, да и пролагаль пушь кь доносамь и клеветамь, пртуготовляемымь на него. Чего ради и отнець его не собщаль ему больше ничего изв намбрений, обращаемых имь денно и нощно вр своей мисли прошивр Римлянь, а открываль оныя токмо Персею.

Послы, коихо оно посылало ко бастарицамо просить у нихо помощи, возвратились во сте самое время, о которомо мы говоримо. Привели они со собою знатиныхо молодыхо людей, и еще носколькихо Князей крови, изо которыхо одино объщало отдать свою сетру во брачное сочетанте за одного изо сыново Філіпповыхо. Сте новое свойство со сильнымо народомо ободряло весьма му-

漱CITIBO

жество Царское. Персей, употребляя вы свою пользу сей случай: "на какую потребу, говориль, все сте "намы быть можеты ? Не столько должны мы надыть"ся на чужестранную помощь, сколько бояться того, "что у насы дома. Мы имбемы во внутренностяхы на"шихы, не хочу я сказать что Предателя, но на мень"шой конецы, Подзорщика. Римляне, сы того времени, 
"какы оны даны имы Аманатомы, отдали намы его тыло, 
"но оны оставилы у нихы свое сердце. Почитай всы 
"Македоняне обращаюты уже свои глаза на него, и не 
"надыются имыть другаго Царя, какы токмо, коего 
"благоволяты имы дать Римляне, Изощряемо было 
такими словами сердце стариково, который уже и самы 
собою холодень былы кы Димитртю.

быль тогда смотрь войску вы некоторый правникь, поржествуемый ежегодно сь богочтительною сврпплостню, коея вотть какіи были обряды. (\*) Разділяли, говорить Тіпів - Лівій, Псицу на - дв части, пресвкая ея вдоль посредин в прла, и полагали каждую половину по обоимь краямь дороги. Проводили ополченное войско сквовь пр обр половины пожершые, и шакр раздраенные. Предв симв шествіемв несомы были сіяющія оружія всбхв Царей Македонскихв, восходя до самаго дальнойшаго ихв начала. Потомв шель Царь св Царевичами допьми своими. За ними слодовало весь Царскій дворь и всв півлохранишельные ропы. Шеспівіе замыкаемо было премножествомо Македонянь. При семь случав, о котпоромь слово, оба Царевича шли по сторонамь отв Царя: Персей, которому уже было тритцать льть, а ⊿umu-

<sup>( )</sup> Находишся въ Священномъ писанти равный же обрядъ, гдъ, при заключенти союза, объ договаривающтеся стороны проходять сквозь двъ половины жертвы раздъленныя пополамъ. 1), но сте находишся въ издантяхъ латтискихъ въ переводахъ съ Еврейскаго у Өеодорита, и въ бтолти комплутенской. Герем. гл. 41 стіх 18. 2), Стя 41. глава въ вулгатъ, и въ переводахъ съ Еврейскаго, есть 34. смъщенте сте начинается съ главы 26, коя въ помянутыхъ переводахъ есть 46, и продолжается даже до 52 главы; такъ что смъщентя сего есть точно 20 главъ. Откуду оно происходить, того в здъл не разбираю.

Димиппрій быль моложе пяпью годами: одинь вь силь, а другой вь цвь въ своем молодоспи; фамілім могущам здвлапь опща благополучнымь, ежелибь вь немь быль

разумь здравый и благорассудительный.

Обыкновение было, по окончании жерпивь приносимыхв' вв семь обрядь, представлять некопторый родь потвхи, и раздвлять войско на - двв части, изв которыхь объ сражались между собою просто палачками, дблали изображеніе сраженія. Оба Царевича были Коммандирами надъ тъми частями. Сте сраженте не - было тпогда простое изображение битвы. Непрямымь своимь бружіемь бились они такь жарко, какь бутто доло піло о Престоль: многіи поранены были св обвихв сторонь; а чтобь быть сему сущею битвою, то недоставало токмо желбанаго оружил. Корпусь, нады которымы коммандоваль Димиппрій, быль весьма многолюдивищій. Персей несь оте преимущество нетерибливно. Напропінвь того, пріятели его радовались, рассуждая, что то сте самое будеть благоприятнымь поводомы и очень приличнымь, начать ему донось на своего брата.

Оба Царевича учредили в тоть день каждый по великому столу, для бывших св его стороны. Персей, коего брать пригласиль на свое пирование, отказался тамь быть. Веселіе было превеликое сь оббихь сторонь, и пито также по равномбрности. Во время стола много разговоровь было о сражения, и примъщивано къ ръчамь многожь и шутокь, и насмышекь, иногда и очень досадных в, надв твми, кои были св противных стпороны, не обходя и главныхв. Персей прислаль туда подзорщика, чтобь ему подслушать все, что будеть говориться при братнемь столь. Четыре человька молодых вышедших из Столовых по случаю. нашедь онаго, побили его очень. Димипірій, котторый ничего того не вналь, что заблалось, сказаль пирующимь: "Чего ради нейдемь мы окончани нашь празникь ії ко браніу, для умяхченія во немо огорченія, ежели оно "его еще имбеть, пріятною нечаянностію, которая ему , покажени , что мы поступаемь просто , и ни чего не "имбемь на - сердув противы него, ? Всв закричали " ято надобно туда пойти, кромо тбхо, кои боялись чпіобь

чтобь имь не отмицено было за битие подзорщика. Но понеже Димитрій и их также туда повлекь; то они спрящали подводежду мечи, дабы себя оборонить, ежели нужда того потребуеть. Когда несогласте пребываеть вы фамаляхы; то ничто не можеть пребыть тайно. Нъкшо, побъжаво напередо, прибъжаль ко Персею и донесь ему, чио димитрий ведеть сь своимь полкомь четырехь человыкь, изы молодыхы людей, прямо воруженныхв. Онв могв способно опгадать тому причину, дляного что зналь, что ию они, кои били подворщика его. Но , чтобь здвлать то влодвиственныйшимь преступленіемь, вельль запереть свои ворота; а во окно изо верьхняго покоя, кое было на улицу, запрещаеть ломиться такимь, кои сь оружівмь идуть, чтобь его Персея умертвинь. Диминрій, который быль нъсколько шумень, принесши жалобу голосомь громкимо и гибенымо, что его не пусканто во домо. возвращается ко себо, и садится паки за столо, не внавь еще ничего о томь, что касалось до Подзорщика Персеева.

Назавторбе, како скоро Персей мого явиться ко своему отцу; по вступиль вы его покой им я смущенное лице, и пребыль носколько времени предв нимь, но одаль, не говоря ни слова. Філіппв, прицедв вв смущение, спросиль у него съ прилъжностию о причинъ печали, какую онв показываеть: "Самое великое есть , щасте, отвътствоваль тоть ему, что вы меня види-, тпе еще вы живыхв. Уже не тайными ухищреніями , нападаеть на меня мой брать: онь приходиль ночью ,, сь воруженными людьми вь домь мой, чп.обь меня , потребить. Я спасся от его ярости заключением "моих вороть, заблавь ствну между имь и мною,... Видяжь своего отца пораженнаго удивлениемь и стракомв: "Ежели вамь угодно меня выслушать; то я ,, вась приведу вь состояние, познать ясно, вь чемь сте ,, состоить доло,.. Філіпть отвочаль, что желаеть его слышать; да и тотчась велбль призвать ко себь Димитрія. Вь тожь время призваль онь лівімаха и Ономаста, чтобь они ему помогли совътами. Оба сти были очень престарблым люди, и изв старинныхв ему пріяте-Tomb VIII.

пріяшелей, кои не - были ни при которой сторонь вы распрю обоихь братовь, и которыи очень рьдко являлись ко двору. Ожидая ихь, Філітпь все ходиль одинь по покою, и имъль вы своемь разумь различные мысли; а сынь его вы то время стояль одаль. Когда ему донесено о прибытій ттьхь; то онь отшель вы дальный шій покой сь обоими сими пріятелями, и сь сполькимижь изь птьлохранителей; а дътямь позволиль ввесть сь собою каждому по - три человька безь оружія. Тамь

СВиши, началь говоринь следующее.

,, Вотів теперь я неблагополучный отпецв, принуж-,, денный здрлашься Судією двумь моимь сынамь, одному "доносишелю, а другому, на коего доносишся в брашоэ, убійсіпвь, и притомь быпь вы печальной необходимости, , чтобь найти вы нихы или одного влодбемы, или друга-,, го клевешникомь. Давно уже, поисшинно, како но-,, которые слышанные мною рочи, нокоторые видонные , между вами поступки, не весьма приличные братамь, , приводили меня в страх от сея тучи. Но я по вре-, менамь себя льсшиль, что неудовольствія ваши могуть ,, умягчипься, а подозрвнія разсыпанься. Размышляль я. ,, что часто Государи и Цари, имбющи вражду, поло-, живши: оружіе, примирялись совокупно, и всприпали , вь союзь и вь дружбу; и что простыи люжи оксниава-,, ли свои ссоры. Я надбялся, что нбкогда припомни-" ще вы обb имени брашнемb , кое васb сопрагастів , , также оброных благополучных лотах младенчества, , вы котпорыя вы жили совокупно сы великою простистою, , и вы великомы соединении, наконецы, и о родинель-" ских в напоминаніях в толь часто повторенных в " о ко-" торых в опасаюсь, axb вло! Не втунель я ихb даваль " дъплямъ глухимъ и непослушнымъ моему ,, Сколько крашь, представивь примъры несогласи между "братіїями, предлагаль я вамь смертоносныя изв того э, воспоследования, показывая, что чревь то погубили ,, они безвозвратно себя, своих дотей, домы, и Царства? », Предлагаль я вамь, сь другой стюроны, и лучшій обрас-, цы. Тосное соединение между двумя Лакедемонскими ,, Царями, бывшее толь спасительным в чрезв многи вв-,, ки имь, и ихь ошечеству 🗸 напрошивь того 🔒 несо-" raacie

, гласїе и особенная польза премінили тамь Царствова-, ніе в Тіраннію, и произвели паденіе Спартів. Какимв , другимь способомь, какь покмо чрезь братское согла-, сте, два братта Эвменв и Атталв, по началахв толь » слабыхb , и которыя почитай приводили вb стыль доу, стпоинство Царское, достигли до такія силы э, коя равняется cb моею, равняется cb Антіоховою, , равняется и всбхв других Государей св мощью, вбэ, домых в намь? Я не поставиль себь вы трудь. э, привесть вамь вы обрасцы и римлянь, коихь я camb собою э, зналь, или о которыхь слыхаль: двухь братовь Тіта, и , Луція-Квінпія, воевавших в на меня: двух Сціпіонов Пу-, блія, и луція, побъдивших в и покоривших в Антіоха: от-, ца ихв и дядю, котпорый, бывши соединены не разлучно во ээ время своея жизни, были между собою сопряжены и по .,, смерши. Ни влодбяне однихв, изв котораго произоции ,, воспослѣдованія толь смертоносныя, ни добродѣтель дру-,, гихь, увънчанная преблагополучнымь успъхомь, не моэ, гли во васо вложить омерабнія ко несогласію, и привесть ,, вась кь примиренію и соединенію. Вы оба, при моей еще , жизни и дыханіи, возвели очи ваши и законопреступныя ,, желанія на мой Престоль. Вы меня оставляете вь жизни ., длятого, чтобь, оставшись вы ней по одномы изы вась, "уптвердинь мив Престоль другому смертію моею. Вы , не можете сносить ни брата ни опща. Ни гарячесть. , ни почтение не приводять вась вы умильность. Нетер-, привное похопівніе Царспівованія, потушаеть вы вась ,, всякую другую чувственность, и на мосто ея то око-, ренилось. Нужв, когда такв; говорите теперь. "Оскверняйте слухи отща вашего доносами праведными , или подложными. Растворяйте ваши влодбиственныя ,, уста на взаимное другь - друга оклеветание, пока еще , не ополчите одинь на другаго рукь вашихь братоубій-, ственныхв. Я готовь вась слушать, св совершеннымв , и всеконечнымо намбреніемо, заключить впредь слухи , тайнымь доносамь и глухимь клеветамь от брата ,, на брата,,. Послъ какь Філіппь произнесь сіи послъднія слова св внутреннимв возмущенимв, и голосомв гиввнымв; то всв залились слезами, и пребыли чрезв долгое время в глубокомы молчаніи. E e 2 Наконець

Наконець Персей начиная рычь: ,, Я уже вижу, ,, говориль онь. Надлежало ночью отворить мои воро-"па, принять вы мой домы смертноубійцевы, и про-,, сперпь мою шею убійственному ихо оружію, потому , что тогда влодбиству вбрять, когда оно испол-, нено, и чипо мибов, на коего нападение учинено, слы-,, шапь півжь самые укоризны, кои и Нападапіелю. Не ,, безь основанія говорять, что вы признаваете за прямаго ,, сына токмо Димипрія, и что меня почитають за чу-,, жаго, родившагося отв наложницы, или еще и под-,, ложеннаго. Ибо, ежелибь вы имбли ко миб гаря-"честь, какую отець долженствуеть своему сыну; , побр вы не полуи за должное свирбиспівовать на меня, , на котораго ставлены свти, но на того, кто оные на , меня спіавиль; и не принялибь вы піоль за малое нібчпіо ,, моея жизни, чтобь вамь не притти вы жалость и о ,, бъдстви, въ коемъ я находился, и о томъ, коему я "имбю быть подвержень, буде влодвиство неприяте-"лей моих пребудеть безь казни. Если должно уме-,, решь безь жалобь; то изрядно: станемь молчать, и ,, будемь довольствоваться прошениемь боговь, чтобь ,, влодбиние, начатное надо моею особою, надо нею и , окончилось, и не дошлобь даже до вашел. Но буде , и чпо самое естество влагаеть вы такихь, которыи, ,, видя себя уптосненных и окруженных нападентемь, ,, просять помощи от людей, невиданных ими нико-,,гда ] я то могу дблать прося ващиты у вась при семь "случав; буде, когда я вижу мечи обнаженный на ме-,, ня , позволено мив произносить плачущій мой голось ,, и молящійся: то я вась умоляю сладчайшимь име-,, немь опца, о которомь вы знаете уже давно, кто ,, оное больше почипаеть, брать ли мой, или я, вы-"слушать меня в сей чась, будтобь вы, возбудив-, шись шумомь отв происходившаго вы стю ночь, при-, бъжали во время моея напасти и вопля, , вы нашли ночью Димиппрія при входь вь мой домь, , препровождаемаго воруженными людьми. Что я вамь "донесь бы вчера, бывши весь вив себя, и объять , стражоми и прецетоми, то самое вами доношу , сего дня.

" братець

"братець! Уже давно, какь мы живемь между "собою такь, какь будто мы стараемся здвлать нь-,, которую потбху или пированіе. Вы хотите всеко-Вы находите непреодолбемую ,, нечно царствовать. , препону вашимь желаніямь вы моемь старшинствь, э, вь правъ народномь, въ древнемь обыкновении Ма-,, кедонскомв, и, что еще всего сильняе, вв бла-,, гоизволеніи моего Родипеля. Вы не можете пробить-,, ся сквозь сіи загражденія, и взойти на Престоль, , как токмо лишеніемь меня жизни. Вы производить ,, все в доло, и испышываетие все, чтоб вам дости-"гнушь до намбреннаго. Понынб, или ию моя опа-"Сность, или щасте, сохранили меня от рукь убій-"співенных ваших в вчера, при обрядь смотра и попівхи "последовавшія за онымь, вы зделали битву почитай "кроволишную и смершоносную; да и спасся я отв "смеріпи попустивь себя побъдить и моихь. Вь семь "сражении, по истиннъ непріятельскомь, вы хотьли, ,, будтобь то была игра между братами, привлещи ,, меня на вашу ужину. Не мниппель, мой любезный ,, Родишель, чтобь я нашель при семь столь гостей "беворужныхв, я, кв которому сіи сами гости при-", шли ночью прямо воруженныи? Не думаетель вы, чтобь ,, посрединъ темноты, не надобно мнъ было бояться "ихв мечей, послъ какв вв бълый день, и при вашемв , врвніи, они меня почитай уже убили деревяннымь "своимь оружиемь? Какь! Вы, братець, который ,, находитесь мив явнымь непріятелемь, и знаете, что , я имбю праведную причину жалованных на вась, вы "идете ко мив ночью, не в указный часв, и еще св " молодыми всоуженными людьми? Я не мниль, чтобь "я могь бышь безопасень и при пированіи вашемь; а чтобь ,, я приняль вась еще кы себь, когда, разогрышись віномы, "вы приходитие кв моему дому св поликимв препровож-"деніемь? Ежелибь я тогда отвориль мои ворота, "любезнный родишель; moбb вы уже пртугошовляли мое "погребенте вы сей самый чась, вы котпорый изволите , слушать мои жалобы. Я ничего не говорю сомни-, тельнаго, и не предлагаю ничегожь утвердившись на "проспых догадкахв. Ибо, можеть ли Димитрій запеу решься

, решься, что оно не приходиль ко моимь ворошамь съ полною молодых влюдей, и что между ними ноко- порыи не имбли оружія? Пускай приведутся сюда то которых в именно скажу. Знаю, что они дер- зновены на все; но не будуть имбть дерзновения тобь вы семь не признаться. Ежелибь я их в привель ко вамь, поимавь у себя съ оружіемь; тобь вы совериенно удостоворены были объ их влодовній: самое их в признатіе не долженствуєть быпь для вась мальным на них обличеніемь.

,, Вы влорбчите, и произносите проклятія на не-, честивых сыновь, кои зілють на вашь Престоль. , лаете вы праведно, мой любезный Родитель: но "полько, чтобь ваши прокляття не были слото. Раз-» личище невиннаго сb виноващымь. Чщобь воспріявній ,, намбреніе, убить своего братіа, позналь на себь пра-, ведный гибвь мстителей боговь за Отеческую власты: "но чтобь тоть, который оть влод вния брата своего "видвль себя при погибели, нашель себь прибъжище вы "благости и справедливости своего Родителя. Ибо "габжь ,,я то могу найши индъ , я , для котораго ни обрадъ ,, смощра, ни торжествование потбхи, ни мой домв, " ни пированіе, ни нощное время, дарованое смерпінымь ,, в в упокоеніе, не - были безопасны ! Ежели я иду на ,, пирь, на который меня брать мой призываеть; то "уже я погибь: я равно вы тойже подлинно гибели. ,, буде я его принимаю ко себо, когда оно ко мно при-, ходишь ночью. Повсюду сбіпи и обманы меня ожидающь: ", вездъ смершь мнъ угошовлена. Такъ кудажъ должно "мнъ укрыващься ?

"Прилънился и токмо ко богамо, и ко вамо, мой любевный родитель. Я не искало шикогда во римлянахо, и не могу прибъгнуть ко нимо. Они желаното мно гибели, длятого что и чувствителено ко
несправедливости вамо показываемой, длятого что
сношу со трудомо и со негодовантемо, что у васо
пинято толь много городово, толь много народово, и
недавно еще, приморски Орактиски кряжи. Они не
надбются завладоть Македонтею при вашемо живото,
ни при моемо. Они водаюто, что, буде влодойсные
моего

"моего браща меня погубить, и буде старость вась "восхитить, или еще, и не дождавшись сстестен-"наго чина, Царь и Македонское Царство будуть ихь.

"Ежелибь Римляне оставили вамь нъсколько э, городовь, носколько земель за Македонією; побы мо-, гло статься, чтобь в туда ушель. Но, скажется э, мир вр сопрошивление, я найду покровительство доэ, вольно сильное вы Македоніи. Вы видыли э, мой любезный Родитель, какв воины напали на меня э, во сражении. Чего имо не доставало, како токмо чтобо у имь бышь ополченнымь мечами? Но чего они шогда , не имбли; то гости брата моего восприли в нощное ээ время. Что я скажу о великой части Главных вашего эдвора, ожидающих всего omb Римлянв, и omb moro, элкотпорый: всесилень вы нихы? Они не стыдятся его , предпочипать, не токмо мнв, какв спаршему предв , нимь, но, почитай могу такь выговорить, и вамь "самимь, нашему Царю, и Родишелю. Ибо ушвержда-, ють, что то ему вы одолжены твмь, что Сенать Bamb onycmunb vacuis usb moro, veroob monib omb Bach эт сталь пребовать: онь - по есть, который теперь не-"допускаеть Римлянь, притпы сь воруженною силою ,, вы ваше Царство: напоследокь, буде ему верить, ваша , старость длятого безопасна и вы тишины, что она • пребываеть подв свыю покровительства, кое вамь пріо-99. бр Втаеть молодини сынь. За него стоять и Римляне , и городы, опіняпым опів вашея власти, и сколько ни , есть Македонянь, ожидающих себь щасти отв Рима. , Чтожь до меня, любезный мой Родитель; я славлюсь • токмо твмв, что не имвю другаго защитника кромв • вась и ничего не надвюсь отв другихв.

"Какую мните вы быть цбль письма, написан-, наго вамь Квіншіемь, вы которомь онь объявляеть , точными словами, что вы здблали благоразумно для , вашея польвы, что прислали Димитрія вь римь, и вь , коемь вась просить, чтобь его послать туда паки сь , новыми Послами, и сь большимь числомь Главныхь изь , макелонянь? Квіншій ему теперь вмъсто всего. Онь , поступаеть токмо что по его совътамь, или лучше, , по его повельніямь. Забывая, что вы ему опець, ка-, жется

что онь его чтить вмъсто вась. В Римъ ,, почно и при его врбни, расположиль онь плань , пайнымь своимь намбреніямь, кои вскорб произ-, ведеть выявь. Для полученія точно симь досіпо-"върнъйшаго успъха , Квіншій вамь велишь послашь , сь нимь большее число изь Главных Македонянь. Они ,, от вто от сюду в римь с добрымь и втрнымь "усердіемь кь вашей Особь, и кь пользь: но, прекло-,, ненныи ласкою, какую имб тамб показывають в пре-,, избытокь, возвращаются отпуду напоенный и вара-, женныи весьма противными основаніями. Димитрій ,, одинь еспы все для нихь: они дерзають уже, при ва-"шемь животь, называть его Царемь. Когда я пока-,, зываю негодованіе на шакую поступку; то вижу св ,, болбанію, что не токмо другіи, но и вы сами, лю-,, безный мой Родиптель, взводише на меня, что будто ,, я домогаюсь Престола. Ежели такая неправда взво-,, дишся обще на наси; то я себя не узнаваю: она не ,, можеть меня касаться. Ибо, кого я низлагаю, дабы , мнв вахватить то, что другому принадлежить? Я , не имбю, кромб моего Родишеля, предв собою; да и ,, молю боговь, да онь пребудеть на томь долговре-, менно. Положивь, что я останусь по его кончинь, , да я сего желаю по стольку, по скольку онв меня того , рассудить быть достойнымь; то я восприму наслъ- діе Царства, ежели мой родитель кіз тому меня зогеть. , Того можно винипь, чіпо онь домогается Престола, и , домогается еще несправедливо и законопреступно, , который поспъщаеть нарушить чинь, и прескочить , за предписанным предвам автами, естеством , упо-, требленіемь, и обыкновеніемь Македонскимь, и еще , правомо народово. Мой старшій брато, говорить Ди-, митрій самь вь себь, коему Престоль принадлежить , по праву Спаршинства, и по воль моего опца, есть з для меня препятствиемь. Надобно мив его избыть. , Я не первый буду, котпорый здблаюсь Царемь пролив-"ши кровь братню. Отець мой, будучи спіарь и бес-"помощень, убочнися весьма для себя самого, чнобь "ему мсшишь за смершь своего сына. Римляне будушь ,, ради, видоть меня на Престиоло ; они одобрять мою ,, HO-

, поступку, и будутів умёть какв меня утвердить. Сти за-, мыслы могутів быть тицетны, мой любезный родитель, и , я вы томы не прекословлю; однако они не безы основанія. , вкратців, сте есть, во что я привожу все. Вы можете , здёлать жизнь мою безы опасенія, наказавы тёхы, кои вос-, пріяли вчера оружіе чтобы меня умертвить: но буде ихы , влодійство имы удастся; то не можете быть вы со-, стояніи, здёлать отмиценіе за мою смерть,.

Послё как Персей окончиль свою рёчь, всё предстоящій вскинули глава на Димитрія, вы внакы, что онь должень быль отпавтиствовать вы тотже самый чась. Но понеже Димитрій, чувствующій преосторую болёвнь, и обливающійся горькими слевами, казался быть вы не состояніи говорить; то всё пребыли чрезы долгое время вы молчаніи. Наконець, сей Царевичь, понуждаемый себя ващитить, премогы болёвнь, и принудиль ея устушить необходимости; да и началь говорить слёдующее.

"Персей, облыгая меня предв вами, дражайшій "мой Родитель, и проливая ложныя слезы, чтобь , возбудить во вась жалость, здвлаль подозрительнымь ,, мой плачь, который есть самый истинный, и отняль "у меня всв преимущества, кои обыкновенно имвютв, на " которых в доносится. Вместо того, что по возвращени ,, моемь изь Рима, самь непрестаеть денно и нощно, вь , тайных своих разговорах св своими наперсниками, ,, стнавить на меня свти, оно меня представляето вамь, ,, какв не токмо копающаго ему тайный ровв на его по-,, гублене, но еще и нападающаго на него явною силою , и воруженною рукою. Онв старается васв испужать , своимь бъдствиемь, чтобь скоряе погубить вами непо-"виннаго своего брата. Говорить о себь, что онь безь , убъжища и безб покрова, дабы не допустить, чтобъ ,, я пів нашель вы вашей благости и справедливости. , Уединеннаго и оставленнаго вдось писперы, не имбю-, щаго ни пріятелей ни защитниковь, онь хочеть заб-,, лапь меня ненависнымь за поступь у чужестранныхь, ,, котпорая мив больше вредить, нежели помогаеть.

"благоволите рассудить, прошу, како оно, "по обыкновению хитрыхо доносителей, смошало и слило "дойствие сея ночи со всею моею жизнию, дабы ваботомо VIII. Жж

,, лать св одной стороны подозрительнымв, чрезв мою ,, прошедшую поступку, сте последнее дело, вы коемы », вы momvach познать имбете невинность; a ch другой, ,, чтобь утвердить, пустою сею баснію о нападеніи ,, нощномь, донось свой сполькожь пустой, которымь , онь на меня клевещеть, и притомь намбрентя свои, э, надежды, и законопреступныя требованія. Постаралэ, ся онь совокупно казать, что бутто сей донось не-, быль ни вымышлень ни пріугоповлень, но чпо одинь ,, страхв и смятение сея ночи подали кв тому причину. , Ежели я мыслиль предать моего родителя и его Цар-, ство, ежели я имбль согласте сь римлянами, ,, непріяпелями Государству; то не надлежало, Персей, ,,ожидать басни сея ночи, но доносить на меня прежде , в измънъ. будежь доност в измънъ, отлученный отъ , другаго, есть безь всякія вброятности, и не слу-, жить, какь токмо кь доказанію вашея зависти ко ,, мнв, а не моего злодвиства; то не надобно было се-,, го дня о томь упоминать, да отложить до другаго ,, времени, обличать меня как измонника Отпечеству, э, чтобь сладовать теперь только одно сте, яль на вась э, ставиль свти, или вы ихв на меня распростирали. ,, Однако, я постараюсь, сколько смятение, происходя-», щее от внезапнаго и нечаяннаго доноса, мнв позвоэ, лишь, различить то, что вы смышали, и разобрать, ,, вамь ли, или мнь должно будеть причипать губиээ шельный подкопы сея ночи.

"Персей говорийв, что бутто я воспріяль на"Мотреніе умеріпвить его , дабы по смерти старшаго
"моего брата , коему Престоль долженствуєть прина"длежать по праву народовь , по обыкновеню Македон"скому , и еще , какь по онь утверждаеть , по ваше"му благоизволенію , могь я , хотя и молодшій брать ,
"быть на его мость. Чтожь значить оная другая часть
"его рочи , вы коей оны говориль , что я искаль сы край"нимь и особливымь приложаніемь быть вы милости у
"римлянь , и надвялся ихы силою получить себь Пре"столь? Ибо , ежели я мниль , что римляне довольно
"имотть силы , чтобь имы возмощи дать Македонскій
"Скипетрь, кому имы будеть угодно , и буде я надбял"ся

, ся толь твердо на мою поступь у нихв; то для чегожв , мив напрасное двлать братоубійство? Какв! не хотвлю ,, ли я пошому уврнчашь голову мою дадимою, осквер-, ненною в крови моего брата, дабы здвлать себя не-, нависнымь и проклинаемымь от твхв самихв, у ко-,, торых в себь пріобры силу, буде правда что в имбю ,, н бкоторую, доброд втелію притворною или истинною? ,, Сіе не что иное, как токмо чтоб вложить в вась , такую мысль, что Квінтій, коего совьтовь, какь то , на меня доносишся, я бушшю слушаю, и котпорый э, живеть толь вы великомы соединении сы своимы братомы. ", совбіповаль миб убить моего. Онь собраль всв преи-, мущества, коими утверждаеть, что я могу взять ,, надь нимь верьхв : силу у римлянь, склонность всвхв, Македонянь, и почитай общее согласте боговь и чело-, в в ковь: а вы тожь самое время, буттобь я быль во "всемь его ниже, онь на меня доносить, что я ухва-, тился за такое средствие, которое употребляется , токмо от самых великих влодбевь. Хотитель вы ,, Персей, чтобь мы судимы были по сему основанію и э, правилу, чтобь топів изв нась обоихв, который ,, боялся дабы другой не - быль усмотрвнь достойнвишимь , Діадимы, быль объявлень, что онь воспріималь намів-", реніе о погубленій своего брапіа?

"Но приступимь къ дълу , и рассмотримъ по-, рядокъ и расположение законопреступнаго предприятия , , какое мнъ причитается. Персей утверждаеть , что , на него нападение было многими способами , однако , вст они включены въ одинъ токмо день. Я котъль его , погубить , говорить онь , въ бълый свъть на сражени , , кое слъдовало по священномъ обрядъ Смотра : я котъль , , приглашая его къ столу къ себъ , избыть онаго ядомъ ; , наконецъ , я котъль на него напасть явною силою , , когда ночью воруженным люди препроводили меня къ , нему идущаго въ гости.

"Вы видите, дражайшій мой родитель, какія "времена выбраль я на братоубійство : потібху , "пированіе, увеселеніе. Какойже еще день, и колика-"го почтенія достойный! День , вы который войско хо-"дить на Смотрь , вы который сілющее оружіе всбхв Ж ж 2 "Македон-

,, Македонских В Царей носипіся на преди всего шествія . э, вы котпорый проходяты сквозь двухы половины священ-", ныя жеріпвы, и во копіорый мы имвемо честь итпи , по оббимь сторонамь подлъ вась, а за нами все мно**э,** жество Македонскаго народа. Какb! очищенный симb **э, Августвишимь** жертвоприношентемь оты согрышенти . , какія мого я сотворить прежде, имбющій предо глаэ, зами священную жеріпву, сквозь копторыя мы прохоэ, димь, я имбль токмо вь мысли бранноу бійстиво, ядь, , кинжалы! Оскверненный такь законопреступствомь ,, самымь ужаснымь, какими обрядами попіомь, и какими

э, жершвами возмого бы уже я очиститься?

,, Всякь чувствуеть ясно, брать мой, ослёплен-, ный страстію, чтобь меня оклеветать и погубить, "желая здблань все подозринельнымь, и изь всего ,, взвесть на меня влодбиство, само себя обличаето, и ,, самь себь прекословить. Ибо, братець, ежели я думаль , избыть вась ядомь на пированіи; то что могло быть ", бессмысленное, како чтобо вась раздражить и привесть , кв опасности чрезв упорное сражение, на коемв бы я ,, показаль наглыя намбренія на вась, и оппвель бы чрезь ,, то , чтобь вамь не быть на пировани, на котторое ,, я вась призываль, какь по и дриспівишельно вы отка-, зались туда пожаловать? Но , послъ сего отказа , ,, не должноль бы мив было спіарапіься, чтобь примиэ, ришься св вами, и, понеже я намбрился употребить ,, ядь на вась, искать другаго случая, чтобь оный , проиввесть вы доло? Есть ли хоть товь разума ,, чтобь воспримать вдругь вь тотже самый день дру-,, гое намбрение, и предвоспримать умертвить насы ,, подв видомв прихода кв вамв вв гости? Могв лия бла-,, горазумно надвяться, когда я имбль такую мысль, ,, чито понеже спірахь смеріпи не допустиль вась пожа-, ловать ко мив кушать, топів же страхв не воспре-"пятиствуеть вамь принять меня кb ceób?

"Не должно мнв , дражайшій мой Родипель , "стыдиться признаніемь вамь, что вы правничный и вы », веселый день, бывши сb молодыми людьми мнb равно-,, лВіпными, выпиль я нВсколько по больше віна, не-, жели обыкновенно. Осведомышесь, прошу, какв про-"исхо .

у, исходило вчера наше нированіе, св какою забавою, , св какимы шупливымы веселіемы, кы чему не мало , поспівшествовала радость, можеть быть преизбытючно , нескромная, отть того, что наша стпорона вы потівхів, , не имівла низу. Сте точно печальное состояніе нечаян- , наго доноса, сте біздствіе, вы коемы я теперь нахо- , жусь, которое превесьма разогнало дымы отть віна: , безы сего, убійца спокойный, ябы пребываль еще у Сна , вы обытітахы. Ежелибы я имівлы натіреніе напасть на , вашы домы, братецы, чтобы вы немы потребить Го- , сподина; то не удержалсяль бы я на одины день отть , излишняго пиптя віна, и не положиль либы тоттже , самый законы и таварищамы моимы?

, Но , чтобъ не здблать такова мибнія , что я э, одинь поступаю по простоть, послушаемь моего бра-, та, который поступаеть беззлобно, и онь притомь , неподозришелень. Все чио я внаю, говоришь онь, и , все что есть вещію мося жалобы, состоить вы томы, "что они приходили ко мнb cb оружиемb, подb видомb , что бутто шли вь гости. Ежели я у вась спроту , какь вы по познали; по вы принуждены будете ска-, запь, что, или мой домо быль наполнень подворщиэ, ками подосланными отів васв, или мои люди воспрія-,, ли оружіе толь явно, что вст о том были свтдомы. "Чтожь двлаеть мой брать? Чтобь не показапыся, , что оно прежде сего подвираль чрезо подсыльных мои ,, поступки, ни также что теперь имбеть за основание, ,, простыя токмо заключенія, то просить вась освідо-, мишься чрезь себя самихь оть пітхь, которыхь онь , именно скаженів, не правдаль, что они приходили ,, ко нему со оружиемо здабы, буттобо сте доло было ,, сомнишельно, по семь изследовани быши, вы кощо-,, ромь они признавающся сами, и признавающь за пра-, ведное, изобличеннымо имо быть дойствительно. Но , о томв ли дело идени ? Чего ради не просите вы, , чтобь освъдомиться о томь, воспріялиль они оружів ,, на ваше убійство, и воспріялиль то по моей проєбів, , и съ моего въдома? Ибо сте самое есть, чего вы до-, могаетесь, а не то, во чемо они признавантся явно, , и чию есть ясно, что они воспріяли оружіе на соб-,, сппвенную

,, ственную себя оборону. былаль имв причина то вав-, лапь или нъпь, вы помь сами они должни дапь « оппарию. Не мриайше моего аруга ср ихр: мое не , имбень ничего общаго св онымв. Скажите , только, былоль наше намбрение, напасть на вась явно, ,, или нечаянно. буде явно ; то чегож ради не всв мы , воспріяли оружіе ? Чего ради никто изб насв не имблю э, онаго, кромб побивших вашего подворщика? Но если , нечалню; то какое былобь расположение нападения ? , Какв! Послъ какв столь бы у васв окончался, и поэ, слб какb ябb вышель omb вась св коими пришель, сіи чеэ, тыре человъка воруженным остались бы у вась, чтобь , имб нападеніе учинипь на вась, когдабь вы заснуть имб-, ли ? Какь моглибь они себя укрыть вы домь, будучи при-"шлыи, мнв принадлежащии, и долженствующи быть • очень подовришельными, длятого что за нВсколько часовы "прежде имбли они ссору? Но , умершвивши вась , э, какь бы они могли сами уйши? Чешыре человъка воруэ женный моглиль бы тако завладоть вашимо домомо?

остіавыте сіїо нощную баснь, и показывай-, те то, что вамь досадно и у сердца. Тогоради, , кажется что вопрошаень меня мой брать, чегоради, "Димитрій, говорять вась вділань Царемь? Чегоради • нЪкоторыи находять вась достойнышимь меня кы на-, следованію по нашемь Родишеле ? Чегоради прибыли , вы здвлатть сомнительною и неизввсною мою надежду, ,, коя безь вась былабь достовърная? Сія есть, что мыслить , Персей, котя онв такв и не говоритв : сія и при-,, чина, по коей оно мно непріятель, и на меня доноси-,, тель: слежь точно наполняеть Палату и все Государ-,, ство подоврвніями и оклеветаніями. Хоття я и не "долженспівую, мой дражайшій Родипісль, надбяпься ,, шеперь Скиппра, ни можешь бышь и мыслишь когда, , чтобь домогаться онаго, длятого что я молодшій, и ,, что вы изволяете, дабы я уступиль моему старше-"му : однако не слъдуеть изв того, чтобь я должень ,, быль признавать себя недостойнымь того, какь (\*) вами, дражай-

<sup>(\*)</sup> ВмЪсто indignus te patre [недостойный тебя родителя] Гроновій чтеть, indignus tibi, pater; [недостоинь тебь, родитель]. Сте, кажется, сходствуеть лучте сь послъдовантемь.

э, дражайшій мой Родипіель, піакв и всти Македоняэ, нами, дляпіого чіпо сіе не можетів случиться, какв піоэ, кмо худою моею поступкою. Я могу, по умбренности э, уступить оный, кому тотів принадлежитів; но не э, могу отіступить ни отів моея добродітели, ни также э, отів славы.

"Вы меня укаряете любленіемь от римлянь, и стаэ, више мив вы преступление, что двлаеть мив славу. Я ,, не піребоваль быть послань вь римь, ни какь Аманапів ,, сперва, ни как потом Посоль. Вы то изволите вв-,, дапь, дражайшій мой Родипісль. Когда вы мнв пове-,, хвли туда вхать; то я вамь и отдаль послушание, ,, да и мню что я тамь поступаль такимь образомь, ко-,, торый не принесь вамь стыда, ни вамь, ни вашему "Престолу, ни всему народу. Итакь, вы сами, драэ, жайшій мой Родипісль, подали мит случай кь дружбь э, соединяющей меня св Римлянами. Коль долго вы пре-, будете в мирь с ними; толь долго и наша дружба э, пребудеть: при первомь знакь войны, бывши у нихь э, Аманатомо и во достоинство Посла такимо образомо, э, который можеть быть не - быль бесполезень вамь мо-,, ему Родителю, я себя объявляю вы самый тоть чась , имв непріятелемв. Я не требую нынв, чтобв благо-, приятиство отв римлянь подавало мнв нвкоторую поэ, мощь: я желаю и прошу токмо, дабы оно мив не , вредило. Оно не началось во войну, и не опредвлено ,, пребывать ввоную. Какв Аманату, такв и Послу, мирв , мн быль моею единственною цблію: чтобь мн в не ,, причиппалось изв того ни нВкоторое законопреступле-, ніе, ни ніжоторое также достоинство.

"Ежели я нарушиль вы чемы нибудь почтене, "должное оты меня вамы, о! Дражайший мой Родитель, "и ежели я умыслиль ныкоторое влодыйственное предприз-, те на моего брата; по да дылается мны казнь по "моей заслугы, я не противлюсь: но если я неповинень, по требую, чтобы, понеже никакимы влодыятемы не "могу быть уксрень, не низвергла меня зависть. Уже "не сы сегоднишняго дня какы мой браты началы на меня "доносить: но сего дня сталь оны по дылать токмо "явно, хотя я кы тому и никакия не подалы причины. Ежели

э, Ежели мой родишель еспів гнівенів на меня; що вы , , брашеців , долженсшвовали , каків старшій братів , , предстательствовать за вашего молодшаго , ходатай-, ствовать о помилованіи его , просить , чтобів приня-, ты были вів рассужденіе его літа , и чтобів отпуще-, на ему была погрішность , зділанная ошибкою. Но , мой гибель и происходитів оттуду , откуду мнів , должно было ожидать спасенія.

,, Почитай полусонный, по пированіи и увесе-,, леніяхь, я привлечень сюда нечаянно кь отвыту на , донось вы братоубійствы, и принуждень самь за себя ,, говорить безь помощи отв повъреннаго, и отв встяв, , коибь могли мнь пособить силою или совытами. ,, дебь мнв надлежало говорить за кого другаго; тобь "я взяль время на пріугоповленіе и сочиненіе мося рібчи, ,, а впрочемь, попускаль бы я токмо вы бъдствие мою , славу, да и надлежалобь только показать мой разумь и , краснорбиїс. Но во сей чась, не вная на что меня сюда ,, спросили, слышу вдось гновнаго Родиппеля, коппорый ,, мнб повелбваеть защищаться, и брата, кой на меня ,, доносить вы самомы важномы преступлении. Оны имблы ,, все время, какое надобно ему было кр пріугоповленію ,, доноса ; а мив , дабы еще узнать о чемь двло , не -,, было кромб сего, в которое на меня донесено. В », сей быстролетный чась надлежалоль мнв быть придв-,, живишему, чтобь слышать на меня доносителя, или , чтобь помышлять о моей защить? Поражень нечаян-, нымь и внезапнымь доносомь, едва могь я поняпь, ,, что на меня взводится, не то чтобь знать, какв ,, мий должно себя очистить. Какаябь осталась мий ", надежда, ежелибь не имбль судією родишеля моего? "Онь можеть показать больше усердія моему брату, ,, как стпариму; но обо мив должно ему имвть жало-,, сти больше, како о пакомо, на котпораго доносится. ,, Ибо что до меня, я вась умоляю, дражайшій мой Ро-,, дишель, сохранишь меня для вась и для меня, вмб-"сто того, что Персей у вась просить, принесть ,, меня вы жершву его безопасности. Что уже, помы-"поручите Скипетрь, потому что и теперь требуеть, " чтобЪ э, чтобb вы были ему благопріятны пролитіемb "крови?

При защищенти себя такимь образомь, воздыханія и рыданія, смішанныя св слезами, перервали у него Філіппь, выславь ихь вонь обоихь на время, и поговоривь св своими пріятелями, вельль ихв паки пустпить предв себя, да и сказаль имв : "Что онв не бу-, деть вершить ихв двла утвердившись токмо на про-,, стых словахь, и на рбчи одного часа; но станеть на "блюдать mbxb поступку, и способь, какимь они обхо-"дипься между co6010 имбють какь вы маломь , makb ,, и вь большомь, вь словахь своихь и вь дълахь,.. Сте опредбление довольно дало знапь, что хотя св одной стороны Димитрій и очистился во злодбяніи, что бутто жотбль лишить жизни своего брата; однако, сь другой, дружба его cb Римлянами двлала онаго подозритель. нымь Філіппу. Сіе было какь стменемь войнь Македонской, колорое постяно при животт еще Філіпповомь. и долженствовало особливо произрасти при Персев, доно-

сипелъ на Димипрія.

Царь, по носколькомо от того времени, по- л. м. слаль вь Римь Послами Філокла и Апелла, не столько 3823. Пр. для какова нибудь дола, сколько для усмопіронія склонно- І. Х. 181. стей кь Димитрію, и для развіданія стороною річей, какіе лів. кн. онь тамь имбль, а особливо сь Квінтіемь, о наслъдство на 49. числ. Престоль. Філіппь чаяль, что они не были ни при которой сторонт; но тт находились дриствительно св Персеевы, и имбли участіе во его умышленіи. Димитрій, котюрый невналь ничего что происходило, кромь доноса отр брата, всвмв уже явнаго, не имвлв никакія надежды кв утоленію своего опіца ко себо, а особливо, видя, что тоть осаждень быль его бращомы такь, что ему не можно было кв оному приступить. Началь онв хранить себя всеприлъжно, како во ръчахо тако и во дълахо, чтобь не подапь ни малыя причины кр подозронію и кр зависти. Не говориль больще ни слова о римлянахь, и убъгаль опів обхожденія св ними, еще и на письмахв, вбдая, что самое то наибольше огорчало на него сераца. Надлежало - было ему взять сій предосторожноспи прежле. Но сей молодый Царевичь, котпорый не dadmu Tomb VIII.

имбль довольно опытновь, а имбль великую простноту, и разсуждаль о другихь по себь самомь, не мниль что ему бъло чего боятия при двор $\bar{b}$ , коего долженствоваль онь знать

лучше, нежели зналь, коварсива и ухищренія.

Філіппв, по мивнію народному, рассвявшемуся вы той земль, что бутто сь верьху горы Гема видимо было Черное и Адріатіїческое море, также Дунай ріка и Алпійскіе горы, полюбопытствоваль удостовіться о томь самь своими глазами, мня, что сіе будеть ему нісколько полезно для наміренія, какое имітль, чтобь внесть войну вы Італію. Взяль онь сь собою одного Персея, а Димитрія отослаль вы Македонію, давы ему провожатымь Діда, правителя Пеонійскаго, одного изь главных при Царів. Онь быль подкуплень Персеемь, который ему даль наставленіе о всемь, и особливо наказаль ему вкрасться хитро вы сердце молодаго

Царевича, дабы вывъдать изв него всв тайны.

дідь опправиль изрядно поручение ему доло. Вкрался онв вв сердце кв Димипрію, сожалвлю обв его участи, показался проклинающимь несправедливость и худую вбрность непріятелей, оглашавших вего у Родителя, да и объщался ему служить во всемь что касапься будеть до его услугь. Димитрій помышляль убъжать ко Римлянамо. Рассудиль, что Небо ему подало достовърное средство къ тому, для того что надлежало вхать чрезв Пеонію, коея Дідв было правителемь; да и открыль сему свое намбрение. Дідь, не теряя времени, уводомиль о томь Персея, а сей Царя Філіппа, который, по претерпівній несказанных трудносшей при всходо на верьхо горы Гема, вовращился изв своего пушеществія столькожь мало видвини, сколько и прежде. Однако не опровержено Народное мивніе, знапіно больше для того, чтобь не подвергнуть всенародному смбху безумнаго предпріятія толь смбшнаго нежели чтобь онь могь видьть сь одного мьста моря, и ръки толь удаленные друшка от друшки. Какъ то ни есть; только Царь быль двиствительно осадившимь нъкоторый городь называемый Петра, когда онь увъдомлень о томь, что я теперь предложиль. Взять подь карауль Геродоть, главныйши изь друговь димитриевыхв, и приказано не спускать св глазв молодаго Царевича. **Փ**ումոս Մ

18.

Ŋ.

IP L

£

13

\$

Філіппь возратился вь Македонію очень печалень. Сіе посліднее предпріяніе Диминіріево прободало его. Однако рассудиль онь ожидать возращенія Пословь, посланныхь от него вы римь. Дано имь наставление прежде, нежели они выбхали изв Македоній. Рассказали они исправно все, чіпо имі было наказано, и подали Царю подложное письмо, запечащанное ложноюжь печащю Т. Квіншія, коимь бушто его просиль, , чтобь онь ,, Філіппь не гибвался на сына своего Диминрія за нБко-,, торыя безрассудныя слова, какія могли вылетвть изв ,, его усть вы римы, при разговорахы о наслыдствы Преэ, стпола, увбряя его, что Димитрій ничего не предпріи-,, меть противь права крови и естества. Прибавляль, , говоря о себь самомь, что онь быль весьма отв ,, того далекь, чтобь Димитрію подавань такій совь-, пы,, Сте письмо подпівердило все, что Персей взводиль на своего браша. Геродошу здълано исшявание, который и умерь от мукь на пыткь, не оговоривь ничемь своего Господина.

Персей донесь паки на брата своего Царю. Ставили ему вы преспіупленіе, что имблы намбреніе быжать чрезв Пеонію, и что подговориль нвкоторыхв, которымь бы его препроводить. Но наибольше его обвиняло подложное письмо отв Квінтія. Однако оппець не опредвлиль ничего на него явно, положивь избыть онаго тайно, не длятого, что оно было его сыно, но боясь, чіпобь разглашеніе обь его казни не открыло преизбыточно намбреній его на Римь. Отправляясь изв Тессалоніки ві Димитріаду, поручилі оні Діду потребить его. Сей взявь сь собою димипірія вы Пеонію, даль ему ядь на нъкоторомь пировании, которое слъдовало по жертвв. Едва токмо выпиль онь ту отраву, какь и почувствоваль острую самую бользнь. Опшель вы свой нокой, жалуясь горесно на люшость своего опща, и взводя явно смерть свою на брата, а влодбиство на Діда. Когда бол взнь его стала умножаться; то двое изь дідовыхь слугь, вщедшихь вь его покой, вскинули ему одбяло на - голову, и тако его задушили. Такой быль конець сего молодаго Царевича, котпорый достоинь аучийя учасии.

332

Прошло

Прошло почитай св два года, какв ничего не-3825. пр было увбдано объ умыслъ Персеевомъ на своего браща. I. х. 179. Однако Філіппь, прободаемый печалію и угрызеніемь совбсии, оплакиваль безпрестанно смерть сьоего сына; и 40. числ. укаряль самь себя лютостію. Сынь, который у него 54. 57. остался, который себя почиталь уже Царемь, и кв котпорому Придворным начали приставать, почитая его за такова, кой вскор боудень имь Государемь, не меньше дълаль ему горести. Видъль онь сь несказанною трудностію презираемую свою старость, длятого что одни ожидали его смерши нешерпъливно, а другіи не хошъли еще и ожидать оныя.

было проconb.

Изв ближних вему, Антігон в находился первыйшій. Онь быль племянникь другому \* Анпіїгону, бывшему званіе До- Опекуномь у Філіппа, который, подь симь именемь и вь томь достоинствь, Царствоваль самь чрезь десять льтв. Пребываль онь всегда, бывши по срединь движений и ухищреній придворных , по ненарушимой должности и по усердію, при особі Царевой. Персей не любиль уже его собою: но вбрность сія и ненарушимое его пребываніе при того отць, зділали его пюму явнымь непріятелемь. Антігонь чувствоваль, какому бідствію имбешь онь бышь подвержень, когда сей Царевичь сядеть на Престоль. Какь же онь увидьль, что разумь Філіпповь началь колебаться, и что по временамь жалбль сь слевами и воздыханіемь по сынь своемь Димипіріи; по рассудиль за должное, употребинь вы пользу сте состояніе; и для того, иногда слушая рочей, какія оно говориль о томь, иногда вкидывая ихь самь собою, и жалъя что устремительно произведено то дъло, входиль вь его чувсиные и вь жалобы, и придаваль имь чрезь то новую силу. И како истинна оставляеть по себь всегда нькоторый сльдь и дорогу, по которымь можно ея распознашь; то онв приложиль стараніе св крайнею прильжностію кь тому, чтобь ему увьдать тайныя коварспіва Персеева умысла.

Имъвши въ томъ самое большое участие, и на коих в могли бышь подозрвнія по самой крайней справедливосии, были Апелав и Філокав, кои посыланы вв Римь Послами, и которым привезли оттуду, какь бут-

ШО

то от Квінтія Фламінія, письмо, заблавшееся толь смертоноснымь молодому Царевичу. Общій служь при дворь быль, что оное письмо было подложное, и что приложена ко нему ложнаяжо печать. Но сіе было токмо одна простая догадка, чему никаких не - было доказашельствь. По щасти Ксіхв, который быль вв римъ сь Апелломь и Філокломь вы достоинсіпы дыяка Посольства, предсталь по случаю предь Антігона. Онь его велбль взять подь карауль, и приказаль отвесть вы палату: тамь оставивь его вы рукахь у караульныхы самь пошель кь Філіппу. ,, Показалось мнв , говориль ,, онв , изв многихв словв , какія вы говорили , что , не можеть вамь быть ничто пріятнье, какв чтобь , знашь прямо, какв вамв должно мыслишь обв обоихв ,, ваших сынах , и быпь удостов рену , который по-,, ставиль свти на другаго. Вы имвете вы вашихы ру-, кахв человвка, могущаго васв о томв больше всвхв э, увбдоминь: оный есть Ксіхв. Онв теперь вв вашей , палать; и вы можете его взять предь себя,.. Приведень онь быль топиась. Сперва - самаго началь онь запираппься во всемв, но слабо, и такв, что жоти мало его ностращать, то скажеть все, что надобно было вбдать от него. И подлинно, как скоро губный служишель появился, и показалось, что его хопіять пытать; то онь во всемь и признался тотічась. открыль все ухищрение Пословь, и повинился вь учаспіїн, какое оно во томо имбло своею услугою. Тотчась взять подь карауль Філокль, который быль тогда при дворв. Апелль, коего не - было тамь, уввдомившись, что Ксіхв все показаль, убвжаль вы Італію. Не извесно прямо, чито уведано от Филокла. Некоторым уппверждающь, что запиравшись сперва дерзновенно вы двлв, послвжи данныя ему очныя ставки св Ксіхоми, не могь пребыть непреодолбемь того присутствиемь. Другіи говорять, что претерпьль онь постоянно истязаніе. и стояль до самаго конца вы своей невинности. Все сте послужило токмо ко возобновлению и ко усугублению 60лвани в Філіппв, опщь равно неблагополучном и сожал внія достойномь, хотябь онь взираль на умершаго своего сына, или хоппябь на остгавшагося по немь. Персей 3 a

Персей, увъдомившись что все было открыто, зналь однако преизбыточную свою силу и поступь; такь что не помынляль укрыться бъгствомь: взяль онь токмо предосторожность такую, что удалился от двора, стараясь прилъжно, пока еще отець быль живь, убъгать от его гнъва.

Філіппь не уповаль взяпь его подь карауль, дабы онаго наказать по достоинству. Одно токмо было у него на мысли, чтобь тоть, пребывая безь миценія себь, не могь насладипься плодомь своего злодьйства. Вы семь намбрении, призваль онь сь себь Антигона, коему онь одолжень изысканиемь умысла, и коппораго находиль очень способнымь бышь на Македонскомь Престоль, какь по личным и собственнным своим достоинствам, такв по прославленію и славів еще свівжей дяди его Анпіїгона. , Приведенный выпечальное состояние, говориль оныему, же-, лать себь, отв чего всв други отцы отвращаются какв , от ужаснаго нещастия, тоесть, чтобь не было у , меня двтей, я помышляю отдать вы ваши руки Царство, , коимь я одолжень опекунству вашего дяди, и котторое не , токмо оно для меня ссблюль вбрностію своею, но еще му-, жествомь своимь и умножиль онсе. Я пюкмо вась изо-2, брбтаю быть достойнымь Скиптра. Ежелибь я не , изобрбль никого достойнаго имбть оный по надлежа-"щему; тобь я желаль лучше, чтобь онь погибь и э, исчезь навыки , нежели чтобь мны видыть его вы ру-,, ках у Персея, как воздание за вброломное нечеспие. "Мниль бы я, что Димитрій исшель изь гроба, и явил-, ся своему опцу, ежели я возмогу опредвлипь вась на , его мбсто, вась, одного токмо плакавшаго о смерти , моего сына, и о влочасномь вброимствв, которое приэ, кело меня, его погубить,

Посло сихо разговорово, показываль оно ему всякую честь, дабы его преклонить, и обоявить всенародно. Во то время, како Персей быль во Өракіи, Філіто обобздиль многіи Македонскій городы, и одобряль всюду Антігона вельможамь со великою ревностію и усердіємь: да и не сомновались, ежелибо оно долбе пожиль, чтобо его на возвель на Престоль. Выбхавь изь Димитріады, пребыль оно чрезь долгое время вы Тессалонікв : оттуду отправился вв Амфіполь, гав занемогь крайнимь образомь. Всь говорили что онь больше быль болень разумомь, нежели півломь. Печаль не давала ему спапіь по всякую ночь; да и мниль онь часто видьть ночью тывнь своего сынг, коя его укаряла за свою смеріпь, и проклинала. Скончался онв. проливая слезы по одномы изы своихы сыновы, а произнося проклятія на другаго. Антігоно мого бы сбсть на Преспюль, ежелибь Царская смершь скоро была обываена народу. Врачь Каллігень, который первенствоваль на врачевских в совытахв не дождался Царскія смерти и по первымь знакамь увидовь, что онь не встанеть отв тоя болбани, отправиль кв Персею Гонцовь, коихв имбль вы готповности, какы то они уговорились совокупно; а пока оно еще не прибыло, утаевало о смерти Царской всъмь бывшимь не при дворь. Персей накрыль нечаянно на всбхо скорымо своимо прибытиемо, и наслодоваль Царство, которое онь пробрыть влодыниемь.

Царствованія его было одиннатіцать літь, изь которых в четыре посліднія употреблены были на войну противь римлянь, кі коей онь пріуготовлялся от самаго своего восшествія на Престоль. Наконець, Павель-Эмілій одержаль надынимь славную побіду, которая вділь лала конець Македонскому Царству. Чтожь бы мий не престь и не прервать порядка Персеевы Історіи, которая почитай всеконечно от ділена от других Царей; то я отложу говорить о ней до слідущія книги, гді предложу ед всю и цілую, да и безь всякія пер

рерывки.

**§**. II.

СМЕРТЬ СЕЛЕВКА ФІЛОПАТОРА ПО ЦАРСТВОВАНІИ весьма кратком и незнатномь. брать его АНТІОХЪ, ПО ПРОЗВАНІЮ ЭПІФАНЪ, НАСТАЕТЪ ЕМУ наслъдникомъ. Съмена воины между царями ЕГІПЕТСКИМИ И СІРІЙСКИМИ. АНТІОХЪ ОДЕРЖИваеть побълу надь птолемеемь. побълитель завладълъ егіптомь, и еще самою особою царскою. по слуху объ общемь возмущении, OTEDIAD OHD BY HAVECTIHY, OCYMANETY TAMB и береть перусалимь, да и дълаеть вы немь УЖАСНЫЕ ЛЮТОСТИ. АЛЕКСАНДОІЙЦЫ, НА МЪСТО ФІЛОМЕТОРОВО, КОЙ бЫЛЬ ВЬ РУКАХЬ У АНТІОХА, АТАОВ ОТВ ОТАШЬОЛОМ ВМАРАЦІ ВТОНКАВКВО ПТОЛЕМЕЯ ЭВЕРГЕТА, ПРОЗЫВАЕМАІ О ЕЩЕ ФІСКО-HOMB. AHTIOXB HAYNHAETB HAKN BONHY BEFIN-ТЪ. Оба брата соглашаются. Идетъ онъ къ алексадрій, чтобъ ея осадить. попілій, одинь изь пословь римскихь, принуждаеть его вытти изь егіпта, и оставить обоихь братовь вь поков.

JA. 3.

Царствованіе Селевка Філопатора в Азіи не долговременное было, и не имбло ничего досіпопамяпінаго. При немь точно случилась славная Иліодорова Історія, 2 маккав предложенная во второй книго Маккавеевь. Святый градь Іерусалимь наслаждался тогда глубокимь миромь. благовбріе и твердость Первосвященника Оніи, приводили встхв кв наблюденію закона божіяго, и влагали вв самыхв **Царей и Князей Ідолопоклоннических** превеликое почтеніе кв Святому місту. Приносили они тому богапым дары; а Селевко Царь, о котпоромо мы говоримо, удбляль изь доходовь сь своего владьнія все что было потребно служенію при жертвахв. Но ввроломство Іудеанина, именемь Сімона, приставленнаго кв храненію Храма, привело вдругь и внезапу весь городь вь смятение. Человъкь сей, чтобь отметить за сопроинивление, какое Первосвященник Оніа авлаль неправеднымь его предпріятіїмь, домогся донесть Царю, чіпо находились вь Храмовомо сокровищо неисчетные суммы, не назначенные на расходи

расходы жерпівь, такь что онь можеть ижь взять на себя. По силь сего, Царь послаль вы Іерусалимь Иліо-дора, перваго своего Міністра, повельвь ему вынять изь казны, и привезть кь себь всь ть деньги.

Иллодорь, бывши принять от Первосвященника со всякою честпію, обравиль ему причину своего прибытнія, и спросиль у него, что прямоль Царю донесено о такихь деньгахь. Священноначальникь ему отвътствоваль, что ть деньги положены токмо вы казенную, а опредвлены на пипаніе Вдовь и Сиропів; что онь не имбеть онінюдь ни какія власти надь оными, и не можеть ихь тратить вы предосуждение тымь, чьи онь, которыи не изобрами для нижь безопаснайшаго маста, какь токмо вь Храмь, коего Святость почитаема есть всею Землею. Сумма ихв состояла вв четырехв стахв талантахв Серебряных [вв двухв стахв сорокв тысячах рублей], да вь двухь стахь талантахь золотыхь [вь Мілліонв вь двухв стахв тысячахв рублей ]. Міністрв Царевв, утверждаясь на указь от Авора, сказаль ему прямо, что како бы то ни могло быть, только надобно сіи деньги опъезть кв Царю.

День назначень на взяпіе оныхь; Иліодорь прибыль вы Храмь вы намбреніи исполниль порученное себів діло. Весь городь піогда исполнился смященія и ужаса. Священники, облекцись вы священные свои ризы, пали вы поклоненіи преды жерпівенникомь, умоляя Сущаго на небесахы и Положившаго Законь о залогахь, дабы Онь соблюль ввіренный піопів Храму его. Многіи вбігались піолпами, и совокуплялись на молипіву богу, да не попустипів, чтобь Святое піо містю было подвержено презору. Дівицы и жены, одітые власяницами, воздіввали руки кы небу. было сіе врілище поистиннів доспіойное жалости, видя превеликое оное множество, а особливо Первосвященника изнемогшаго опіь горести, и ожидавшаго что піогда приключилось.

Между півмь Иліодорь, сь воинами своими, прибыль уже кь дверямь Казенныя Палапы, и хопівль оные Томь VIII. И и опібипь

отбить. Но (а) "бого всемогущій явило себя тогда зна-, ками превесьма чувствительными,, ; так вто всь, дерзнувшій послушаніе отдапів Иліодору, опровержены 60жественною силою и поражены поликим ужасом , что онь ихь лишиль силы и бодрости. Ибо они увидёли явившагося Коня, богато убраннаго, котпорый нападая варугь на Илгодора, поражаль его многажды передними ногами. Сидовший на томо Коно, имоль спірашный взорь, а оружіе его казалось быть златое. Вь тожь самое время явились два Юноша прекрасный, кой, ставши по оббимь сторонамь подлв Илгодора, били его безь устатку самыми большими плетьми. Когда Илюдорь упаль на землю; то его взяли, и положили вы качалку; челов вкв сей, шедшій прежде вв Храмв св великимь множествомь воиновь и стражей, быль восхищень и изгнань от того Святаго моста, такь что никто не мого ему подать помощь: ибо сила божія показала себя явно. Дрисшвіемь сея самыя силы повержень онь на землю безгласень и безь всякія надежды живопіа; а вь то время в Храм , исполненном прежде смятения и смущенія, провозглашаемы были радссныя восклицанія отв всего народа, благословляющаго бога, за вознесение Славы того святаго мбста Всемогуществомо его.

Тогда, нѣкоторыи Илюдоровы пріятели молили Первосвященника, призвать о немь Всевышняго. Топічась Оніа принесь за его здравіе спасительную жертву. Во время его молитвы, оба оныи Юноша, о коих сказано выше, явились Илюдору, и ему сказали: "благодари, Первосвященнику Оніи; ибо для него Господь дароваль, тебъ животь. Симь способомь наказанный оть бога, провозвъсти всъмь чудеса его и силу. Такь сказавши,

э, стали быть невидимы,,.

Иліодорів принесь свои обіты, и обнадежиль крайнимі образомів даровавшаго ему паки жизнь. Возбла-годариль онів Онів, и возвратился, засвидітельствуя всімів

Digitized by Google

<sup>(</sup>а) [Вседержитель] отцевь Господь, и всяки власти Обладатель, явление велие сотвори. Маккав. кн. 2. гл. 3. ст. 24.

всбмь чудныя Всемогущаго дбла, кои онь видбль своими глазами. И какь Царь ему говориль, что мнить онь послать еще вы верусалимы; то сей тому отвытствоваль: "буде вы имбете какова врага, или имбющаго , умысль на вашь Преспюль; по извольте послапь вы ,, то мбсто, и увидите, что онб оттуду э, тится весь вы язвахы, ежели еще и возвратится. Ибо "Живущій на небесахі», присупіствуеній ві ніомі міств ,, Самь: Онь ему защинникь, да и поражаеть, и по-, губляеть всвив приступающих в тому для двла-<sub>э</sub>, нїя зла,,.

Царь вскорб наказань за сте Святоппатство отв того самого, коего оно употребило на грабление Храма. Англіохь Великій, заключивь сь римлянами, по паденіи своемь при Спіль, оный бесчесный мирь, о котпоромь я говориль, даль имь, между прочими Аманапами, одного изв своихв сыновв, именемь Антіоха, котпорый былв меньшій Селевку. Уже прошло тринатцать летв , Аппіан. в какь онь пребываль вь римь. брать его Селевкь поже- Стртач. лаль сь нимь видъпься, не изъвстно для какія причины стран. [можеть быть хотьль ему поручить какой военный походь, кв чему находиль онв его споссона ], а чтобь его получить кв себв, то послаль Димитрія единороднаго своего сына, имбвшаго токмо двенатидать лбть, вы Римь Аманатомь вмбсто Антіїоха. Во время отсутт- Л. М. ствія обоихь наследниковь Престолу, изв которых 3829. Пр. одинь отправился в Римь, а другой не возвратился еще 1. х. 175. оштуду, Илюдорь возмниль, что ему способно будень похитить оный, буде потребить Селевка, да и умершвиль его ядомь.

Симь образомы исполнилось проречение Данилово. Пред-Симь образомы исполнилось проречение данилово. пред-ложивь о смерши Аншіоха Великаго, присовокупляеть онь: 11. стіх. Челов Бк В всеконечно презираемый, и недостойный Царскаго имени, возметь его мъсто, а самь онь погибнеть чрезъ не много ( • ) льть не наглою смертью, ни на сражении. Не многія сій слова означающів ясно Царствованіе краткое и не внаменитое Селевково, и родь его смерти. Еврейскія ИиΩ

<sup>( • )</sup> Еврейское слово пріемлется равно за дни и за лЪта.

Еврейскія слова означають сіе еще обстоятельное: востанеть на его мьсто Г Антії охово Г человькь, который, вь достоинствь избрателя и собрателя податей, пренесеть [погубипів] Славу Царства. И подлинно, чрезв все его Царствование было сие токмо одно у него упражнение. Надлежало находить ежегодно пысячу \* талантовь для Римлянь по силь мирнаго союза; а двенапцапь льшь сея дани окончаваются туть точно, гдв кончится его жизнь: оно Царсивовало одинатцать лёто только.

• птестиь comp mmсячь руб-

Annian. Bb Cipiau. стран. Іерон. на Даніил.

Антіохь, прозванный попюмь Эпіфань, при возвращени своемь изв Рима вы Стрію, уведомился вы Анинахо о смерпи брапіа своего Селевка. Дано ему знапів, 116. 117. что у хищника было много людей cb его стороны; однако соединяющся многіижь за Піполемея, котпорый производиль вы доло свое право по матери, сестирь покойнаго Царя. Антіохі ухватился за Эвмена Пергамскаго Царя, и за браша его Апппала, которыи посадили того на Престоль согнавши свонаго Иліодора.

Пророкь Даніиль, от стіха 21, главы 11, до конца 12 главы, предвозвіщаеть все, что долженствовало приключипься Антіїоху Эпіфану, лютому гонипіелю на Тудеевь, и означенному индъ малымъ рогомъ, долженствовавшимь произойти от одного изв четырехв ВЕЛИКИХЬ роговь. Я извясню сіе Пророчество вв последованіи.

Aanina. TA. 8. emix. o.

Здось, вы стіхь 21, Пророкы означаеты востеспівіе его на Престіоль. Князь презираемый, ИАИ презрінія достойный, наслъдуеть ему [Селевку], которому не дастся честь Царствованія. Оно придето втайно, или тихо, и завладбеть царствомь чрезь укищрение. Поступка Антії охова покажеть, сколько онь быль презовнія достоинь. Скавано, что не дасися ему честь Царствованія. Оні) восшель на Престоль ни по праву своего рождения, потому что Селевко братто его осттавило по себо сына, ваконнаго наслђаника, ни по добровольному избранию народовь: Эвмень и Апппаль посадили его на оный. Возвранившись изь западныхь спірань шикимь образомь, чиобь нечаянно важватить своего Соперника, заблаль онь такь, что преклониль кы себь народы своею хиппроспию, и наружностію притворнаго милосердія.

Назвался

Назвался оно эпіфаномо, поеспів проявленнымо или пресвъщанив: но прозвание сте никогда не - было поль неприлично. Вся его жизнь покаженть, что надлежало ему 103. достпойное называться эпімань, коимь прозваніемь нібкоппорыи его именовали; а сіе слово значипів: сумозбродный, неистовый.

Повествующся обы немы такие вещи, которые подтверждають, коль попремногу праведно онь названь во Святомо Писаніи презираемымо. Выходиль оно часто изь палашь сь двумя или премя слугами, и такь слонялся скитаясь по Антіохійскимь улицамь. Забава его была, что оно разговариваль съ золотарями и съ ръзными маспіерами во ихо лавкахо, и споровался со ними о мблочах в ихв искусства, показываясь, смбшным в образомв, что вы томы пакуюжь разумбеть силу, какы и они. Понижаль себя преизлишно; такь что вступаль вы разговоры съ самыми подлыми людьми, и мъщался съ ними на площади. При сихв случаяхв, пивалв часто св чужестранными самаго нискаго состоянія. Когда ему скажется, что здвлань нвгдв пирь и увеселеніе отпр молодых в людей і що бржаль топтась туда, не говоря ничего, дурачиться, поть, и пить св ними, не храня никакія вы томы міры и благопристойноспи. Иногда взгляненися ему скинуны св себя Царскую одежду, а надъть Римскую, и такъ ходить извулицы во улицу, како то оно се видало во римо при избравь Градоначальничество. Просиль себь подтвержденія у граждані, подая руку одному, другаго обнимая, и желаль быть иногла Эділемь, а иногда Трібуномь. Когдажь будеть выбрань; то вельль приносипь себь такь называемый (\*) Курулскій Стуль, а свыши на оный слушаль небольше распри и пляжбы, случавшеся о продажб, и о торговых в новоторых в долахв: тамь дблаль опредбленіе сь прилбжностію и толь великою важностію, какі бутто превеликое какое дібло было. Утверждають также, что быль онь очень склонень кв піянству, что расточаль большую часть своихв Ии доходовь

<sup>(\*)</sup> Сей Стуль быль изь слоновыя кости; садились на него вы римЪ токмо симын главнын Градоначальники.

доходовь на куликаніе, и что какь накапипів себя до пьяна; по бъгиваль часто по - городу, бросая горство деньги вь подлыхь, и крича, зващай кто можеть. Иногда выходиль вь шипковомь вбнкв и вь Римскомь одбяніи, и гуляль одинь по улицамь; а буде кто станешь ишши за нимь вы следь, що всегда у него поды полою гогновы были на такіи случаи камни, коими трхв бросаль. Хаживаль частожь вы торговые бани мышься св подлыми людьми, двлаль тамь такіе шалости, кои приводили его всты видъвщимы вы презръние. да рассуждается, по всему сему, да я еще и миноваль многое, что Антіїохо не большель достіонно было прозываться сумозброднымь, нежели презнаменитымь.

λ. Μ. Маккав.

TA. 4.

Едва токмо Антіох у у пвердился на Престоль, 1810. пр. какв Іасонв, братв Оніи Первосвященника Іудейскаго, I. х. 174. воспріявь намібреніе низложить брапіа своего, поднесь тайно сему Государю три - cma шесть десять талантовь [дебсии шеснапіцать піысячь рублей] сверья осмидесяпи еще паланповы за другое доло [сорокы восемь тысячь рублей дабы ему бышь вы достоинствы великаго Священноначальника. Получиль онь успрхв вы своемы драв. Онія, почищаемый обще от встхв, за побожность свою и правосудіе, быль низложень, а Іасонь возвелень на его степень Сей премониль весь Законь своих отщогь, и заблаль бесчисленное зло своему народу, какь то сте видимо во второй книгь Маккавеевь, и вы Госифъ.

Л. М. Даніил.

В Егіпть, по смерти Птолемея Эпіфана, Клео-3831. пр. патра, оставшаяся по немь вдова, сестра Антіоха Эпі-I. X. 173. фана, взяла на себя правишельство, и опекунство надъ Терон. на молодымо Царемо сыномо своимо; да и оппіравляла все то св великимв попечениемв и благоразумиемв. Но понеже она скончалась в тотже самый годь; то правительство досталось во руки Ленею, нокоему знатному вельможб пюя вемли ; а Царское воспипание положено на Евнуха Эвлея. Какв скоро они стали быть вв твхв доостоинствахь; то и начали требовать Целе - Сіріи и Палестіны у Антіоха Эпіфана: пребованіе сіе, было потомв источникомв войны между обоими Государями. Клеопапіра, копторая была мапів одному мыв сихв. Царей, а сестра другому, не допускала при-

при своемь животь до разрыва. Новое правительство не имбло равнаго снисхождения кв Аншіоху, усумнилось пребовать того назадь, что мнило принадлежащимо своему Государю. Надобно признапыся, что полю, въ Егіпеть всегда имбль верьховную власть надь сими обла- посол. гл. стими от перваго Птолемея, пока Антіох великій не 72. 82. ошняль ихь силою у Птолемея Эпіфана, и не оставиль сыну своему Селевку, безь всякаго другаго на нихв права, кромб завоеванія : отів сего перешли онб кв брату его Анплоху.

Егіппіяне, ві подпівержденіе стоимі пребованіямі, приводили, что во последнемо разделе Монархіи, зделанномь оть четырехь Преемникомь Александровыхь, завладовших всомо по бишво при Іпсо, си области были опіданы Пполемею Сопіеру: что онв, и насліваники по немь Егіпепіскому Престолу, пользовались оными всегда сь того времени, даже до Панеасскія битвы, коея одержаніе привело Аншіоха Великаго во состояніе, отнять ихв у прхв : что сей Государь договорился, отдать свою дочь за Егіпепскаго Царя, отдать ему совокупно и сіи области вмісто приданаго, и что сей быль главный пункты вы Рядной записи о бракв.

Антіох опровергаль то и другое из сих статей и упверждаль, чио напрошивь пого, вь общемь раздълв, бывшемь о Монархіи Александровой, вся Сірія, не выключая Целе - Сіріи и Палесіпіны, были опіданы Селевку Нікашору, и пошему, принадлежали онб ко владовшему Стрійскимь Царсіпвомь. Чтожь до брака, по силв коего пребующся назадь сій области; що онь говориль, что все сте есть пустошь, безь всякаго вещества и основанія. Наконець, приводившимь такимь образомь доказательства св оббихв сторонв, а не соглашающимся ни во чемь, нужно стало взяться за оруже, дабы симь могли они разобраться в дблахь.

Когда Ппполемей Філометорь достигь до пятаго кн. г. г. 4. надесять года; то онь объявлень пришедшимь вы воз- стіх. 21. растр. Абланы великія пріуготовленія вр Александріи 22. для торжественнаго его уврнчанія, како то сіе обыкновенно опправлялось во Егіппів. Антіохо послало Аполлонія, одного изв самыхв главныхв Вельможей при своемв дворВ,

дворб, во достоинство Посла, дабы ему при томо празнество присутствовать, и поздравить бы от него молодаго Царя. По видимому, было сте для чести племяннику; но вы самой вещи, чипсов вывыдать намбреніе сего двора ві рассужденій Целе - Сірій и Палесіпіны, и притомо какіе моры пріемлются тамо на сіе доло. Какь скоро онь увъдомился, по возвращении Аполлоніевомь, что все клонится кь войнь; то онь опправился моремь вы Іоппію, осмоприль вы ней границы, и ваблаль все, чіпо надлежало кі приведенію оныя ві состояніе обороняпься опо Егіпетских нападеній.

Производя свой образав, забхаль вы Герусалимь. Тасонь и весь городь приняли его сь крайнимь великолбпіемв, и св превеликою свбтлостію. Но честь показанная ему не оптераппила вла, какимо оно умучило потомо сей городо, и весь гудейскій народо. Изб Герусалима прибыль вь Өинікію; а учредивши и распоря-

дивши туть все, возвратился вь Антіохію.

б.

Топтже Аполлоній, о котпоромь я объявиль не да-42. числ. вно, быль послань вы римь от Антиоха главнымь вы 110сольствв. Принесь онь извинение Сенату, что Государь его прислаль дань позже, нежели какъ поставлено въ договорб. Сверьх должныя суммы поднесь онь вы дары народу многіи волопіый сосуды. Требоваль, именемь своего Государя, чисбь возобновишь сь нимь союзь и дружбу, бывшую св его опщомв; и чпобв народв Римскій удостоиль его таких повельний, какія приличны Царю, коппящему быть усерднымо и вбрнымо Союзникомо. Присовокупиль онь, что Государь его не забудеть никогда милостей явленных ему Сенатом , встми молодыми людьми, и встми градскими чинами во время его бытности во римо, гдо со нимо поступано не како со просшымь Аманатомь, но какь сь Царемь. Сенать отвытспивоваль учтиво на все то, и отпустиль Аполлонія сь великою чеснійо, и дарами. В разли они, по засвид втельствованію Римских Пословь, бывших в Сіріи, чио онь быль вы великой оппивны у Царя, и что крайнее

имбав усердіе ко Римскому народу. Makkab.

В следующий годь, Іасонь прислаль вы Антіохію 4 стіх. браніа своего Менелая сь данію Царю, и сь нібкопторыми 23. другими

Digitized by Google

другими важными дблами. Но при слушани, какое ему дало, вмбсто чтобь предлагать токмо о порученномы ему двав, сей предашель низвергь своего браща, и получиль его достоинство, пренесши вы дары еще триста \* талантновь сверьхь его суммы. Сте новое избранте, • сто вобыло источником смяпеній, непорядков убійствь, и семдесвятнотнатиствь. Смерть Оніина, обще любимаго и по-сять тычишаемаго, произвела всв тв бесчинія до самыя крайно-сячь рубсти. Англюхв, коль ни - быль жестокв и нечувстви- лей. телень, плакаль по немь, и казниль убїйцу по достоинству. Я токмо прикасаюсь слегка кв симв двламв, и еще опускаю главивиши обстоятельства, дляпого что они свойственно принадлежать до Іудейскія Історіи. коей нътъ мъста въ моемь расположени, а довольствуюсь полько проспраннъйшимь изв нея объявлентемь нъкопорых в мвств , кои такв нужны , что не возможно ихв миновапів, или сократить, дабы какв не затишть всея ихь красопы.

ихь красопы.
Аншіохь, который сь самаго возвращенія Аполло- 3. м.
ніева опів Егіпетскаго двора приготовлялся всегда кв вой- 1. х. 171. нь [коею, видьль онь угрожаемаго себя ошь Пшолемея для ки. за Целе - Сїрїю и Палестіну ] находя себя уже вы состоя- 42. числь ній начать оную, намбрился не ожидать ея во свои о поліб. области, но внесть оную самь вы непріятельскіе. Воз- вы посол. мниль онь, чпо можеть безь вреда презирать моло-гл. 71. 72. досить Пиполемееву, коему еще было шокмо шеснать юстинь цать лыть, и славость Міністровь, наставлявшихь кн. 34. его. Увтриль себя, что римляне, котпорымь подв гл. 2. ващищение Егіпенів опідался, имбли много дблв на солств. своих руках ; так в что не попицатся подать ему свою 18. Іерон. помощь, и что война, какую они имбють сь Перссемь на Дани. Македонским Царемь, не дасть имь на то времени. Наконець, находиль онь, что настоящее обстоящельство есть весьма благовременно квопредвлению и окончанію ссоры, бывшія у него св Егіптомв за тв области.

Однако, чилобь сохранишь нъкую благоприсшойность св Римлянами, послаль онв вв Сенапів Пословв, сь представленіемь своего права на Целе - Сірійскіе и Палеспінскіе области, коими дійствительно владіль; и также необходимости своея кв вступленію вв войну, Tomb VIII. дабы

извать.

Валес.

стран.

Маккав.

ra. 10.

гл. 8. emix. 8.

TA. 4

cmix.

гл. 3.

1 26.

дабы защитпить оное право : да и во пюжь самое гремя ваблаль себя Военачальникомы своей армев, и пошель къ Егіпетской границъ. Птолемеево войско и его, сошлись между горою Казїемь и городомь Пелузїемь; чего ради и поставлена битва, на которой Антіохв одержаль побъду, кою упопребиль пюль изрядно вы свою пользу, что привель вы состояние границу, быты загражденіемь, и удержать всь стремительства, какія могь двлать Егіпеть, дабы получить себь тв области. Сей быль самый первый его походь на Егіпеть. Потомь, не предпріємля ничего другаго ві топів годі , возвраппился во Тірь, и расспіавиль войско во вимовыя жилища по ближнимъ мъсшамъ.

Во время его туть пребыванія, три Посла отб λ. M. 3834. пр. Герусалимскаго Сінедріона прибыли кв нему св жалобами I. X. 170. на Менелая, котпораго они вы лицо изобличили вы нечеспій и святотатствь. Царь быль уже готовь казнить онаго: но по силъ представления от Птолемея Макрона, одного изв своих в Мінісіпровв, коего Менелай подку-50. пиль, оппустиль его права, а умертвиль оных трехь Пословь, как клевенниковь: сія такая несправедливоснів, говоришь Свя ценный Писашель, которая отнюдь бы не могла бышь показана и в Сківахь. Тіряне, сжалившись

по нихв, погребли ихв св честію...

Monie. Bd Сей Птолемей Макронь, бывши прежде правипелемь острову Кіпру при Царь Піполемев Філометорь, удержаль вы своихы рукахы, во время его малолетспіва, всь доходы сь тоя земли, и не хоппь отнюдь ихв дать Міністрамь, требовавшимь у него сь крайнимь принуждениемь; такь что всегда онь имь опказываль, имбя праведное подозрвние на ихв невврносив. Кв уввниастіх. 13. нію Царя привезь онь ихь всь вь Александрію, и опідаль вь казну. Ръдкій примърь бескорыствованія вь такомь человБКВ, у котпораго всенародные деньги на рукахв! Сумма поль великая, прибывшая поль благовременно вы самую крайнюю нужду, кою имбло Государство, заблала ему много чести при дворб, и произвела его cmix. 38. тамь вы великую силу. Потомы, принявы себь вы досаду нъкоторое бесчестве, какое ему показано от Минестровь, что не награждень по желанію толь за знатеную

ную услугу, отступиль от Птюлемея, вступиль вы службу кы Антоху, да и отдаль ему островы Ктры. Принять оны сы крайнею благосклонностю. Царь включиль его вы число своижы наперсниковы, и поручилы ему правление нады Целе - Стртею и Палестиною, а вы Ктры послалы на его мысто Кратеса, коммандовавшаго вы Герусалимскомы замкы при Состраты. Много говорено о семы Птолемей Макроны вы Маккавейскихы книгахы.

Антії охіб употребиль всю виму на новыя пріуго- маккав. тповленія войны ко віпорому походу на Егтенів ; и , кн. 2. како скоро вещнее время ему позволило, напало оно на гл. 5. оный сухимь пушемь и моремь. Птолемей вывель хопів стік. 1. многолюдную армею; однако она не устояла от Aн-кн. 1. тії оховы. Сей одержаль другую побъду на границъ, гл. 1. взяль городь Пелузій, и вступиль вы самую средину 20. Егіпта. Вь послъднемь семь разбитіи Егіптянь могь бы Іерон. на онь здблать, чтобь ни одинь человокь изв нихв не спас- дантил. ся: но, дабы больше разворишь своего племянника, дюл. въ вмосто чтобь употребить вы пользу свое преимуще-извит. ство, удержаль онь самь своихь бытая во всь стороны, валес. и посль побрам остановиль совершенно убійственное стран. кровопролипіе. Подлинно, милосердіе сіе склонило кв 311. нему Егіпетіскія сердца; а когда оно поступиль далбе вь вемлю, то всь приходили толпами, и ему здавались : такв что вавладблв топичась безв всякаго труда Мемфісомь, и всьмы прочимы Егіптомы, кромы Александріи, которая одна устояла противі него.

Філометорь или быль взятть, или самь отдался вы руки Антіоху, который оставиль его вы совершенной вольности. Кушали они за однимы столомы, жили какы пріятели; и, чрезы нісколько времени, Антіохы показывался имінощимы стараніе о пользів молодаго сего Царя, племянника своего, и учреждающимы его діла какы бутто опекунь. Но, когда уже оны завладільны всею землею, поды тівмы видомы захватиль все что ему надобно было, разграбиль повсюду, и какы самь обогатился, ніакы и войско его Егіпетскими ко-

рыспъми.

Філоме-

**H**Cmin KH. 34. TA. 2. Дioд. вb madem. Валес. стран. 310.

Філоменпорі находился ві самомі печальномі состнояній, во все ню время. В армов всегда он удалялся сколько можно от бодствыя, и еще не показывался и сражающимся за него. Ишакь, не подлоль то крайно, чию онь покорился Антіоху такимь способомь, что попустиль ему похипыть толь прекрасное Царспіво, не предпріявь ничего, дабы оное соблюсть! Впрочемь, сіе не столько во немо происходило ото недостанка мужества и природныя спососности, ибо вы последовании даль онь опыпы прошивный пюму сколько быль плоды воспитанія ніжнаго и женоподобнаго, поданнаго ему отів наставника Эвлея. Сей Евнухв, который быль также первый его Мініспірв, упопіребиль все свое прил вжаніе на погружение его во роскошь и во нібгу, дабы здіблать онаго неспособнымь кь дъламь, а себя столько надобнымь, когда сей молодый Государь придеть вы возраств , сколько онв быль во время его малол втства, и притомь удержать бы всегда силу вь своихь рукахь.

Вь то время, какь Антіохь быль вь Егіпть, ложный служь обь его смерши рассъялся по всей Палестінь. Іасонь возмниль сей случай быть способнымь кь полученію себб пошеряннаго мбста. Прибыль онь сь пысячію челов вками, и побол ве не много, вы Іерусалимы; а при помощи, бывших св его стороны в городь, берешь оный, выгоняеть отптуду Менелая, котпорый ушель вь вамокь, аблаеть всякие лютости своимь согражданамь, древност. и умершвляеть безь милости всвяв попадшихся ему вы руки, коихь онь почипаль себь за непріяпелей.

гл. 7. *Д*ід. KH. 34. Іерон. на Данінл.

21. Іосиф.

KH. I2.

Когда Антіохь увбдомился о семь вы Егіпті ; то заключиль, что то было всеобщее Іудейское возму-Эклог. 1. щеніе, да и тотчась пошель утолять оное. Гивался онь особливо за то, что донесено ему о великих увеселеніяхь и радованіяхь, показанныхь оть Іерусалимскаго народа, услышавшаго обь его смерши. городь, взяль оный на щить; а во время трехь дней, вр кои городр ошчанр опут волнской, упитеня живота мечемь и оружіемь восемдесять тысячь человькь. Сверьх сих в взято в плоно сорок тыся в, да равноежь число продано сосбднимь народамь.

He

Не удоволившись шёми, нечесшивый сей вщель силою вь Храмь, и вступиль во Свяпилище, и вь самыя Сьященныя мёспіа, осклерняя еще своимо прису тспивіемь и Свяпая Свяпыхь, куда предапіель Менелай его препроводиль. Потомь, присовокупляя святютатьство кр оскверненію, восхитиль из кадильнаго Олтаря Трапезу предложенія хлібові, Свіщникі седморучный изь Свяппилища, [все сте было вологное] многти другти сосуды, орудія, и дары отів Царей, также волотыи. Разграбиль онь городь, и возрашился вы Антіохію, обремененный корыстію Іудейскою и Егіпепіскою, котпорыя совокупно было на пребесчисленные (\*) суммы. Чтожь бы довершить во полность отчаяние во Іудеяхо; то приотбыти своемь опредблиль правителемь Іудейскимь Фрігіанина именемь Філіппа, человька лютости варварскія; Самарійскимь, Андроніка совершенно подобнагожь нрава: а Менелаю оставиль, влайшему вы трехь сихь, пітплу верьховнаго Священноначальника, со властію, соединенною св твмв достоинствомв.

Сїє точно есть начало золь предзнаменованных маккав. Іерусалиму стпранными явленіями, казавшимися за нѣ-кн. 2. гл. сколько прежде чрезь сорокь дней. были то люди, од. 5. ст. ни на коняхь, а другіи пѣши воруженный щитами, см., составляя многочисленный пол-ки, сражались на воздухѣ какь непріятельскіе силы.

Александрійцы, видя Філометора вы рукахы у л. м. 3835. пр. Антіоха, коему оны попустиль во власть свое Царство І. х. 169. такы, что по изволенію своему тоты все дылаль, почли порфір. вы его за погибшаго для себя, да и возвели молодшаго его греч. брата на Престоль, обыявляя другаго испадшимы оты высев. Вынца. Дано ему имя при семы случай Птолемемы скалігер. Эвергетомы ІІ, которое вскоры перемынено на Какергета. Атен. Первое значиты по своей силь, благотворительный; а кн. 4.

<sup>(°)</sup> Объявлено вы 2 книгы Маккавеевы, вы главы 5 вы сшіхы 21, что оны похитиль изы одного Храма тысячу восемь соты Талантовы, а нашими деньгами, мілліоны восемдесяты тысячы рублей.

HOCOA.

TA. 81.

віпорое злодвиственный. Прозвали его потомв (а) Фіскономь, чло значинь, полспобрюхий, дляпого чпо споловыя излишеснива заблали его крайно толстымы и обполіз. въ лымь. Сею іпочно последнею пішлою называя его, многіи изб писашелей говоряшь обр немь. Ціней и кумань приданы ко нему Міністрами; да и положено на нихо восставлять упадния дола сего Государства.

Антіохь, коего уврдомили о происходившемь, взяль сте вы случай кы пришество еще претично вы Егтпепів, подв видомв чтобв восставинь низверженнаго Цаа доломо, дабы завладоть всеконечно Царствомо. Побранль онь Александрійцовь морскимь сраженіемь бливь Пелузія, вступиль сухимь путемь вы Егіпеть, и шель

прямо кв Александрій, чтобь осадинь сей городь.

Молодый Царь совблювался св двумя своими Мініспрами. Они ему присовбиовали, собрать большой совбіпь, составляемый всьми Главными Начальствующими вь воинсивь, и взяпь опів нихв мивнія о способахв, какіи возможно буденть найти кв избавленно себя отв затрудненія, во коемо оно находился. По многихо совбицаніяхо наконець положено, что состояне дёль требуеть, дабы стараться о примиренти св Антіохомв, и употребить бы Пословь, находящихся вы Александріи отів разныхв Греческих областей, Посредниками, для получены вы піомь успьха. Изобрым вы нихь великую охопіу кв іпому,

Опправились они водою вы верьхы по рыкы кы Антіоху, а прошены предлагать о примиреніи: двое Птолемеевых в Послово со нимижь были, имбиши ипожь самыи Наказы. Приняль онь ихь изрядно вы своемы лагеры, учредиль для нихь великольный столь вы тоть день, на слушаніе отв нихв представленій. Ахеяне говорили прежде всбхв; а други пошомв, каждый изв нихв вв свой рядь. Всв согласились вв обвинении Эвлен, причшеніи войны худой его посщупкВ, и молодости Птолемея Філометора, защищая искусно новаго Царя,

и ста-

<sup>(</sup>a) Фитиши, брюкасшый, шолсшый, ошь Фитич, шолсшая, или большая кишка; брюхо.

и стараясь преклонить кb нему Антіїоха, дабы сего привесть кb договорамь сb нимь, всежь ню подтверждали свойствомь, находившимся между ними.

Анпіохь, вь опівтій своемь, согласился во страт. всемь, что говорено о причинь войны, воспріяль случай готь того кь оказанію своего права на Целе - Сірію и Палестіну, привель вст доводы предложенный уже выше, и представиль подлинные кртости, кои найдены толь сильны, что вст члены сего Собранія удосповтрились о твердости вст права на тт области. Чтожь до мирыных договерно, по оны ихь отложиль до другаго времени, подая имь надежду, что попіщится о торжественномь трактать, когда прибудуть кь нему двт не присутствующё теперь Особы, коихь оны имь наименоваль, и объявиль имь встыв, что безь нихь не хочеть ничего того начинать.

давь сей опівыть, опібыть св того моста, при-дів ки. быль вы Навкратісь, сттуду поды Александрію, и на 44. числ. чаль осаждань сей городь. Вы крайносни оной, Птоле- 19. полю. мей Эвергеть, и Клеопатра сестра его, кои были вы вы посол. семь городь, послали вы Римь Пословы сы представлениемь эоо печальномо состояни, во коемо они находятися, и св проценіемь помощи опів Римскаго народа. Явились они на слугнание, данное имь отв Сенатпа, со всвми знаками болбани, употребляемыми тогда во превеликихо гореспіяхв, и говорили рочь еще жалосивищую. Представили, что власть Римскаго народа есть толь почтенна от встхв народовь и Царей, и что Антохв особливо поль ему обявань, что, ежели онь восхощень объянить чрезв Пословв, что Сенать не подтьерждаеть войны на Царей союзных риму, то не сомивающся, чиновь Антіохь тошчась не отступиль оть Александрій, и не опъель бы своего войска вы Сірію. Что, буде Сенать не восхощеть имь даровать сное покровительство, то Птолемей и Клеопатра, по изгнаніи изв своего Царспва, принуждены будуть в тоть же самый день побъжавь прибъжать вь римь, и что не весьма будеть чесно для Римскаго народа, что онь оставиль безь помощи Царя и Царицу во толикой крайности.

Сенапів

Сенать, сжалившись на ихв представления, ж бывши притомь удостовърень, что бесполезно и вредно Римлянамь, попусининь увеличиванных Анплоху, и чино сила его будеть безмърна, ежели онь присовокупить Егіпетіское Царсіпво кі Сірійскому, воспрівлі наміреніе, послать Посольство в Егіпеть для пресвченія шамь войны. К. Попілій - Лень, К. Децімь, и К. Госпілій, были прое выбраны ко сему важному опправление. Во Наказахь ихь стояло, чтобь имь инти сперы кв Антіоху, а погномь кв Ппюлемею: чтобь они имь фбвявили опъ Сената, дабы тв прекратили всв непрівтельскія двйспівія, и окончилибь войну: и что, буде одинь извідвухв не захочеть то заблать, то народь римскій не будетв его почитать больше за своего друга и союзника. И какь напасть была крайняя; то по трехь дняхь, отв воспріятаго намбренія в Сенапів, отправились они изв Рима съ Егіпепіскими Послами.

полю. въ

Не много попрежде их отнытия, прибыли вы посол. 84. Егіпеть Послы изь Родоса, кои прібхали нарочно, чшобь постараться о примиреніи ссорь между обоими Государспівами. Вышли они в Александріи, а опттуду опправились во лагерь ко Анипоху. Упониребили всв свои силы на преклоненіе его кр примиренію св Егіпеттским Царем , приводя и птердя дружбу , коею они почтены отв обоихв Царствв уже издавна, и одолжение, когпорое их приводинів кі показанію своих в услугв, для восставленія между ними дружбы. И какв они распроспранялись попремногу изв общихв мость доводами: по Анипох перебиль у них р рвчь, и сказаль им краткими словами, чипо не нужна о томь долгая рычь; что Престоль принадлежаль старшему изь двухь братій, сь коимь онь примирился, и находится вы тесной дружбь; что, буде восхотнять его возвратить, и посадить паки на Пресіполь, то и войнь тогда здълается конець.

Онь такь говориль; но на прени его отнюдь не 45. числ. такое было. Старался оно только завязать дола, дабы улучить в свою цоль. Сопротигление, каково было отв Александріи, показывающее что надобно ему будетів опіступить, притела его кв перемвив намвреній, и кв такому заключеню, что должно отнын питать ненависпь между обоими брашами, и важигать между ними войну, котораябь ихь вы такую привела слабость, что емубь токмо ноказапься, когда вахочеть, чтобь власть взять нады обоими уже всеконечно изнуренными. Сы симы намыренемы отступиль оны, пошелы кы мемфісу, и утвердилы по видимому Філометора во владыти всею тою землею, кромы города Пелузія, который оставилы для себя вмысто ключа кы вступленію, когда угодно ему будеть, вы Егіпеть, какы скоро увидить, что дыла дошли до того, чтобы ему начать дыствовать. По учрежденій такимы образомы всего, возвратился вы Антіохію.

Філометторь началь наконець пробужаться отть усыпленія толь чрезмірнаго, вы которое ввергла его нерадвтельная ивга, и чувствовать вло, какое вдвлали ему всв сін преобращенія. Нашель онь вы себв еще довольно природныя проворливости, кв усмотрвнію Антіохова намбренія. Пелувій удержанный Антіохомь отвориль ему глаза. Увидоль онь, что топь блюдеть стю Егіпетіскую гавень для того, чтобь ему вы нея вывхать когда брать его Філометоровь, и онь самь, будуть пакв изнурены взаимною сею войною, что они тогда оба имбють быть вы корысть его надменію. Итакь, какв скоро онв увидвлв отвежавшаго Антіока; такв топиась вельль внушить своему брату, что онь готовь сь нимь примириться, а примирение и дыйстивительно состоялось ходатайствомо Клеопатры Сестры ихв, св такимв договоромв, чтобв имв Царствовань совокупно. Філометоро возвратился во Александрію, а Егіпепів и началь пользованься миромь кв великому удовольствію народовь, особливожь Александрійских в обыватиелей, кои весьма много претерпВли бБдв отв войны.

Антіохь, еслибь слова его были чистосердечны, когда говориль, что онь вступиль вы Егіпеть для того единстветвенно, дабы возвесть паки Філометора на Престоль, долженствоваль увідомиться сь радостію о примиреніи обоихь братовь. Но отнюдь не могь онь думать толь благорассудно; и я уже объявиль, что онь укрываль, сими преизрядными рычами, всеконечное Толь VIII.

намврение ко уппоснению обоихо братово, посло како оно их в приведеть вы слабость, св объих в сторонь, взаимными уронами.

HOATS.

Оба братта, рассуждая, что Антії в не премипосол нешь возвращишься, и напасіпь на нихь сильно, послали 99. 91. Послово во Грецію, со прошеніемо у Ахеяно нёсколько помощнаго войска. Собраніе ихв было вв Корінев. Оба Царя просили токмо, чтобь присланы были кь нимь тысяча человбко пбхоты подо лікортовою коммандою, да двбсти конницы подв Полібісьою. Дали они еще указв, нанять тысячужь человый воиновы. Каллікраты, который быль предсбдателемь вы собрании, воспротивился требованию Пословь подь такимь видомь, что польза союза ихь требуеть, чтобь имь не мбшаться вы чужи дёла, и что оный долженствуеть хранить свое войско, дабы ему быть во состояни подать помощь римлянамь, которымь надобно будеть вскорь вступить вы бой сы Персеемь. Тогда Аїкортв и Полібій вспавши говорили между прочимь cie, что когда вы прошедшій годы Полісій явился кв Марцію, коммадовавшему Римскою армеею вв Македоніи, сь принесеніемь ему помощи, кою Ахейскій союзь оному опредвлиль; то сей Консуль, возблагодаривь ему, сказаль, что вступившему уже Македонію, нібшів ему нужды віз союзнических в силахів: иппакь, не должно упопребляпь пакую опговорку, и оставлять Егіпетских Царей. Что, сь другой стороны, понеже союзь находится вы состояни вывесть вы поле, безь всякаго себь утруждения, тритцать или сорокь пысячь человькь, то малая толь убыль, какія пребуюпів, не уменьшить ничемь его силь. Что при таких обстоятельствах вы коих оба Царя находятся, должно хваппать случай, дабы имв быть вв пользу: что не можно, безь неблагодарности, забыть благод вний воспріянных от Егіпна; и что, пренебреженіем сел должности, нарушатся договоры и кляпвоприношенія. на коих в союз в основань. И как в народь клонился дашь требуемую помощь; то Каллікрать отпустиль Пословь подо такимо предлогомо, что уставы не позволяють совышовань о дый сего рода вы шакомы собрании.

Mmark



Ипакь созвано оно по нескольком времени вы Сіціону. И понеже были готовы всё кы опредёленю постожь самаго; то Каллікрать, по силь подложнаго письма оты К. Марція, который бутто просиль Ахеянь, приложить стараніе обы окончаній войны, между обомим Ппюлемемми и Антіохомы, вдёлаль опредёленіе, дабы послать токмо Пословы кы тёмы Государямы.

Как скоро Антіох уврдомился о соединеніи обо- л. м. ихь бращовь; що вознамбрился упопіребить на нихь всв 3836. пр. силы. Послаль онь весьма заблаговременно флоть свой І. Х. 168. вы Кіпры, чтобы удержать оный за собою. Вы тожы 45. числ. самое время пошелы вы походы сухимы путемы сы мно- 11. 13. голюднымь войскомь, вы намбрени, завоевань уже Егі поліб. пешь явно, не показывая никакова вида, какв прежде посол. казаль, что бутто спарался о пользь одного изв своихвого. Племянниковь. Нашель онв , по прибыти вы Рінокоруру, Філометорывых В Пословь, которыи ему донесли: что Государь их признаваеть одолженнымь себя ему вы возведении его на Престоль; что просить, не опровертапь своего собственнаго дбла, упопребленіемь оружіл и наглости, и пригомь объявить ему дружески, чего онь от него желаеть. Антіохь, снявь личину укрывавшую его, не говориль уже больше о доброд в пельствы и обр Асерати, кои онр шоль много оказываль, но обравиль себа безь прикрытія непріятелемь обоимь. Сказаль онь Посламь, что требуеть, дабы ему отдань быль вочно островь Кіпрь, и городь Пелувій со всоми вемлями, лежащими вдоль по Нілову рукаву, на копторомь топь стойнь, и что онь помирится сь ними токмо на томь. Навначиль также и день, вы который ждеть себь отвыта на свое пребование.

Когда увидблю прошедшимы попів день, безь всякаго ему піребуемаго удовольствованія; то и началь непріятельскій двиствія, дощель даже до Мемфка, покаряя всв вемли, по коимы щель, а тамы приняль уже вы подданство почитай все оставтеся. Потомы отправился вы Александріи, сы намбреніемы осадить сей городы, котпораго взящіе вдблалобь его Верьховнымы Обладащелемы всего Царства. Получиль бы онь вы томы устблю К к 2 всеконечно, еслибь ему идущему туда не попалось римское Посольство, которое его остановило, и опровергло всъ мъры, воспріятые имь уже давно къ завладъню Егіптомь.

Предложено выше, как Послы, назначенным вы Егіпеть, поспъшили отправиться изв Рима. Приплыли они кв Александріи точно вв то время, какв Антіохв шель осаждать сей городь. Послы встрытились сь нимь вь (\*) Элевзінь, оппстоящемь на небольшую версту от Александей. Увидоло Полісія, коего онь особливбище имбль честь знать в римб, когда тамь быль Аманатомь, простерь кь нему руки, чтобь его обнять как древняго друга. Римлянинь, который уже себя туть не починаль простымь человскомь, но чиновнымь, хопбль знать, прежде нежели восприметь его учинвство, что съ другомъ ли онъ станеть говоринь, или сь непріятпелемь Римскимь. Подаль ему опредвленіе отпь Сената, просиль его прочесть оное, и дать себь отabmb ab momme wach. And And a no neormenia moro скаваль, что посовытуеть о томы сы своими пріятелями, и дасть ему отвыть чрезь краткое время. Попілій, огорчившись что Царь говориль обь оптерочкь, очертпиль просіпочкою своею, бывшею у него во рукахв, кругв на песко около Антиоха, а возвышая голось: дай отвоть, говориль онь, Сенату, прежде нежели ты выдешь изв круга, который теперь начерчень мною. Царь одеревен вав толь отв надменнаго повельнія; а подумавь нысколько самь вы себв, отвыствоваль, что завлаеть все, чего Сенать желаеть. Тогда Попілій воспріяль его учинивство и поступаль потомь сь нимь какь совершенно старинный пріятель. (а), что то за высоком рность духа! что ,, за надмение в робчи! Сей Римлянинь, однимь словомь. , приводишь вь страхь Стрійскаго Царя, а спасаеть Егіпетскаго... Причиною

<sup>(°)</sup> Турнебій, и Генрік Валезійскій мнять, что должно читать во Тіть - Лівіи ELEVSINEM вибсто LEVSINEM.

<sup>(</sup>a) Quam efficax est animi sermonisque abscissa grauitas! Eodem momento Syriae Regem terruit, Aegypti texit.

Valer. Max. Lib. 6. cap. 4.

Причиною была одному кв толикой смелоспіи. а другому толь ко великому послушанію, водомость полученная недавно о великой побъдъ, одержанной Римманами надь Персеемь Македонскимь Царемь. Cb cero самаго времени все преклонило колбна предв ними; а имя Римское спало быпь страшно встмь Государямь и народамь.

Когда Анпії охо вышело изб Егіппіа во назначенный день; то Попілій возвратился св таварищами своими вв Александрію, гдб онб совершиль и запечаталь Союзь примиренія между обоими брашами, котпорый по то время почитай быль токмо какь вчернь. Оттуду пере-Бхаль онь вы Кіпры, отослаль оты сего острова Липіоховь флопів, кой одержаль победу надь Егіпетскимь, опідаль весь островь Царямь Егіпетскимь, которымь онь принадлежаль по праву, и возвращился вы римь сь опіповідію Сенату обі успіхі стоего Посольства.

Прибыли туда почитай в тож самое время Послы от Антіоха, и от обоих Піполемевь, также какв и отв сестры ихв Клеопатры. Первыи говорили, , что мирь, который пожаловань Сенатомь ихь Госу-,, дарю, кажепися ему выше встхи побъди, какие моги бы ,, онь одержать, и что онь отдаль послушание Римскихв , Пословь повельніямь, равно какь бы оныя были ошь , самих боговь. Что то за подлосить! И что за нечесіпіе! Пошомь поздравили они народь Римскій побідою. одержанною надь Персеемь. Другіи Послы, не меньше преизбыпючны, какв и первыи, объявили, "что оба , браша Птолемеи, и Клеопатра, находять себя боль-,, ше одолженными Сенапу и Римскому Народу, неже-,, ли Родипелямь своимь, и нежели еще самимь богамь, , бывши избавлены покровительством римским отв ,, піягосныя осады, и упіверждены на Престоль своихь ,, предковь, котораго - было они всеконечно лишились,.. Сенать отвытствоваль, , что Антіохь здылаль благора-, зумно оп даніемь послушанія Посламь; что Сенать и , Народь Римскій похваляють его за то,.. Не знаю, можноль далее произвесть высокомбрное надмение. Птолемеямь и Клеопатр дань следующи ответь: "Сенашь радуешся, что онь изобрыть случай кы KK 3 , noka-

KH. 12.

FA. 7.

,, показанію имв нѣкотораго пріятства, и что потщит-, ся подпівердинть, дабы имі починанть дружбу и по-, кровишельство Римскаго Народа, за самую швердую , подпору ихв Царства, Преторв получиль указв дать обыкновенный дары Посламь.

## §. III.

антіохъ, огорчившись крайнимъ образомъ на СЛУЧИВШІЕСЯ СЪ НИМЪ ВЪ ЕГПТЪ, ПОРАЖАЕТЪ ГНБВОМЬ СВОЙМЬ ІУДЕЕВЬ. ПРЕДПРІЕМЛЕТЬ ОНЬ **УНИЧТОЖИТЬ СЛУЖЕНІЕ ИСТИННОМУ 60ГУ, ПО**кланяемому вь іерусалимъ. λBλaETb УЖАСНЫЕ ЛЮТОСТИ. великодушное сопротивленіе маттафіево; который, при смерти своей, увыщаваеть своихь дьтеи сражаться за законъ божій. Іуда маккавей одерживаеть многіе по**б**Баы надъ полководцами и войсками антіоховыми. Сей государь, отъбхавший въ персіду, чтобь набрать себь тамь денегь, предприемлеть разграбить богатое элімаідское капише: онь оть того бесчесно отбить. увъдомившись о разбітій войска своего вы іудей, бъжить СТОЕМИТЕЛЬНО ИСТОЕВИТЬ ВСБХЪ ІУДЕЕВЬ. НА ПУти, рука 60жія его поражаеть. умираеть онь вь самомь чувствительномь страдании, цар-СТВОВАВШІЙ ДВЕНАТЦАТЬ ДЪТЪ.

Антії охв , по возвращенім своемв изв Егіппа , 1836. по досадуя крайно, что исторгнутв у него Римаянами I. X. 168. Престоль, на который онь надьялся, и который почимаккав. тай уже оно получило во владоне, поразило всею таки запа гостію своего гибва Іудеевь, кои не - дали ему къ тому 1. ст. 30. никакія причины. Отрядиль онь, идя Пелестіною, 40. кн. 2. двапщать двб пысячи человбкв, данных подв комманду тл. 5. ст. Аполлонію, которому повелблю истребить весь городь 24. 27. Іерусалимь. тосиф.

Аполлоній туда прибыль точно два - года спудревность. стия по взяти сего города Антиохомь. Не ноказаль онь сперва опинодо ничего, которое моглобо подань подоврвніе о люшых ему повелвніях , и ожидаль и чнобь

Digitized by Google

OHPIE

оныя вдругь произвесть деломь, Субботняго дня. Тогда, видя чию весь народь собрался вы спокойствии вы Сінагогу, и упражнялся вы засвидытельствовани богу законнаго чувствованія, исполниль онь варварское повельніе, какое ему дано, и напустиль на оный исе свое войско, приказавь побишь всёхь мужей, а жень и дётей взять, и продать ихв. Приказв его исполненв св крайнею жестокоспію и св пребезмірною лютостію. Не зділано пощады ни одному человбку: всв нашедшійся умерщвлены безь милоспи; такь что всь улицы текли кровію. Потомь разграблень городь, и зажжень во многихь мъстахь, послъ какъ выбрано и вынесено изъ него все попадшееся богапісніво. Осіпавшійся домы повалены ; а матеріалы употреблены на построеніе добрыя крвпости на верьху одного изв холмовь Давідова Града, прямо прошивь Храма, надь которымь оный холмь висбль. В едень туда сильный гарнізонь, чтобь держать вь обузданіи весь Іудейскій народь : здблань изь оных оружейный домь, снабдонный добрыми жиппницами, вы копторый и заключены корысти, взящые во время смертноубійстівеннаго раззоренія городу. 🥆

Опппуду гарнізонів нападалів на приходящих покланянься богу ві Храмів, и проливалів кровь по всімів сторонамів Свянилища, кое уже осквернено всякимів обравомів. Тогда пточно вечерніе иутренніе жерпівы престали быть приносимы; никто изів истинныхів божійхів слугів

не дерзаль приходить туда на поклонение.

Іуда Маккавей, св небольшим числом других , убъжаль вы пустое мысто, гды они чрезы долгое время питались тюкмо правами, и тымь, что могли найти

на горахь и вы лъсу,

Какъ скоро Аншіохъ воввращился въ Аншіохію; кн. 1. то по повельдь, чінобъ всь народы его областей оставили ст. 1. древній свой законный обряды, и особливыя употреба, кн. бленія; чтобъ не равличались съ Царскимъ закономъ, и 2. гл. б. кланялись бы півмже самымъ богамъ, и такимъ же точсти. 1 7. но способомъ, которымъ и какъ онъ. Сей указъ, хотя юстф. и общими написанъ словами; однако особливо касался тамжъ до Гудовъ, коихъ ваконъ всеконечно хотівль онъ истребить, также какъ и весь народь.

dinomb

Makkab.

Чтожь бы исполнение непремыню дылалось по сему указу; то разослаль надзирателей по всьмы областямы своея державы, коимь повельно наблюдань оный, и наставлять народь всемь обрядамы и обыкновентямы, которыми онв долженствоваль сходствовань св Царемв.

Язычникамь не толь великая была трудность кь тому пристать. Все имь равно было, законь за законь, боги за боговь; и казалось, чипо що для нихь очень неразнственно : однакожь не - были и они нечувствительны кв перемвив своего богослужения. Никто способиве не приступиль къ тому, что дворь повелъваль, какъ Самаріпане. Подали они прошеніе на письмі Царю, віз которомь объявляли, что они не жиды, и требовали, чтобь ихь храмь, созданный на горь Гарізімь, копорый по то время не - быль посвящень (\*) ни каособливому божеству, быль опнынв скому Юпітеру, и называлсябь сего именемь. приняль благосклонно сїє прошенїе, и приказаль Ніканору Віце - Губернатору Самарійскія провінцій, посвятить ихв храмь Греческому Юпітеру, какь то они желали, и впредь ихь не обеспокоивать.

Не одни были Самаріппане опіступниками, осіпавившими своего бога и законо во семо искушенти. Многін изр жидовр или для убржанія отр гоненія, или чтобь подолститься кв Царю и его Начальствующимь, или наконець по склонносии и вершопрашному нечестію, вдблали тожь. Всв сти разные причины произвели превеликій упадокь вы Ізраиль; да имногіи еще, кои опістукн. 1. гл. пили, казали себя, какъ то сте дълается обыкновенно, б. ст. 21. присовокупляясь кв Царскимь полкамь, элбишими гонителями своей братіи, нежели самый язычники, коимь

поручено варварское сте доло.

Надвиратиель, посланный вы Гудею и вы Самарію, на исполнение Царскаго указа, быль Аппеней, человъкь вы лътахь, и знающь всв Ідолопоклоннический Греческии обряды, котпорато для сего и нашли быть весьма способна кв привлеченію сего народа на то. Какв скоро онв прибыль

Digitized by Google

<sup>• )</sup> Говорили они такимъ образомъ длятого, что великое имя Ізранискаго бога [ІЕГОВА] никогда не-было произносимо Туделми.

прибыль вы Іерусалимь; то и началь уничтожать жертвы, приносимые богу Ізраилеву, и запрещать всв законохраненія Іудейскія. Осквернень храмь, такь что уже небыль онь годень на служение богу: уничтожены субботы, и другія празнованія : запрещено обрівывать младенцові мужеска пола: похищены и сожжены всб книги закона, габ оные могли найшись: исшреблены заповбди божія по всей спрань; и умерцилены пакій до единаго, кой нашлись преступителями Царскому указу вы какомы нибудь пункіпб. Сірійскій войны, и Надзирапіель, коммандовавшій ими, были перввишими услужниками, чрезв коппорыхв ваблалось обращение Іудеевь кв Царскому закону.

Чтожь бы оный поспышные утвердить во всемь народъ; по поставлены во всъх городах жертвенники, и молбища св Ідолами: присовокуплены кв твмв священые рощи: опредвлены Начальствующи, которыи принуждали всбхв приносить жертву однажды вв мвсяцв вь самый тоть день, выкоторый почислу родился Царь, и ваставляли ихв вств свиное мясо, и другихв нечи-

спыхь звбрей, приносимыхь тамь вь жертвованіе.

Одинь изь сихь Начальствующихь, именемь Апелль, маккав. прибыль вы Модінь, вы коемь пребываль Мапітаній отв кн. г. гл. Іерейскаго племени, мужв почтенный, и ревнишельный г.ст. кв закону божіему. быль онв сынв Іоанновь, а внукв зо. Іосиф. Сімоновь, коего оппець Асмоней прозваль всю свою фамілію древность. **А**смонеанами. было св нимв пяпь челов вкв сынов в всв кн. 12. оппважным люди, и ревниппельным, как и он самь, къ божіему закону: Іоаннь, по прозванію Гаддісь, Сімонь, по прозвранію Өасі, Іуда, по прозванію Маккавей, Елеазарь, по прозванію Аваронь, и юнавань по прозванію Апфусь. По прибыти вы Модинь, Апелль собраль обывателей, и истолковаль причину своего пришествия. Потомь, начавь говорить Маттавію, старался преклонишь его кр исполнению Царскаго повельния, дабы привлещи встх встру обыващелей, примтром мужа толь достойнопочитаемаго и знаменитаго. Объщаль ему, что буде онь сте вдълаеть; то Царь его приметь вы число своих друговь, и еще вы совыть свой, а что онь, и дъти его, получать всякую честь и благодъяния отв двора. Машшаеїй, ответиствоваль ему голосомь твер-TOMB VIII. AMMD

CIII. 19.

дымь, такь что быль слышимь отв всего собрантя, (а), что хотя вст народы послушають я Царя Антиоха, и , хотя вст Ізраильшяне опіступліть отів закона своихь , предковь, и покорятіся его повелтнямь; однако, онь, , дти его, и браття, пребудуть всегда непоколебимо, вь божтемь законь.

По объявлении семь, увидовь нокоего жида, приходящаго кв жертвеннику, поставленному тамв язычниками, дабы на немь принеств жертву по Царскому повелбнію ; а воспламенився ревнованіемь подобнымь Фінеесову, и разгибвався (\*) праведнымо и святымо негодованіемь, устремляется вдругь на того отступника. да и убиваеть его: потомь, при помощи от стоихь дь. тей, и опр нркоторых других , присовокупившихся кв нимв, поступиль онв такимв же образомв св Начальникомо и со бывшими при немь. Сими пораженіями уже какв поднявшій вв верьхв хоругвь, кричаль онв громкимв стіх. 27. голосомь по - городу: (b) , Кто имбеть ревность кв , закону, и хоченть пребыть твердо вы Господнемы зань. "ть; тоть да следуень за мною, Тогда, собравь всю свою фамілію, и всвхв кои поистинню не отступали от правоврія, убъжаль сь ними на горы, куда за

Makkas. Kh. I.

ошь гоненія.

Γλ. 2. Cm.

31. 41. Іосиф. шамж. Сперва, понеже на нихо нападали во субботній дни, то, чтобо не нарушить святости того дня, не дерзали они себя защищать, и умерщвлять попускали. Но вскоро выразумбли, что заповодь субботы не обязывала никого ко храненію оныя, во время крайнія необходимости.

Антіохо

ними вскорб слодовали и другій; да и во кратікое в е- мя, всо Іудейскіе пустыни были наполнены божавшими

(\*) бого повелбло своему народу убивать преклоняющихо его ко принесентю жертвы Ідоламо.

<sup>(</sup>а) Аще и вси языцы во дому Царствія слушають его, еже отступити комужаю от служенія отець своихь, и соизво-лиша во заповодяхь его: но азь, и сынове мои, и братіл моя, повинуемся закону отець нашихь.

второзакой гл. 13. ст. б. 11. (b) Всякъ ревнуяй о законъ, и стояй въ завътъ, да изъидетъ въ слъдъ мене

Антіохь, увбдомившись, что повелбніямь его л. м. не столько покаряющся в Іудев, сколько повсюду ин- 3837. пр. прибыль вы нем самы своею особою, дабы прину- 1. Х. 167. дишь Гудеянь кв исполнению оныхв. Показаль онь са тостф. о мые жестокіе лютости надв всвми Іудеами, не хопівь- маккав. шими опспунить от своего закона, дабы принудить тл. 4. и 5. другихв, страхомв равных мученій, кв двланю все- кн. 2. гл. го имь повельваемаго. Тогда точно случилось мучение Еле- 6. и 7. азару, Машери его, и седми его Сынамь, называемымь обыкновенно Маккавеями. Хотяжь сій повысній и всымь извёсны; однако онё мнё кажушся очень нужными, и превесьма изображающими Антіоха, о коемв я пишу Історію, тако что не можно ихо миновать молчаніемь. Я ихв предложу почитай самыми твми словами, какія спюять вь Священномь Писаніи.

Наглость гоненія привела кв паденію многихв Тудеевь: но многіижь пребыли шверды, и возлюбили лучше умерень, нежели осквернинься нечисными мясами. Между сими самый внамениный Елеагарв. Сей быль достойнопочитаемый престарблый мужь, имвя опр рождентя девяносто льтр, учитель закона, коего жизнь всегда была чиспіа и непорочна. Принуждали его Всть свиное мясо, и хошБли ему отворить уста силсю, и вложить вы нихы онсе. Но Елеавары, предпочитая славную смершь законопреступной жизни, пошель самь собою добровольно на муки, а пребывая в постоянномь терибни, намбрился не заблать отнювь ничего пропивь закона для любеи кь жизни.

Пріятели его, присупіствованцій тамь, пришедши вь праведную жалосить, оппели его особно, и просили, чтобь онр соизволимь приказать принесть себь такія мяса, кои позволено ему куппать, дабы показать, что бутпо и онб баб жерпівенное мясо по. Царскому указу, и чрезв тобв могв себв жизнь спасти. Но Елеазарв, рассуждая чего пребовала от него старость его, мнтия благородныя и великолушныя, св какими родился, и оная беспорочная жизнь, препровождаемая опів сачаго младенчества, отвётствоваль по заповъдямь святаго божіяго закона, что ему лучие быть послану во гробь, нежели согласишься на предлагаемое.

λλ 2

"(a)

"(а) Ибо недосіпойно, говориль онь имь, вы то-Makkab. кн. 2. гл. э, ликой нашей старости, употреблять такую притворб. ст. 24. , ность , коя имветь быть причиною , что многіи изв. "молодых в людей, мня что Eлeasarb в девяностю льтв. 25. 26. , воспріяль языческую жизнь, обманушся тою притвор-27. 28, ,, носшію, какую я упошреблю на сохраненіе самаго ма-,, лаго остатка тлвнныя сея жизни: а такимь образомь ,, обесчещу мою сппарость, и подвергну ел прокляттю ,, челов вковь. Св другой стороны, хотя я и избавлюсь. ,, теперь отпр человрческія казни; однако не возмогу убъ-, жапь отв руки Всемогущаго, ни во время мося жизни, , ни по смерши. Чегоради, умирая мужесшвенно, явлюсь, "достойнымь старости, и оставлю молодымь людямь. ,, образець твердосии, прешериввая добровольно и по-,, спіоянно чесную смершь за исшинным и священным наши. , законы, Како скоро оно окончило свою рочь, тако топичась повлечень на мучение. Ведши его , и являвшися: кь нему по то время нъсколько снисходительны, вступили вдругь вы остервынение от его словы, которыя они. приписывали гордоснии. Когда уже оно было близь смерпи опр даровр; що возлохнутр изр самыя глубины своего сердца, и сказаль, (ь) "Господи, въдающій все зна-Маккав.. кн. 2. гл., ніемь святымь, зришь, чіпо могилій меня избавить отв ,,смерии, терплю півломь моимь лютые болвани; но 30. "душею моею чувствую радость, что стражду, для-, того чпо я страхь твой, имбю,,. Такимь образомь Скончался:

(b) Господеви святый разумо имущему явно есть, яко отбосмерти могущо избавитися, жестокія терплю на тбло болбани улавляемь, на души же сладцо страха ради его сія стражду.

<sup>(</sup>а) Не бо возрасту нашему достойно есть лицембрити, дал многи от юных непщующе Елеазара девятидесятильтная прейти къ жительству иноплеменных и они моего ради лицембрія и маловременнаго живота прельстятся мене ради, и менависти и порокъ старости моей сотворю. Аще бо нынбингя муки человъческія и избавлюся, но руки Всемогущаго ниживъни умерый избъгу. Тъмже мужественнъ нынъ разлучився живота, старости убо достоинъ явлюся, юнымъ же образъ доблій оставлю, еже усердно и доблественно за честныя и святыя законы умирати.

скончался сей святый престпар влый мужв, оставившій не токмо молодым влюдям но и всему народу превеликій образв доброд втели и твердости, вы воспоминовеніи о своей смерти.

Случилось, чию взяны шакже и седмь его братовь сь матерію ихь; а Царь Антіохь хопівль ихь принудить всть свиное мясо вы прошивность законному запрещенію, повелбвая их в терзать бичами и многохвосными плешьми. Но одинь изв нихв, который быль старшій, говориль ему: "чего ты требуешь, и что желаешь отв маккав. э, нась въдать ? Мы готповы умереть лучше, нежели на- ки. 2. гл. , рушинь свяным законы, данным богомь, опщамь на б. ст. , шимь, Царь, пришедь вы гновы, повельлы положить 2. на огонь сковороды, и противни мъдныи: а когда они стали всв какв огненныи; то велблю опредать языкв говорившему прежде; содрапь кожу св его головы, и опісвчь концы у ного и у руко при зрвніи Машериего и брашій. Посль какь уже онь такь изувычень по всему тьлу; то положили его на огонь, и жарили на сковородб. Во время его толикаго страданія, братія того св Матерію ихв ободряли другь друга на великодушную смершь говоря: (а) маккав. "Господь богь узрить истинну: онь сжалится обь нась, кн. 2. гл. "и нась упівшить, какь то Моїсей оббщаеть вы своей б. ст. ээпВсни ээг

Когда первый скончался пібмі мученіемі ; то взяпів вторый : а посліб какі содрана кожа сі головы сі воло-сами, то спросили у него, станетів ли онів бсть мяса подаемыя ему, прежде нежели откібкутів у него члены одинів по другомі: Но онів отвітствовалів языкомі своея страны : "Отнюдів я того не вдіблаю, Итаків, начали его мучить пібмижів муками, коими и перваго. будунижів близів испущенія своего духа сказалів онів Царю: (b) маккав.

λ λ 3:

,, Злый кн. 2. гл...

7. cm.

(b) Ты убо окаянныйший, от настоящаго живота насы погубляеши, Царь же міра, умершихы насы своихы ради законовы,

воскресить нась вы воскресение живота вычнаго.

<sup>(</sup>a) Господь бого зришь, и о истинь нашей утвшается, якоже предв лицемь свидытельствующею пвснию извяви мотсей, гла-голя: и о рабых своих утвшится.

"Злый Государь, ны у нась отвемлень наспоящую, жизнь: но Царь Небесный и земный воскресить нась нб-, когда вь въчную жизнь, ежели мы умремь защищая, его законы,.

тамж. сп. 11. Посль сего принялись за претіяго. Вельно ему выставить свой языкь, который онь тотась подаль; распостерь руки постоянно, и сказаль: (а),, Я получиль сій члены отів Неба, но ихв презираю теперь, для защищенія божійхь законовь, длятого что надыюсь, что онь мнь ихв отдасть паки вы нъкоторый день,

У Царь, и всто бывшій при немь дивились видя мужество молодаго сего человтка, котторый ни во чито не ставиль самых влютых в мученій.

Четвертый мучень такимь же образомь; а когда

пришло уже ему испустить духв, по онв сказаль Царю:
,,(b) лучше намь бышь убитымь отв человьковь, длятого
,,что мы надвемся, что богь намь возвратить паки
,, жизнь воскрещая нась: Но ты знай, что воскресенте

, твое не будеть вь животь,,

тамж. сш. 14.

тамж. спі. 16. 17. Пяпный, вв то время какв его мучили, сказаль Царю: "(с) Ты двлаешь пеперь что хочешь, длятого , что у пебя власть вв рукахв между человвками, хо-, тя ты и смертный человвко токмо. Но не мни, чтобь , богь оставиль напів народь. Пожди мало, и увидинь , его силу, и какв онв тебя умучитів, тебя, и все твое , потомство,.

Шестому

<sup>(</sup>а) Отв небесе стя притяжахв, и его ради законовв презираю стя, и отв него стя паки уповаю воспртяти.

<sup>(</sup>b) Лучше убиваемым в отв челов вкв уповантя чаяти отв бога, паки имущим в воскрешеным в быти отв него: теб же воскресенте в в живот не будеть.

<sup>(</sup>c) Власть во человоцохо имбя табнено сый, еже кощеши твориши: не мни же, роду нашему ото бога оставлену быти. Ты же потерпи, и эри велію державу его, како тебе и сбид твое умучить.

Шестому уже надлежало стать; а оно и сказаль предо самымо почлетий испущентемо духа: (а) ,, не обма- тамж. ,, нывай само сеом Правда, что но грбхи, которыи ст. 18.19. ,, привлекли на насо крайнее вло претертоваемое нами: но не льстись надеждою, что тебь все сте пройденть безо казни, предприявшему брань на самого бога,.

Между пітмі ихі Мать, укріпленная упованіємь, какое она имбла на Господа, смотрітла свудивительною твердостій на седмерыхі своихі Сынові, умирающихі віт одині день. Она ихі ободряла словами исполненными силы и мудрости; а соединяя бодрость мужескую сіт материнскою гарячестію, говорила имі: (b), Я не тамж., знаю, какіт вы зачались віт моей утробі: ибо не я вамі ст. 22.23. дала душу, духіт, и живопіт, ни я состівила всіт ващи учеловіть но віт деній, человіть віт его рожденій, и давшій существо всіт ва презробіємь и милостіїю своею, віт награжденіе за презрітніе самихіт себя по любви кіт его законаміт,.

Самый молодшій изв ея Сыновв остался еще. Антії охв началь его увъщавать, и еще удостов вриль св клятьою, что онв его здвлаеть боганымь и щасливымь, и возмень того себь вы любимна, буде онв оставить законы своих в отповы. Но почеже сей молодый отрок вылы нечувствителень ко встыв его объщантямь; то Царь призваль его Мать, и просиль ея, подать своему Сыну спасительный сов вто. Она ему объщалась. Попіомы приближившись кы отроку, и ругаясь лютости мучителеной.

<sup>(</sup>a) Не прельщайся суешно: мы бо себе ради сля страждем согрышающе ко богу нашему, сего ради достойная удивлентя быша: ты же да не возмниши неповинено быти, богоборствовати начено.

<sup>(</sup>b) Не вымь, како во чревы моемы явистеся, ниже бо азы духы и животы дахы вамы, и коетождо уды не азы составихы: но міра Творець, создавый роды человычь, и всыхы изобрытый рожденіе, и духы и жизны вамы паки воздасты сы милостію, яко мынь сами себе презираете ради законовы ето.

вой, товорила она ему явыком своея спраны: (а) "Сынвальна. «э. мой, помилуй меня, коппорая тебя носила девяпь "мъсяцовь въ моей утробъ, которая тебя питала мо"ими сосцами чрезъ три - года, и которая пебя возра"стила до лътъ, сколько ихъ теперь ты имъешь. Я
"тебя прошу, любезное мое дитя, возгръть на небо и
"на землю, и на все что въ нихъ, да и помышлять,
"что то богъ, кой сотвориль всъ сти вещи, также какъ
"и весь родъ человъческти. Не убойся лютаго сего губи"теля плоти; но покажи себя достойнымъ твоихъ бра"ттй предантемъ себя на смерть охотно, дабы, по божтей
"милости, я тебя воспртяла съ твоими браттями въ сла"въ ожидаемой нами,.

Когда еще она такв говорила; тогда отгрокв тамж.ст. сказаль громкимы голосомы: (b), чего вы отгром меня ожидаетие

**34.** 35. 35. 37. 38.

(а) Сыне, помилуй мя носившую шя во чревь девять мысящей, и млекомы питавшую тя лыта три, и воскормившую тя, и приведшую вы возрасты сей, и бользни воспитантя понесшую. Молю тя чадо, да воззриши на небо и землю, и вся яже вы нижы, видящь уразумыещи, яко оты не сущихы сотвори стя богь, и человычь роды тако бысть. Не убойся плоторастерзателя сего, но достоины бывы брати твоем, восприми смерть, да вы милости сы братием твоею восприму тя.

(b) Кого ожидаете? Не слушаю повельнія Царева, но повелвнія закона слушаю, даннато опіцемь нашимь чрезь моїсея. Ты же всякія злобы изобрьтатель бывь на Іудей, не избъжищи рукь божихь. Мы 60 за трыхи наша стя страждемь. Аще же ради устрашенія и наказанія живый Господь нашь мало противнася, но паки примирится рабомв своимв. Ты же о! беззаконниче, и всбхо человбко сквернавбише, не возносися суешно кичася тщешнымо упованіемо, на Небесныя рабы его возносящь руку. Не у бо Вседержителя и Всевидца бога суда избытов еси. братия бо наша мало ныны бользни потерпыше, по завъту божію въчный животь получища: иты же судомь божимь праведную казнь тордыни швоея воспримещи. Азъ же, якоже братія мой, душу и трло мое предаю за отеческія законы, призывая бога милостива вскорь быти Ізраилю: Ты же св мучентемв и бтентемв исповыси, яко единв токмо бого есть. На мив, и на братии моей, престаненов Вседержителя гибво, нанесенный праведно всему роду нашему.

, даете? Я не слушаю Царскаго указа, но повинуюсь э, закону, данному намь чрезь Моїсея. Чтожь до тебя, э, заводчика всему влу претерпіваемому отів Еврееві: то ,, пы не уйдешь опів руки божіся. Правда, мы спіраждемв за наши грбхи: но Господь бого нашо, дабы насо на-, казать и исправить, не на долго разгиввался на насв. э, наконець утполитися онь, и примиритися съ своими рабами. , Ho пы сквернойший и нечестивойши изb всохо чело-, в в ков , не льстись суетною надеждою. Ты не уб-,, жишь опів божіяго суда ; богв есть Всемогуців и Все-, видящь. Чтожь до моихь братій; то они, по претер-,, прній самыя крашкія бользни, вступили уже вр вриный , завътв. Смотря на нихв, я предаю охотно мое тъло , и животів за законы моихв отцовь: и прошу бога, да , будеть онь вскорь милостивь кь нашему народу; да ,, принудить тебя муками и язвами признать, что Онь ,, есть единь богь; и да гивы его, возложенный по са-, мой правдь на нашь народь, окончится смертію моею, "и смертію моихь братій,

Царь распалившійся яростію и остервіненіемь, и не возмогая терпіть, видя себя толь поносима, повельнь мучить сего послідняго еще жесточае, нежели терзаемы были первыи. Итакі, скончался оні свято, какі и братія его, ві совершенномі упованіи на бога. Напосліддокі, мать ихі пострадала равноежі мученіе, и

воспріяла смершь по умершвій своихв Авшей.

Машшаейй, прежде нежели скончался, привваль л. м. пяшерых своих сыновь; а увбщавь их сражаться храбро, мужественно, и постоянно за законь божій противы гонителей, опредблиль Іуду Военачальникомь, а кн. 1. гл. 8. Сімона Предсбдателемь вы совыть. Потомы испустиль ст. 49.70. дух вы по которомь безмырно плакали и жалыли всы древност. вырным Ізраилтяне.

Анпії ох видя, что Павель- Эмілій, побідивь 12. поліс. Персея, и завоевавь Македонію, торжествоваль потібхи у Атен. вы Амфіполів, на ріків Стрімонів, восхотівль зділать кн. 5. стртожь вы Дафнів близь Антії охіи. Назначиль оны кы тому ран. 193. время, разослаль повсюду свывать смотрителей, да и изыят. привлекь их превеликое множество. Потібхи его отвалялись ран. 321.

правлялись св крайнимв великолвпіемв и св чрезвычайнымь иждивеніемь, а продолжались онв чрезь многіи дни. лице, какое онв тамь представляль во все то время, сходствовало всесовершенно св изображением вв даніилов Пророчество, которое его называеть уничижившимся или презираемымь: я о семь говориль индв. Онь тамь двлаль толь многіе негодности, при ономь бесчисленномь множеств в людей, собравшихся из разных в мость Свота, что привлекь на себя презрвние и смвхь отпь всвяв тамь бывшихь: многіи еще изв нихв толико имв возмерзились, что, дабы не видоть пострупки толь недостойныя вы Государь, и толь противныя правиламь благопристойности и устыдьнія, не восхотьли больше ходить на пированія, на котпорыя они призываемы от в него были.

Πολίδ. Ποод. вризрят. Валес. стран. 322.

TA. II.

CIII. 21,

Едва токмо окончиль онь торжествование сихв сол. 101. потвых какв прибыль кв нему Тіберій - Граккв, сланный отв Римлянв вв достоинств Посла, для усмопрвнія, какія были віз неміз расположенія. Аншіохіз его приняль сь толикимь учтивствомь и дружбою, что ве токмо сей Посоль не воспріяль никакова на него подоврвнія, и не усмотрвль, чтобь онь досадоваль на то, чито произошло во Александріи, но еще и бранило всбхо, кои внушали о семь Государь шакія увьдомленія. И подлинно, сверьх других почтеній, какія ему Антіох в показаль, вышель онь и изв палать своихь, дабы тому вь оныхь пребывать, и едва токмо не успупиль ему своея Діадимы. Какв искусный Поліпікв, долженствоваль сей Посоль не довбривать всьмь симь учтивостимь: ибо извъсно, что Антиохъ съ того самаго времени превесьма намбрился истипь римлянамь; но укрываль свою досаду, для пріобрітенія себі времени, и ради лучшаго кь тому пріуготовленія.

Markab.

Вь то время, какь Антіохь забавлялся вь Дафнь кн. г. гл. отправлениемь потбхв, Іуда долаль весьма иное вы 3. ст. 26. Гудев. Собравь свое воинство, укрвпиль онь городы, кн. 2. гл. возобновиль кръпости, ввель вь оные добрыи гаризоны, 8 ст. 5.7. и здблался страшнымв во всей той странв. Аполлоній, древност, драго остановить его успрхи, и пошель прямо на него. Іуда его разбиль, самого убиль, и здёлаль великое кроволише

Digitized by Google

волитіе в его войск . Серонь, другій Начальствующій, который льстиль себя отменить за бесчестіе, учиненное его Государю, получиль такуюжь участь, какую и Аполлоній, и, какь сей, разбить, и убить на сраженіи.

Антіох пришель вы яроспів, когда ув домился о всёхь сихь уронахь. Повелёль тотчась собираться всёмы своймы силамы; и сь многолюдною сею армеею намбрился пошеды истребить весь народы Іудейскій, а землю отдать другимы. Когдажы пришло платить войску; то не нашель оны у себя довольно на то денегы: казна его была истощена на безумный расходы, какій оны дёлаль. За недостаткомы денегы, надобно стало отложить мщеніе, какое хотыль учинить Іудейскому народу, да и всё притомы намбренія, кой оны воспріяльсьно, на истолненіе того сы крайнимы постёшеніемы.

Упопребиль онь бесчисленные суммы на свои по- госиф. трхи. Сверьх того, производиль великольніе при вся- древност. ких в случаях в даже до расточения дарами, даемыми отв ки. 12. гл. него простымь людямь, и цвлымь обществамь. Очень 11. часто раздаваль онь деньги полными руками птомь, кои были у него предстоящими, и другимь многимь, иногда довольно по приличію, но весьма чаще безь всякаго основанія. Приводиль онь вы событіе чрезь то, что Пророкь дангиль предрекь о немь, именножь, что онь гл. 11. плънение, и корысти, и имъне имъ расточить; и писаниеть ст. 24. говоришь, что раздаваль онь пространною рукою, и превосшель избыточествомь и великольпемь вськы Царей бывшихь его кн. 1. гл. прежде. Аппеней намо объявляеть, что источники, изь з. ст. 30. коппорых онь браль на всв пакій расходы, были вопер- о. страм. выхв, корысть, которую онв получиль вв Егіптв вв 195. прошивность данной вроности Царю Філометору молодшему, потомь все что онь получаль от своих приятелей какb вb добровольный дарb, наконецb, а сте было важнойше, грабленія премножеству Капиць, коимь онь показаль свое святотатство.

Сверьх ва прудненів, в в какое приводиль его недоспапок в денегь, имбль он веще другів, кои при- гл. 11. ст. ходили, по Даніилову пророчеству, от в в домостей с 44. І верок. Востока и с Съвера, приводившими его в смущенів. на сте Мм 2 Ибо, м бсто.

Ибо, въ Съверъ, Артаксій Царь Арменскій, отложился от него; а въ Персідъ, которая от него на Востокъ, не платили уже ему исправно даней. Тамь, равно какъ не платили уже ему исправно даней. Тамь, равно какъ и во всъх почитай областяхь, все было, чтобъ такъ сказать, преобращено новымь повельніемь, которое у нихъ отнимало древнія обыкновенія, и вводило на ихъ мъсто Греческія, кои толь ему были ліббы. Сіи движенія произвели беспорядокь вы плать, которая, вы оной богатой и пространной державь, дълалась по то время очень исправно, и подавала всегда на великіи расходы, какій надлежало имъть.

Чтожь бы поправить стю не удобность, равно ки т. тл. какв и некоторые другие; то рассудиль онв разделить 3. ст. 31. свое войско на - двое: поручить одну изв своихв армей бо. гл. 4. Лісію, бывшему отів Царскія фаміліи, для покоренія Іуст. 1. 25. деевь; а другую повесть самому вь Арменію, и потомь кн. 2. гл. в Персіду для восставленія своих в доль, и для возобно-8. ст. 8. вленія порядка ві сихі областяхі. Итакі , отдалі 28. Іосиф. дъйствительно Лісію правительство надъ всъмъ что бы-древност. Ло по - сю сторону Евфрата, и положиль на него воспикн. 12. гл. паніе сыну своему, копторому было еще птолько седмь ан. вь сі- літь, и кой названь потомь Антії охомь Эвпаторомь. Перешель чрезь гору Таврь, вступиль вы Арменію, рїач. разбиль Аріпаксія, и взяль его вы плінь. Опітуду пристран. 117. Герон. шель вы Персіду, гдв мниль полько что и принимать дань св сея богатыя области, и со всвхв на дан. ей сосбанихь. Льстиль онь себя найти туть, чемь на-TA. II. полнить свое сокровище, и возобновить всв свои дв-CIII. 44. ла толь твердо, коль оныя были прежде, или еще и лучше.

Вь то время, какь онь имъль всё сіи намёренія вь своей головь, лісій сь своей стороны помышляль исполнить повельнія данныя ему, а особливо которыя касались до Іудеевь. Царь ему повельль истребить ихы вконець, и не оставить изы нихы ни единаго вы той вемль, вы коей хотблы потомы поселить новыхы обывателей, и раздёлить имы оную жребіемы. Оны шизлоя производить толь большее постышеніе вы семы походы

походь, что ежедневно быль увьдомляемь обь успьхахь Іудиныхь, кошорый увеличивался покореніемь себь всьхь

городовь, къ коимъ приходилъ.

Філіппь, котпорому Антіохь поручиль правительство надь Іудеею, видя успъхи Іудины, послаль нароч-надь Целе - Стртею и Палестпіною, кв коей Тудеа принадлежала, и понуждаль, своими письмами, взяпь моры ко пользо общаго ихо Государя при семо важномо обстояшельсшвв. Макронь собщиль свои мивнія и письма Лісїю. Положили они, послать немедленно войско вы Іудею. Птолемей Макронв опредвленв туда главнымв Коммандиромь. Выбраль онь Ніканора, искренняго своего друга, Намбсником себь, послаль его напредь сь двапіцанью пысячами челов вкв, и далв ему Горгія, спараго Начальника и совершенно искуснаго, вв помощника. Вспупили они в вемлю; а за ними вскорб и Птолемей со всты прочими полками, опредтленными кв сему походу. Армея, по соединени своемв, стала лагеремь при Еммаусь близь Герусалима. Она состояла вь сорокъ пысячахь человькь пъхопы, да вь седми пысячахь конницы.

Прибыль тудажь еще нъкоторый родь войска: были то купцы, которыи прівхали покупать Плвниковь, о коихь мнили, что будеть ихь много на сей войнб. Ніканорь, конпорый думаль собрать чрезь то превеликіе суммы денегь, а еще довольно и на то, чтобь заплатить двь \* тысячи талантовь, коими Царь миллюнь должень быль еще Римлянамь, по силь старшаго Спілскаго двъсти. трактата, вельль разгласить по всымь окольнымь землямь, тысячь что будуть продажным невольники, кои возмутся вы плы рублей. на сей войно, и что продаваться имбють девяностю человъкь за одинь \* таланть. Подлинно, вознамърились они в осо. пости мечемо встав средовочных в прочих встав же зато рубл. лапть невольниками: но сто восемдесять тысячь человыт посурчить и ветперенной при в три в тр лають помянутую сумму. Итакь купцы, видя что имь великая будеть прибыль, длятого что цвна оная была самая ниская, прівхали туда толпами св премногими суммами денегь. Щиппають, что ихь было чи-M M 3 сломЪ

сломь даже до шысячи человькь, всьжь пребогашым люди, кои прибыли в Стрійскій лагерь при семв случав, не включая в то число слугь ихв, и людей, в коихв имь была нужда для отведенія невольниковь, имьющихь

бышь купленых ими.

Іуда, и братіїя его, видя напасть, коею они угрожаемы были при приближени толь сильнаго войска, и зная чипо повелоно всеконечно истребить весь их в народь, намбрились обороняться мужественно; сражаться за себя самихв, за свой законв, и за свою вольность; да и побъдишь или умерешь св оружіемь вы рукахь. Раздёлили они шесть тысячь человыкь, бывшихь у нихь, на четыре корпуса, вы каждомы по тысячы по пяти соты человыкы. Іуда началь коммандовать первымь; а надь прочими тремя даль комманду братіямь своймь. Потомь, повель онь ихь вы Масфу, чтобь тамь совокупно принесть свои молитвы богу, и просить у него помощи вы крайней напасти, коей они были подвержены. Избраль сте мъсто для того, что Іерусалимь быль вы рукахь у непріятелей, а Свяппилище попрано ногами, и поптому не могли они вы немь собращься на сте богослужение: а Масфа или Масстфа имь показалась самымь способнымь мъстомь кь тому, Судей. гл. чтобь исполнить стю должность, длятого что оно было такое, в котором служба отправлялась богу прежде созданія Храма.

20. CIII. 1. 2. I.

Царств. PA.7.CM.5.

Сежь оба войска готовы стали кы сражению; но весьма не равнымо числомо, и еще больше разнымо расположениемь. Согласны оныя оба вы томы, что надъюпіся равно на достовърную побъду; одно для того, что вы немы многочисленное множестью полковы, пріобыкшихь кв войнь, и коммандуемых Главными шакже храбрыми и искусными ; а другое , потому что оно пола-

гаеть все свое упование на Господа силь.

По провозглашении, учиненномо по \* закону, что, закон гл. котпорыи построили выстельто домы, или сочетались сы 20. ст. 5. женою, или насадили віноградь, или имбюпів страхв, и проч. тть могуть отлучиться; то изв шести тысячь у Туды оспіалась піокмо половина. Однако, сей храбрый Полководець божіяго народа воспрівль наміреніе сразипься сь многочисленнымь непріятельскимь войскомь, имбя токмо ropemb

Digitized by Google

горсть людей, и возложить событие приключения на Провидъние; да и вышель сь небольшимь своймы полкомы, сталь лагеремы вблизи оты неприятеля, и обывиль своймы, по ободрени ихы встми побуждениями, каки настоящее обстоятельство могло ему подать, что оны намърился вступить вы бой сы Стрянами, и чтобы они кы тому были готовы.

Но по силъ полученныя въдомости подь - вечерь, что Горгій отряжень изь непріятельскаго лагеря св пятью тысячами человъкь пъхоты, да св тысячію конницы, ком вст были отборный полки, и что онь св ними обходить кругомь по околицамь, по коимь ведуть его и показывають ихь ему жиды отступники, св такимь намъреніемь, чтобь напасть на него вв ту ночь врасплохь вь лагерь, не удоволился онь токмо отразить пораженіе уготовляемое на него, но еще употребиль непріятелеву самую хитрость на него самого. Ибо, вышедь изь своего лагеря тотчась, и оставивь его пустымь, пошель нападать на непріятелькій умаленный отрядомь лучшаго войска, да и привель оный вь толикій страхь исмятеніе, что оный ему оставлень бітствомь, а остались вь немь тюкмо три тысячи человъкь Сїрянь убитыхь.

И какв Горгія и его опряда надлежало еще бояпься; то Іуда, какв искусный воинв, удержаль свое войско, и не допустиль до грабленія лагеря, и до погони за непріятелемь, пока они не разобыств и онаго кортуса. Получиль онв вв томв уствхв безв сраженія. Горгій, не заставв Іуды вв его лагерв, и искаль его втуне по горамв, куда думаль что онв ущель, наконець возвратился вв лагерь; а видя оный вв огнв, армеюжь по стаямь бъгущую, не могв совладьть св воинами. бросили они свое оружіе, и также побъжали. Тогда Іуда и его воинство погнались заними жарко, и убили изв нижвеще больше, нежели побили ихв вв лагерв; такв что всего на все легло на мъстъ Стрянь девять тысячь, а изв спасшихся большая часть была изранена, или чемв изувъчена.

По семь Іуда привель назадь своихь, собирать корысти вы лагеры, гды они нашли превеликое богатьство: а изы тыхы многи, кои прибыли какы на ярманку покупать Іудеевь, взяты вы плынь сы своими деньгами

гами, и сами проданы. На другой день, кои быль суб-60 па, здблано поржествование св крайнимь благоговбинспівомі. Попуспились они ві святую радость, и возблагодарили торжественно богу за великое и знаменитое

избавление, дарованное имв отв него. Видимо вдось чувствительно, что то есть плот-

ская мышца прошивь мышцы Всемогущаго, отв котораго единаго зависить участь битвь. Весьма ясно, что Туда чувствоваль всю свою слабость. (а) "какь можемь кн. г. тл. ,, мы устоять предв ними , говориль онв богу предв сраже-3. ст. 53., ніемь, ежели ты самь намь не поможешь? Да и не меньшежь ясно, что оно надбялся на достовбрный успбхв. "побъла, говориль онь прежде, не зависить от множества кн. 2. гл., воинства, но приходить къ намъ съ неба вся сила. Но при семь полномь уповании на бога, Іуда употребляеть все, что искусство совершенное вы военномы дыль, и крайныйшее благоразуміе могли вымыслипь самое способное кв пюму, чтоб в ему побъдить непріятеля. Удивительный примбрь для Полководцовь! Должно молипься смиренно, длятого что все зависить от бога: но притомь дъйствовать радътельно, буттобь все зависьло отв человыка. Мы имбемь еще, хвала Господу, Генераловь, кои ставять себь вы славу, мыслить такимы образомы, и коппорыи, имбя главную Комманду надо многочисленными армеями, состпоящими изв самыхв храбрыхв солдатв, также и изб Офіцеровь и Коммандировь мужества и ревности бесприкладныя, не надбются на всв сій человвческія преимущества, но единственно на покровительство

Makkab. 33.

Господа силь.

Makkab.

Іуда, ободренный важною побъдою, коппорую онь кн. 2. гл. одержаль, и получившій подсаду от многаго воинства, кое кв нему привлекв оный его успъхв, уботребиль сте преимущество на утпрсненте других в своих в неприятелей. Зная что Тімовей и бакхідь, два Полководца Антіоховы, собирали войско на него, пошель на нихь самь, разбиль их великою битвою, и убиль у них вольше дватцати тысячь человыкь.

<sup>(</sup>а) Како возможемо стати предо лицемо ихо, аще не ты поможеши намъ.

<sup>[</sup>b] Они бо на оружіе надбются, купно и на дерзость: ны же на Вседержителя бога.

Лісій увідомившись о худомі успіхті войску царскому л. м. вы Іудей, и о превеликих уронах в заблавшихся памь, уди- 3839. пр. вился весьма, и сталь быть вы крайнемы затруднении. Однако, како то оно знало, что Царь весьма желало истребить сей народь, началь делать великія пріуготовленія ко віпоричному походу на Іудеево. Поставило сно армею состоящую в шестидесяти тысячах челов в к прхошы, ча вр импи шесянахр коннийн, а вср си ую- ки 12. ди были мужественный, началь самь имбить нады ними гл. 11. главную комманду, и повель ихь вы Гудею, намбрившись всеконечно разворишь всю вемлю, и испіребишь обывашелей.

I. X. 165. Маккав. кн. 1. гл. 4. cm. 26. 35. Іосиф.

Сталь онь лагеремь при Веосурь, городь стоящемь на полдень от Іерусалима, к Ідумейским рграницамь. Іуда іпудажь прибыль сь десятью іпысячами человькь; а не сомноваясь о божией помощи, всигупиль вы бой имбя толь мало войска противо непріятельскаго, убило пять тысячь человыкь у непріятеля, а прочихь всыхь обратиль вь бъство. Лісій, устрашившійся мужества воиновь Іудиныхв, бившихся св неуспрашимою храбростію, и намбрившихся побъдины или умерень, отвель кв Антіоху назадь побъжденное войско его; однако сь такимь намбреніемь, чіпобь напасть паки вы слодующій годы сы многочисленнбйшею еще армеею.

И какв сте отпшествие Атстево оставило Туду вла- Маккав. спелином поля; по сей упопребиль вы свою пользу кн. 1. гл. сте спокойствие, и пошель вы Герусалимы, дабы тамы 4. ст. 36. сте спокойство , и пошело во терусалить , даом такть боль гл. 5. отнять Святпилище изв поганских рухв , очистить бы ст. 1. 2. оное, и освятить вновь вы служение богу. Торжество кн. 2. гл. сего освящения продолжалось чрезв восемь дней, кои пре- 10. ст. 1. провождены во возблагодареніях за избавленіе дарованное в. госиф. имь оть бога; да и опредълено, возобновлять сте прав- древность. нование ежегодно. Сосбани народы, зависивуя благопо- кн. 12. гл. лучію Іудеевь, соединились вкупь на ихв погубленіе, и 11. намбрились пристапь кв Антюху, чтобв всеконечно истребить сей народь.

Сей Государь находился уже вы Персідь, для со- л. м. бранія тамв даней, кои были вв доимкв. Донесено 3840. пр. ему, что городь Элімаїла имбеть превеликое богатство І. Х. 164. вы волотть и серебры; а особливо, что вы капищь сего Tomb VIII. города,

города, по Полібію Діаниномі, а по Аппіану Венеріномі, ки. 1. гл. было бесчисленное сокровище. Опправился онв туда св б. cm. 1. намбрентемb взяпь городь, и разграбиль оный сb капи-16. кн. 2. щемв, равнымв образомв какв онв поступиль, св Іеругл. 9. ст. салимомь. И какь дана была въдомость объ его намъреніи; то полевыи и городскіи обыватели воспріяли оружіе, Πολίδ. дабы оборонить храмь; да и прогнали его съ бесчестиемь. изьяш. Отбыль онь вы Экбатану, весьма овлоблень симь неща-Валлес.

стіемь. стран.

145. Anni-

ріач. стран. 131.

КЪ пріумноженію еще болбани, получиль онь вбан. въ сі- домость о случившемся въ Іудев Ніканору и Тімовею. Пришедь вы крайнее оспервынение, пошель сы поспышеніемь, чтобь дать чувствовать сему народу двиствія страшнаго своего гибва, дыша чрезв всю дорогу токмо угроженіями, и говоря токмо что обр опустошеніи и о всецвломь истребленіи. Идучи такимь образомь кь Вавілоніи, бывшей на его пуши, получиль онь еще гонцовь сь выдомостію о разбитіи лісія, и какь Іудей отняли навадь Храмь, опровергли жерппвенники и Ідоловь памь поставленных в да и возобновили древнее свое богослуженіе. По полученіи сихі відомостей неистовство его усугубляется. Повеловаенть оно своему Возницо везть себя вскачь, дабы прибыть ему скоряе на то моста, и насытить свое мщеніе, грозящему здіблать изв Іерусалима гробв всему Гедейскому народу, и не оставить изв нихв ни одного живаго. Едва токмо произнесь онь такую хулу, какь рука божія поравила его. Напала на него люшая бол в упробы, и пакой Чемерь [Коліка], который его размучили несказаннымь образомь. (а) "было сте по

Макқав. кн 2. гл. ,, превеликой справедливости, говоришь Писаніе ; длятого что о. ст. б., что онв самв раздираль утробы у других в бесчисленнымь мно-,, жествомо новыхо муко,,.

Но первое сїє пораженіе не сразило еще гордости его. Напрошивь того попускаясь вы распаление ярости, и дыша огнемь и пламенемь на Гудеевь, повельль бъжать еще скоряе в пуши. Когда кони его скакали быстрымь устремлениемь; тогда онь упаль изв колесницы, помяль

<sup>(</sup>а) ЗБло праведнЪ, яко многими и странными напастми иныхЪ утробы мучи.

все свое твло, и всв члены расшибь пвмв падентемь. Надобно стало посадить его вы качалку, вы коей оны претерпьль несказанное мучение. Выходили черви изв его півла, вся плоть падала кусками св влосмрадіемв піоль несноснымь, что все войско не могло терпоть смерабнія. Не могши сносипь того самв, (а), праведно, вопіяль онв, тамж. гл. ,, да человъкъ будетъ подверженъ богу, и да смертный не рав- 9. ст. 12. "нается съ всевышнимъ,. Признавая, что то рука бога Ізраилева, котпорая его поражала за вло показанное Герусалиму, оббщается онв наградить его народв благо**драго**цБин**ыми** дбяніями обогатить дарами свяпный Іерусалимскій Храмв, ограбленный имь, давать изь потребныя иждивенія доходовь на несенію жерптвь, заблапть самого себя Іудеаниномь, и проповъдать по всей земль божие Всемогущество. Уповаль онь преклонить гивы великол впными сими обытами, кои острота настоящія болбани, и страхь будущихь мукв, исторгали изв его уств, а не изв сердца. (b) , Но, прилагаетв Писанте, сей злотворецв молиль Господа, Там ,, от котораго не должествоваль онь получить милости,, И подлинно, (с), Сей Челов вкоубійца и Хулипель [ име-,, на, на кои Духь Свяпый премъняетть прозвание знаменитаго, ,, котпорымо человоки проименовали сего Государя ] пора-,, женный ужасною язвою, и мучимый какв онв мучиль ,, другихв, скончаль на дорогв законопреступный свой "животь бъднъйшею (\*) смертію, Прежде Нн

( а ) Праведно есть повинутися богови, и смертну сущу рав-

ная богови не мудрствовати горав.

(b) Моляшеся же скверный ко никогда хотящему помиловати его ВладыцЪ.

Поліб. вв извять Валес. стран. 145.

мужеубійца убо и Хульник в эльйшая пострадавь, якоже инымо сотвори, во странство, на торахо бодною смертию исчезе.

<sup>(\*)</sup> Полібій свидьтельствуеть в семь бытіи, и говорить, что Антіохь упаль вы непрерывный брыв, мня, что онь виабль всегда привиабнія укарявшія его за злодбянія. Сей Історіографь, коему Святое Писаніе было невідомо, приводить въ причину сел казни святотатственное предприятие сего государя на Капище Элімаїдскія Діаны.

Сосцами однол Кормилицы воздоеннаго.

Прежде нежели умерь, призваль онь кь себь Філіппа, брата жолочнаго, любимца своего, и поручиль ему правительство надь Сірією во время малольтіства сына своего, имвінаго тогда токмо девять льть. Отдаль ему наруки вынець свой, Государственную печать, и всь другій знаки Царствованія, препоручая ему особливо, употребить все свое попеченіе на воспитаніе своего сына, способомь самымь достойнымь, обучить его искусству какь Царствовать, и какь править народами сь правосудіемь и умфренностію. Сій свидытельства такія, кой отвинаюбльшія части Государей подаются дытямь токмо при смерти, подававшихь имь чрезь всю свою жизнь примьры по всему противный. Філіппь попіщался пренесть тьло Царево вь Антіохію. Сей Государь Царствоваль одинатцать льть.

§. IV.

#### пророчества даніиловы, касающіяся до антіоха эпіфана.

Понеже Антіох Эпіфань быль превеликій гонитель на народь божій, составлявшій Іудейскую Церьковь, и что онь есть образь Антіхріста, долженствующаго озлобить, вы последованіе вековь, Хрістіанскую Церьковь; то пророчество Даніилово распространяется весьма больше о семь Государь, нежели о всехь другихь, о коихь оно говорить. Сіє Пророчество имћеть двё части, изь которыхь одна принадлежить до браней сь Егіппомь, а другая до гоненія показаннаго имь Іудейскому народу. Мы ихь предложимь порознь, соединяя вкупь разныя мёста, на которыхь о томь говорено.

Į.

### Брани Антіоха Эпіфана на Егіпеть, предреченные Пророкомъ Даніиломъ.

тл. 11. Тосударь презираемый ИЛИ уничтожаемый, настанеть ст. 21. по немь [ПО СЕЛЕВКЬ ФІЛОПАТОРЬ] который не почтинися славою

вою царствованія. Придеть онь тайно, и преодольеть царство обманомь. Сей Стіхь, означающій восшествіе Антіохово

на Престоль, извяснень уже выше.

Силы затопляющих [Сїрію], будуть преобращены, какв ст. 22. скоро покажения [Анинохь Эпіфань]: онь сокрушания, равно какъ и самъ главный при сей сторонь. Гелгодорь убійца Селевковь и его единомышленники, также и ть у Егіпетскаго Царя, которыи имбли нбкоторый умысло на-Сірію, побъждены силами Апппаловыми и Эвменовыми, и расточены прибытиемь Антиоховымь, коего присутспівіе преобращило всв ихв намбренія. Чрезв главнаго при сторонь, можно разумьть или Гелюдора, заводчика умышленію, оппнявшаго животь у Селевка, или Птолемея Эпіфана Егіпетскаго Царя, погибшаго умышленіемь собсиненных своих подланных вы то самое время, какь онь думаль пойши войною на Стртю. Ишакь, Провидъние уничтожило сильнаго сего противника, чтобъ угошовинь пушь Аншюху, и возыесны бы его Престоль.

Кажешся что Пророкь, вы слёдующихы Стіхахы означаеть весьма ясно четыре разным похода Антіюховы

Bb Erinemb.

## первый Антіоховь походь въ Егіпеть.

A здБлавши дружбу съ нимъ, [сb Птолемеемъ Філо- cm. 23. патпором'в племянником'в своимв, Царем Вгіпетскимв] обманеть онь его, вступить вы Егіпеть, и преможеть сы небольшимо воинствомо. Антнохо, хошя уже и намбрило войну вь сердцъ, однако показываль наружносить дружбы Егіпетіскому Царю. Онв еще и прислаль Аполлонія вв Мемфісь кв уввнианію молодшаго Філометора св обвявленіемь участія пріемлемаго имь вы томь. Но вскорь потомь, подь видомь ващищения свеему племяннику, пошель онь на Егіпетів св посредственными еще силами прошивь прхв, св коими онь приходиль посль. Сраженіе было при Пелузіи. Антіохв превозмогв и одержаль побъду: посемь отныль вы Тірь. Симь и окончался первый походь. вторый Нн 3

Digitized by Google

#### вторый Антіоховь походь вь Егіпеть

сш. 24.

во время глубокаго въ нихъ спокойствия; и здълаеть, чего не дблывали никогда ни опцы его, ни дбди. раздблишь онъ [ВОЙСКУ СВСЕМУ] корысти, грабленія, и богатство сего Царства. Нападеть на самыи крвпки городы. Но не продолжится сте чрезь одно время.

cm. 25.

Сила его возбудится; сераце его ободрится на полуденнаго царя Егіпеіпскаго. Нападеть на него съ великимь воинствомь: Царь полуденный ополчится сильно на брань крвпкимь и многолюдным войском в: но не устоитв, длятого что будутв на него умышлентя.

cm. 26.

имбющи св нимь всть [ св Царемь Егіпетскимь ] приведушь его кв падентю. Сила его будешь разбита, и премнотін изб его людей умертвятся.

Познавающся по симь тремь Стіхамь главным знаки втораго Антіохова похода на Егіпеть : многолюдных вего армей, быспрых вавоеваній, богатых грабленій взяпыхь имь, укрывательствь и плутовства, ком начаты имв противь Птолемея.

Маккав. 1. cm. 17.

,, его корыстьми.

20.

Антії охв , употребив всю виму на новыя военныя пріугопіовленія ко второму Егіпетскому походу, напаль на оный моремь и землею, какь скоро весна допустила. "Онв вступилв, говоритв писатель Маккаки. 1. гл., вейскія книги, во Егіпеть сь сильнымь воинствомь, съ ,, Колесницами, Слонами, св Конницею, и св множе-"ствомь Судовь морскихь. Пиюлемей убоялся отв него, ,, и убъжаль сь премногимь урономь своихь. Но Антіохь ,, взяль самый крыткій Егіпетскій городы, и обогатился

> Дангиль, по нвскольких стіхахь, предвозвіщаешр шожр сумов прикуюление обстоящегонрушею еще подробностію.

cm. 40.

Царь полуденный сразится св нимв [слово о Птолемев] вь назначенное время; а царь сверный [Анппохв] пойдеть на него како буря со множествомо колесницо, всадниково, и со великимъ корабельнымъ ополчениемъ.

cm. 41.

Вступить вы его земли, опустошить все, и пройдеть сквозь его страну.

cm. 42.

Распростреть стою руку на области, и страна Егіпет-CKAR He CHACEMER.

завлалбетв

Digitized by Google

Завладбето сокровищемо злата и сребра, и встмо са- ст. 43. мымо драгоцоннымо во Египто.

Вы сличении повъспъования Маккавейскаго сы Данииловымы Проречениемы, находишся совершенное сходство, кромы токмо, что Пророкы говориты еще ясняе и точ-

нве, нежели Історікв.

Діодорь объявляеть, что Антіохь, послё сея по-вы извять быть, завладыть всёмь Егіптомь. По крайней мёрё, валес. мало осталось не покореннаго. Ибо всё городы, кромы завоеваль онь Егіпеть поль способно, что удивительно, и исполниль, чего ни отцы его ни дёды не дёлывали никогда.

Птолемей самь оптдался, или попался вы руки Антіоху, который сперва поступаль сы нимы милостиво, блы сы нимы дружески, казался старающимся обы его пользы, и оставившимы его во владый Царствомы, но удержаль за собою Пелузій, который былы Егіпту ключемы. Ибо показываль оны всю сію наружность дружбы для того, чтобы онаго обмануть, и погубить бы его достовырные. Имышій сы нимы бсть приведуть его яб паденію.

Анпіохо не пребыло погда чрезо долгое время во Егіппто. Водомость обо общемо Јудейскомо востпаніи,

принудила его пойти на нихв.

Между прмв обыватели Александрійскій, огорчившись, что Філометорь подружился сь Антіохомь, возвели на Престоль, вмвсто его, Эвергета молодша-

го его брата.

Антіохв, который уввдомился о происшедшемв вв Александріи, ухватиль сїє вв случай кв возвращенію еще вв Егіпетів, подв видомв, буттобв восставить низложеннаго Царя, но вв самомв двлв, завладвть бы всеконечно тівмі Царствомв.

#### прешій Аншіоховь походь вь Егіпешь

Сти оба Царя пошщатся сердцемо долать себо взаимно ст. 27. зло: сидя за однимо столомо, будуто говорить слова исполненныя лжи, и не удастся имо, длятого что конецо отложено до другаго времени.

Аншіох возвращится в свою землю с великим 60-ст. 28.

гатствомв.

былобь

былобь не безь великаго труда, изобразить лучше претій Антіоховь походь. Сей Государь, увьдомившись что Александрійцы посадили на Престоль Эвергеніа, возвратился в Егіпеть подь благосличнымь видомь. буштобь восставить Філометнора: per honestam speciem maio-Λib. RH. числ. ris Ptolemaei reducendi in regnum. [подь чеснымь видомь, 19. что бутто старшаго Птолемея посадить паки на Царспіво] побъдивь же Александрійцовь при Пелузіи морскимь сражениемь, осадиль Александрію. Но понеже осада продолжалась ; то **У**ДОВОЛЬСПІВОВАЛСЯ вавладень паки встьмь прочимь Егіптомь бутто для своего Племянника, говоря, "что оно о полья его старается,, [ cui regnum quaeri suis viribus simulabat ]. `Свидвлись они тогда вы Мемфісь: Бли за однимы столомы: говорили тт. Терон. на. Даніл. Аругь сь другомь по видимому вы искренней дружбь. Аядя казался бышь исполненнымь ревносии кв сьоему Племяннику, а Племяннико великаго надояния на своего Дядю: но ничего moro во обоихо не - было: cb оббихо сторонь были только виды. , Дядя старался попрать λïв. , своего Племянника, : Cui regnum quaeri suis viribus simula-**知**為M本。 bat, vt victorem mox aggrederetur; а племянникь, "котпорый , увидвлю его намбрение,, voluntatis eius non ignarus, началь сь тогожь времени стараться о примиренти сь своймь братомь. итакь, не удалось имь, сь объихь сторонь, другьдруга обмануть. Не приведено еще ничего кі окончанію; а Антіохі и возвратился ві Сірію.

четверный Антіоховъ походъ въ Егіпеть

CIII. 29.

Возвратится онв по нВкоторомв времени, и придетв наки на Югь; но сте послъднее путешествте не будеть подобно первому.

Cm. 30.

Корабли Кишшімскій придушь на него. будешь онь прободень бол Бзитю и досадою. Возвратится оттуду, и возбярится на завъть Святый. Сти слова стоянть вы Еврейской бтоли. Но вы нашей вулгута слыдующія имбеть: римляне в придуть на него вь корабляхь: онь будеть поражень, возвращится, и пролість тивыв на завъть Свящый.

вмЪсто. -RAMNQ HE, cmokmb: KITAHE.

Антнохв, по силъ въдомости, что оба брата примирились, сняль св себя личи у, и обвявиль тогда нескрышно, что оно само себь хочето Егіппа. Чтожь

Digitized by Google

бы

бы уківердинь свои конібнія, возвращился онь на югь, поеспь на Егіпепів: но не удалось ему тамь какв прежде. Когда онв шель осаждань Александрію; тогда лів. кн. Попілій, и другіи римскій Послы, прибывшій на кора-45. числ. бляхь, состоящихь изв Македонскихь или Греческихь, обляхь, состоящихь изв Македонскихь или Греческихь, обляхь, состоящихь изв Македонскихь или Греческихь, обляхь, принудили его положить оружіе, и выпіти изв Егіпта. Послушался онь, но имбль крайнюю бользнь и досаду, и возвярился на градь ж храмь Іерусалимскій, какв іпо мы теперь увидимь.

Когдабь Пророкь и самь видьль сіе приключеніе :

но могь либь онь описать оное ясняе и пючняе?

#### IL

# **Д**ютое гоненіе опъ Антіоха на Іудеевь, прореченное Пророкомъ Даніиломъ.

Я объявиль и изъясниль на другомь мёспів описаніе Пророка Даніила Царспіву Александра великаго, и

чепырех в его Преемниковв.

Козель придеть от Запада, пробъдить от по всему Данніил. Събту не прикасаясь кь земль. Можноль лучше означить ско-гл. 8. ст. роспів завоеваній Александровыхь? Сей Козель потомь здь-5. лается весьма великь: посль того, большой его рогь перело-ст. 8. мится, и выростуть четыре рога на его мьсто, кои будуть стоять кь четыремь выпрать небеснымь. Сій точно четыре Преемника Александровы. От одного изь сихь четырехь рост. 9. товь произыдеть малый, который весьма увеличится кь югу, кы востоку, и противь силы. Сей есть Анції охь Эпіфань, одержавшій многів побъды на Полуднь и на Востокь, и востодне, и на Іудейскій народь, коему богь быль ващитьникь и сила.

Пророко означаето потомо войну, которую Этіфано обольной народу бржіему, Священникамо Госпо-

днимь, его Закону, и Храму его.

Вознесеть оны большой свой рогь до воинства небеснаго, ст. 10.

и низвержеть многихь изь трхв, которыи были какь

эврэды, и потопчеть ихь ногами. Вознесется онь даже до ст. 11.

Томь. VIII.

Князя сего воинства [даже до бога]: отниметь у него всегдашнюю ему жертву. И обесчестить мьсто его Святилища. Сила ему будеть дана на всегдашнюю жертву за грбхи человбковь; em. 12. и правда будеть опровержена на землю. Онь предприметь все, и во всемь получить себь успъхь.

Даніиль описываеть пространные сіе самое Проро-

чество в XI глав.

Сердце его объявится на завъть святый: здълаеть онь TARB. II. много зла... Возвращится, и вельми возбирится на завбтв cm. 28. 30.

Во время осады Александріи, рассібялся служі з Makkab. ин г. гл. что Анттох умерь; и донесено на Гудеевь, что они 1. cm. 21. весьма о томб радовались. Пошель онь на ихв городь, 24. кн. 2. взяль оный силою, и подвлаль вы немь всякие наглости, гл.5.ст. 5. какїе вдохнула вы него ярость. Почитай сь \* сорокы ты-**21. І**осіф: сячь человыкь убито, и столькожь продано во время KH. прехь дней. Анпіохь вступиль вь Храмь, оскверниль o Makrab. оный, похипиль изв него всв Сосуды, сокровища, и число по- драгоцвиные ушвари.

Когда Попілій принудиль его вышши изв Егіпша; онэжол вдвое вв то пришедь вы ярость, поразиль гновомы своимы Гудесвы. маккавейс Послаль онь на нихь Аполлонія, повельвь ему умеркой книгъ. швишь встяр средовтиных мужей, могущих ходишь Маккав. на войну , а жень и дотей продать. Аполлоній, пору-1. cm. 30. биль всбхь бывшихь вы Іерусалимб, сжегь городь, по-34. кн. 2. валиль ствны, и плвниль женщинь и малых рабять. Онь возвращится, и будеть думать обь оставившихь ra. 5. cm.

завъть святый. 24. 26.

Сильный люди придуть от него, и осквернять Святиcm. 30. лище кръпкаго Бога. Пресъкушь они всегдащнюю жершву, и поcm. 31. ставять вы храмь мерзость запуствия. И нечестивыи на завыть CIII. 32. употребать ухищрентя.

Анппохь оказаль себя явно милоспивымь ко всты кн. 1. гл. отпступившимь от вакона. Выдавь указь, котпорый 1. ст. 43. принуждаль всёхь Іудеевь перемёнипь законь подь смерки. 2. гл. шною казнію, послаль онь вы Іерусалимы начальсшвую-4. ст. 7. щихв, и новельть имв осквернить Храмь, и престив тл. б. ст. т. служение богу. Посвящили они сей храмь Юпішеру Олімпіческому, и поставили вь немь его Кумирь. Построили во всрхр городахь капища, и скверныи разспіавили жерпівенники ; да и принудили Іудеєвь приносинь шамь жернву, и всть мяса пожерныя Ідоламь. Многіи

Многій, отів боязни мукв, казались согласившимися на все, чего отів нихв требовано, еще преклонили и другихв кв подражанію укрывательству своему, дабы за-

крыть подлое отступство.

Антії охі преклонить своею ласкою, отступниковь от ст. 32. завіта казаться, что бутто приступили кіз Ідолопоклоненію: но народь, который познаеть своего бога, приліпится твердо кіз закону, и сотворить что оный повеліваеть. Здісь легко можно признать престарівлаго мужа Елеазара, седмерых воратовь Маккавеевь сь ихіз мапіерію, и многихь другихь изь Іудеевь, воспротивившихся мужественно нечестивымь Царскимь велініямь.

благосмысленным люди изб народа научать многихв, и ст. 33. будуть мучимы мечемь, огненнымь пльнентемь, и граблентемь чрезь многи дни. Сте вопервых принадлежитть до Матт-

maoïa , и до его дѢтей.

А по изнеможенти своемь, востануть от не большта ст. 34. помощи, и многти пристануть кь нимь такио и безь шума. Матппавти и Іуда Маккавей не-дали пасть утбененному народу, и закону почитай от встхь оставленному, и удержали толь малыми силами, что не возможно инако почитать, какь токмо чудомь усттхв, дарованный от бога ихь воинству и прудамь. Полкь ихь умножился от мала - по-малу, и сталь быть потомь весьма многолюдень.

изь благосмысленых сих нькоторый изнемогуть, да ст. 35. проходящи сквозь огонь скорбей, завлаются очищенными и убъленными наипаче, даже до предписаннаго времени, длятого что есть еще другое время. Мучение и смерть, не восхоттвиших постоянно послущание отдать Царю, были имы славою и торжествомь.

Царь будеть двлать по угодности своей: онь вознесется, ст. 36. и вознесеть свою гордыню на есякаго бога. Станеть блядословить на бога боговь. Удастся ему, пока гивль божий не скончает-

св , дляшого что тако опредблено.

Не посмотрито оно ни мало на бога своихо отцово : бу- ст. 37дето во страсти ко женамо : не почтето ни за-что всякато бога , каково бы который ни-было , длятого что вознесется
выше всбхо.

Эпіфані смівялся наді всівми законами. Оні разграбилі капища Греческія, и котівлі также расхивінть Элімаїдское. Пролилі особливо нечестивую свою О о 2 врость

просшь на Герусалимь, и на Гудеевь, такь что почитай не - было ему тамь сопротивления. богь показываль себя невидящимъ на время всъхь пъхь мерзоспей, дълавшихся в его Храмв, пока гнвв его на народь свой удовольствуется.

возмятения онв увваюмлениями, ком кв нему придутв от востока и от ствера, и изыдеть съ великою яростью.

чтобь все погубить, и заблать великое кровопролитие.

Антіюхь смутился полученною вбдомосіпію, чию Восточные области, и что Артаксій Арменскій Царь на свверв, пришли во движение, и хоппяни на него восинать. Таціть (а) "удостов ряеть, что во тю время, », тоесть, когда оно взяль вы голову перемынны lyдей-,, скій законь, и привеснь ихь кь Греческому, Пареяне » оппступили от Антіоха,. Прежде нежели отправился вь Заевфратскіе области, даль онь Лісію, коего оскн. г. гл. тавиль Правителемь Царству вь свою небытность, цьлую половину своея армеи, приказавь ему истребить весь Іудейскій народі, и оплать ту землю другимь народамь.

3. cm. 31. 39.

Markab.

CM. 45.

Поставить онв свои ставки вв Афадано между двума морями, близь торы свящыя Сабі. Придешь до своего конца, и ни от кого не будеть ему помощи. Сей стіхь преведенный но словамь съ Еврейскаго, имбеть превеликую трудность вы первой своей части от имень Афадано, и Саят. нев Бдомых в древней Географіи. Изв всно, чито я не всинупаю вь разобраніе такихь трудностей. Порфірій, который не должень быть намь подозрителень, думаль, что сей стіхь касается до Антіохова похода за Евфрать, и до смерти его случившіяся в том путешеспъйи. Сте мити имбютів почипай вст полковатиели з а сего cb насb и довольно.

Итакь, Пророкь означаеть, что Антіохь станешь уаперемр дупур соры Сабі [ шажр безр сомирнія чіпо и Таба (\*), габ онь умерь по Полібієву объявленію [ и

Modis. ed.

madem. Валес. стран. 345.

<sup>(</sup>a) Antiochus demere superstitionem, et mores Graecorum dare adnixus, quominus teterrimam gentem in melius mutaret, Parthorum bello prohibitus est: nam ea tempestate Arsaces desecerat.

Tacit. lib. 5. cap. 8. (\*) Таба была в Персід по мивнію Полібіеву; а в Паратацень по мивнию Квинта - Курция.

что тамь придеть онь до своего конца и погибнеть, оставленный оты бога и безь помощи. Видьли уже мы, какь онь умерь вы самомы жестокомы страдани, и прободенный бесполезнымы раскаяниемы, которое послужило токмо кы умножению его мучения.

Өеодоришь, блаженный Іеронімь, и многій изь толковашелей, разумьють обь Антіхрість, по второму разуму, все что Пророкь Даніиль говорить обь Анті- Аллего-охь Эпіфань. Правда, сей Государь, какь нечестивый річескому, такь и лютый, есть однимь изь самыхь чувствительных подобій, и еще изобразительный шихь тому вра-

гу Іисусу - Хрістову, и Святому его Закону.

Не можно, чишая сле Пророчество, не быть чрезвычайно поражену пючностью и исправностью, св какою Пророко описываеть главным характеры Царя, который принадлежаль толь много кв Історіи божіяго народа; да и видно, что для сего самаго Святый Духв, опуская, или прикасаясь слегка кв двиствіямв других Государей весьма славнвиших медлить толь долго при двлахв Антіоха Эпіфана.

Сь коликою достов врностію даніиль продвозвівщаеть премножестью приключеній толь удаленных , и завис вышхь толь от многих околичностей самоизвольных выпо какь настоящее, и толь неложным свытом , что какь бутто видвлю онь то телесными очами вожественность Священнаго Писанія, и, по необходимому последованію, достов врность Хрістіанскаго Закона, не становятсяль от таких доказательствь, какь чувствительными и осязаемыми?

Никакое Пророчестиво не имбло собынія толь яснаго, толь совершеннаго, и толь безспорнаго, коль сїе. Порфірій, (\*) явный непріятиель Хрістіанству, также какв и Святому Писанію Стараго и Новаго завбта, находясь вв пребезмбрномв затрудненіи отв сходства дблв, прореченных Даніиломв, со всбмв твмв тто предложено самыми лучшими Історіками, не рассудиль за благо ихв отвергать, ибо чрезв тобв отвергв онв

<sup>(\*)</sup> Порфірій быль ученый Язычникь, родившійся вы Тірь вы льто хрістово 233, и написавщій превеликую книгу прошивы хрістіанскаго Закона.

онь самый разумь, и солнце на полудив. Пошель онь по другой дорого ко опровержению Писания. Потрудился самь, приводя всбхв Історіковь, бывших в тогда, и коих в сочинентя потомы утратились, показать во многомь пространствь, что все написанное вы первой - надесять главь Даніиломь вбылось точно такв, какв Даніиль предлагаеть; да и заключиль изь того совершеннаго сходства, что вся та подробность, толь исправная, толь многих приключении, быть написана Даніиломь, за толь многіи годы прежде нежели оныя ваблались, и что надлежало всеконечно, чтобь то написаль кто - нибудь другой, жившій посль

Антіоха Эпіфана, подв именемв Даніиловымв.

Вв сей плжбв между хріспіанами и Язычниками, Хрістіанское доло будеть право безь всякаго спора и безь отозванія кь другому суду, когда оно докажеть твердыми доводами, что Пророчества Даніиловы точно имь самимь написаны. Но сіе точно Хрістіане и докавали непреодолбемымь образомь, приводя цблый народь во свидотельство, именножо Гудеево, свидбтельствование не могло быть ни подозрительно. ни оппвержено, пошому что они были врагами Хрі-спіанству влівшими, наглівшими, и еще явнівшими самихь Язычниковь. Крайнее почшение, бывшее вь нихь кь божественному Писанію, коего Провидьніе поставило ихв блюстителями, проивгедено ими толь далеко, что почлибь они за влодвиственное преступленіе, и какв за Святотатство, будебь имв переложить хотя одно токмо слово, илибь перемвнить какую одну самую малую букву; кольмижь паче, ежелибь имь подмънить иподставить нъсколько цълых Книгь? Сім точно суть Свидотели, утверждающи истинну Даниловых Пророчествь. Видбль ли кто когда доказательства толь сильныя, и доло толь побраоносное и торже-

псал. 92. співующее? СВИДБНІЯ ТВОЯ УВБРИШАСЯ ЗБЛО! cm. s.

конецъ осмаго тома.

